

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке
<http://filosoff.org/> Приятного чтения!

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади.
О библиотеке Наг-Хаммади.

Содержание кодексов .

Кодекс I

1. Молитва апостола Павла 2. Апокриф Иакова 3. Евангелие Истины 4. Послание к Регину (трактат о воскресении) 5. Трехчастный трактат

Кодекс II

1. Апокриф Иоанна 2. Евангелие от Фомы 3. Евангелие от Филиппа 4. Сущность архонтов 5. Трактат без названия (о происхождении мира) 6. Толкование о душе 7. Книга Фомы Атлета

Кодекс III

1. Апокриф Иоанна краткая версия 2. Евангелие от Египтян 3. Евгност Блаженный 4. Премудрость Иисуса Христа 5. Диалог Спасителя

Кодекс IV

1. Апокриф Иоанна 2. Евангелие от Египтян

Кодекс V

1. Евгност Блаженный 2. Апокалипсис Павла 3. (Первый) Апокалипсис Иакова
- перевод А. Неверова - перевод А. Момы 4. (Второй)

Апокалипсис Иакова - перевод А. Неверова - перевод А. Момы

5. Апокалипсис Адама

Кодекс VI

1. Деяния Петра и двенадцати апостолов 2. Гром - совершенный ум 3. Подлинное учение 4. Понятие Нашей Великой Силы 5. Платон. "Государство" 588А - 589В 6. Рассуждение о восьмерке и девятке 7. Молитва Благодарения - перевод А. Неверова - перевод А. Момы 8. Асклепий 21-29

Кодекс VII

1. Парафраз Сима 2. Второй трактат великого Сифа - перевод Егоренкова И.С. - перевод А. Момы 3. Апокалипсис Петра 4.

Поучения Силуана 5. Три стелы Сифа

Кодекс VIII

1. Зостриан 2. Послание Петра Филиппу

Кодекс IX

1. Мелхиседек 2. Мысль Нории - перевод А. Неверова - перевод И.С.Егоренкова 3. Свидетельство Истины

Кодекс X

1. Марсан

Кодекс XI

1. Истолкование Знания 2. Валентинианское объяснение 3. Аллоген 4. Гипсифрона

Кодекс XII

1. Изречения Секста 2. Евангелие Истины

Кодекс XIII

1. Троевидная Протенойя 2. О происхождении мира

О библиотеке Наг-Хаммади

«Библиотека из Наг-Хаммади» представляет собой собрание рукописных книг - кодексов, изготовленных из папируса. Эта библиотека была обнаружена в конце 1945 г. в районе селения Наг-Хаммади (Египет). Тексты в этих книгах написаны на коптском языке, разговорном языке эллинистического Египта, и являются переводами с греческого. Кодексы были изготовлены в начале IV в. н. э., но сами тексты датируются гораздо более ранним сроком: I - III вв. н. э.

Библиотека из Наг-Хаммади состоит из 12 кодексов и нескольких листов из 13-го кодекса. Сейчас книги этой библиотеки хранятся в Каирском музее. Есть предположение, что один из кодексов попал в частное собрание и недоступен для учёных.

Библиотека из Наг-Хаммади содержит, в основном, тексты гностического христианства в его «позднем варианте». Предположительно, кодексы принадлежали монахам из первого христианского монастыря, основанного св. Пахомием. На это указывают письма сподвижников Пахомия, из которых были изготовлены обложки кодексов; место, где найдена библиотека, находится всего в нескольких километрах от монастыря; время захоронения кодексов (конец IV в. н. э) совпадает с указом alexандрийского митрополита Афанасия об уничтожении неканонических текстов.

Молитва апостола Павла

...свой свет, дайте мне свою милость. Мой спаситель, спаси меня, поскольку я твой; тот кто появился из тебя. Ты мой ум, приди ко мне. Ты моя сокровищница - откройся мне. Ты моя полнота, возьми меня к себе! Ты мой

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org покой, дай мне совершенство, которое не может быть понято.

Я призываю тебя, единственного, кто есть и кто был раньше имени, которое возвеличено выше каждого имени через Иисуса Христа, Господа Господов, Царя эонов. Дай мне свои дары, о которых ты не пожалеешь, через Сына Человеческого, Духа, Утешителя истины. Дай мне власть, когда я прошу тебя, дай мне исцеление тела, когда я прошу тебя через Благовестника, и спаси мою вечную светлую душу и мой дух. И первенец Плеромы истины – открой его моему уму!

Дар, который ангельский глаз не видел, и ухо архонта не слышало, что не входило в человеческое сердце, которое пришло быть ангельским и после создания образа психического Бога, когда это сформировалось вначале, поскольку я имею веру и надежду. И избери меня своим возлюбленным, избранным и благословленным величием, Перворожденного, Первого, и удивительная тайна твоего дома, для твоей Силы и Славы и Похвалы и Величия ныне и вовеки веков. Аминь.
Апокриф Иакова

Апокриф Иакова – псевдонимная работа, переведенная с греческого на коптский, которая признана письмом, написанным Иаковом, братом Господним; предполагаемое имя получателя в тексте неразборчиво, но это мог быть раннехристианский неортодоксальный учитель, Керинф. Письмо же, в свою очередь, представляет собой тайное писание, или "апокриф" – отсюда наше заглавие для всего трактата. Этот апокриф предназначался для немногих избранных – даже среди учеников только для Иакова и Петра – но спасение обещано тем, кто получит его послание. Письмо "Иакова" утверждает, что данный апокриф написан еврейским алфавитом, и указывает на другой, даже еще более тайный апокриф, который Иаков уже отправил. Такие детали возможно включены в текст для создания в нем определенной духовной атмосферы. Апокриф, который включает в себя основной объем нашего трактата, рисует Иисуса как являющегося своим ученикам спустя 550 дней (!) после воскресения, отводящего в сторону Петра и Иакова, чтобы "исполнить" их и дать им в ряде речей свое окончательное и отчетливое учение, до сего времени проповедуемое только "в притчах". Затем Иисус возносится по правую руку Отца, тогда как Иаков и Петр безуспешно пытаются следовать за ним. Это завершает сам апокриф; письмо же затем резюмирует и объясняет, что означало только что данное откровение, объясняет не для учеников Иисуса, но для "детей", которые должны быть "рождены" позже. Ученики же его, веруя в откровение, в то же время злились на этих, более поздних, детей, и Иаков поэтому отправил их в другие места. Это, возможно, объясняет, почему наш трактат не содержал ни толики апостольской проповеди (или канонического писания). Речи Иисуса в апокрифе – частично авторское сочинение, но включающее более старый материал, который, как кажется, является результатом всеохватного устного и, возможно, письменного откровения; кое-что из него можно сравнить с текстовой основой канонических Евангелий. Эти речи открывают Иисуса, утверждающего, что он снизошел, чтобы спасти "возлюбленных" сыновей Божиих, и позвать их следовать за ним назад, в то место, из которого он (и они?) пришли. Он уверяет их в грядущем спасении в ярчайших выражениях, в то же время настраивая их на серьезный лад и прививая энтузиазм, а также предупреждая, что они могут и пропасть. Первая и самая длинная из этих речей является, однако, двухстраничной проповедью мученичества. Анализ ее характерного стиля, способа и субъекта повествования предполагает, что это могла быть более поздняя вставка. Ясно, что личности, для которых был написан этот трактат, отличаются от тех, что входят в более крупную христианскую церковь. Возможно, они отвергли доктрину искупления; они однозначно отвергли второе пришествие Христа и основное воскресение, а также надеялись вознестись, душой или духом, в Царствие Небесное, которое они, тем временем, ощутили как находящееся в них самих. Такой взгляд на вещи вместе с большим количеством типично гностической терминологии в данном трактате, приводит большинство исследователей к выводу, что этот труд принадлежит христианину-гностику, хотя он и лишен черт валентинианской и прочих хорошо известных гностических теологий. Отчет об этом целенаправленном, пост-воскресном явлении Иисуса и его речь к Иакову как источник тайной и высочайшей духовной традиции означает, что гностики часто использовали для своей легитимации такого рода апостольские послания. Рекомендация встать на путь мученичества, письмо Иакова, а также описание явления Иисуса ученикам могут быть поздними добавлениями. Эти и другие вопросы, относящиеся к дословной истории нашего документа исследовались и заслуживают дальнейшего исследования. Утверждалось, что этот трактат мог быть написан до 150 г. н.э., когда еще можно было говорить о "припоминании" данных изустно речений с целью их

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org записи; этот язык, соответственно, не мог быть использован после утверждения новозаветного евангельского канона. Многие упоминания в апокрифе "прощальных рассуждений" четвертого Евангелия также могли бы помочь нам в установлении даты его написания. Чтобы использовать их как критерий, однако, кто-то должен решить, являются ли они намеками (в) настоящем тексте Четвертого Евангелия или они - независимые обсуждения тех же самых вопросов. В любом случае, этот трактат не мог быть написан позже 314 г., когда перестали притеснять церковь, а вместе с притеснениями исчез и риск мученичества.

Иаков пишет к : "Да пребудет с тобой мир от Мира, любовь от Любви, милость от Милости, вера от Веры, жизнь от Святой Жизни! Поскольку ты просил, чтобы я послал тебе тайную книгу, которая была открыта мне и Петру Господом, то я не смог бы отослать или отказать тебе; но я написал её еврейским алфавитом и послал её тебе и только тебе. Но так как ты - священник (в деле) спасения святых, старающийся искренне и не озабоченный передачей этого текста многим - того, что Спаситель не пожелал сообщить всем нам, своим двенадцати ученикам. Но да благословенными будешь ты, кто спасены будут через веру в это рассуждение. Я также отправлял тебе десять месяцев назад другую тайную книгу, открытую мне Спасителем. Под обстоятельствами, однако, понимается тот, который открылся мне, Иакову, но именно он...

(непереводимые фрагменты)...

... Двенадцать учеников все сидели вместе и повторяли то, что Спаситель сказал каждому из них, тайно ли, открыто ли, и занесли это в книги - я же писал то, что и было в моей книге - чтобы Спаситель явился после того, как он покинул нас, пока мы пристально глядели на него. И пятьсот пятьдесят дней с тех пор, как он восстал из мёртвых, мы говорили ему: "Неужели ты покинул нас и ушёл от нас?", но Иисус говорил: "Нет, но я пойду в то Место, из которого изшёл. Если же вы желаете идти со мною - идите!". Они все отвечали и говорили: "Если ты зовёшь нас, то мы идём". Он же сказал: "Истинно говорю вам, что никто не может войти в Царствие Небесное по зову моему, но (только) потому, что вы сами полны. Оставьте же Иакова и Петра мне, чтобы я мог наполнить их". И, назвав этих двух, он поместил их вонне и приказал остальным заниматься тем, чем им заниматься должно. Спаситель сказал: "Вы получили милость...

(7 строк пропущено)...

... Далее, не жаждете ли вы наполниться? и опьянено ваше сердце; не жаждете ли вы тогда быть здоровыми? А значит, быть посрамлёнными? Потому, пробуждаясь или во сне, помните, что вы видели Сына Человеческого. Да блаженны будут те, кто не узрел Человека, и те, кто не гармонировал с ним, и те, кто не говорил с ним, и те, кто ничего не слышал от него - в вас есть жизнь! Знайте также, что он исцелил вас, когда вы были больны, чтобы вы могли царствовать. Горе тем, кто нашел облегчение от своей болезни, ибо они снова впадут в болезнь. Блаженны же те, кто не болели и познали облегчение перед впадением в болезнь; ваше - Царство Божие. Поэтому говорю я вам: "Станьте полными, и не оставляйте места внутри вас пустым, чтобы тот, кто грядёт, мог высмеять вас". Тогда Пётр отвечал: "Господи, трижды говорил ты нам: Станьте полными, но мы и так полны". Спаситель же ответил, сказав: "Потому я говорил вам: Станьте полными, чтобы вы не пребывали в нужде. Те, которые в нужде, однако, не будут спасены. Ибо хорошо быть полным и плохо быть в нужде. Поэтому так славно для вас быть в нужде и, наоборот, плохо быть полными, ибо тот, кто полон, пребывает в нужде, а тот, кто в нужде не становится полным, так как тот, кто в нужде, становится полным, а тот, кто был наполнен, напротив, достигает должного совершенства. Поэтому вы и должны пребывать в нужде, пока возможно наполнить вас, и быть полными, пока вы можете пребывать в нужде, чтобы вы смогли больше наполнить себя. Поэтому станьте полны Духом, но нуждайтесь в причине, ибо причина принадлежит душе; и, наоборот, она - (природа) души".

Но я ответил и сказал ему: "Господи, мы можем подчиниться тебе, если хочешь, ибо мы отказались от отцов и от матерей и от поселений своих, и пошли за тобой. Сделай нас, поэтому, не искушаемыми дьяволом, Злым". Господь же ответил и сказал: "В чём достоинство ваше, если вы исполняете волю Отца, а она не дана вам им как дар, пока вы искушаемы Сатаной? Но если вы угнетены Сатаной и преследуемы, и вы исполняете его (Отца) волю, то говорю я, что он будет любить вас, и сделает вас равными мне, и будет считать вас ставшими возлюбленными (Его) через провидение Его по вашему собственному выбору. Так не перестанете ли вы любить плоть и бояться страданий? Или вы не знаете, что вы всё ещё небрежны и несправедливо обвиняемы, и что вы всё ещё заперты в тюрьме, и осуждены беззаконно, и распяты без причины, и, как и сам я, схоронены Злым? Смее ли вы жалеть

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org плоть, вы, для которых Дух - окружающая стена? Если вы подсчитываете, сколько долго мир существовал прежде вас и как долго он будет существовать после вас, то вы обнаружите, что ваша жизнь - один единственный день, а ваши страдания - один единственный час. Ибо добро не войдёт в сей мир. Презрите же, поэтому, смерть и воспряньте для жизни! Помните крест мой и мою смерть, и вы будете жить!". Но я ответил и сказал ему: "Господи, не напоминай нам про крест и смерть, ибо они далеки от тебя". Господь же отвечал и сказал: "Истинно говорю я вам: никто не будет спасён иначе как через веру в мой крест. Но те, кто уверовали в крест мой - их есть Царство Божие. Поэтому станьте взыскующими смерти подобно мёртвому, взыскующему жизни; ибо то, что ищут они, открыто им. И что побеспокоит их? Что касается вас, то когда вы вкусите смерти, она научит вас выбору. Истинно говорю я вам: никто из боящихся смерти не будет спасён; ибо Царство принадлежит тем, кто предал себя смерти. Станьте же лучше меня; сделайте подобными Сыну Святого Духа!" Тогда я спросил его: "Господи, как же сможем мы проповедовать тем, кто просит нас проповедовать им? Ибо многие просят нас и взирают на нас с целью услышать в нас оракулов". Господь же ответил и сказал: "Разве не знаете вы, что глава пророчества усеклась вместе с Иоанном?" Но я сказал: "Господи, возможно ли усечь главу пророчества?" Господь же сказал мне: "Когда ты станешь познавать, что такое глава и что пророчество передаётся от главы, (тогда) и поймёшь значение фразы "его глава была усечена". Сперва я говорил тебе притчами, и ты не понимал; ныне же говорю тебе открыто, ты же (всё ещё) не воспринимаешь. Пока именно ты служил мне притчей притч и тем, что открывается в словах, которые открыты. Торопись же быть спасённым без того, чтобы быть принужденным (к этому)! Напротив, стремись к своему собственному согласию и, если возможно, прибуди даже прежде меня; ибо так Отец возлюбит тебя. Возненавидь же лицемерие и злую мысль, ибо именно эта мысль порождает лицемерие; но лицемерие далеко от истины. Не позволяй Царству Небесному увянуть, ибо оно подобно пальмовой ветви, чьи плоды падают вокруг неё. Они (упавшие плоды) расцветают листьями, а после того, как они прорастают, они побуждают чрева свои усохнуть. То же самое и с плодом, выросшим из одинокого корня; когда он был избран, плод был носим многими. Он же (т.е. корень) был, несомненно, хорош, (и) если бы вы смогли сейчас создать новые растения, вы смогли бы и найти его. Поскольку я уже был прославлен таким вот образом, зачем же вы сдерживаете меня в моём порыве идти? Ибо после этого труда вы будили меня остаться с вами ещё на восемнадцать дней ради этих притч. Для некоторых достаточно было слушать поучение и понять Пастухов, и Семя, и Здание, и Светильники Невинных, и Жалование Тружеников, и Двухдрахмов(ые) Монет(ы), и Женщину. Станьте же серьёзными по отношению к слову! Ибо что касается слова, то его первая часть - вера, вторая - любовь, третья - труды, ибо от них и произошла жизнь. Ибо слово подобно пшеничному зёрну. Когда кто-то засеял его, он поверил в него, а когда проросло оно, он возлюбил его, так как он увидел многие зёрна вместо одного. И когда он трудился, он был спасён, ибо он приготавливал его для еды, (и) снова он оставил (часть) под сев. Точно также и вы смогли бы стяжать Царствие Небесное! Если же вы не получите его через знание, вам не найти его. Поэтому говорю я вам: "Будьте трезвы, не будьте обмануты! И много раз говорил я вам всем вместе, а также тебе одному, Иаков: "Будьте спасены!". И повелел я вам следовать за мною, и я научил вас тому, что говорить пред Архонтами. Заметьте, что я снизошёл, и говорил, и подвергался страданию, и вынес свой венец во имя спасения вашего. Ибо я снизошёл, чтобы жить с вами, и чтобы вы, наоборот, могли бы жить со мной. И, найдя ваши дома без кровли, я создавал жилища свои в тех домах, которые могли принять меня во время моего нисхождения. Следовательно, верьте в меня, братья мои; поймите, что существует Великий Свет. Отец же не нуждается во мне, ибо не отец нуждается в сыне, но сын нуждается в отце, тем не менее, я иду к Нему. Ибо Отец Сына не нуждается в вас. Слушайте же слово, понимайте знание, любите жизнь, и никто не будет преследовать вас, как никто не будет угнетать вас больше вас самих. О, вы, несчастные, о, вы, несчастливые, о, вы, претендующие на истину; о, вы, фальсификаторы знания, о, вы, согрешающие против Духа: можете ли вы всё ещё терпеливо слушать, когда вам надлежало бы с самого начала говорить? Можете ли вы всё ещё терпеть сон, когда вам надлежало бы пробудиться с самого начала, чтобы Царствие Небесное могло заполнить вас? Истинно говорю я вам: был ли я послан к тем, кто слушает меня, говорил ли я с ними - я никогда не должен был спуститься на землю. Так что устыдитесь этого. Узрите же, я удалился от вас, и пошёл прочь, и не желаю оставаться с вами ещё дольше, так как вы сами не возжелали этого. Ныне же, поэтому, следуйте быстро за мною. Вот почему говорю я вам: "Ради вас я спустился вниз". Вы - возлюбленные; вы - те, кто станут причиной жизни многих. Зовите же Отца, молитесь Богу часто, и он

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org воздаст вам. Блажен тот, кто увидел вас с Ним, когда Он проповедовал среди ангелов и прославлял среди святых; жизнь да (будет) ваша! Возрадуйтесь же, будьте рады как сыновья Божьи. Храните волю Его, чтобы вы могли спастись. Примите суд от меня и спасайтесь. Я попрошу о вас пред Отцом, и он простит вам многое". И когда мы услышали эти слова, мы возрадовались, ибо горевали мы из-за слов, упомянутых прежде. Но когда он увидел нас радующимися, он сказал: "Горе вам, лишённым защитника! Горе вам, по-прежнему нуждающимся в милости! Блаженны же те, кто выпросил и получил для себя милость. Уподобьтесь чужестранцам; как они выглядят в глазах града вашего? Почему вы суетитесь, отделяясь по собственной воле, отделяясь от вашего града? Почему вы покидаете место обитания своего по собственной воле, готовя его для тех, кто хочет обитать в нём? О, вы, изгнанники и беглецы, горе вам, ибо вы будете пойманы! Или вы, возможно, думаете, что Отец так любит человечество, или что он завоёван без молитв, или что он дарует прощение одному за счёт другого, или что он снисходителен к тем, кто просит? - Ибо он знает страсть, и что она является нуждой плоти! - (Или вы думаете), что не эта (плоть) страстно жаждет души? Ибо без души тело не согревает, подобно тому, как душа не спасена без духа. Но если душа спасена, (когда она) вне зла, а дух тоже спасён, то тело становится свободным от греха. Ибо именно дух возвышает душу, тогда как тело убивает её; то есть именно она (душа) и убивает себя. Истинно говорю я вам: не простит он ни душу грешную никоим образом, ни плоть виновную, ибо никто из плотских не будет спасён. Ибо вы думаете, что многие нашли Царство Небесное? Блажен же тот, кто увидел себя четвёртым в Небесах!". Когда же услышали мы эти слова, мы огорчились. Но когда увидел он, что мы были огорчены, он сказал: "Потому и говорю я вам это, чтобы вы могли познать себя. Ибо Царствие Небесное подобно колосу с зерном после того, как он прорастает в поле. И когда он созрел, он разбросал свои плоды и вновь наполнил поле колосьями на следующий год. Также и вы - торопитесь пожать для себя зерно жизни, чтобы вы могли преисполниться Царствия! И столь же долго, сколь я с вами, уделяйте мне внимание и слушайте меня; когда же я покину вас, помните меня. И помните меня потому, что, когда я был с вами, вы не знали меня. Блаженны будут познавшие меня; горе же тем, кто услышал и не уверовал! Блаженны же будут те, кто, ещё не увидев, уже уверовал! И ещё более я преобладаю над вами, ибо я дал вам откровение о постройке дома, значение которого будет для вас огромно, когда вы найдёте под его сводами защиту, подобно тому, как он сможет стоять у дома ваших соседей, когда тому угрожает падение. Истинно говорю я вам: горе тем, ради кого я был ниспослан в это Место; блаженны же будут те, кто взойдёт к Отцу! Ещё более я наставлю вас, которые есть: станьте подобными тем, кого нет, чтобы могли пребывать вы с теми, кого нет. Не превращайте Царствие Небесное в пустыню внутри вас. Не гордитесь из-за озаряющего Света, но будьте для себя тем же, кем я являюсь для вас. Ибо ради вас подпал я под проклятие, чтобы вы могли быть спасены". Но Пётр ответил на эти слова и сказал: "Порою ты понуждаешь нас к Царствию Небесному, а затем снова возвращаешь назад, Господи. Порою ты убеждаешь и ведёшь нас к вере и обещаешь нам жизнь, а затем снова выбрасываешь нас из Царствия Небесного". Но ответил Господь и сказал нам: "Я много раз давал тебе веру; более того, я сам открылся тебе, Иаков, вы же все не узнали меня. Ныне же я снова многократно вижу вас радующимися. И когда вы ободрены обещанием жизни, грустите ли вы всё ещё и горюете ли, когда уже узнали о Царстве? Вы через веру и знание получили жизнь. Поэтому избегайте отречений, когда слышите об этом, но, слыша это обетование, радуйтесь больше. Истинно говорю я вам: тот, кто получит жизнь и уверует в Царствие, никогда не покинет его, даже если Отец захочет изгнать его. Вот же то, что я расскажу тебе дальше; ныне, однако, я взойду к Месту, из которого изошёл. Но ты, когда я стремился идти, отринул меня и вместо того, чтобы содействовать мне, преследовал меня. Но отплати вниманием славе, ожидающей меня и, открыв своё сердце, слушай гимны, ожидающие меня на Небесах; ибо сегодня я должен занять своё место по правую руку от Отца. Но я уже сказал (моё) последнее слово тебе, и я уйду от тебя, ибо колесница Духа унесла меня наверх, и с этого момента я удалюсь, чтобы окутать себя. Но будь внимателен: блаженны проповедующие Сына прежде его нисхождения, чтобы, когда я приду, я мог бы (снова) вознестись. Трижды блаженны те, кто проповедуемы были Сыном прежде, чем они начали быть, чтобы и ты мог иметь частичку среди них". Сказав эти слова, он удалился. Но мы преклонили колени (свои), я и Пётр, и возблагодарили, и ниспослали сердца наши вверх, к Небесам. Мы слышали собственными ушами и видели собственными глазами шум войн, и трубный звук, и великий беспорядок. И когда мы прошли это Место, мы ниспослали наши разумы далее ввысь, и собственными глазами увидели и собственными ушами услышали гимны, и ангельские заключительные молитвы, и ангельское ликование. И Небесные

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Величества пели восхваления, и мы также радовались. После же этого снова мы возжелали послать дух свой ввысь, к Величеству, и после восхождения нам не довелось ни увидеть, ни услышать что-либо, ибо прочие ученики позвали нас и спросили: "Что вы услышали от Учителя? И что он сказал вам? И куда он направился?". Но мы ответили им: "Он вознёсся, он дал нам обет и пообещал жизнь всем нам, и открыл он нам детей, грядущих после нас, а после этого завещал нам любить их, так как ради них мы и должны быть спасены". И когда они услышали это, они и в самом деле уверовали в Откровение, но были недовольны теми, кто рождён. И так, не желая нарушить их, я послал каждого (из них?) в другое место. Но сам я взшёл в Иерусалим, молясь о том, чтобы получить частичку среди тех Возлюбленных, которые проявятся. И я молился о том, чтобы Начало могло изойти из тебя, ибо так буду я способен спастись, ведь они будут просвещены через меня, мою верою, и другою (верою), которая лучше моей, ибо мне следовало бы умалить свою. Попробуйте, затем, всерьёз уподобиться им, и молитесь, чтобы вы с ними смогли получить частичку. Ибо в силу того, что я сказал, Спаситель не давал нам Откровение ради них. Мы же, на самом деле, проповедуем частичку с теми, кому эта проповедь давалась - теми, кого Господь сделал сыновьями своими."

* * *

Евангелие Истины.

Евангелие Истины - радость для получивших от Отца Истины милость познать его через силу Слова, изошедшего из Плеромы, того, что в Мысли и в Разуме Отца, то есть того, к которому обращаются как к "Спасителю", что является названием той работы, которую он исполнил во искупление не ведавших Отца, ибо в названии сего Евангелия - весть надежды, являющаяся открытием для искавших его. Когда Всеобщность принялась за поиск того, из кого они изошли - а Всеобщность была внутри него, непостижимого, немислимого, который превыше всякой мысли - неведение Отца привело к мучениям и насилию, и мучение неуклонно росло подобно туману, чтобы никто не был в состоянии видеть. Поэтому Ошибка стала сильной. Она глупо трудилась над собственным делом, не познав Истину. Она распространялась вместе с творением, готовя вместе с Силой и Красотой замену Истине. Тогда это не было унижением для него, Непостижимого, Немислимого, ибо они были ничем - и Мучение, и Забвение, и Творение Обмана - ведь установленная истина неизменна, невозмутима, совершенна в красоте. Следовательно, презрите Ошибку. Так, у неё нет Корня. Она пала в Туман, закрывавший Отца, будучи вовлечённой в приготовление Трудов, и Забвений, и Насилий, чтобы через них она смогла завлечь тех, кто из Середины и захватить их.

Забвение Ошибки не было открыто. Оно - не из Отца. Забвение не начало быть из Отца, хотя на самом деле оно начало быть из-за Него. Ибо то, что начало быть в нём - Гнозис, явившийся для того, чтобы Забвение могло исчезнуть, а Отец мог бы быть познан. Ведь забвение начало быть потому, что был не познан Отец, то есть если Отец придёт, чтобы быть познанным, то с этого момента Забвение перестанет существовать. Через это Евангелие того, кого искали, которое и было открыто тем, кто совершенен, через Милости Отца, Сокрытой Тайны, Иисуса, Христа, - просветило тех, кто из-за Забвения пребывали во тьме. Он просветил их; он показал (им) путь. А путь этот - Истина, которой он учил их. Поэтому Ошибка всё более гневалась на него, преследовала его, огорчала его (и) была сведена к нулю. Он же был пригвождён к дереву, (и) он стал плодом Познания Отца. Он, однако, не вызвал разрушения, так как был съеден, но тех, кто ел его, он побудил возрадоваться открытию, и он открылся им в себе самом, и они открыли его в себе. Что касается Непостижимого, немислимого, Отца, Совершенного, создавшего Всеобщность, то внутри него - Всеобщность, и Всеобщность нуждалась в нём. Хотя он удерживал в себе то их Совершенство, которое он не отдал Всеобщности, Отец не ревновал. Какая, в самом деле, (могла быть) ревность между ним и его же членами? Ибо если этот Зон так получил бы их Совершенство, они не смогли бы прийти Отца. Он удерживал внутри себя их Совершенство, даруя его им как возврат к нему и как совершенно единое знание. Именно он изготовил Всеобщность, и Всеобщность - внутри него, и Всеобщность нуждалась в нём. Как и в случае с личностью, о которой некоторые не ведают, он хотел, чтобы они познали его и полюбили его, так что - ибо в чём же нуждалась Всеобщность, как не в знании об Отце? - он стал руководством, безмятежно и неторопливо. Он появлялся в школах, и он изрекал слово как учитель. И пришли люди, по собственной оценке своей мудрые, чтобы подвергнуть его испытанию. Но он поставил их в тупик, ибо они были глупы. Они ненавидели его, поскольку реально мудрыми они не были. После всех них пришли также дети малые, те, кому и принадлежит знание об Отце. Укрепляясь (в вере), они изучали проявления Отца. Они знали, и они были познаны. Они прославлены были, и они славили. В сердцах их проявилась

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Живая Книга Живого – написанная в Мысли и Разуме Отца, которая прежде основания Всеобщности пребывала внутри Непознаваемости – та Книга, которую никто не мог взять, ведь она остаётся для того, кто возьмёт её, чтобы быть убитым. Никто не смог бы проявиться среди уверовавших во спасение, если бы не появилась эта книга. Поэтому милостивый, набожный Иисус был терпелив в принятии страданий, имея эту книгу, ведь он знал, что его смерть – жизнь для многих.

Подобно тому, как прежде, чем открыться, состояние умершего хозяина дома лежит сокрытым в завещании, точно также и со Всеобщностью, лежавшей сокрытой, пока Отец Всеобщности был невидим, будучи чем-то от того, от которого исходит всякое Пространство. Потому и явился Иисус; он облачился в эту книгу. Он был пригвождён к дереву, он обнародовал Эдикт Отца о Кресте. О, сколь велико учение! Он подверг себя смерти, хотя жизнь вечная окутывает его. Сбросив с себя смертное тряпье, он облёкся в бессмертие, которое никто не сможет отнять у него. Войдя в пустые Пространства Насилий, он прошёл сквозь тех, кто были догола раздеты Забвением, будучи Гнозисом и Совершенством, проповедуя всё то, что в сердце, уча тех, кто жаждет получить Учение.

Но те, которые получают Учение – живые, описанные в этой книге живых. Именно о самих себе они получают наставление, получая его от Отца, снова поворачиваясь к Нему. Ведь Совершенство Всеобщности – в Отце, Всеобщности же необходимо вознестись к Нему. Затем, коль скоро у Него есть знание, Он получает и то, что является Его собственностью, Он зачисляет их в Аванс, приготовив их к передаче тем, которые изошли из Него.

Те же, чьи имена Он знал в Начинании, названы были в конце, чтобы тот, у кого есть знание, был тем, чьё имя произнёс Отец. Ибо тот, чьё имя не было названо – невежда. В самом деле, как кто-то услышит, когда имя его не было названо? Ибо тот, который невежда до самого конца – творение Забвения, и он исчезнет вместе с ним. А если нет, то как же у тех несчастных (могло) не быть имени, (чтобы) их нельзя было назвать? Поэтому если у кого-то есть знание, то (оно) свыше. Если он назван, то он слышит, он отвечает, и он поворачивается к Тому, кто зовёт его, и восходит к Нему. И он знает, каким образом назван он. Обладая знанием, он выполняет волю Того, кто позвал его, он желает угодить Ему, он обретает покой. Имя каждого приходит к нему. Обладая знанием таким вот образом знает, откуда он приходит и куда идёт. Он знает подобно тому, кто, становясь пьяным, отворачивается от своего пьянства (и) возвращается к самому себе, верно устанавливая то, что (действительно) его.

Он увёл от ошибки многих. Он шёл прежде них в их Места, из которых ушли они, ведь именно из-за Глубины они получили Ошибку, Глубины Того, кто окружает все пространства, тогда как нет никого, окружающего Его. Великим чудом было то, что они пребывали в Отце, не зная его, и (что) они сами по себе были способны изойти, ведь они не могли понимать или знать Того, в ком они пребывали. Ибо если бы Его воля не возникла из Него таким образом – тогда Он (не) открыл бы её ввиду знания, в котором совпадают все его (Гнозиса?) Эманации.

Вот Гнозис Живой Книги, которое открыл Он Эонам в конце в виде своих букв, открывая то, каким образом они и не гласные, и не согласные, чтобы их (и) можно было прочесть и воспринять как нечто глупое, но (лучше чтобы) они были Буквами Истины, произносимыми одними лишь теми, кто знает их. Каждая буква – полная мысль, подобная полной книге, ведь это – буквы, написанные Единством, Отцом, писавшим их ради Эонов, чтобы через буквы его они смогли бы познать Отца.

Пока Его Мудрость обдумывала Слово, а Его Учение произносило его, Его Гнозис открыл его. Пока Воздержание было венцом его, а Радость Его пребывала в гармонии с ним (Словом?), Его Слава возвеличила его, Его Образ открыл его, Его Отдохновение получило его в себя, Его Любовь создала над ним тело, а Его Верность объяла его. Таким вот образом Слово Отца и входит во Всеобщность, подобно плоду Его сердца и выражению Его воли. Но оно поддерживает (обитателей) Всеобщности, очищая их, принося их назад к Отцу, к Матери, к Иисусу Бесконечного Блаженства.

Отец открывает свои глубины. – Ныне же его глубины суть Дух Святой. Он открывает то, что сокрыто в Нём – то, что сокрыто в Нём, суть Сын Его – чтобы через Милости Отца Эоны могли бы познать его (Сына?) и перестать трудиться в поисках Отца, (начать) отдыхать в нём (в Сыне?), зная, что это – (окончательный) отдых. Наполнив Изъян, он (Сын) упразднил форму – форма его суть мир сей, тот, в котором и служил он. – Ибо то Место, где есть зависть и распря, неполно, но то Место, где (есть) Единство, совершенно. Ведь Изъян начал быть из-за того, что Отец не был познан, но с того момента Изъян более не будет существовать. Как в случае с невежеством личности, когда она приходит получать гнозис, её неведение исчезает само собой, как и тьма исчезает при появлении света, также и Изъян исчезает в Совершенстве. Так, с того момента форма не явна, но будет она исчезать в слиянии Единства, ибо ныне их Труды лежат разбросанными. Со временем Единство будет совершенствоваться Пространства. Именно внутри Единства каждый достигнет самого себя. Внутри

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Знания он очистится от Множественности, (обратясь) в Единство, поглощая Материю внутри себя подобно огню, а Тьму - Светом, Смерть - Жизнью. Если же всё это и в самом деле случилось с каждым из нас, то мы должны, прежде всего, видеть, что Дом будет святым и безмолвным ради Единства - как и в случае с некоторыми людьми, покинувшими жилища, в которых есть сосуды, которые были местами нехороши. Они должны будут разбить их, а хозяин дома не должен будет остаться в убытке. Пожалуй, он будет рад, потому что в месте (хранения) плохих сосудов (есть и) полные, сделанные безупречно. Ибо таков и Суд, пришедший свыше. Он распространил Суд на каждого. Он - вынутый меч с двумя остриями, рубящий в любую сторону. Когда явилось Слово, то, что в сердце произносящих его - это не только звук, но оно стало телом - тогда среди сосудов случалось великое смятение, поскольку некоторые опустошены были, а другие наполнены. То есть некоторые были заняты, а другие выплеснуты, некоторые были очищены, тогда как другие - разбиты. Все же Пространства были в смятении и потрясении, поскольку не было в них ни порядка, ни стабильности. Ошибка была нарушена, не зная, что и делать. Она пребывала в печали, в плаче, огорчаясь, так как она ничего не знала. Когда же Знание пронеслось вблизи неё - то было падением (Ошибки) и всех её Эманаций - Ошибка сделалась пустой, не имеющей ничего внутри. Явилась Истина; её знали все её Эманации. Они приветствовали Отца в Истине вместе с Совершенной Силой, соединяющей их с Отцом. Ибо, что касается каждого, любящего Истину - поскольку Истина суть уста Отца, а Его язык суть Дух Святой - то соединившийся с Истиной соединился языком своим с Устами Отца, когда бы ни получил он Дух Святой, ведь он - проявление Отца и Его Откровение Его Эонам.

Он проявил то, что было сокрыто в Нем; Он объяснил это. Ибо кто же содержит (что-то), как ни один (лишь) Отец? Все Пространства - Его Эманации. Они узнали, что они изошли из Него, подобно детям из взрослого человека. Они узнали, что они ещё не получили ни форму, ни Имя, каждое из которых порождает Отец. Далее, получая форму через Его Знание, хоть и воистину внутри Него, они не знают Его. Но Отец - совершенный, знающий каждое Место внутри Себя. Если Он желает, Он проявляет всякого, кого бы ни пожелал Он, давая ему форму, и давая ему Имя, и, привнося, давая его (Имя?) начинающим быть, которые, прежде, чем они начинают быть, пребывают в неведении о Том, кто создал их. Я не говорю, далее, что они - полное ничто, ещё не начавшие быть, но они - в Том, кто возжелает, чтобы они начали быть, когда Он (этого) пожелает, подобно тому Времени, которое грядёт. Прежде, чем появляется всё, Он знает, что Он будет порождать. Но ещё не проявившийся Плод ничего не знает и ничего не делает. Поэтому также каждое Пространство, которое само по себе пребывает в Отце, (исходит) от Того, кто Сущий, кто основал его из того, что не сущее. Ибо тот, у кого нет Корня, не имеет также и Плода, хотя он и думает о себе: "Я начал быть", а ещё он будет умерщвлён сам собою. Поэтому тот, кто вообще не сущий, никогда и не начнёт существовать. Что же тогда хочет он думать о самом себе? Вот что: "Я начал быть подобно теням и фантомам ночи". Когда свет светит на то насилие, которое сия личность претерпела, он знает, что оно - ничто.

Таким образом, они не ведали Отца. Он был тем, кого не видели они. Ибо было Насилие, и Смятение, и Непостоянство, и Сомнение, и Разделение. И из-за них случилось множество иллюзий, и (много) пустых иллюзий, как если бы они были погружены в сон и нашли бы себя в тревожных снах. Или (есть) место, к которому бежали они, или, лишённые Силы, ушли они от погони за другими, или вовлечены они в нанесение ударов, или их самих бьют, или пали они из Вышних Мест, или они унеслись в Воздух, хотя у них даже нет крыльев. Опять же, иногда это похоже на то, как если бы люди убивали их, хотя нет никого преследующего их, или (как) если бы они убивали своих соседей, ибо они пятнались их кровью. Когда же просыпаются идущие через всё это, они ничего не видят - те, кто пребывали в самой сердцевине всех этих смут, ибо они - ничто. Таков путь отбросивших от себя неведение подобно сну, вовсе не ценивших ни его, ни дела его как земные вещи, но оставивших их позади подобно сну в ночи. Гнозис Отца ценят они как рассвет. Таков путь, совершенный каждым, подобно спящему в то время, когда он пребывал в неведении. И таков путь, которым он пришёл к Знанию, как если бы он проснулся. Блажен же тот человек, который вернётся и пробудится. И благословен тот, кто открыл глаза слепого. И Дух бежал за ним, торопясь разбудить его. Протянув свою руку тому, кто лежал на земле, он поднял его на ноги, ибо он ещё не поднимался (сам). Он дал им средства постижения Гнозиса Отца и Откровения Сына Его. Ибо когда они увидели и услышали Его, Он позволил им вкушать его (Сына), и обонять его, и дотронуться до возлюбленного Сына.

Когда же он появился, наставляя их об Отце, Непостижимом, когда он вдохнул в них то, что было в Мысли, исполняя волю свою, когда многие получили Свет, тогда они повернулись к Нему. Ибо Вещественные были чужаками, и не видели Его

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Подобия, и не знали его. Ибо Он пришёл через плотскую форму, тогда как ничто не мешало его движению, поскольку Неподкупность неодолима, ведь он, опять же, говорил нечто новое, всё ещё говоря о том, что (находится) в Сердце Отца, высказав Безупречное Слово. Когда же Свет был высказан через Его Уста, и через Глас Его, породивший Жизнь, тогда Он дал им Мысль, и Понимание, и Милость, и Спасение, и Сильный Дух от Бесконечности и Блаженства Отца. Прекратив наказания и пытки – ибо именно они вводили некоторых нуждавшихся в милости в Ошибку и в Оковы от Лица Его – он силой разрушил и то, и другое и поставил их в тупик (своим) Гнозисом. Он сделался путём для введённых в заблуждение и гнозисом для невежественных, открытием для ищущих и поддержкой для нерешительных, непорочностью для испорченных.

Он – пастух, опередивший те девяносто девять овец, которые не были потеряны. Он же пошёл искать ту одну, что введена в заблуждение. Он возрадовался, когда нашёл её, ибо девяносто девять – то число, которое (находится) в левой руке, держащей её. Но когда эта одна нашлась, Полное Число переходит в правую (руку). Как то, чему не достаёт одного, то есть полной правой (руке) – получает то, что было ущербным и берёт его у левой руки и несёт (его) к правой, также и Число это становится Сотней. Оно – знак Того, который в Звуке их; это – Отец. Даже в (Священную, иудейскую) Субботу Он трудился на благо тех овец, которых Он нашёл падшими в яму. Он дал жизнь овцам, вытащив их из ямы, чтобы вы могли знать внутренне – вы, сыновья внутреннего гнозиса – что есть (Священная) Суббота, в которую спасение не подобает быть праздным, чтобы могли говорить вы от Дня Свыше, не имеющего ночи, и от Света, не имеющего отвода, поскольку он совершенен.

Далее, говорите от сердца, что вы – Совершенный День и что в вас обитает Свет, не делающий тщетного. Говорите об Истине с ищущими её и о гнозисе (с) согрешавшим по ошибке своей. Укрепите стопы тех, кто споткнулся, и протяните руки свои больным. Накормите голодных, дайте отдохнуть уставшим, поднимите желающих подняться, разбудите спящих. Ибо вы – Понимание, вышедшее вперёд. Если Сила действует так, то даже она станет сильнее. Займитесь самими собой. Не занимайтесь другими вещами, от которых вы отказались. Не ешьте снова то, от чего вас тошнит. Не будьте мотыльками. Не будьте червями, ибо вы уже отторгли их. Не становитесь местом (обитания) дьявола, ведь вы уже сокрушили его. Не усиливайте (тех, кто) препятствует вам, кто терпит крах, как если бы (вы были) поддержкой (для них). Ибо Беззаконный, а не Справедливый есть некто, лечащий больных (??). Ибо последний делает своё дело подобно беззаконной личности. Последняя же как праведная личность делает дело своё среди прочих. Так выполняйте же (и) вы волю Отца, ибо вы – от Него. Ибо блажен Отец, и воля его – то, что благо. Он взял гнозис всего того, что ваше, чтобы вы могли найти в этом покой. Ибо то, что ваше, познаётся плодами, ибо дети Отца – Его Аромат, ибо они – от милости Лица Его. Поэтому Отец любит Аромат свой и проявляет его во всяком Месте. И если Он смешивается с Веществом, Он отдаёт свой Аромат Свету, и в Покое своём побуждает он его превосходить всякую форму (и) всякий Звук. Ибо вовсе не уши обоняют Аромат, но чувством обоняния обладает дыхание, и (оно) привлекает Аромат к себе, и (оно) погружено в Аромат Отца, чтобы Он, таким образом, защищал его и брал его в Место, из которого он (?) изошёл – из Первого Аромата, выращенного холодным. Он – нечто, (облачённое) в Психическую форму, подобный той холодной воде, что замёрзла, находящаяся на той Земле, которая не земная, о которой видящие её думают, что она – Земля. Впоследствии она вновь растворится. Если же её достигает дыхание, она становится горячей. Поэтому те Ароматы, что холодны – от Разделения. Потому и пришла Вера. Она устранила Разделение и принесла Тёплую Плерому Любви, чтобы Холод не смог прийти снова, но чтобы могло быть Единство Совершенной Мысли. Вот Слово Евангелия Открытия Плеромы для ожидающих приходящего свыше спасения. Тогда как их надежда, ради которой ждут они, пребывает в ожидании – те, чей образ суть Свет, не имеющие в Себе Тени – Плерома в это время готовится прийти. Изъян Материи начал быть не через Безграничность Отца, пришедшего, чтобы дать время Изъяну, хотя никто не мог сказать, что Неподкупный мог бы пойти таким путём. Но Глубина Отца была умножена, а Мысль Ошибки не пребывала с ним. Она – нечто падшее, а также то, что снова легко выпрямляется в открытии пришедшего к тому, кого Он вернёт на круги своя. Ибо возвращение на круги своя называется покаянием.

Поэтому и выдохнула Нетленность. Она преследовала согрешившего с тем, чтобы он мог успокоиться. Ибо забвение – вот что остаётся в Изъяне Свету, Слово Плеромы. Ибо психик бежит в то место, в котором болезнь, поскольку воля (его) – это то, что в нём. Далее, тот, у кого Изъян, не скрывает его, поскольку у него есть то, чего недостаёт другому. Так и Плерома, которая без Изъяна, но (которая) наполняет Изъян, суть то, что он воздал от себя ради наполнения того, что ему недостаёт, чтобы, поэтому, он смог бы получить Милость. Ибо когда был он с Изъяном, у него не было Милости. Вот

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org почему происходило уменьшение в том Месте, где не было Милости. Когда же то, что уменьшалось, было получено, он открыл то, что он уменьшил, будучи (ныне) Плеромой – то есть Открытие Света Истины, взошедшего над ним в силу своей неизменности. Вот почему Христос говорил в их Середине, чтобы пребывавшие в смуте смогли получить возвращение на круги своя, а он мог бы помазать их мазью. Эта мазь – Милость Отца, воля которого – смилостивиться над ними. Но те, кого он помазал – это ставшие совершенными. Ибо полные сосуды – те, которые по обыкновению помазаны. Но когда помазание одного сосуда растворено, то оно опустело, а причина существования Изъяна – (в) том, чем это помазание и производится. Ибо в это время Дыхание движет им – (как) нечто в Силе того, что с ним. Но от того, у кого нет Изъяна, не удалась ни Печать, ни что-либо опустошённое, но то, чего недостаёт ему, снова наполнит Совершенный Отец. Он благ. Он знает свои Посевы, поскольку именно Он растил их в своём Раю. Ныне же Рай Его – Место отдыха Его. Вот совершенство в Мысли Отца, и вот слова Его размышления. Каждое же из слов Его – работа Его Единой Воли в Откровении Слова Его. Тогда как они всё ещё были Глубинами Его Мысли, Он открыл Слово, изошедшее первым, вместе с Разумом, говорящим это Слово в Безмолвной Милости. Его (Слово?) назвали Мыслью, ведь они были в ней прежде, чем были открыты. Затем свершилось оно, ведь он(о) был(о) первым, изошедшим в то время, как Воля Соизволившего жаждала этого. А эта Воля – то, в чём покоится Отец и то, чему радуется он. Ничто не происходит без него, как ничто не происходит без Воли Отца, но Воля Его не находима. Его след – Воля, никто не узнает его, как никто не сможет рассмотреть его для того, чтобы понять Его. Но когда Он соизволяет, то именно то, что он соизволяет – даже если Образ никоим образом не радуется пред (лицом) Бога – суть желание Отца. Ибо Он знает Начало их всех и их Конец. Ибо когда настанет их Конец, Он лично станет вопрошать их. Ныне же Конец получает знание о том, кто сокрыт, а Он – Отец, от которого изошло Начало и к которому вернуться все изошедшие из Него (Отца). И явились они ради славы и радости Имени Его. Ныне же Имя Отца – Сын. Именно Он (Отец) первым дал имя изошедшему из Него (из Отца), который был им самим, и он породил его как Сына. Он дал ему имя его, принадлежавшее Ему. Он – тот, кому принадлежит всё сущее вокруг Него, Отец. Это Имя – Его; Сын – его. Его можно увидеть. Имя, однако, невидимо, поскольку оно одно – Тайна Невидимого, входящая в уши, которые Он целиком заполнил им (Именем, Тайной Невидимого). Ибо, в самом деле, имя Отца не произносилось, но оно очевидно через Сына. Таким образом, затем, Имя – нечто великое. Следовательно, кто же будет способен произнести Имя ради него, Великого Имени, за исключением Того лишь, кому принадлежит это Имя, а также Сыновей этого Имени, в коих покоилось Имя Отца, (которые), наоборот, сами покоились в Имени его? Ведь Отец не вызывается, Он один суть тот, кто породил его для самого себя как имя прежде, чем он испустил Эоны для того, чтобы Имя Отца могло быть над их Главой как Господь – то есть Имя в Истине, которое сильно в его повелении – через Совершенную Силу. Ибо это Имя не от (простых) слов, и Его Имя не состоит из обращений, но оно невидимо. Он дал Имя ему одному (т.е. Сыну), ведь Он один видит его, у одного Него есть Сила дать ему Имя. Ибо тот, кто не сущий, не имеет и Имени. Ибо что за имя дано тому, кого нет? Но тот, кто сущий, есть только вместе со своим Именем, и он один знает его, и (он) один (знает, как) дать ему Имя. Это Отец. Сын – Имя Его. Он, поэтому, не сокрыл его в вещи, но оно существовало. Что же касается Сына, то он один давал Имя. Это Имя, поэтому, от Отца, как и Имя Отца – Сын. В самом деле, где Сострадание могло бы найти Имя, как не в Отце? Но, без сомнения, кто-то скажет соседу своему: "Кто же тот, который даст имя бывшему прежде него самого, как если бы Отпрыски не получили Имя от породивших их?". Далее, во-первых, нам следует отражать (это) следующим образом: что такое это Имя? Это – Имя в Истине. Поэтому это не Имя от Отца, но оно – соответствующее Имя. Поэтому он не получил Имя взаймы, как другие, согласно той форме, в которой был создан каждый (из них). Но это – соответствующее Имя. Больше нет никого, кто дал бы его ему. Но он (будет) безмятен (и) неопишем вплоть до того времени, пока Совершенный не заговорит о нём одном. И именно он обладает Силой назвать Его Имя и увидеть Его. Поэтому когда оно обрадовало его, – что Его Имя, которое любимо, должно быть его Сыном, а он дал ему, то есть изошедшему из Глубины, Имя, – он рассказал обо всех его секретах, зная, что Отец суть существо, лишённое зла. По этой самой причине он выдвинул его для того, чтобы рассказать о том Месте, а также (о) его Месте Отдыха, из которого изошёл он, и восславить Плерому, Величие его Имени, а также Блаженство Отца. Он расскажет о Месте, из которого изошёл каждый, и он поторопится снова вернуться в ту Область, где получил он своё Основание, а также (чтобы) получить из того Места – Места, где он пребывал – Вкус, Питание, Возрастание. А его собственное Место Отдыха – его Плерома. Поэтому все Эманации Отца – его Плеромы, а

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Корень всех его Эманаций - в том, кто побудил их всех возрастать в Нём самом. Он наделил их всех их же Судьбами. Далее, каждый проявился, чтобы через их собственную Мысль . Ибо то Место, в которое послали они Мысль свою, то Место, их Корень - это то, что возносит их во все Вышины, к Отцу. Они владеют Его Главою, являющейся отдохновением для них, и они получили поддержку, приблизившись к Нему, как если бы сказали, что они были частью Лица Его через поцелуи. Но таким вот образом они не становятся проявленными, ибо они не возвысились. Им (ещё) недостаёт Славы Отца, они также не думают о Нём ни как о малом, ни как о жёстком, ни как о разгневанном, но (думают о Нём, что) Он - существо без зла, невозмутимый, блаженный, знающий все Пространства прежде, чем они начали быть, и что он не нуждается в наставлениях. Таков способ тех, кто владеет (чем-либо от того, что) превыше Неизмеримого Величия, так как они ждут только Его, Совершенного, пребывающего здесь ради них. И они не спускаются в Гадес. В них нет ни зависти, ни стеснений, ни смерти нет в них. Но они покоятся в Том, кто в покое, как не являясь искажающими Истину, так и не стараясь быть (ими). Ведь они сами - Истина, и Отец внутри них, и они в Отце, совершенные, безраздельные в Истинно Благом, никоим образом не идущие путём Изъяна. Но они оставлены в Покое, освежёнными в Духе. И они будут внимать Корню своему. Они будут заниматься (всем тем), в чём он найдёт свой Корень, и страдание не потревожит его душу. Вот Место Благословенных, вот их Место. Ибо затем смогут они узнать Покой в их Местах, о которых не подобает мне, начавшему быть в Месте Покоя, что-либо ещё говорить. Но именно туда я приду, чтобы быть (там), и во все времена (следует) считаться с Отцом Всего и с Истинными Братями - с теми, над которыми простирается Любовь Отца, и в чьей среде нет недостатка в нём. Они - являющиеся в Истине, ведь они - сущие в истинной и Вечной жизни, (ведь они) говорят от Совершенного Света, исполненного Семени Отца, который в Сердце Его и в Плероме, тогда как Дух Его радуется в Нём и славит Того, в ком он пребывал, поскольку Он благ. И Дети Его совершенны и достойны Имени Его, ибо Он - Отец. Именно такого рода детей любит Он.
* * *

Пер. с коптского - А. Мома.
Послание к Регину (трактат о воскресении)

Есть некоторые, мой сын Рegin, которые хотят изучить многое. Это их цель, когда у них есть вопросы на которые нет ответа. Если они добиваются успеха в этом, то они обычно очень высоко о себе думают. Но я не думаю, что они пребывают в Слове Истины. Они добиваются скорее собственного покоя, который мы получили через нашего Спасителя, нашего Господа Христа. Мы получили это, когда мы узнали нашу истину и покой в этом. Но так как вы спрашиваете нас, что собственно является воскресением, я напишу вам необходимое. Конечно, многие не верят в это, но есть немногие, кто узнали это. Так позвольте нам обсудить вопрос.

Как Господь являл вещи, в то время, когда он существовал в плоти и после того, как он показал себя сыном Бога? Он жил в этом месте, где вы остались, говоря о Законе природы - но я называю это "Смерть". Сейчас Сын Бога, Рegin, был Сыном Человеческим. Он охватил их обеих, обладая человеческой природой и божественностью, так, чтобы с одной стороны, он мог победить смерть являясь Сыном Бога, и с другой через Сына Человеческого могло произойти возвышение к Плероме, потому что он происходил свыше, семени Истины, прежде чем все это возникло. Возник в этих владениях и божественности.

Я знаю, что я объясняю в сложных выражениях, но нет ничего сложного в слове Истины. Но поскольку Объяснение появилось чтобы не оставлять ничего скрытого, но показать все вещи открыто относительно всего сущего - уничтожение зла с одной стороны, и откровение избранным с другой. Это нисхождение Истины и Духа, Милость Истины.

Спаситель поглотил смерть - этого вы не предполагали, будучи незнающими - он отбросил мир, который не вечен. Он преобразил себя в нерушимый Эон, и возвысился поглощая видимое невидимым, и он открыл нам путь нашего бессмертия. Тогда на самом деле, как Апостол сказал: "Мы страдали с ним, и мы восстали вместе с ним, и мы идем на небеса вместе с ним". Сейчас, если мы явимся в этом мире, носившем его, мы как один сияем, и мы объединены до нашего успокоения, то есть нашей смерти в этой жизни. Мы взяты на небеса им, подобно лучам солнца, ничем не удерживаемые. Это

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
духовное воскресение, которое поглощает психическое, таким же образом как
плоть.

Но если есть тот, кто не верит, у него нет способности убедиться. Поскольку это – область веры, мой сын, и это не принадлежит убеждению: мертвые восстанут. Есть тот, кто верит, среди философов в этом мире. По крайней мере он восстанет. И не позволяйте философу в этом мире полагать, что он тот, кто возвращается сам собой – но это из-за нашей веры! Поскольку мы узнали Сына Человеческого и мы поверили, что он восстал из мертвых. Он тот, о котором мы говорим: "Он разрушил смерть, поскольку он Великий, в кого они верят". Велики те – кто верят.

Мысль тех, кто спасся – не умрет. Ум тех, кто спасен – не умрет. Поэтому мы избраны во спасение и искупление, поскольку мы предопределены из начала не впасть в глупость тех, кто не имеет знания, но мы должны войти в мудрость тех, кто узнал Истину. Действительно, Истина, которая сохраняется не может быть оставлена, не имея этого. "Крепка система Плеромы; мало то, что вышло на свободу и стало миром. Но все охвачено. Это не возникло. Это существовало." Так никогда не сомневайся относительно воскресения, мой сын Регин! Поскольку, если ты не существовал во плоти, ты получил плоть, когда вошел в этот мир. Почему вы не получаете плоть, когда поднимаетесь в Вечность? То, что является лучшим чем плоть – являющаяся причиной жизни в мире. То, что возникло по вашей вине – не ваше? То, что не ваше – создано вами? Все же, пока вы в этом мире, чего вам не хватает? Это то, для чего вы прилагаете все усилия, чтобы узнать.

Последствием рождения тела является старость, и вы живете в испорченности. Вы не увеличиваетесь. Поскольку вы не оставите то, что лучшее если умрете. То, что плохо – уменьшается, но там милость для этого.

Ничто тогда не спасет нас из этого мира. Но Все, кто как мы – спасены. Мы получили спасение из конца в конец. Позвольте нам думать таким образом! Позвольте нам постигать таким образом!

Но есть некоторые, кто желают понимать, в вопросах о тех вещах, которые они изучают, спасется ли он, если покинет свое тело, будет ли он спасен немедленно. Не позволяйте никому сомневаться в этом. Действительно, видимые части тела, которые мертвы, не спасутся, но только живущие части тела, которые существуют в них воскреснут.

Что же тогда является воскресением? Это всегда – открытие тех, кто возвысились. Поскольку, если вы не забыли, читая в Евангелии, что Илия явившийся и Моисей с ним, не думали что воскресение иллюзия. Это не иллюзия – это правда! На самом деле, более подобает говорить, что мир иллюзия в большей степени, чем воскресение, которое пришло через нашего Господа Спасителя Иисуса Христа.

Но что я говорю тебе теперь? Те, кто живут – должны умереть. Как они живут в обмане? Богатые стали бедными и властители свергнуты. Все склонно изменяться. Мир – это иллюзия! – если действительно я ругаю вещи в крайности.

Но воскресение не имеет этого, вышесказанного признака, поскольку это истина, которая пребывает нерушимой. Это открытие того, что есть, и преобразование вещей, и переход в новое. Поскольку вечное нисходит на бренное; свет льется на тьму – поглощая ее; и Плерома заполняет недостающее. Это символы и образы воскресения. Он тот, кто делает добро.

Следовательно, не думай половинчато, о Регин, ни живи в соответствии с этой плотью ради единодушия, но беги от разногласий и оков, и уже ты имеешь воскресение. Даже если тот, кто умрет, знает о себе, что он умрет – даже если он проводит много лет в этой жизни, он придет к этому – почему он не считает себя поднявшимся и пришедшим к этому? Если вы имеете воскресение, но продолжаете, как если бы вы должны умереть – и все же каждый знает, что он умер – почему тогда я игнорирую проявления ваших недостатков. Это подходит для каждого, чтобы практиковать во множестве путей и он будет выпущен из этой стихии, чтобы он не мог пасть в заблуждение, но сам получил снова то, что было в начале.

Эти вещи я получил от великодушия моего Господа, Иисуса Христа. Я научил тебя и твоих братьев, моих сыновей, принимая во внимание их, пока я не пропустил ни одну из вещей, подходящих для Вашего укрепления. Но если что-то из написанного в моем объяснении Слова не ясно, я объясню это Вам, когда Вы спросите. Но сейчас, не завидуйте тому среди вас, кто сможет помочь в этом.

Многие изучают это, что я написал тебе. Им я говорю: Мир будет среди вас и милость. Я приветствую вас и тех, кого любите вы в братской любви.

Трактат о Воскресении.
Трехчастный Трактат

ЧАСТЬ I

1. Введение.

Что касается того, что мы можем сказать о том, что возвышенно, что достойно, то мы начнём с Отца, являющегося Корнем Всеобщности, с того, от которого и получили мы милость рассказать о нём.

2. Отец.

Он существовал прежде, чем начало быть что-то другое. Отец – единый, подобный многому, ибо он – первый и является лишь самим собой. А ещё он не похож на одиночное существо. Однако как мог он стать Отцом? Ведь где бы ни был "отец", там будет и "сын". Но тот один, который единственный и является Отцом, подобен корню, с древом, ветвями и плодом. О нём сказано, что он – Отец в соответствующем смысле, ведь он неподражаем и неизменен. Поэтому он единственный в данном смысле, и он – Бог, поскольку для него никто не является богом, как и отцом. Ибо он не порождён, и нет другого, породившего его. Ведь если кто-то был бы его отцом или творцом, он также имел бы своего отца и творца. Несомненно, для него возможно быть отцом и творцом того, кто начнёт быть от него и того, кого он сотворит, ибо он не отец в привычном смысле и не Бог, у которого был бы кто-то, его породивший и сотворивший. Он, то есть, только Отец и Бог в том смысле, что никем не порождён. Что касается Всеобщностей, то он – тот, кто породил и создал их. Он безначален и бесконечен.

Он не просто бесконечен – он, в силу этого, и бессмертен, ибо не порождён, но он также множественен в своём вечном бытии, в своей идентичности, в том, на чём стоит он, в том, чем он велик. Он не отступит от того, чем является, как никто не заставит его сотворить конец, которого он не хотел бы. У него нет кого-либо, кто пробудил бы его собственное бытие. Так, он неизменен сам по себе, и никто не свернёт его с пути его бытия и его самости, с того, в чём он пребывает, с его величия, чтобы его не могли понять или чтобы никто не мог поместить его в иную форму, или свести его к чему-то, или заменить, или уменьшить его. Ведь он, воистину, тот, кто незаменим и неизменен, и неизменность окутывает его.

Он не только назван безначальным и бесконечным, т. к. не порождён и бессмертен, но, поскольку он безначален и бесконечен, то он недостижим в своём Величии, непостижим в своей Мудрости, непознаваем в своей Силе и необъясним в своём Блаженстве. В обычном смысле, он один – добрый, не порождённый Отец, а также полностью совершенный – является наделённым всеми своими Отпрысками, и всякой Добродетелью, и всякой Значимостью. Есть у него и большее, то есть отсутствие всякой злобы, чтобы можно было обнаружить, что всякий, имеющий что-то, должен ему, поскольку он и дал это, сам будучи не обогащаем и не истощим тем, что он даёт, ибо он богат теми дарами, которыми вознаграждает, и упокоен в тех возлюбленных, которых он одаряет.

Он – такого Рода, и формы, и Величины огромной, которыми от начала никто вместе с ним не обладает. Есть ли такое Место, в котором он пребывает, или из которого изошёл он, или в которое войдёт он? Есть ли какая-либо исконная форма, которой он пользуется как моделью для работы? Есть ли какая-то трудность, сопутствующая ему в том, что он делает? Есть ли что-то материальное, пребывающее в его Расположении, из которого творит он то, что творит? Есть ли в нём какое-либо Вещество, из которого он порождает то, что порождает? Есть ли при нём какой-либо Сотрудник, работающий с ним вместе над тем, над чем и он работает? Сказать что-либо об этом невозможно. Разве что (о нём можно было бы сказать) как о добром, безгрешном, без изъяна, совершенном, полном, самим по себе являющимся Всеобщностью. Ни одно из тех Имён, которые задуманы или произнесены, увидены или поняты – ни одно из них не применимо к нему, даже пусть они безмерно славные, значимые и почётные. Однако эти Имена можно применить к его Славе и Почёту в соответствии со способностями каждого из наделяющих его Славою. И ещё, что касается его в его собственном существовании, Бытии и форме, то разуму невозможно помыслить его, как и описать его словом, как и узреть его оком, как и почувствовать его телом из-за его Непостижимого Величия, его Непонятной Глубины, его Неизмеримой Вышины и его Беспредельной Воли. Такова природа Непорождённого, не касающаяся никого более; ее не увяжешь (с чем-либо) на манер чего-то ограниченного. Пожалуй, он обладает строением без Лица или формы, без того, что постигнуто чувствами, отсюда также появляется (эпитет) "Непостижимый". Если он Непостижимый, то из этого следует, что он Непознаваемый, что он не Немыслимый никакой Мыслью, невиден никому, несказанен никаким Словом, неприкосновенен никакой рукою. Он один – познавший себя самого таким, каков он есть, вместе со своей формой, Величием и Величиной. Ведь он обладает возможностью мыслить себя, видеть себя, именовать себя, понимать себя, он один является своим же собственным Разумом, своим собственным Оком, своими собственными Устами, своей

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org собственной формой, и он есть то, что он мыслит, что он видит, что он говорит, что он понимает, он, Немыслимый, Несказанный, Непостижимый, Неизменный. В то же время поддерживающее, радостное, истинное, прелестное и покоящееся есть то, что он задумывает, то, что он видит, то, о чём он говорит, то, что он вынашивает как Мысль. Он сводит к бесконечному всю Мудрость, и он выше всякого Интеллекта, и выше всякой Славы, и выше всякой Красоты, и всякого Блаженства, и всякого Величия, и всякой Глубины, и всякой Вышины. Если он, непознаваемый в своей Природе, к кому относятся все Величия, только что упомянутые мною, если от Избытка своей Святости он желает кого-то одарить Знанием для того, чтобы его могли познать, то у него есть возможность сделать это. Он наделён своей Силой, являющейся его Волей. Ныне же, однако, сам он в Безмолвии держится в стороне, он, Великий, являющийся причиной приведения Всеобщностей к их Вечному Бытию. Соответственно, это значит, что он порождает себя как несказанного, ведь он один Само-Порождённый, ведь он замышляет самого себя, ведь он знает себя таким, каков он есть. То, что достойно его Восхищения, и Славы, и Похвалы, производит он в силу безграничности своего Величия, и ненаходимости своей Мудрости, и неизмеримости своей Силы, и своей невкушаемой Сладости. Он - тот, кто проектирует себя таким образом, как Поколение, имеющее дивные и лелеемые Славу и Честь. (Он) - славящий сам себя, творящий Чудеса, воздающий Почести, а ещё любящий. (Он) - тот, у кого есть Сын, пребывающий в нём, безмолвствующий о нём, несказанный в Несказанном, невидимый, непонятный, непостижимый в Непостижимом. То есть он пребывает в нём вечно. Отец, упомянутым нами ранее нетварным образом, является тем, в ком познаёт он самого себя, порождающего его, имеющего Мысль, являющуюся его Мыслью, то есть его Восприятием, которое вечно является его Строения. Это, однако, и Тишина, и Мудрость, и Слава, если обозначать их соответствующим образом.

3. Сын и Церковь.

Подобно тому, как Отец существует в надлежащем смысле - тот, перед кем не было никого более, и тот, вне которого нет кого-то иного, не порождённого - точно также, в соответствующем смысле, существует и Сын - тот, перед которым не было другого и после которого нет ни одного сына. Следовательно, он - Перворожденный и Единственный Сын; Перворожденный, поскольку никто не существует прежде него и Единственный, поскольку нет никого после него. Более того, он был Плодом его, непознаваемым в силу своего превосходящего Величия. И еще: он хотел этого, чтобы стать познанным в силу Богатств своей Сладости. И он открыл Необъяснимую Силу, и он сочетал с нею Великий Избыток (или: Изобилие) своей щедрости. Не только Сын существовал от Начала, но также существовала от Начала и Церковь. Ныне же думающий, будто откровением является то, что этот Сын - единственный сын, противостоящий установлению (относительно Церкви) в силу наличия некоего тайного количества материи, не прав. Ибо, подобно тому, как Отец есть Единство и как он открыл себя как Отец себе одному, так же и Сын открылся как Брат только самому себе, в ознаменование того факта, что он не порождён и лишён порождения. Он наслаждается собою вместе с Отцом своим, и наделяет сам себя Славою, и Честью, и Любовью. Более того, он также и тот, кого сам он мыслит как Сына согласно диспозициям "Лишённый Порождения" и "Лишённый конца". То есть это - нечто зафиксированное. Будучи неисчислимыми и безграничными, его Отпрыски неделимы. Те, что существуют, изошли из Сына и Отца подобно поцелуям в силу Множественности целующих друг друга с доброй, ненасытной Мыслью, и Поцелуй является Единством, хотя и включает в себя множество Поцелуев. То есть, можно сказать, что Церковь состоит из множества Людей, существовавших прежде Эонов, которые называли, в определённом смысле, Эонами Эонов. Такова природа Святых Нерушимых Духов, на которых покоится Сын в силу своей сущности подобно тому, как Отец покоится на Сыне.

4. Эманации Эонов.

Церковь существует в тех же Порядках и Качествах, в которых существуют и Отец с Сыном, как я уже говорил в самом начале. Поэтому она существует в Порождениях Бесчисленных Эонов. Они также непонятным образом порождены теми качествами и Порядками, в которых она (Церковь) существует. Ибо они вмещают формируемую ими связь свою друг с другом и с изошедшими из них по направлению к Сыну, ради Славы которого они и существуют. Поэтому как разуму невозможно помыслить о нём - он был совершенством этого Места - так нельзя охватить их и речью, ибо несказанны они, и безымянны, и немислимы. У них одних есть возможность именовать и мыслить самих себя. Ибо они не были укоренены в этих Местах. Те, которые в этом Месте - несказанны (и) бесчисленны в Системе, являющейся как Образом Действий, так и Размером, Ликованием, Радостью Непорождённого, Безымянного, Неименоваемого, Немыслимого, Невидимого, Непостижимого. Это - Полнота Отцовства, так что

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Изобилие (или: Избыток) его – порождающая Эонов. Они вечно пребывали в Мысли, ибо Отец был подобен и Мысли, и Месту для них. Когда были основаны их Поколения, тот, который полностью управляем, возжелал положить в основу и породить то, что было недостаточным в и он породил тех его. Но поскольку он есть то, что он есть, он – Родник, не умалённый водою, вечно текущей из него. Пока они пребывали в Мысли Отца, то есть в Сокрытой Глубине, Глубина узнала их, они же неспособны были познать Глубину, в которой пребывали; и для них было невозможно как познать себя, так и познать что-либо ещё. То есть они были с Отцом, они не существовали ради самих себя. Пожалуй, они существовали лишь подобно Семени, чтобы его отыскивали, чтобы они существовали подобно эмбриону. Будто Слово породил он их, существующих за счёт спермы, и тех, которых он только породил, но которые ещё не начали быть от него. Тот, кто является их Первой Мыслью – Отец – он (нужен им) не только для того, чтобы они могли существовать ради Него, но также чтобы они могли существовать ради самих себя, чтобы затем они могли существовать в Мысли его подобно умственной Субстанции, и чтобы они, опять же, могли существовать ради самих себя, он и посеял Мысль, подобную семени спермы. Ныне же, для того, чтобы они могли узнать, что существует ради них, он милосердно даровал им Изначальную форму, тогда как для того, чтобы они могли распознать того, кто является Отцом, существующим ради них, он дал им Имя "Отец" через Голос, возвестивший им о том, что существует через это Имя, которое есть у них благодаря тому факту, что они начали быть, т.к. Восторг, прервавший их Сообщение, пребывает в этом Имени.

Ребёнок, будучи в форме эмбриона, был самодостаточен, прежде чем хотя бы увидел того, кто посеял его. Поэтому у них была единственная задача: найти его, осознать то, что он существует, всегда желая отыскать то, что существует. Ведь, однако, Совершенный Отец добр, так как он и не слышал их вовсе, чтобы они могли существовать только в его Мысли, но, пожалуй, при условии, чтобы они также могли начать быть. А ещё он ниспослёт им милость познания того, что существует, т.е. Того, кто вечно познаёт самого себя, форму, чтобы познать существующее словно людям, порождённым в этом Месте: когда они рождаются, они пребывают в Свете, чтобы узрели они породивших их.

Отец породил всё подобным маленькому ребёнку, струйке из родника, винному цветку, подобно цветку, подобно растущему нуждаясь и в полезной пище, и в росте, и в безгрешности. Он сокрыл это на время. Он, задумавший это с самого начала, и обладал им, но он скрыл это от тех, кто первыми изошли от него. (Он сделал это) не из зависти, но для того, чтобы Эоны с самого начала не могли заполучить их Безгрешность и не могли вознестись в Славу, к Отцу, но могли бы думать, что только благодаря им у них есть это. Но, поскольку Он желал (этого) при условии, что они смогут начать быть как Безгрешные, то, когда он пожелал этого, он дал им во благо Совершенную Идею Благоедеяния.

Тот же, кого преподнёс он как Свет изошедшим из него самого, тот, от кого взяли они Имя своё, он – Сын, полный, цельный и безгрешный. Он породил его, смешав с тем, что изошло из него принимая участие в Всеобщности, в согласии с посредством чего каждый и может заполучить его себе, хотя это и не было его Величием прежде, чем он был получен через это. Пожалуй, он существует сам по себе. Что же касается тех Частей, в которых он существует на свой собственный лад, в своей форме и Величии, то для них возможно увидеть его и говорить о том, что они знали о нём, ведь они носят его, тогда как он носит их, поскольку им дано постичь его. Он, однако, таков, каков он есть – Бесподобный. Для того же, чтобы Отец мог получить Почести от каждого и открыть себя даже в своей Несказанности, сокрытым и невидимым, в уме они поражаются ему. Поэтому Величие Статности его содержится в том факте, что они говорят о нём и видят его. Он становится проявленным, чтобы он мог быть воспет из-за Изобилия его Блаженства, вместе с Милостью. И подобно тому, как Восторги Безмолвий – Вечные Порождения и Умственные Отпрыски, так и Порядки Слова являются Духовными Эманациями. Как Восторги, так и Порядки – ведь они принадлежат Слову – являются Семенами и Отпрысками его Корней, вечно живых и появившихся для того, чтобы быть Отпрысками, изошедшими из них же самих, будучи Разумами и Духовными Отпрысками во славу Отца.

Здесь не нужны Голос и Дух, Разум и Слово, поскольку не нужно работать над тем, что они жаждут сделать, но лишь над Моделью, по которой он существовал, а также над Изошедшими из него, порождая всё, что они страстно желают. И тот, о ком они помышляют, к кому они обращаются, тот, к кому они движутся, и тот, в ком они пребывают, и тот, кому они поют гимны, прославляя его таким образом, – он не имеет Сыновей. Ибо он – их Порождающая Сила, подобная тем, от кого они изошли согласно их Взаимному Содействию; ведь они содействуют друг другу подобно непорождённым.

Отец, в соответствии с его возвышенной позицией над Всеобщностями, будучи неизвестным и непостижимым, обладает такими Величием и Величиной, что, если бы он внезапно и быстро открыл себя

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org перед всеми Возвышенными посреди Эонов, изошедших из него, они бы погибли. Потому он и удерживал свою Силу и свою Неисчерпаемость внутри того, в чём он пребывает. Он несказанный, и неназываемый, и возвышенный надо всяким Разумом и всяким Словом. Он, однако, простирался вовне, и именно это он распространял вовне, что давало Основу, и Пространство, и Место Обитания для Вселенной. И название самого существа его – Тот, Через Кого, ведь он – Отец Всего, от труда своего в тех, которые существуют, Семенем засеивается их Мысль, чтобы могли они искать его. Избыток их содержится в том факте, что они понимают, что он существует, и благодаря тому, что они спрашивают: "что есть то, что существовало?". Он был дан им ради удовольствия, и пищи, и радости, и избытка озарённости, содержащейся в его товарищеском участии и в его общении с Ним, то есть с названным и фактически являющимся Сыном. Ведь он – это Всеобщности, он – тот, о ком они знают как то, что он есть, так и то, во что он облачается. Вот тот, кто назван Сыном и тот, о ком они понимают, что он существует, и кого они искали. Он – тот, который существует как Отец и (как) тот, о ком они не могут говорить, тот, о ком они не помышляют. Он – начавший быть первым. Невозможно, чтобы кто-то помыслил о нём или думал о нём. Или: может ли кто-нибудь подобраться поближе к Возвышенному, к Пред-Сущему в некотором смысле? Но все Имена, задуманные или сказанные о нём, представлены в его чествовании как След его, сообразно возможностям каждого из прославляющих его. Ныне же тот, кто возрос из него тогда, когда он распространялся на часть Всеобщностей во имя Порождения и во имя Знания, он все эти Имена, без искажения, и он является, в определённом смысле, Единственным Первым, Человеком Отца, то есть тем, кого я зову

бесформенного,

бестелесного,

Телом

Ликом невидимого,

Словом невыразимого,
Разумом немислимого,
Фонтаном, брызжущим из него,
Корнем тех, которые произросли,
Богом тех, которые существуют,
Светом тех, кого он озаряет,
Любовью тех, кого возлюбил он,
Провидением тех, о ком он

провиденциально заботится,
Мудростью тех, кого он делает мудрым,

силой,
собирает у себя,
том, что было чаемо,
кто видит,
дышит,

Силою тех, кого он наделяет
Собранием тех, кого он
Откровением о
Оком тех,
Дыханием тех, кто
Жизнью тех, кто живёт,
Единством тех, кто смешаны со

Всеобщностями.

Все они существуют в Едином, поскольку он облачается полностью и через своё Единственное Имя, которое он никогда не называл. И вот таким уникальным образом они равны Единому и Всеобщностям. Он не делится как тело и не подразделяется по Именам, которые он получил, (так что) он – нечто одно в одном смысле и нечто другое в другом. А также он не изменяется в и не обращается в те Имена, о которых он думает, и становится то одним, то чем-то другим. Он то существует как одно, то – как нечто иное, но, пожалуй, он полностью и всецело является самим собою. Он является каждой из Всеобщностей, и в то же время вечным. Он – то же, что и все они. Он привнёс Отца во Всеобщности. Он также является Всеобщностями, ибо он – Тот, кто является Знанием о самом себе, и он – каждое из Качеств. У него есть Силы, и он превыше всего того, что он знает, в то же время он полностью видит себя в себе, имеет Сына и форму. Поэтому его Силы и Качества неисчислимы и невнятные из-за того Порождения, которым он порождает их. Неисчислимы и Неделимые – порождения его Слов, и его приказов, и его Всеобщностей. Он знает их, являющихся им самим, ведь они носят одно Имя, и все они поминаемы этим Именем. И он порождает (их) для того, чтобы можно было открыть то обстоятельство, что они единообразно существуют в соответствии со своими личными Качествами. Но сразу он не открыл Множество Всеобщностям и не открыл своё Равенство изошедшим из него.

5. Жизнь Эонов.

Все изошедшие из него, являющиеся Зонами Эонов, будучи Эманациями и Отпрысками его Порождающей Природы, они также, в своей Порождающей Природе, воздавали славу Отцу, так как он был Причиной их проявления. Вот о чём мы говорили выше, а именно: он творит Зоны как Корни, и Родники, и Отцов, и что он – тот, кому они поют славу. Они порождены, ибо есть у него Знание и

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Мудрость, а Всеобщности знали, что именно из Знания и Мудрости изошли они. Они могли бы сотворить немалые Почести – "Отец – тот, кто суть Всеобщности" – если бы Эоны поднялись, чтобы воздать ему честь. Поэтому Песнею Прославления и Силою Единства того, из кого изошли они, они были втянуты в Смесь, и в Сочетание, и в Единство друг с другом. Они воздали славу, достойную Отца из Конгрегации Плеромы, являющейся Единым Образом Множества, поскольку она была порождена во имя Единого как Слава, и поскольку изошли они навстречу тому, кто сам по себе является Всеобщностями, будучи Первым Плодом Бессмертных и Вечного. Ведь изойдя из живых Эонов, будучи совершенной и полной из-за того, кто совершенен и полон, она и получила Полных и Совершенных – тех, которые, в силу своего Товарищества, совершенным образом возносили славу. Ведь подобно Безгрешному Отцу, когда он восславлен, он также слышит ту Славу, которая славит его, чтобы сделать их явленными как то, чем он является. Причина второй Почести, доставшейся им, в том, что было возвращено им от Отца, когда познали они ту Милость Отца, из-за которой оба они вынашивали Плод. В результате, также как они были порождены во Славе во имя Отца, а также для того, чтобы явиться совершенными, они явились, действуя через пение славы. Они были Отцами Третьей Славы согласно Независимости и Силе, порожденными вместе с ними – ведь ни одна из них не существует индивидуально – с тем, чтобы единообразно петь славу тому, которого он любит. Они – это и Первая, и Вторая, и обе они совершенны и полны также как и изошедшие, которые совершенны уже потому, что славят Совершенного. Плод Третьей, однако, состоит из Почестей Воли каждого из Эонов и каждого из Качеств. У Отца есть Сила. Она пребывает в Полноте, совершенная в Мысли, являющейся продуктом Соглашения, поскольку оно суть следствие индивидуальности Эонов. Это – то, что он любит и над чем имеет Силу, т.к. посредством этого она воздаёт славу Отцу. По этой причине они – Разумы Разумов, найденные как Слова Слов, Старшие из Старейшин, Степени Степеней, возвышавшиеся друг над другом. У каждого из тех, кто поёт славу, есть своё место, и своё Возвышение, и своё жилище, и свой Покой, состоящи(е) из той Славы, которую он порождает. Все славящие Отца вечно имеют своё Порождение – они порождают в акте помощи друг другу – ведь Эманации беспредельны и неизмеримы, и у Части Отца нет зависти по отношению к изошедшим из Него из-за того, что они порождают нечто равное или подобное ему. Ведь он – тот, кто существует во Всеобщностях, порождая и открывая себя. Кого бы он ни возжелал, он делает его отцом, по отношению к которому он, фактически, сам является Отцом, а также богом, по отношению к которому он, фактически, сам является Богом. И он делает их Всеобщностями, Полнотою которых он и является. В определённом смысле, все Имена, которые велики, содержатся там. Это – те (Имена), которые делят между собою Ангелы, начавшие быть в Космосе вместе с Архонтами, хотя они и не напоминают ничем Вечных Существей. Полная Система Эонов обладает любовью и страстью к совершенному, полному открытию Отца, и это – их Свободное Соглашение. Хотя Отец вечно открывает самого себя, он не желал, чтобы они могли узнать Его, ведь он допускает, чтобы его мыслили таким образом, чтобы найти, в то же время охраняя себя в своём не находимом исконном бытии. Именно он, Отец, дал Корневые Импульсы Эонам, ведь они – места на Тропе, ведущей к нему, словно к школе благодати. Он распространил на них Веру в себя и Молитву себе – тому, кого не видят они – и неизменную Надежду на себя, кого они и не помышляют, и Плодотворную Любовь, опекающую то, что она не видит, и согласное Понимание Вечного Разума, и благодать, являющуюся Богатством и Свободой, и Мудрость жаждущего Славы Отца ради Мысли его. Отец – Возвышенный – известен именно через свою Волю, то есть (через) Дух, дышащий во Всеобщностях. Он даёт им идею отыскания Неизвестного, словно последний введом приятным ароматом для того, чтобы отыскать то, от чего этот аромат исходит. Ведь Аромат Отца превосходит аромат их, обыкновенных. Ибо Сладость его распространяется на Эоны несказанным удовольствием, наделяя их идеей смешивания с ним, с тем, который хочет, чтобы они познали его одним и тем же способом и помогали бы друг другу в Духе, засеянном в них. Хотя и существуя под огромным давлением, они обновлены невыразимым образом, ведь им невозможно быть отделёнными от того, в ком они непостижимым образом укоренены, ибо не заговорят они, храня молчание о Славе Отца, о том, у кого есть Сила, чтобы говорить, а ещё они получают от него форму. Он открывал себя, хотя и невозможно сказать о нём. Они владели им, сокрытым в Мысли, ведь от не(ё) . Они молчали о том способе, которым Отец пребывает в своей форме, в своей Природе и в своём Величии, тогда как Эоны уже стали достойными того, чтобы узнать через его Дух, что он безымянен и невыразим. Именно через Дух его, являющийся Следом Взыскивания его, он и наделяет их способностью помышлять о нём и говорить о нём. Каждый из Эонов является Именем, то есть всеми Качествами и Силами Отца – ведь он

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org существует во множестве Имён – перемешаны и гармоничны друг другу. О нём можно говорить в силу достоинства речи, поскольку Отец есть Единое Имя, ибо он – Единство, а ещё он неисчислимы в своих Именах и Качествах. Эманация Всеобщностей, существующих из-за того, кто существует, не исходила из-за (их) разделённости друг с другом, как нечто исходит от того, кто породил их. Пожалуй, их Порождение подобно процессу возрастания, как возрастает Отец для тех, кого он любит, чтобы изошедшие из него, также могли стать им. Так же как данный Эон, будучи единством, всё же разделён секторами времени, а сектора времени подразделяются на годы, годы – на сезоны, сезоны – на месяцы, месяцы – на дни, дни – на часы, часы – на моменты, также и Эон Истины – он ведь и Единство, и Множественность – стяжает Почести в Малых и Великих Именах согласно Силе каждого (Имени) чтобы понять его, путём аналогии, как родник, являющийся тем же самым, а также втекающий в потоки, озёра, каналы и рукава, или как корень, распространяющейся ниже деревьев и ветвей вместе с их плодами, или как человеческое тело, неделимым способом подразделяющееся на члены членов, на первичные члены и вторичные, великие и малые.

б. Несовершенное Порождение Логоса.

Вот Эоны, сами себя породившие, в согласии с Третьим Плодом, Свободой Воли и той Мудростью, к которой он склонял их ради их Мысли. Они же не желают воздать почести тому, что от Соглашения, хотя оно было произведено ради хвалебных Слов для каждой из Плером. Они не желают воздать Почести Всеобщности, как и кому-либо ещё, изначально бывшему выше Глубины её, или (над) её Местом, за исключением, однако, того, кто пребывает в Возвышенном Имени и в Возвышенном Месте. И только если он получает (Почести?) от жаждавшего (воздать Почести), он присваивает их себе ради того, кто над ним. И (только если) он порождает сам себя вместе с тем, чем он сам является, он сам становится Обновлённым своим Братом вместе с взошедшим над ним, и видит его, и молится ему за Материю, именно он, жаждавший вознестись к нему. То есть могло быть и так, что жаждавший воздать почести не может ничего сказать ему об этом, разве только о том, что есть Предел Речи в Плероме, чтобы они молчали о Непостижимости Отца, но они говорили бы о том, кто жаждет постичь его. Он (неодуш.) пришёл к одному из Эонов, чтобы он смог попытаться постичь Непостижимость и воспеть славу ей, но особенно – Несказанности Отца. Ведь он же – Логос Единства, он один, хотя он и не от Соглашения Всеобщностей, и не от того, кто породил их, то есть, (не от) Породившего Всеобщность, Отца. Этот Эон был среди тех, кому дана была Мудрость, чтобы он смог стать Пред-Сущим в каждой Мысли. Именно тем, чем он желает, они и будут созданы. Потому он и получил Мудрую Природу, чтобы оценить Сокрытую Основу, ведь он же Мудрый Плод. Ибо Свободная Воля, порождённая вместе со Всеобщностями, побуждала, например, дать ему сделать то, чего он жаждал, и чтобы никто не удерживал его. Далее, намерение Логоса, того самого, было добрым. Когда он изошёл, он возносил бы Славу Отцу даже если это привело бы к чему-то за пределами возможного, ведь он хотел породить Совершенного, от Соглашения, в котором он не участвовал, и не по приказу. Этот Эон был последним, порождённым Взаимной Помощью, и он был мал по величине. И прежде чем он породил нечто ещё во славу Воли и в согласии со Всеобщностями, он творил великодушно, от Изобилия любви, и отправился к окружающему Совершенную Славу, ибо отнюдь не без Воли Отца был создан сам Логос, то есть, не без неё он изошёл. Но он, Отец, породил его ради тех, о ком он знал, что они стоили того, чтобы начать быть. Отец и Всеобщности отпрянули от него, чтобы смог воцариться Предел, основанный Отцом, – ибо он не от постижения Непостижимости, но по воле Отца – и, более того, (они удалились), чтобы то, что начало быть, смогло стать Организацией, которая могла бы начать быть. Если бы она настала, она не смогла бы начать быть через Проявление Плеромы. Поэтому не стоит критиковать это Движение, являющееся Логосом, однако нам стоило бы сказать о Движении Логоса, что оно является причиной Организации, которой было предназначено возникнуть. Причиной же случившегося был сам Логос, который был полон и целен во имя Славы Отца, которого он жаждал, и (он поступил так), будучи исполненным ею, но тех, кем он твёрдо желал пользоваться, он сотворил в Тенях, Копиях и Подобиях. Ибо он был неспособен нести Зрение Света, но он взглянул в Глубину и усомнился. Вне её там пребывало Разделение – он же сделался глубоко встревоженным – и Изгнание из-за его сомнения и разделения, забывчивости и неведения себя и (того), что есть. Его само-восторженность и его ожидание постижения Непостижимого утвердились в нём и пребывали в нём. Но болезни следовали за ним, когда он шёл сам за собой, начав быть от само-сомнения, а именно от того факта, что он не (достиг Достижения) Слав Отца, того, чей возвышенный статус среди вещей беспределен. Он не достиг его, ибо он не получил его.

Тот, кого он сам породил как Цельный Эон, поспешил к тому, что

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org принадлежит ему, и его Родственник в Плероме покинул начавшего быть в Изъяне вместе с изошедшими из него (одуш.) воображаемым способом, ведь они не его. Когда же он, создавший себя как Совершенного, действительно выдвинулся, он стал слабым подобно женской Природе, покинувшей свою мужественную половинку. Из того, что было повреждено в самом себе, изошло начавшее быть из его Мысли и его Высокомерия, но то, что в нём совершенно, он оставил и вознёсся к тем, которые его. Он пребывал в Плероме как (в) напоминании себе, что надо спастись от своего Высокомерия. Тот, кто бежал выше и тот, кто притягивал его к себе, не были пустыми, но, порождая Плод в Плероме, они вредили пребывавшим в Повреждении. Поскольку Плеромы начали быть от Высокомерной Мысли, которая есть их (Плером) Подобия, Копии, Тени и Призраки с недостаточными Причиной и Светом, то они принадлежат Напрасной Мысли, ведь они не являются продуктами чего-либо. Поэтому их конец будет подобен их началу: от того, что не существовало (они) однажды снова вернутся к тому, чего не будет. Именно они, однако, сами по себе величественнее, сильнее и почтеннее данных им имён, являющихся их Тенями. По способу отражения они прекрасны. Ибо Лик Копии хорошо отражает её Красоту от того, Копией чего она является. Они же думали о себе, что они - существа, живущие сами по себе, без Источника, ведь не видят же они что-то ещё, существующее прежде них. Поэтому жили они неповиновением и делами мятежными, не принизив себя перед тем, из-за кого они начали быть. Они хотели командовать друг другом, превосходя друг друга в своих тщетных амбициях, тогда как Слава, которой обладали они, содержит Причину того Порядка, который должен быть. Они - Подобия Возвышенных. Они страстно жаждали власти (над) каждым из них, согласно Величию того Имени, Тенью которого является каждый из них, воображая, что они превыше своих собратьев. Мысль этих других не была напрасной, но подобной (тем), Тенями которых они являлись. Все, о ком размышляли они, были у них в качестве потенциальных Сыновей. Те же, о ком подумали они, были у них словно Отпрыски. Поэтому было так, что многие Отпрыски изошли из них как Борцы, как Воины и как Сеятели Тревоги, как Отступники. Они - непослушные существа, любители власти. Все прочие существа этого рода родились от них.

7. Преображение Логоса.

Логос был причиной начавших быть, и всё больше был он в убытке, и он был изумлён. Вместо Совершенства он увидел Изъян; вместо Единения он увидел Разделение; вместо Стабильности он увидел Тревоги; вместо Покоя - Смятение. Он же не мог ни избавить их от любовного беспокойства, ни одолеть его. Он был полностью бессилён, и однажды его Всеобщность и его Восторг покинули его. Те же, которые начали быть, не зная себя, не знали ни те Плеромы, из которых изошли они, ни того, кто был причиной их существования. Логос, находясь в столь нестабильных условиях, не стал продолжать порождать нечто подобное Эманациям - Сущностям, которые в Плероме, Славам, существующим во имя Отца. Пожалуй, он породил малых, слабых Людей, подверженных тем же болезням, которым был подвержен и он. Это было Подобием Порядка, бывшего Единством, тем, что явилось Причиной Вещей, от начала не существующих сами по себе. До тех пор, пока привнёсший в Изъян бывших в нужде не осудил начавших быть из-за него в противовес Причине - являющейся Осуждением, ставшим Приговором - он боролся с ними на уничтожение, то есть с боровшимися против Приговора, с теми, кого преследует Ярость. В то же время она (Ярость?) соглашается и спасает (их) от их ложного мнения и отступничества, ибо от неё - превращение, названное также Метаной'ей. Логос же обратился к другому Мнению и к другой Мысли. Отвратившись от зла, он повернулся навстречу добрым делам. Следующее превращение произошло с Мыслью о том, что существует, а также с Молитвой за обратившегося к добру. Тот, кто находится в Плероме, был первым взмолившимся и припомнившим. Затем (он вспоминал) своих Братьев индивидуально, а ещё всё время попарно, затем всех их вместе, но прежде их всех - Отца. Молитва о согласии была помощью ему в его собственном возвращении и (в том, что от) Всеобщности, ибо причиной его Припоминания существовавших от начала было то, что он (вообще) начал вспоминать. Это - Мысль, вызванная издалека, возвращающая его назад. И вся его Молитва, и его Припоминание были многочисленными Силами в соответствии с тем (самым) Пределом. Ибо ничто не бесплодно в его Мысли. Силы были добрыми и более величественными, чем те, что от Подобия. Ибо принадлежащие Подобию также причастны к Природе Лжи. Из иллюзии Подобия и Мысли Высокомерия произошло то, чем стали они. И они проистекают от Мысли, которая первой познала их. К чему же имеют отношения прежние Существа? Они подобны забвению и тяжёлому сну, похожие на спящих тревожным сном, к которым приходит сон, в то время как они - спящие - удручены. Другие же подобны некоторым Тварям Света, (существующим) ради него, приглядывающим за

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org восходом солнца, наступившим для того, чтобы они узрели в нём Истинно Сладостные Мечты. Это незамедлительно полагает конец Эманациям Мысли. У них не стало больше их Субстанции, они также более не имели Почестей. Хотя он и не равен бывшим Пред-Сущими, но, если бы они были превыше Подобий, то только через него одного они были бы возвышеннее тех, ибо они не от Благого Намерения. Они были сделаны вовсе не из Болезни, начавшей быть, от которой исходит Благое Намерение, но (от) того, кто пользовался успехом (у) Пред-Сущего. Однажды он взмолился; он и взошёл к добру, и заронил в них склонность искать и молиться славному Пред-Сущему, и посеял в них Мысль о нём и Идею, чтобы они могли думать, что нечто более великое, чем они сами, существует прежде них, хотя они и не поняли, что это такое. Порождая через эту Мысль Гармонию и Взаимную Любовь, они творили в Единстве и в Единодушии, ведь само бытие своё получили они от Единства и от Единодушия.

Они были сильнее жаждущих власти, ибо они были уважаемее вознесшихся над ними. Те не смиряли себя. Они возомнили, что были Существами, произошедшими от самих себя и не имевшими Источника. Так как сперва они выступили согласно их собственному рождению, Два Порядка напали друг на друга, в силу своего способа бытия борясь за приказ. В результате же они были потоплены в Силах и Природах в результате взаимной атаки, обладая Страстной Жаждой Власти и всеми прочими вещами того же рода. Именно тщетная любовь к славе ведёт их всех к Страстному Желанию Власти, тогда как никто из них не обладает Возвышенной Мыслью и не признаёт её. Силы этой Мысли приуготовлены в Трудах Пред-Сущих, тех, чьими Отображениями они являются. Ибо Порядок тех, кто от этого Рода обладал Взаимной Гармонией, но боролся против Порядка тех, кто от Подобия. В то же время Порядок тех, кто от Подобия, ведёт борьбу с Отображениями и Деяниями, направленными против него (неодуш.) одного, в силу его ярости. Из этого он (неодуш.) их друг друга, много необходимость, предначертанная им и мог возобладать не был множеством, и их Зависть, и их их Ярость, и их Насилие и Страсть, и Преобладающее Неведение творят Тщетные Дела и Силы разных сортов, смешавшихся друг с другом в больших количествах. В то же время Разум Логоса, бывший причиной их порождения, был открыт для Откровения Надежды, которое должно было снизить на него свыше.

8. Эманация Спасителя.

Логос, который сместился, надеялся и ждал Возвышенного. А что до тех, которые от Тени, то он всеми способами отделялся от них, ведь они боролись против него и не вполне смирились с ним. Он был доволен Существами Мысли. Что же касается вставшего на этот путь и находящегося внутри Границы Возвышенного, вспоминая того, который с Изъяном, то Логос невидимым образом выделил его среди начавших быть согласно Мысли, согласно тому, кто был с ними до самого Света, светившего на него свыше в качестве дающего жизнь, (согласно) Порождённому Мыслью Братской Любви Пред-Сущих Плером. Ошибка, настигшая Зоны Отца Всеобщностей, не пребывавшего в страдании, была дана им так, как если бы она была их собственной – заботливым, незлобным и чрезвычайно сладостным образом. Всеобщности были наделены ею, чтобы сам Единственный мог информировать их об Изъяне. Единственный, от которого все они получили Силу для ликвидации Изъянов. Порядок же, бывший от него, начал быть от того, кто вознёсся наверх, и от того, что выделилось из него и (из) Полного Совершенства. Тот, кто вознёсся, стал для того, кто был с изъяном посредником наряду с Эманацией Зонон, которая начала быть согласно всему существующему. Когда он взмолился им, они охотно и радостно согласились (помочь ему), ведь они пребывали во Взаимном Соглашении и в Гармоничном Соглашении исцелить того, кто с Изъяном. Они собрались вместе, обращаясь к Отцу с благодетельным намерением исцелить его свыше, от Отца, во имя Славы его. Ведь тот, кто с Изъяном не мог бы стать Совершенным каким-то иным способом, помимо того, который был бы Волей Плеромы Отца, созданной Им для себя, открытой и данной тому, кто с Изъяном. Тогда из Гармонии в начавшем быть Радостном Волении они выделили Плод, бывший Порождением Гармонии, Единством, Собственностью Всеобщностей, говорящей о Содействии Отца, о котором думали Зоны, так как они славили Брата и молили его о помощи, желая, чтобы Отец взаимодействовал с ними. Так, желанно и радостно, они и выдвинули Плод. И он явил Соглашение, показывая свой с ними союз, и являющийся Возлюбленным Сыном его. Но Сын, которому обрадовались Всеобщности, снизошёл на них в виде Одеяния, через которое и дал Совершенство тому, кто с Изъяном, и устроил Конfirmацию Совершенным. Это он, кого обычно называют Спасителем, и Искупителем, и Угодником, и Возлюбленным, Тем, Кому Взывают Молящиеся, Христосом, Светом Избранных – согласно тем, от кого изошёл он. Ведь он стал Именами данных ему Позичий. И ещё: какое другое Имя, кроме Сына, как мы уже говорили, можно применить к нему? Ведь он – Познание Отца; ведь он хотел, чтобы они познали Его! Но Зоны не только добивались содействия Отца, которому они воздавали хвалу,

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org упоминаемую ранее, но и трудились над собственным Содействием, ибо Эоны, поющие славу, создавали свой Облик и свой Лик. Они были созданы словно армия для него как для Царя, ведь Существа Мысли пребывают во Взаимопомощи и во Взаимной Гармонии. Они изошли в Многогранную форму чтобы тот, кому была оказана помощь, мог увидеть тех, кого он молил о помощи. Он также видит и предоставившего ему её. Плод Соглашения с ним, о котором мы говорили выше, есть Субъект Силы Всеобщностей. Ибо Отец поместил Всеобщности внутри себя, и Пред-Сущих, и тех, которые есть и тех, которые будут. Он был способен (сделать это). Он открыл тех, которых поместил внутри себя. Он направлял Организацию Вселенной согласно мощи задачи и сообразно Власти, данной ему от Начала. Так начал и совершил он своё Откровение. Тот, в ком пребывает Отец и тот, в ком пребывают Всеобщности, (был) создан прежде того, кому недоставало Зрения. Он направлял его об искавших своё Зрение через Сияния Совершенного Света. Он первым сделал его совершенным в Несказанной Радости, ради него самого как Совершенного. Он также дал ему всё то, что присуще каждому индивидууму. Ибо таково определение Первой Радости. И (он) невидимым образом посеял в нём Слово, которому предначертано быть Знанием. И он дал ему Силу отделять и отбрасывать от себя непокорных ему. Так он заставил себя явиться ему. Но начавшим быть из-за него он открыл превосходящую их форму. Они же действовали враждебно друг другу. Внезапно, приближаясь к ним в форме Молнии, он открылся им. Он положил конец путанице, которая была у них друг с другом, тем, что остановил её внезапным Откровением, о котором они не были предупреждены, которого они не ожидали и о котором не знали. В силу этого убоялись они и пали ниц, ведь они были не способны вынести Свет, ударивший в них. Тот, кто явился, был атакой на Два Порядка. Также как Существам Мысли было дано имя "Малый", так и у них есть смутное напоминание о том, что у них есть Возвышенный, что он существует прежде них. И они посеяли в них состояние изумления Возвышенным, который станет явным. Поэтому они приветствовали Откровение его и поклонялись ему. Они сделались (его) убеждёнными Свидетелями. Они признали Свет, начавший быть как некто, кто сильнее борющихся с ними. Существа Подобия, однако, были очень напуганы, поскольку они были неспособны слушать о нём в начале, в котором (уже) было видение такого рода. Поэтому пали они в Яму Неведения, названную Тьмой Внешней, и Хаосом, и Гадес'ом, и Абисс'ом. Он воздвиг то, что было ниже Порядка Существ Мысли, т.к. он был сильнее их. Они были достойны управлять Несказанною Тьмой, ведь она (принадлежит) им и является жребием, выпавшим им. Он одарил их, чтобы они также смогли использовать Организацию, которая настала и которой он наделил их. Есть огромная разница между Откровением того, кто начал быть тому, кто был с Изъяном и тем, которые начинают быть из-за него. Ибо он открылся тому, кто внутри него. Ведь он вместе с ним, (будучи его) собратом по страданию, мало-помалу даёт ему Отдохновение, поднимает его (и) сам полностью наделяет его Удовольствием Видения. Но павшим вовне он открылся быстро и резко, а затем внезапно удалился к самому себе, не позволив им увидеть его.

9. Плерома Логоса.

Когда же Логос, бывший с изъяном, был освещён, началась его Плерома. Он избегал тех, кто поначалу встревожил его. Он перестал быть смешанным с ними. Он удалил Надменную Мысль. Получил же он Смесь с Покоем, когда те, которые были сперва непослушны ему, покорились и смирились с ним. И он возрадовался этому посещению Братьев его, пришедших к нему. Он воздал славу и хвалу тем, ставшим проявленными как помощь ему, пока он возносил хвалы, поскольку он избегал бунтовавших против него, а также восхищался и воздавал почести Величию и явившимся ему определённым образом. Он произвёл явленные Образы живых Образов, угождая тем, которые добры, пребывая среди тех, которые существуют, походя на них Красотою, но не равняясь им в Истине. Ведь они не от Соглашения с ним, (находясь) между тем, кто выдвинул их и тем, кто открыл себя ему. Но он действует в Мудрости и Знании, полностью смешивая (себя) с Логосом. Поэтому те, кто изошли из него – велики подобно Истинно Великим. Изумившись красотой явившихся ему, он выразил благодарность за это посещение. Логос делал это через тех, от кого он получил помощь во имя стабильности начавших быть из-за него, чтобы они могли получить нечто доброе. Ведь он думал молиться за Организацию всех изошедших из него, стабилизированных, чтобы она придала им устойчивость. Поэтому те, кого он сотворил преднамеренно, пребывают в Колесницах подобно тем, кто начали быть, тем, которые явились, чтобы могли они последовать через любое Место тех, которые ниже, чтобы каждый мог быть придан Месту, устроенному так же, как и он. Это – разрушение Существ Подобия, а ещё – акт великодушия по отношению к Существам Мысли, Откровение (Диттография) тех, которые от Указа, бывшего Единством Страдающих, пока они были Семенами, не сумевшими жить сами по себе. Тот, кто явился, был выражением Облика

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Отца и Гармонии. Он был Одеванием, (исполненным) всякой славы, и Пищей, которая для тех, кого выдвинул Логос, пока молился и воздавал славу и почести. Это – тот, кого он прославлял и кому воздавал честь, глядя на тех, о ком он молил, чтобы он мог усовершенствовать их посредством выдвинутых им Образов. Логос даже больше добавил к их взаимопомощи и к Надежде Обетования, ведь у них есть и Радость, и Обильный Отдых, и Неосквернённые Удовольствия. Он произвёл тех, кого вспомнил сначала, когда они не были с ним, (он сделал их) обладателями Совершенства. Диттография. Ныне, пока принадлежащий Видению пребывает с ним, он живёт надеждой и верой в Совершенного Отца настолько же, как и Всеобщности. Он является ему перед тем, как смешаться с ним, для того чтобы начавшее быть не погисло, глядя на Свет, ибо они не могут вместить Великое Возвышенное Качество. Мысль Логоса, вернувшегося к своей стабильности и правившего начавшими быть из-за него, была названа Эоном и Местом всех тех, кого он породил согласно Завету, а также она была названа Синагогой Спасения, так как он исцелился от Рассеяния, являющегося Разнообразной Мыслью, и вернулся к Единой Мысли. Она была названа Хранилищем из-за Покоя, который он стяжал, одаряя (им) себя одного. И она названа также Невестой из-за радости отдавшего себя ему, надеясь на Плод от этих Союзов и Явившегося ему. Она также названа Царством из-за той стабильности, которую он получил, радуясь доминированию над теми, кто боролся с ним. И она названа Радостью Господа из-за той радости, в которую облачился он. Вместе с ним – Свет, дающий ему возмещение за те добрые дела, которые в нём, и (вместе с ним) – Мысль Свободы. Эон же, о котором мы говорили выше, находится над Двумя Порядками воюющих друг с другом. Он – не союзник Держащих Доминион, и не подвержен болезням и слабостям – тому, что присуще Мысли и Подобию. То, в чём Логос установил себя, совершенного в радости, было Эоном, имеющим форму Материи, но имеющим также и Состав Причины, являющейся тем, кто открыл себя. (Этот Эон) был образом всего того, что в Плероме, всего того, что начало быть от избытка Наслаждения того, кто существует в радости. Более того, Облик открывшегося был искренним, внимательным и обещал всё то, что он просил. Он (Облик) имел Обозначение Сына и Сущность его, и Силу его, и форму его, являясь тем, кого любил он и кому радовался, кому с любовью молились. Он был Светом, и он был Жаждой быть установленным, и Открытостью для указания, и Оком для видения – Качествами, бывшими у него от Возвышенных. Он был также Мудростью его Мышления в противовес тому, что под Организацией. Он также был Словом для Речи и Совершенством всех вещей такого рода. И вот – принявшие от него форму. Но, согласно образу Плеромы, они имеют своих Отцов, давших им жизнь. (При этом) каждый является Копией каждого из Обликов, являющихся формами Мужественности: ведь они не от Болезни, являющейся женственностью, но от того, кто уже по ту сторону Болезни. Имя им – Церковь, ибо в гармонии они схожи с Гармонией в Ассамблее открывших себя. То, что начало быть в Образе Света, также совершенно, поскольку он – образ некоего Существующего Света, являющегося Всеобщностями. Даже если он был ниже того, чьим Образом является, тем не менее, он обладает своей неделимостью, поскольку он – Выражение Облика неделимого Света. Те, однако, кто начали быть в Образе каждого из Эонов, пребывают, в сущности, в том, кого мы уже упоминали, но Силы их не равны, поскольку она (Сила) есть в каждом из них. Они равны в этой Смеси друг с другом, но каждый не отбрасывает то, что для него типично. Поэтому они являются Страстями, ибо Страсть – это Болезнь, ведь они появились не от Соглашения Плеромы, но от него и преждевременно, прежде чем он получил Отца. Следовательно, Соглашение с его Всеобщностью и Волей было чем-то выгодным для наступавшей Организации. Оно было даровано им, чтобы они проследовали (через?) те Места, которые ниже, ведь эти Места не способны приспособиться к их внезапному, поспешному приходу, если они не прибывают индивидуально, один за другим. Их приход необходим, ведь ими всё будет приведено к Совершенству. Короче, Логос получил видение всех вещей, тех, которые Пред-Сущие, и тех, которые есть, и тех, которые будут. Ведь он был доверен Организации всего существующего. кое-что уже есть в тех вещах, которым впору начать быть. Но Семена, которые уже есть, он содержит внутри себя из-за Обетования, принадлежащего тому, что он помыслил как нечто от Семян, которые есть. И он создал своих Отпрысков, то есть, Откровение того, что он задумал. На некоторое время, однако, Семя Обетования защищено, чтобы те, кому уже была предначертана некая миссия, могли быть назначены (с) приходом Спасителя и тех, которые с ним – тех, которые первые в Познании и Славе Отца.

10. Организация.

Соответственно, из-за той молитвы, которую он вознёс, и того превращения, которое произошло из-за этого, некоторые должны были погибнуть, тогда как другие – извлечь пользу, а третьи должны были

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org отделился. Он первым подготовил наказание непокорных, используя Силу того, кто явился, того, от кого получил он власть над всеми вещами, чтобы быть отдельным от него. Он – тот, который ниже, он держится также в стороне от того, что возвышенно, пока не приготовит Организацию того, что внешнее, и не даст каждому то Место, которое ему предназначено. Логос установил себя вначале, когда он украшал Всеобщности как Основной Принцип, и Причина, и Управитель надо всем тем, что начало быть – подобно Отцу, тому, который был причиной этого Установления, существовавшего сразу после Него. Он сотворил Пред-Сущие Образы, которые выделил в Похвалах и Прославлении. Затем украсил он Место тех, кого выделил в Славе, названной Раем, и Удовольствием, и Радостью, Полной Поддержки, и Радостью, которая Пред-Сущая. И оно (Место?) охраняет образ всяким добром, существующим в Плероме. Затем он украсил Царство, подобное городу, исполненному всяческой прелекательности, являющейся Братской Любовью, и Великому Благородству, исполненному Святых Духов и могущественных Сил, правящих ими, (Сил), которые Логос создал и установил в Силе. Затем (он украсил) Место Церкви, собирающейся там же, используя форму Церкви, существующей в Зонах, Славящих Отца. После них (он украсил) Место Веры и Послушания, восходящее от Надежды на всё то, что получил Логос, когда явился Свет. Затем (он украсил Место) Расположения, являющееся Молитвой и Просьбой, за которыми следовали Прощение и Слово согласно тому, кто должен явиться. И Духовные Места пребывают в Силе Духовной. Они отделяются от Существ Мысли с тех пор, как Сила установлена в Образе, отделяющем Плерому от Логоса, тогда как Сила, действующая в Пророчестве о том, что будет, направляет Существ Мысли, начавших быть, ко всему Пред-Сущему. И она не позволяет им смешиваться со всем начавшим быть через Видение всего того, что с ним. Существа Мысли, которая Вовне, смиренны. Они сохраняют представление о тех, которые в Плероме, особенно в силу разделения в Именах, украшающих их. Превращение смиренно по отношению к Существам Мысли, и Закон тоже смиренен по отношению к ним, (Закон) Осуждения, являющегося и Приговором, и Яростью. Смиренна по отношению к ним также Сила, отделяющая падающих ниже их, посылающая их подальше и не позволяющая им распространяться на Существ Мысли и Превращения, чья (Сила) содержится в Страхе, и Растерянности, и Забывчивости, и Изумлении, и Неведении, и во всём том, что начало быть методом Подобия, через фантазию. А ещё этим вещам, фактически пребывавшим ниже, даны Возвышенные Имена. И здесь нет Знания для изошедших из них вместе с Высокомерием и Страстной Жадной Властью, и неповиновением, и Лживостью. Каждому он дал Имя, ведь Два Порядка пребывают в Имени. Те, которые принадлежат Мысли и те, которые от Представления, названы Правыми, и Психическими, и Огненными, и Средними. Те, кто принадлежат Надменной Мысли и те, которые от Подобия, названы Левыми, Хилическими (т.е. Материальными), Тёмными и Последними. После того, как Логос установил каждого в его Порядке – как Образы, так и Представления и Подобия – он держал Эон Образов чистым от всех борющихся против него, ведь он – Место Радости. Однако тем, которые от Мысли, он открыл ту Мысль, которую он счистил с себя, возжаждав привести их в Материальный Союз ради Системы их, и Места Обитания. А также для того, чтобы могли они выделить Импульс для ослабления их тяготения ко злу, чтобы не смогли они больше радоваться во Славе их Среды и (чтобы не-?) были растворены, но, пожалуй, смогли бы узреть свою Болезнь, от которой страдали они. Чтобы смогли они породить Любовь и продолжали искать способного исцелить их от адского (качества). Над принадлежащими Подобию он установил также Слово Красоты, чтобы придать им форму. Он также установил над ними Закон Осуждения. Опять же, он установил над ними Силы, чьи корни были созданы их Страстной Жадной Властью. Он назначил их Правителями над ними, чтобы ни поддержкой Слова, которое прекрасно, ни угрозой Закона, ни Силой Страстной Жадной Властью Порядок не мог бы быть сохранённым от сводивших его ко злу, пока Логос (был) доволен ими: ведь они полезны для Организации. Логос знает Соглашение, (которое от) Страстной Жадной Властью Двух Порядков. Им и всем остальным он великодушно подарил их Страны. Каждому он дал соответствующий Ранг, и он был упорядочен, чтобы каждый (из них) был Правителем над Местом и Деятельностью. Он возносит хвалу Месту более возвышенного, чем он сам, чтобы повелевать прочими Местами деятельностью, являющейся (частью?) Предначертанной Деятельности, выпавшей на его долю, чтобы (он мог?) управлять Внешним(и). В результате существуют Командиры и Подчинённые в Расположениях Повеления и Подчинения среди Ангелов и Архангелов, тогда как Деятельности – разных Типов и различны сами. Каждый из Архонтов вместе с его Расой и его Привилегиями, которым выпал жребий его, поскольку они явились, – каждый был под защитой. Ведь они были вверены Организации и не нуждались в приказе, и никого нет без Царского Сана от Конца Небес до Конца Земли, даже до Оснований Земли и до Мест под Землёю. Вот – Цари, а вот –

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Боги и те, кто приказывают, некоторые – регулируя Наказания, другие – регулируя Законность, тогда как третьи – во имя дарования Покоя и Исцеления, четвёртые – ради Учения, пятые – ради Охранения. Над всеми Архонтами он поставил Архонта, которому никто не приказывает. Он – Господь их всех, то есть Облик, выдвинутый Логосом в мысли своей как Представитель Отца Всеобщностей. Поэтому украшен он всяким Именем, являющемся его Представителем, ведь он характеризуется всяким Качеством и Славным Числом. Ибо он также назван Отцом, и Богом, и Демиургом, и Царём, и Судьёй, и жилищем, и Законом. Логос использует его как руку, чтобы украсить Вещи Нижние и поработать над ними, и он пользуется им как ртом, чтобы рассказать о том, что будет напрогночено. И то, о чём он говорил, совершил он. Когда же увидел он, что велики они, и добры, и чудесны, он был доволен и радостен, как если бы он сам в собственной своей мысли был Им, чтобы говорить им и делать их, не знающих, что Движение внутри него – от Духа, движущего им определённым образом, навстречу всему, что ему хочется. Что же касается вещей, начавших быть от него, то он говорил о них, и они начали быть как представители Духовных Мест, о которых мы упоминали выше в обсуждении Образов. Он не только работал, но также, подобно назначенному отцом своей Организации, порождает (и) сам собой, и через Семена, а ещё через Избранного Духа, нисходящего через него в Места Нижние. Он не только произносит духовные слова о самом себе, но и невидимым способом (говорит) через Дух, вызывающий и порождающий нечто более великое, чем его собственная Сущность. Ведь в Сущности своей он Бог и Отец и (к нему применимы) все остальные почётные титулы. Он же думал, что они были элементами его собственной Сущности. Он установил Покой для повинующихся ему, но для не повинующихся он установил Наказания. Вместе с ним также пребывают и Рай, и Царство, и прочие вещи, существующие в Зоне, который прежде него. Они ценнее Отпечатков из-за Мысли, связанной с ними, подобной, скажем так, Тени и Одеванию, поскольку он не видит, каким образом существующее в действительности существует. Он установил Рабочих и Слуг (для) помощи в том, что он будет делать и говорить, ибо во всяком Месте, в котором трудился он, оставил он свой Облик в его прекрасном Имени, свершая и говоря то, что он думал. Он установил в Месте своём Образы Света, который явился, и всё духовное, хотя и было оно от его же собственной Сущности. Ибо так он воздал им Почести в каждом Месте, будучи чистым, от Облика того, кто избрал их. И они были установлены: Раи, и Царства, и Покои, и Обетования, и Множества Исполнителей Воли его. И хотя они – Господа Владений, они поставлены ниже того, кто является (их) Господом, установившим их. После того, как он, таким образом, выслушал его как следует о Светах, являющихся Источником и Системой, он поставил их над Красотой Вещей Нижних. Невидимый Дух сместил его так, чтобы он мог пожелать управлять через своего собственного Слугу, которого он также использовал как руку, и как рот, и как если бы он был Ликом его. (И Слуга его является) всем тем, что он приносит: Порядком, и Угрозой, и Страхом, чтобы те, с кем делал он то, что невежественно, могли презреть отданный им на сохранение Порядок, ведь они скованы узами Архонтов, пребывающих на них незыблемо. Целое Установление Материи разделено на три. Мощные Силы, выдвинутые Духовным Логосом из Фантазии и Высокомерия, он поместил в Первый Духовный Ранг. Затем те Силы, которые они произвели своей Страстной Жаждой Власти, он поставил в Среднюю Область, ведь они – Силы Честолюбия, чтобы они могли править и отдавать приказы принуждением и силой тем Силам, которые под ними. Тех, кто начал быть через Зависть и Ревность, и все прочие Отпрыски Расположений данного Рода, он поставил в Услужливый Порядок, контролируя крайности (и) приказывая всем существующим и всему (Царству) Поколения, от которого исходят быстро разрушающие Болезни, (Царству?), страстно жаждущему порождения, которое есть нечто в том Месте, откуда они (выдвинулись) и куда вернуться. Поэтому он поставил над ними Властные Силы, продолжительно действующие на Материю, чтобы Отпрыски Существующих также могли бы продолжительно существовать. Ибо такова Слава их.

ЧАСТЬ I I

11. Сотворение материального человечества.

Материя, текущая через её форму, (является) причиной, по которой Невидимость, существующая через Силы ради них всех, ради , так как порождают они прежде них и разрушают. Мысль, поставленная между теми, кто справа и теми, кто слева – Сила Порождения. Все, являющиеся Первыми, будут, так сказать, желать создать свои собственные Проекции. Подобно тому, как тень исходит из тела и следует за ним, так и вещи, являющиеся Корнями Видимых Творений, а именно, Целостным Приготовлением Украшения Образов,

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Представлений И Подобий начали быть из-за нуждающихся в образовании, поучении и формировании для того, чтобы малость смогла, словно через зеркальное отражение, мало-помалу вырасти. Ибо именно по этой причине он, в конце концов, и сотворил Человечество, первым приготовив (его) и обеспечив его всем тем, что он сотворил ради него. Подобно этому (Творению) всё остальное является творением Человечества. Духовный Логос невидимо переместил его, так как он усовершенствовал его через Демиурга и его Ангельских Слуг, участвовавших во Множествах в акте созидания, когда он держал совет со своими Архонтами. Подобно этому, Тень - Земной Человек, чтобы и он мог быть подобным отрезанным от Всеобщностей. Он также - нечто, приготовленное ими всеми, теми, кто справа и теми, кто слева. Ведь в Порядках каждый даёт форму тем, в которых он пребывает, выдвинутый тем Логосом, бывшим с Изъясном, пребывая в Болезни, не напоминая его, т.к. он выдвинул его (неодуш.) в Забывчивости, Невежестве и Повреждении, и всеми прочими слабыми способами, хотя Логос и дал через Демиурга Первую форму вне Неведения, чтобы он мог научиться тому, что Возвышенный существует и смог бы узнать, что он нуждается в нём. Это - то, что пророк назвал Духом Живым, и Дыханием Возвышенных Эонов, и Невидимым. И это - Живая Душа, давшая жизнь Силе, умершей сначала. Ибо то, что мертво, (и) есть Неведение. Необходимо, чтобы мы сказали о Душе Первого Человеческого Существа, что она - от Духовного Логоса, тогда как Творец думает, что она - его, ведь она (исходит) от него, как от того рта, через который дышат. Творец также послал вниз Души из своей Субстанции, ведь у него тоже есть Порождающую Силу, поскольку он - нечто, начавшее быть из Представления Отца. Также выдвинулись те, кто слева, т.е. Люди сами по себе, ведь у них есть Подобие Бытия. Духовное Вещество - единая вещь и Единое Представление, и слабость её - определение во многих формах. Что касается Вещества Психиков, то её определение - двойное, ведь оно включает в себе знание и исповедание Возвышенного и не склонно ко злу из-за склонности (к нему) Мысли. Что до Материального Вещества, то путь его разнообразен (существует) во множестве форм, и оно было Слабостью, существовавшей во многих Типах Отклонения. Первое Человеческое Существо - смешанная формация, и смешанное творение, и вклад тех, кто слева, и тех, кто справа, и Духовного Слова, чьё Внимание поделено между каждой из двух Субстанций, от которых он берёт своё бытие. Поэтому сказано, что ради него был возвращён Рай, чтобы мог он вкушать пищу от трёх Типов Деревьев. Ибо этот (Рай) - Сад Троичного Порядка, и потому что он - то, что даёт наслаждение. Избранное Благородное Вещество, которая в нём (Человеке?), была более возвышенной. Она сотворена, и она не ранила их. Поэтому они издали приказ, создавая Угрозу и вознося над ним огромную опасность, имя которой - Смерть. Он позволил изведать ему только наслаждение всем тем, что является Смертью, но позволил ему вкусить от другого Древа, с Двойным Плодом, намного меньше, чем от Древа жизни, чтобы они (Небесные Люди?) не могли стяжать Почести их и чтобы не могли они быть Злой Силой, названной Змеем. А он более коварен, чем все Злые Силы. Он ввёл человека в заблуждение через определение всего принадлежащего Мысли и Страстям. Он сделал его (Человека?) нарушителем приказа, чтобы он мог умереть. И он был лишён когда Удовольствия этого Места. Вот - Изгнание, созданное для него, когда был он лишён Удовольствий от всего принадлежащего Подобию и Представлению. Это было работой Провидения, чтобы обнаружилось, что есть короткое время до тех пор, пока человек не вкусит от тех плодов, которые вечно благи, в которых - Место Покая. Этот Дух предписывал - когда первым планировал - чтобы человек испытал великое зло - Смерть, то есть полное неведение Всеобщности, и чтобы он испытал все виды зла, исходящего оттуда, а после лишений и забот их получил бы величайшее добро, которое есть Жизнь Вечная, то есть, твёрдое знание Всеобщностей и восприятие всего доброго. Смерть правила в силу прегрешения Первого Человека. Она привыкала убивать всякого человека, демонстрируя своё господство, данное ей как Царство в силу Организации Воли Отца, о которой мы уже говорили.

ЧАСТЬ I I I .

12. Разнообразие Теологий.

Если оба Порядка - те, что справа и те, что слева, собирались вместе друг с другом при помощи Мысли, установленной между ними, дающей им их Совместную Организацию, то случилось (так), что оба они действовали с тем же самым соперничеством в делах своих с Правыми, походя на Левых. И если иногда Злой Порядок начинает вершить зло безрассудным образом, то Мудрый Порядок соперничает - в форме Человека Насилия - также верша зло, как если бы он был Силой Человека Насилия. А иногда Безрассудный Порядок пытается творить добро, делая себя подобным ему, ведь Сокрытый Порядок также усерден

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org в этом. Поскольку он пребывает во всём том, что установлено, то (он) – во всём том, что начало быть. Ведь они приносят то, что непохоже друг на друга, то, что существует. Поэтому они представляли другие типы (объяснения), что-то говоря о том, что, согласно Провидению, всё существующее имеет и своё бытие. Вот – люди, блющие стабильность и согласованность Движения Творения. Другие говорят, что оно – нечто чуждое. Вот – люди, блющие разнотой, и беззаконие, и зло Властей. Другие говорят, что всё существующее есть то, чему предначертано случиться. Вот – люди, занятые данной материей. Другие говорят, что она – нечто согласованное с Природой. Третьи говорят, что она существует самостоятельно. Большинство, однако, тех, кто достигли Видимых Элементов, не зная чего-то большего, чем они.

Те, кто были мудрыми среди греков и варваров, продвинулись к Силам, начавшим быть через Воображение и Тщетную Мысль. Те, которые изошли из них из-за взаимного конфликта и разбойничьим способом, действующим в них, также описаны вероятностным, невежественным и фантазмагорическим способом в соответствии со всем тем, о чём они думают как о мудрости, хотя Подобие и обманывало их. Ведь они думали, что постигли Истину, тогда как постигли (лишь) заблуждение. (Они делали так) не только в малых обращениях, но и сами Власти, казалось, препятствовали им, как если бы они были Всеобщностью. Поэтому Порядок в борьбе настигал себя одного из-за невежественной враждебности одного из Отпрысков Верховного Архонта, существующего прежде него. Поэтому ничто не пребывало в согласии с его Собратьями – ни философия, ни типы медицины, ни типы риторики, ни типы музыки, ни типы логики, но они – (лишь) мнения и теории. Несказанность же держала Господство в смущении из-за неопишуемого количества державших Господство и наделявших их мыслями.

Ныне же, что касается всего изошедшего из Расы Евреев, тех вещей, о которых написано гиликами, говорящими подобно грекам, (что касается) Сил тех, кто мыслит всё это – так сказать, "Правых", Сил, побуждающих всех их думать словами и представлениями, то они привнесли их и усвоили с тем, чтобы постичь Истину, и использовали действующие в них Спутанные Силы. Впоследствии они достигли Порядка Несмешанных, того, что был установлен, Единства, существующего в виде Представления Представления Отца. Оно не невидимо по природе своей, но его окутывает Мудрость, чтобы оно могло сохранить форму Истинно Невидимого. Поэтому многие Ангелы были неспособны увидеть его. Также и прочие люди из Еврейской Расы, о которых мы уже говорили, а именно, праведники и пророки не думали ни о чём и не говорили ничего от Воображения, или через Подобие, или от эзотерического мышления, но каждый – от Силы, действовавшей в нём, в то же время слушая то, что он видел и слышал, говоря о них в . Они – в единой гармонии друг с другом подобно действовавшим в них, ведь связь и взаимную гармонию они сохраняют, в основном исповедуя кого-то более возвышенного, чем они сами. И есть тот, кто величественнее их, Предначертанный, в котором они нуждаются, и кого Духовный Логос породил вместе с ними как нуждающегося в Возвышенном, в Надежде и Ожидании согласно Мысли, являющейся Семенем Спасения. И он – Освещающее Слово, состоящее из Мысли, и Отпрысков её, и её Эманаций. Ведь праведники и пророки, о которых мы уже упоминали, сохраняют исповедание и истолкование того, кто велик, заложное их отцами, искавшими Надежды и Слуха. В них посеяно Семя Молитвы И Поиска, посеянное во многих искавших Усиления. Оно явилось и вело их к Любви к Возвышенному, проповедуя всё это как присущее Единству. Оно и было Единством, действовавшим в них, когда они говорили. Их видение и их слова не отличаются из-за Множества воздавших им Видение и Слово. Поэтому слушавшие то, что они говорили об этом, не отбрасывали ничего из этого, но принимали Писания иным образом. Истолковывая их, они установили многие ереси, существующие среди евреев и по сей день. Некоторые говорят, что Бог, проповедовавший в древних Писаниях, един. Другие говорят, что он – множественен. Некоторые говорят, что Бог прост и что он был единственным Разумом в Природе. Другие говорят, что его деятельность связана с установлением добра и зла. В то же время третьи говорят, что он – творец всего начавшего быть. Четвёртые же говорят, что оно (Творение?) произошло через Ангелов, сотворённых им.

Множество идей этого рода – это множество форм и изобилие типов Писания, породившего их учителей Закона. Пророки, однако, ничего не говорили от себя, но каждый из них (говорил) о том, что он увидел и услышал через провозвестие Спасителя. Это – то, что он провозглашал вместе с основным субъектом их проповеди, являющейся тем, что каждый говорил о пришествии Спасителя, являющимся этим (самым) Пришествием. Иногда пророки говорят о нём, как будто оно только грядёт. Временами (оно таково), как если бы Спаситель говорил их устами что придёт Спаситель и явит благорасположение не познавшим Его. Все они не объединялись друг с другом, что-либо исповедуя, но каждый (лишь) на основе того, от чего он имеет Силу говорить о нём и на основе того места, которое узрел он, думая,

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org что именно от него Он будет порождён и что Он придёт именно из этого Места. Ни один из них не знал ни откуда он должен прийти, ни кем он должен быть порождён, но он один – тот, о ком справедливо сказать, что он будет порождён и будет страдать. Касаясь того, чем он был прежде и того, чем он является в Вечности – не порождённым, бесстрастным, от Логоса, начавшего быть во плоти – то он не пришёл в их Мысль. И вот – Причина, по которой они получили Импульс, чтобы воздать относящееся к явленной плоти его. Они говорят, что она (неодуш.) – плод работы всех их, но что прежде всего она – от Духовного Логоса, являющегося Причиной всего начавшего быть, от которого и получил свою плоть Спаситель. Он задумал её в Откровении Света согласно Слову Обетования, в Откровении его, из семенного состояния. Ибо Существующий не является Семенем всего существующего, ведь он был порождён в Конце. Но тому, через кого Отец предписывал явить спасение, кто является Исполнением Обетования, ему принадлежали все эти средства вхождения в ту Жизнь, через которую и снизошёл он. Его Отец – один, и (он) единственный является Отцом ему: Невидимый, непознаваемый, непостижимый в Природе своей, тот, кто один есть Бог в своей Воле и своей форме, позволивший увидеть, узнать и постичь себя.

13. Воплощённый Спаситель и Его Попутчики.

Он – именно тот, кто был нашим Спасителем в чаемом сострадании, который был тем (же), чем были они. Ибо именно ради этого стал он явленным в невольном страдании. Они стали плотью и душой, то есть, навечно именно тем, что удерживает их. И умирают они вместе с тем, что тленно. А что касается начавших быть, то Невидимый учил их о себе невидимым же образом. Он не только облакался в смерть тех, кого думал спасти, но также и принял их малость, в которую снизошли они, когда были рождены в теле и душе. (Он сделал так), поскольку соизволил быть зачатым как ребёнок, в теле и с душой.

Среди всех прочих, которые в них, и тех, кто пал и получил Свет, он начал быть Возвышенным, т.к. он соизволил быть зачатым без греха, пятна и осквернения. Он был порождён в жизни (и) пребывал в жизни, поскольку и бывшие, и последние пребывают в Страсти и Изменчивом Суждении от Логоса, который сдвинулся, который поставил их быть телом и душой. Он – именно тот, кто наделил себя изошедшим от упомянутых нами прежде. Он начал быть от Славного Видения и Неизменной Мысли Логоса, вернувшегося к самому себе после своего сдвига, от Организации, также как пришедшие с ним взяли и тело, и душу, и утверждение, и стабильность, и осуждение вещей. Им также предначертано появиться. Когда они думали о Спасителе, они пришли, и пришли они, когда знал он. Они пришли также более возвышенными в Эманацию скорее во плоти, чем (в) Изошедших Из Изъяна. Ведь так они тоже получили свою телесную эманацию вместе с телом Спасителя – через Откровение и Сочетание с ним. Эти прочие были из одной Субстанции, и она на самом деле духовна. Организация же отличается. То – одно, а это – другое. Некоторые исходят из Страсти и Разделения, нуждаясь в исцелении. Прочие – те, которые пали (воплотились?). Это – Апостолы и евангелисты. Они – ученики Спасителя и учителя, нуждающиеся в учении. Далее, почему они также подвержены тем страстям, которым подвержены и выделенные из Страсти, если и в самом деле они – телесные твари согласно Организации и Спасителю, не участвовавшему в этих страстях?

Спаситель был образом Целостного, Всеобщности в телесной форме. Поэтому он сохранил форму Неделности, из которой исходит Бесстрастие. Они, однако, являются Образами каждой вещи, ставшей явленной. Потому они допускают отделение от Образца, приняв форму во имя Установления, существующего ниже Небес. Оно также то, что участвует во зле, пребывающем в Местах, которых они достигли. Ибо Воля держала Всеобщность под (властью) греха, чтобы через эту Волю он мог смилостивиться над Всеобщностью, а они могли бы быть спасены, тогда как только Единственному предписано давать жизнь, а все остальные нуждаются в спасении. Именно в силу такого рода причин она и стала получать Милость, чтобы воздать Почести, заповеданные Иисусом, подходящие ему как проповедь остальным, ведь было посеяно Семя Обетования Иисуса Христа, (того), кому служили мы в (его) Откровении и Союзе. Ныне же Обетованию свойственны были назидание и возврат к тому, чем являлись они от Начала, Частичкой которого они обладают, чтобы вернуться к нему, то есть совершить то, что названо Искуплением. И оно является освобождением из плена и принятием свободы. В тех Местах господствует Рабство бывших рабами Неведения. Свобода же – знание той Истины, которая была прежде чем заправляло неведение, (которая была) вечно, без начала и без конца, будучи чем-то добрым, и спасением вещей, и освобождением от рабской природы, в которой страдали они. Те, кто были выдвинуты в Низшей Мысли Тщетности – то есть (в Мысли), идущей ко злу, через Мысль, тащившую их вниз, к Страстной Жажде Власти – те получили от Изобилия Милости, взглянувшей на (своих) Детей, Обладание, являющееся Свободой. Это было, однако, ужасом для Страсти и разрушением всего того,

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org что он отбросил от себя в начале, когда Логос отделил их от себя, (Логос), бывший причиной их бытия, обречённого на разрушение, хотя он и держал их в самом конце Организации и позволял им существовать, т.к. даже они были полезны для всего, бывшего предначертанным.

14. Троичность Человечества.

Человечество начало быть в трёх сущностных типах: духовном, психическом и материальном, согласно Троичному Разделению Логоса, из которого выделились и материальные, и психические и духовные (люди). Каждый из трёх сущностных типов познаётся по плоду его. И поначалу они были неизвестны, но (стали известны) только с приходом Спасителя, светившего святым и открывшего всем то, чем являлся каждый. Будучи подобной Свету от Света и Духу от Духа, Духовная Раса, когда проявился её Глава, незамедлительно ринулась навстречу ему. Она немедленно стала телом своего Главы. Внезапно она получила знание в Откровении. Психическая Раса подобна Свету от Огня, ведь она сомневалась при принятии знания того, кто явился ей. Ещё больше сомневалась она в том, ринуться ли (ей) с верой ему навстречу. Пожалуй, она получила наставление через Голос, и этого было достаточно, ведь она недалеко от Надежды, согласно Обетованию, ведь она получила, так сказать, словно клятву, гарантию того, чему надлежало быть. Материальная Раса, однако, чужая в любом случае: ведь она темна (и) избегает Сияния Света, так как его появление разрушает её. И поскольку она не получила своего единства, она – нечто чрезмерное и ненавидящее Господа в его Откровении.

Духовная Раса получит полное спасение во всех отношениях. Материальная во всех отношениях получит разрушение, словно некто, противостоящий ему. Психическая Раса, поскольку она посередине с тех пор, как выделилась и с тех пор, как сотворена, является двойственной, согласно определению своему и как доброй, и как злой. Она внезапно принимает свой предначертанный исход и свой предначертанный переход к Добрым. Те, кого выделил Логос согласно Первому Элементу своей Мысли, когда он вспомнил Возвышенного и взмолился о спасении, внезапно обрели спасение. Они будут полностью спасены из-за спасающей Мысли. Также как он (Логос) был выделен, также и они выделились из него – как Ангелы, так и Люди. В соответствии с исповеданием, что есть Некто более возвышенный, чем они, и в соответствии с мольбой и поиском его, они также добьются спасения тех, кто был выделен, ведь они от Расположения, являющегося Добром. Им было предписано служить, проповедуя приход Спасителя, пребывавшего во имя жизни, и его явленное откровение. Как Ангелы, так и Люди обрели, фактически, самую сущность своего бытия, когда он был послан, чтобы служить им. Те, однако, которые от Мысли Страстной Жажды Власти, начавшие быть от Дуновения борющихся с ним, те, кого из них выделила Мысль, поскольку они смешаны – те обретут свой внезапный конец. Те, кто будут выделены из Страстной Жажды Власти, данной им на время и на определённые Периоды, и которые будут петь Славу Господу Славы, и которые станут освобождаться от Ярости – те получают вознаграждение за свою смиренность, которая пребудет вовеки. Те, однако, кто возгордились из-за Жажды Честолюбия, и те, кто любят временную славу, и кто забывает, что она (даётся) только на определённые Периоды и времена, которые у них есть, чтобы они были облечены Силою, и поэтому не признавали, что Сын Божий является Господом всего и Спасителем и (потому) не были избавлены от Ярости и от сходства со злыми – те получают осуждение за своё невежество и свою бесчувственность, являющуюся страданием, вместе с заблуждавшимися, (вместе) с любым из отвратившихся. И даже более (получат они) за злой умысел в причинении Господу всего того, что не пригоже, того, что Силы Левого причиняли Ему, включая даже его смерть. Они упорствовали, говоря: "Мы станем Властителями Вселенной, если тот, кто был объявлен Царём Вселенной, (будет) убит". (Они говорили так), когда трудились, чтобы исполнить это, а именно (это были) Люди и Ангелы, которые не от Доброго Расположения Правых, но от Смеси. И они первыми выбрали себе почести, хотя это и было лишь временными желанием и страстью, тогда как путь к Вечному Покою состоит в смирении во имя спасения тех, кто будет спасён – Правых. После того, как они будут исповедовать Господа и Мысль того, что угодно Церкви, и Песнь тех, кто скромны вместе с нею до максимально возможной степени, (живя) тем, что приятно делать ради неё, соучаствуя в её страданиях и болях подобно понимающим, что есть добро для Церкви – они разделят её надежду. Ибо сказано о том, как Люди и Ангелы Порядка Левых идут путём ошибки: они не только отвергают Господа и строят козни против Него, но также и на Церковь направляют они свои ненависть, зависть и ревность. И в этом – причина осуждения отступивших и пробудившихся для Судов Церкви.

15. Процесс Восстановления.

Избранные разделяют тело и сущность Спасителя, ведь это (участие?) подобно свадебному пиру в силу своего Единства и Согласия с ним. Ибо прежде всякого Места Христос явился ради неё (?). Названные, однако, обладают

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Местом радующихся свадебному пиру и тех, кто рад и счастлив в Союзе Свадебных Покоев и Невесты. Место, которое будет у названных (нами) – Эон Образов, где Логос ещё не соединился с Плеромой. И когда Человек Церкви был счастлив и рад этому, так как он надеялся на это, он разделял дух, душу и тело в Организации того, кто мнит себя Единством, тогда как внутри него находится Человек, являющийся Всеобщностью, и он – это все они. И хотя он осуществляет Исход от , котор(ые) будут получать места, у него также есть Члены, о которых мы говорили ранее. Когда было проповедано Искупление, Совершенный Человек немедленно получил Знание, чтобы спешно вернуться к своему единому состоянию, в то Место, из которого пришёл он, в Место, из которого он вытек. Его Члены, однако, нуждались в Месте Наставления, находящемся в Местах, украшенных ради сходства с Образами и Архетипами, подобными зеркалу, до тех пор пока все Члены Тела Церкви не станут находиться в одном Месте и одновременно не получат восстановления; (то есть в то время), когда они будут явлены как Цельное Тело, а именно – как Восстановление в Плерому. У неё есть Предварительное Соглашение с Обоюдным Согласием, являющимся Соглашением, Присущим Отцу, до тех пор, пока Всеобщности не получат Облик согласно (воле?) его. Восстановление же происходит в Конце, после того, как Всеобщность обнаруживает, что она – Сын, являющийся Искуплением, то есть Тропой к Непостижимому Отцу, то есть, Возвратом к Пред-Сущему, и (затем) Всеобщности соответствующим образом обнаруживают себя в нём одном, (в нём), Немыслимом и Несказанном, Невидимом и Непостижимом, чтобы получить Искупление. Оно не было только освобождением от Господства Левых, как и одним лишь исходом от Силы Правых, о каждом из которых мы думали, что были Рабы и Сыновья, которых не избежал никто без того, чтобы снова быстро не попасть к ним, но искупление также (состояло) в восхождении к Степням, пребывающим в Плероме и к тем, кто сами себя именовали и сами себя замыслили согласно Силе каждого из Эонов. И (оно) – вход в то, что безмолвно, (туда), где не нужны ни Голос, ни Знание, ни оформление Доктрины, ни Освещение, но (где) всё есть Свет и в то же время не нуждается в Освещении. Искупление нужно не только Людям, но и Ангелам вместе с Образом и Покоем Плером Эонов и Чудными Силами Освещения. (Нужно для того), чтобы мы могли не сомневаться в отношении других, даже самого Сына, обладавшего свойством Искупителя Всеобщности, тоже нуждавшейся в искуплении – того, кто стал Человеком – ибо он отдал себя всему, в чём нуждаемся мы, плотские, являющиеся его Церковью. Ныне же, когда он первым получил Искупление от Слова, снизошедшего на него, все остальные, а именно взявшие его (одуш.) себе, получили искупление от него. Ибо заполучившие Получившего (Искупление), получили также и то, что было в нём. Среди людей во плоти Искупление стали давать его Перворожденному, и Любви его, и Воплощённому Сыну, тогда как Ангелы, которые в Небесах, просили о соединении, чтобы они могли сформировать связь с ним на Земле. Поэтому он назван Искуплением Ангелов Отца, он, успокоивший трудившихся под Всеобщностью во имя его знания, так как ему Милость была дана прежде, чем любому другому. У Отца же было Предвидение его, ибо он пребывал в своей Мысли прежде, чем что-либо начало быть; ведь у него были те, кому он открыл его. Он установил Недостаток на того, кто остаётся на определённые Периоды и времена как Слава для его Плеромы. Ведь это факт, что он, неизвестный, является причиной его создания из его Соглашения его. Также как восприятие знания о нём – проявление отсутствия в нём зависти и Откровение об Изобилии его Сладостности, являющейся Второй Славой, также и он был обнаружен как Причина Неведения, хотя он является также и Порождающим Знание. В Сокрытой и Непостижимой Мудрости держал он Знание до Конца, до тех самых пор, пока Всеобщности не устанут искать Бога-Отца, которого никто не нашёл через свою собственную Мудрость или Силу. Он отдаёт себя, чтобы они могли получить знание Обильной Мысли о Великой Славе, данной ему, и (о) Причине, данной ему, являющейся его непрерывным Благодарением. Он из Незыблемости своего Сопровождающего вечно открывает себя бывшим достойными Отца, неизвестного в Природе своей, чтобы они могли получить Знание о нём через его Желания, чтобы они смогли получить опыт Неведения (его) и его Боли. Те, о которых он первым подумал, что они могли бы достичь Знания и Добра, содержащегося в нём, они планировали – Мудростью Отца – испытать Зло и готовить себя в нём, как на время, чтобы они могли получить Удовольствие от Добра во имя Вечности. Они поддерживают Изменение, Устойчивое отречение и Причину борющихся с ними как Украшение и Чудесное Качество Возвышенных, чтобы проявилось именно Неведение тех, кто не будет знать, что Отец был чем-то от них самих. Он, давший им познать его, был одним из его Сил, чтобы позволить им понять, что знание в глубочайшем смысле названо Знанием Всего, являющегося Мыслью, и Сокровищем, и Дополнением Ради Возрастания Знания, Откровением Того что Было Известно Сначала, и Тропой К Гармонии И К Пред-Сущему, и оно – Возрастание

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Отрёкшихся от Величия, принадлежавшего им в Организации Воли, чтобы Конец мог быть подобным Началу. А что касается Крещения, существующего в Полноте Чувств, (того), в которое снизойдут Всеобщности и в котором пребудут они, то нет иного Крещения, отдельного от него одного, являющегося Искуплением в Боге, Отце, Сыне и Святом Духе, когда исповедание творится верою в те Имена, которые суть одно Имя Евангелия, когда пришли они к вере в сказанное им, а именно в то, что они существуют. От этого есть у них своё спасение, у уверовавших в то, что они существуют. Это – достижение невидимым образом в вере без сомнений Отца, Сына и Святого Духа. И когда они несли им Свидетельство, то (они несли его) также вместе с сильной Надеждой на то, что они получают их, чтобы возвращение к ним могло стать Совершенством уверовавших в них, и (чтобы) один Отец мог быть с ними – Отец, Бог, которого исповедовали они в вере и который дал (им) их Союз с ним в Знании. Крещение, многократно упоминавшееся нами, названо Одежанием Не Отделяющих Себя От Него, ибо те, кто облачатся в него и те, кто (уже) получил Искупление, носят его. Оно названо также Утверждением Истины, которая Не Пала. Непокколебимым и незыблемым образом оно охватывает получивших Возрождение, пока они постигали его. (Крещение) названо Безмолвием из-за Тишины и Спокойствия. Оно названо также Брачным Чертогом из-за Согласия и Неделимого Состояния знающих о том, что они познали его. Оно также названо Светом, Не Основанным И Без Огня, ведь он не даёт Свет, но облечённые в него созданы в Свете. Они – те, кого носил он. (Крещение) названо также Вечной Жизнью, являющейся Бессмертием. И оно названо Тем, что Всецело, Просто, в определённом смысле, Тем, что Угодно, и неразделимо, и несменяемо, и безуцербно, и невозмутимо для того, кто существует во имя Получивших Начало. Ибо то, что там еще сущее, не считая слова "Бог", чтобы назвать его, (то) это – Всеобщности, то есть, даже если даны ему Бесчисленные Имена, они просто произносятся как обращение к Нему. Также как он делает бесконечным всякое Слово, и всякий Голос, и всякий Разум, и Всё, и всякое Безмолвие он обращает в бесконечное, также и Диттография – с теми, кто является тем же, что и он. Это – то, что искали они, несказанное и немислимое в (своём) Видении ради Начала Бытия в знающих через того, кого они постигли, кто является тем, кого они славили.

16. Искупление Призванных.

Даже если об Избранных можно сказать гораздо больше, потому что надо сказать, то нам, тем не менее, необходимо снова вернуться к Призванным – ради названных таким образом Правых – и негоже нам забывать о них. Мы говорили о них; но если уже достаточно весьма подробно рассказанного ранее, то как же нам говорить об этом? Частично я ведь сказал обо всех, изошедших из Логоса, но не из Осуждения Злых и не из Ярости, борющейся с ними и отворачивающейся от них, являющихся Возвратом к Возвышенному, и не от Молитвы и Воспоминания Пред-Сущих, и не от Надежды и Веры, чтобы могли они получить спасение своё от доброго дела. Ведь они считались достойными, так как начинались из Добрых Расположений, (чтобы) была у них причина порождения их, являющ(ая)ся Мнением, (исходящим) от того, кто сущий. Впоследствии также (я говорил), что прежде, чем Логос невидимым образом добровольно соприкоснулся с ними, к Мысли его добавился Возвышенный, поскольку они нуждались в нём, бывшем Причиной их бытия. Они не возвышали себя, когда были спасены, как если бы ничто не существовало прежде них, но они веруют, что у них есть Начало их существования. И жаждут они одного: познать того, кто существует прежде них. Большая часть того, (о чём я говорил) – это то, что они поклонялись Откровению Света В форме Молнии, и они носили Свидетельство, что оно явилось как их Спасение. Не только изошедшие из Логоса, только о которых мы и говорили, что они должны были делать доброе дело, но также и те, кого они выделили в Согласии с Добрыми Расположениями, будут участвовать в Покое согласно Изобилию Милости. Также выделенные из Страстной Жажды Власти, имеющие в себе Семя, являющееся этой Страстной Жаждой Власти, получают награду за (их) добрые дела. А именно: действовавшие и бывшие предрасположенными к Добру, если они умышленно жаждут и желают избегать тщетных, временных устремлений и (если) они блюдут Заповедь Господа Славы вместо почестей преходящих, унаследуют Вечное Царство.

Ныне же нам необходимо свести на них Причины и Следствия Милости и Побуждений, ведь необходимо сказать, что мы неоднократно упоминали о спасении всех Правых, всех Несмешанных и Смешанных с целью объединить их друг с другом. А что касается Покоя, являющегося Откровением формы, в которое они верили, (то необходимо), чтобы мы могли рассмотреть его в данном обсуждении. Ибо когда мы исповедовали Царство, которое во Христе, мы исходили из Цельной Множественности форм и из Неравенства и Изменения. Ибо Конец получит целостное существование, также как целостно Начало, где нет ни мужского, ни женского, ни рабского, ни свободного, ни обрезания, ни не обрезания. ни Ангел, ни человек, но (лишь) Христос – всё

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org во всём. Что же является формой того, кто не существовал сначала? - Обнаружится, что он будет существовать. А что есть Природа того, кто был рабом? - Он займёт место рядом со свободным человеком. Ибо они получат Видение всё более и более через Природу, а не только Малое Слово, чтобы только через Голос верить, что это именно тот путь - возрождение того, что прежде являлось Единством. Даже если некоторые возвышены из-за Организации - ведь они были определены как причины всего начавшего быть, ведь они активнее как Природные Силы, ведь возжаждали они (именно) из-за этих вещей - Ангелы и Люди (всё равно) получают Царство, и Конфирмацию, и Спасение. Тогда они и являются Причинами. В явившегося же во плоти они веровали безо всякого сомнения что Он - Сын Неизвестного Бога, о котором мало говорили и которого не могли увидеть. Они бросили Богов своих, которым ранее поклонялись, и тех Господ, которые в небесах и на Земле. Прежде, чем он вознёс их, будучи ещё ребёнком, они свидетельствовали, что он уже начал проповедовать. И когда он был в могиле как мёртвый, Ангелы думали, что он был живым, получая жизнь от умершего. Они первыми возжелали своих многочисленных Служб и Удовольствий, которые пребывали в Храме на их Стороне, чтобы продолжительно имитировать подобие Исповедания. То есть, это можно было сделать на их Стороне через их приближение к Нему. То Приготовление, с которым они не соглашались, они отвергли из-за того, кто не был послан им из того Места. Но они предоставили Христу, о котором они думали, что он существует в том Месте, из которого они изошли вместе с Ним, Место Богов и Господ, которым они служили, поклонялись и подчинялись в Именах, полученных ими взаимно. Они (эти Имена?) были даны тому, кто правильно определён ими. Однако, вслед за его предположением, они получили опыт познания того, что он - их Господь, над которым никто более не господин. Они отдали ему свои Царства; они изошли из своих Престолов, они воздержались от своих Венцов. Он, однако, открыл им себя по причинам, о которых мы уже говорили: (по причинам) их спасения и возврата к Доброй Мысли до тех пор, пока Попутчик и Ангелы и Изобилие Добра, которое они делали с ним. Так, они были вверены Услугениям, благодетельствовавшим Избранных, вознося их грех к Небесам. Они вечно испытывали их на предмет недостатка смирения от Непогрешимости Творения, продолжая (быть) на их Стороне до тех пор, пока все не войдут в Жизнь и не уйдут из Жизни, тогда как тела их останутся на Земле, служа всем их, участвуя с ними в их страданиях, и притеснениях, и невзгодах, повсеместно ниспосланных на святых. А что до Слуг Злого, то, хотя зло и достойно разрушения, они пребывают в . Но, в силу , который превышает всех миров, являющихся их Доброй Мыслью и их Товариществом, Церковь вспомнит их как добрых Друзей и набожных Слуг, как только она получит Искупление от Дающего Взаимность. Затем Милость, пребывающая в Чертогах Брачных и в её Доме в этой Мысли Данного и (в) Том, кто Христос - тот, кто с нею, и (он) - Ожидание Отца Всеобщности, ведь она создаст для них Ангелов как Слуг и Заступников. И задумаются они Мыслями Благими. Они - Услужения ей. Она воздаст им их Взаимность ради всего того, что задумают Зоны. Он - их Эманация, чтобы как Христос исполнил свою Волю, им явленную, и возвысил Величия Церкви и придал их ей, также и она станет Мыслью для них. А людям он даёт их Вечные Места Обитания, в которых будут жить они, оставляя позади Притяжение Изъяна, тогда как Сила Плеромы втянет их в Величие Щедрости и Сладостности Пред-Сущего Зона. Такова природа Цельного Порождения тех, кто был у него, когда он светил на них тем Светом, который он открыл кого он и имел когда он светил на них в Свете, который он раскрыл . Подобно тому, как его , который (неодуш.) будет , точно также его Господь, пока Перемена одна пребывает в тех, кто изменился. ... (6 строк пропущено)... ... который (неодуш.) им сказал, пока останутся хилики (т.е. "плотские" люди) и до конца разрушения, ведь им не воздастся за Имена их, если бы они могли однажды вновь вернуться к тому, чего (уже) не будет. Так как они не были но их использовали (в это) время, чтобы они пребывали (в нем) посреди них, хотя они и не были впервые. Если сделать что-то ещё, касающееся Управления, которое у них есть от Подготовки, перед ними. -Ибо хотя я и использую продолжительное время эти слова, я не понял его (одуш.) значения. - Некоторые старшие ему величие. ... (6 строк пропущено)... ... все Ангелы слово и звук трубный, он же будет проповедовать великое полное освобождение от чарующего Востока, в свадебной палате, которая суть Любовь Бога-Отца, согласно Силе, которая Величие, Сладость Хвала, Владение и Слава через Господа, Спасителя, Искупителя всех, принадлежащих тому, кто исполнен Любви, через его Святой Дух, отныне и через все Поколения на веки вечные. Аминь.

* * *

Учение спасителя и откровение тайн, скрытых в молчании, всех вещей, которым он обучил Иоанна, своего ученика. Случилось же это однажды, когда Иоанн, брат Иакова, - они сыновья Зеведея - вышел и подошел к храму. Встретил его фарисей - имя его Ариман - и сказал ему: "Где твой господин, которому ты последовал?" И он сказал ему: "Место, откуда он пришел, туда он снова возвратился". Сказал ему фарисей: "Обманом этот назарянин ввел вас в заблуждение, и наполнил ваши уши ложью, и запер ваши сердца, и повернул вас от предания ваших отцов". Когда я, Иоанн, услышал это, я двинулся от храма к горе, месту пустынному. Был я очень опечален сердцем и сказал: "Почему избран спаситель? И почему он послан в мир своим отцом? И кто его отец, который послал его? И каков тот зон, к которому мы пойдем? Ибо что подразумевал он, когда сказал нам: "Этот зон, к которому вы пойдете, принял вид зона того, нерушимого"? Но он не учил нас о том, каков он". 30 В то время, когда я думал об этом в сердце моем, небеса раскрылись, и все творение, что ниже неба, осветилось, и весь мир содрогнулся. 2. Я испугался и пал ниц, когда увидел в свете юношу, который стоял предо мною. Но когда я смотрел на него, он стал подобным старцу. И он изменял свой облик, став как 5 дитя, в то же время предо мною. Он был единством многих форм в свете, и формы открывались одна в другой. Будучи одним, почему он был в трех формах? Он сказал мне: "Иоанн, Иоанн, 10 почему ты сомневаешься или почему страшишься? Разве тебе чужд этот образ? Это так: не будь малодушным! Я тот, кто с вами все время. Я - отец, я - мать, я - сын. 15 Я незапятнанный и неоскверненный. Ныне я пришел наставить тебя в том, что есть, что было и что должно произойти, дабы ты мог узнать вещи, которые не открыты, и вещи, которые открыты, и научить тебя... 20 о совершенном Человеке. Теперь же, подыми лицо свое, иди и слушай, чтобы ты узнал те вещи, о которых я скажу сегодня, и мог передать это своим сотоварищам по духу, тем, кто из рода недвижимого совершенного 21 Человека". И я попросил его: "Скажи, дабы я мог постигнуть это". Он сказал: "Единое () - это единовластие, над которым нет ничего. Это Бог истинный и Отец всего, Дух незримый, кто 30 надо всем, кто в нерушимости, кто в свете чистом, - тот, кого никакой свет глаза не может узреть. Он Дух незримый. Не подобает думать о нем как о богах или о чем-то 35 подобном. Ибо он больше бога, ведь нет никого выше него, нет никого, кто был бы 3. господином над ним. Он ни в каком бы то ни было подчинении, ибо все существует в нем один. Он... потому что он не нуждается в чем бы то ни было, ведь он полностью совершенен. 5 У него нет в чем бы то ни было недостатка, (нет того), чем бы он мог быть пополнен. Но все время он полностью совершенен в свете. Он безграничен, ибо нет никого перед ним, чтобы ограничить его. Он непостижим, ибо нет никого 10 перед ним, кто постиг бы его. Он неизмерим, ибо не было никого перед ним, чтобы измерить его. Он невидим, ибо никто не видит его. Он вечен, он существует вечно. Он невыразим, ибо 15 никто не может охватить его, чтобы выразить его. Он неназываем, ибо нет никого перед ним, чтобы назвать его. Это свет неизмеримый, чистый, святой, ясный. Он, невыразимый, совершенен 20 в нерушимости. Не в совершенстве, не в блаженстве, не в божественности, но много избраннее. Он не телесный, не нетелесный. Он не большой, не малый. Нет 25 возможности сказать, какого его количество... , ибо никто не может постичь его. Он. не из тех, кто существует, но много избраннее. Не так, как если бы он был избраннее (по сравнению с другими), но то, что его, не причастно ни зону, 30 ни времени. Ибо то, что причастно зону, было вначале создано. Он не был заключен во времени. Он не получил...ибо... ибо нет никого перед 35 ним, чтобы он получил от него нечто. Ибо он созерцает себя вновь в 4. своем свете чистом). Ведь он - величие. Неизмеримое... величие. Он - Зон, дающий зон. Жизнь, дающая жизнь, Блаженство, дающее 5 блаженство, Знание (), дающее знание, (), Добро, дающее добро. Милость, дающая милость и спасение, Благодать, дающая благодать не потому, что имеет, но потому что дает милость неизмеримую, 10 нерушимую. Что я скажу тебе о нем? Его зон нерушимый, он неподвижен, он пребывает в молчании, он покоится. Он до всех вещей. Он глава всех зонов. Это он дает им силу по 15 своему благу. Ибо не мы, мы не познали..., мы не познали тех вещей, что неизмеримы, кроме того, кто жил в нем, то есть Отец. Это он рассказал нам. Ведь он видит себя 20 самого в свете, окружающем его. Это источник воды жизни, он дает всем зонам и во всех формах. Он узнает свой образ, когда видит его в источнике Духа. Он устремляет желание в свой 25 свет - воду, это источник (света) - воды

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org чистого окружающего его. И его Эннойа выполнила действие, и она обнаружилась, она предстала, она появилась перед ним в сиянии его света. Это 30 первая сила, бывшая до всех (зонов) и открывшаяся в его мысли, это Пронойа Всего, ее свет, который светит, образ света, совершенная сила, то есть образ незримого 35 девственного Духа совершенного. Она – сила, слава, Барбело, 5. совершенная слава в зонах, слава откровения, слава девственного Духа. И она восхвалила его за то, что открылась. Это первая мысль, 5 его образ. Она стала материнским чревом всего, ибо она прежде, чем все они: Метропатор, первый человек, святой Дух, трижды мужской, трижды сильный, трижды именной, андрогин, и 10 вечный зон среди незримых, первый явившийся. (Она) попросила у незримого девственного Духа, то есть Барбело, дать ей предвидение. И Дух согласился. И когда он согласился, 15 предвидение обнаружилось, и оно предстало близ Пронойи; оно – из мысли незримого девственного Духа. Оно восхвалило его и его совершенную силу, Барбело, так как 20 оно стало существовать из-за нее. И снова она попросила дать ей нерушимость, и он согласился. Когда он согласился, нерушимость обнаружилась, она предстала близ мысли и предвидения. Они восхвалили 25 незримого и Барбело, из-за которой они стали существовать. И Барбело попросила дать ей вечную жизнь. И незримый Дух согласился. И когда он согласился, вечная жизнь 30 обнаружилась, и они предстали, и они восхвалили незримый Дух и Барбело, из-за которой они стали существовать. И снова, она попросила дать ей истину. И незримый Дух согласился. Истина обнаружилась, 35 и они предстали, и они восхвалили незримый 6. Дух... Барбело, из-за которой они стали существовать. Это пятерица зонов Отца, который есть первый Человек, образ незримого Духа; 5 это Пронойа, то есть Барбело: мысль, и предвидение, и нерушимость, и вечная жизнь, и истина. Это пятерица зонов андрогинных, то есть десятирица зонов, то есть 10 Отец. И он взглянул на Барбело светом чистым, который окружает незримый Дух, и его блеском, и она понесла от него. И он породил искру света светом блаженного образа. Но это не было равным 15 его величию. Это был однородный Метропатора, тот, что открылся; это его единственное рождение, однородный Отца, свет чистый. Незримый девственный Дух возликовал 20 над светом, который стал существовать, который первым был открыт первой силой его Пронойи, то есть Барбело. И он помазал его своим благом (), пока он не стал совершенным, не нуждавшимся 25 ни в каком благе, ибо он помазал его благом незримого Духа. И он предстал перед ним, когда он излил (это) на него. Когда он получил (это) от Духа, он восславил святой Дух 30 и совершенную Пронойю {...), из-за которой он обнаружился. И он (сын) попросил дать ему сотоварища по труду, то есть ум, и он (Дух) согласился. 35 когда же незримый Дух согласился, 7. ум обнаружился и предстал близ Христа (или: блага) и восхвалил его и Барбело. Все они стали существовать в молчании. И ум захотел 5 выполнить дело через слово незримого Духа. И его воля стала делом, и оно обнаружилось близ ума; и свет восхвалил его. И слово последовало за волей. 10 Ибо словом Христос, божественный Аутоген, создал все вещи. И вечная жизнь, и его воля, и ум, и предвидение предстали и восхвалили незримый Дух и Барбело, 15 ибо из-за нее все они стали существовать. И святой Дух дал совершенство божественному Аутогену, сыну его и Барбело, так что тот предстал перед могущественным и незримым девственным духом как 20 божественный Аутоген, Христос, кому он (Дух) воздал славу громким голосом. Он (сын) открылся через Пронойю, и незримый девственный Дух поставил божественного Аутогена истины надо всеми вещами. 25 И он подчинил ему всякую власть и истину, которая есть в нем, чтобы он мог знать все, что было названо именем, возвышенным над всяким именем. Ибо это имя – назовут его те, 30 кто достоин его. Из света же, который есть Христос, и нерушимости через дар Духа (появились) четыре света из божественного Аутогена. Он смотрел, чтобы они предстали 8. пред ним. И трое – это воля, Эннойа и жизнь. И четыре силы – это мудрость, благодать, чувствование; рассудительность. Благодать находится у 5 зона света Армоцеля, который первый ангел. Вместе с этим зоном есть три других зона: милость, истина и форма. Второй свет – это Ориэль, который был помещен 10 у второго зона. Вместе с ним есть три других зона: мысль, чувствование и память. Третий свет – это Давейтай, который помещен у третьего зона. Вместе с ним есть 15 три других зона: мудрость, любовь и форма. Четвертый зон помещен у четвертого света Элелет. Вместе с ним есть три других зона: совершенство, 20 мир и София. Это четыре зона, которые предстали пред божественным Аутогеном. Это двенадцать зонов, которые предстали пред сыном, великим Аутогеном, Христом, по воле и дару незримого 25 Духа. И двенадцать зонов принадлежат сыну, Аутогену. И все вещи были установлены волей святого Духа через Аутогена. И от предвидения совершенного ума 30 через откровение воли незримого Духа и воли Аутогена появился совершенный Человек, первое откровение и истина. Это он, кого девственный Дух назвал Пигераадаман 35 и

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org поместил его у 9. первого зона с великим Аутогеном, Христом, у первого света Армоцеля. И силы его - вместе с ним. И незримый дал ему разумную 5 непобедимую силу. И заговорил он, и восхвалил и прославил незримый Дух, сказав: "Все вещи стали существовать из-за тебя, и все вещи вернуться к тебе. Я же, я прославлю и восхваляю тебя и 10 Аутогена и зоны, которых три: отец, мать и сын, совершенная сила". И он (человек) поместил своего сына Сифа во второй зон ко второму свету Оройэлю. В третий зон - 15 в третий свет Давейтаи было помещено семья Сифа. И души святых (там) были помещены. В четвертый зон были помещены души тех, кто не познал 20 Плеромы и не покаялся сразу, но временно упорствовал и затем покаялся; они - у четвертого света Элелета. Это создания, которые восхваляют незримый Дух. 25 София же Эпинойа, будучи зоном, произвела мысль свою мыслью (в согласии) с размышлением незримого Духа и предвидением. Она захотела открыть в себе самой образ без воли Духа 30 -он не одобрил - и без своего сотоварища, без его мысли. И хотя лик ее мужественности не одобрил и она не нашла своего согласия и задумала без воли Духа 35 и знания своего согласия, она вывела (это) наружу. 10. И из-за непобедимой силы, которая есть в ней, ее мысль не осталась бесплодной, и открылся в ней труд несовершенный и отличавшийся от ее вида, 5 ибо она создала это без своего сотоварища, и было это неподобным образом его матери, ибо было это другой формы. Когда же она увидела свою волю, это приняло вид несообразный - змея с мордой льва. Его глаза 10 были подобны сверкающим огням молний. Она отбросила его от себя, за пределы этих мест, дабы никто из бессмертных не увидел его, ибо она создала его в незнании. И она окружила его 15 светлым облаком и поместила трон в середине облака, дабы никто не увидел его, кроме святого Духа, который зовется матерью живых. И она назвала его именем Иалтабаоф. Это 20 первый архонт, который взял большую силу от своей матери. И он удалился от нее и двинулся прочь от мест, где был рожден. Он стал сильным и создал для себя другие зоны в 25 пламени светлого огня, (где) он пребывает поныне. И он соединился со своим безумием, которое есть в нем, и породил власти для себя. Первая же - имя ее Афоф, которую поколения называют 30 . Вторая - Хармас, что означает око ревности. Третья - Калила-Умбри. Четвертая - Иабель. Пятая - Адонаиу, которая зовется Саваоф. Шестая - Каин, 35 кого поколения людские называют Солнцем. Седьмая - Авель. Восьмая - Абризена. Девятая - Иобель. 11. Десятая - Армупиэль. Одиннадцатая - Мелхеир-Адонеин. Двенадцатая - Белиас, кто над бездною преисподней. И оставил он семь царей 5 - соответственно тверди небесной - над семью небесами и пять - над бездною ада, так что они могли царствовать. И он отделил им от своего огня, но не дал от силы света, которую взял от своей матери, 10 ибо он - тьма незнания. И когда свет смешался с тьмой, он побудил тьму светить. А когда тьма смешалась со светом, она затемнила свет, и стала ни светом, ни тьмой, но стала 15 больной. И так, у архонта, который болен, три имени. Первое имя - Иалтабаоф, второе - Сакляс, третье - Самаэль. Он нечестив в своем безумии, которое есть в нем. Ибо он сказал: 20 "Я - Бог, и нет другого бога, кроме меня", - не зная о своей силе, о месте, откуда он произошел. И архонты создали семь сил для себя, и силы - каждая - создали для себя шесть ангелов, 25 пока не стало 365 ангелов. Это же - тела имен: первое - Афоф, с обличьем овцы, второе - Элоайу, с обличьем осла, третье - Астафайос, с обличьем гиены, 30 четвертое - Иао, с обличьем змея семиглавого, пятое - Саваоф, с обличьем дракона, шестое - Адонин, с обличьем обезьяны, седьмое - Саббеде, с обличьем огня сверкающего. Это - 35 седмица недели. Иалдабаоф же имел множество 12. личин, будучи над ними всеми, так что он может перенять личину у них всех, по воле своей. Будучи среди серафимов, он отделил 5 им от своего огня. Вследствие этого он стал господином над ними - из-за силы славы, которая была у него от света его матери. Вследствие этого он назвал себя богом. Но он 10 не был послушен месту, откуда он произошел. И он смешал с властями, которые были у него, семь сил в своей мысли. И когда он сказал, это случилось. И он дал имя каждой силе. Он начал 15 с высшего. Первая - благо, у первого, Афоф. Вторая - провидение, у второго, Элоайо. Третья же - божественность, у третьего, Астрафайо, четвертая - 20 господство, у четвертого, Иао. Пятая - царствие, у пятого, Санваоф. Шестая - ревность, у шестого, Адонейн. Седьмая - мудрость, у седьмого, 25 Саббатеон. И есть у них твердь, соответственно зону - небу. Имена были даны им согласно славе, которая принадлежит небу, дабы сокрушить силы. В именах же, которые были даны им их Прародителем, 30 была сила. Но имена, которые были даны им согласно славе, принадлежащей небу, означают для них разрушение и бессилие. Так что есть у них два имени. И всякую вещь он упорядочил по образу первых 35 эонов, ставших существовать, так чтобы 13. создать их по облику нерушимых, не потому, что он видел нерушимых, но сила, что в нем, которую он взял от своей матери, произвела в нем образ 5 порядка. И когда он увидел творение, его

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org окружавшее, и множество ангелов вокруг себя, тех, которые стали существовать через него, он сказал им: "Я, я - бог ревнитель, и нет другого бога, кроме меня". Но, 10 объявив это, он показал ангелам, которые были около него, что есть другой бог. Ведь если не было другого, к кому бы он мог ревновать? Тогда мать начала метаться (перемещаться) туда и сюда. Она узнала об изъяне, когда 15 сияние ее света уменьшилось. И она потемнела, ибо ее сотоварищ не согласился с ней". Я же, я сказал: "Господи, что это значит: она перемещалась туда и сюда?" Но он улыбнулся (и) сказал: "Не думай, что это так, как 20 Моисей сказал: "над водами"". Нет, но когда она увидела злодеяние, которое произошло, и захват, который совершил ее сын, она раскаялась. И забвение овладело ею во тьме 25 незнания. И она начала стыдиться в движении. Движение же было метанием (перемещением) туда и сюда. Самоуверенный же взял силу от своей матери. Ибо он был незнающим, ведь он полагал, что нет никого другого, если только 30 не одна мать его. Когда же он увидел множество ангелов, созданных им, он возвысил себя над ними. А мать, когда узнала покров тьмы, что не был он совершенным, она поняла, 35 что ее сотоварищ не был согласен с нею. Она 14. раскаялась в обильных слезах. И вся Плерома слушала молитву ее покаяния, и они восхвалили ради нее незримый девственный 5 Дух. Святой дух излил на нее от их всей Плеромы. Ибо ее сотоварищ не пришел к ней, но он пришел к ней (тогда) через Плерому, дабы исправить ее изъян. И она не была взята 10 в собственный эон, но на небо ее сына, чтобы она могла быть в девятом до тех пор, пока не исправит своего изъяна. И глас низошел с неба - эона возвышенного: "Человек существует, и 15 сын человека". Протоархонт Иалтабаоф услышал (это) и подумал, что глас исходит от его матери, и не узнал, откуда он низошел. И обучил их Метропатор 20 святой и совершенный, Проноя совершенная, образ незримого, который есть Отец всего, от которого все вещи стали существовать, первый человек, ибо он открыл свой вид в человеческой форме. 25 Весь эон протоархонта задрожал, и основания ада двинулись. И в водах, которые на веществе, нижняя сторона осветилась через явление его образа, 30 который открылся. И когда все власти и протоархонт взглянули, они увидели всю часть нижней стороны, которая была освещена, и благодаря свету они увидели на воде вид образа. 15. И он (Иалдабаоф) сказал властям, которые были с ним: "Пойдем, создадим человека по образу Бога и по нашему подобию, дабы его образ мог стать светом для нас". 5 И они создали общими силами по знакам, которые были даны им. И каждая из властей внесла (дала) знак в вид образа, увиденного в своей душе. Он (Иалдабаоф) создал сущность, 10 по подобию первого человека, совершенного. И они сказали: "Назовем же его Адамом, дабы имя его стало для нас силой света". И силы начали: первая, благо, создала 15 душу кости, вторая же, провидение, создала душу сухожилий (нервов?), третья, божественность, создала душу плоти, четвертая же, господство, создала душу костного мозга, пятая же, царствие, 20 создала душу крови, шестая, ревность, создала душу кожи, седьмая, мудрость, создала душу (глазного) века. И множество ангелов подступило к нему (Иалдабаофу), и они получили 25 от властей семь сущностей душевных, дабы создать согласие членов и согласие органов и упорядоченную связь каждого из членов. Первый начал создавать 30 голову: Этерафаопе Аброн создал его голову, Мениггестроеф создал его головной мозг, Астерехмен правый глаз, Фаспомомах левый глаз, Иеронумос правое ухо, Биссум 35 левое ухо, Акиореим нос, 16. Банен-Эфроум губы, Амен рот, Ибикан коренные зубы, Базилиадеме миндалевидные железы, Аххан язычок, Адабан шею, Хааман позвоночник, 5 Деархо гортань, Тебар правое плечо и левое плечо, Мниархон левый локоть, Абитрион правое предплечье, Эванфен левое предплечье, Крис правую руку, Белуай левую руку, 10 Тренеу пальцы правой руки, Балбел пальцы левой руки, Крима ногти на руках, Астропос правую грудь, Барроф левую грудь, Баум правую подмышку, Арарим левую подмышку, Арехе 15 живот, Фтхауэ пупок, Сенафим брюшную полость, Арахефопи правый бок, Забедо левый бок, Бариас правое бедро, Фнут левое бедро, Абенленархей костный мозг, Хнуменинорин кости, 20 Гезоло желудок, Агромаума сердце, Бано легкие, Сострапал печень, Анесималар селезенку, Фопифро кишки, Библо почки, Роерор сухожилия (нервы?), Тафрео позвоночный столб 25 тела, Ипуспобоба вены, Бинеборин артерии, Латоименпсефей их дыхание во всех членах, Энфолле всю плоть, Бедук, Арабеей пенис слева, 30 Эйло тестикулы, Сорма гениталии, Гормакайохлабар правое бедро, Небриф левое бедро, Псерем сочленение правой ноги, Асаклас левое сочленение, Ормаоф правое колено, Эменун левое колено, Кникс 17. правую берцовую кость, Тупелон левую берцовую кость, Ахизель правую икру, Фнеме левую икру, Фиуфром правую ступню, Боабель ее пальцы, Трахун 5 левую ступню, фикна ее пальцы, Миамаи ногти на ступне, Лабериуум. И те, кто поставлен надо всеми этими - (их) семь: Афоф, Армас, Калила, Иабель, Саваоф, Каин, Авель. И те, кто частично трудится в членах: 10 (в) голове Диолимодрара, шее Иамеакс, правом плече Иакуиб, левом плече Уертон, правой

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
руке Удиди, левой Арбао, пальцах правой руки Лампно, пальцах левой руки 15
Лэекафар, правой груди Барбар, левой груди Имаэ, грудной клетки
Писандриаптес, правой подмышке Коаде, левой подмышке Одеор, правом боку
Асфиксикс, левом боку Синогхута, животе Аруф, 20 чреве Сабало, правом
бедре Хархарб, левом бедре Хфаон, всех гениталиях Бафиноф, правой ноге
Хнукс, левой ноге Харха, правой берцовой кости Арозэр, левой берцовой кости
25 Тоэхеа, правом колене Аол, левом колене Харанэр, правой ступне Бастан,
ее пальцах Архентехфа, левой ступне Марэфнунф, ее пальцах Абрана. Тех, кто
поставлен надо 30 всеми этими, - (их) семь: Михаэль, Уриэль, Асменедас,
Сафасатоэль, Аармуриам, Рихрам, Амиорпс. И те, кто над чувствами,
Архендекта; и тот, кто над восприятием, Дейфарбас; и тот, кто над всем
воображением, 35 Уммаа; и тот, кто над согласием, 18. Аахиарам, и тот,
кто над всем порывом, Риарамнахо. Источник же демонов, которые во всем
теле, сводится к четырем: жаре, холоду, влаге 5 и сухости. И мать всех их
есть вещество. И тот, кто господствует над жарой, Флоксофа; и тот, кто
господствует над холодом, Орооррофос; и тот, кто господствует над тем, что
сухо, Эримахо; и тот, кто господствует 10 над влагой, Афиро. Мать же всех
их помещается в их середине, Онорфохрасей, будучи неограниченной и
смешанной со всеми ими. И она есть воистину вещество, ибо они питаются ею.
Четыре 15 главных демона это: Эфемемфи, относящийся к удовольствию, Иоко,
относящийся к желанию, Ненентофни, относящийся к печали, Блаомэн,
относящийся к страху. И мать их всех есть Эстенис-ух-епиптоэ. И от четырех
20 демонов происходят страсти. И от печали - зависть, ревность, горе,
беспокойство, боль, бессердечность, забота, беда и прочее. И от
удовольствия 25 происходит много злодеяний, и пустое хвастовство, и
подобные вещи. И от желания - гнев, ярость, и горечь, и горькая страсть, и
жадность, и подобные вещи. 30 И от страха - изумление, лъстивость,
смятение, стыд. Все они того рода, что (и) полезны и вредны. Но Эннойа их
истины - это Ана ро, которая есть глава вещественной души. 19. Она же -
вместе с Эстесис-ух-эпиптоэ. Таково число ангелов: всего их 365. Они все
потрудились над ним до тех пор, 5 член за членом, пока душевное и
вещественное тело не было завершено ими. Есть и другие над оставшимися
страстями, о ком я не сказал тебе. Но если ты желаешь знать их, - это
записано в 10 "книге Зороастра". И все ангелы и демоны трудились до тех
пор, пока не привели в порядок душевное тело. И труд их был незавершенным и
недвижимым на долгое 15 время. И когда мать пожелала взять силу, которую
она отдала первому архонту, она попросила Метропатора, коему присуща
великая милость. Он послал по святому совету пять светов 20 в место
ангелов протоархонта. Они (светы) советовали ему, чтобы вывести силу
матери. И они сказали Иалтабаофу: "Подуй в его лицо от духа твоего, и тело
его восстанет". И он подул в лицо духом своим, который есть сила его
матери; и он не узнал (этого), ибо пребывал в незнании. И сила матери вышла
из Алтабаофа (sic!) в душевное тело, которое они создали по образу того,
что существует от начала. Тело двинулось и получило силу и засветилось. И
тогда-то взревновали 20. остальные силы, ибо он стал существовать из-за
всех них, и они отдали свою силу человеку, и мудрость его укрепилась более,
чем у тех, кто создал его, и 5 более, чем у первого архонта. И когда они
узнали, что он светится и мыслит лучше их и свободен от злодеяния, они
схватили его и бросили в нижнюю часть всего вещества. Но блаженный
Метропатор, 10 благотворящий и милосердный, имел снисхождение к силе
матери (силе), которая была выведена из протоархонта. Ведь они (архонты)
могли осилить душевное и чувствующее тело. И он 15 послал через свой Дух
благотворящий и свою великую милость помощь Адаму: Эпинойю света, ту,
которая произошла от него, которая была названа жизнью. И она помогает
всему творению, 20 трудясь вместе с ним (вар.: сострадавая ему), направляя
его в его полноту, обучая его о его нисхождении в семя, обучая его пути
восхождения, пути, которым оно сошло вниз. 25 И Эпинойа света утаена в
Адаме (не только затем), чтобы архонты не могли узнать ее, но дабы Эпинойа
могла быть исправлением изъяна матери. И человек открылся посредством тени
света, 30 которая есть в нем. И его мысль возвысилась надо всеми теми, кто
создал его. Когда они снизу глянули вверх, они увидели, что мысль его
возвышена. И они держали совет с архонтством и со всем ангельством. И они
взяли огонь, и землю, 21. и воду, смешали их друг с другом (и) с четырьмя
огненными ветрами. И они соединили их вместе и произвели большое волнение.
И они принесли его (Адама) к тени 5 смерти, дабы слепить его снова из
земли, воды, огня и духа, который из вещества, - то есть незнания тьмы, и
желания, и их обманчивого духа, - это 10 могила вновь слепленного тела,
которым разбойники одели человека, оковы забвения; и стал он человеком
смертным. Это - первый, который спустился, и первое разобшение. Но 15
Эпинойа света, та, что в нем, она должна разбудить его мысль. И архонты
взяли его и поместили в раю. И они сказали ему: "Ешь", - то есть

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org неторопливо. На самом деле, 20 их наслаждение горько и красота их порочна. И их наслаждение обман, и их деревья нечестивость, и их плоды смертельная отравка, и их обещание смерть. Древо же своей 25 жизни они посадили в середине рая. Но я научу вас, что есть тайна их жизни, то есть совет, который они держат друг с другом, то есть форма их духа. 30 Корень (этого древа) горек, и ветви его есть смерть, тень его ненависть, и обман обитает в его листьях, и цветение его - помазание лукавства, и его плод смерть, и 35 вождение есть его семя, и растет оно во тьму. 22. Место обитания тех, кто вкушает от него, есть место их отдыха. Но то, что они называют древом познания добра и 5 зла, которое есть Эпинойа света, - они стоят перед ним, дабы он (Адам) не мог узреть своей полноты и узнать наготы своего безобразия. Но это я, который заставил их есть". И 10 я сказал спасителю: "Разве не змий научил Адама есть?" Спаситель улыбнулся и сказал: "Змий обучил их есть от злодеяния, порождения, желанья, уничтожения, чтобы он смог 15 быть ему полезным. И он (Адам) узнал, что был не послушен ему (первому архонту) из-за света Эпинойи, которая есть в нем, которая направляет его в его мыслях быть выше первого архонта. И он (первый архонт) захотел забрать силу, которую он сам ему отдал. 20 И он принес забвение Адаму". И я сказал спасителю: "Что такое забвение?" И он сказал: "Это не так, как написано у Моисея (и) как ты слышал. Ведь он сказал в своей первой книге: "Он заставил его уснуть", но 25 (это было) в его чувствовании. Также ведь сказал он (первый архонт) через пророка: "Я отягощу их сердца, дабы они не разумели и не видели". Тогда Эпинойа света скрылась в нем (Адаме). И протоархонт пожелал 30 извлечь ее из его ребра. Но Эпинойа света неуловима. Хотя тьма преследовала ее, она не уловила ее. И он извлек часть его силы из него. И он создал другой слепок 35 в форме женщины, согласно образу Эпинойи, который открылся ему. И он вложил 23. часть, которую взял из силы человека, в женский слепок, и не так, как Моисей сказал: "его ребро". И он (Адам) увидел женщину рядом 5 с собой. И тогда-то Эпинойа света явилась, и она сняла покров, который лежал на сердце его. И отрезвел он от опьянения тьмой. И узнал он свой образ и сказал: 10 "Так, это кость от моей кости и плоть от моей плоти". А потому человек оставит отца своего и мать свою и прилепится к жене своей, и станут они двое одной плотью. Ведь 15 пошлют ему его сотоварища, и он оставит отца своего и мать свою. {...}. 20 И наша сестра София (есть) та, которая спустилась беззлбно, дабы исправить свой изъян. Поэтому она была названа жизнью, то есть матерью живых. Из-за Пронойи 25 высшего самовластия и через нее они вкусили совершенное Знание. Я же, я открылся в виде орла на древе знания, то есть Эпинойа от Пронойи света чистого, 30 дабы научить их и пробудить от сна глубокого ибо они оба были в упадке, и они узнали наготу свою. Эпинойа, будучи светом, открылась им, и она пробудила 35 их мысль. И когда Алдабаоф (sic!) узнал, что они удалились от него, он проклял свою землю. И он нашел женщину, которая 24. приготовила себя для своего мужа. Он был господином ее в то время, как он не знал тайны, происшедшей из святого совета. Они же боялись хулить его. И 5 он открыл своим ангелам свое незнание, которое было в нем. И он изгнал их из рая, и он окутал их мрачной тьмой. И протоархонт увидел деву, которая стояла 10 рядом с Адамом, и что Эпинойа света жизни открылась в ней. И Алдабаоф был полн незнания. И когда Пронойа всего узнала это, она послала некоторых, и они похитили 15 жизнь у Евы. И протоархонт осквернил ее, и он родил с ней двух сыновей; первый и второй Элоим и Иаве, Элоим с медвежьей мордой, Иаве с кошачьей мордой. Один 20 был праведный, другой неправедный. Иаве он поставил над огнем и ветром, Элоима же он поставил над водой и землей. И их он назвал 25 именами Каин и Авель из хитрости. И по сей день осталось соитие, идущее от протоархонта. И он посеял жажду к порождению в той, кто принадлежит Адаму. И он произвел через 30 соитие порождение в образе тел, и он наделил их своим духом обманчивым. И он учредил над начальствами двух архонтов, так что они могли править над могилой. 35 И когда Адам узнал образ своего предвидения, он породил образ 25. сына человека. Он назвал его Сифом, согласно порождению в зонах. Подобным образом другая мать послала вниз свой дух в образе, который подобен ей, и 5 как отражение тех, кто в Плероме, с тем чтобы приготовить место обитания для эонов, которые спустятся. И он дал им испить воду забвения, от протоархонта, дабы они не могли узнать, откуда они. И таким образом 10 семя оставалось некоторое время, хотя он помогал в том, чтобы, когда Дух спустится от святых эонов, он мог бы поднять его и исцелить его от изъяна, и вся Плерома 15 могла бы стать святой и без изъяна". И я сказал спасителю: "Господи, все ли души тогда будут спасены в свете чистом?" Он ответил и сказал мне: "Великие вещи 20 поднялись в твоём уме, ибо трудно обнаружить их перед другими, если не перед теми, кто от рода недвижимого. Те, на кого Дух жизни спустится и будет с силой, 25 - будут спасены, и станут совершенными, и будут достойны

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org величия, и будут очищены в этом месте от всего злодеяния и заботы испорченности. И нет у них иной заботы, если не 30 одна нерушимость, о которой они станут заботиться из этого места, без гнева, или ревности, или зависти, или желанья, или алчности ко всему. Они не заботятся ни о чем, кроме существования одной плоти, 35 которую они несут, ожидая время, когда они будут встречены 26. принимающими. Таковы суть достойные нерушимой вечной жизни и призыва. Они сносят все и выдерживают все, 5 так что они свершат благое и унаследуют жизнь вечную". Я сказал ему: "Господи, души тех, кто не сделал этих вещей, но на кого сила Духа 10 жизни спустилась, будут ли они отброшены? Он ответил и сказал мне: Если Дух спустился на них они будут в любом случае спасены и обратятся. Ибо сила спустится на каждого человека, ведь без этого никто не сможет восстать 15 и после того, как они родились, тогда, когда Дух жизни становится могущественным и сила приходит и укрепляет эту душу, никто не может ввести ее в заблуждение делами лукавства. 20 Но те, на кого дух обманчивый спускается, совращаются им и впадают в заблуждение". Я же сказал: "Господи, а эти души, когда они выйдут из 25 плоти, куда они направятся?" и он улыбнулся и сказал мне: "Душа, в которой сила станет больше духа обманчивого, - она сильна, и бежит от лукавства, и попечением 30 нерушимого спасена, и взята в покой зонов". Я же сказал: "Господи, а тех, кто не познал, кому он принадлежит, - где будут их души?" 35 И он сказал мне: "В тех дух обманчивый 27. набрал силу, когда они впали в заблуждение. И он томит душу, и совращает ее к делам лукавства, и бросает ее в забвение. И после того, как она 5 выйдет (из тела), ее отдадут властям, тем, которые произошли от архонта, и они скрывают ее оковами и бросают ее в темницу и кружат ее до тех пор, пока она не пробудится от забвения и 10 не достигнет знания. И подобным образом, когда станет она совершенной, она спасена". И я сказал: "Господи, как может душа умалиться и возвратиться в естество своей матери или в человека?" Тут он 15 возрадовался, когда я спросил его об этом, и сказал мне: "Воистину ты блажен, ибо ты понял! Эта душа должна следовать за другой, в которой есть Дух жизни. Она спасена через 20 него. Ее не бросают в другую плоть". И я сказал: "Господи, те, кто познал, но отвернулся, - куда пойдут их души?" Тогда он сказал мне: "Место, 25 куда придут ангелы бедности, - туда они будут взяты. Это место, где нет покаяния. И они будут содержаться там до дня, в который те, кто злословил о Духе, будут пытаемы 30 и наказаны наказанием вечным". И я сказал: "Господи, откуда дух обманчивый пришел?" Тогда он сказал мне: "Метропатор, тот, кто богат своей милостью, Дух святой 35 в каждой форме, кто милосерден и 28. кто вам сострадает, то есть Эпинойи света, - он пробудил семя рода совершенного, и его мысль, и вечный 5 свет человека. Когда первый архонт узнал, что они возвышены более, чем он в вышине, и мыслят лучше, чем он, то он пожелал схватить их мысль, не зная, что они выше 10 его в мысли и что он не сможет схватить их. Он держал совет со своими властями, теми, что его силы, и они вместе совершили прелюбодеяние с Софией, и они породили постыдную судьбу, 15 то есть последнюю из оков изменчивых: она такая, что (в ней) все изменчиво. И она тягостна и сильна, та, с которой соединены боги и ангелы, и демоны, 20 и все роды по сей день. Ибо от этой судьбы происходят всякое бесчестие, и насилие, и злословие, и ковы забвения, и незнание, и всякая 25 тяжкая заповедь, и тяжкие грехи, и великие страхи. И таким образом все творение стало слепым, дабы они не могли познать Бога, который надо всеми ними. И из-за оков забвения 30 их грехи утаены. Ведь они связаны мерами, временами, обстоятельствами, между тем как она (судьба) господствует надо всем. И он раскаялся из-за всего, что стало существовать через него. Вновь 35 решил он наслать потоп 29. на творение человека. Но величие света Пронойи наставило Ноя, и он провозгласил (это) всему семени, то есть сынам человеков. Но 5 те, кто был чужд ему, не внимали ему. Не так, как Моисей сказал: "Они скрылись в ковчеге", но они укрылись в месте, не только Ной, но также много других людей 10 из рода недвижимого. Они вошли в место и укрылись в светлом облаке. И он (Ной) познал свое самовластие. И та, что от света, была с ним и стала светить на них, ибо 15 он (первый архонт) принес тьму на всю землю. И он (первый архонт) держал совет со своими силами. Он послал своих ангелов к дочерям человеков, дабы они могли взять некоторых из них для себя и возбудить семя 20 для их наслаждения. И поначалу они не добились успеха. Когда же они не добились успеха, они снова собрались вместе и держали вместе совет. Они создали дух обманчивый, имеющий сходство с Духом, который низшел, 25 с тем чтобы оквернить души через него. И ангелы изменились в своем образе по образу их (дочерей человеков) напарников, наполнив их духом тьмы, который они присоединили к ним, и лукавством. 30 Они принесли золото, и серебро, и дар, и медь, и железо, и металл, и всякого рода вещи. И они совратили людей, которые следовали за ними, 30. в великие заботы, сбили их с пути многими обманами. Они старели,

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org не имея досуга. Они умирали, не найдя истины и не познав Бога истины. И 5 так все творение было поработано навеки, от сотворения мира и донныне. И они брали женщин и рождали детей во тьме по подобию их духа. И они заперли свои сердца, 10 и они затвердели в твердости духа обманчивого донныне. Я же, совершенная Проноя всего, я изменилась в семени моем. Ведь была я вначале, ходя путями всякими. 15 Ибо я - богатство света. Я - память Плеромы. Я вошла в величие тьмы, и я вытерпела, пока не вступила в середину темницы. И основания хаоса 20 двинулись. И я, я сокрылась от них из-за лукавства, и они не познали меня. Снова вернулась я во второй раз. И я шла, я вышла из принадлежащего свету - я, память Пронои,- 25 я вошла в середину тьмы и внутрь преисподней, я искала домостроительство мое. И основания хаоса двинулись, так что они могли упасть на тех, кто в хаосе, и уничтожить их. 30 И снова бежала я к моему корню света, чтобы они не были уничтожены до времени. Еще шла я в третий раз - я, свет, который в свете, я, 35 память Пронои, - чтобы войти в середину тьмы и внутрь преисподней. 31. И я наполнила лицо мое светом завершения их зона. И я вошла в середину их темницы, это темница тела, и 5 я сказала: "Тот, кто слышит, да восстанет он ото сна тяжелого". И он заплакал, и он пролил слезы. Тяжелые слезы отер он с себя и сказал: "Кто тот, который называет имя мое и откуда эта надежда пришла ко мне, 10 когда я в оковах темницы?" И я сказала: "Я Проноя света чистого. Я мысль девственного Духа, который поднял тебя до места почитаемого. Восстань и вспомни, 15 ибо ты тот, который услышал, и следуй своему корню, который есть я, милосердие, и укрепи себя перед ангелами бедности и демонами хаоса и всеми, кто опутал тебя, 20 и стань, оберегаясь от сна тяжелого и заграждения внутри преисподней". И я пробудила его и запечатлела его в свете воды пятью печатями, дабы 25 отныне смерть не имела силы над ним. И смотри, ныне я иду в совершенный зон. Я наполнила тебе всеми вещами уши твои. Я же, я сказала все вещи тебе, чтобы ты записал их 30 и передал их своим духовным сотоварищам сокрыто. Ибо есть это тайна рода недвижимого". И спаситель дал это ему, чтобы он записал это и положил надежно. И он сказал ему: "Да будет проклят 35 всякий, кто обменяет это на дар, или на пищу, или на питье, или на одежду, или на какую-нибудь другую вещь 32. подобного рода". И это было дано ему втайне, и тотчас он скрылся от него. И он пошел к своим соученикам 5 и объявил им то, что спаситель сказал ему. Иисус Христос. Аминь. От Иоанна апокриф. Евангелие от Фомы

Это тайные слова, которые сказал Иисус живой и которые записал Дидим Иуда Фома. И он сказал: Тот, кто обретает истолкование этих слов, не вкусит смерти.

1. Иисус сказал: Пусть тот, кто ищет, не перестает искать до тех пор, пока не найдет, и, когда он найдет, он будет потрясен, и, если он потрясен, он будет удивлен, и он будет царствовать над всем.
2. Иисус сказал: Если те, которые ведут вас, говорят вам: Смотрите, царствие в небе! - тогда птицы небесные опередят вас. Если они говорят вам, что оно - в море, тогда рыбы опередят вас. Но царствие внутри вас и вне вас.
3. Когда вы познаете себя, тогда вы будете познаны и вы узнаете, что вы - дети Отца живого. Если же вы не познаете себя, тогда вы в бедности и вы - бедность.
4. Иисус сказал: Старый человек в его дни не замедлит спросить малого ребенка семи дней о месте жизни, и он будет жить. Ибо много первых будут последними, и они станут одним.
5. Иисус сказал: Познай то, что (или того, кто) перед лицом твоим, и то, что скрыто (или тот, кто скрыт) от тебя, - откроется тебе. Ибо нет ничего тайного, что не будет явным.
6. Ученики его спросили его; они сказали ему: Хочешь ли ты, чтобы мы постились, и как нам молиться, давать милостыню и воздерживаться в пище? Иисус сказал: Не лгите, и то, что вы ненавидите, не делайте этого. Ибо все открыто перед небом. Ибо нет ничего тайного, что не будет явным, и нет ничего сокровенного, что осталось бы нераскрытым.
7. Иисус сказал: Блажен тот лев, которого съест человек, и лев станет человеком. И проклят тот человек, которого съест лев, и лев станет человеком.
8. И он сказал: Человек подобен мудрому рыбаку, который бросил свою сеть в море. Он вытащил ее из моря, полную малых рыб; среди них этот мудрый рыбак нашел большую (и) хорошую рыбу. Он выбросил всех малых рыб в море, он без труда выбрал большую рыбу. Тот, кто имеет уши слышать, да слышит!

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org

9. Иисус сказал: Вот, сеятель вышел, он наполнил свою руку, он бросил (семена). Но иные упали на дорогу, прилетели птицы, поклевали их. Иные упали на камень, и не пустили корня в землю, и не послали колоса в небо. И иные упали в терния, они заглушили семя, и червь съел их. И иные упали на добрую землю и дали добрый плод в небо. Это принесло шестьдесят мер на одну и сто двадцать мер на одну.

10. Иисус сказал: Я бросил огонь в мир, и вот я охраняю его, пока он не запылает.

11. Иисус сказал: Это небо прейдет, и то, что над ним, прейдет, и те, которые мертвы, не живы, и те, которые живы, не умрут.

12. В (те) дни вы ели мертвое, вы делали его живым. Когда вы окажетесь в свете, что вы будете делать? В этот день вы - одно, вы стали двое. Когда же вы станете двое, что вы будете делать?

13. Ученики сказали Иисусу: Мы знаем, что ты уйдешь от нас. Кто тот, который будет большим над нами? Иисус сказал им: В том месте, куда вы пришли, вы пойдете к Иакову справедливому, из-за которого возникли небо и земля.

14. Иисус сказал ученикам своим: Уподобьте меня, скажите мне, на кого я похож. Симон Петр сказал ему: Ты похож на ангела справедливого. Матфей сказал ему: Ты похож на философа мудрого. Фома сказал ему: Господи, мои уста никак не примут сказать, на кого ты похож. Иисус сказал: Я не твой господин, ибо ты выпил, ты напился из источника кипящего, который я измерил.

И он взял его, отвел его (и) сказал ему три слова. Когда же Фома пришел к своим товарищам, они спросили его: Что сказал тебе Иисус?. Фома сказал им: Если я скажу вам одно из слов, которые он сказал мне, вы возьмете камни, бросите (их) в меня, огонь выйдет из камней (и) сожжет вас.

15. Иисус сказал: Если вы поститесь, вы зародите в себе грех, и, если вы молитесь, вы будете осуждены, и, если вы подаете милостыню, вы причините зло вашему духу. И если вы приходите в какую-то землю и идете в селения, если вас примут, ешьте то, что вам выставят. Тех, которые среди них больны, лечите. Ибо то, что войдет в ваши уста, не осквернит вас, но то, что выходит из ваших уст, это вас осквернит.

16. Иисус сказал: Когда вы увидите того, который не рожден женщиной, падите ниц (и) почитайте его; он - ваш Отец.

17. Иисус сказал: Может быть, люди думают, что я пришел бросить мир (слово греческими буквами эйдене?: эпсилон, йота, дзета, эта, юпсилон/ню?, эта) в мир (греческими буквами написано космос), и они не знают, что я пришел бросить на землю разделения, огонь, меч, войну. Ибо пятеро будут в доме: трое будут против двоих и двое против троих. Отец против сына и сын против отца; и они будут стоять как единственные.

18. Иисус сказал: Я дам вам то, чего не видел глаз, и то, чего не слышало ухо, и то, чего не коснулась рука, и то, что не вошло в сердце человека.

19. Ученики сказали Иисусу: Скажи нам, каким будет наш конец. Иисус сказал: Открыли ли вы начало, чтобы искать конец? Ибо в месте, где начало, там будет конец. Блажен тот, кто будет стоять в начале: и он познает конец, и он не вкусит смерти.

20. Иисус сказал: Блажен тот, кто был до того, как возник.

21. Если вы у меня ученики (и) если слушаете мои слова, эти камни будут служить вам.

22. Ибо есть у вас пять деревьев в раю, которые неподвижны и летом и зимой, и их листья не опадают. Тот, кто познает их, не вкусит смерти.

23. Ученики сказали Иисусу: Скажи нам, чему подобно царствие небесное. Он сказал им: Оно подобно зерну горчичному, самому малому среди всех семян. Когда же оно падает на возделанную землю, оно дает большую ветвь (и) становится укрытием для птиц небесных.

24. Мария сказала Иисусу: На кого похожи твои ученики? Он сказал: Они похожи на детей малых, которые расположились на поле, им не принадлежащем. Когда придут хозяева поля, они скажут: Оставьте нам наше поле. Они обнажатся перед ними, чтобы оставить это им и дать им их поле.

25. Поэтому я говорю: Если хозяин дома знает, что приходит вор, он будет бодрствовать до тех пор, пока он не придет, и он не позволит ему проникнуть в его дом царствия его, чтобы унести его вещи. Вы же бодрствуйте перед миром, препояшьте ваши чресла с большой силой, чтобы разбойники не нашли пути пройти к вам. Ибо нужно, что вы ожидаете, будет найдено.

26. Да был бы среди вас знающий человек! Когда плод созрел, он пришел поспешно, - его серп в руке его, - (и) он убрал его. Тот, кто имеет уши, и слышать, да слышит!

27. Иисус увидел младенцев, которые сосали молоко. Он сказал ученикам своим: Эти младенцы, которые сосут молоко, подобны тем, которые входят в царствие. Они сказали ему: Что же, если мы - младенцы, мы войдем в

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
царствие? Иисус сказал им: Когда вы сделаете двоих одним, и когда вы сделаете внутреннюю сторону как внешнюю сторону, и внешнюю сторону как внутреннюю сторону, и верхнюю сторону как нижнюю сторону, и когда вы сделаете мужчину и женщину одним, чтобы мужчина не был женщиной и женщина не была женщиной, когда вы сделаете глаза вместо глаза, и руку вместо руки, и ногу вместо ноги, образ вместо образа, - тогда вы войдете в царствие.

28. Иисус сказал; Я выберу вас одного на тысячу и двоих на десять тысяч, и они будут стоять как одно.

29. Ученики его сказали: Покажи нам место, где ты, ибо нам необходимо найти его. Он сказал им: Тот, кто имеет уши, да слышит! Есть свет внутри человека света, и он освещает весь мир. Если он не освещает, то - тьма.

30. Иисус сказал: Люби брата твоего, как душу твою. Охраняй его как зеницу ока твоего.

31. Иисус сказал: Сучок в глазе брата твоего ты видишь, бревна же в твоём глазе ты не видишь. Когда ты вынешь бревно из твоего глаза, тогда ты увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего.

32. Если вы не поститесь от мира, вы не найдете царствия. Если не делаете субботу субботой, вы не увидите Отца.

33. Иисус сказал: Я встал посреди мира, и я явился им во плоти. Я нашел всех их пьяными, я не нашел никого из них жаждущим, и душа моя опечалилась за детей человеческих. Ибо они слепы в сердце своем и они не видят, что они приходят в мир пустыми; они ищут снова уйти из мира пустыми. Но теперь они пьяны. Когда они отвергнут свое вино, тогда они покаются.

34. Иисус сказал: Если плоть произошла ради духа, это - чудо. Если же дух ради тела, это - чудо из чудес. Но я, я удивляюсь тому, как такое большое богатство заключено в такой бедности.

35. Иисус сказал: Там, где три бога, там боги. Там, где два или один, я с ним.

36. Иисус сказал: Нет пророка, принятого в своем селении. Не лечит врач тех, которые знают его.

37. Иисус сказал: Город, построенный на высокой горе, укрепленный, не может пасть, и он не может быть тайным.

38. Иисус сказал: То, что ты услышишь твоим ухом, возвещай это другому уху с ваших кровель. Ибо никто не зажигает светильника (и) не ставит его под сосуд и никто не ставит его в тайное место, но ставит его на подставку для светильника, чтобы все, кто входит и выходит, видели его свет.

39. Иисус сказал: Если слепой ведет слепого, оба падают в яму.

40. Иисус сказал: Невозможно, чтобы кто-то вошел в дом сильного и взял его силой, если он не свяжет его руки. Тогда (лишь) он разграбит дом его.

41. Иисус сказал: Не заботьтесь с утра до вечера и с вечера до утра о том, что вы наденете на себя.

42. Ученики его сказали: В какой день ты явишься нам и в какой день мы увидим тебя? Иисус сказал: Когда вы обнажитесь и не застыдитесь и возьмете ваши одежды, положите их у ваших ног, подобно малым детям, растопчете их, тогда (вы увидите) сына того, кто жив, и вы не будете бояться.

43. Иисус сказал: Много раз вы желали слышать эти слова, которые я вам говорю, и у вас нет другого, от кого (вы можете) слышать их. Наступят дни - вы будете искать меня, вы не найдете меня.

44. Иисус сказал: Фарисеи и книжники взяли ключи от знания. Они спрятали их и не вошли и не позволили тем, которые хотят войти. Вы же будьте мудры, как змии, и чисты, как голуби.

45. Иисус сказал: Виноградная лоза была посажена без Отца, и она не укрепилась. Ее выкорчуют, (и) она погибнет.

46. Иисус сказал: Тот, кто имеет в своей руке, ему дадут; и тот, у кого нет, то малое, что имеет, - у него возьмут.

47. Иисус сказал: Будьте прохожими.

48. Ученики его сказали ему: кто ты, который говоришь нам это? (Иисус сказал им): Из того, что я вам говорю, вы не узнаете, кто я? Но вы стали как иудеи, ибо они любят дерево (и) ненавидят его плод, они любят плод (и) ненавидят дерево.

49. Иисус сказал: Тот, кто высказал хулу на Отца, - ему простится, и тот, кто высказал хулу на Сына, - ему простится. Но тот, кто высказал хулу на Духа святого, - ему не простится ни на земле, ни на небе.

50. Иисус сказал: Не собирают винограда с терновника и не пожинают смокв с верблюжьих колючек. Они не дают плода. Добрый человек выносит доброе из своего сокровища. Злой человек выносит плохое, из своего дурного сокровища, которое в его сердце, (и) он говорит плохое, ибо из избытка сердца он выносит плохое.

51. Иисус сказал: От Адама до Иоанна Крестителя из рожденных женами нет выше Иоанна Крестителя. <...> Но я сказал: Тот из вас, кто станет малым, познает царствие и будет выше Иоанна.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org

52. Иисус сказал: Невозможно человеку сесть на двух коней, натянуть два лука, и невозможно рабу служить двум господам: или он будет почитать одного и другому он будет грубить. Ни один человек, который пьет старое вино, тотчас не стремится выпить вино молодое. И не наливают молодое вино в старые мехи, дабы они не разорвались, и не наливают старое вино в новые мехи, дабы они не испортили его. Не накладывают старую заплату на новую одежду, ибо произойдет разрыв.

53. Иисус сказал: Если двое в мире друг с другом в одном и том же доме, они скажут горе: Переместись - и она переместится.

54. Иисус сказал: Блаженны единственные и избранные, ибо вы найдете царствие, ибо вы от него (и) вы снова туда возвратитесь.

55. Иисус сказал: Если вам говорят: Откуда вы произошли? - скажите им: Мы пришли от света, от места, где свет произошел от самого себя. Он... в их образ. Если вам говорят: Кто вы? - скажите: Мы его дети, и мы избранные Отца живого. Если вас спрашивают: Каков знак вашего Отца, который в вас? - скажите им: Это движение и покой.

56. Ученики его сказали ему: В какой день наступит покой тех, которые мертвы? И в какой день новый мир приходит? Он сказал им: Тот (покой), который вы ожидаете, пришел, но вы не poznали его.

57. Ученики его сказали ему: Двадцать четыре пророка высказались в Израиле, и все они сказали о тебе. Он сказал им: Вы оставили того, кто жив перед вами, и вы сказали о тех, кто мертв.

58. Ученики его сказали ему: Обрезание полезно или нет? Он сказал им: Если бы оно было полезно, их отец зачал бы их в их матери обрезанными. о истинное обрезание в духе обнаружило полную пользу.

59. Иисус сказал: Блаженны бедные, ибо ваше - царствие небесное.

60. Иисус сказал: Тот, кто не возненавидел своего отца и свою мать, не сможет быть моим учеником, и тот, кто не возненавидел своих братьев и своих сестер и не понес свой крест, как я, не станет достойным меня.

61. Иисус сказал: Тот, кто познал мир, нашел труп, и тот, кто нашел труп - мир недостоин его.

62. Иисус сказал: Царствие Отца подобно человеку, у которого хорошие семена. Его враг пришел ночью, посеял плевел вместе с хорошими семенами. Человек не позволил им (служителям) вырвать плевел. Он сказал им: Не приходите, чтобы, вырывая плевел, вы не вырвали пшеницу вместе с ним! Ибо в день жатвы плевелы появятся их вырвут и их сожгут.

63. Иисус сказал: Блажен человек, который потрудился: он нашел жизнь.

64. Иисус сказал: Посмотрите на того, кто жив, пока вы живете, дабы вы не умерли, - ищите увидеть его! И вы не сможете увидеть самаритянина который несет ягненка (и) входит в Иудею. Он сказал ученикам своим: (Почему) он с ягненком? Они сказали ему: Чтобы убить его и съесть его. Он сказал им: Пока он жив, он его не съест, но (только) если он убивает его, (и) он (ягненок) становится трупом. Они сказали; Иначе он не сможет ударить. Он сказал им: Вы также ищите себе место в покое, дабы вы не стали трупом и вас не съели.

65. Иисус сказал: Двое будут отдыхать на ложе один умрет, другой будет жить. Саломея сказала: Кто ты, человек, и чей ты (сын)? Ты взошел на мое ложе, и ты поел за моим столом. Иисус сказал ей: Я тот, который произошел от того, который равен; мне дано принадлежашее моему Отцу. (Саломея сказала:) Я твоя ученица. (Иисус сказал ей:) Поэтому я говорю следующее: Когда он станет пустым, он наполнится светом но когда он станет разделенным, он, наполнится тьмой.

66. Иисус сказал: Я говорю мои тайны... тайна. То, что твоя правая рука будет делать, - пусть твоя левая рука не знает того, что она делает.

67. Иисус сказал: Был человек богатый, у которого было много добра. Он сказал: Я использую мое добро, чтобы засеять, собрать, насадить, наполнить мои амбары плодами, дабы мне не нуждаться ни в чем. Вот о чем он думал в сердце своем. И в ту же ночь он умер. Тот, кто имеет уши, да слышит!

68. Иисус сказал: У человека были гости, и, когда он приготовил ужин, он послал своего раба, чтобы он пригласил гостей. Он пошел к первому, он сказал ему: Мой господин приглашает тебя. Он сказал: У меня деньги для торговцев, они придут ко мне вечером, я пойду (и) дам им распоряжение: Я отказываюсь от ужина. Он пошел к другому, он сказал ему: Мой господин пригласил тебя. Он сказал ему: Я купил дом, и меня просят днем. У меня не будет времени. Он пошел к другому, он сказал ему: Мой господин приглашает тебя. Он сказал ему: Мой друг будет праздновать свадьбу, и я буду устраивать ужин. Я не смогу прийти. Я отказываюсь от ужина. Он пошел к другому, он сказал ему: Мой господин приглашает тебя. Он сказал ему: Я купил деревню, я пойду собирать доход. Я не смогу прийти. Я отказываюсь. Раб пришел, он сказал своему господину: Те, кого ты пригласил на ужин, отказались. Господин сказал своему рабу: Пойди на дороги, кого найдешь, приведи их, чтобы они поужинали. Покупатели и торговцы не войдут в места

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org моего отца.

69. Он сказал: У доброго человека был виноградник; он отдал его работникам, чтобы они обработали его и чтобы он получил его плод от них. Он послал своего раба, чтобы работники дали ему плод виноградника. Те схватили его раба, они избили его, еще немного – и они убили бы его. Раб пришел, он рассказал своему господину. Его господин сказал: Может быть, они его не узнали (в оригинале: Может быть, он их не узнал). Он послал другого раба. Работники побили этого. Тогда хозяин послал своего сына. Он сказал: Может быть, они постыдятся моего сына. Эти работники, когда узнали, что он наследник виноградника, схватили его, они убили его. Тот, кто имеет уши, да слышит!

70. Иисус сказал: Покажи мне камень, который строители отбросили! Он – краеугольный камень.

71. Иисус сказал: Тот, кто знает все, нуждаясь в самом себе, нуждается во всем.

72. Иисус сказал: Блаженны вы, когда вас ненавидят (и) вас преследуют. И не найдут места там, где вас преследовали.

73. Иисус сказал: Блаженны те, которых преследовали в их сердце; это те, которые познали Отца в истине. Блаженны голодные, потому что чрево того, кто желает, будет насыщено.

74. Иисус сказал: Когда вы рождаете это в себе, то, что вы имеете, спасет вас. Если вы не имеете этого в себе, то, чего вы не имеете в себе, умертвит вас.

75. Иисус сказал: Я разрушу этот дом, и нет никого, кто сможет построить его еще раз.

76. Некий человек сказал ему: Скажи моим братьям, чтобы они разделили вещи моего отца со мной. Он сказал ему: О человек, кто сделал меня тем, кто делит? Он повернулся к своим ученикам, сказал им: Да не стану я тем, кто делит!

77. Иисус сказал: Жатва обильна, работников же мало. Просите же господина, чтобы он послал работников на жатву.

78. Он сказал: Господи, много вокруг источника, но никого нет в источнике.

79. Иисус сказал: Многие стоят перед дверью, но единственные те, которые войдут в брачный чертог.

80. Иисус сказал: Царствие Отца подобно торговцу, имеющему товары, который нашел жемчужину. Этот торговец – мудрый: он продал товары (и) купил себе одну жемчужину. Вы также – ищите его сокровище, которое не гибнет, которое остается там, куда не проникает моль, чтобы съесть, и (где) не губит червь.

81. Иисус сказал: Я – свет, который на всех Я – все: все вышло из меня и все вернулось ко мне. Разруби дерево, я – там; подними камень, и ты найдешь меня там.

82. Иисус сказал: Почему вы пошли в поле? Чтобы видеть тростник, колеблемый ветром, и видеть человека, носящего на себе мягкие одежды? Смотрите, ваши цари и ваши знатные люди – это они носят на себе мягкие одежды и они не смогут познать истину!

83. Женщина в толпе сказала ему: Блаженно чрево, которое выносило тебя, и груди, которые вскормили тебя. Он сказал ей: Блаженны те, которые услышали слово Отца (и) сохранили его в истине. Ибо придут дни, вы скажете: Блаженно чрево, которое не зачало, и груди, которые не дали молока.

84. Иисус сказал: Тот, кто познал мир, нашел тело, но тот, кто нашел тело, – мир недостоин его.

85. Иисус сказал: Тот, кто сделался богатым, пусть царствует, и тот, у кого сила, пусть откажется.

86. Иисус сказал: Тот, кто вблизи меня, вблизи огня, и кто вдали от меня, вдали от царствия.

87. Иисус сказал: Образы являются человеку, и свет, который в них, скрыт. В образе света Отца он скрыт из-за его света.

88. Иисус сказал: Когда вы видите ваше подобие, вы радуетесь. о когда вы видите ваши образы, которые произошли до вас, – они не умирают и не являются – сколь великое вы перенесете?

89. Иисус сказал: Адам произошел от большой силы и большого богатства, и он недостоин вас. Ибо... смерти.

90. Иисус сказал: Лисицы имеют свои норы, и птицы имеют свои гнезда, а Сын человека не имеет места, чтобы преклонить свою голову (и) отдохнуть.

91. Иисус сказал: несчастно тело, которое зависит от тела, и несчастна душа, которая зависит от них обоих.

92. Иисус сказал: Ангелы приходят к вам и пророки, и они дадут вам то, что ваше, и вы также дайте им то, что в ваших руках, (и) скажите себе: В какой день они приходят (и) берут то, что принадлежит им?

93. Иисус сказал: Почему вы моете внутри чаши (и) не понимаете того, что

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org тот, кто сделал внутреннюю часть, сделал также внешнюю часть?

94. Иисус сказал: Придите ко мне, ибо иго мое – благо и власть моя кротка, и вы найдете покой себе.

95. Они сказали ему: Скажи нам, кто ты, чтобы мы поверили в тебя. Он сказал им: Вы испытываете лицо неба и земли; и того, кто (что?) перед вами, – (как) испытать его.

96. Иисус сказал: Ищите и вы найдете, но те (вещи), о которых вы спросили меня в те дни, – я не сказал вам тогда. Теперь я хочу сказать их, и вы не ищите их.

97. Не давайте того, что свято, собакам, чтобы они не бросили это в навоз. Не бросайте жемчуга свиньям, чтобы они не сделали это...

98. Иисус сказал: Тот, кто ищет, найдет, и тот, кто стучит, ему откроют.

99. Иисус сказал: Если у вас есть деньги, не давайте в рост, но дайте... от кого вы не возьмете их.

100. Иисус сказал: Царствие) Отца подобно женщине, которая взяла немного закваски, положила это в тесто (и) разделила это в большие хлеба. Кто имеет уши, да слышит!

101. Иисус сказал: Царствие Отца подобно женщине, которая несет сосуд, полный муки, (и) идет удаляющейся дорогой. Ручка сосуда разбилась, мука рассыпалась позади нее на дороге. Она не знала (об этом), она не поняла, (как) действовать. Когда она достигла своего дома, она поставила сосуд на землю (и) нашла его пустым.

102. Иисус сказал: Царствие Отца подобно человеку, который хочет убить сильного человека. Он извлек меч в своем доме, он вонзил его в стену, дабы узнать, будет ли рука его крепка. Тогда он убил сильного.

103. Ученики сказали ему: Твои братья и твоя мать стоят снаружи. Он сказал им: Те, которые здесь, которые исполняют волю моего Отца, – мои братья и моя мать. Они те, которые войдут в царствие моего Отца.

104. Иисусу показали золотой и сказали ему: Те, кто принадлежит Цезарю, требуют от нас подати. Он сказал им: Дайте Цезарю то, что принадлежит Цезарю, дайте Богу то, что принадлежит Богу, и то, что мое, дайте это мне!

105. Тот, кто не возненавидел своего отца и свою мать, как я, не может быть моим учеником, и тот, кто не возлюбил своего отца и свою мать, как я, не может быть моим учеником. Ибо моя мать... но поистине она дала мне жизнь.

106. Иисус сказал: Горе им, фарисеям! Ибо они похожи на собаку, которая спит на кормушке быков. Ибо она и не ест и не дает есть быкам.

107. Иисус сказал: Блажен человек, который знает, в какую пору приходят разбойники, так что он встанет, соберет... и препояшет свои чресла, прежде чем они придут.

108. Они сказали ему: Пойдем помолимся сегодня и попостимся. Иисус сказал: Каков же грех, который я совершил или которому я поддался. Но когда жених выйдет из чертога брачного, тогда пусть они постятся и пусть молятся!

109. Иисус сказал: Тот, кто познает отца и мать, – его назовут сыном блудницы.

110. Иисус сказал: Когда вы сделаете двух одним, вы станете Сыном человека, и, если вы скажете горе: Сдвинься, она переместится.

111. Иисус сказал: Царствие подобно пастуху, у которого сто овец. Одна из них, самая большая, заблудилась. Он оставил девяносто девять (и) стал искать одну, пока не нашел ее. После того как он потрудился, он сказал овце: Я люблю тебя больше, чем девяносто девять.

112. Иисус сказал: Тот, кто напился из моих уст, станет как я. Я также, я стану им, и тайное откроется ему.

113. Иисус сказал: Царствие подобно человеку, который имеет на своем поле тайное сокровище, не зная о нем. И он не нашел до того, как умер, он оставил его своему сыну. Сын не знал; он получил это поле (и) продал его. И тот, кто купил его, пришел, раскопал (и) нашел сокровище. Он начал давать деньги под проценты тем, кому он хотел.

114. Иисус сказал: Тот, кто нашел мир (и) стал богатым, пусть откажется от мира!

115. Иисус сказал: небеса, как и земля свернутся перед вами, и тот, кто живой от живого, не увидит смерти. Ибо (?) Иисус сказал: Тот, кто нашел самого себя, – мир недостоин его.

116. Иисус сказал: Горе той плоти которая зависит от души; горе той душе, которая зависит от плоти.

117. Ученики его сказали ему: В какой день царствие приходит? (Иисус сказал): Оно не приходит, когда ожидают. Не скажут: Вот, здесь! – или: Вот, там! – Но царствие Отца распространяется по земле, и люди не видят его.

118. Симон Петр сказал им: Пусть Мария уйдет от нас, ибо женщины недостойны жизни. Иисус сказал: Смотрите, я направляю ее, дабы сделать ее мужчиной, чтобы она также стала духом живым, подобным вам, мужчинам. Ибо всякая женщина, которая станет мужчиной, войдет в царствие небесное.

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Евангелие от Фомы

О ДАТИРОВКЕ ЕВАНГЕЛИЯ ОТ ФОМЫ. ГНОСТИЦИЗМ И ПРОПОВЕДЬ ИИСУСА

О времени написания Евангелия от Фомы нет единого мнения. Одни исследователи считают его памятником раннего христианства, предшествующим каноническим евангелиям, другие – гностическим сочинением середины II века нашей эры.* Я придерживаюсь первой точки зрения, и эта работа посвящена критическому рассмотрению аргументов в пользу поздней датировки, а также проблеме: мог ли Иисус в принципе проповедовать гностические идеи?

В начале необходимо сказать, что по своему жанру Евангелие от Фомы (в дальнейшем сокращенно ФМ)** вовсе не является евангелием. Последнее – "благая весть", повествование о приходе в мир, гибели и воскресении Сына Божьего. В ФМ присутствуют только речения (логики) "живого Иисуса" без описания контекста в котором они были произнесены и без рассказа о евангельских событиях, прежде всего, о Страстях.

В прологе ФМ сказано: "Это тайные слова, которые сказал живой Иисус и которые записал Дидим Иуда Фома". Комментарий сторонников поздней датировки: "живой Иисус Евангелия Фомы – это воскресший Господь, небесный Искупитель, открывающий ученикам судьбу мира и человека... Автору евангелия Фомы уже не нужен образ земного Иисуса (так же как Павлу он был еще не нужен). Поэтому и в литературном отношении подобные сочинения не относятся к жанру "евангелие". (Лезов С. В. История и герменевтика в изучении Нового Завета. М., 1996, С.36).***

Такая аргументация малоубедительна. "живой" – значит, воскресший. А Иисус до воскресения был мертвым? И ортодоксальные христиане, и иудео-христианские и гностические общины все признавали полноценность его "земной" жизни, и не считали Его живым только после воскресения. Кроме того, далее в тексте "живым" назван и Бог Отец (3, 55). Неужели и Он был распят и воскресал? Нелепость первого аргумента поздней датировки очевидна. "живой" означает источник вечной жизни, эпитет, говорящий о божественности. См., например, Мф: Ты Христос, Сын Бога живого. (16:16)

Примечания: *А. Л. Хосроев: Вопрос о происхождении этого сборника изречений Иисуса: зависит ли он от синоптиков или, наоборот, это тот текст, которым как своим вторым источником пользовались Матфей и Лука следует оставить пока открытым. Александрийское христианство. М., 1991., С.27 **в дальнейшем для краткости также канонические евангелия будут обозначаться: от Матфея Мф, от Марка Мк, от Луки Лк, от Иоанна Ин. Ветхий Завет ВЗ, Новый Завет НЗ. *** Утверждение, что Павлу еще не нужен реальный Иисус, основывается на вере, что Иисус был обычным человеком, которого после казни обожествили. Уверовавший в Назаряя Павел стал проповедовать Его Божественность. Для такой проповеди детали земной биографии только помеха. И отсутствие в посланиях Павла повествования о жизни Иисуса только подтверждает. Но почему-то забывается, что адресаты посланий уже стали христианами и они уже знакомы с евангельскими событиями! (См. Гал. 3:1) Послания писались Павлом для пояснения аспектов новой религии и наставления в ней, о чем он прямо и говорит. (См. 2 Кор. 13:9-11) Никто же не будет в письме, посвященном семейным проблемам, описывать генеалогию, приводить свидетельства о рождении и т. п. Словосочетание Отец живой, как указывает С. С. Аверинцев (без отношения к ФМ) относится, по-видимому, к школе гностического учителя Бардайсана. Предполагаемого автора ФМ тоже отнесли к его последователям. Но к какой гностической школе можно отнести, например, следующий фрагмент: И оправдана Ахамот всеми ее порождениями? Ахамот в переводе с арамейского – София, Премудрость, последняя эманация божественной Плеромы. По мнению гностиков, она ошиблась и породила Демиурга. Кто автор: Валентин, Бардайсан? (В писаниях того же Бардайсана Ахамот восклицает: Бог мой, глава моя, зачем ты меня оставил?). Но цитата взята из Евангелия от Луки! (7:35, Мф 11:19. В синодальном переводе София, предпочли перевести как Премудрость.) Получается, что о падении Софии и ее восстановлении учил еще Иисус? Термины, считающиеся исконно гностическими, используются и в НЗ. (См., например, Плерома в Ин. и посланиях Павла). Почему невозможен такой простой вариант, как заимствование терминов ФМ школой Бардайсана? (Тем более, что живым Бога называет еще первосвященник Каиафа в Мф. 26:62). Из 118 логий ФМ более 70 совпадают, близки по смыслу или имеют параллели с речениями, приведенными в канонических евангелиях. И в НЗ все общие с ФМ логики относятся к проповеди Иисуса до распятия. Также речения, отсутствующие в канонических текстах и совпадающие с апокрифическими раннехристианскими писаниями, относятся к земному пути Иисуса. И если ФМ гностическая подделка по мотивам раннего христианства то это сразу бы обнаружилось. Параллели с авторитетными синоптическими евангелиями не позволяют выдать проповеди Иисуса до распятия за Его речи после

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org воскресения.

Если "земной Иисус уже не нужен" автору ФМ, то он, очевидно, должен был "гностически" отредактировать какой-то уже существующий источник, удалив из него все повествовательное содержание. А зачем? Во-первых, жанр евангелий (синоптических и близких к ним - Евангелий евреев и евионитов)* уже стал к 150 гг. канонем, и такое урезание лишило бы полученный текст авторитета в глазах верующих.

Во-вторых, чтобы убедить читателя, что Иисус учил гнозису, из авторитетного текста не нужно делать краткий и сомнительный сборник речений. Достаточно дополнить уже имеющийся своими вставками или использовать его фрагменты, не меняя сам жанр повествования. Так и сделал, например, автор поддельного Евангелия от Никодима. Урезание некоего повествования до архаичных логий вместо добавления собственной нарративной части совершенно нереальный способ фальсификации.

Необходимо помнить, что все изменения, которые были внесены в канонические евангелия после их создания, делались рукой не легкомысленного фантазера, а глубоко верующего человека. Редакторы-соавторы евангелистов были убеждены, что известная им устная традиция истинна и сохранилась в нетронутном виде "от начала", а текст уже сказали еретики. Ради такого восстановления исходной истины удалять большую часть предполагаемого текста? (В самом кратком из канонических - Евангелии от Марка 678 стихов, а в ФМ только 118). Объяснения причин для столь масштабных искажений нет. Наконец, лингвистическим анализом установлено, что логики ФМ не зависят от новозаветных вариантов "Благой вести". Сторонникам поздней датировки приходится говорить о гностическом сокращении (уже не нужен) какого-то текста, но какого они сообщить не могут, это только их произвольное допущение. Текст ФМ удивительно соответствует Q - "источнику" (по-немецки Quelle), сборнику логий, который, как предполагают исследователи НЗ, существовал раньше евангелий и содержал краткие записи проповедей Иисуса. О существовании такого сборника речений свидетельствует историк Церкви IV века Евсевий: "Матвей записал беседы Иисуса по-еврейски..." (то есть по-арамейски А. Л.) (цит. по: Иисус Христос в документах истории. С-Пб., 1998, с.293) в этом сборнике логий, считали ученые еще задолго до того, как в 1945 году было найдено Евангелие от Фомы, должно было отсутствовать повествование о Страстях и рассказы о явлении воскресшего Иисуса. (С. В. Лезов. История и герменевтика: С.88) и именно они отсутствуют у ФМ.

Примечания: *Тексты этих евангелий, судя по сохранившимся фрагментам и отзывам деятелей ранней Церкви, принципиально не отличались от канонических. Во II веке на них ссылались, как на авторитетный источник. Историк Церкви Евсевий, приводит отзыв о Евангелии евреев епископа Серапиона: "Мы смогли достать это евангелие... и нашли, что в нем много согласного с правым учением Спасителя, а кое-что и добавлено..." (Иисус Христос в документах истории... С.295)

Могут возразить, что повествовательной части нет и в гностических текстах, посвященных беседам воскресшего Спасителя со своими учениками.* К ним относятся Евангелие Марии, Диалог Спасителя, Пистис София, Апокалипсис Иакова (первый), Книга Фомы Атлета. К этому жанру, очевидно, принадлежит и не дошедшее до нас Евангелие от Филиппа (отличное от трактата с таким же названием, обнаруженным в гностической библиотеке из Наг-Хаммади); о нем сообщает Епифаний в своем Панарионе (XXVI.13). Но, как уже сказано, логики ФМ относятся к проповеди Иисуса до, а не после воскресения. И если какой-то гностик решил из этих речений скомпилировать "беседы Воскресшего", то такая подделка была бы сразу разоблачена - христиане II века уже знали из синоптических евангелий, в каком контексте были произнесены логики. Кроме того, сам текст не укладывается в рамки жанра бесед после воскресения: нет вопросов об инобытии, создающих диалог, логики составлены без четкой смысловой последовательности. Вообще, в тексте нет никаких указаний, что речения были произнесены именно после воскресения.

Как высказывание воскресшего Иисуса можно было бы расценить 96 логию:

"Ищите и найдете, но те (вещи), о которых вы спросили Меня в те дни, Я не сказал вам тогда. Теперь Я хочу сказать их, но вы не ищите их". Но в каком контексте это было сказано, в ФМ не указывается. У синоптиков "ищите и найдете" относится ко времени до распятия (Мф. 7:7, Лк. 11:9), поэтому относить логию к периоду после воскресения нет никаких оснований. "Тогда" вполне могут быть основным периодом проповеди, а "теперь" - последними днями перед арестом. Также примечательно, что в Мк, втором, после Q, источнике Мф и Лк, заповеди искать нет. Она взята из неизвестного сборника речений, что опять-таки показывает раннюю дату возникновения ФМ! Одним из основных аргументов, что ФМ гностического, а значит, позднего происхождения, является ссылка на упомянутые в прологе "тайные слова" - мол, указание на тайное учение. Но, во-первых, логики близки к каноническим

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org евангелиям, и глупо объявлять их тайной во II веке, когда с ними знакомы все христиане. Во-вторых, как признают сами сторонники поздней датировки, "Евангелие от Фомы скорее наводит на мысль о беседе Иисуса с толпой, а не только с отдельными учениками". (М. К. Трофимова в кн. Апокрифы древних христиан: С. 232)

Примечания: *Если Церковь признает воскресение Иисуса и то, что Он 40 дней до вознесения был с учениками (Деян. 1:3), то почему почти ничего неизвестно о том, что говорил Господь в это время? Ведь Он вернулся с того света и очевидно, ученики спрашивали Его - "а как там?" и услышали ответ. Иисус, показавший свою Божественность, вероятно, уже явно, без притч, говорил о Царстве Божием, душе, жизни и смерти. Эта информация должна была бы стать главным достоянием всех христиан, но ее нет (Повествования о сошествии в ад созданы через 2-3 века после распятия и являяются мифологическим продолжением 1Птр. 3:19-20). Тогда Церковь должна признать, что: или Иисус не воскрес; или апостол Лука не достоверен - Христос молчал 40 дней или вознесся сразу; или утеряна важнейшая часть откровений Спасителя. Если согласимся с последним предположением, то почему это произошло? Откровения передавались устно и были утеряны... (Климент Александрийский в Строматах как раз пишет о тайной устной традиции, идущей от апостолов, и что часть ее уже утеряна - "забылась"). Но что мешало записать и хранить, как сохранены канонические евангелия? Не были записаны, чтобы исключить попадание сокровенного учения в руки неподготовленных. Тогда новый вопрос: что же нужно было скрыть? То, что повествования об учении воскресшего Иисуса хранили в тайне, показывают сами евангелия НЗ. Их ранние рукописи завершаются или сценой обнаружения пустой гробницы (Мк. 16:8), или краткими фрагментами встреч апостолов со Спасителем (описание вознесения в Лк 24:50-54 является поздней вставкой). Авторы сообщают, что Иисус воскрес и дальше повествование обрывается, хотя ясно, что такая недоговоренность может быть расценена как свидетельство недостоверности. (Хотя, с другой стороны, если евангелия фальсификация, почему не доведены до хэппи энда вознесения?). Мало того, Лука, автор Деяний апостолов, пишет своему адресату Феофилу, что первую книгу написал я тебе... о всем, что Иисус делал и чему учил от начала до того дня, в который Он вознесся... (1:1-2) значит Лука описал и учение воскресшего Иисуса, изложенное в течение 40 дней? (Очевидно, чтобы разрешить противоречие между этим утверждением и отсутствием текста об учении Воскресшего, в Лк было сделано дополнение, согласно которому Иисус вознесся в тот же день, когда воскрес!) Если существовал запрет на письменное фиксирование проповедей, то записывать их стали ученики апостолов, хотя и со слов, но по своей инициативе. Допуская существование тайной устной или письменной традиции, можно также предположить, что она постепенно, через десятилетия передачи, подверглась мифологическому искажению, и оказалась в неприимимом противоречии с каноном. И Церковь, сама весьма серьезно изменившаяся за столетие, отказалась признать искаженные слова воскресшего Иисуса. Для науки, которая принципиально не допускает возможности воскресения, "проблемы 40 дней" просто нет. Но для Церкви она должна была бы стать главной загадкой ее истории.

По моему мнению, "тайные слова" пролога означают тайные записи - особый жанр религиозных текстов, существовавший в иудаизме до восстания 67-73 гг. Религиозные учителя не позволяли записывать свои проповеди, так как уже есть священное Писание, к которому ничего прибавлять не нужно и нельзя. Но ученики хотели сохранить, пусть в краткой конспективной форме, бесценные для них слова учителя и делали записи втайне от него. (А. Мень. История религии. Т.II) При переписывании таких тайных записей, сделанных Фомой, его ученики и/или переписчики написали пролог. При переводе с арамейского на греческий, а потом на коптский, слово "записи" было заменено на близкое по смыслу "слова" (так и в современном переводе дословное "слова Господа" могут заменить на "беседы Иисуса"). Если это предположение верно, то логики Фм были записаны еще во время земной проповеди Иисуса! То, что свои записи Фомы, возможно, делал без разрешения своего учителя, косвенно доказывает пролог Евангелия от Луки: "Поскольку многие уже предприняли составление повествований о событиях, которые произошли у нас и стали известными от людей, что с самого начала были их очевидцами и служителями Слова, то и я, досточтимый Феофил, решил, в свою очередь, написать для тебя, чтобы ты убедился в достоверности того, в чем был поставлен". (Пер. Кузнецовой в кн. Канонические евангелия. М., 1993, С. 207) Автор евангелия написал свой труд, поскольку другие уже составили повествования. Такое оправдание показывает, что существовал запрет на письменную фиксацию учения.* Очень возможно, он исходил от самого Иисуса. Тогда это может объяснить, почему тексты канонических евангелий начинают создаваться только во второй половине I века, ведь записать все можно было "по горячим следам". Также

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org из пролога следует, что создаваемые во времена Луки евангелия - "повествования о событиях" т. е. уже содержат нарративную часть. А поскольку в Фм ее нет, то слова апостола служат подтверждением, что оно написано раньше Лк и других повествований.**

Примечания: * Нельзя сказать, что Лука написал евангелие для опровержения или уточнения уже появившихся текстов - их авторы, "многие", написали со слов апостолов, "людей, что с самого начала". Лука пишет для укрепления Феофила в вере. ** Из слов Луки следует, что даже в его времена (70-80е гг.) было написано много евангелий. Но если согласиться с церковной традицией, считающей Евангелие от Иоанна самым поздним из канонических, то получается, что слово "многие" Лука применяет к авторам Евангелий от Марка и Матфея (Причем какой текст возник раньше: Мф или Лк - остается спорным вопросом, так что возможно, и к одному Мк). Тогда возникает вопрос: если было много подлинных - со слов апостолов повествований, то почему Церковь их не сохранила? А если они были ложными, то почему об этом не знал апостол и евангелист Лука? Очевидно, что многочисленные тексты евангелий отражали разные традиции понимания проповеди Иисуса. Традиции соперничали между собой, и когда победила одна - назвавшая себя "правильной", православной, другие варианты Благой вести были уничтожены. Возможно, что какая-то часть писаний изначально предназначалась для узкого круга совершенных. Эти апокрифические тексты уже во II веке оказались не соответствующими "явной" доктрине и были объявлены ложными.

Сторонники поздней датировки считают, что выражение пролога "истолкование слов" есть явное указание на гностическое, и потому позднее, происхождение текста. Да, в Фм условием спасения ставится постижение духовного смысла слов Господа. Однако гнозис - познание тайн Божиих и переход из состояния "внешнего" неопита в разряд "совершенного" - был основной задачей христиан еще в середине I века. Мк: "И сказал им: вам дано знать тайны Царства Божия, а тем внешним все бывает в притчах". (4:11) Ин: И познаете истину, и истина сделает вас свободными. (8:32) Павел: Мудрость же мы проповедуем между совершенными, но мудрость не века сего и не властей века сего (этого зона - А. Л.) преходящих, но проповедуем мудрость Божию, тайную (по-гречески - "апокрифическую" - А. Л.), сокровенную... (1Кор. 2:6-7).

Интересно, что один из ранних христианских текстов (создан в начале II века, до нас дошел только в отрывках), написанный епископом Папием, назывался "Истолкование слов Господа". Цитата Фм?

Относя дату возникновения Фм ко II веку, сторонники поздней датировки воспроизводят давно уже признанную несостоятельной "догму о каноне": первыми, были написаны евангелия НЗ. Все остальные тексты этого жанра есть производные от них (в церковной трактовке - "еретические искажения"). Анализ же текста Фм доказывает как раз обратное: логики являются исходными для многих синоптических перикоп (перикопы по-гречески обрубание, повествовательный эпизод в евангелии).

Например, Фм 36 содержит ответ Иисуса на укор, который, по Его словам, должны были сказать Ему иудеи. (См. Лк. 4: 23-24. Конечно, вы скажете Мне присловие: Врач! Исцели самого себя...). В Фм речение дается без контекста: Не лечит врач тех, кто знает его. Этот ответ у Лк был удален - очевидно, чтобы сгладить кажущееся противоречие с фактом постоянных исцелений, описанных в евангелиях. Реплика Иисуса как бы "повисла" без контр-довода. В итоге, врачу исцелился сам, цитируют как прямое утверждение Христа. Фм 37 в урезанном виде встречается в Мф.: "Не может укрыться город, стоящий на вершине горы". (5:37) Утверждение логики о невозможности падения "укрепленного города" не включено в евангелие, написанное уже после взятия Иерусалима. Даже сторонники поздней датировки признают, что "в целом текст у Фомы отражает, вероятно, более ранний вариант" речений Иисуса. (И. С. Свенцицкая. Тайные писания древних христиан. М., 1980, С.165) Но отказаться от "догмата" о невозможности проповеди Христом гностических идей они не могут.

Позднюю датировку пытаются обосновать также тем, что Фм размещено в гностической библиотеке среди текстов, относящихся ко II, и даже III веку н. э. Но в кодексах из Наг-Хаммади размещен и отрывок из "Государства" Платона. И если бы этот философ не был известен науке, то в его взглядах нашли бы явные влияния гностицизма и неоплатонизма, и отнесли бы сочинение к первым векам нашей эры (при этом сделав бессмысленную оговорку, что какая-то часть текста "восходит" к более раннему времени).

Итак, исследуя текст Евангелия от Фомы, мы установили, что, действительно, пролог Фм содержит в себе гностический призыв постичь учение Христа и, тем самым, избежать духовной смерти. Но нет никаких оснований считать его (как и весь текст) созданным во II веке н. э. все использованные в нем характерно гностические выражения вполне могут относиться к I веку н. э. В тексте неоднократно встречаются гностические идеи и терминология, но это не

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org противоречит ранней датировке ФМ: в ранних христианских текстах они также широко представлены (См. ниже). Сам жанр текста – сборник логий показывает его раннее происхождение. Наконец, весьма вероятно, что основа ФМ была записана еще во время самой проповеди Иисуса. Видеть же в лаконичности ФМ признаки его позднего создания – это переворачивать все с ног на голову. Сравнивая тексты евангелий НЗ между собой, а также их самые ранние списки, можно сказать, что они сокращались простым удалением неудобных речений. Повествовательная же часть с каждым более поздним текстом нарастала, становилась все более литературной, насыщенной третьестепенными деталями и встроенными мифологическими сюжетами. Можно сказать, что протокол превратился в роман. И если форма повествований об Иисусе с течением времени все более усложнялась, то религиозное содержание, наоборот, теряло свой мистический смысл. Усиливаются попытки найти компромисс с уже имеющимися религиозными взглядами (в данном случае, с иудаизмом), сглаживается революционность проповеди Иисуса.* И самый неприглаженный, не прошедший многоступенчатую обработку текст об Иисусе, который есть в нашем распоряжении (кроме фрагментарно сохранившихся логий из Оксиринха) это Евангелие от Фомы. Не выдерживают критики и объяснения современного православного апологета А. Кураева, почему ФМ надо считать еретическим текстом. По его словам, Евангелие от Фомы было отвергнуто Церковью "не столько за то, что в нем говорилось, а за то, что в нем умалчивалось (среди многих изречений, приписываемых Христу этим "евангелием", всего однажды нашлось место сказать о любви не только к Истине, но и к людям)". (Сатанизм для интеллигенции. Т. II. Христианство без оккультизма. М., 1997, С. 77-78) Если количество заповедей любви к ближнему – главный критерий каноничности, то Церковью должно быть отвергнуто и Евангелие от Марка: такая заповедь там дается тоже всего один раз, притом что Мк больше ФМ по объему в пять раз! Кстати, заповедь любви к ближнему в этих текстах звучит почти одинаково. ФМ: "Иисус сказал: Люби брата твоего, как душу твою. Охраняй его как зеницу ока твоего". (30) Мк: возлюби ближнего как самого себя. (12:31) Причем, согласно Марку, Иисус сказал эту заповедь только в ответ на вопрос "книжника" – иудея, проверявшего Его на религиозную благонадежность. Признак догматической неполноценности, указанный Кураевым, присутствует и в Евангелии от Иоанна: одиннадцать раз в нем говорится о познании и истине, и всего три раза о любви, причем не к людям вообще, а между учениками. Заповеди повторяются почти дословно – такое впечатление, что это одно речение, записанное в трех вариантах (13:34-35; 15:12, 17). Второй упрек, сделанный дьяконом в сторону ФМ, звучит так: "Христос апокрифов даже при прямом цитировании ветхозаветных текстов не упоминает источник. И далее в примечании: "Например, в апокрифическом "Евангелии от Фомы" 70-е изречение приводит притчу о злых виноградарях весьма близко к тому, как она изложена в канонических евангелиях. Отсутствует лишь комментарий Иисуса, в котором он ссылается на Ветхий Завет. (Мф. 21:42)".** (Данный тезис хорош и для сторонников поздней датировки: мол, нет цитат на ВЗ – отрицательное отношение к нему автор является дуалистическим гностиком – текст создан не раньше II века). Но в ФМ вообще отсутствуют какие-либо пояснения и ссылки, это сборник лишь некоторых высказываний, а не стенографическая запись многолетней проповеди. Автору текста важно, что сказал Спаситель, а не есть ли сказанному параллели в ВЗ (даже если эти параллели подчеркнул сам Иисус). Сравнение ФМ и любого из канонических евангелий, показывает, что записавший логию человек вообще оставил огромное количество ценной информации за пределами текста. Но если автор ФМ не описал крестных страданий Христа, то это не значит, что он их отрицал! Такая лаконичность текста лишь доказывает, что ФМ – "полуфабрикат", начальная форма письменной традиции об Иисусе. Притчу о злых виноградарях, о которой с упреком в сторону ФМ пишет Кураев, анализировал немецкий экзегет И. Иеремияс. По его мнению, основа притчи принадлежит Иисусу, который в ситуации полемики с идеологами еврейской общины сознательно использовал знакомый его слушателям образ из книги Исая . (Цит. по: С. В. Лезов. История и герменевтика... С.125) Соответственно, для самого ФМ и возможных читателей из иудейской среды не нужно было вносить в текст еще и пояснение-ссылку. Примечания: * Из этой тенденции выбивается Евангелие от Иоанна, которое, вслед за церковным преданием, принято считать самым поздним в каноне. Но исследование текста показывает, что Ин создано, по крайней мере, раньше Мф и Лк, и не зависит от Мк. (См. ниже) ** Часто в канонических евангелиях ссылки Иисуса на ВЗ выглядят, как пояснения авторов и вставки переписчиков. Например, в прямой речи Христос зачем-то дает пояснение: ...как сказал пророк Даниил... (13:14), но далее цитирует Исая, и уже не делает никаких ссылок. (13:24). И в этой же устной речи Иисуса читающий да разумеет! Там,

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org где уже нельзя сослаться на Писание от имени Иисуса, авторы делают это сами. (Например, Мк 1:2;15:28. Мф 1:22-23; 2:15,17; 4:4; 8:17; 12:17-18; 13:35; 21:4-5; 26:56; 27:9.)

Многие данные свидетельствуют, что Фм имеет параллели с первыми христианскими текстами (например, Евангелием евреев), и, возможно, использовался как исходный материал при их создании. Логии 1, 35, 81 присутствуют в речениях Иисуса, найденных в Египте (Оксиринх) в конце XIX века. В Строматах Климента Александрийского также приводится Фм1, но со ссылкой на Евангелие евреев (Климент уточняет, что схожая мысль есть и в Преданиях апостола Матфия). В Строматах же приведен полный вариант Фм 37. Речение 57 из этого апокрифического, запрещенного источника известно в VI веке Августину Блаженному!* Параллельные места с Фм встречаются у апостола Павла (Эфес. 2:4, Гал.3:28), у апостола Варнавы (IX=Фм 58; XII=Фм 81), в посланиях Климента Римского Коринфянам (подлинном и псевдо-). Причем во втором послании псевдо-Климента (первая половина II века) Фм 27 цитируется как "Сам Господь сказал..." (близко у Павла - Гал. 3:28). Цитирует логию Фомы и Ориген.

Использование Фм заметно и в Евангелии детства (раньше, до находок в Наг-Хаммади его было принято называть Евангелием Фомы). Автор, представляющийся Фомой израильтянином, в своем фантастическом повествовании использует Мк (2 раза), Лк (не менее 4 раз) и Деяния апостолов (2 раза). И в этом же тексте не менее 4 раз присутствует Фм, конечно, в переработанном виде. Значит, для жившего во II веке автора Евангелия детства, этот источник был не менее авторитетен, чем каноническое Лк.

Сравнительный анализ новозаветных евангелий также свидетельствует в пользу ранней датировки Фм. Например, самые ранние Мк и Ин не содержат заповедей блаженств. У Фм они разбросаны по тексту в виде отдельных речений, а у Лк и Мф уже собраны в одну проповедь (6:20-22 и 5:3-11 соответственно). И Фм прекрасно позволяет объяснить, почему же Нагорная проповедь (у Лк на равнине) отсутствует в Мк и Ин. Заповеди действительно были сказаны (Фм), но в рассеянном виде, и авторы Мк и Ин опустили их, так как значимого материала слов Господа - у них было столько, что "не вместить". (Ин. 21:25) В Фм заповеди приведены как они были произнесены - отдельными речениями, а создатели Мф и Лк, используя свою благочестивую фантазию (или это произошло еще до них - в устной традиции), превратили отдельные логию в единое повествование.

При этом получилось два противоположных друг другу текста. Мф: "Увидев народ, Он взшел на гору, и когда сел, приступили к нему ученики Его. И Он, отверзши уста свои, учил их..." (5:1-2) (Автор считает нужным сообщить, что, прежде чем сказать, Иисус открыл рот. Простой пример литературной обработки исходного: "Иисус сказал..."). Лк: "И сошед с ними, стал Он на ровном месте. И Он, возвед очи свои на учеников своих, говорил..." (6:17, 20) ("Возвед, сошед..." выдуманные, не имеющие религиозной ценности детали, которых нет в Фм).

В Фм совершенно отсутствует материал, в чем-либо совпадающий с 1 и 2 главами Лк и Мф. И как уже доказано, эти насыщенные придуманными чудесами и противоречащие друг другу фрагменты являются поздней вставкой.**

Примечания: * М. К. Трофимова, исходя из анализа этого речения, утверждает, что Фм несет отпечаток негативного отношения к ветхозаветной традиции. Автор был в этом не одинок. Как известно, Маркион отбрасывал пророков. (Апокрифы древних христиан: С. 238) но рассматриваемая логия парафраз пророка Исая: Спрашивают ли мертвых о живых? (8:19) смысл речения лежит на поверхности: не стоит руководствоваться шаблоном религиозного опыта других, давно умерших людей, при встрече с необыкновенным религиозным феноменом сейчас. ** Содержание второй главы Лк имеет параллели даже с древнеегипетской мифологией. И когда Он был двенадцати лет, пришли они в Иерусалим. Через три дня нашли его в храме, сидящего среди учителей религиозного закона А. Л.. Все слушавшие Его дивились разуму и ответам Его. (Лк. 2:42-47) Ср.: Когда же Осирису исполнилось 12 лет, во всем Мемфисе уже никто не может сравниться с ним в культовых знаниях. (Шохин В. Мнимые влияния. // Альфа и Омега, 1997, 3, с. 304).

Отрицание ранней датировки Фм строится на концепции, свойственной изрядному количеству исследователей ИЗ: изначально учение Иисуса Назорея было простым, достаточно традиционным для иудаизма II века до н. э. - I века н. э. ("мессианские ожидания" и т. п.). Затем первичное учение подверглось воздействию со стороны античных религиозно-философских учений, и заимствования усложнили ее концепцию, превратив в особую религию.

Гностицизм учение сложное, соответственно - появилось в христианстве не сразу. Такой взгляд основывается на постулате, что все религиозные, философские и научные концепции развиваются от простого к сложному. Однако

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org история показывает как раз противоположные примеры. Так, великий астроном Птолемей, живший в конце I начале II века в Египте, описывал Землю как круглое тело, находящееся в пустоте. Через 400 лет его соотечественник Козьма Индикоплов представил Землю как плоский диск и обосновал свое заблуждение цитатами из Ветхого Завета. И если бы мы ничего не знали о системе Птолемея, то считали бы взгляды Козьмы вершиной античной астрономии.**

Примечания: * Весьма возможно, что Климент здесь специально умалчивает о существовании тайных текстов. В найденном в 1956 году письме он цитирует Тайное евангелие от Марка и утверждает, что оно тщательно охраняется в Александрийской Церкви. ** Еще более яркий пример – история марксизма. Само его развитие демонстрирует процесс, аналогичный мировоззренческим схемам гностиков. После своего возникновения марксизм все более и более упрощается, теряя сложность и неоднозначность исходной концепции. Его нисходящие "зоны" – Плеханов, Ленин, Троцкий, Сталин, Мао Дзедун и, наконец, Пол Пот. Если бы марксизм возник 2000 лет назад, и сохранились бы только работы Плеханова и Мао, то вывод был бы сделан однозначный: Плеханов писал позже Мао, поскольку его идеи более сложны и насыщены либерально-буржуазными вставками.

Идея заимствования христианством гностицизма из религий эллинистического Востока была и остается весьма популярной. Ее обосновывали еще первые ересиологи, яростно отстаивавшие свое понимание учения Христа как единственно правильное. Для них гностики это "перекрашенные" язычники. И многие ученые до сих пор без особых раздумий соглашались с этим тезисом. Однако возникает неувязочка. Первым гностиком обличителя ересей объявили Симона Мага (середина I века). Но почему тогда гностическими идеями, идеями злейшего врага христианства активно пользуется апостол Павел? Скорее сам Симон заимствовал идеи христианского гностицизма.*

Примечания: * Вообще, его деятельность очень похожа на попытку, повторяя за Иисусом, объявить себя Мессией. Это отметил и Иринеи, назвав его первым антихристом. Косвенным подтверждением претензии Симона на роль Христа, совершающего второе пришествие, является невнятное сообщение о нем в Деяниях апостолов: "...Выдавал себя за кого-то великого". (8:9) Из других источников мы знаем, что за Бога. Очевидно, автор Деяний решил не конкретизировать соблазнительную параллель между Христом и первым антихристом.

Интересно, что в Псевдо-Климентинах, тексте II века иудео-христианской направленности (иудео-христиане отвергали Богочеловечество Иисуса, считали Его только Мессией и придерживались ветхозаветных обрядов), Симон Волхв изображен сторонником апостола Павла. (А. Д. Мещерская. Апокрифические деяния апостолов. М., 1997, С.41) Гностицизм Павла и Симона Мага в глазах их противников был равнозначным. А ведь именно гностическое паулианство, порвав с духом иудейства, вывело раннюю Церковь на территорию всей Римской империи.

Идея заимствования христианством гностических идей неубедительна и потому, что они присутствуют в мистических системах всех религий вообще. Мистики разных конфессий примерно одинаково описывают многоуровневое устройство инобытия, тождественность микрокосма души и макрокосма Божественного, левый и "правый" посмертные пути души на мытарствах, достижение мистического единства с Абсолютом и т. п. Есть и более детальные "совпадения". Например, удивительные параллели с гностическими текстами присутствуют в "Пополь Вух" – эпосе индейцев древней Мексики. Это можно объяснить или заимствованиями (гностики в I веке доплыли до Америки?), или независимым свидетельством мистиков разных религий об одной инобытийной реальности и одном пути к Единому.*

Примечания: *Третий вариант: переводчик Пополь-Вух совершил подлог. Тогда нужно объяснить, зачем иезуиту Хименесу в XVIII веке пропагандировать идеи еретиков.

Итак, мы разобрали известные и возможные аргументы в пользу поздней датировки фм, и они не оказались убедительными. Почему же тогда многие ученые и церковные деятели упорно относят его ко II веку? Причина одна – явное присутствие гностических идей в записанных Фомой речениях Иисуса. А "этого не может быть, потому что не может быть никогда". Многим ученым гораздо удобнее считать Иисуса и апостолов обычной иудейской сектой, которой почему-то так повезло, что она стала мировой религией. Для богословов же гностицизм враждебная Церквя ересь. При этом совершенно оставляется без внимания, что самые ранние христианские тексты Нового Завета* – послания апостола Павла – есть самые гностические. (См. Рим. 8:2, 29-30, 38-39; 12:2. 1кор. 1:5, 21, 24-27; 2:6-15; 6:3; 8:1-3; 15:19, 24, 34-55. 2 кор. 3:6-10, 17-18; 4:2-12; 5:1-9, 17, 20-21; 10:5; 11:2, 6; 13:9-11. Гал. 1:4; 2:21; 3:13; 4:3-4, 9; 5:1-4; 6:8. Фил. 1:9-10; 3:8-21. Также

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org послания, признаваемые Церковью за Павловы: Эфес. 1:4-11,17-23; 2:2, 10-19; 3:3-20; 4:1-16. кол. 1:6-9,15-16, 19-20,28; 2:1-3, 9-15, 20-23; 3:3-10.) Сам Павел не слышал "земного" Иисуса, но материал для своих проповедей он почерпнул из самой ранней традиции и согласовывал его с другими апостолами. (Деян. 15:1-26, 21:19-25) У меня ни в чем нет недостатка против высших апостолов; хотя я и невежа в слове, но не в познании. (Гнозисе! А. Л.) (2 Кор.11:5-6)

О христианском гнозисе - познании истины, говорится и в Евангелии от Иоанна. Очень возможно, что оно, в противоположность церковному преданию, является одним из самых ранних текстов канона. Например, в нем, как и в первом из синоптиков - Мк, нет заповедей блаженств и молитвы "Отче наш"; повествование не зависит от Мк, Мф и Лк. В нем встречаются лексические и фразеологические совпадения с кумранскими рукописями - текстами общины эссеев (II век до н. э. 73 год н. э. исчезновение общины после подавления антиримского восстания). Некоторые ученые считают его самым ранним евангелием: так, К. Тресмонтан датирует еврейский оригинал Ин 30-ми годами I века. (А. Мень. Евангелия. // Мир Библии. 1997, 1, С.23) И у Павла, и у Иоанна неоднократно встречается классический образ гностицизма: архонт этого зона или космоса ("князь мира сего", Ин. 12:31; 14:30; 16:11), "дух мира сего" или даже "бог" (!) (1 Кор. 2:12; 2 Кор. 4:4; Гал. 1:4). Есть упоминание об этом зоне и в Мк. 4:19, Лк, 16:8. Об зоне-веке Сатаны говорится и в рукописном эпилоге Мк. Хотя этот эпилог не вошел в канон, по мнению Свенцицкой, можно "предполагать относительно раннюю дату исключенного из канонического текста описания... и не считать это описание поздней вставкой; словоупотребление в этом отрывке не противоречит остальному тексту евангелия". (Апокрифы древних христиан... С. 35-36) В этом эпилоге, очевидно, написанном самим автором Мк, также сказано, что Сатана мешает "постижению" т. е. гнозису истинной Силы Божией. Подобная мысль неоднократно встречается в писаниях апостола Павла. Поздняя датировка Фм основывается на тех же ошибочных выводах, что и сделанная в XIX веке поздняя датировка Ин. Поскольку в Евангелии от Иоанна содержатся явные гностические термины (Плерома, архонт, гнозис) значит, время его написания вторая половина II века. Однако археологические открытия показали, что Ин было распространено в Египте уже к 125 году. Соответственно, срок ее создания отодвинулся по крайней мере к концу I века.

Примечания: *Игнорируется также тот факт, что мандеи секта почитателей Иоанна Крестителя, предшественника Иисуса Христа также являются носителями гностического учения.

Интересно, что в Фм идея воскресения понимается также, как и в самых ранних канонических текстах - посланиях Павла и Ин, и отлично от синоптиков. "Верующий в Пославшего Меня имеет жизнь вечную и на суд не приходит, а перешел из смерти в жизнь... Наступает время и настало уже, когда мертвые услышат голос Сына Божия, и, услышавши, оживут". (Ин. 5:24-25, а также 5:28; 8:51; 12:44-45 и след.) Павел: "Но ныне, когда вы освободились от греха стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец - жизнь вечная". (Рим. 6:22; 5:9, 8:2 и след.) Евангелие от Фомы: "Ученики сказали Ему: В какой день царствие приходит? (Иисус сказал): Оно не приходит, когда ожидают. Не скажут: Вот, здесь! - или: Вот, там! - Но Царствие Отца распространяется по земле, и люди не видят его". (117) Обычно позднюю (по сравнению с синоптиками) дату создания Ин обосновывают тем, что в синоптических евангелиях отражено ожидание скорого наступления Царства Божия в славе. В тексте же Ин неоднократно говорится, что пришествие совершается уже сейчас. Мол, разница во времени в разных евангелиях вызвана разочарованием: ждали (синоптики - 70-80-е гг.) и не дождалась (Ин - 90е гг.). (С. В. Лезов. История и герменевтика... С.108) Но тут же признают, что послания Павла, где говорится, что правда Божия явилась уже сейчас, являются самыми ранними 50-е гг. у Павла, чья проповедь насыщена оптимизмом, никакого разочарования нет. Чем это объяснить?

Противоречие разрешается, если допустить, что существовали два уровня понимания учения Христа: духовный (немногие апостолы и их ученики - совершенные христиане) и народно-иудейский. Сторонники последнего опирались на ветхозаветную традицию и ожидали сверхъестественного лидера Израиля, который покорит весь мир и устроит тысячелетнее царство изобилия. По другому они чаять не могли. Понимание избранных: Царство Божие не пища и питье, День Господень это выход из этого зона, спасение - освобождение от архонтов и встреча открытым лицом с Богом-Светом, основывалось на принципиально новом учении Христа: Царство Мое не от мира сего. (Ин.18:36) В христианстве уже в первые годы образовались две традиции: остающихся в рамках иудейства (Иаков Праведный и многие

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org уверовавшие из иудеев); и высших апостолов и их учеников, порвавших с иеговизмом. И в синодальных евангелиях делается попытка найти компромисс между ними, влить новое вино в старые мехи.* (Если верить Клименту Александрийскому, Марк не стал объединять традиции, а в добавление к Мк написал еще одно евангелие тайное). Отсюда и наличие у синоптиков ожидания скорого пришествия Мессии, как коренного изменения в физической Вселенной (небо свернется),** с одновременным присутствием некоторых гностических идей (например, Лк.17:20). И воплощением компромисса стало православие. Если совершенные просили хлеб истинный дай нам, то сейчас в действии земной вариант: хлеб насущный... О тайной гностической традиции, сохранявшейся в рядах Церкви параллельно христианству для масс, свидетельствует Климент Александрийский – теолог II века, живший примерно тогда же, когда и первые ересиологи (Иустин, Ириней), и также выступавший против ересей.* Истинный христианский гностицизм Климент оценивает чрезвычайно высоко: "Души истинных гностиков... предопределены жить в блаженных обителях богов". (так!) (Строматы.7, III, 13, 1) От изложения тайной доктрины он, однако, отказывается: "А некоторые вещи, даже приходившие мне на память, я намеренно опускаю, боясь... заслужить упрека, что я... даю младенцу меч". (Строматы. М., 1996, с.37) Александрийский богослов свидетельствует, что скрытое учение передал сам Христос: "Это наивысшее познание, передаваясь из рода в род без посредства каких-либо особых писаний и ранее всех сообщенное немногим из апостолов, дошло, по преемству и до нас". (Строматы. М., 1996, с.251) Получается, что Христос сообщил некую премудрость только немногим из 11 апостолов, и она передавалась устно* и тайно (апокрифически – А. Л.). Но ко времени Климента уже 100 лет как были написаны основные тексты Нового Завета! Отсюда следует, что "наивысшее познание" христианства осталось за рамками канона... Примечания: * Например, Иисус родился в городке Назарет, а не в Вифлееме, где, согласно пророку Михею, должен был родиться вождь Израиля. (Мф.2:6) Мессию же иудеи ждали только из Вифлеема: Из Назарета может ли быть что доброе? (Ин.1:46) Чтобы сгладить противоречие с ВЗ, неизвестные авторы 1 и 2 глав Мф и Лк выдвинули свои, опровергающие друг друга версии, объясняющие, что Иисус родился все-таки в Вифлееме, а в Назарете только проживал с детских лет. (Мф. 2:1, 13-23 против Лк. 2:1-6) ** То, что Иисус, описывая день Своего явления, подразумевал не какую-то глобальную катастрофу, ясно из Его слов: Двое будут на поле: один возмется, а другой останется. (Лк. 17:35) При крушении физической вселенной такая избирательность невозможна; речь здесь идет только о чьей-то личной смерти. Совет: кто будет в поле, также не обращай назад, – бессмыслен, если понимать здесь последний день мира. Но если днем Господа считать смерть человека, то тогда это – предостережение от привязанности к своим мирским делам, что может повредить на мытарствах. Малые апокалипсисы синоптиков о втором пришествии Мессии (Мк. 13:2-30, Мф.24:2-42, Лк. 21:6-33) являются такой же компиляцией, что и Нагорная проповедь. Они составлены из пророчеств Иисуса (сбывшихся!) о кровавом подавлении восстаний в Иудее, и разрушении храма и Иерусалима, о лже-мессиях и преследованиях первых христиан. Но концепция второго пришествия как глобального преображения, Суда на земле и награждения верных, по-новому повторяет ветхозаветные ожидания Помазанника покорителя народов. (См. Ис. 68:4-14, Мих. 5:4-15, Соф. 2:2-15, Зах. 14:1-21 и т. п.) Ведь Иисус не принес земного процветания детям Авраама, и уверовавшие в Него иудеи перенесли свои чаяния в будущее до второго, окончательного пришествия Мессии. (Поэтому и сбывшемуся через 40 лет после распятия обещанию Иисуса: Я разрушу этот дом (храм А. Л.) и нет никого, кто сможет построить его еще раз (Фм 75), – не нашлось места в каноне). Но всемирная катастрофа, которую так ждали первые христиане, ссылаясь на слова Господа, не произошла и не произойдет. И одновременно каждый раз происходит, когда для души уничтожается мир и она встречает Свет и проходит суд собственной совести. То, что во временном измерении было или будет, перед лицом Вечности всегда есть. Перед Абсолютом, где нет пространственной разделенности, смерть каждого отдельного человека есть частица единого конца света прекращения восприятия этого зона. Образы легендарных бедствий из ВЗ, использованные Иисусом для притч о Своем дне, закрыли для внешних мистический смысл Его слов. Если Царствие Божие не придет приметным образом, то и пришествие Логоса не имеет пространственной локализации: не ходите и не гоняйтесь. Все, что оставил Спаситель внешним это загадочное: Где труп, там соберутся орлы. Очевидно, оно хранилось с максимальной тщательностью ведь о ней не знают или умалчивают ересиологи. Климент о Тайном евангелии от Марка пишет: ...Оно все еще охраняется самым строжайшим образом... Это свидетельство соответствует и словам апостола Павла о том, что тайную

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org премудрость Божию сообщают только совершенным. Также очевидно, что были серьезные причины держать это учение в тайне, раз оно не вошло в официальные догматы Церкви.

О том, что гностицизм с самого начала присутствовал в христианстве, свидетельствует Иустин философ, первый христианский ересиолог (середина II века). В работе направленной против гностического учения о духовном, без восстановления тела, воскресении, он пишет: Но начальник зла, не будучи в состоянии иначе исказить это учение (о телесном воскресении А. Л.), выслал своих апостолов, вводящих злые и пагубные учения; избрав их из тех, которые распяли нашего Спасителя: они носили имя Спасителя, но творили дела пославшего их, и чрез них самое имя Его подверглось хулению. (Св. Иустин. Творения. М., 1995, С.483) Отсюда следует, что гностики, противники телесного воскресения, были именно христианами: чрез них самое имя Его подверглось хулению, и существовали с самого начала новой религии: избрав их из тех, которые распяли нашего Спасителя (намек на апостола Павла, когда-то яростного гонителя первых христиан?)

Примечания: Иустин философ, по мнению современных исследователей гностицизма, был первым апологетом, для которого индивидуальные доктринальные разногласия... приобрели статус преступления, а ересь стала служением дьяволу. (Е. В. Афонасин) Причем Иустин не считал, что эпитет еретик вполне применим и к нему, ведь Христос учил именно о нетелесном воскресении: Ибо когда из мертвых воскреснут... будут, как ангелы на небесах. (Мк. 12:25) О духовном воскресении учил и Павел: ...восстанет тело духовное. (1 Кор. 15:44) Телесное воскресение противоречит самому посмертному инобытийному существованию, ведь любая биологическая система развивается от зачатия к распаду, и физическое тело неотделимо от смерти. (См. фм 91) Непонятно, зачем при вечной жизни органы пищеварения и размножения и т. п. Идея телесного воскресения идет опять-таки от мессианских чаяний иудаизма (заимствованных, в свою очередь, из зороастризма): все умершие до прихода Мессии спят, а после Его прихода многие из спящих в прахе земли пробудятся, одни для жизни вечной, другие на вечное поругание... (Дан. 12:2) Ортодоксия совместила учение Иисуса с иудаизмом, и получился компромисс: души не засыпают, а попадают в рай или ад, но телесное воскресение тоже будет после Страшного Суда. (В чем смысл двойного Суда: сначала предварительного после мытарств, а в конце времен Страшного, и где говорится об этом в канонических евангелиях остается без объяснений). Идея телесного восстановления противоречит мистическому учению Спасителя, согласно которому воскресение происходит с человеком от веры-познания истинного Бога еще при жизни: слушающий слово Мое... на суд не приходит, (суд идет уже сейчас! А. Л.) но перешел из от смерти в жизнь. (Ин.5:24) Духовную деградацию христианства, произошедшую во II веке от скречивания учения Иисуса с иудаизмом, признают даже сами представители ортодоксии: Вообще же надо признать, что у писателей после-апостольского века их общие настроения значительно удалились от мистических прозрений ап. Павла и еван. Иоанна. (Киприан (Керн). Антропология Св. Григория Паламы. М., 1996, С.87) А что такое мистические озарения, как не гнозис?

Итак, опровергнув доводы поздней датировки, мы нашли свидетельства того, что фм - сборник речений без повествовательной части, был создан не позднее середины I века (раньше Мк и Ин). Также нами показано, что содержащиеся в нем гностические идеи присутствуют именно в первых текстах новой религии. Тем самым, ранняя датировка фм доказывает гностичность исходного учения Иисуса, еще не подвергнувшегося редактированию ради сближения с ветхозаветной традицией. И наоборот, гностицизм раннехристианских текстов НЗ еще один довод в неподдельности фм.

Почти дословное совпадение фм с логиями и аграфами других раннехристианских текстов, его частое цитирование, показывают, что текст пользовался большим религиозным авторитетом в I-II вв. Но архаичная форма фм поставила его уже в конце II века вне канона, поскольку тогда установился единый стандарт повествований о Спасителе - жанр евангелий. Стала обязательной нарративная часть, прежде всего, о Страстях. Также фм противоречило евангелиям (особенно синоптическим) и по духу, поскольку создано как беглая запись, а не изложение азов новой религии для внешних. Текст-изгой, вероятно, еще долгое время сохранялся в замкнутых христианских сообществах: монастырях и гностических группах.** И христианские отшельники, надежно спрятавшие гностические тексты при какой-то зачистке от еретических писаний, невольно сохранили для нас текст с неотредактированными речениями Иисуса. Такие рукописи не исчезают?

Примечания: * В своем трактате Строматы Климент полемизирует с еретическими отклонениями от христианского гностицизма. Понимали буквальное аллегорически, аллегорическое же слишком буквально. Но сам

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Климент признает и относит к истинному гнозису, например, учение об Огдоаде – восьми зонах Бога и переселении душ (реинкарнацию описывает еще апостол Павел, в 2 Кор.5:6-10). ** Эти книги были спрятаны не теми, кто желал бы от них избавиться как от еретических сочинений, но теми, для которых они безусловно обладали сакральным авторитетом. Они были собраны только тогда, когда возникла необходимость изъять эти книги из употребления. (А. Л. Хосроев. Из истории раннего христианства. М. 1997, с. 102-103). Гностическая библиотека, в которой содержалось ФМ, была спрятана в пещере, находящейся всего в 5-8 километрах от первых православных монастырей, основанных св. Пахомием. Обложки кодексов изготовлялись из писем монахов, что доказывает принадлежность гностической библиотеки первым монастырским подвижникам. Время захоронения текстов соответствует кампании по уничтожению еретических писаний. Послание патриарха Александрийского Афанасия 367 года, направленное против апокрифических книг, было специально переведено для монахов пахомиевых монастырей на коптский язык. (А. Л. Хосроев. Александрийское христианство. М., 1991, с.5-6) Евангелие от Филиппа

1. Еврей создает еврея, и называют его так: прозелит. Но прозелит не создает прозелита: люди истинные таковы, каковы они с самого начала, и они создают других, также людей истинных. Достаточно им появиться. 2. Раб только ищет (путь) быть свободным, но он не ищет имущества своего господина. Сын же – не только сын, но он присваивает себе и наследство отца. 3. Те, кто наследует мертвое, мертвы сами, и они наследуют мертвое. Те, кто наследует живое, живы, и они наследуют живое и мертвое. Мертвые не наследуют ничего. Ибо как мог бы наследовать мертвый? Если мертвый наследует живое, он не умрет. Но тот, кто мертвый, будет жить более!

4. Язычник не умирает, ибо он никогда не жил, чтобы он мог умереть. Тот, кто поверил в истину, начал жить, и он подвергается опасности умереть, ибо он живет. 5. Со дня, когда пришел Христос, создан мир, украшены города, отброшено мертвое. 6. Когда мы были евреями, мы были сиротами, у нас была только мать. Но когда мы стали христианами, у нас появились отец и мать. 7. Те, кто сеет зимой, собирают урожай летом. Зима – это мир, лето – это другой эон. Будем сеять в мире, чтобы собрать урожай летом. Поэтому нам не следует молиться зимой; за зимой – лето. Если же кто станет собирать урожай зимой, он не соберет урожая, но (только) вырвет (побеги).

8. Как тот, кто таким образом не существует, не принесет плода, не только не производит он в этом месте, но даже в субботу его сила бесплодна. 9. Христос пришел выкупить некоторых: освободить одних, спасти других. Он выкупил тех, кто чужой, сделал их своими. И он отделил своих, тех, кого он положил залогом по воле своей. Он положил душу (свою), когда пожелал, не только тогда, когда он открылся, но со дня существования мира он положил душу (свою). Когда он пожелал, тогда прежде всего он пришел взять ее, ибо она была оставлена залогом. Она была среди разбойников, и ее взяли как пленницу. Он освободил ее и спас (и) хороших в мире, и плохих. 10. Свет и тьма, жизнь и смерть, правое и левое – братья друг другу. Их нельзя отделить друг от друга. Поэтому и хорошие – не хороши, и плохие – не плохи, и жизнь – не жизнь, и смерть не смерть. Поэтому каждый будет разорван в своей основе от начала. Но те, кто выше мира; – неразорванные, вечные. 11. Имена, которые даны вещам земным, заключают великое заблуждение, ибо они отвлекают сердце от того, что прочно, к тому, что не прочно, и тот, кто слышит (слово) <Бог>, не постигает того, что прочно, не постигает то, что не прочно. Также подобным образом (в словах) <Отец>, и <Сын>, и <Дух святой>, и <жизнь>, и <свет>, и <воскресение>, и <церковь>, и во всех остальных – не постигают того, что прочно, но постигают, что не прочно, разве только познали то, что прочно. Имена, которые были услышаны, существуют в мире для обмана. Если бы они были в зоне, их и день не называли бы в мире и не полагали бы среди вещей земных. Они имеют конец в зоне. 12. Единственное имя не произносится в мире имя, которое Отец дал Сыну. Оно превышает всего. Это – имя Отца. Ибо Сын не стал бы Отцом, если бы он не облачился во имя Отца. Те, кто обладает этим именем, постигают его, но не произносят его. Те же, кто не обладает им, не постигают его. Но истина породила имена в мире из-за того, что нельзя познать ее без имен. Истина едина, она

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org является множеством, и (так) ради нас, чтобы научить нас этому единству посредством любви через множество.

13. Архонты пожелали обмануть человека, ибо увидели, что он - одного происхождения с воистину хорошими вещами. Они взяли имя хороших (и) дали его дурным, дабы путем имен обмануть его и при вязать их к дурным вещам. И после этого, если они делают им милость, они заставляют их отделиться от дурных и помещают их среди хороших, тех, которых они знают. Ибо они желали взять свободного и сделать его своим рабом навеки.

14. Есть силы, которые дают... этому человеку, не желая сделать его... чтобы они стали... ибо если человек... жертвоприношения... и приносили в жертву животным силам... эти были подобны животным. Те, которых они приносили им в жертву, - они приносили их в жертву живыми. Когда же их принесли в жертву, они становились мертвыми. Человека при несли в жертву Богу мертвым, а он стал живым.

15. До пришествия Христа не было хлеба в мире. Как в раю, где был Адам, было много деревьев, пищи животных, не было зерна, пищи людей. Человек питался, как животные. Но когда пришел Христос, совершенный человек, он принес хлеб с неба, чтобы человек питался пищей человека.

16. Архонты думали, что они делали то, что они делали, своей силой и своей волей. Но Дух святой втайне совершал все через их посредство, как он желал. Истину, ту, которая существует изначально, они сеют повсюду. И многие видят ее, когда сеют ее, но лишь немногие видят ее, когда убирают ее.

17. Некоторые говорили, что Мария зачала от Духа святого. Они заблуждаются. Того, что они говорят, они не знают. Когда (бывало, чтобы) женщина зачала от женщины? Мария - дева, которую сила не осквернила. Она - великая анафема для иудеев - апостолов и (мужей) апостолических. Эта дева, которую сила не осквернила, - чиста, осквернились силы. И Господь не сказал бы: Отец мой, который на небесах если бы у него не было другого отца, но он сказал бы просто: Отец мой.

18. Господь сказал ученикам: ...войдите в дом Отца, не берите же ничего в доме Отца и не выносите наружу.

19. Иисус - имя скрытое. Христос - имя открытое. Поэтому Иисус не существует ни в одном языке, но его имя - Иисус, как его называют. Христос же: его имя по-сирийски - Мессия, а по-гречески Христос. Вообще все остальные обладают им, согласно языку каждого из них. Назарянин - это то, что открыто из того, что скрыто.

20. Христос имеет все в самом себе: и человека, и ангела, и тайну, и Отца.

21. Те, кто говорит, что Господь умер изначально и он воскрес, заблуждаются, ибо он воскрес изначально и он умер. Если некто не достиг воскресения вначале, он не умрет. Бог жив - тот (уже) будет (мертв).

22. Не спрячут предмета большой ценности в большом сосуде, но часто мириады, которые не счесть, бывали брошены в сосуд (стоимостью) в ассарий. Подобным образом с душой: предмет ценный, она заключена в презренное тело.

23. Есть некоторые, кто боится воскреснуть обнаженным. Это потому, что они желают воскреснуть во плоти, и они не знают, что те, кто носит плоть, - те обнаженные. Те, кто разденется, чтобы быть обнаженным, - те не обнаженные. Ни плоть, ни кровь не могут наследовать царствие Божие. Каково же то, что не будет наследовать? Это то, что на нас. А каково то, что будет наследовать? Это то, что принадлежит Иисусу и его крови. Поэтому он сказал: Тот, кто не будет есть моей плоти и пить моей крови, не имеет жизни в себе. Какова его плоть? (Его плоть) - Логос, а его кровь - Дух святой. Тот, кто получил это, имеет еду, и питье, и одежду. Я же, я осуждаю иных, которые говорят, что эта плоть не воскреснет. Итак, оба они ошибаются. Ты говоришь, что плоть не воскреснет. Но скажи мне, что же воскреснет, чтобы мы почитали тебя. Ты говоришь, что дух во плоти, и также свет сей есть во плоти. Логос - сей другой, который есть во плоти, ибо, что бы ты ни сказал, - ты ничего не говоришь помимо плоти. Надо воскреснуть в этой плоти, ибо все в ней.

24. В этом мире те, кто надевает одежды, - из бранные по одеждам. В царствии небесном одежды из бранные у тех, кто наложил их на себя водой и огнем, которые очищают все место.

25. Открытое - через открытое, скрытое через скрытое. Существуют некоторые вещи, скрытые, - через открытое. Есть вода в воде, есть огонь в помазании.

26. Иисус овладел ими всеми тайно. Ибо он не открылся таким, каким он был воистину. Но он открылся так, как можно было видеть его. Так им всем он открылся: он открылся великим как великий, он открылся малым - как малый, он открылся ангелам - как ангел и людям - как человек. Поэтому его Логос скрыт от каждого. Некоторые видели его, думая, что видят самих себя. Но когда он открылся своим ученикам в славе на горе, он не был малым,

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org он стал великим. Но он сделал великими учеников, чтобы они могли видеть его, великого. Он сказал в тот день на евхаристии: О тот, который соединил совершенство и свет с Духом святым, соедини ангелов с нами, образами.

27. Не пренебрегайте агнцем, ибо без него нельзя увидеть врата. Никто не сможет направиться к царю, будучи обнаженным.

28. Человек неба - многочисленнее его сыновья, чем у человека земли. Если сыновья Адама многочисленны, хотя они умирают, насколько более (числом) сыновья человека совершенного, те, которые не умирают, но порождаются постоянно.

29. Отец создает сына, а сын не может создать сына. Ибо тот, кто порожден, не может порождать. Но сын приобретает себе братьев, не сыновей.

30. Все те, кто порождается в мире, порождаются благодаря природе, и некоторые - благодаря Духу. Те, кто порождается благодаря ему... к человеку, ибо они питаются от обещания места наверху.

31. Тот, кто питается из уст, и, если бы слово выходило оттуда, он стал бы питаться из уст и он стал бы совершенным. Ибо совершенные зачинают от поцелуя и рожают. Поэтому мы также целуем друг друга, зачиная от благодати, которая есть в нас, в одних и в других.

32. Трое шли с Господом все время. Мария, его мать, и ее сестра, и Магдалина, та, которую называли его спутницей. Ибо Мария - его сестра, и его мать, и его спутница.

33. Отец и Сын - простые имена. Дух святой - двойное имя. Ибо они повсюду: они наверху, они внизу, они в сокрытом, они в открытом. Дух святой, он в открытом, он внизу, он в сокрытом, он наверху.

34. Святым служат злые силы. Ибо они слепы из-за Духа святого, дабы они думали, что они служат своим людям, тогда как они работают на святых. Из-за этого ученик спросил однажды Господа о некоей вещи, относящейся к миру. Тот сказал ему: Спроси свою мать, и она даст тебе от чужого.

35. Апостолы сказали ученикам: Пусть все наше приношение обретет себе соль. Они называли мудрость солью. Без нее приношение неприемлемо.

36. Но мудрость бесплодна без сына. Поэтому его называют остаток соли. Место, где они... своим способом Дух святой... бесчисленны ее сыновья.

37. То, что есть у отца, принадлежит сыну, и сыну, пока он мал, не доверяют того, что принадлежит ему. Когда он становится человеком, его отец дает ему все то, что принадлежит ему.

38. Те, которые заблуждаются, - те, которых породил Дух, и они заблуждаются из-за него. По этому одним и тем же Духом огонь зажигается и гаснет.

39. Одна - Эхамоф, а другая - Эхмоф. Эхамоф - просто мудрость, Эхмоф - мудрость смерти, которая есть мудрость смерти, та, которая познала смерть, та, которая называется малой мудростью.

40. Существуют животные, которые подчиняются человеку, как, например, теленок, осел и другие подобного рода. Существуют иные, которые не подчиняются и живут одни в пустыне. Человек пашет в поле с помощью животных, которые подчиняются. И благодаря этому он питается с животными и с теми, которые подчиняются, и с теми, которые не подчиняются. Подобным образом человек совершенный пашет с помощью сил, которые (ему) подчиняются, все вещи приготавливает для их бытия. Ибо благодаря этому все место держится: и' хорошее, и плохое, и правое, и левое. Дух святой заботится обо всем и управляет всеми силами, теми, которые подчиняются, и теми, которые не подчиняются, и единственными. Ибо он собирает их, он скрывает их, чтобы они получили, если он захочет силу.

41...если бы он был вылеплен... ты нашел бы, что его сыновья - благородное произведение. Если бы он не был вылеплен, но порожден, ты нашел бы, что его семя благородно. Но вот он вылеплен, (и) он породил. Какое это благородство!

42. Вначале появилось прелюбодеяние, затем убийца, и он был порожден от прелюбодеяния. Ибо он был сыном змия. Поэтому он стал человекоубийцей, как и его отец, и он убил своего брата. Так, 'всякое сообщество, которое появляется от несхожих друг с другом начал, - прелюбодеяние.

43. Бог - красильщик. Как хорошие краски, которые называют истинными, умирают вместе с тем, что окрашено ими, так и то, что окрасил Бог. Ибо бессмертны краски его, они становятся бес смертными благодаря его цветам. Итак, Бог крестит тех, кого он крестит, в воде.

44. Невозможно, чтобы некто видел что-либо из вечного', если он не станет подобным этому. В истине не так, как с человеком, который в мире: этот видит солнце, хотя он не солнце, и он видит небо, землю и другие предметы, не будучи всем этим. Но ты увидел нечто в том месте - ты стал им. Ты увидел Дух - ты стал Духом. Ты увидел Христа ты стал Христом. Ты увидел Отца - ты станешь Отцом. Поэтому в этом месте ты видишь каждую вещь и ты не видишь себя одного. Видишь же ты себя в том месте. Ибо ты станешь} тем, что ты видишь.

45. Вера получает,

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org любовь дает. Никто не сможет получить без веры, никто не сможет дать без любви. Поэтому, чтобы получить, мы верим, а чтобы воистину дать, (мы любим). Ибо, если некто дает без любви, нет. ему пользы от того, что он дал.

46. Тот, кто не получил еще Господа, - еще еврей.
47. Апостолы, которые были до нас, называли (его) так: Иисус Назаретин Мессия, то есть Иисус Назаретин Христос. Последнее имя - Христос. Первое - Иисус. То, которое в середине, - Назаретин. Мессия имеет два значения: и Христос, и измеренный. Иисус - по-еврейски искупление. Назара - истина. Назаретин - (тот, кто) от истины. Христос - тот, кто измерен. Назаретин и Иисус те, которые измерены.

48. Жемчужина, если она брошена в грязь, не станет более презираемой, и, если ее натрут бальзамом, она не станет более ценной. Но она всегда ценна для ее обладателя. Подобным образом сыновья Бога, где бы они ни были, они всегда имеют ценность для их Отца.

49. Если ты говоришь: Я - иудей, - никто не двинется. Если ты говоришь: Я - римлянин, - никто не встревожится. Если ты говоришь: Я - эллин, варвар, раб, свободный, - никто не вздрогнет. Если ты говоришь: Я - христианин, - все содрогнется. О, если бы я смог получить такой знак, который архонты были бы не в состоянии перенести, это имя!

50. Бог - пожиратель людей. Поэтому ему принесен в жертву) человек. До того как приносили в жертву человека, приносили в жертву животных. Ибо то были не боги - те, кому приносили в жертву.

51. Сосуды стеклянные и сосуды глиняные по являются с помощью огня. Но сосуды стеклянные, если они разбиваются, создаются снова, ибо ни появляются от дуновения. Сосуды же глиняные, если они разбиваются, уничтожаются, ибо появляются они без дуновения.

52. Осел, ходя вокруг жернова, сделал сто миль, шагая. Когда его отвязали, он находился все на том же месте. Есть люди, которые много ходят и никуда не продвигаются. Когда вечер настал для них, они не увидели ни города, ни села, ни творения, ни природы, ни силы, ни ангела. Напрасно несчастные трудились.

53. Евхаристия - это Иисус, ибо его называют по-сирийски фарисатха, то есть тот, кто распространился. Действительно, Иисус пришел, распяв на кресте мир.

54. Господь вошел в красильню Левия. Он взял семьдесят две краски, он бросил их в чан. Он вынул их все белыми и сказал: Подобно этому, во истину Сын человека пришел как красильщик.

55. София, которая называется бесплодной, мать ангелов. И спутница Сына - это Мария Магдалина. Господь любил Марию более всех учеников, и он часто лобзал ее (уста. Остальные ученики, видя его любящим Марию, сказали ему: Почему ты любишь ее более всех нас? Спаситель ответил игл, он сказал им: Почему не люблю я вас, как ее?

56. Слепой и тот, кто видит, когда оба они во тьме, они не отличаются друг от друга. Если приходит свет, тогда зрячий увидит свет, а тот, кто слеп, останется во тьме.

57. Господь сказал: Блажен тот, кто существует до того, как он появился. Ибо тот, кто существует, был и будет.

58. Господство человека не открыто, но скрыто. Поэтому он - господин над животными, которые сильнее его, которые велики в том, что открыто, и в том, что скрыто, и это - он, который дает им про питание. Но если человек отделяется от них, они убивают друг друга, они кусают друг друга. И они пожирали друг друга, ибо не находили пищи. Но теперь они нашли пищу, ибо человек возделал землю.

59. Если некто опускается в воду, выходит от туда, ничего не получив, (и) говорит: Я - христианин он взял имя в долг. Но если он получил Дух святой, он имеет в качестве дара имя. Тот, кто получил дар, у него не отбирают его, тот же, кто получил (его) в качестве долга, его лишают его.

60. Подобным образом истинное бракосочетание: если некто в таинстве, таинстве брака, он велик, ибо (без него не будет мира. Ибо основа мира - человек, основа же человека - это брак. Познайте общение неоскверненное, ибо оно обладает великой силой. Его образ существует в оскверненной форме.

61. Среди духов нечистых существуют мужские, существуют женские. Мужские - это те, что соединяются с душами, обитающими в форме женщины, а женские - те, что объединены с теми, которые в форме мужчины из-за того, что она отделена. И никто не сможет убежать от них, когда они овладевают им, если только не обретает он силы мужчины и женщины, то есть жениха и невесты. Ее же получают в чертоге брачном в образе. Когда женщины глупые видят мужчину, сидящего в одиночестве, они бросаются на него, режутся с ним, оскверняют его. Подобным образом, если мужчины глупые видят женщину, сидящую в одиночестве, красивую, они убеждают ее, насилюют ее, желая ее осквернить. Но если они видят мужа и его жену, сидящих

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
рядом, женщины не могут войти к мужчине и мужчины не могут войти к женщине. Так же бывает, если образ и ангел соединяются друг с другом, и никто не может осмелиться войти к мужчине или к женщине. Тот, кто вышел из мира, не может более быть схвачен, как бывший в мире. Он являет, что он выше страсти... (и) страха. Он - господин природы, ой - избраннее ревности. Если видят такого, его схватывают, его бьют. И как сможет он убежать от этих желаний и страха? Как сможет он спрятаться от них? Бывает часто, некоторые приходят, говорят: Мы верующие, - дабы уйти) от духов нечистых и демонов. Ибо если бы был у них Дух святой, дух нечистый не прилепился бы к ним. 62. Не бойся плоти и не люби ее. Если ты боишься ее, она будет господствовать над тобой. Если ты полюбишь ее, она поглотит тебя, она подавит тебя. 63. Или в мире, или в воскресении, или в местах середины - да не оказаться мне в них! В этом мире есть и хорошее, есть и плохое. То, что в нем хорошее, - не хорошее, и то, что в нем плохое, не плохое. Но есть плохое за этим миром, что воистину плохо, что называют серединой. Это - смерть. Пока мы в этом мире, нам следует приобрести себе воскресение, чтобы, если мы снимем с себя плоть, мы оказались бы в покое и не бродили в середине. Ибо многие сбиваются с пути. Ибо хорошо уйти из мира прежде, чем человек сотворит грех. 64. Есть одни - и не желают, и не могут. Другие же, если желают, нет им пользы, ибо они не сделали. Ибо то, что они желают, делает их грешниками. Но нежелание, - справедливость скроет их обоих: и отсутствие желания, и отсутствие дела. 65. Ученик апостола в видении увидел неких запертых в доме огненном, и связанных в доме огненном, (и) брошенных в дом огненный. И им сказали, что невозможно им спастись... Они получили смерть как наказание, которое называют тьмой (внешней. Ибо... в воде и огне. 66. Душа и дух произошли от воды, огня и света, которые сын чертога брачного (...) Огонь это помазание, свет - это огонь. Я не говорю об этом огне, у которого нет формы, но об ином, форма которого бела, который является светом прекрасным и который дает красоту. 67. Истина не пришла в мир обнаженной, но она пришла в символах и образах. Он не получит ее по-другому. Есть возрождение и образ возрождения. Следует воистину возродить их через образ. Каково воскресение? И образ через образ, - следует, чтобы он воскрес. Брачный чертог и образ через образ, - следует, чтобы они вошли в истину, которая - восстановление. Это следует тем, которые не только приобретают имя Отца, и Сына, и Духа святого, но приобретают их для самих себя. Если не кто не приобрел их для себя, имя также будет отнято у него. Итак, их получают в помазании полноты силы креста, что апостолы называли правым и левым. Ибо сей более не христианин, но он - Христос. 68. Господь создал все в тайне: крещение, помазание, евхаристию, выкуп и чертог брачный. 69. Господь сказал: Я пришел сделать части нижние подобными частям верхним и части внешние частям внутренним. Я пришел соединить их в том месте. Он открылся в том месте в символах и образах. Те, кто говорит, что... есть наверху... они заблуждаются. Ибо тот, кто так открылся, есть тот, кого называют: тот, кто от низа. И тот, кому принадлежит скрытое, есть тот, кто выше него. Действительно, хорошо сказать: внутреннее и внешнее и внешнее от внешнего. Поэтому Господь назвал гибель <тьмой внешней>. Нет ничего вне ее. Он сказал: Отец мой, который в скрытом. Он сказал: Войди в свою комнату, закрой свою дверь за собой (и) молись своему Отцу, который в скрытом, то есть тому, кто внутри всех их. Но тот, кто внутри всех их, - это Плерома. За ним нет никого, кто был бы внутри. Это тот, о ком говорят: Тот, кто над ними. 70. До Христа многие уходили. Откуда они ушли, - туда они больше не могли войти. И куда они пришли, - оттуда они больше не могли уйти. Но пришел Христос. Те, кто вошел, - он дал им уйти. И те, кто ушел, - он дал им войти. 71. Когда Ева была в Адаме, не было смерти. После того, как она отделилась от него, появилась смерть. Если она снова войдет в него и он ее при мет, смерти больше не будет. 72. Боже мой, Боже мой, для чего, Господи, ты меня оставил? - Он сказал это на кресте. Ибо он отделил от этого места... что было порождено... от Бога. Господь восстал из мертвых. Он явился таким, каким он был. Но тело его было совершенным. Ибо у него была плоть. Но эта плоть плоть истинная. Наша же плоть - не истинная, но мы обладаем образом истинной. 73. Чертог брачный - не для животных и не для рабов и женщин оскверненных. Но он для мужей свободных и дев. 74. Благодаря Духу святому мы порождены. Но возрождены мы Христом в обоих. Мы помазаны в Духе. Когда мы родились, мы соединились. 75. Никто не сможет увидеть себя ни в воде, ни в зеркале без

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org света. И снова, ты не сможешь увидеть (себя) в свете без воды и без зеркала. Поэтому надо креститься в обоих - в свете и воде. Ибо свет - это помазание.

76. Было три дома местом воздаяния даров в Иерусалиме. Один открыт на запад, его называют святым. Другой открыт на юг, его называют святым святого. Третье место открыто на восток, его называют святым святых, - место, куда первосвященник входит один. Крещение - это дом святой, искупление - святое святого, (а) святое святых - это чертог брачный. Крещение обладает воскресением и искуплением, при чем искупление - в чертоге брачном, а чертог брачный - в том, что выше них... ты не найдешь его... Это те, кто молится... Иерусалим... в Иерусалиме молятся... в Иерусалиме они созерцают... то, что называют святым святых... завеса отделяет его. Но что такое чертог брачный, если не образ чертога брачного, который выше нечистоты? Его завеса разрывается сверху донизу. Ибо следовало, чтобы некоторые поднялись снизу вверх.

77. Те, кто облекся совершенным светом, их не видят силы и не могут схватить их. Но облекутся светом в тайне, в соединении.

78. Если бы женщина не отделилась от мужчины, она бы не умерла вместе с мужчиной. Его отделение было началом смерти. Поэтому пришел Христос, дабы снова исправить разделение, которое произошло вначале, объединить обоих и тем, кто умер в разделении, дать жизнь (и) объединить их.

79. Итак, женщина соединяется со своим мужем в чертоге брачном. Ибо те, кто соединился в чертоге брачном, более не будут разделены. Потому Ева отделилась от Адама - ибо она не соединилась с ним - в чертоге брачном.

80. Душа Адама произошла от дуновения. Ее спутник - дух. Та, кто ему дала его, - его мать. И с его душой ему дали дух...ее место. Ибо когда он объединился, он произнес слова, которые были выше, чем силы. Они завидовали ему, ибо они были отделены от союза духовного, который есть без зла сокрытого. Они...

81. Иисус явил на берегу) Иордана Плерому царствия небесного, которая была до начала всего. Затем он возродился. Затем он возродился как Сын. Затем он был помазан. Затем он был выкуплен. Затем выкупил он.

82. Если дозволено говорить тайну, Отец всего соединился с девой, которая снизошла, и свет осветил его в тот день. Он явился в великом чертоге брачном. Поэтому его тело, которое появилось в тот день, вышло из чертога брачного, как то, которое появилось от жениха и невесты. Подобным образом Иисус воздвиг все в нем благодаря этому. И следует, чтобы каждый ученик вошел в его покой.

83. Адам произошел от двух дев: от духа и земли девственной. Поэтому Христос был порожден девой, дабы исправить ошибку, которая произошла вначале.

84. Есть два дерева в середине рая. Одно по рождает животных, другое порождает людей. Адам съел от дерева, которое породило животных. Он стал животным. Он породил животных. Поэтому почитают животных, которые подобны Адаму. Дерево, с которого Адам съел плод, - дерево животных. Поэтому многочисленны были дети его. Они съели плод дерева животных. Плод дерева животных породил людей - животных, которые почитают человека - животное. И Бог создал (человека, и, люди создали Бога.

85. Подобным образом в мире люди создают богов и почитают свои создания. Следовало бы богам почитать людей, как существует истина.

86. Дела человека происходят от его силы. Поэтому их называют силами. Его дела - его дети, которые происходят от покоя. Поэтому его сила обитает в его делах, а покой открывает себя в детях. И ты найдешь, что это проникает в плоть до образа, и это человек по образу. Он делает свои дела благодаря своей силе, но благодаря покою он порождает своих детей.

87. В этом мире рабы служат свободным. В царствии небесном свободные будут прислуживать рабам. Сыновья чертога брачного будут прислуживать сыновьям брака. Сыновья чертога брачного имеют одно и то же имя. Покой же есть с одними и с другими. У них нет нужды...

88. Созерцание... их больше... в тех, которые в ... слава... не суть.

89....сошел в воду... выкупить его... те, кто... в имени его. Ибо он сказал: ...чтобы мы исполнили всю справедливость.

90. Те, кто говорит, что умрут сначала и воскреснут, - заблуждаются. Если не получают сначала воскресения, будучи еще живыми, (то), когда умирают, не получают ничего. Также подобным образом говорят о крещении: говорят, что велико крещение, ибо, если принимают его, будут живыми.

91. Апостол Филипп сказал, что Иосиф, плотник, посадил сад, ибо он нуждался в деревьях для своего ремесла. Это он создал крест из деревьев, которые он посадил, и семя его было подвешено к тому, что он посадил. Его семя было Иисус, а посаженное крест.

92. Но дерево жизни - в

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org середине рая, и олива, от которой происходит помазание. Благодаря ему (произошло) воскресение. 93. Этот мир - пожиратель трупов. Все, что в нем поедается, - также ненавистно. Истина - пожиратель жизни. Поэтому никто из тех, кто вскормлен в истине, не сможет умереть. Иисус пришел из того места, и он принес пищу оттуда. И тем, кто хотел, он дал жизнь, чтобы они не умерли. 94. (Бог создал рай. Человек жил в раю. Есть... нет в... бога. В... люди, которые... разделять. Этот рай - место, в котором мне скажут: Ешь это или не ешь этого, как ты желаешь. Это - место, где я буду есть все, ибо там древо познания. Это оно убило Адама. Но в этом месте древо познания сделало человека живым. Закон был древом. У него есть сила дать знание того, что хорошо, и того, что плохо. И оно не устранило его оттого, что плохо, и не утвердило в том, что хорошо. Но оно создало смерть для тех, кто съел от него. Ибо, когда он сказал: Ешь это, не ешь этого, - это было началом смерти. 95. Помазание выше крещения. Ибо благодаря помазанию мы были названы христианами, (а) не благодаря крещению. И Христос был (так) назван благодаря помазанию. Ибо Отец помазал Сына и Сын помазал апостолов, а апостолы помазали нас. Тот, кто помазан, обладает всем, он обладает воскресением, светом, крестом, Духом святым. Отец дал это ему в чертоге брачном; он получил (это). 96. Был Отец в Сыне и Сын в Отце. Таково есть царствие небесное. 97. Хорошо Господь сказал: Некоторые вошли в царствие небесное смеясь, и они вышли... христианин... и тотчас... в воду он вошел... всего. Поэтому... шутка, но он презрел эти... царствие небесное... Если он презрел... и он рассматривает это как шутку... смеясь. 98. Также подобным образом "с хлебом, чашей, маслом, даже если есть иное, что выше этого. 99. Мир произошел из-за ошибки. Ибо тот, кто создал его, желал создать его негибнущим и бессмертным. Он погиб и не достиг своей надежды. Ибо не было нерушимости мира и не было нерушимости того, кто создал мир. Ибо нет нерушимости дел, но детей. И нет дела, которое смогло бы получить нерушимость, если оно не станет ребенком. Но тот, кто не имеет силы получить, - насколько более не сможет он дать! 100. Чаша молитвы содержит вино, она содержит воду, служа символом крови, над которой совершают евхаристию. И она наполняется Духом святым. И она принадлежит полностью совершенному человеку. Когда мы выпьем это, мы получим совершенного человека. 101. Вода живая - это тело. Следует, чтобы мы облеклись человеком живым. Поэтому, если некто идет (и) опускается в воду, он обнажается, дабы облечься им. 102. Лошадь порождает лошадь, человек порождает человека, бог порождает бога. Подобным образом с женихом и невестой. Их дети произошли от покоя брачного. Не было также иудеев, происходивших от эллинов, пока существовал закон. И мы сами, мы произошли от иудеев, прежде чем стали христианами... и назвали... ибо род избранный... и истинный человек, и сын человека, и семья сына человека. Этот род истинным называется в мире. 103 - 104. Вот место, где находятся дети чертога брачного. Есть соединение в этом мире мужчины и женщины, место силы и слабости. В зоне - иной вид соединения. Однако мы называем их этими именами. Но существуют иные, они выше всех имен названных, и они выше жестокого. Ибо, где есть сила, там есть избранные силы. Те, кто там, - не одно и другое, но они оба - только одно. Тот, кто здесь, - этот не сможет выйти из плотского тела. 105. Не всем тем, кто всем обладает, положено познать себя. Однако те, кто не познает себя, не будут наслаждаться тем, чем они обладают. Но лишь те, кто познал себя, будут наслаждаться этим. 106. Совершенный человек не только не сможет быть схваченным, но не сможет он быть и увиденным. Ибо, если он будет увиден, его схватят. Иным способом никто не сможет приобрести себе эту благодать, кроме как если он облечется совершенным светом и станет сам совершенным светом. После того, как облечется им, он войдет в свет. Таков есть свет совершенный. 107. И следует, чтобы стали мы людьми духовными, пока мы не вышли из мира. Тот, кто получил все, не будучи господином в этих местах, не сможет быть господином) в том месте. Только Иисус знает конец этого. Но он пойдет в середину, как несовершенный. 108. Человек святой свят весь, вплоть до тела его. Ибо, если он получил хлеб, он освятит его, или чашу, или другое все, что он получил, - он очищает это. И как не очистит он также тела? 109. Подобно тому как Иисус налил воду крещения, он вылил смерть. Вот поэтому мы опускаемся в воду и не опускаемся в смерть, дабы нам не быть брошенными в дух

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org мира. Когда он веет, бывает зима, когда Дух святой веет, бывает лето.

110. Тот, кто обладает знанием истины, - свободен. Свободный не творит греха, ибо тот, кто творит грех, - раб греха. Мать - это истина, а знание согласие. Тех, кому не дано творить Грех, мир называет свободными. Знание истины возвышает сердце тех, кому не дано творить грех. Это делает их свободными и делает их выше всего. Но любовь созидает. Итак, тот, кто стал свободным из-за знания, - из-за любви раб тех, кто еще не смог подняться до свободы знания. И знание делает их способными, ибо оно побуждает их) стать свободными. Любовь ничего не берет. Как возьмет она что бы то ни было? Все принадлежит ей. Она не говорит: Это - мое - или: Это - мое, но она говорит: Это - твое.

111. Любовь духовная - это вино и мир. Наслаждаются этим все те, кто будет помазан этим. Наслаждаются также (и) те, кто стоит вне их, пока стоят те, кто помазан. Если те, кто помазан помазанием, удаляются (и) уходят, те, кто не помазан, когда они только стоят вне их, пребывают снова в своем зловонии. Самаритянин ничего не дал раненому, кроме вина и масла. Это - не что иное, как помазание. Он излечил раны, ибо любовь покрывает множество грехов.

112. Те, кого породит женщина, подобны тому, кого она любит. Если это ее муж, они подобны ее мужу. Если это любовник, они подобны любовнику. Часто, если женщина спит со своим мужем по необходимости, а сердце ее с любовником, с которым она соединяется, тех, кого она породила, она порождает подобными любовнику. Но вы, которые пребываете с сыном Бога, не связывайтесь с миром, но связывайтесь Господом, дабы те, кого вы породите, не были подобны миру, но были бы подобны Господу.

113. Человек соединяется с человеком, лошадь соединяется с лошадью, осел соединяется с ослом. Роды соединяются с такими же родами. Подобным образом дух соединяется с духом, и Логос сочетается с Логосом, и свет сочетается со светом. Если ты станешь человеком, человек возлюбит тебя. Если ты станешь духом, дух соединится с тобой. Если ты станешь Логосом, Логос соединится с тобой. Если (ты станешь светом, свет будет сочетаться с тобой. Если ты станешь теми, которые принадлежат вышине, те, которые принадлежат вышине, будут покоиться на тебе. Если ты станешь лошадью, или ослом, или теленком, или собакой, или овцой, или любым другим животным, тем, кто наверху и внизу, ты не сможешь быть любим ни человеком, ни духом, ни Логосом, ни светом, ни теми, которые принадлежат вышине, ни теми, которые принадлежат внутренности. Они не будут покоиться в тебе, и ты не имеешь части в них.

114. Тот, кто раб против своей воли, - он сможет быть свободным. Но тот, кто стал свободным по милости своего господина и сам отдал себя в рабство, он более не сможет быть свободным.

115. Хозяйство мира - из четырех видов, в хранилище их содержат: из воды, земли, воздуха и света. И хозяйство Бога подобно этому из четырех: из веры, надежды, любви и знания. Наша земля - это вера, в которую мы пустили корень, вода - это надежда, которой мы питаемся, воздух - это любовь, благодаря которой мы растем, а свет - (это знание, благодаря которому мы созреваем.

116. Благодать - это... крестьянин... в небо... Блажен тот, кто не опечалил ни одну душу. Это Иисус Христос. Он встретил все место и никого не обременил. Поэтому блажен тот, кто таков, ибо он совершенный человек. Ибо таков Логос.

117. Спросите нас о нем, ибо трудно его выпрямить. Как мы сможем выпрямить этого великого? Как он даст покой каждому?

118. Прежде всего, не следует никого печалить, ни большого, ни малого, ни неверующего, ни верующего, затем - дать покой тем, кто покоится в добре. Есть некоторые, чье преимущество - давать покой тому, кто хорош. Тот, кто делает доброе, не может дать покой этим (людям), ибо он приходит не по своей воле. Не может он и печалить, причем он не заставляет, чтобы они мучались. Но тот, кто становится хорош, порой печалит их. Тот, кто обладает природой, дает радость доброму. Но некоторые из-за этого печалются зло.

119. Хозяин в домах нажил всякое: и детей, и рабов, и скотину, и собак, и свиней, и пшеницу, и ячмень, и солому, и траву, и кости, и мясо, и же луди. Но он мудрый, и он познал пищу каждого: перед детьми он положил хлеб и оливковое масло и мясо, перед рабами он положил клещевинное масло и) пшеницу, и скоту он бросил ячмень, и солому, и траву. Собакам он бросил кости, а свиньям он бросил желуди и крошки (?) хлеба. Так и ученик Бога. Если он мудрый, он постигает ученичество. Формы телесные не введут его в обман, но он посмотрит на состояние души каждого (и) заговорят с

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org ним. Есть много животных в мире, имеющих форму человека. Когда он познает их, свиньям он бросит желуди, скотине он бросит ячмень, и солому, и траву, собакам он бросит кости, рабам он даст всходы, детям он даст совершенное.

120. Есть Сын человека, и есть сын Сына чело века. Господь - это Сын человека. И сын Сына человека - это тот, кто создан Сыном человека. Сын человека получил от Бога (власть) создавать. Он имеет (способность) порождать.

121. Тот, кто получил (возможность) созда вать, - это творение. Тот, кто получил (возможность) порождать, - это порождение. Тот, кто творит, - не может порождать. Тот, кто порождает, - может творить. Однако говорят, что тот, кто творит, порождает. Но его порождение - это творение. Поэтому он порождает не своих детей, а свои образы. Тот, кто творит, действует открыто, и он сам открыт. Тот, кто порождает, действует сокрыто, и он сокрыт. Порождение не подобно образу. Тот, кто творит, творит открыто, а тот, кто порождает, рождает детей сокрыто.

122. никто не сможет узнать, в какой день мужчина и женщина сочетаются друг с другом, кроме них самих. Ибо брак мира - это тайна для тех, кто взял женщину.

Если брак оскверненный скрыт, насколько более брак неоскверненный тайна истинная? Он - не плотский, но чистый, он принадлежит не желанию, но воле. Он принадлежит не тьме и ночи, но принадлежит он дню и свету. Брак, если он обнажен, становится развратом, и не веста, не только если ее познает другой мужчина, но даже если она покидает ложе свое и ее видят, развращена. Да знает она только отца своего и мать свою, и друга жениха, и детей чертога брачного. Дано им проникать всякий день в чертог брачный. Но другие - да пожелают они лишь слышать голос ее (и) наслаждаться благовонием ее! И да насытятся они, как собаки, крохами, которые падают со стола. Женихи и невесты принадлежат чертогу брачному. Никто не сможет видеть жениха и невесту, если он не станет таковым.

123. Когда Авраам... чтобы увидеть то, что он должен был увидеть, он совершил обрезание край ней плоти, показав (нам, что следует погубить плоть... мир. Насколько их... и живы. Если они были открыты, они умерли по примеру человека открытого. Пока внутренности человека скрыты, человек жив. Если внутренности его являются (и) выходят наружу, человек умрет. Так и с деревом. Пока корень его скрыт, оно цветет (и) растет, если корень его является, дерево сохнет. Так и с каждым порождением в мире не только с открытым, но и с сокрытым. Ибо, пока корень зла скрыт, оно сильно. Но если оно познано, оно распускается, и, если оно открылось, оно погибло. Поэтому Логос говорит: Уже топор утвержден у корня деревьев. Он не рассечет - то, что будет рассечено, снова разрастается, но топор врезается вглубь, пока не вырвет корня. И Иисус уничтожил корень всего места, а другие частично. Мы же да врезается каждый из нас в корень зла, которое в нем, и вырывает его до корня его в своем сердце. Но оно будет вырвано, когда мы познаем его. Но если мы в неведении о нем, оно укореняется в нас и производит свои плоды в нашем сердце. Оно господствует над нами, мы - рабы ему. Оно пленяет нас, чтобы мы делали то, чего мы не желаем, (и) то, что мы желаем, мы бы не делали. Оно могущественно, ибо мы не познали его. Пока оно существует, оно действует. Незнание есть мать дурного для нас}, незнание служит смерти. Те, кто происходит от незнания, и не существовали, и не существуют, и не будут существовать. Те же, кто пребывает в истине, исполнятся совершенства, когда вся истина откроется. Ибо истина подобна незнанию: сокрытая, она покоится в самой себе, но, когда она открывается (и) познается, ее прославляют. Насколько могущественнее она незнания и заблуждения! Она дает свободу. Логос сказал: Если вы познаете истину, истина сделает вас свободными. Незнание - это рабство. Знание - это свобода. Если мы познаем истину, мы найдем плоды истины в нас самих. Если мы соединимся с ней, она воспримет нашу плерому.

124. Теперь есть у нас открытые вещи творения. Мы говорим, что они - вещи сильные, почитаемые и что вещи скрытые - слабые, презираемые. Так открытыми вещами истины, они слабые и презираемые, а те, которые сокрыты, - сильные и почитаемые. Но тайны истины открыты в символах и образах.

125. Но чертог брачный скрыт. Это - святое в святом. Завеса утаивала сначала, как Бог правит творением. Но когда завеса разорвется и то, что внутри, откроется, - будет покинут тогда сей дом пустынный! Более того, он будет сокрушен. Божественность же вся не убежит в святую святых, ибо не сможет она соединиться со светом {несоединенным и с Плеромой не разорванной. Но будет она под крылами креста и под его

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org руками. Этот ковчег будет для нее спасением, когда потоп воды захватит их. Если некоторые - из рода священства, они смогут войти внутрь за завесу с первосвященником. Поэтому завеса не разорвалась ни только вверху, ибо тогда было бы открыто только тем, которые принадлежат вышине, ни только внизу она не разорвалась, ибо тогда было бы явлено только тем, которые принадлежат низу. Но разорвалась она сверху донизу. Верх открыт нам, которые внизу, чтобы мы вошли в сокровенное истины. Это действительно то, что почитаемо, то, что сильно. Но мы проникнем туда путем символов презираемых и вещей слабых. Но презираемы они перед лицом славы совершенной. Есть слава - выше славы, есть сила - выше силы. Поэтому совершенство открыто нам с сокровенным истины. И святое святых явилось, и чертог брачный призвал нас внутрь. Пока это скрыто, зло ведет к тщете и не выделено оно из середины семени Духа святого, они - рабы зла. Но когда это явится, тогда свет совершенный распространится на каждого. И все, кто в нем, получают по мазанию. Тогда рабы будут свободными и выкуплены будут пленные.

126. Всякое растение, что посадил не Отец мой, который на небесах, (будет) вырвано. Те, кто разделен, будут соединены и исполнены совершенством. Все те, кто (войдет в чертог брачный, разожгут свет, ибо не порождают они как в браках, которые мы не видим, тех), что в ночи. Огонь пылает в ночи (и) распространяется. Но тайны этого брака совершаются днем и при свете. День сей или свет не ослабевает.

127. Если некто становится сыном чертога брачного, он получит свет. Если некто не получил его в этих местах, он не сможет получить его в том месте. Того, кто получил свет сей, не увидят и не смогут схватить. И никто не сможет мучить такого (чело века), даже если он обитает в мире, а также когда он уходит из мира. Он уже получил истину в образах. Мир стал эоном, ибо эон для него - плерома. И он таков: он открыт ему одному, он не скрыт в зле и ночи, но скрыт в дне совершенном и свете священном. Евангелие от Филиппа

Сущность Архонтов

86.20-97.23

О сущности властителей, в духе Отца Истины, великий апостол говорил нам относительно "властителей тьмы", "не против плоти и крови выступаем мы; но против властителей вселенной и духовных (сил) зла". Я посылаю это (вам), потому что о сущности властителей спрашивали вы. 86.20-27

Великий их слеп; по причине своей силы, и неведения своего, и высокомерия своего, сказал он с силою своей, "Это я есмь бог; нет другого кроме меня". 86.27-31

Когда он сказал это, он погрешил против Целостности. И речь эта достигла Нетленности. И вот, глас сошел из Нетленности, говорящий, "Ты ошибся, Самаэль" - то есть, "бог слепых". 86.31-87.4

Слепыми стали его мысли. И изверг он силу свою - то есть, богохульство, сказанное им. Он направил ее вниз в хаос и бездну, мать свою, через Пистис Софию. И установила она потомство его, каждого в соответствии с силою его - по образу Эонов вышних, ибо от Незримого видимое было произведено. 87.4-11

Когда Нетленность посмотрела вниз в область вод, образ ее показался в водах; и возлюбили ее властители тьмы. Но не могли они овладеть образом тем, показавшимся им в водах, по причине слабости их - ибо "не могут имеющие душу (m-psychikos) овладеть духовными (m-pneumatikos)" - ибо снизу были они, а то (образ) было свыше. 87.11-20

По этой причине "Нетленность посмотрела вниз в область..." - так, чтобы, по воле Отца, могла она соединить целостность со светом. Правители (archons), сговорившись, сказали так, "Создадим человека из части праха земного". Они образовали творение свое, как один, целиком из земли. 87.20-27

После того, правители ... тело ... они ... женщина ... есть ... с лицом зверя. И взяв часть праха от земли, образовали они человека своего по подобию тела их, и по образу бога, показавшемуся им в водах. 87.27-33 И говорили они так, "Овладеем им посредством формы, образованной нами, так, чтобы она увидела бы своего двойника, и мы захватили бы его посредством формы, образованной нами" - не понимая силы бога по причине бессилия своего. И он вдунул в его лицо; и стал человек душою (и оставался) на земле много дней. Но не могли они заставить его подняться по причине бессилия своего. Словно ветры бурные упорствовали они, чтобы попытаться захватить образ тот, показавшийся им в водах. И не ведали они подлинности силы его. 87.33-88.10

Так случилось все это по воле Отца Целостности. После, увидел Дух на земле человека одушевленного. И явился Дух из земли несокрушимой; и снизошел он, и стал обитать в нем, и так человек стал душою живой. 88.10-16

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosofff.org
Он назвал его имя Адам, так как он был найден, двигаясь по земле. Глас пришел из Нетленности для помощи Адаму. И правители собрали вместе всех тварей земных и всех птиц небесных. Они привели их к Адаму, чтобы видеть, как назовет их Адам, чтобы он мог дать имя каждой из птиц и всем зверям. 88.16-24

И взяли они Адама и поместили его в сад, чтобы он мог возделывать его и смотреть за ним. И заповедали ему правители, говоря, "От всякого дерева в саду ты будешь есть; а от дерева познания добра и зла не ешь, и не прикасайся к нему; ибо в день, в который вы вкусите от него, смертью вы умрете". 88.24-32

Они это. Они не знают, что сказали ему. Но, по воле Отца, таким образом сказали они это, что он мог есть, и так, что Адам мог <не> считаться с ними, как если бы был исключительно материальным. 88.32-89.3

Правители имели совет между собой и сказали, "Наведем сон на Адама". И уснул он. - Но сон тот, который они "навели на него и уснул он", есть неведение. Они отворили бок его подобно живой женщине (πνοи-shime esonh). И закрыли они бок его вместо нее плотью, и Адам стал наделен исключительно душой (m-psychikos). 89.3-11

И пришла к нему Духовная Женщина (t-shime m-pneumatike), и говорила с ним, сказав, "Поднимись, Адам". И увидев ее, сказал он, "Это ты дала мне жизнь; ты будешь называться "Матерью живущего". - Ибо это она есть Матерь моя. Это Она есть Врачеватель, и Женщина, и Та, которая дала рождение". 89.11-17

Тогда властители взошли к своему Адаму. И когда они увидели его двойницу, горящую с ним, великим волнением они взволновались; и возлюбили они ее. Они сказали друг другу, "Посеем наше семя (pn-sperma) в ней", и они преследовали ее. Она же смеялась над ними в бессмысленности их и слепоте их. И в лапах их стала она деревом, и оставила она тень свою, похожую на себя пред ними; и грязно они осквернили ее. - И они осквернили печать ее голоса, и тем сделали себя подлежащими осуждению от образованной ими формы и своего образа. 89.17-31

Тогда Духовная (ti-pneumatike) вошла в змею, Наставительницу; и она наставляла их, говоря, "Что он сказал вам? "От всякого дерева в саду ты будешь есть; а от дерева познания добра и зла не ешь?" 89.31-90.2

Плотская женщина (t-shime n-sarkike) сказала, "Не только "не ешь" сказал он, но даже "не прикасайся к нему; ибо в тот день, когда вы вкусите от него, смертью вы умрете". 90.2-5

И змея, Наставительница, сказала, "Смертью вы не умрете; ибо из ревности сказал он вам это. Но откроются глаза ваши, и вы будете как боги, знающие добро и зло". И Наставительница была взята из змеи, и оставила она ее простым существом земным. 90.6-12

И плотская женщина взяла с дерева и ела; и дала она мужу своему и себе самой; и одушевленные (am-psychikos) ели. И недостаток их проявился в неведении их; и узнали они, что наги от Духовного (a-pneumatikon), и взяли они смоковые листья и укрепили на чреслах своих. 90.13-19

И пришел великий правитель, и сказал он, "Адам! Где ты?" - ибо не знал он, что случилось. 90.19-21

И Адам сказал, "Голос твой я услышал, и убоился, потому что я наг; и скрылся". 90.21-23

Правитель сказал, "Почему ты скрылся, не потому ли, что ты съел от дерева, с которого единственного я приказывал не есть тебе? А ты съел!" 90.24-27

Адам сказал, "Женщина, которую ты мне дал, она дала мне, и я ел". И высокомерный правитель проклял женщину. 90.27-30

Женщина сказала, "Это змея обольстила меня, и я ела". Они обратились ко змее и прокляли ее тень, бессильны, не зная, что это была образованная ими форма. С того дня, змея находится под проклятием властителей; до пришествия Совершенного Человека (p-teleios n-rome) это проклятие легло на змею. 90.30-91.3

Они обратились к своему Адаму, и взяли его, и изгнали его из сада вместе с женой его; ибо не было у них благословения, поскольку они также под проклятием. 91.3-7

И бросили они род человеческий в великое отвлечение и в труды, так чтобы их род человеческий стал бы занят делами мирскими и не мог бы стать посвященным Духу Святому. 91.7-11

И так, после этого, она (женщина) родила Каина, их сына; и Каин возделывал землю. Вслед за тем, познал он жену свою; снова зачав, родила она Авеля; и Авель был пастырь овец. Так Каин приносил дар от хлебов полевых, Авель же приносил жертвы (от) ягнят своих. Бог призрел на исполненные по обету жертвы Авеля; но он не принял исполненные по обету жертвы Каина. И плотский Каин преследовал Авеля, брата своего. 91.11-21

И сказал Бог Каину, "Где Авель, брат твой?" 91.21-22

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Он ответил, сказав, "Разве я сторож брату моему?" 91.23-24
Бог сказал Каину, "Слушай! Голос крови твоего брата вопиет ко мне! Ты согрешил устами твоими. И вернется тебе; всякий кто убьет Каина, даст волю семи возмездиям, и ты будешь существовать стена и дряхла на земле".
91.24-30
И Адам познал свою двойницу Еву, и она зачала и родила Сифа Адаму. И сказала она, "Я родила другого человека через Бога, вместо Авеля".
91.30-33
Снова Ева зачала и родила Норею. И сказала она, "Он породил во мне деву, как помощь (pou-parthenos n-boetheia) для многих поколений человеческих". Она есть дева, которую власти не осквернили. 91.34-92.3
И стали люди размножаться и совершенствоваться. 92.3-4
Правители имели совет между собой и сказали, "Сотворим потоп руками нашими и истребим всю плоть, от человека до зверя". 92.4-8
Но когда правитель властей узнал их замысел, он сказал Ною, "Сделай себе ковчег из дерева, которое не гниет и скройся в нем - ты и дети твои, и звери, и птицы небесные от малого до велика - и веди его на Гору Сир".
92.8-14
Орея пришла к нему, желая сесть на ковчег. И когда он не позволил ей, она подула на ковчег и сожгла его. И снова сделал он ковчег, во второй раз.
92.14-18
Правители пошли, чтобы встретить ее, замышляя совратить ее. Их великий среди них сказал ей, "Твоя мать Ева приходила к нам". 92.18-21
Но Норея обратилась к ним и сказала им, "Вы правители тьмы, прокляты вы. Не знали вы матери моей; но то была ваша двойница, которую вы узнали. Ибо не от вас я; но Свыше пришла я". 92.21-26
Высокомерный правитель обратился в силе своей, и лик его стал подобен черному; дерзко сказал он ей, "Ты должна оказать нам услугу, как твоя мать Ева; ибо Мне дан". 92.27-32
Но Норея обернулась, в силе; и возопила она гласом великим к Святому, Богу Целостности, "Избавь меня от правителей неправедности и спаси меня от лап их - сей же час!" 92.32-93.2
Ангел <Великий> снизошел с небес и сказал ей, "Зачем вопиешь ты к Богу? Зачем обращаешься дерзко к Духу Святому?" 93.2-6
Норея сказала, "кто ты?" 93.6
Правители неправедности отступили от нее. Он сказал, "Я Элеет, Проницательность, Ангел Великий, который стоит в присутствии Духа Святого. Я был послан, чтобы говорить с тобой и спасти тебя от рук беззаконных. И я научу тебя о твоём корне". 93.7-13
-Что же до ангела, я не могу говорить о его силе: облик его подобен чистому золоту, а одеяние его подобно снегу. Воистину, невыносимо для уст моих говорить о силе его и его лике! 93.13-17
Элеет, Ангел Великий, говорил мне. "Это я", сказал он, "есмы Понимание. Я есмь один из четырех Светителей, которые стоят в присутствии великого Незримого Духа. Думаешь ли ты, что эти правители имеют какую-либо власть над тобой? Ни один из них не имеет силы против корня истины. Ибо благодаря ему (Корню), Он явился в последние времена; и они будут царствовать над своими властителями. И властители эти не могут осквернить тебя и Род тот. Ибо жилище ваше - в Нетленности, где обитает Девственный Дух (p-pneuma m-parthenikon), который есть высший над властителями хаоса и вселенной их". 93.18-32
Но я сказала, "Господи, научи меня о силе этих властителей - как возникли они, и от какой сущности, и из какой материи, и кто сотворил их и силу их?" 93.32-94.2
И великий ангел Элеет, Понимание, говорил мне: "Во зонах беспредельных обитает Нетленность. София, называемая Пистис, пожелала сотворить нечто, отдельно от супруга ее; и созданное ею стало образами небесными". 94.2-8
"Существует завеса между явлениями Вышними и зонами внизу; и тень возникла под завесой; и тень та стала материей; и тень та, отброшенная, отделилась. И то, что она сотворила, стало созданием в материи, подобно выкидышу. И оно приняло свою форму по образцу тени, и стало высокомерным зверем, подобным льву. Оно было обоополо (ou-hoyt-shime), как я уже сказал, поскольку оно было из материи, которую оно получило". 94.8-19
"Он отворил глаза и увидел огромное (количество) материи без предела; и стал он высокомерен, сказав, "Это я есмь бог, и нет другого кроме меня". 94.19-22
"Когда он сказал это, он погрешил против Целостности. И глас сошел свыше (царства) власти, говорящий, "Ты ошибся, Самаэль" - то есть, "бог слепых". 94.22-26
"И сказал он, "Если существовало что-либо до меня, да откроется мне!" и немедленно София протянула перст свой, и внесла она Свет в материю; и она

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org направила его вниз, в области хаоса. И возвратилась она к свету своему; вновь тьма материю". 94.26-34

"Правитель этот, будучи обоепол (n-hooyt-shime), создал для себя великий эон, величие без предела. И подумал он о создании потомства для себя. И сотворил он для себя семь потомков, обоепольх, как и их отец". 94.34-95.4

"И сказал он потомству своему, "Это я есмь бог целостности". 95.4-5

"И Зоя, дочь Пистис Софии, возопила и сказала ему, "Ты ошибся, Сакла!" - по другому, Иалтабаоф. Она вдохнула в его лицо, и ее дыхание стало для нее ангелом огненным; и ангел тот связал Иалдабаофа и бросил его в тартар ниже бездны". 95.5-13

"И когда потомок его, Саваоф, увидел силу того ангела, раскаялся он и осудил отца своего и мать свою материю". 95.13-17

"Он возненавидел ее, и воспел хвалебные песни Софии и дочери ее Зое. И София с Зоей подняли его и назначили его над седьмым небом, под завесой между Вышним и нижним. И он зовется "богом сил, Саваофом", поскольку он - над силами хаоса, ибо София назначила его". 95.17-25

"Итак, когда случилось это, он сотворил себе огромную четырехликую колесницу из херувимов, и ангелов бесчисленных, как служителей, и также арфы и лиры". 95.26-31

"И София взяла дочь свою Зою и посадила направо от него, чтобы учить его вещам, существующим на восьмом (небе). А ангела гнева она поместила налево от него. От того дня его правое зовется Зоей, а левое стало образцом несправедности царства вышней власти. Это было до твоего времени, когда они возникли". 95.31-96.3

"Итак, когда Иалдабаоф увидел его существующим в этой великой славе и на этой высоте, он позавидовал ему, и зависть стала обоепольным созданием (nou-ergon efo n-hooyt-shime), и это было первоначалом зависти. И зависть породила смерть; и смерть породила потомков его и дала каждому из них управление над его небом; и все небеса хаоса стали полны множествами их". 96.3-11

"Но так было по воле Отца Целостности, чтобы все это возникло - по образцу всех Явлений Вышних - так, чтобы число хаоса могло быть завершено". 96.11-15

"Вот, я научил тебя об образце правителей; и материи, в которой они были порождены; и отце их; и вселенной их". 96.15-17

Но сказала я, "Господи, и я также принадлежу их материи?" 96.17-19

- "Ты и потомство твое принадлежите Отцу, который существует от начала; это Свыше, от Света Негибнущего пришли души их. По этой причине властители не могут приблизиться к ним, поскольку Дух Истины присутствует в них. И все, кто пришел к знанию сего, существуют бессмертно среди умирающего человечества. Но Семя то (re-sperma) не станет проявленным ныне". 96.19-28

"Но, через три поколения станет оно проявленным. Оно (Он) извергнет от них оковы ошибки властителей". 96.28-31

Тогда сказала я, "Господи, как долго еще?" 96.31-32

Он сказал мне, "Пока Истинный человек не проявится в образованной форме ... Духа Истины, которого послал Отец". 96.32-97.1

"Тогда тот научит их обо всем. И он помажет их помазанием Жизни Вечной, которое дано ему от Рода Неподвластного". 97.1-5

"Тогда мысль слепая будет извергнута от них. И смерть, которая от властителей, будет поправа ими. И взойдут они ко Свету, который не имеет пределов, где это Семя (re-ei-sperma) существует". 97.5-9

"Тогда властители оставят времена свои. И ангелы их будут рыдать над разрушением их. И демоны их будут оплакивать их смерть". 97.10-13

"Тогда все дети Света узнают Истину, и Корень их в Истине, и Отца Целостности, и Духа Святого. Они все скажут в один голос, "Истина Отца справедлива, и Сын - над Целостностью". И от каждого во веки веков, "Свят-свят-свят! Аминь!" 97.13-21

Сущность Правителей 97.22-23

О происхождении мира

Поскольку все - боги мира и люди - говорят, что ничто не существовало до Хаоса, я покажу, что они все заблуждались, не зная устройства Хаоса и его корня. Объяснение таково:

Если у всех людей существует согласие относительно Хаоса, что Тьма это, это же нечто от Тени и называют это Тьмой. Тень же - нечто вышедшее из работы, существующей изначала. Ясно, что она существовала, прежде чем возник Хаос. Он следовал за первой работой.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Проникнем же в истину, в первую работу, ту, из которой вышел Хаос. И таким образом станет ясно объяснение истины. Природа же бессмертных, когда она образовалась из Бесконечного, тогда образ проистек из Пистис, называемый "София". Она захотела стать работой, подобной свету, существующему изначала. И тотчас появилось ее желание, будучи образом неба, у которого (такая) величина, о какой невозможно помыслить, который между бессмертными и теми, которые возникли после них по образу вышнему, причем она (т. е. София) (таким образом) является завесой, простертой между людьми и принадлежащими вышней области.

Свет же истины - нет у него тени внутри него, потому что свет безмерен везде в себе. Вне его - Тень, названная Тьмой. Из нее Сила явилась над Тьмой. Тень же - Силы, которые возникли после них, называли ее Хаосом, причем нет у него предела. Из него род богов произрос, и произрос всякий, и место все, так что Тень позже первой работы появилась. Бездна - из Пистис, о которой мы (уже) говорили.

Тогда Тень почувствовала, что есть тот, кто сильнее ее. Она позавидовала и, когда она забеременела от себя самой, тотчас она родила Зависть. С того дня появилось начало Зависти во всех Эонах и их мирах. Зависть же та - нашли ее подобной выкидышу, в котором нет духа. Он стал подобным теням в великой водной субстанции.

Тогда желчь, которая возникла из тени, была выброшена в область Хаоса. С того- дня явилась водная субстанция, и (таким образом) то, что было скрыто в ней (т. е. в тени), проистекло, явившись в Хаосе. Как у рождающей младенца послед обычно выбрасывают, так же материя, которая возникла из Тени, была отброшена в сторону. И она не вышла из Хаоса была в Хаосе материя, будучи в одной области его. Когда же эти (события) произошли, тогда пришла Пистис и явилась над материей Хаоса, той, которую бросили как выкидыш, ибо в ней не было духа, потому что это все - тьма беспредельная и вода бездонная. Когда Пистис увидела, что произошло из (-за) ее ошибки, она затрепетала. Трепет же явил работу страшную, и она устремилась в Хаос. Она (т. е. Пистис) повернулась к ней, чтобы дунуть в ее лицо в Бездне, которая под небесами всеми.

Пистис София же когда пожелала, чтобы тот, у которого нет духа, получил вид образа и правил материей и всеми силами, явился сначала Архонт из вод, имея образ львиный, причем андрогин это, имеющий великую силу в себе, не зная, однако, откуда он возник. Пистис София, когда увидела его в глубине вод движущимся, сказала ему: "Юноша, живи в этих местах", толкование чего - "Ялдаваоф". С того дня начало слова¹ явилось, того, которое достигло богов, и ангелов, и людей. И то, что возникло через слово, завершили боги, и ангелы, и люди.

Архонт Ялдаваоф не знал силы Пистис и не видел ее лица. Но он видел образ, который говорил с ним, в воде. И от этого голоса он назвал себя "Ялдаваоф". Совершенные называли его "Ариэл", потому что это был образ львиный.² Когда же этот возник, имея власть над материей, Пистис София удалась в свой свет.

Когда Архонт увидел свое величие и увидел себя одного (букв, "он один - тот, которого он видел"), и не увидел ничего другого, кроме вод и тьмы, он подумал, что он один существует. Свою Мысль он выразил словом. Она явилась в духе, который поднимался и опускался над водами. Когда же тот дух явился, Архонт отделил водную субстанцию в одну часть, а суша была отделена в другую часть. И из материи он сотворил себе местопребывание и назвал его "небо", и из материи (же) Архонт сотворил подножие и назвал его "земля". После этого Архонт помыслил в своей природе и сотворил словом андрогина. Он открыл свой рот и восславил себя. Когда он открыл свои глаза, увидел своего отца и сказал ему: "И!". Его отец назвал его "Изо". Снова он сотворил второго сына и восславил себя. Он открыл свои глаза и сказал своему отцу: "Э!". Его отец назвал его "Элоай!". Снова он сотворил третьего сына и восславил себя. Он открыл свои глаза и сказал своему отцу: "Ас!". Его отец назвал его "Астафайос". Это три сына своего отца.

Семеро явились в Хаосе андрогинами. У них (у каждого) их имя мужское и их имя женское. Имя женское (Ялдаваофа) - "Проноя Самбафас", то есть "Хебдомас"³. Его сын называется "Йао", его имя женское - "Господство". Саваоф - его имя женское - "Божественность". Адонайос - его имя женское - "Царство", Элоайос - его имя женское - "Зависть". Орайос - его имя женское - "Богатство". Астафайос - его имя женское - "София". Таковы семь сил семи небес Хаоса. Они были андрогинами по образу бессмертному, существующему прежде них, по желанию Пистис, чтобы образ существующего изначала правил до конца.

Ты найдешь действие этих имен и силу мужских имен в "Архангелике" Моисея пророка, имена же женские - в первой книге "Нореи"⁴.

Родоначальник Ялдаваоф, имея большие силы, словом сотворил каждому из своих

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org сыновей небеса, прекрасные, как местопребывание, и по (этим) небесам – великие славы превосходные семикратно, престолы, и местопребывания, и храмы, и колесницы, и дев, духовных до невидимого (т. е. настолько духовных, что они уже невидимы), и их славы. Каждый имеет их на своем небе, и воинства сил божественных, и господ, и ангелов, и архангелов, десятки тысяч без числа, чтобы они служили. Историю этих (всех событий) ты найдешь точным образом в "Первом слове Нореи". Они же были совершены от этого неба до шестого неба, принадлежащего Софии. Были опрокинуты небо и земля Потряса-телем, который под ними всеми, и шестое небо задрожало, ибо не знали силы Хаоса, кто погубил небо под ними. Когда же узнала Пистис о посрамлении, нанесенном Потрясателем (небесам), она послала свое дуновение, сковала его и низвергла вниз в Тартар.⁵ В этот день небо было утверждено с его землей посредством Софии Ялдаваофа, той, которая под ними всеми. Когда небеса утвердились с их силами и устройством всем, Родоначальник возгордился и был прославляем всем воинством ангелов и всеми богами с их ангелами. Благословение и славу они воздали ему. Он же радовался в своем сердце и хвалился все время, говоря им: "Я не нуждаюсь ни в чем". Говорил он: "Я бог, и нет другого, кроме меня". Когда он сказал это, он согрешил по отношению ко всем бессмертным...

Когда Пистис увидела нечестие великого Архонта, она разгневалась. Будучи невидимой, сказала она: "Ты заблуждаешься, Самаил, – что значит "бог слепой". Человек бессмертный светлый существует прежде тебя, тот, который явится среди ваших творений. Он растопчет тебя, как гончарные глины, которые топчут, и ты отправишься с твоими вниз к твоей матери, Бездне. Ибо в конце ваших дел высвободится весь недостаток, который явился из истины, и он преидет и станет таким, как если бы его не было". Когда Пистис сказала это, она явила в водах образ ее величия. И затем она удалилась в свой свет. Саваоф, сын Ялдаваофа, когда услышал голос Пистис, восславил ее и осудил отца из-за слова Пистис. Он воздал ей славу, потому что она указала им Человека бессмертного и его свет. Пистис София простерла свой перст и излила на него (т. е. Саваофа) некий свет из своего света для осуждения его отца. Саваоф же, получив свет, получил великую власть над всеми силами Хаоса. С этого дня его назвали "Господь Сил". Он возненавидел своего отца, Тьму, и его (т. е. Ялдаваофа) мать, Бездну. Он возымел отвращение к своей сестре, мысли Родоначальника, которая поднималась и опускалась над водами. Из-за его света все Силы Хаоса позавидовали ему и, придя в смятение, затеяли великую битву в семи небесах. Тогда Пистис София, увидев битву, послала Саваофу из своего света семь архангелов. Они восхитили его на седьмое небо и стали перед ним как служители. Снова она послала ему еще трех архангелов. Она установила царство ему над всем, чтобы он стал над двенадцатью богами Хаоса. Когда же Саваоф получил место отдохновения за свое покаяние, Пистис дала ему свою дочь Зою с великой силой, чтобы она сообщила ему о тех всех, которые существуют в Огдоаде⁷. Поскольку у него была власть, сначала он создал себе местопребывание. Оно великое, будучи весьма великолепным, в семь раз более всего, что существует на семи небесах. Перед своим местопребыванием он сотворил престол великий, (покоящийся) на колеснице,⁸ имеющей четыре лика, которую называют "Херувим"⁹. Херувим имеет восемь образов по четырем углам: образы львиные, и образы тельца, и образы человеческие, и образы орлиные,¹⁰ так что все образы составляют шестьдесят четыре образа, и семь архангелов, стоящих перед ним. Он же – восьмой, власть имущий. Образы все составляют семьдесят два, потому что от этой колесницы получили образ семьдесят два бога¹¹. Они получили образ, чтобы им властвовать над семьдесятю двумя языками народов.¹² На этом же престоле он сотворил еще ангелов в образе драконьем, называемых "Серафим",¹³ которые постоянно воздают ему славу. После этого он сотворил Церковь ангельскую – тысячи и десятки тысяч, которым несть числа, – подобную Церкви, которая в Огдоаде¹⁴ и И Перворожденный, называемый "Израиль", то есть "человек, видящий Бога", и другой, то есть Иисус Христос, подобный Спасителю, который в выси Огдоады, сидит справа от него на престоле великолепном. Слева от него на престоле сидит Дева Святого Духа¹⁵, славя его. И стоят перед ней семь дев, причем тридцать кифар в руках их, и арф, и труб, и они воздают славу ему. И все воинство ангелов воздают ему славу и благословляют его. Он же сидит на престоле в свете великого облака, покрывающего его, и нет никого с ним в облаке, кроме Софии Пистис, причем она поучает его о всех тех, которые находятся в Огдоаде, чтобы были сотворены подобия этих, чтобы царство продолжалось ему до скончания небес Хаоса и их Сил. Пистис София отделила его от Тьмы. Она призвала его по правую сторону от себя, Родоначальника же она поместила по левую сторону. С этого дня назвали правое "справедливостью", левое же назвали несправедливостью". Поэтому все приняли

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
мир Церкви справедливости, а несправедливость стоит над всеми их творениями¹⁶.

Родоначальник Хаоса, когда увидел своего сына Саваофа и славу, в которой он, поскольку он избраннее всех Сил Хаоса, позавидовал ему и, разгневавшись, создал Смерть из своей смерти. Она была помещена на шестом небе – Саваоф был восхищен из этого места. И таким образом исполнилось число Сил Хаоса. Тогда Смерть, будучи андрогинном, смешалась со своей природой (т. е. соединила мужское и женское начало) и родила семь детей-андрогинов. Таковы имена мужчин: Зависть, Гнев, Плач, Воздыхание, Скорбь, Стенание, Вопль. Таковы же суть, имена женщин: Гнев, Печаль, Наслаждение, Воздыхание, Проклятие, Горечь, Раздор. Они соединились друг с другом. Каждый родил семерых, так что они составляют сорок девять демонов-андрогинов. Их имена и их деятельность ты найдешь, в "Книге Соломона".¹⁷

И перед этими (т. е. параллельно им) Зоя, бывшая с Саваофом, сотворила семь Сил добрых, андрогинов. Имена мужчин суть следующие: Тот, который не завидует, Блаженный, Радость, Истинный, Тот, который не ревнует, Возлюбленный, Верность. Женщины же – следующие суть их имена: Мир, Радость, Ликование, Блаженство, Истина, Любовь, Вера. И от них – множество духов благих и невинных¹⁸. Их свершения и их действия – ты найдешь в "Образе Имармены неба, который под. Двенадцатью"¹⁹.

Родоначальник, увидев образ Пистис в водах, опечалился весьма, в особенности когда услышал ее голос, подобный первому голосу, который позвал его из вод. И поняв, что это – та, которая дала имя ему, он воздохнул и устыдился своего преступления. И узнав воистину, что человек бессмертный²⁰ светлый существует прежде него, он был смущен весьма, потому что сказал раньше богам всем и их ангелам: "Я – бог, и не существует другого, кроме меня". Ибо он убоился, чтобы они не узнали, что другой существует прежде него, и не осудили его. Он, однако, как неразумный, пренебрег осуждением и дерзнул сказать: "Если кто-либо существует прежде меня, пусть он явится, чтобы мы увидели его свет". И тотчас свет снизошел из; Огдоады, которая вверху, и пронизал все небеса земли.

Когда Родоначальник увидел свет, что он прекрасен, сияя, он изумился и устыдился весьма. Когда этот свет явился, образ человека явился в нем, весьма чудесный, и никто не видел его, кроме только Родоначальника и Пронойи, которая с ним. Его же свет явился всем Силам небес. Поэтому они все были потрясены им. Тогда Пронойа, увидев ангела, возлюбила его. Он же возненавидел ее, потому что она была во тьме²¹. Она захотела обнять его и не смогла. Когда она не смогла утолить свою любовь, она излила свой свет на землю. С того дня был назван ангел тот "Адам светлый", что значит "Человек-кровь светлый". И земля простиралась над ним, а именно, Адамант святой, что значит "Земля адамантная святая"²². Со дня того почтили кровь девы все Силы. Земля же очистилась благодаря крови девы. В особенности вода очистилась образом Пистис Софии, той, которая явилась Родоначальнику в водах. Справедливо сказали "водой", поскольку вода святая оживляет все и очищает его. Из крови первой явился Эрос, будучи андрогинном. Его мужское начало – Имерос, причем он – пламя из света, его женское начало, которое с ним, – "душа-кровь"²³, это нечто от субстанций Пронойи. Он весьма прекрасен своей красотой, обладая прелестью более всех созданий Хаоса. Тогда все боги и их ангелы, увидев Эроса, возлюбили его. Явившись среди них всех, он воспламенил их. Как от одного светильника многие светильники загораются, и единый свет (пребывает) там, светильник же (от которого зажгли, при этом) не умалится²⁴, так же Эрос распространился во всех творениях Хаоса и не умалился. Как из середины, которая светом и тьмой, явился Эрос среди ангелов и людей и совершилось соитие с Эросом, так (же) из земли произошло первое наслаждение. Женщина последовала за землей, и брак последовал за женщиной, рождение последовало за браком, кончина последовала за рождением.

После Эроса того лоза виноградная произросла из крови, которая была пролита на землю, поэтому пьющие ее возбуждают в себе страсть к соитию. После лозы виноградной смоковница и гранатовое дерево произросли из земли с остальными деревьями всех родов, имея в себе свое семя от семени Сил и их ангелов. Тогда Справедливость сотворила Рай прекрасный, причем он вне круга луны и круга солнца, на земле роскошной, которая на востоке среди камней, и Страсть среди деревьев прекрасных высоких, и древо жизни бессмертной таким образом, как оно явилось по желанию Бога, на севере Рая, чтобы сделать души святых бессмертными, тех, которые грядут из образов Бедности •при скончании Эона. Цвет древа жизни – как солнце, и его ветви прекрасны, его листья – как у кипариса, его плод – как виноградные кисти, будучи белым. Его высота достигает неба. И около него – древо Гносиса (т. е. познания), оно имеет силу Бога, его слава подобна луне, когда она в полном блеске, и его ветви

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org прекрасны, его листья подобны листьям смоковницы, его плод подобен финикам прекрасным и великолепным. Оно находится на севере Рая, чтобы пробуждать души от забвения демонов, чтобы они (т. е. души) приходили к древу жизни, и ели его плод, и осуждали Силы и их ангелов. Свершение этого дерева описано в "Священной книге"25: "ты - древо Гносиса, то, которое в Раю, которое отдал первый человек, и оно открыло его разум. Он возлюбил свою подругу-подобие, и осудил другие образы чуждые, и возымел отвращение к ним". После этого масличное дерево возросло, то, которое будет освящать царей и первосвященников Справедливости, тех, которые явятся в последние дни. Масличное дерево явилось из света первого Адама ради помазания, которое принимают.

Первая Душа возлюбила Эроса, который с ней, и излила свою кровь на него и на землю. Из крови же той роза произросла из земли впервые из терновника на радость Свету, тому, который явится из терновника (т. е. купины)26. После этого еще цветы красивые, благоуханные, прекрасные произросли на земле, всех родов, от каждой девы из дочерей Пронной: эти, возлюбив Эроса, излили свою кровь на него и на землю. После этого все растения произросли на земле, всех видов, имея семя Сил и их ангелов. После этих Силы сотворили из вод всех зверей разных родов, и пресмыкающихся, и птиц всех родов, причем они имеют семя Сил и их ангелов.

Прежде же всего этого, явившись в первый день, он (т. е. Адам светлый) пребывал на земле таким образом два дня. Он поместил Пронной, которая внизу, на небо и вознесся в свой свет. И тотчас тьма была на мир весь27. София, которая на небе нижнем, возжелав, приняла силу от Пистис, и сотворила великие светила и все звезды, и поместила их на небе, чтобы они светили на землю. И они совершают приметы временные, и времена, и годы, и месяцы, и дни, и ночи, и все остальное. И таким образом место все было устроено на небе. Адам светлый, пожелав войти в свой свет, то есть в Огдоаду, не смог из-за Бедности, которая примешалась к его свету. Тогда -он сотворил себе великий Эон и в этом Эоне он сотворил шесть Эонов и их миры, причем их было шесть, и они были лучше небес Хаоса и их миров в семь раз. Эти все Эоны и их миры находятся в Бесконечности, которая между Огдоадой и Хаосом, который под ней, относясь к миру, который принадлежит Бедности. Если ты хочешь узнать устройство этих (Эонов и их миров), ты найдешь его описанным в "Седьмом Мире Иералии пророка"28.

Прежде чем Адам светлый удалился из Хаоса, Силы увидели его. Они насмеялись над Родоначальником, потому что он солгал, говоря: "Я бог, никого не существует до меня". Придя к нему, они сказали: "Разве это бог, который погубил нашу работу?". Он ответил и сказал: "Да. Если вы хотите, чтобы он не смог погубить нашу работу, придите, да сотворим мы человека из земли по образу нашего тела и по образу этого (т. е. Адама светлого), чтобы он служил нам, чтобы этот, когда увидит его образ, возлюбил его. Не только он не погубит больше нашей работы, но те, которые родятся из света, - да сделаем мы их слугами нам на все время этого Эона".

Это все произошло согласно провидению Пистис, чтобы человек явился перед своим подобием и осудил их посредством их творения, и их творение стало оградой Света. Тогда Силы получили знание, чтобы сотворить человека. Упредила их София Зоя, та, которая при Саваофе, и высмеяла их намерение, что они слепы в незнании и сотворили его против самих себя, и не знают (сами), что сделают. Поэтому она упредила их и сотворила сначала своего Человека, чтобы он наставил их творение, каким? образом он презрит их и; так спасется от них.

Рождение Наставника произошло таким образом. Когда София бросила каплю света, она пролилась на воду, и тотчас явился человек, будучи андрогиним. Капля та сформировалась, сначала как женское тело, потом она сформировалась в тело-подобия материи, которая явилась и завершилась за двенадцать месяцев. Был рожден человек- андрогин, тот, которого эллины называют Гермафродитом. Его мать евреи называют "Ева жизни", то есть "Наставница жизни". Ее же сын - творение, которое является господом. После этого Силы назвали его-"Зверь", чтобы он обманул их творения. Толкование (слова) "Зверь" - "Наставник", ибо они нашли его более мудрым, чем они все. Ева же - первая дева, эта (дева) без мужа. Когда она рождала, она была целителем сама себе. Поэтому о ней говорят, что она сказала: "Я часть моей матери, и я мать, я женщина, я дева, я беременная, я целительница, я повитуха. Мой супруг меня родил, и я его мать, и он мой отец и мой господин,, он моя сила. То, что он хочет, он говорит разумно. Я существую,, но я родила человека-господина".

Эти (события) - по желанию они были явлены душам Саваофа и его Христа, тем (душам), которые грядут к творениям: Сил, и об этих голос святой сказал: "Плодитесь и размножайтесь, будьте господами над всеми тварями". И эти - те, которые были захвачены по жребью (т. е. согласно тому, что была им

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org (предопределено) Родоначальником, и таким образом они были заключены в темницы творений (т. е. в смертные тела) до-скончания Зона. В это же время Родоначальник дал распоряжение (букв, "решение") тем, которые с ним, относительно человека. Тогда каждый из них бросил свое семя в середину пупа земли. С этого дня семь Архонтов сотворили человека, причем его тело было подобно их телу, его же вид был подобен виду Человека, который явился им. Его образ возник согласно частям каждого. Старший же сотворил мозг головной и костный. После этого он явился (таким), как (тот, который был) перед ним: (т. е. таким, каким был Адам, явившийся до него). Он был человеком психическим, и его называли "Адам", то есть "Отец", по имени того, который до него. Когда же они завершили (создание) Адама, он (т. е. старший Архонт) поместил его в сосуд, причем он образовался как выкидыш, без духа в нем. Из-за этого старший Архонт, вспомнив слово Пистис, испугался, чтобы истинный Человек не вошел в его творение и не овладел им. Поэтому он оставил свое творение на сорок дней без души, и удалился, и покинул его. В эти же сорок дней София Зоя послала свое дыхание в Адама, того, в котором нет души. Он стал двигаться на земле и не мог встать. Семеро Архонтов, придя, увидели его и смутились весьма. Они направились к нему, схватили его, и он (т. е. старший) сказал дыханию, которое в нем: "Кто ты, и откуда ты пришел в это место?". Он ответил и сказал: "Я пришел силой Человека ради уничтожения вашего дела". Когда они услышали, они воздали ему славу, потому что он дал им покой от страха и заботы, в которых они находились. Тогда они назвали этот день "Покой", потому что они успокоились от страдания²⁹ Когда же они увидели, что Адам не может встать, они возрадовались, взяли его, поместили его в Рай и удалились на свои небеса. После этого "дня покоя" София послала Зою, свою дочь, которая называется "Евой", как Наставницу, чтобы она оживила Адама, того, в котором нет души, чтобы те, которых он родит, были сосудами света. Когда Ева увидела свое подобие брошенным, она возымела сострадание к нему и сказала: "Адам, оживи, встань на земле!". Тотчас ее слово стало делом, ибо когда Адам встал, тотчас он открыл свои глаза. Увидев ее, он сказал: "Ты будешь названа "Мать живых, потому что ты дала мне жизнь".

Тогда было сообщено Силам, что их творение живо и встало. Они смутились весьма и послали семь архангелов, чтобы они посмотрели, что произошло. (Затем) они (сами) пришли к Адаму. Увидев Еву говорящей с ним, они сказали друг другу:

- "Что это за женщина Света? Ибо она подобна тому образу, который явился нам в Свете. Пойдем, схватим ее и бросим наше семя в нее, чтобы, когда она будет осквернена, она не смогла лодняться в свой Свет, но те, которых она родит, будут служить нам. Да не скажем мы Адаму, что она не от нас, но наведем на него забвение и научим его во сне, будто бы она сотворена из его ребра, чтобы женщина подчинилась ему и он был господином над ней".

Тогда Ева, будучи могущественной, насмеялась над их намерением. Она ослепила их глаза, поместила свое подобие тайно около Адама, и вошла в древо Гносиса, и осталась там. Они преследовали ее, и она показала им, что она вошла в дерево и стала деревом. Впав же в великий страх, убежали слепые. Затем, придя в себя, они пришли к Адаму. И увидев образ той около него, испугались, думая, что это Ева истинная. И (затем) они осмелели, подошли к ней, схватили ее и бросили свое семя на нее. Они сделали это коварно, не только осквернив физически, но осквернив осквернением печать ее первого голоса³⁰, который говорил с ними: "Что существует прежде вас?", чтобы осквернить тех, которые говорят, что посредством слова при скончании (Зона) они сотворены Человеком истинным. И они заблуждались, не зная, что они осквернили их (собственное) тело. Это (только) подобие осквернили Силы всяческим способом вместе с их ангелами. Она понесла сначала Авеля от первого Архонта, а остальных детей она родила от семи Сил и их ангелов. Это все произошло по провидению Родоначальника, чтобы первая мать приобрела в себя всякое смешанное семя, входящее в Имармену мира, и ее образы³¹, и справедливость. План был относительно Евы, чтобы творения Сил стали оградой Света. Тогда он (т. е. Свет) их (т. е. Силы) осудит через их творения. Первый Адам Света - пневматик. Он явился в первый день. Второй Адам - психик. Он явился в шестой день, тот, которого называли "Афродитой" (т. е. "Гермафродитом"). Третий Адам - земной, то есть "человек закона", который явился в восьмой, день, после (дня) "Упокоение Бедности", того, который называют "день солнца". Порождение же земного Адама умножилось, усовершенствовалось и приобрело в себе всякие познания психического Адама. Все же не было известно (букв, "было в незнании") (им).

После этого я скажу (следующее): Когда увидели его Архонты и ту, которая с ним, - причем они заблуждаются в незнании, словно животные, - они возрадовались весьма. (Однако) когда они поняли, что бессмертный Человек не оставит их (в покое), но они будут также бояться той, которая стала

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org деревом, они смутились и сказали: "Разве это не человек истинный ослепил нас и указал нам ту, которую осквернили и которая подобна ему, чтобы мы были побеждены?". Тогда они посоветовались всемером, и пришли к Адаму и Еве с угрозой (букв. "в их страхе", т. е. в устрашающем виде, вселяя страх), и сказали ему: "Все деревья, которые в Раю, сотворены для вас, и их плод можно есть. Дерево же Гносиса - берегитесь, не ешьте от него: если вы поедите, вы умрете". Внушив им великий страх" они удалились к своим Силам. Тогда явился тот, кто мудрее их всех, тот, который был назван "Зверь". И когда он увидел подобие их матери Евы, он сказал ей: "Что бог сказал вам? "Не ешьте от древа Гносиса?". Она сказала: "Он сказал не только: "Не ешьте от него, но: "Не касайтесь его, чтобы вы не умерли". Он сказал ей: "Не бойтесь, смертью вы не умрете. Ибо он знает, что, если вы поедите от него, ваш разум прояснится, и вы будете как боги, познав разницу между злыми людьми и добрыми. Ибо он сказал это-вам, ревнуя, чтобы вы не поели от него".

Ева положила на слова Наставника. Она посмотрела на дерево и увидела, что оно красиво и великолепно. Оно понравилось ей, она взяла от его плода и поела. Она дала и своему мужу, и он поел тоже. Тогда их разум прояснился. Когда они поели, свет познания стал светить им. Охваченные стыдом, они поняли, что они нагие по отношению к познанию, когда их разум прояснился, они увидели, что они нагие, и полюбили друг друга. Увидев, что их создатели имеют образ звериный, они испытали к ним отвращение. Они понимали (все) очень хорошо.

Тогда Архонты, узнав, что они преступили их заповедь, вошли с землетрясением и великой угрозой в Рай к Адаму и Еве, чтобы увидеть следствие помощи (Наставника). Тогда Адам и Ева смутились весьма и спрятались под деревьями, которые в Раю. Тогда Архонты не знали, где они, и сказали: "Адам, где ты?". Сказал он: "Я здесь. Из-за страха перед вами я спрятался". Сказали они ему в незнании: "Кто сказал тебе о стыде, которым ты исполнился, если ты не поел от древа?". Сказал он: "Женщина, которую ты дал мне, дала мне, и я поел". Тогда сказали они ей: "Что ты сделала?". Она ответила и сказала: "Наставник побудил меня, и я поела". Тогда Архонты пришли к Наставнику. Их глаза были ослеплены им, и они не могли ничего ему сделать. Они (только) прокляли его как бессильные. После этого они пришли к женщине и прокляли ее вместе с ее детьми. После женщины они прокляли Адама, и землю из-за него, и плоды, и все вещи, которые они сотворили, они прокляли. Нет никакого благословения у них; невозможно, чтобы рождалось добро из зла. С того дня Силы узнали, что воистину существует могущественный прежде них. Они бы не узнали (этого), если бы не был нарушен их завет. Они принесли великую зависть в мир только из-за человека бессмертного. Когда Архонты увидели их Адама достигшим иного познания, они захотели его испытать. Они собрали всех животных, и зверей земли, и птиц неба, и привели их к Адаму, чтобы посмотреть, как он их назовет. Когда он увидел их, он дал имена их творениям.

Они испугались, что Адам пробудился от всякого неведения. Они собрались и держали совет. Они сказали: "Вот Адам стал как один из нас, чтобы познать разницу между Светом и Тьмой. Теперь, чтобы его не побудили, как с деревом познания, чтобы он не пришел еще и к древу жизни и не поел от него, и не стал бессмертным, и не стал господствовать, и не презрел нас, и не насмеялся над нами со всей нашей славой- (а) после этого он будет судить нас и мир - пойдем, изгоним его из Рая вниз на землю, место, из которого он был принесен, чтобы отныне он не мог знать что-либо более нас". И так они изгнали Адама из Рая и его жену, и их не удовлетворило то, что они сделали, но они (продолжали) бояться, и пришли к древу жизни, и окружили его великими страшилищами - огненными животными, называемыми "Херувимы", и они поместили огненный меч в середине, вращающийся с великим устрашением, чтобы никто из людей земли не вошел туда. После этого Архонты, позавидовав Адаму, захотели уменьшить их время (жизни), и не смогли из-за Имармены, установленной изначально, ибо установлены для каждого их времена: тысяча лет, согласно бегу светил. Не смогли же Архонты сделать это. У каждого из тех, кто творит зло, отнимается десять лет, и все это время составило (для Адама) девятьсот тридцать лет, и эти - в печали, и слабости, и в тяготах злых.³² И таким образом с этого дня жизнь пошла до скончания Эона. Тогда София Зоя, увидев, что Архонты прокляли ее подобие, разгневалась, и, выйдя из первого неба со всей силой, изгнала Архонтов с их небес, и прогнала их в мир грешный, чтобы они были там, как демоны злые на земле. (Она сотворила нечто) "чтобы тысяча лет, которые (оно бы провело) в Раю, оно провело в их мире - животное одушевленное, которое называется "Феникс". Он убивает сам себя и воскрешает во свидетельство" суда над ними, потому что они причинили несправедливость-Адаму и его роду, до скончания Эона. Существует три человека и их роды до скончания мира; пневматик Эона,

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org психик и земной. Это три феникса Рая: первый бессмертен, второй живет тысячу лет, третий - написано в "Священной книге", что он уничтожается³³. Так же существует три крещения ("омовения"): первое - духовное, второе - огонь,, третье - вода. Как феникс является как свидетельство ангелов, так же водяные гидры (т. е. крокодилы), которые в Египте,- она (т. е. гидра) была во свидетельство тех, которые нисходят для крещения Человека истинного. Два тельца, которые в Египте, имеют таинство, солнце и луну, причем они существуют во свидетельство Саваофа, потому что над ними подняла София мир³⁴. Со дня, когда она сотворила солнце и луну, она запечатала свое небо до (скончания) Эона. Червь же, который был рожден фениксом, также человек. О нем написано: "Праведник возрастет, как феникс"³⁵. И феникс является сначала живым, и умирает, и снова воскресает, будучи знаменем того, что явится при скончании Эона. Эти великие знамения явились в Египте только, не в другой какой-либо стране, знаменуя (этим), что он подобен Раю Бога.

Вернемся снова к Архонтам, о которых мы говорили, чтобы показать их назначение. Ибо семь Архонтов, когда они были сброшены с их небес на землю, сотворили себе ангелов, то есть множество демонов, чтобы заставить их служить себе. Эти же (т. е. демоны) научили людей многим заблуждениям, и магии, и колдовству, и идолопоклонству, и пролитию крови, и алтарям, и храмам, и жертвоприношениям, и возлияниям всем демонам земли, имея в качестве своей сотрудницы Имармену, ту, которая была создана по соглашению богами несправедливости и справедливости. И таким образом, когда мир попал в суетность, он впал в заблуждение на все время. Ибо все люди, которые на земле, служили демонам с сотворения до скончания. Ангелы (служили) справедливости, а люди - несправедливости. Таким образом мир попал в суетность, и невежество, и забвение. Они все заблуждались до пришествия Человека истинного. Остановитесь на этом месте. Теперь мы пойдем в наш мир, чтобы завершить (рассказ о) его возникновении и точном устройстве. Тогда он явится так, как была обнаружена вера сокрытых (тайн), тех, которые являются от сотворения до скончания Эона.

Я же перехожу к главам славным о Человеке бессмертном-я скажу обо всех, принадлежащих ему, каким образом они в этих местах. Когда множество людей произошло от Адама,-который был сотворен из материи, и когда мир уже был полон, Архонты стали господами над ним, то есть держали его в невежестве. Какова причина? Такова: Поскольку Отец бессмертный знает, что недостаток произошел от истины в Эонах и их :мире, поэтому, когда он захотел уничтожить Архонтов гибели через их творения, он послал ваши подобия в мир гибели, то есть духов невинных, малых блаженных³⁶. Они не чужды познанию, ибо познание все - в некоем ангеле, который открыт перед ними. Он не бессилен перед Отцом и (может) дать им познание. Тотчас, как они явятся в мир гибели, они обнаружат сначала образ нетленности³⁷ для осуждения Архонтов и их Сил. Когда же блаженные явились в творениях Сил, они (т. е. Силы) позавидовали им. Силы из зависти смешали свое семя с ними, чтобы осквернить их, - и не смогли. Блаженные же, явившись в своих светах, явились разным образом, и каждый из них из их земли открыл свое познание Церкви, которая явилась среди творений гибели. Они нашли ее имеющей всякое семя из-за семени Сил, которое смешалось с ней. Спаситель сотворил спасение через них всех, и духи этих являться, будучи избранными, и блаженными, и различными по избранности, и другие многочисленные, которые без царя и избраннее всех, которые до них, так что существует четыре рода. Три рода принадлежат царям Огдоады, четвертый же род - совершенный, без царя, который выше них³⁸. Ибо все эти войдут в место святое их Отца и упокоятся в упокоении, и славе вечной, несказанной, и в радости непрестанной. Они же - цари в смертном как бессмертные. Они будут судить богов Хаоса и их Силы. Логос, который превыше всех, был послан только для того, чтобы возгласить о том, что не было известно. Он сказал: "нет сокровенного, которое не открывается, и то, что не было известно, будет узвано". Эти же были посланы, чтобы открыть сокровенное и {разоблачить} семь Сил Хаоса и их нечестие. И таким образом они осуждены на смерть. Когда же совершенные явились в творениях Архонтов, и когда они открыли истину, которой нет подобного, они посрамили всю премудрость богов и их Имармену нашли подлежащей осуждению, и их (Архонтов) сила угасла, их господство окончилось, их Проноя стала как нечто несуществующее вместе с их славой. Перед скончанием Эона место все заколеблется от великого трема. Тогда Архонты опечалятся, возопив, из-за их смерти. Антелы опечалятся из-за их людей, и демоны восплачут о своих временах, их люди опечалятся и возопят из-за их смерти. Тогда Эон начнет (рушиться), и они задрожат. Его цари.опьянеют от огненного меча и будут биться друг с другом, так что земля опьянеет от пролитой крови, и моря содрогнутся от тех битв. Тогда солнце потемнеет, и луна погасит свой свет. Звезды неба изменят свой бег, и

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org великий гром выйдет из великой Силы, которая над всеми Силами Хаоса, (в том) месте, где небосвод Жены. Сотворив первую работу, она снимет (с себя) мудрое пламя рассудка, она наденет гнев безумный. Тогда она прогонит богов Хаоса, тех, которых она сотворила вместе с Родоначальником. Она бросит их в бездну. Они будут стерты своей несправедливостью, ибо они будут как горы огнедышащие и пожрут друг друга, пока не будут (наконец) уничтожены Родоначальником. Когда он уничтожит их, он обратится против самого себя и уничтожит себя, так что он исчезнет. И их небеса упадут друг на друга, и их Силы сгорят. Их Зоны будут опрокинуты, и его (т. е. Родоначальника) небо упадет и расколется пополам, ега ... также упадет на землю, так что она не сможет выдержать их, и они упадут в бездну, и бездна опрокинется. Свет ... тьму и сотрет ее, она станет подобна тому, что не существовало, и работа, за которой следует тьма, прекратится. И недостаток будет вырван за его корень (и брошен) во тьму. И Свет удалится к своему корню, и слава Нерожденного явится и наполнит все Зоны, когда пророчество и знание тех, которые являются царями, откроется и исполнится теми, которые называются "совершенные". Те же, которые не были совершенными в Нерожденном Отце, получают свою славу в своих Зонах и в царствах бессмертных. Они не войдут никогда в Бесцарственность, ибо надлежит, чтобы каждый пошел в место, из которого он вышел, ибо каждый посредством своей деятельности и своего Гносиса явит свою природу.

Комментарии

1. Впервые было произнесено слово. Здесь оно появляется после акта-творения, и таким образом творение не является его функцией. Однако в последующем творение несколько раз осуществляется посредством произнесения слова. Примечательно, что при переводе с греческого слова копты отличали слово как таковое, т. е. произносимое (в том числе и при акте творения), передавая его коптским эквивалентом "шадже", от "Слова как персонифицированного образа в гностицизме; в этом значении они сохраняют термин "Логос". << 2. "Ариэл", бог-лев, по еврейской традиции родоначальник одного из левитских родов. << 3. В соответствии с числом дней недели. Проноя имеет эпитет "семерка" << 4. Названия не дошедших до нас гностических сочинений. Норея упоминается в "Сущности Архонтов" (см.), ей посвящена также маленькая поэма (второе сочинение в IX кодексе). << 5. Отзвук греческого мифа о Кроносе, отце Зевса, низвергнутом вместе с другими титанами в Тартар. В одном коптском заклинании бог Петбе (Кронос) описывается как прикованный в бездне за ноги, причем его голова возвышается до неба и он рождает гром. Землетрясения приписывались Кроносу, сотрясающемуся в Тартаре. Ялдаваоф сотворил для своих шести детей шесть небес. На нижнем из них, шестом, был андрогин Астафайос - София. Потрясатель опрокинул небо и землю, находящиеся ниже шестого неба, а после усмирения Потрясателя София шестого неба вновь восстановила небо и землю. << 6. Выше говорится, что ниже из шести небес - шестое. Данное же, седьмое небо находится выше всех шести. << 7. Саваоф находится на седьмом небе, непосредственно под завесой, отделяющей материальный мир от вышних областей. В материальном мире многое строится по образцу Огдоады (см. введение), для чего Зоя и информирует Саваофа о ней. Ниже, однако, говорится, что его поучает сама Пистис София. << 8. Ср. описание видений пророка Иезекииля (Иез 1: 3 - 28 и глава 10). << 9. Описывая будущий храм Соломона, Иезекииль (Иез 41: 17-19) упоминает орнамент: пальма между двумя керубами (херувимами), у каждого - лица льва и человека. << 10. У Иезекииля - четыре существа, у каждого по четыре лица, человека, льва, быка, орла. В Апокалипсисе (Откр 4, 7) у престола на небе четыре животных: "и первое животное подобно льву, и второе животное подобно тельцу, и третье животное имело лицо, как человек, и четвертое животное подобно орлу летящему". Символы, впоследствии поставленные в связь с четырьмя евангелистами: Матфей был вдохновляем ангелом ("человеческий" образ), Марк - львом, Лука - тельцом, Иоанн - орлом. << 11. В коптских мартириях при описании гонений на христиан упоминается, что их принуждали поклониться статуям богов, число которых обычно 70 или 72. << 12. О семидесяти двух народах см. Бытие глава 10. << 13. О стоящих вокруг престола серафимах см. Исайя, Ис 6:2 << 14. Один из Эонов Огдоады, парный Зону "человек", см. прим. 20. << 15. Ср. Исход, Исх 4:2: "сын мой первенец Израиль". Он, Иисус Христос и Дева Святого Духа составляют подобие христианской Троицы. << 16. См. ниже: "нет никакого благословения у них; невозможно, чтобы рождалось добро из зла". << 17. Ссылка на не дошедшее до нас сочинение, ср. прим. 4. << 18. Посредством них должны совершиться гибель Архонтов и спасение людей, ср. прим. 36. << 19. Также не дошедшее до нас сочинение. Имармена - Судьба, фатум. << 20. Один из образов Огдоады. << 21. Ниже, однако, говорится о том, что Адам светлый "поместил Про-нойю, которая внизу, на небо". << 22. В "Сущности Архонтов" говорится, что Дух (здесь - Адам светлый) обитает в алмазном

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org земле и нисходит из нее на обычную землю для одушевления Адама земного. << 23. Согласно греческой мифологии: Эрос и Психея. << 24. Ср. "Изречения египетских отцов", N 113. << 25. Не дошедшее до нас сочинение. << 26. Огненная купина в Синайской пустыне (Исх 3:2, ср. Деян 7:1). << 27. Проноя, находясь внизу во тьме, из-за чего ее "возненавидел" Адам светлый, сама, однако, имела свой свет (и пролила его на землю), а когда она была восхищена на небо, земля осталась совсем без света. << 28. Не дошедшее до нас сочинение. << 29. Странной кажется реакция Архонтов, когда "дыхание", которое вошло в Адама, объявляет, что оно пришло силой Человека для уничтожения их дела. Тем более, выше говорится, что старший Архонт боялся, чтобы Человек не овладел Адамом. Между тем, само создание Адама 'было предпринято как ловушка для Человека, чтобы через Адама получить от него потомство для служения Архонтам. Возможно, Архонты обрадовались, видя, что цель достигнута в том отношении, что нечто от Человека вошло в Адама, и в то же время Адам настолько беспомощен, что не может встать, и таким образом бессилён принести им вред. << 30. Очевидно, как отпечаток, сделанный печатью, ее образ. Они не видели ту, чей голос слышали, но видели ее отражение, изображение в воде. << 31. См. прим. 19. << 32. См. Быт 5:5. Здесь получается, что Адам совершил семь грехов. Почему жизнь должна протекать в тяготах, объясняется в "Сущности Архонтов": "чтобы люди были заняты делами житейскими и не имели времени предаться Духу Святому". << 33. Букв, "съедается"; очевидно, передача греческого глагола, обозначающего потребление, истребление. << 34. После того, как земля осталась без света (ср. прим. 27), София создала для освещения солнце, луну и звезды, а затем запечатала свое (шестое, нижнее) небо, отделив его таким образом от "земного" неба. Иными словами, посредством создания светил ею был сотворен верхний предел земного мира. То, что солнце и луна существуют "во свидетельстве Саваофа", возможно, сказано потому, что Саваоф является обладателем света (дарованным ему Пистис Софией). << 35. Смешение сходных по звучанию слов: "Праведник как финиковая пальма процветет" (Пс 93:13). Возможно, намеренно иное толкование термина. << 36. Ср. прим. 18. << 37. Пистис София, которая осудила Ялдаваофа ("ты заблуждаешься, Самаил") и явила Архонтам свой образ в водах, см. начало "Сущности Архонтов". << 38. Носители Гносиса не имеют царей, ср. "поколение, которое не имеет царей над собой" в "Сущности Архонтов" и в "Откровении Адама". 89 39 Ср. Мф 10:26 Мк 4:22 Лк 8:17, Небо Софии, см. прим. 34.<<

* * *

Перевод и комментарии А. И. Еланской

Переводы трактата "О происхождении мира" сделан по изданию The Facsimile Edition of the Nag Hammadi Codices. Codex II, Leiden, 1974. Перевод "Откровения Адама" - по изданию F. Morard, U Apocalypse d'Adam (NH V, 5). - Bibliothèque copte de Nag Hammadi, Section "Textes", 15, Quebec, 1985. Толкование о душе

Мудрецы, которые были до нас, называли душу женским именем. И действительно, она женщина по своей природе, имеющая даже свое чрево. До тех пор пока она находилась у Отца одна, была она девственницей и гермафродитом по своему виду, а когда упала в тело и вошла в эту жизнь, тогда оказалась в руках многочисленных разбойников; и наглецы перебрасывали ее друг другу и осквернили ее. Одни пользовались ею насильно, другие же убеждали ее ложным даром. Одним словом, они оскверняли ее. Она потеряла свою девственность и стала блудодействовать своим телом и отдавалась каждому, думая о каждом, кто соединится с ней, что это ее муж. Когда она отдалась наглым и неверным прелюбодеем, чтобы они воспользовались ею, тогда она стала тяжело вздыхать и каяться. И снова, когда она отворачивает свое лицо от этих прелюбодеев, она спешит к другим, они вынуждают ее быть с ними и служить им, как господам, на их ложе. Из-за стыда она не смеет больше их оставить, а они обманывают ее долгое время, как будто они очень ценят ее, как мужья верные и истинные; после всего этого они оставляют ее и уходят, она же становится бедной и оставленной вдовой, не имеющей помощи, ни даже крупы пропитания в своей скорби. Ибо ничего не получила она от них, кроме осквернений, которые они причинили ей, когда общались с ней, и те, кого она родила от прелюбодеев, - глухие, слепые и больные, их ум поврежден.

Когда же Отец, который на небе, обратит на нее внимание, взглянет вниз на нее и увидит ее воздыхающую в своих страданиях и позоре и кающуюся в своем блуде, который она совершила, и начинающую призывать его имя, чтобы он пришел к ней на помощь, воздыхающую всем сердцем и говорящую: "Спаси меня, мой Отец, вот я исповедуюсь тебе, что покинула мой дом и бежала из моего девичьего покоя; снова возврати меня к себе".

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org

Когда он увидит ее в таком положении, тогда он решит сделать ее достойной своей милости, потому что много мучений свалилось на нее из-за того, что она оставила свой дом. Между тем о блуде души пророчествует во многих местах Святой Дух. Ведь сказал он через пророка Иеремию: "Если муж отпустит свою жену и она пойдет и возьмет другого, разве сможет она возвратиться к нему отныне! Разве не осквернилась осквернением эта женщина! И ты блудодействовала со многими пастырями и обратилась ко мне! - Сказал Господь: "Подними свои глаза на правое (дело) и посмотри, где ты блудодействовала. Разве не сидела ты у дорог, оскверняя землю блудом пороками своими, и разве не принимала многих пастырей для преткновения? Ты была бесстыдна со всяким, ты не позвала меня, как хозяина дома или как Отца, или как источник твоего детства""(Иер. 3: 1-4).

Еще написано через пророка Осию: "Ступайте, судитесь с вашей матерью, так как не станет она женою мне и я не стану ей мужем. Я удалю ее блуд от лица моего и удалю ее прелюбодеяние от груди ее; я оставлю ее нагой, как в день, когда она родилась, и сделаю ее опустошенной, как землю безводную, и жаждой сделаю ее бездетной. Я не смилуюсь над ее детьми, потому что они - дети блуда, потому что их мать блудила и опозорила своих детей, потому что она сказала: "Я буду блудить с теми, кто меня любит, с теми, кто давал мне мой хлеб и мою воду, и облачения мои, и мое вино, и мой елей, и все, что мне нужно". Поэтому, вот я удержу их, чтобы она не могла бежать за своими любовниками, и когда она будет искать их и не найдет их, она скажет: "Возвращусь я к своему первому мужу, потому что в те дни мне было лучше, чем теперь""(Ос. 11: 4-9).

Еще сказал он через Иезекииля: "После многих злодеяний, - сказал Господь, - ты построила себе блудилище и приготовила себе красивое место на площадях, и построила себе блудилища у каждой дороги, и погубила свою красоту, и раскидывала ноги на каждой дороге, и умножила свой блуд. Ты блудодействовала с сынами Египта, теми, которые твои соседи, толстомясые (мужланы)"(Иезек. 16: 23: 26). Но кто же эти дети Египта толстомясые, как не плотские и чувственные и дела земли; те, через кого душа осквернила себя в этих местах, принимая хлеб от них, принимая вино, принимая елей, принимая одежду и прочее преходящее и внешнее, касающееся тела, - то, что, как она думает, полезно ей.

Об этом блуде возвестили апостолы Списителя: "Берегитесь его, очиститесь от него" (Ср. II Кор. 7:1; I Фес. 4:3), говоря не только о блуде тела, но еще больше о блуде души. Поэтому пишут апостолы церкви Бога, чтобы подобное не происходило в ней. Но великая брань происходит из-за блуда души. Из-за него происходит также и блуд тела. Поэтому Павел, когда он писал коринфянам, сказал: "Я написал вам в письме, не общайтесь с блудниками: ни вообще с блудниками этого мира, или лихоимцами, или грабителями, или идолослужителями, - поскольку иначе надлежало бы вам выйти из мира" (I Кор. 5: 9-10). Так говорит он духовно: "Наша брань не против плоти и крови, - как он сказал, - но против мироправителей этой тьмы и духов злобы"(Эф. 6:12). Пока же душа мечется туда и сюда, общаясь с тем, кого она встретит, оскверняясь и пребывая в страдании от того, что она заслуживает получить. Когда же она почувствует мучения, в которых она пребывает, восплачет к Отцу и покается, тогда Отец смилостивится над ней и отвратит ее чрево от внешней стороны и снова повернет его внутрь, так что душа обретет свое (первоначальное) состояние. Ибо души - не как женщины: ведь чрево тела находится внутри тела, как и прочие внутренности. Чрево же души повернуто наружу, как и естество мужчины, которое находится снаружи. Но когда чрево души по воле Отца обратится внутрь, оно получит крещение и немедленно очистится от внешней скверны, которая была запечатлена на ней: как и одежды, если они грязные, кладут в воду и поворачивают до тех пор, пока грязь с них не будет убрана и они не очистятся.

Очищение же души состоит в том, чтобы она обновила свое первоначальное естество и снова обратилась к себе самой. Это - ее крещение. Тогда начнет она напрягаться, как роженица в момент рождения ребенка корчатся в потугах. Но поскольку она женщина, она одна не может родить ребенка. Поэтому послал ей ее Отец с неба ее мужа, который и брат ее первородный. Спустился тогда жених к невесте. Оставила она свой прежний блуд, очистилась от осквернений любовников и обновилась для брака. Очистила она себя в брачном чертоге, наполнила его благовониями и села внутри него, высматривая жениха истинного. Больше не спешит она на площадь, чтобы соединиться с тем, кого пожелает, но осталась, высматривая его, когда он придет, и боясь его: ведь не знала его образа и больше не помнит его с того времени, как отпала от дома Отца своего. Но по воле Отца . Она же грезит о нем, как жены, которые любят своих мужей. Тогда жених по воле Отца спустился к ней в приготовленный брачный чертог и украсил брачный чертог. Ибо этот брак происходит не как плотский брак: соединяющиеся друг с другом

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org наполнены этим соединением, и как ношу они оставляют бремя страсти и не отделяются друг от друга, но это этот брак, но когда они достигают соединения друг с другом, они становятся одной жизнью. Поэтому сказал пророк о первом мужчине и первой женщине: "Станут они единой плотью". Ибо сначала у Отца были они соединены друг с другом, пока женщина не совратила мужчину, который и брат ее. А этот брак связал их снова друг с другом, и душа соединилась со своим истинным возлюбленным, своим естественным господином в соответствии с тем, как написано: "Ибо господин жены - муж ее". Но она познала его мало-помалу и опять стала радоваться, плача перед ним, вспоминая свой позор своего прежнего вдовства. И еще больше украсила себя, чтобы ему было приятно находиться возле нее. Сказал же пророк в псалмах: "Послушай, дочь моя, посмотри и склони ухо свое и забудь свой народ и дом отца своего; так как царь пожелал твою красоту, потому что он твой господин".

Ведь он требует от нее, чтобы она отвернула свое лицо от своего народа и от толпы прелюбодеев, тех, среди которых прежде находилась, и устремилась к своему царю единственному, своему естественному господину, и забыла дом земного отца, у которого ей было плохо, а вспомнила бы своего небесного Отца. Так было сказано и Аврааму: "Выйди из своей земли, и от своих родственников, и их дома своего отца". Когда подобным образом душа украсила себя в своей красоте, снова она встретила своего возлюбленного и он также полюбил ее. И когда она соединилась с ним, получила она семя от него, т.е. Дух животворящий, чтобы при его участии смогла родить добрых детей и вскормить их. Ибо это великое и совершенное чудо рождения, так как этот брак совершается по воле Отца.

Но следует, чтобы душа родилась сама и оказалась в своем первоначальном положении. Душа же двигается сама и получила от Отца божественное начало, чтобы обновиться, и чтобы быть принятой в место, в котором была сначала. Это воскресение из мертвых; это спасение из плена; это восхождение на небо; это путь к Отцу. Поэтому сказал пророк: "Благослови, душа моя, Господа, и все мои внутренности благословите святое имя его. Благослови, душа моя, Бога, который отпустил все твои беззакония, который излечил все твои болезни, который вырвал твою жизнь у смерти, который увенчал тебя милостью, который наполнил твое желание благом, и твоя юность будет обновлена, подобно орлу". И теперь, когда она будет обновлена, она поднимется, благословляя Отца и брата своего, того, посредством которого была спасена. Вот так душа будет спасена через возрождение. Но это происходит не с помощью заученных слов, не с помощью навыков и записанных учений, но это благодать Отца, но это духовный дар истины. Ибо это дело - дело Духа. Поэтому возгласил Спаситель: "никто не может прийти ко мне, если не привлечет его мой Отец и не доставит ко мне, и я воскрешу его в последний день".

Теперь нужно молиться Отцу и взывать к нему всей душой не внешними устами, но внутренним духом, который выходит из глубины, воздыхать и раскаиваться о жизни, которую мы вели, исповедовать грехи, почувствовать пустое заблуждение, в котором мы находились, и пустое стремление, оплакать то, как мы находились во тьме и буре, скорбеть о себе самих, чтобы он смилостивился к нам, ненавидеть себя такими, какими мы теперь являемся. Еще сказал Спаситель: "Блаженны алчущие, ибо они насытятся". И еще сказал он: "Кто не возненавидит свою душу, не сможет следовать за мной". Ибо начало спасения - покаяние. Поэтому до пришествия Христа пришел Иоанн, проповедующий крещение покаяния. А покаяние происходит в печали и скорби сердца. Отец же - человеколюбец добрый, и он слышит душу, которая призывает его и посылает ей свет спасения. Поэтому сказал он через Духа - пророка: "Скажи сынам моего народа: когда ваши грехи распространятся от земли до неба и станут красными, как плоды гранатового дерева, и чернее, чем власяница, и когда вы обратитесь ко мне всей вашей душой и скажете мне: "Отец мой", - услышу я вас, как святой народ".

Еще в другом месте: "Так говорит Господь, святой Израиля: "Когда ты обратишься и станешь воздыхать, тогда ты спасешься и поймешь, где ты был в дни, когда ты надеялся на суетное". Еще он сказал в другом месте: "Иерусалим восплакал плачем: "Помилуй меня"; он смилостивится от звука твоего плача. И, увидев, он послушал тебя. И даст Господь вам хлеб скорби и воду скудную. С этого времени не приблизятся к тебе обманывающие тебя, так как твои глаза увидят обманывающих тебя". Так что следует молиться Богу ночь и день, простирая наши руки к Нему, как плывущие среди моря молятся Богу всем их сердцем без лицемерия. Ибо молящиеся лицемерно обманывают себя самих. Ведь Бог видит даже внутренности и постигает глубину сердца, чтобы узнать (человека) достойного спасения. Ведь тот, кто еще любит место заблуждения, недостоин спасения. Поэтому записано у поэта: "Одиссей сидел на острове, плача, печалась и отворачивая свое лицо от речей Калипсо и ее

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org обманов, страстно желая увидеть свою деревню и дым, идущий от нее. И если бы он не получил помощь с неба, он не вернулся бы в свою деревню". Так же еще говорит Елена: "Мое сердце отвернулось от меня, и я хочу вернуться опять в мой дом". Ведь она вздыхала, говоря: "Афродита обманула меня и увела меня из моего дома. Я оставила свою единственную дочь и своего мужа доброго, умного и красивого".

Ибо когда душа оставит своего совершенного мужа из-за обмана Афродиты, который заключается в рождении здесь, она потерпит ущерб. Но если она будет воздыхать и покается, она будет возвращена в свой дом. Ведь даже на Израиль не было сначала обращено внимание Бога, чтобы вывести его из земли Египта, из дома рабства, пока не стал он воздыхать к Богу и не заплакал от горести своих дел. Еще написано в псалмах: "Очень устал я от моего стенания; буду я омыwać ложе мое и мою постель по ночам слезами моими; состарился я среди врагов моих. Отступитесь от меня все совершающие дело беззакония. Ибо вот Господь услышал крик плача моего и услышал Господь мою молитву". Итак, если мы воистину покаемся, услышит нас Бог, долготерпимый и великомилостивый, которому слава во веки веков. Аминь. Толкование о душе. Книга Фомы Атлета

Слова сокровенные, какие сказал Спаситель Иуде Фоме, которые сам я, Матфей, записал. Шел я и слушал их, как беседовали они друг с другом.

Спаситель сказал: Брат Фома, откуда время есть у тебя в мире, услышь меня, и я открою тебе, о чем помыслил ты в сердце своем. Поскольку сказано, что ты – близнец мой и друг мой истинный, испытай себя и познай, кто ты и как был или как будешь. Ибо называют тебя братом моим, коему не пристало, чтобы он пребывал себя самого не познавшим. И я знаю, если даже сам ты не знаешь, что уже познал ты, ибо, идя вместе со мной, уже познал ты меня. Уже познал ты, и назовут тебя познавшим себя самого, ибо тот, кто себя не познал, не познал ничего. Но тот, кто познал себя самого, уже получил знание о глубине всего. Вот потому ты, брат мой Фома, увидел сокровенное от людей, о что претыкаются они, ибо не знают этого.

Сказал Фома Господу: Поэтому и прошу я тебя, дабы сказал ты мне то, о чем перед вознесением твоим я вопрошаю тебя. И если услышу от тебя о касаемом сокровенного, тогда будет можно мне рассказать об этом, и откроется мне то, что людям трудно – делать Истину.

Ответил Спаситель, сказал он: Если явленное вам сокровенно от вас, как можно вам слушать о неявленном? Если дела истины, явленные в мире, трудны, чтобы вам делать их, как ныне хотите вы делать то, что принадлежит величию возвышенному, и то, что принадлежит исполнению, которые не явлены? Как назовут вас делателями? Потому вы – ученики и не получили еще величия совершенства.

Ответил Фома, сказал Спасителю: Расскажи нам об этих вещах, о коих говоришь ты, что они не явлены, а сокровенны от нас.

Сказал Спаситель: Все тела возникли как скоты, они родились они явлены как создания этот самый. Те которые свыше, которые явлены, но они единственные явлены от корня их. И плоды их – то, что питает их. Тела же сии, которые явлены, поедаемы созданиями, им подобными. Потому-то тела изменяются. Но то, что изменяется, погибнет и оскудеет, и нет уже (у них) надежды на жизнь, ибо тело – скотское. Как у скотов погибают тела их, так погибнут и эти изделия. Разве не от соития он, как принадлежащий скотам? Если он также от него, как обретет он превосходство большее, чем они? Потому-то вы малы, откуда не станете совершенными.

Ответил Фома: Потому говорю тебе, Господи, что говорящие о неявленном и трудноизъяснимом подобны тем, кто огонь свой в ночи простирает во знамение. Простирают они огонь свой как некоторые, дабы простирали во знамение, а оно не явно. Но если свет выходит наружу и скрывает тьму, тогда дело каждого должно открыться. Ты – наш свет, ибо ты светишь Господи.

Иисус сказал: Свет в свете.

Заговорил Фома, сказал: Господи, почему свет явленный, который светит для людей, восходит и заходит?

Спаситель сказал: О блаженный Фома, ведь свет явленный стал светить для вас, дабы вы не остались в этом месте, ушли из него. Но если все избранные покинут скотскую сущность, тогда возвратится свет к своей сущности. И его (света) сущность воспримет его, ибо он – помощник добрый. Спаситель продолжил, сказал он: О недостижимая любовь света, о горечь огня, который пылает в телах людей и в их мозгу, который пылает в них денно и ночью, и сжигает члены людей, и опьяняет их сердца, и смущает их души их в

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org мужчинам и женщинам денно и ночью, и волнует их волнением, волнуя в сокрытом и явленном. Ибо мужеженщины мечутся без женщин и женщины без мужчин. Тогда сказал он: Тот, кто вопрошает об истине у истинно мудрого, уготовит себе крылья, дабы полететь, спасаясь от страсти; которая сжигает души людей. И он уготовит себе крылья, спасаясь от того духа, который явлен.

фома ответил, сказал: Господи, ведь это – то, о чем спрашиваю я тебя, ибо, как сказал ты, я познал, что ты – тот, кто нужен нам.

Снова ответил Спаситель, сказал он: Поэтому нам надлежит сказать вам, что это – учение для совершенных. Если ныне желаете вы стать совершенными, следуйте этому, если нет, ваше имя – незнающий. Ибо нельзя мудрому жить вместе с глупцом. Ведь мудрый исполнен всякой мудрости, для глупца добро и зло равны полностью, ибо мудрый станет питаться от истины и он будет как дерево, которое растет от ливня. Ибо существуют некоторые, имеющие крылья, спешащие к явленному, те, кто далек от истины. Ведь тот, кто ведет их и пленит их сладостью тьмы и овладеет ими наслаждением пахнушим. И он сделает их слепыми в страсти ненасытной и сожжет их души и будет для них как столп, который в их сердце, так что невозможно для них когда-нибудь выдернуть его. И как узда во рту он тянет собственным их желанием. И сковал их он их же цепями, и все члены их связал он горечью оков страсти. То, что явлено, что погибнет, и что изменится, и что отвернется ради соблазна, притягивает их постоянно от неба к земле, убивая их, побуждая их вслед за всеми скотами к осквернению.

фома ответил, сказал он: Это явлено, и говорят, что то, что не знают душа.

Но Спаситель ответил, сказал: Так вот с мудрым человеком, который стал искать истину. Когда нашел он ее, он успокоился в ней навеки и не убоился тех, которые пожелали смутить его.

фома ответил, он сказал: Нам надобно, Господи, успокоиться в том, что принадлежит нам.

Спаситель сказал: Это и есть полезное. И это – добро для вас, ибо то, что явлено у людей, погибнет. Ведь сосуд плоти пропадет, и, когда пропадет, он будет в явленном, в том, что видимо. И тогда огонь, который видим, накажет их за любовь к вере, которая была у них до того времени. Снова соберутся они к явленному. Те, которые смотрят не на явленное, но без первой любви, погибнут в заботах жизни и жаре огня. Пройдет немного времени, пока явленное погибнет. Тогда будут призраки, не имеющие образа, и будут они среди могил вечно в наказание и на погибель душевную.

фома ответил, он сказал: Что имеем мы, чтобы сказать этим (людям), что должны мы сказать слепым людям, какое знание должны высказать несчастным смертным, которые говорят: Мы пришли к добру и не к проклятию? Снова скажут они: Если бы нас не во плоти породили, мы бы не знали огня.

Спаситель сказал: Поистине не признавая сих за людей, но считай их скотами, ведь как скоты поедают друг друга, так же у этих, такого рода людей – они поедают друг друга, они изъяты из истины, ибо любят сладость огня и рабы смертных и стремятся к делам осквернения, выполняют желания отцов своих. Они будут брошены в бездну и бичеваны принуждением горечи их злой природы. Ведь накажут их, дабы устремились они головой к месту, какого не знают, и погубят их члены не в стойкости, но откладываются они от тебя и радуются заботе и глупости и изумлению за изумлением сердца и не знают своей глупости, в то время как они думают, что мудры, и любят свое тело. Словом, сердце их к нему обращается, мысль их у их дел. Огонь сожжет их.

фома ответил, он сказал: Господи, что будет делать тот, кого бросили к ним? Ибо я очень печалюсь о них, ибо многие борются против них.

Спаситель ответил, он сказал: Есть у тебя то, что открыто тебе.

Иуда, которого называют фомой, сказал: Тебе, Господи, подобает говорить, мне же слушать тебя.

Спаситель ответил: Слушай то, что я скажу тебе, и поверь в истину. Тот, кто сеет, и то, что сеют, погибнут в своем огне, в огне и воде. И сокроются они в могиле тьмы. И по истечении долгого времени откроют они плоды злых деревьев, меж тем они накажут их и умертвят их пастью скотов и людей, движением дня, ветра, воздуха и света, который освещает верхнюю часть.

фома ответил: Убедил ты нас, Господи. Обдумали мы в сердце своем, и стало ясно нам, что это – истина и что слова твои без лукавства. Но слова, которые ты нам говоришь, – для мира смех и глумление, ибо не понимают их. Как ныне сможем пойти мы, дабы провозгласить их, ведь не причисляют нас к миру.

Спаситель ответил, он сказал: Воистину я говорю вам: кто услышит слова сии и отвернет лицо свое или станет глумиться или губы свои кривить – воистину говорю я вам: отдадут его верховному архонту, который начальствует

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org над всеми властями, царствуя над ними. И такого он повергнет и сбросит с неба к основанию ада, и заточат его в место узкое, темное. Не может он тогда повернуться или двинуться из-за большой глубины тартара и тяжелого страдания преисподней, которая охраняема. И вносят их к нему, дабы не простят вашей глупости, станут вас преследовать и предадут вас ангелу тартара. огонь, в то время как он преследует их огненным бичом, они бросают искры в лицо того, кто преследуем. Когда направляется он на запад, он находит огонь. Когда поворачивается он к югу, он также находит его там. Когда поворачивается он на север, его встречает кипящая угроза огненная. Не может он найти дороги на восток, дабы направиться туда и спастись. Ибо не нашел ее в день, когда был в теле, дабы мог он найти ее в день суда.

Тогда Спаситель продолжил, сказал:

Горе вам, безбожникам, не имеющим надежды на то, что не должно случиться.

Горе вам, уповающим на плоть и темницу, которая погибнет. До каких пор будете пребывать вы в забвении и думать о негнущем, что оно также погибнет, в то время как ваша надежда на мир крепка и ваш бог - эта жизнь, где губите вы души ваши?

Горе вам в огне, который горит в вас, ибо он ненасытен.

Горе вам из-за колеса, которое вращается в мыслях ваших.

Горе вам из-за горения, которое в вас, ибо оно пожрет плоть вашу в явленном и расколется души ваши в сокровенном и вынудит вас друг друга прикончить.

Горе вам, пленникам, ибо прикованы вы в пещере.

Вы смеетесь, радуясь в глупом смехе. Вы не сознаете вашей гибели и не сознаете, откуда вы, и не познали, что пребываете вы во тьме и смерти, но опьянены огнем и полны горечью. Ваше сердце повернулось из-за горения, которое в вас. И сладостны вам отравы и удары врагов ваших. И тьма светит вам как свет, ибо свободу вашу вы отдали рабству. Сердца ваши вы превратили в темные сердца, и мысли ваши вы отдали безумию. И вы наполнили мысли ваши дымом огня, который в вас. И свет ваш скрылся в облаке тьмы. И одежда, которая на вас, и они сдержали вас. нет надежды. И кто поверил ему? Вы не знаете, ибо вы все в вашем вам как. Души ваши вы погрузили в воду тьмы, вы последовали за желаниями вашими.

Горе вам, которые пребывают в заблуждении, не видя света солнца, который все определяет, который все освещает, ибо окружит он все тела, дабы и врагов заставить служить. И также не знаете вы луны, что денно и ночью освещает и смотрит на тела убитых ваших.

Горе вам, которые любят общение с женским началом и грязное сосуществование с ним.

И горе вам из-за властей тел ваших, ибо каждый станет терзать вас.

Горе вам из-за деяний злых демонов.

Горе вам, которые влекут свои члены в огонь. Кто тот, кто одождит вас росой покойной, дабы излилась она с огнем великим из вас и жара вашего? Кто даст вам, чтобы солнце взошло над вами, дабы уничтожить тьму, которая в вас, и сокрыть тьму и грязь? Солнце и луна дадут вам благовоние, и воздух, и дух, и землю, и воду. Ибо, когда солнце взойдет над телами, они сгниют и погибнут, подобно тому как растение или трава. Когда солнце восходит над этим, это становится сильным и заглушает виноградную лозу. Но когда виноградная лоза сильна и отбрасывает тень на растения и все остальные кусты, которые выросли вместе с ней, и распространяется и ширится, - одна она наследует землю, на какой выросла, и господствует над тем местом, на какое отбросила тень. Тогда-то она увеличивается и господствует над всей землей и несет изобилие своему господину и становится более ему дорога, ибо должен он был бы потратить многие труды на растения, дабы вырвать их, но виноградная лоза одна захватила их там и заглушила их. Они умерли и стали как земля.

Тогда Иисус продолжил, он сказал им: Горе вам, ибо вы не овладели учением, и те кто чтобы они воскресли от смерти.

Блаженны вы, которые уже познали обольщение и бежали от чуждого.

Блаженны вы, которых поносят и не признают из-за любви, какую питает к ним их господин.

Блаженны вы, плачущие и мучимые теми, у коих нет надежды, ибо вы будете освобождены от всех оков. Бодрствуйте и просите, дабы вы не пошли в плоть, но вышли из оков горечи жизни. И вы обретете покой, ибо вы оставили за собой муку и поношение сердца. Ибо когда вы выйдете из мук и страданий тела, вы достигните ваш покой через благо и восцарствуете с царем, став одно с ним. И он будет одно с вами отныне и вовеки веков. Аминь.

Книга Фомы

Атлета, которую он пишет для совершенных.

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Помяните меня, братья мои, в ваших молитвах. Мир святым и духовным.
Апокриф Иоанна краткая версия

(ранняя, краткая редакция. Перевод Е. В. Афонасина)

Пролог

(BG, p. 19) Это произошло в один из тех дней, когда Иоанн, брат Иакова – оба они были сыновьями Заведея – пришел в храм и один из фарисеев по имени Ариман подошел к нему и спросил: «А где же твой учитель, которого ты обычно сопровождал?» Иоанн ответил ему: «Он ушел туда, откуда пришел» 1. На это фарисей ответил ему: «Своим обманом этот назарянин ввел вас всех в заблуждение, наполнил уши ваши (ложью) и закрыл (ваши сердца) и отвратил от предания ваших (отцов)».

(20) Выслушав эти слова, я 2 покинул храм и отправился в горы в пустынное место. Мне было очень грустно, и я спрашивал себя: «Как же был избран (xeirotonei=n) спаситель? С какой целью он был отправлен в мир своим отцом, пославшим его? Кто его отец и что это за зон (ai)w/n), в который мы отправимся? Он сам говорил нам, что этот зон является образом (tu/po») другого нерушимого зона, однако не сказал, что он собой представляет». Часть первая. Теогония и высшая космогония

1. Высшая божественная триада: Отец, Мать и Сын Только я подумал об этом, как небеса разверзлись и все творение (kti/si») поднебесное осветилось, (21) я – весь космос содрогнулся. Я испугался и (упал ниц) и, посмотрев вверх, увидел младенца, который тут же превратился в старца, и весь был окружен сиянием. Я все смотрел на него и не мог постичь это чудо. Возможно ли, чтобы он был (единым), хотя его (внешние) формы в этом свете столь разнообразны. Его вид (постоянно) менялся, и было непонятно, как он мог одновременно иметь один вид (i)de/a) и проявляться в трех формах (лицах). 3

Он сказал мне: «Что так удивляет тебя, Иоанн? Ты ведь уже знаком с этим образом (i)de/a). Не теряй присутствие духа, ведь я всегда с вами. Я – отец, я – мать и я – сын.

1.1. Первый принцип: Единое, Монада, Отец и Невидимый дух

(22) Я – вечное Единое, ни с чем не смешанное и ничем не запятнанное. 4 Я пришел научить тебя тому, что было, что есть и что будет, так, чтобы ты познал то, что не явно и то, что открыто. Я расскажу тебе и о том, кто таков совершенный (te/leio») человек. Подними теперь лицо свое, чтобы ты мог слушать и понимать то, что я открою сейчас тебе, чтобы ты затем поведал об этом тем, кто един с тобой по духу (o(mo/pneuma) и также принадлежит к той же нерушимой расе совершенного человека».

Я ответил, что хочу знать об этом, и он сказал: «Монада (mo/na»), поскольку она единство (monarxi/a), и ничто не правит (a)/rxein) ей, является Богом и Отцом всего, святым единым, невидимым (a)o/rato») единым, пребывающим надо всем, сущим в нерушимом (a)fqarsi/a) и чистом свете, который никто не в силах узреть. (23) Он есть дух (pneu=ma), и не следует думать, что он Бог или нечто подобное, поскольку он более чем Бог. Он есть начало (a)gxh/) и никто не правит (a)/rxein) им, поскольку нет никого, кто был бы до него, а также нет никого, в ком бы он нуждался (xrei/a). 5 Он не нуждается в жизни 6, ибо он бессмертен. Он ни в чем не нуждается, ибо совершенен. Ведь нет ничего такого, что в нем могло бы быть усовершенствовано, так что он во всем и полностью совершенен. Он есть свет. 7 Он беспределен, ибо нет ничего, что могло бы его ограничить, не(рас)судим (a)dia/krito»), ибо нет никого, кто смог бы судить (diakri/nein) о нем, неизмерим, ибо что может измерить его, как если бы оно было до него. (24) Он невидим, ибо нет никого, кто мог бы его видеть, вечен, ибо существует вечно, невыразим, ибо никто не в силах постичь его и рассказать об этом, безымянен, ибо нет никого, кто существовал бы до него и дал ему имя. Он есть необъятный (NH III 5: неизмеримый, a)me/trhto») свет, чистый, святой, неслиянный и невыразимый, совершенный и нерушимый. (Однако) он не совершенство (te/leio»), не благословение, не божественность, но нечто, превосходящее все это. Ибо он не телесен (swmatiko/») и не бестелесен, он не велик и не мал, он не измерим и не сотворен. 8 Никто не может познать (poei=n) его. Он не подобен ничему из существующего, но выше всего сущего, не (просто) как превосходящее все это, но сам по себе. (25) Он не причастен (mete/xein) зону, и время ничто для него. Ибо если бы он был причастен зону, значит кто-то уже заготовил его для него, и время ему не отмеряно, ибо нет никого, кто отмерял бы его для него.

Он ни в чем не нуждается, и нет никого, кто бы ему предшествовал. Он желает (ai)tei=n) только себя одного в совершенном свете. Он созерцает чистый

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
свет, неопишимо великолепенный.

Он вечное единое и то, что является началом вечности, он свет и то, что дает свет, он жизнь и то, что дает жизнь, он благословенен и то, что дает благословение, он гносис и то, что открывает гносис, он благо и то, что является источником всякого блага, – однако не как обладающий всем этим, но как дающий все это в качестве дара, как дар, который дается даром, как безмерный свет.

(26) Что мне еще сказать о нем, об этом непостижимом едином? Все это только образ света. В какой мере я смогу его познать – кто в силах познать его? – в такой мере я расскажу вам об этом.

Его Эон нерушим, неподвижен, пребывает в тишине (sigh/) и существует ранее всего остального. Он начало каждого эона (...) 9, (если вообще что-либо существует кроме него). 10

Никто из нас не в силах знать свойства (атрибуты) этого невыразимого Единого, кроме того, кто пребывает в нем и поведал нам об этом. Он созерцает себя в своем собственном свете, который окружает его и является тем самым источником живой воды и чистейшим светом. Источник (phgh/) духа вытекает из живой воды света. Он поддерживает 11 все эоны (27) и весь космос. Со всех сторон созерцает он свой собственный образ, отражающийся в этой воде-свете, которая окружает его.

1.2. Второй принцип: Мысль, Мать, Барбело, Первый человек

И его мысль (e)/nnoia) актуализировалась, вышла из него и появилась перед ним в сиянии света. Она является той силой, которая появилась прежде всего остального. Она есть совершенный и универсальный Промысел (pro/noia), свет и подобие света, образ невидимого Единого, совершенная сила Барбело (девственный и совершенный дух 12), совершенный эон славы, его прославляющий, ибо она произошла благодаря ему. Она знает его, ибо она его первая Мысль и его образ, (матка (mh/tra), все зачавшая, ибо она ранее всего остального) 13. Она стала первым человеком 14, девственным духом, трижды мужским, трижды сильным (великим) 15, (28) трижды именуемым, трижды рожденным, андрогинном, нестареем эоном, который произошел (prohlqeí=n) из этого промысла. Барбело попросила его даровать ей провидение (II 5, 13: pro/gnwsí»). Он согласился, и появилось провидение и расположилось рядом с мыслью (e)/nnoia), которая является промыслом (pro/noia) 16, прославляя невидимое Единое и совершенную силу, Барбело, поскольку они все появились благодаря ней. Затем эта сила попросила даровать ей нерушимость (a)fqarsi/a), и он согласился, и появилась нерушимость и расположилась рядом с мыслью и провидением. И она также прославляла невидимое Единое и Барбело, поскольку появилась благодаря ей. (29) Затем она попросила даровать ей вечную жизнь. И он согласился, и так появилась вечная жизнь и расположилась рядом и славилась его и Барбело, поскольку появилась благодаря ей из недр (the coming-forth) невидимого духа. 17 Такова пятерница эонов Отца, которая является первым человеком, образом невидимого Единого. Это – Барбело, Мысль, Провидение, Нерушимость и Вечная жизнь. Такова пятерница андрогинных эонов, то есть десятица эонов, то есть Отец нерожденного Отца.

1.3. Третий принцип: Сын, единородный и самородный (Аутоген)

И он взглянул на Барбело светом чистым, (30) и она повернулась к нему и породила искру (spinqh/r) блаженного света. Но она не равна ему в его величии. Так возник единородный, тот, кто произошел от Отца, божественный самородный (Аутоген) перворожденный Сын, порождение духа чистого света. Незримый Дух возликовал над светом, который стал существовать, первым явившийся из его Пронойи, то есть Барбело. И он помазал его своим благом (Xristo/», xrhsto/»), и он стал совершенным, не нуждавшимся более ни в каком благе, ибо он помазал его благом незримого Духа, которое он излил на него. (31) Когда он получил (это) от девственного Духа, он восславил святой Дух совершенную Пронойю, благодаря которой возник. И он (сын) попросил дать еще одного (помощника), ум, и он (Дух) согласился. Когда же незримый Дух согласился, появился ум и расположился близ Христа и восхвалил его и Барбело. Все они находились в Молчании и в Мысли.

2. Умопостигаемый космос. Плерома и четыре Света (Просветителя)

Невидимый дух пожелал, и его желание актуализировалось и расположилось рядом с Умом и светом, прославляя его. За волей последовал Логос (Слово), ибо при помощи этого Логоса Христос, божественный и самородный, сотворил все (остальное). (32) И вечная жизнь, и его воля, и ум, и Провидение предстали и восхвалили невидимый дух и Барбело, ибо они возникли благодаря им.

И святой Дух передал все совершенство божественному и самородному Сыну Барбело, так что тот предстал перед вечным, невидимым, девственным Духом как божественный и самородный Христос, который был удостоен величайшей славы, поскольку произошел от его первой Мысли, и которого невидимый дух

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Nag-Hammaди filosoff.org поставил Богом надо всем, истинным Богом. Он даровал ему всю власть и подчинил ему истину, которая находится в нем, чтобы он мог знать все, что было названо именем, тем, которое сообщается только достойным этого знания.

Из света, который есть Христос, и Нерушимости (33) через дар Духа из божественного и самородного появились четыре Света (fwsth/r). Трое – это Воля, Мысль (Эннойа) и Жизнь, а четвертый – это Благо (Харис), Понимание (Синесис), Восприятие (Эстесис) и Разумение (Фронесис). Благо – это первый Свет 18, зона света Армозель (Armozel), ангел света первого зона, вместе с которым три других зона: Благо, Истина и Форма. Второй свет – это Ориэль (Or(o)iel), который был помещен над вторым зоном. Вместе с ним три других зона: Промысел, Восприятие и Память. Третий свет – это Давейтай (Daveithai), который помещен у третьего зона. Вместе с ним три других зона: (34) Понимание, любовь (и Идея). Четвертый зон помещен у четвертого света Элелет (Eleleth). Вместе с ним три других зона: Совершенство, Мир и София. Таковы четыре Света, которые предстали перед божественным самородным (Аутогеном). Таковы двенадцать зонов, которые расположены рядом с Сыном, великим Аутогеном, Христом, по воле и дару божественного Невидимого духа. Двенадцать зонов принадлежат сыну, Аутогену. И все вещи были установлены волей святого Духа через Аутогена.

3. Истинный Человек и три человеческих рода

От Промысла совершенного ума, от Бога, (35) при посредстве благой воли великого Невидимого духа и Аутогена первым появился совершенный и истинный человек. Он назвал его Адамом 19, и поместил его над первым зоном, рядом с великим Аутогеном, Христом, у первого света Армозеля, вместе с его силами. Невидимый дух даровал незримую и разумную силу. И он сказал: «Я славлю тебя, великий Невидимый дух. Ибо все возникло благодаря тебе, и все в конечном итоге вернется к тебе. Я прославляю и восхваляю тебя и Аутогена и три зона: Отца, Мать и Сына, совершенную силу».

(36) И он (Человек) поместил своего сына Сета во второй зон ко второму свету, Ориэлю. В третий зон – в третий свет, Давейтай, было помещено семя Сета, святые души. В четвертый зон помещены души тех, кто знал о своем совершенстве 20, но не обратился сразу, и, временно упорствуя, затем раскаялся. Им суждено пребывать с четвертым светом, Элелетом, который возвратил их назад, во славу Невидимого духа. 21

Часть вторая. Космогония

1. София и Ялдаваоф

Наша сестра София 22, будучи зоном, зачала мысль сама по себе, из духа и промысла. Она хотела создать (37) подобие себе 23, хотя Дух не был согласен с ней и не одобрял ее (поступок), и ее супруг не соглашался, именно, мужская (составляющая) девственного духа. Однако она не нашла себе партнера, не приняла во внимание волю Духа и знание своего партнера, но породила исключительно из своего сексуального стремления (prou/nikon), которое было в ней. Однако мысль ее была продуктивной и породила несовершенный и странный плод, поскольку возник он без участия ее супруга. Он не был подобен Матери и имел другую форму. Она усмотрела его в своем желании, и он принял форму (tu/po») в соответствии с другим образом. Когда же она посмотрела на то, во что актуализировалась ее воля, то увидела, что она приняла несообразный вид змея с мордой льва. (38) Его глаза были подобны сверкающим молниям. Она отбросила его от себя, за пределы этих мест, дабы никто из бессмертных не увидел его, ибо она породила его в своем неведении. И она окружила его светлым облаком и поместила его трон в середине этого облака, дабы никто не увидел его, кроме святого Духа, который зовется Жизнью и Матерью всего живого. Она назвала его Ялдаваоф. Он стал первым архонтом.

2. Сотворение Ялдаваофом умопостигаемого мира по образу высшего Он получил от своей матери великую силу и удалился от нее, и направился прочь от мест, где был рожден. (39) Он создал для себя другой зон, горящий светлым пламенем, в котором и пребывает поныне. И он соединился со своим безумием (a)po/noia) 24, которое было в нем, и породил власти, призванные служить ему, двенадцать ангелов 25, каждый из которых находится в своем зоне, созданном по образу нерушимых зонов. 26 Для каждого из них он создал по семь ангелов, а для каждого ангела еще по три силы, которые все находятся под его началом и в целом составляют число 360, вместе с его третьей силой, которая создана по подобию первого образа, расположенного над ним. (40) Так все эти власти произошли от главного родителя, верховного Архонта тьмы, через неведение той, которая породила его. Первой из них является Yaoth, затем идут Hermas, Galila, Yobel, Sabaoth, Kainan и Kai, которого еще называют Каином и который является солнцем, Abiressine, Yobel, HarmouipiaeI, Adonin и Belias. 27 Их имена происходят из страсти (41) и гнева. Однако у них есть и другие имена, которыми они также называются. Эти имена даны им

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org во имя небесной славы, и именно эти имена являются их настоящими именами, соответствующими их природе (kata\ fu/si»). И Сакла называет их первыми именами, обращаясь к их видимости (fantasi/a) и их силе. Повинуясь именам, данным им во имя славы, они постепенно уменьшаются и слабеют, а благодаря первому набору имен наоборот становятся сильнее и растут. И поставил он семь царей управлять небесами, и еще пять над бездной ада. 28 Имена славы тех, которые управляют небесами, таковы: Yaoth (с головой льва), E\loaios (с головой осла), Astaphaios (подобный гиене), Yao (семиголовый змей), Adonaios (дракон), Adoni (с головой обезьяны) и Sabbataios (огненного обличья). Они соответствуют семи дням недели и правят миром. Однако Ялдаваоф Сакла 29 – един во многих лицах, так что он может предстать в любом виде по своему желанию. Его с ними объединяет огонь и власть, однако тот чистый свет и силу, которую он получил от Матери он не разделит ни с кем из них, поэтому он стал Христом 30 над ними всеми. (43) Из-за той славы, которая на нем, и силы света своей Матери, он называется Богом, так противясь тому источнику (u(po/stasi») 31, из которого произошел. Семь сил он соединил с властями. Затем он произнес слово, и они появились, и он дал каждой имя. Так он установил власти, начиная с высшей. Провидение соединилось с Yaoth, Божественство – со второй, E\loaios, Благо (Xristo/», xrhsto/») 32 – с Astaphaios, Огонь – с Yao, Царство – с Sabaoth, Разумение 33 – с Adonai, а София – с Sabbataios. Так образовалась твердь, причем каждое небо соответствовало определенному зону, в согласии с теми зонами, которые существовали от начала, по образу нерушимых зон». 3. Самодовольство Ялдаваофа «И когда он увидел творение, его окружавшее, и множество ангелов вокруг себя, тех, которые возникли благодаря ему, он сказал им: «Я – бог ревнивый и нет другого бога, кроме меня». Но, говоря это, он показал ангелам, которые были около него, что есть другой бог. Ведь если не было другого, к кому бы он мог ревновать? (45) Тогда Мать начала метаться туда и сюда (cf. Gen. 1: 2). Она узнала об изъяне, когда сияние ее света уменьшилось, поскольку ее супруг не соглашался с ней и попрекал ее (напоминающая об ее утраченном) совершенстве».

Часть третья. Диалог со Спасителем о сотериологии и антророгонии

1. Раскаяние и спасение Софии

Тогда я спросил: «Христос, что это значит: она металась туда и сюда (e)pife/resqai)?» Он улыбнулся и сказал: «Ты наверное вспомнил выражение Моисея “над водами”. Нет, это не о том. Когда она увидела злодеяние, которое произошло, и то отступничество (a)postasi/a), которое совершил ее сын, она раскаялась (metanoie=n). Так она металась во тьме неведения и начала испытывать стыд. Однако она не решалась (tolma=n) вернуться назад, и все продолжала метаться. Именно эти ее сомнения и называются метаниями туда и обратно (e)pife/resqai).

(46) Самоуверенный (a)uqa/dh») получил свою силу от своей матери, однако так и оставался несведущим относительно многих вещей, полагая, что выше его матери никого нет. Когда же он увидел множество ангелов, созданных им, он горделиво вознесся над ними.

Его же мать, осознав наконец, что ее темный ублюдок несовершенен, поскольку ее супруг не участвовал в его создании (букв.: не был согласен с ней), раскаялась и горестно заплакала. (47) И он услышал ее покаянную молитву, и ее братья молились за нее. И святой Невидимый дух внял (их мольбам), и он излил на нее дух совершенства (в пространной версии: «всей плеромы») и ее супруг снизошел к ней, чтобы исправить ее недостаточность.

Однако она была возвращена не в ее исходный зон, но, по причине ее великого неведения, она была помещена в сферу Девятки до тех пор, пока не исправится.

2. Первое откровение и сотворение человека по образу небесного человека

И ей послышался голос: «Есть Человек и Сын Человека». Архонт Ялдаваоф также услышал этот голос, однако подумал, что этот голос происходит от его матери. 34 И он поведал им о себе (48), то есть о святом и совершенном Отце, первом Человеке и образе (типе) человека. И сам Благословенный явил им свой облик. И тогда все архонты и семь властей склонились (перед ним), и в воде увидели образ. Тогда они сказали друг другу: «Сотворим человека по образу Бога и по его подобию». И они создали его, каждый в меру своих сил. Так слепили (pla/ssein) они свое творение (pla/sma) видом подобное им самим и их силам (cf. Gen. 2: 7). (49) С помощью этих же сил они сотворили его душу. Так они создали его по образу, который был перед ними, уподобив его тому, кто от начала был совершенным человеком.

Затем они сказали: «Назовем его Адамом, так чтобы его имя и сила этого имени было светом 35 для нас». И они начали создавать его, имитируя образ, что был перед ними. Первая божественная сила создала костную душу, вторая сила, Благо, создала душу сухожилий, третья, огненная сила, создала душу плоти, пятая сила, промысел, создала душу мозга и оформила все тело, (50)

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org пятая сила, царство, создало душу крови, шестая, понимание, создала душу кожи, седьмая, мудрость, создала душу волос. 36 Они упорядочили все тело, и их ангелы помогали им. Из того, что было заготовлено властями, сначала была создана сущность (ипостась) души, а затем приведены в порядок различные члены.

Однако их творение оставалось неподвижным и ни на что не способным (a)rgo/n), поскольку семь властей были не в силах пробудить его. Не в силах были это сделать и остальные 360 ангелов, которые привели в порядок его члены.

(51) Тут она (София) поняла, что с помощью этого творения она в силах вернуть ту силу, которую необдуманно отдала архонту из-за своей сексуальной слабости (prou/niko»). И она с невинным видом (kaki/a) 37 подошла к Отцу, зная, что он милостив. И он приказал Аутогену и четверем 38 Просветителям, принявшим вид ангелов архонта, отправиться вниз. И они дали ему (Ялдаваофу) хитрый совет, который заставил его расстаться с той силой, которую он получил от своей матери. Они сказали Ялдаваофу: «Вдохни в его лицо от своего духа, и тело восстанет». И он вдохнул в это тело свой дух, который и был силой, унаследованной им от матери. (52) В тот же момент он пришел в движение. И все власти тут же исполнились ревности, поскольку он произшел через них, они отдали свои внутренние силы ему, он обладал душами семи властей и сил, однако его разумение превосходило их (разумение) и даже разумение великого архонта. Они осознали, что он свободен ото всякого зла, поскольку был более мудрым, чем они, и причастен свету. Они схватили его и сбросили на самое дно материального мира. Однако благой Отец никогда не отказывает в своем благодеянии. (53) Он пожалел ту силу матери, которую (это творение) получило от архонта, и не позволил, чтобы эти архонты овладели его телом. Так в своей великой благости он послал доброго духа и помощника (bohro/») тому, кто возник первым, и которому дали имя Адам, что означает «отражение (e)pi/noia) 39 света». И этот дух был им назван Жизнью (Gen. 3: 21). Она помогает всему творению, трудясь вместе с ним, способствуя его возвращению к былому совершенству, объясняя, почему оно оказалось внизу 40, и обучая тому, как снова подняться ввысь. Само же отражение света было сокрыто в нем, чтобы архонты не знали о нем, (54) однако наша сестра София, подобная нам, могла исправить свою недостаточность при помощи этого света.

Так явился человек, освещенный тенью того света, который был в нем, и его разумение превышало разумение его творцов. Сначала они склонились (перед тем светом), который видели в человеке. Однако затем посоветовались с остальными ангелами архонтов и другими силами и, смешав огонь и землей, а воду и пламенем, они схватили его. И четыре огнедышащих ветра (55) бушевали как ураган. И они сбросили его в тень смерти.

3. Сотворение телесного человека и библейская история о рае.

Затем они слепили еще одно творение (Gen. 2: 7), на сей раз из «праха», воды, огня и пневмы, то есть из материи (в пространной версии: неведения), тьмы, страсти и противоположного (a)ntikei/менон) духа. И это были оковы, гробница тела, в которую они одели человека, его телесные оковы. 41 Таково было его первое падение и лишение. Однако Мысль первого света, оставаясь в нем, пробудила его разум.

Архонт поселил его в раю, (56) говоря: «Пусть он там наслаждается» (cf. Gen. 2: 15), однако на самом деле желая обмануть его, ибо его наслаждения были горьки, а его красота ущербна. Их наслаждения – это обман, их еда – это медленный и неизлечимый яд, а его обещания ведут только лишь к смерти. То же самое касается и того дерева, которое они посадили, говоря, что это «дерево жизни». Я открою вам таинства их жизни! Это их противоположный дух, который призван был ввести Адама в заблуждение, чтобы он не узнал о своем совершенстве. Именно таково это дерево. Корни его горьки, его ветви – это тень смерти, (57) его листья – это ненависть и обман, его запах – это смола зла, плоды – это желание смерти, а его семя дает напиток тьмы, и те, кто пробует его, отправляется в ад. Что же касается «древа познания добра и зла», которое является отражением света, и плоды которого они запретили есть, то есть не слушать ее, ибо эта заповедь была направлена именно против нее и предназначена для того, чтобы Адам не узнал о своем совершенстве и не понял, что он лишен его, – так это именно я научил их отведать от него».

(58) Тогда я спросил его: «Христос, разве не змей научил их?»

Он улыбнулся и сказал: Змей научил ее сексуальной страсти и распутству, поскольку они полезны ему. Он понимал, что она не послушает его, поскольку умнее его. Однако он хотел лишить его силы, и потому погрузил его в состояние забвения».

Я спросил его: «Христос, что такое забвение?»

Он ответил: «Не то, о котором говорит Моисей: «И он погрузился в сон» (Gen. 2: 21). Он сокрыл свой обман за некой завесой и погрузил Адама в состояние

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Nag-Hammaди filosoff.org бесчувственности. (59) Верно говорит пророк: «Я отягощу уши их сердец, чтобы они лишились способности понимать и ничего не видели» (cf. Is. 6: 10). Однако отражение света скрылось в нем. В своей страсти архонт хотел извлечь его из его ребра, однако его невозможно схватить и напрасно зло преследует его. Оно не в силах овладеть им (cf. Io. 1: 5).

4. Сотворение женщины и ее «просвещающая» роль

Тогда он еще раз попытался лишить его силы и создал еще одно творение, которое приняло форму женщины. 42 Он поставил ее перед ним, однако не таким образом, как это описывает Моисей: «И он взял ребро его и сотворил из него женщину» (Gen. 2: 21). И Адам немедленно пробудился от похмелья тьмы, (60) ибо она, будучи отражением света, рассеяла ту завесу, которая закрывала его разум. Тут же вспомнив о своей природе, он сказал: «Это кость моей кости и плоть моей плоти» (Gen. 2: 23). По этой же причине муж должен покинуть отца своего и мать и «прилепиться к своей жене, и станут они одна плоть» (Gen. 2: 24). Точно так же супруг его Матери был послан и ее дефект был исправлен. 43 Поэтому он и назвал ее «матерью всех живущих» (Gen. 3: 20). По указанию свыше и через откровение это отражение научило его знанию. (61) Расположившись на древе в образе орла (a)eto/»), она научила его тому, что нужно отдавать знания, чтобы постичь свое совершенство, ибо оба они некогда претерпели падение в состояние забвения. Ялдаваоф понял, что они отпали от него, и проклял их. В довершение всего он распорядился, чтобы муж правил женой (Gen. 3: 17), ибо он не знал о том таинстве, которое происходит свыше. Они же испугались и не решились обвинить его в неведении.

5. Изгнание из рая и три сына

(62) Его ангелы извергли их из рая. Он облачил Адама в мрачную тьму. Он увидел ту деву, что стояла подле Адама, и был настолько глуп, что пожелал, чтобы она принесла ему потомство. Он растлил ее и зачал с ней сына, одного, а затем другого: Yave, образом подобного медведю, и Eioim'a, подобного коту. Второй из них был праведным, а первый – порочным. Праведного он поставил над огнем и духом (пневмой), а неправедного – над водой и землей. Среди людей их называют Авелем и Каином. (63) Так высший архонт положил начало брачному сокоуплению, которое практикуется и по сей день. Он же заронил в Адама желание к размножению, чтобы таким образом он породил свое подобие, по образу их противодействующего духа. А двух архонтов он поставил над царствами (a)rxh/), чтобы они правили в этой могиле. Однако Адам знал свою природу, которая была ему подобна. Так Адам зачал Сета. Как и в случае с той расой, что на небесах, среди эонов, и в этот раз Мать послала дух, принадлежащий ей. И этот дух снизошел на нее, чтобы пробудить ту сущность, которая ему родственна, (64) по типу совершенства, чтобы они пробудились от забвения и осознали зло той гробницы (в которой находятся). Этот дух снизошел на нее и некоторое время трудился над семенем, для того, чтобы дух, который должен снизойти со святых эонов 44, мог исправить его недостатки и утвердить его в святом и совершенном эоне, уже безо всяких дефектов».

6. Диалог с Христом о спасении

Тогда я спросил: «Христос, все ли души смогут вознестись к этому чистому свету?» 45 Он ответил следующее: «Ты подошел к тем великим предметам, которые очень трудно объяснить (65), и которые понятны только тому, кто сам принадлежит к нетленной расе. Те, на которых снизошел дух жизни, смогут соединиться с этой силой и спастись. Они станут совершенными и удостоятся чести войти в этот великий свет. Они будут достойны того, чтобы очиститься там от зла и всякого непотребства, поскольку они не интересуются ничем, кроме нетленного собрания и заботятся (meleta=n) только о нем, (уже сейчас) освободившись от злобы, зависти, страха, страсти или алчности. Ничто подобное не действует на них, за исключением того, что необходимо плоти, (66) пока они используют ее, с нетерпением ожидая того момента, когда их заберут и примут проводники (paralh/mptwr), которые доставят их в те пределы, где живут бессмертные, и откуда звучит призыв. Все претерпевая и все снося, они стремятся выиграть это состязание (a)=q1on) и унаследовать вечную жизнь».

Я спросил: «Христос, а что если они не поступали таким образом? Смогут ли те души, в которые вошел дух жизни, все-таки спастись?»

(67) Он ответил мне: «Те души, в которых дух жизни, будут жить в любом случае и зло не коснется их. Сила входит в каждого человека, поскольку без нее он не в силах подняться. 46 Сразу после того, как душа рождается, дух жизни входит в нее. И этот сильный дух жизни укрепляет силу, то есть душу, и душа уже не способна заблуждаться и впасть во зло. Однако тот, в ком живет противодействующий дух (пневма), легко впадает в заблуждение».

(68) Тогда я спросил: «Христос, когда души покинут плоть, куда они отправятся?» Он улыбнулся и ответил: «В место, где обитают души, и которое было более сильным, нежели любой противодействующий дух. Оно исполнено силы

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org и свободно от всякого зла, управляется бессмертными и лежит на пути в тот эон, где их ожидает покой».

Тогда я еще спросил: «Христос, что же будет с теми, которые ничего не знают, что будет с их душами, и куда они отправятся?»

Он ответил так: (69) «Противодействующий дух полностью завладел этими душами, и они заблудились. Они становятся тяжелыми и погружаются в мир зла и забвения. После того как такая душа обнажается, он передает ее тем силам, которые служат архонту. Он снова налагает на них оковы и так до тех пор, пока они не выйдут из забвения и не получат знание, так достигнув совершенства и спасения».

Я спросил: «Христос, как же душа может снова умалиться и возвратиться в естество своей Матери или в Человека?»

(70) Он обрадовался этому вопросу и сказал мне: «Воистину ты блажен, ибо ты понял! Эта душа вручается другой, в которой есть дух жизни, и спасается через него и более не перерождается».

Я спросил: «Христос, а что будет с теми, кто познал, но отвратился? Куда отправятся их души?»

Тогда он сказал мне: «Они отправятся в то место, куда уйдут ангелы бедности (или «ангелы бедные духом»), которые лишены возможности покаяния. И они будут там до дня расплаты. Каждый, возносящий хулу на Святого духа (cf. Mt. 13: 31), подвергнется вечным мукам».

(71) И я спросил: «Христос, откуда происходит противодействующий дух?»

7. Отступление. История о судьбе, всемирном потопе и других злодеяниях Ялдаваофа

Тогда он сказал мне: «Когда всемилостливая Мать и сострадательный Святой дух, столь многое для нас совершивший, ведь он и есть то отражение света, пробудили семя в разуме расы совершенных и светоносных людей 47, архонт немедленно осознал, что они превосходят его в своей мудрости. Он пожелал захватить их силу, однако, будучи неразумным, он не понимал, что они сообразительнее, чем он. (72) Он посоветовался со своими властями и силами, и они произвели Судьбу (Heimarmene). 48 Они создали времена и сроки и через них закачали и заковали небесных богов, ангелов, демонов и людей, так чтобы все они находились под ее властью. Воистину мерзкое дело!

Он пожалел о том, что создал все это, и решил уничтожить горделивых людей, наслав на них потоп (cf. Gen. 6: 6). Однако великий Промысел, который также является отражением света, сообщил об этих планах ною. (73) Он рассказал об этом людям, но они не поверили ему. И Ной укрылся, однако не «в ковчеге», как сказал Моисей, но отправился в некое место. С ним было еще несколько людей бессмертной расы. Все они отправились в это место и укрылись в облаке света. Он сам и все те, кто был с ними, осознали свое господство (избранность), поскольку свет сиял для них, а вся земля погрузилась во мрак.

8. Ответ на последний вопрос о происхождении противодействующего духа (74) Когда этот план не удался он снова посоветовался со своими силами, и они послали ангелов к дочерям людей (cf. Gen. 6: 4), дабы те познали страсть и зачали с ними от их семени. Однако в первый раз им это не удалось. Тогда они снова держали совет и решили создать противодействующего духа, который напоминал бы своим видом того духа, который некогда снисходил. Ангелы изменили свое обличие, и пришли им в образе их мужей и наполнили их духом, который начал терзать их темными мыслями. В довершение их злобной хитрости, они принесли им золото, серебро, различные подарки и металлы, такие как бронза и железо. (75) Так они ввели их в искушение, и те забыли о нерушимом Промысле. Тогда они взяли их и зачали с ними детей во тьме и силою противодействующего духа. И они ожесточили их сердца той жестокостью, которая происходит от противодействующего духа. Такими остаются они и по сей день.

Тогда благословенные Отец и Мать, чья милость велика, воплотились в их семени. Сначала я пришел к совершенному эону. 49 Теперь же тебе говорю все это, чтобы ты записал мои слова и тайно передал их тем, кто родственен тебе по духу. Ибо эта тайна принадлежит только бессмертной расе. (76) Однако и Мать приходила до меня в этот мир еще раз. 50 Результатом ее прихода было возвращение ее семени. Я же расскажу тебе о том, что ожидает (людей). Ты должен и это записать и хранить в тайне».

Затем он еще раз повторил: «Проклят будет всякий, кто предаст это за вознаграждение, за еду, питье, одежду и тому подобное».

Так он сказал Иоанну и немедленно скрылся. Иоанн же отправился к другим ученикам и рассказал им о том, чему научил его Спаситель.

Евангелие от египтян

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org она прошла через все зоны, которые я упоминал выше. И установила она престолы славы, и мириады ангелов бесчисленные вокруг них, силы и славы нетленные, и они поют и славят, все они, гласом единым, голосом никогда-не-безмолвным, Отца, и Мать, и Сына и все плеромы, как я упоминал ранее, кто великий Христос, который из Молчания, кто дитя нетленное, Телмаэль Телмахаэль Эли Эли Махар Махар Сиф, сила живая воистину истинно, и мужедева, кто с ним, Иуиль, и Эсефех достославный, дитя дитяти, и венец славы его пяти печатей, Плерома, что я упомянул раньше. Явилось великое саморожденное Слово, истинный бог, природа нерожденная, чье имя я скажу так: аяя фаОфОсф, который сын великого Христа, он же сын молчания неизреченного, кто произошел от великого незримого и нетленного Духа. Сын молчания и молчания явился...

... (одна строка не читается)

... невидимый человек и сокровища его славы. Тогда он явился из явленного. И утвердил четыре зона. Словом установил их.

Он вознес хвалу великому, невидимому, девственному Духу, молчанию Отца, в молчании молчания живого, безмолвия, места, где покоится человек...

... (2 строки не читаются)

Тогда явилось из того места облака великого света, сила живая, мать святых, нерушимая, великая сила, Миротоя. И она родила того, чье имя я называю, говоря, Иен Иен Эа Эа Эа, троекратно.

Ибо он, Адамас, свет исходящий от света, он око света. Ибо он первый человек, через кого и (ради) кого все возникло, (а) без него же ничего не возникло бы.

Произошел Отец немислимый, непостижимый. Он снизошел для восполнения недостатка.

Тогда великий Логос, божественный Аутоген, и нерушимый человек Адамас слились друг с другом. Возник Логос человека, человек же произошел через слово.

Он воздал хвалу великому, невидимому, непостижимому, девственному Духу, и мужедеве, и трижды мужскому дитяти, и мужедеве Иуиль, и Эсефеху достославному, он же дитя дитяти и держатель его славы, и великому зону Доксомедону, и престолам, кои в нем, и силам вокруг него, славам и нерушимостям, и всей их Плероме, о которой я уже говорил, и стране воздушной, обитель Бога, где святые люди принимают образ великого света, люди Отца, молчания безмолвия живого, Отцу и всей их Плероме, как я уже говорил.

Великий Логос, божественные Аутогены и нетленный человек воздали хвалу, и они просили власть и вечную силу для Аутогенов, для завершения этих четырех эонов, чтобы их посредством могли явиться слава и сила невидимого Отца святых людей великого света, который грядет в мир, имеющий образ ночи.

Нетленный человек Адамас, просил для них сына от себя, чтобы он (сын) мог стать отцом рода неколебимого, нетленного, так, чтобы через него (этот род) молчание и голос возникли, и благодаря этому восстал бы зон смертный, чтобы освободиться.

И таким образом произошла свыше сила великого света, Проявление. Она породила четырех великих светочей: Хармозеля, Оройазля, Давида и Элелей, и великого нетленного Сифа, сына нетленного человека Адамаса.

И таким образом совершенная гебдомада (седьмица), которая существует в скрытых тайнах, стала полной. Когда она получает славу, то становится одиннадцатью гебдомадами.

И Отец одобрил; вся Плерома светочей была довольна. Их супруги произошли для завершения огдоады божественных Аутогенов: Благодать - первого света Хармозеля, Внимание - второго света Оройазля, Понимание - третьего света Давида, Разумение - четвертому свету Элелею. Такова первая огдоада божественных Аутогенов.

И Отец одобрил; вся Плерома светочей была довольна. Произошли <служители>: первый, великий Гамалиел, первого великого света Хармозеля, и великий Гавриил второго великого света Оройазля, и великий Самло великого света Давида, и великий Абрасакс великого света Элелея. И супруги их произошли, волею согласия Отца: Память великого, первого Гамалиела, Любовь, великого второго Гавриила, Мир - великого третьего Самбло, вечная Жизнь, великого четвертого Абрасакса. Таким образом были исполнены пять огдоад, общим числом сорок, сила непостижимая.

Затем великий Логос, Аутогены, и слово Плеромы четырех светов воздали хвалу великому, невидимому, неназванному, девственному Духу, и Мужедеве, и великому зону Доксомедону, и престолам в них, и силам вокруг них, и властям и силам, <i> трижды-мужскому дитяти, и муже-деве Иуиль, и Эсефеху достославному, дитю дитяти и венец славы его, всей Плероме и всем славам в ней, плеромам беспредельным <i> зонам неназываемым, чтобы они могли назвать Отца четвертым, с родом нетленным, (и) чтобы они назвали семя отца, семенем

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org великого Сифа.

Затем все тряслось, и дрожь объяла нетленных. Затем, трижды-мужское дитя сошло свыше, в нерожденных, и саморожденных, и тех, что рождены в рожденном. Величие произошло – все величие великого Христа. Он установил престолы во славе, мириады бесчисленные, в четырех зонах вокруг них, мириады бесчисленные, силы и славы и нетленности. И таким образом они возникли.

И возросла нетленная ду-ховная церковь в четырех светах великого Аутогена живого, бога истины, восхваляли, воспевали (и) славил одним голосом, и образом, устами неустанными, Отца, и Мать, и Сына, и всю Плерому, как я уже говорил <выше>. Пять печатей, владеющие мириадами, правящие над зонами и несущие славу воена-чальников, приняли управление и являлись перед достойными. Аминь.

Тогда великий Сиф, сын нетленного человека Адамаса, воздал хвалу Великому незримому, неназванному, безымянному, девственному Духу, и <мужедеве, и трижды мужскому дитяти, и муже> деве Иуиль, и Эсефеху достославному, и венцу славы его, (он же) дитя дитяти, и великим зонам Доксомедон, и Плероме, как я говорил выше; и попросил себе семени.

Тогда явилась из того места великая сила великого света, Плеситея, мысль ангелов, мысль светов, мысль славная; она же дева о четырех сосцах, несущая плод от Гоморры, источника, и Содома, плода источника Гоморры, в себе. Она произошла из-за великого Сифа.

Тогда великий Сиф обрадовался милости, дарованной ему от нетленного Дитяти, и получил своё семя от неё, четырехгрудой, девы, и поместил его к себе, в четвертом зоне, в третьем великом свете Давиде.

Спустя пять тысяч лет великий свет Элелей, сказал: "Пусть кто-то царствует над хаосом и преисподней". И явилось облако, чье имя – материальная София. Она взглянула в области хаоса, ее лицо походило в ее облаке кровь. И великий ангел Гамалиель сказал великому Гавриилу, служителю великого света Оройаэля; он сказал, "Да явится ангел, чтобы царствовать над хаосом и преисподней". Тогда облако, согласно этому, явилось в двух монадах, каждая из которых имела свет. престол, который она поместила в облако. Тогда Сакля(с), великий ангел, узрел великого демона, кто – с ним, Небруэля. И они вместе породили духа земли. И породили ангелов помогающих. Сакля сказал великому ангелу Небруэлю, "Да будет двенадцать зон в зон, мира". великий ангел Сакля в соответствии с желанием Самородного, "Да будет числом семь ." И он сказал великим ангелам, "Идите и царствуйте, каждый над своим миром". Пришли каждый из этих двенадцати ангелов. Первый ангел Афоф, кого великие поколения называют Второй – Хармас, что означает око огня. Третий – Калила-Умбри. Четвертый – Иабель. Пятый – Адонау, который зовется Саваоф. Шестой – Каин, кого поколения людские называют Солнцем. Седьмой – Авель. Восьмой – Абризена. Девятый – Иобель. Десятый – Армупизель.

Одиннадцатый – Мелхеир-Адонеин. Двенадцатый – Белиас. Это те, кто правит над преисподней и хаосом.

И после основания мира, сказал Сакля своим ангелам: "Я, я – бог ревнитель, и ничто не возникло кроме меня". Ибо он верил в свою сущность.

Тогда голос пришел из высот, говоря, "Человек существует и Сын Человеческий". Из-за нисхождения образа горнего, подобного гласу своему в высоте, образа взглянувшего, через взгляд образа горнего было сотворено первое творение.

Из-за этого возникла Метанойя. Она получила исполнение и силу по воле Отца и его благоволению, которым он благоволил к великому нетленному, неколебимому роду великих (5) сильных людей великого Сифа – да посеет его в знах рожденных, дабы через него восполнился недостаток. Ибо она снизошла свыше в мир, имеющий образ ночи. Когда пришла, она стала просить за семя архонта зона сего и (за) власти, происшедшие от него – то, что тленно и погибнет, (семя) бога (25) демонородного, и за семя Адама и великого Сифа, который подобен солнцу.

Тогда великий ангел Хормос пришел, уготовить через дев тленного рождения зона сего, в сосуде логосородном, святом, через Святого Духа, семя великого Сифа.

Тогда великий Сиф пришел и принес свое семя. И посеяно оно в зонах рожденных, число же их – мера Содома. Иные говорят, что Содом – это место пастбища великого Сифа, оно же Гоморра; иные же – что великий Сиф взял насаждение свое из Гоморры и насадил во втором месте, том, которое назвал "Содом".

Это род, который произошел через Эдоклу. Ибо она родила по Слову истины и законности, начала семени жизни вечной, сущей с теми, кто пребудет благодаря знанию своего истока. Это великий нетленный род, что вышел через три мира в мир.

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org и пришел потоп, как образец исполнения зона. Но это будет послано в мир ради этого рода. Пожар придет на землю. И тем, кто принадлежит роду, будет милость через пророков и заступников, хранящих жизнь рода. Ради сего рода будут глады и моры, искушения, заблуждение лжепророков.

Тогда великий Сиф увидел действия дьявола, и его обличья многие, и замыслы его, грядущие на свой род нетленный, неколебимый, гонения сил его и ангелов его, и заблуждение их, что они дерзнули против самих себя.

Тогда великий Сиф воздал хвалу Великому нена-зываемому (25) девственному духу, и мужедеве Барбелон, и Трижды мужскому дитяти, Телмаэль Телмахаэль Хэли Хэли Махар Махар Сифу, силе живой воистину истинно, и мужедеве Иуиль; и Эсефеху достославному, и венцу славы его, и великому зону Доксомедон, и престолом в нем, и силам вокруг них, и всей плероме, как я говорил выше, - и попросил заступников семени своему.

Тогда произошли из великого зона четыреста воздушных ангелов и с ними великий Аэросизель и великий Селмехел, дабы защищать великий род нетленный, плод его, и великих людей великого Сифа от времени и срока Истины и Законности до исполнения зона и архонтов его, тех, которых великие судьи осудили на смерть.

Тогда великий Сиф был послан от четырех светов, волей Самородного и всей плеромы, даянием и благоволением Великого незримого духа, и пяти печатей, и всей плеромы.

Он прошел три явления, о которых я говорил выше - потоп, пожар и суд архонтов, сил и властей, - чтобы спасти тот заблудший род вос-становлением мира и крещением через тело логосородное, его же приготовил себе великий Сиф; в тайне, через деву, чтобы святые рождались Духом святым, символами незримыми, тайными, в восстановлении мира к миру, отречением от мира и бога тринадцати зонов, и святыми призванными, и неизреченными, и нетлен-ными лонами, и великим светом Отца, предсущего со своим провидением и установив-шего через неё святое крещение, которое достигает неба, через нетленного Логосородного, и Иисуса живого, и того, которого дал великий Сиф. И он пригвоздил силы тринадцати зонов и через них установил тех, что движутся взад и вперед, и вооружил их оружием знания истины, неодолимой силой нетленности.

Явился им великий Предстоящий Ессей Назарей Иесседукей, вода живая, и великие военачаль-ники - великий Иаков, Феопемпт, Исауэль; и те, которые над источником истины - Михай, Михар и Мнесинус; и те, что над крещением живых, и очистители, и Сесенгенфарангес; и те, что над вратами вод - Михай и Михар; и те, что над горой - Селдао и Елейное; и восприемники великого нетленного рода сильных людей великого Сифа, служители четырех светочей - великий Гамализель, великий Гавриил, великий Самбло и великий Абрасакс; и те, что над Солнцем при его восходе -- Олсес, Гипней и Хеврвмай; и, те, что при входе в покой жизни вечной; - правители Миксантер и Миханор; - и те, что стерегут души избранных - Акраман и Стремпсухос; и великая сила Хэли Хэли Ма-хар Махар Сиф, и Великий незримый, неназванный, безымянный, девственный Дух, и Молчание, и великий свет Хармозель - место живого Самородного, бога исти-ны, и сущего с ним нетленного человека Адамаса; второй, Оройазель - место великого Сифа и Иисуса животворящего, который пришел и распял то, что по закону; третий - Давид, место сынов великого Сифа; четвертый, Элелей - место, где души сынов покоются, пятый, Иоель - что над именем того, которому дано будет креститься святым, достигающим неба, нетленным крещением.

Но отныне, через нетленного человека Поймаэля и достойных призвания становления пяти печатей крещением источника, сии познают своих восприемников, как наставлены о них, и будут познаны ими; сии не вкусят смерти.

ИЕ иеус ЕО Оуа! Воистину, истинно, О Ессей Назарей Еседдукей. О живая вода, О Дитя дитяти, о славное имя! Воистину истинно, О зон сущий, ииии ЕЕЕЕ ееее оооо уууу ОООО аааа. Эй аааа ОООО, О сущий, кто видит зоны! Воистину, истинно, аеЕ ЕЕЕ ииии уууууу ООООООО, кто вечно вечен! Воистину, истинно, иЕа, эйО, в сердце, что создано, у аей ейс аей, ей о ей, Сын, навечно, Ты то, что ты есть. Ты тот, кто ты есть.

Это великое имя, тебе принадлежащее - надо мной, безупречный Самородный, неотделимый от меня, и я вижу тебя, невидимого никому, ибо кто может постичь тебя иным гласом? Ныне же, познав, тебя, я слился с неизменным, вооружился оружием света и стал светом. Ибо мать того места была благодаря прекрасной красоте милости. Поэтому я простер руки сложенные и принял форму в кругу богатств света, он же в лоне моем и дает форму множеству рожденных в свете, и нет ущерба на него. Я возглашу славу твою воистину, ибо постиг тебя соу иЕс иде эийО эийе оис, О Зон, Зон, О Боже Молчания, и чту тебя всецело. Ты - мое место покоя, Сын Эс Эс о е, безликий, сущий в безликих, и

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org он существует и возносит человека, в котором ты очистишь меня для жизни твоей, – по имени своему непреходящему. Поэтому ладан жизни во мне, я размешал его в воде по образцу всех архонтов, дабы жить при тебе с миром святых. Сущий вовеки, воистину вечно.

Вот книга, что написал великий Сиф, и положил ее в горах высоких, над ними же солнце не восходило и не может (взойти). И со дней пророков, апостолов и провозвестников имя это никогда не восходило над их сердцами и не может, и ухо их не слышало его. Эту книгу написал великий Сиф письменамаи, за сто тридцать лет, и положил её на гору, названную Хараксио, дабы в конце времен и сроков волею божественного Самородного и всей плеромы, по воле непостижимого, божественного Отца она вышла и явила сей нетленный, святой род великого Спасителя, и тех, что обитают с ним в любви, и великого незримого, вечного Духа, и его Сына единородного, и Свет вечный, и его великую нетленную супругу, и нетленную Софию, и Барбелон, и всю плерому, во веки веков, Аминь.

Евангелие (для) египтян. Богонаписанная книга, священная и сокровенная. Благодать, разумение, понимание, благоразумие (пребывают) с тем, кто ее написал, – (со мной) Евгностом, преисполненным любви в духе, во плоти же мое имя Гонгессос – с моими товарищами по свету нетленно. Иисус Христос, Сын Бога, Спаситель. Богонаписанная священная книга великого невидимого Духа. Аминь.

Священная книга Великого Невидимого Духа. Аминь.

Евгност Блаженный

Евгност Блаженный – пишет тем, кто его.

Радуйтесь тому, что вы знаете. Приветствия! Я хочу, чтобы вы знали, что все люди от происхождения мира (и) до сегодняшнего момента – пыль. В то время как они спрашивали о Боге, кто он и на что он походит, они не нашли его. Наиболее мудрые среди них размышляли об истине из устройства мира. И (их) предположение не достигло истины. Ибо устройство оговорено в трех (различных) мнениях всех философов; следовательно они не согласованы (друг с другом). Ибо некоторые из них говорили о мире, что он сам (собой) управляется. Другие, что это провидение (направляет его). Другие: что судьба. Но на самом деле: ни одно из них. Из трех утверждений, которые я только что упомянул, ни одно не верно. Ибо все что (исходит) от себя – пустая жизнь; это самовозникшее. Провидение – глупость. Судьба – непонимание.

Кто бы ни (был) способным вырваться из этих трех утверждений, что я только что упомянул и прийти посредством еще одного утверждения к признанию Бога истины и согласиться со всем о нем, (то) он – бессмертный, пребывающий, среди смертных людей.

Тот-Кто-Есть невыразим. Ни закон не знал его, ни власть, ни подчинение, ни какое создание от основания мира, кроме его одного. Ибо он бессмертен и вечен, не имея рождения; ибо каждый кто порожден умрет. Он нерожденный, не имеющий начала; ибо каждый, кто имеет начало имеет (и) конец. Никто не правит им. У него нет имени; ибо тот кто имеет имя является созданием другого. Он неназываем. Он не имеет человеческой формы; ибо тот кто имеет форму является созданием другого. У него есть собственное подобие – не подобное подобию, что мы получили и видели, но иное подобие, что превосходит все вещи и лучше, чем (остальное) все вместе взятое. Он смотрит в каждую сторону и видит себя от себя. Он бесконечен; он непостижим. Он всегда нерушимый (и) ни на что не похож. Он неизменяющееся благо. Он безупречен. Он вечен. Он благословенный. Он непостижим, в то время как он (тем не менее) знает себя. Он не измерим. Он непроследим. Он совершенен, без изъяна. Он нерушимое благословение. Он зовется "Отец Вселенной".

Прежде чего-либо видимого среди того, что видимо, величеств и властей, он охватывает все и вся, и ничто не охватывает его. Ибо он – весь ум; мысль и отражение, рассуждение, разум и власть. Они все – равные власти. Они источники всего. И их род, от начала до конца находится в предвидении Нерожденного, ибо они еще не стали видимыми.

Сейчас существует различие среди нерушимых эонов. Позвольте нам, тогда, рассматривать это таким образом. Все, что пришло от бренного – погибнет, поскольку это пришло из непрочного. Все, что пришло из нерушимого – не погибнет, но станет нерушимым, поскольку это пришло из нерушимого. Так, многие люди заблудились потому что они не знали этого различия; то есть они умерли.

Но этого многого – довольно, поскольку невозможно каждому обсуждать природу слов, что я только что сказал о благословенном, нерушимом, истинном Боге.

Сейчас, если кто-нибудь, кто хочет верить словам записанным здесь, позвольте ему идти от того что скрыто в конце видимого, и эта Мысль укажет ему как вера в те вещи, что не видны, находится в тех (вещах) что видимы.

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Это основа знания.

Господь Вселенной справедливо не называется "Отец", но "Предок". Ибо Отец, - начало (или первопричина), (того) что видимо. Ибо он начальный предок. Он видит себя в себе самом, как в зеркале, оказавшись в своем подобии как Само-Отец, то есть Саморожденный, и как Смотрящий-в-Себя, поскольку он сопоставлен Нерожденному Первому Живущему. Он одного возраста с тем, кто перед ним, но он не равен ему по силе.

Впоследствии он явил множество сопоставимых, саморожденных, равных по возрасту и силе, существующих в славе и (которым) нет числа, которые называются "Родом, не имеющим Царства среди существующих Царств". И целое множество мест, не имеющих царств зовется "Сыны Нерожденного Отца". Теперь Непостижимый наполнен вечной и невыразимой радостью. Они все - в покое в нем, ликующие в невыразимой радости, по неизменяющейся славе и неизмеримому ликованию, которого никогда не слышали и не знали все зоны и их миры. Но этого достаточно, чтобы нам не продолжать бесконечно. Это еще одна основа знания от <Само>-рожденного.

Первый, кто появился прежде бесконечной Вселенной - это Самовозникший, Самосозданный Отец, и полный сияния невыразимого света. В начале, он решил иметь свое подобие, (которое) стало великой силой. Немедленно его основа (или начало) того Света, явилось как бессмертный Мужеженский Человек. Его мужское имя: "Рожденный - Совершенный Ум". И его женское имя - "Всемудрая София". Также сказано, что она имеет сходство с ее братом и ее супругом. Она - неоспоримая истина; ибо здесь ниже, заблуждение, которое существует с истиной, спорит с ней.

Через Бессмертного Человека появилось первое определение, называемое божество и царство ибо Отец, зовущийся "Само-Отец" явил это. Он создал великий зон для своего собственного величия. Он дал ему великую власть, и он управлял всеми созданиями. Он создал богов и архангелов и ангелов, бесчисленные мириады для свиты.

В этот момент породил через того человека божество и царство. Поэтому он зовется "Бог богов", "Царь царей".

Первый Человек - "Вера" (Pistis) для тех, кто придут позднее. В нем единственный в своем роде ум и мысль, также как он это (мысль) - отражающая и рассматривающая, разумная и сильная. Все (его) существующие свойства, совершенны и бессмертны. Что касается нерушимого, они действительно равны. Но что касается власти, есть различие, подобно различию между отцом и сыном, и сыном и мыслью, и мыслью и остальным.

Как я говорил выше, среди созданного вначале (находится) монада, за ней следует диада, триада и так до десятков. Теперь десятки правят сотнями, сотни - тысячами, тысячи - десятками тысяч. Это образ бессмертных. Первый человек подобен следующему: его монада...

Снова это существует по образу среди бессмертных: монада и мысль, это то, что принадлежит Бессмертному Человеку. Размышление для десятков, сотен есть учение, и сотни есть советы, и десятки тысяч - силы. Теперь те, кто исходит из существующих с их в каждой зоне...

... в начале, мысль и размышления произошли из ума, потом учение из размышления, советы из учения и власть из советов. И после всех признаков, все что возникло из его властей. И из того, что было создано, что было явлено, как имеющее форму...

Теперь Бессмертный Человек исполнен каждой нерушимой славой и невыразимой радостью. Все его вечное царство возликовало в радости, те о ком никогда не слышали и не знали, в зоне что придет после них и из миров.

После этого пришел другой закон от Бессмертного человека, кто зовется "Самосовершенный порожденный". Когда он получил согласие его супруги, Великой Софии, он открыл перворожденного мужеженского, зовущегося "Перворожденным Сыном Бога". Его женская часть, - "Перворожденная София, Мать Вселенной", которую некоторые зовут "Любовь". Теперь Перворожденный, поскольку у него есть власть от его отца, создал бесчисленные мириады ангелов для свиты. Множество их них зовется "Собрание святых Светов". Теперь, когда они приветствуют друг друга, они обнимаются с возникшими ангелами подобными им.

Перворожденный Отец зовется "Адам Света". И царство Сына Человеческого полно невыразимой радости и неизменного ликования, которая когда-либо ликовала над их нерушимой славой, которая никогда не была услышана, ни открыта всем зонам и их мирам, что возникнут в бытии.

Затем Сын Человеческий согласившись с Софией, своей женой, явил великий мужеженский Свет. Его мужское имя означает "Спаситель, породитель всего". Его женское имя значит, "София, Всеродительница". Некоторые зовут ее "Пистис" (вера).

Тогда Спаситель, в согласии со своей женой, Пистис Софией, открыл шесть мужеженских духовных существ, из образа предшествующего им. Их мужские

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org имена следующие: первый - "Нерожденный", второй - "Саморожденный", третий - "Порождающий", четвертый - "Перворождающий", пятый - "Всерождающий", шестой - "Сверхрождающий". И женские его имена таковы: первое - "Всемудрая София", второе - "София - мать Всего", третье - "Всерождающая София", четвертое - "Перворождающая София", пятое - "София - Любовь", шестое - "Пистис - София".

Из этих, упоминаемых мной только что согласий, мышление явились в порожденные зоны. Из мышления - размышление, из размышления - обсуждение, из обсуждения - разум, из разума - воля, из воли - слова. Тогда двенадцать сил, о коих я сейчас рассуждал, согласились друг с другом. <Шесть> мужских (и) женских, каждая открылась, так, что стало семьдесят две силы. Каждая из семидесяти двух открыла по пять духовных (сил), которые (все вместе) составляют триста шестьдесят сил, объединяемых волей. Следовательно наш зон пришел, (чтобы) стать образом Бессмертного Человека. Пришло время чтобы быть подобно образу Первородного, его сына. Год пришел, чтобы быть образом Спасителя. Двенадцать месяцев - как образ двенадцати сил. Триста шестьдесят дней - как образ триста шестидесяти сил явившихся от Спасителя. Часы и минуты - как образ ангелов, произошедших от них (сил), - кои бесчисленны.

И когда эти, о ком я говорю, Первородный, их отец, в скором времени создал двенадцать зонов для свиты двенадцати ангелов. И в каждой зоне - шесть (небес), общее число их семьдесят два - по числу сил возникших из него. И в каждом небе было по пять небесных сводов, всего - триста шестьдесят пять небесных сводов - по числу сил возникших из него. Когда небесные своды заполнены, они были названы "Триста шестьдесят пять небес" - согласно именам небес, бывших перед ними. И все они совершенны и хороши. И таким образом возник недостаток женственности.

Первый зон - есть Бессмертный Человек. Второй зон - Сын Человеческий, кто зовется "Перворожденный" (в кодексе V, добавлено: "кто зовется 'Спаситель'"). То, что охватывает эти зоны, единственное царство, зон Вечного Бесконечного Бога. Зон зона бессмертных в нем...

Теперь Бессмертный человек явил зоны и силы и царства и возникшим из него дал власть, делать все, что они захотят до дней, которые являются хаосом. Ибо они согласились друг с другом, и каждый открыл величие, одинаково из духов, множественных светов являющихся бесчисленными великолепиями. Они получили имена из начала, т.е. первое, среднее и совершенное. Т.е. первый зон, второй и третий. Первый был назван "Единение и Покой". С тех пор каждый из них имеет (собственное) имя, <третий> зон был оперделен как "Собрание", из великого множества возникших. Таким образом, когда множество собирается и приходит в одно, они зовутся "Собрание", из-за Собрания, что превосходит небо. Таким образом собрание восьми стало мужеженским и было названо частично женским, и частично мужским. Мужское называется - "Собрание", женское - "Жизнь", что может показать, что из женского жизнь пришла во все зоны. Каждое имя было получено от начала.

И это совпало с его мыслью, (и) явились силы, что были названы "Богами". И боги из их обсуждения явили божественных богов, и боги из их обсуждения явили господов, и господа господов из их слов явили господов, и господа из их сил явили архангелов, и архангелы явили ангелов, и их подобие, вместе с их строением и формой явились для именования всех зонов и их миров. Все бессмертные, о ком я сейчас сказал, имеют власть, - всех из тех, кто из силы Бессмертного Человека и Софии, его жены, которая была названа "Молчание", потому что размышляя без речи, она стала совершенным величием. Поскольку нерушимые имеют силу, ради их величия предусмотрены великие царства во всех бессмертных небесах и их небесных сводах, престолах (и) храмах.

Некоторые, в самом деле, (те, кто) в жилых домах и колесницах, будучи в невыразимой славе и не способные быть посланными в любое создание, предусмотрены как начальства ангелов, коих бесчисленные мириады, для их свиты и славы, даже (над) девственными духами и невыразимыми светамми. У них не бывает ни болезней, ни слабости, но это будет, если они пожелают. Таким образом исполнились зоны с их небесами и небесными сводами ради славы Бессмертного Человека и Софии, его жены: область, что <содержит образ> каждого зона и их миров, и тех что пришли позднее, чтобы содержать образ, подобный им в небесах хаоса и их миров.

И вся природа из Бессмертного, из Нерожденного в раскрытии хаоса, (пребывает) в свете сияющем из призрачного и (находится) (в) невыразимой радости и непередаваемом ликовании. Они восхищаются сами собой из-за их неизменной славы, и их неизмеримого покоя, который не возможно описать и (даже) представить, среди всех пришедших, чтобы быть зонов, и их сил. Но уже достаточно. Все, что я только что сказал вам, (есть) в пути, который вы можете принять, до тех (пор) пока не появятся среди вас те, кто будут

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
радостно говорить вам об этих вещах и в чистом знании.
Евгност Блаженный.
Премудрость Иисуса Христа

После его воскресения из мёртвых, двенадцать его учеников и семь женщин продолжали быть последователями его, придя в Галилею к подножию горы, названной Божественностью И Радостью. Когда же они собрались вместе и были научены Подлежащей Реальности Вселенной и Замыслу, и Святому Провидению, и Силе Властей, и всему, о чём Спаситель говорил с ними, касаясь Тайны Святого Замысла, явился Спаситель – и не в своей предыдущей форме, но в качестве Невидимого Духа. И его Образ напоминал Великого Ангела Света. Но этого его Подобия я не вправе описывать. Ни одна смертная плоть не может узнать об этом, но только чистая, совершенная плоть, подобная той, о которой он учил нас на горе, названной в Галилее Оливковой. И он сказал: "Мир вам, мой мир я даю вам!". И убоялись они. Но Спаситель засмеялся и сказал им: "О чём вы думаете? Недоумеваете ли (от чего-то)? Что изучаете?" Филипп сказал: "Предвечную Реальность Вселенной и Замысел".

Спаситель сказал им: "Я хочу, чтобы вы знали о том, что все люди, рождающиеся на Земле от сотворения мира по сей день, будут унижены, пока они не узнают о Боге, о том, кто Он и что Ему любо, пока не найдут Его. Ныне мудрейшие среди них разглагольствуют о законах мироздания и его движении. Но их рассуждения не основаны на истине. Поскольку всеми философами сказано, что Закон направлен по трём путям, то они и не согласны (?). Некоторые из них говорят о мире, что он направляется самим собою. Другие – что Провидение направляет его. Третьи – что Судьба. Но – ни то, ни другое, ни третье. Опять же, из тех трёх голосов, что упомянуты мною только что, нет истинного, ибо все они – от человека. Но я, пришедший из Бесконечного Света, я здесь – ибо я знаю его (Свет) – что я мог сказать вам о детальной природе Истины. Ибо нечто, вышедшее само из себя, суть Выделившаяся Жизнь, она же суть Само-Порождённая. Провидение не имеет мудрости в ней. И Судьба не имеет. Но вам дано знать об этом. И кто бы ни был достоин гнозиса – получит (его тот), кто был порождён не через нечистое соприкосновение, но Первым, кто был Послан, ибо он бессмертный в сердцевине смертных людей". Матфей же сказал ему: "Господи, никто не может найти Истину, кроме как через тебя. Поэтому научи нас Истине". Спаситель сказал: "Тот, кто Есть – несканен. Ни Принцип не знал Его, ни Власть, ни Подчинение, и ни одна тварь от сотворения мира по сей день, кроме него одного, но (знал Его) каждый, кому он хочет дать Откровение через того, кто от Первого Света. Отныне я – Великий Спаситель. Ибо Он бессмертен и вечен. Ныне Он вечен, не будучи рождённым, ибо всякий рождённый умрёт. Он – Непорождённый, не имущий начала. Ибо всякий, имеющий начало, имеет и конец. Поскольку никто не правит им, у него нет имени; ибо всякий, у кого есть имя, суть творение другого. (Берлинский Папирус 8502,3 84, 13-17 добавляет: Он безымянен. У него нет человеческой формы; ибо всякий, у кого есть человеческая форма, суть творение другого.) И у него есть Подобие

Его самого – не такое, какое вы видели и получили, но странное Подобие, окружающее все вещи и которое лучше Вселенной. Оно смотрит во все стороны и видит себя из себя же. Поскольку оно бесконечно, то Он – вечно непостижим. Он нерушим и не подобен (чему-либо). Он неизменно добр. Он безупречен. Он вечен. Он благословен. Тогда как Он не познан, Он всегда знает сам себя. Он неизмерим. Он бесследен. Он совершенен, не имея изъяна. Он нерушимо священен. Он назван Отцом Вселенной. Филипп же сказал: "Господи, как же тогда он явился Совершенным?" Совершенный Спаситель сказал ему: "Прежде, чем видимо что-либо из тех, что видимы, в нём – Величество и Власть, ведь он объёмлет Целое Царство, тогда как его ничто не объёмлет. Ибо он – весь Разум. И он – Мысль, и Рассмотрение, и Рациональность, и Сила. Они все – равные Силы. Они – Источники Всеобщностей. И их Целая Раса от первого до последнего (представителя) была в Предвидении его, (того самого) Бесконечного, непорождённого Отца". Фома сказал ему: "Господи, Спаситель, почему же они начали быть и почему они были явлены?" Совершенный Спаситель сказал: "Я изшёл из Бесконечного, чтобы поведать тебе обо всём. Дух, который Есть был родителем, у которого была Сила Родителя и Природа Дающего форму, чтобы Великое Изобилие, бывшее сокрытым в нём, могло быть явлено. Из-за милосердия его и его любви он желал выделить из себя Плод, чтобы не мог он один наслаждаться его добротой, но (чтобы) прочие Духи Непокколебимого Поколения могли выделить Тело и Плод, Славу и Честь в нерушимости и бесконечной милости его, чтобы его Сокровище могло быть явлено Само-Порождённым Богом, отцом всякой нетленности и тех, что начали быть впоследствии. Но они всё ещё не стали видимыми. Ныне же между Нерушимостями есть великая разница". Он воззвал, говоря: "Имеющий уши

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org слышать о Бесконечностях, да услышит!" и "Я обращался к тем, кто пробудился". Он, всё ещё продолжая, сказал: "Всё, пришедшее из бренного, погибнет, ибо оно пришло из бренного. Но что бы ни пришло из Нетленности – не гибнет, но становится нетленным. Так, многих людей ввели в заблуждение, потому что не узнали они этой разницы, и умерли они". Мария же сказала ему: "Господи, тогда как же мы узнаем её?" Совершенный Спаситель сказал: "Придите от невидимого к концу (всего) видимого, и сама Эманация Мысли явит вам, как вера во всём невидимом обнаружилась в тех, что видимы, тех, что принадлежат Непорождённому Отцу. Имеющий уши слышать, да услышит! Господь Вселенной назван не Отцом, но Праотцом, началом тех, что явятся, но он (Господь) – Безначальный Праотец. Глядя внутрь себя в Зеркало, Он явился, напоминая самого себя, но Его Подобие явилось как Божественный Само-Отец и (как) Предстоятель над Предстоящими, Первый Сушй Непорождённый Отец. Он, в самом деле, одного возраста со Светом, что прежде него, но он не равен ему по силе. И впоследствии было явлено Целое Множество Предстоящих Само-Порождённых, равных по возрасту и Силе, будучи в Славе (и) без числа, чья Раса названа Поколением, Над которым Нет Царства от того, в ком вы сами появились от этих людей. А это Целое Множество, Над которым Нет Царства, названо Сыновьями Непорождённого Отца, Бога, Спасителя, Сына Божия, чьё Подобие – с вами. Ныне же он – Непознаваемый, полный вечно-нетленной Славы и несказанной Радости. Они покоятся в нём, вечно радуясь несказанной радостью в его неизменной Славе и безмерном Ликовании. О нём (неодуш.) никогда не слышали и не знали среди всех Эонов и их Миров до сего дня". Матфей же сказал ему: "Господи, Спаситель, как же был явлен Человек?" Совершенный Спаситель сказал: "Я хочу, чтобы вы знали, что тот, кто явился в Бесконечности прежде Вселенной – Само-Возросший, Само-Сочлененный Отец, будучи полным Сияющего Света и Несказанным – в Начале, когда решил Он обзавестись своим Подобием, ставшим Великой Силой, то немедленно Принцип (или начало) этого Света появился как Бессмертный Андрогинный Человек, чтобы через этого Бессмертного Андрогинного Человека они могли достичь своего спасения и очнуться от забвения через Истолкователя, который был послан, который с вами до Конца (Эры) Нищеты Разбойников. А его (этого Человека) супруга – Великая София, которая изначально была предназначена ему для союза Само-Порождённым Отцом от Бессмертного Человека, появившегося как Первый (Человек), и Божественность, и Царство, ибо Отец, названный "Человеком, Само-Отцом", явил его (неодуш.). И он сотворил Великий Эон, чьё имя – Огдоада (Восьмерица), ради своего собственного Величества. Ему была дана великая власть, и правил он над Творением Нищеты. Он сотворил Богов и Ангелов, (и) Архангелов, мириады без числа в качестве свиты, от этого Света и Троемужеского Духа, который от Софии, его супруги. Ибо от него (неодуш.) Бог основал Божественность и Царство. Поэтому его называли Богом Богов и Царём Царей. Внутри Первого Человека был его неповторимый Разум и Мысль – как будто он и есть она сама – и Расчётливость, Размышление, Рациональность, Сила. Все эти сущие атрибуты совершенны и бессмертны. По отношению к Силе они различны, подобно разнице между Отцом и Сыном, (а также Сыном) и Мыслью, и Мыслью и Остатком. Как я уже говорил, среди того, что было сотворено, Монада – первая. А после всего, всё, что было явлено, появилось из его Силы. А из того, что было сотворено, появилось всё, что было украшено. А из того, что было украшено, появилось то, что было сформировано. Из того же, что было сформировано – то, что было поименовано. Так появилась разница между Непорождёнными от начала до конца". Тогда Варфоломей сказал ему: "Каким же (образом) он был обрисован в Евангелии как Человек и Сын Человеческий? И далее, к кому из них относился сей Сын?" Святой (Человек) сказал ему: "Я хочу, чтобы ты знал, что Первый Человек назван Родителем, Само-Усовершенствованным Разумом. Он задумал с Великой Софией, его супругой, и явил своего Первороденного, Андрогинного Сына. Его мужское имя обозначено (как) "Прародитель, Сын Божий", а его женское имя (как) Прародительница София, Мать Вселенной". Некоторые зовут её Любовью. Ныне же Первороденный назван Христом. Так как его власть – от Отца его, он создал множество Ангелов без числа в качестве свиты от Духа и Света". Его ученики сказали ему: "Господи, поведай же нам о том, кто назван Человеком, чтобы мы также могли точно знать (о) его Славе". Совершенный Спаситель сказал: "Имеющий уши, чтобы слышать, да услышит. Первый Родитель, Отец назван Адамом, Оком Света, поскольку он пришёл из Сияющего Света, а его Святые Ангелы, несказанные (и) незатенённые, всегда ликуют радостно в Отражении их, которое получили они от Отца своего. Целое Царство Сына Человеческого, названного Сыном Божиим, полно несказанной и незатенённой радости и неизменного ликования, (они) радуются его Нерушимой Славе, о которой как ничего не было слышно вплоть до сего дня, так не было известно и в Эонах, пришедших впоследствии, и их Мирам. Я же пришёл из

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Само-Порождённого и Первого Бесконечного Света, чтобы суметь открыть вам всё". Опять же, сказали его ученики: "Поведай нам честно, как они снизошли из Невидимостей, из (Области) Бессмертного, в Мир, который умирает?" Совершенный Спаситель сказал: "Сын Человеческий, согласный с Софией, её Супруг, и явил Великий Андрогиный Свет. Его мужское имя обозначало Спасителя, Родителя Всех Вещей. Его женское имя обозначало Все-Порождающую Софию. Некоторые зовут её Пистис (Софией)". "Все, кто приходят в мир, подобные Частичке Света, посланы им в Мир Всемогущего, так чтобы они могли быть защищены им. И оковы его забвения ограничивают его волею Софии, чтобы материя могла быть явлена через него на весь мир в оскудении, касаясь его (Всемогущего) высокомерия, ослепления и Неведения, которым он и был наречён. Но я пришёл из Вышележащих Мест волею Великого Света, я, избавившийся от этих уз. Я разрубил Труды Разбойников. Я пробудил Частичку, что была послана Софией, чтобы она могла давать через меня больше плодов, и быть совершенной, и не стать снова повреждённой, но быть воссоединённой через меня, Великого Спасителя, чтобы её Слава могла быть проявлена, чтобы София могла также быть осуждена относительно этого повреждения, чтобы её Сыновья не смогли бы снова стать повреждёнными, но смогли бы добиться почёта и славы и вознестись к своему Отцу, и познать откровение Мужского Света. И вы были посланы Сыном, который в свою очередь был послан, чтобы вы могли получить Свет и уйти от Забвения Властей. И чтобы она благодаря вам не проявилась снова, эта помеха нечистоты, исходящая из Ужасного Огня, изошедшего из их плотской части и следующая прямо за их злым намерением. Тогда Фома сказал ему: "Господь, Спаситель, сколь же много Эонов из тех, которые превосходят Небеса?" Совершенный Спаситель ответил: "Я хвалю вас, ибо вы спрашиваете о Великих Эонах во имя ваших Покровов в Бесконечном... (Далее мы делаем вставку из Берлинского папируса 8502.3, т.к. в НХ III,4 не читаются две страницы: Теперь, когда те, о ком я объяснял вам раньше, были раскрыты, Само-Рождённый Отец очень вскоре сотворил Двенадцать Эонов в качестве свиты для Двенадцати Ангелов. Все они являются совершенными и добрыми. Так в Женском (Начале) и проявилось повреждение.) ...и он (Фома?) спросил его: "Сколь же много Эонов Бессмертных выделилось из Беспредельности?" Совершенный Спаситель ответил: "кто в состоянии слышать, тот да услышит. Первый Эон - тот самый Сын Человеческий, который назван Перворождённым, Спасителем, который проявился. Второй Эон относится к Человеку, названному Адамом, Оком Света. Тот, кто охватывает их, суть Эон Надлежащий, который не является Царством, Эон Вечного Бесконечного Бога, Само-Рождённого Эона, объёмлющего все Эоны внутри него, Эон Бессмертных, который я описывал раньше, Эон, расположенный над Седьмым Небом, эманировавшим из Софии, которая (в свою очередь) является Первым Эоном. Тотчас же Бессмертный Человек проявил Эоны, и Силы, и Царства, и дал власть всем, кто проявился в нём, для того, чтобы они смогли проявлять страсти свои вплоть до последних вещей, находящихся над Хаосом. Ибо они пребывают в согласии друг с другом, и они проявили всякое Великолепие, даже из Духа, Множество Светов, пребывающих в Славе, коим нет числа. Они были названы изначально Первым, и Вторым, и Третьим. Первый (Эон) назван Единством и Покоем. Каждый из них имеет собственное имя, так и Третий Эон был обозначен как Собрание от Великого Множества, что проявилось (как): В одном и раскрылось Множество. Тогда же, поскольку это Множество собирается и приходит к Единству, мы назвали его (т.е. Множество) Собранием Восьми. Оно проявлено как андрогиное и было названо отчасти как Мужское, отчасти как Женское. Мужское названо Собранием, тогда как Женское названо Жизнью, что можно объяснить тем, что именно из Женского начала изошла жизнь всех Эонов. И каждое имя было получено, начиная с самого Начала. Ибо из его слияния с его Мыслью очень скоро проявились Силы, названные Богами, и Боги Богов из их Мудрости проявили Богов, и эти Боги из своей Мудрости проявили Господ, и Господа Господ из своих Мыслей проявили других Господ, и эти Господа из своей Силы явили Архангелов, и Архангелы из своих Слов проявили Ангелов. Из них же явились Подобия, со Строением, и формой, и Именем для всех Эонов и их Миров. И Бессмертные, которых я только что описал, все имеют Власть от Бессмертного Человека, названного Безмолвием, поскольку всё её (Власти?) собственное Величество совершенствовалось через Безмолвное Отражение. Ибо с тех пор, как Нерушимости получили Власть, каждая из них сотворила Великое Царство в Восьмом Эоне, а также Престолы, и Храмы, и Небосводы для их собственных Величий. Ибо все они проявились волею Матери Вселенной. Тогда Святые Апостолы спросили его: "Господи, Спаситель, поведай нам о тех, кто пребывает в Эонах, ибо пришло время спросить с них". Совершенный Спаситель сказал: "Если вы спросите о чём угодно, я отвечу вам. Они создали Множества Ангелов, мириады без числа, для Свиты и Славы их. Они сотворили Девственных Духов, Несказанных и Неизменных Света. Ибо нет у них ни

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org болезней, ни слабостей, но есть воля. (Берл. Папирус 8502.3 гл. 115 добавляет здесь: И мгновенно они начали быть.) Так быстро были созданы Эоны в Небесах и Небосводы в Славе Бессмертного Человека и Софии, его Сизигии (т.е. Супруги): (это суть) площадь, из которой вышли каждый Эон и каждый Мир. А те, что пришли впоследствии, взяли их как образец для сотворения их Подобия в Небесах Хаоса и в их Мирах. И все Сущности, начавшие быть из проявления Хаоса, пребывают в Свете, что светит без тени, и в Радости неопишуемой, и в абсолютном Ликовании. Они всегда восхищаются сами собой в силу своей Незыблемой Славы и Безмерного Покоя, который не может быть описан среди всех Эонов, последовавших позже, а также всех их Сил. Ныне же всё, что я только что сказал вам, - это что вы могли бы сиять Светом даже большим, чем все эти Сущности. Мария же спросила его: "Святой Господи, откуда же пришли твои ученики и куда они идут, и что они будут делать там?" Совершенный Спаситель сказал им: "Я хочу, чтобы вы знали, что есть София, Мать Вселенной и её Супруг, заставляемый ею побудить их к существованию без её мужа (!). Однако волею Отца Вселенной, чья невообразимая Божественность могла бы быть явлена, он сотворил Покров между Бессмертными и теми, что пришли после, чтобы последовательность могла следовать... (Далее не читается страница текста, и мы делаем большую вставку из Берл. Папируса 8502.3, гл. 118: ... (могла следовать во) всякий Эон и Хаос - тот, в котором могло проявиться повреждение Женского Начала, и могло бы случиться так, чтобы Ошибка стала бороться с нею. И они стали Покровом Духа. Из этих Эонов свыше, Эманации Света - как я уже сказал - частичка Света и Духа снизошли в Низшие Области Всемогущего в Хаосе, чтобы их Шаблонные формы смогли проявиться из этой Частички в качестве наказания для него (?) как Протоархонт, названный Иалдабаоф'ом. Эта Частичка эманировала их Шаблонные формы через Дыхание как живую Душу. Она была однако увядшей и она дремала в неведении души. Когда же стала она горячей от Дыхания Великого Света Мужского Принципа и обрела Мысль, то Имена обрели все, обитающие в мире Хаоса, и все вещи, пребывающие в нём благодаря Бессмертному, когда вдохнули в него Дыхание. Но когда всё это волею Матери Софии случилось - для того, чтобы Бессмертный Человек смог собрать вместе Покровы для осуждения разбойников - тогда он призвал Дуновение этого Дыхания, но с тех пор, как он стал душевно-подобным, он был не способен взять себе эту Силу до тех пор, пока не исполнится Число Хаоса, то есть пока не исполнится время, отведённое Великим Ангелом. Теперь я поведал вам о Бессмертном Человеке и разрубил узы его оков. Я разбил Врата Уныния в их присутствии. Я унизил их злые намерения, и все они были посрамлены и вознеслись выше своего неведения. В силу этого, когда я пришёл сюда, чтобы они могли объединиться с Духом и Дыханием...) ... и могли бы из двух сделаться одним, подобно тому, как (это было) сперва, чтобы и вы смогли приносить больше плодов и взойти к Тому, Кто Сущий от Начала, в Несказанную Радость, и Славу, и Честь, и Великолепие Отца Вселенной. Далее, кто бы ни познал Отца в полноте Гнозиса, (он) будет вознесён к Отцу и упокоится в Нерождённом Отце. Но кто бы ни познал его неверно, (тот) будет помещён в Повреждённые Области и в Остаток Восьмого Эона. И теперь кто бы ни познал Бессмертный Дух Света в Безмолвии, посредством Отражения и Согласия в Истине, пусть он принесёт мне Символы Невидимого, и (да) станет он Светом в Духе Безмолвия! кто бы ни познал Сына Человеческого в Познании и Любви, пусть принесёт он мне Символ Сына Человеческого, чтобы смог он вознестись к соответствующим Местам Восьмого Эона. Смотрите, я открыл вам имя Совершенного, всю волю Матери Святых Ангелов, которую здесь может исполнить Множество Мужских Сущностей, кои смогут появиться в Эонах, Беспредельности и те, что пришли, чтобы пребывать в непостижимом богатстве Великого Невидимого Духа, чтобы все они могли взять от его Божественности, даже Изобилие их Остатков, которое не имеет Царства свыше. Я пришёл от Первого, который был послан, чтобы я смог открыть вам Того, кто изначально сущий, ведь в силу своего высокомерия Протоархонт и его Ангелы говорят о себе, что они - Боги. И я пришёл, чтобы забрать их из их слепоты, чтобы я смог поведать каждому о Боге, который превышает Вселенной. Следовательно, проходя над их могилами, унижая их злые помыслы, сокрушаю я их иго и воскрешаю своё собственное. Я дал вам власть над всеми вещами, такими, как Сыновья Света, чтобы вы могли попираť их Силу своими ступнями. Таковы слова, сказанные благословенным Спасителем, а затем он покинул их. И все ученики его пребывали в великой радости в духе того дня. И ученики его начали проповедовать Евангелие Бога, вечного, Нерушимого Духа. Аминь. София Иисуса.

* * *

Пер. с коптского - А. Мома.
Диалог Спасителя

Спаситель сказал своим ученикам, "Уж время пришло, братья, оставить наши труды и стать в покое. Ибо кто бы ни стоял в покое, будет в покое вечно. И я говорю вам, будьте всегда выше время вы бойтесь вы гнев страшный вызывает гнев но поскольку у вас есть они приняли слова об этом со страхом и трепетом, и это основано с правителями, ибо из этого ничто не грядет. Но когда я пришел, я открыл путь, и я научил их о пути, по которому они пойдут, избранные и единственные, кто знают Отца, поверили истине и всем восхвалениям, которые вы возносите.

"Так, когда вы возносите хвалу, делайте подобно этому: Услышь нас, Отец, также как ты услышал своего единственного сына, и принял его, и дал ему отдых от любого Ты один, чья власть твои доспехи это свет живущий прикосновение слово покаяние жизнь ты. Ты - размышление и совершенное спокойствие уединения. Кроме того: Услышь нас как ты слышишь своего избранника. Через твою жертву, они войдут; через их добрые дела, они спасли свои души из этих слепых членов (тела), так, чтобы они могли существовать вечно. Аминь".

Я научу вас. Покуда время приходит, первая сила тьмы придет на вас. Не бойтесь и говорите, "Смотрите! Время пришло!" но когда вы увидите один жезл...

(3 строки не читаются)

...поймите дело и правители придет к вам Истинно, страх это власть . Так если вы станете бояться того, что собирается придти к вам, она (сила) поглотит вас. Ибо нет среди них (сил) ни одной, кто пощадит вас или окажет вам милость. Но таким образом, смотрите на в это, поскольку вы изучили каждое слово на земле. Это вознесет вас до место где нет правления тирана. Когда вы увидите тех, кто и тоже скажут вам разумная сила место истины но . Но вы истина, это живущая и ваша радость . Так для того, чтобы ваши души как бы не это слово создает...

(3 строки не читаются)

...Ибо место пересечения ужасно перед вами. Но вы с единственным умом, минуете его! Ибо его глубина велика, высота - огромна единственный ум и этот огонь все власти вы, они и власти они душа в каждом вы - это и забыли сына и вы "

Матфей сказал, "Как?". Спаситель сказал, " вещи внутри вас останутся, вы ". Иуда сказал, "Господи дела эти души, эти , эти малые, когда где они будут? дух ? Господь сказал, " получат их. Они не умирают, они не уничтожены, ибо они знали своих супругов, и они (те) кто должен получить их. Ибо истину ищет мудрый и праведный".

Спаситель сказал, "Светильник тела есть ум. Пока вещи внутри вас в порядке, то есть, ваши тела светлы. Пока ваши сердца во тьме, святость, какую вы ожидаете у меня есть я пойду мое слово я пошлю ". Его ученики сказали, "Господи, кто тот, кто ищет находит?" Господь сказал им, "Тот, кто ищет обнаружит ." Матфей сказал, "Господи, когда я и когда я говорю, кто это, кто и кто слушает?". Господь сказал, "Тот, кто может говорить, тот также слушает, и тот, кто может понять, тот также обнаруживает".

Мария сказала, "Господи, послушай! Откуда я выношу тело, когда я плачу, и откуда когда смеюсь?" Господь сказал, " плачет из-за своих дел остается и ум смеется дух. Если не делаете тьму, и он сможет увидеть . Итак, я говорю вам свет есть тьма установлен в не видит свет ложь они принесли их из . Вы дадите и существуют вечно. когда-либо. Тогда все власти, которые свыше, а также те, (кто) ниже, будут вас. В том месте будет плач и скрежет зубовой в конце этого".

Иуда сказал, "Господи, скажи нам, что было прежде чем небо и земля существовали." Господь сказал, "Была тьма и вода, и дух над водой. И я говорю вам что вы ищите после спрашиваете после в вас власть и тайна дух, ибо от злобы придет ум смотрите ". сказал, "Господи, скажи нам, где установлен, и где истинный ум существует". Господь сказал, "Огонь духа возник оба. В этом считается рождается, и истинный ум рождается внутри их Если кто-то установит свою душу в высоты, он будет возвеличен". И Матфей спросил его, " принять это он - кто ." Господь сказал, " сильнее чем вы следовать за вами и всеми делами ваши сердца. Ибо также, как ваши сердца , так способ преодолеть силы свыше, а также те нижние . Я говорю вам, позвольте тому, кто обладает властью отказаться от нее и раскаяться. И позвольте тому, кто искать и найти и возрадоваться."

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Иуда сказал, "Смотрите! Я понял, что все существует подобно знакам на . По этой причине они оказались таким образом." Господь сказал, "Когда Отец создал вселенную, он вода из этого, и его Слово пришло из этого, и это населено многими . Это выше чем путь окружает землю целиком собравшаяся вода существующая вне их. вода, великий огонь окружает их подобно стене. время, многие вещи стали отделены от того, что было внутри. Когда был создан, он взглянул и сказал этому, 'Иди, и от себя, чтобы находиться в желаниии от поколения к поколению, из века в век.' Тогда он отбросил от себя фонтаны молока и фонтаны меда, и масло и вино и хорошие фрукты, и приятные ароматы и хорошие корнеплоды, так, чтобы этого не было в недостатке от поколения к поколению, из века в век. И это свыше установлено его красота и вне был великий свет, могучий сходный с этим, ибо это правит всеми зонами выше и ниже. было взято из огня, было разбросано вверх и вниз. Все дела, которые зависят от них, это - они выше неба и ниже земли. " И когда Иуда услышал это, он поклонился, и он , и он предложил восхвалить Господа.

Мария окликнула ее братьев, говоря, "Куда вы поместите те слова, о каких вы спрашиваете сына ?" Господь сказал ей, "Сестра, никто не сможет спрашивать об этих словах, кроме того, кто должен поместить их в свое сердце. прийти и войти так, чтобы они не могли сдержаться эту жалкую вселенную." Матфей сказал, "Господи, я хочу увидеть то место жизни, место где нет зла, но скорее, чистый свет!" Господь сказал, "Брат Матфей, ты не сможешь увидеть это, до тех пор пока ты облечен плотью." Матфей сказал, "Господи, если я не могу видеть это, скажи мне об этом!" Господь сказал, "Каждый, кто познал себя, видит это во всем данном ему, и пришел в в его совершенстве."

Иуда отозвался, говоря, "Скажи мне, Господи, как это который сотрясает приводя в движение землю." Господь поднял камень, и держа его в руке, спросил, "Что я держу в руке?" Он сказал, "Камень". Он сказал ему, "То, что поддерживает небо, есть - то, что поддерживает землю. Когда Слово приходит от Величия, оно приходит поддерживать небо и землю. Ибо Слово не движется. То, что движется, то падает. Но она не движется, (и) не падает, для того, чтобы Первое Слово не изменилось. Ибо оно было тем, кто создал вселенную и населил ее, и наслаждался этим. Ибо который не движется, я вы, все сыны человеческие. Ибо вы из того места. В сердцах тех, кто говорят от радости и истины, вы существуете. Даже если бы это вошло в тело Отца среди людей, и не (было) получено, все еще это возвратилось на свое место. Кто не знает работы совершенствования, (тот) ничего не знает. Если он не находится в темноте, то не сможет увидеть свет. Если не понимает, как огонь возник, он сгорит в этом, из-за того, что он не знает корня его. Если не понимает воду, он не знает ничего. Ибо как он использует ее, для своего крещения? Если не понимает как ветер возник, он унесет его. Если не понимает, как тело, которое он несет возникло, то он погибнет с ним. И как кто-то кто не знает Сына узнает Отца? И (для) кто-то, кто не узнает корня всех вещей, от того они будут скрыты. Кто-то, кто не узнает корня злобы, не будет чужд ему. Кто бы ни не поняв, как он пришел, не поймет, как он уйдет, и он не чужой этой вселенной, которая который будет унижен." Затем он Иуда и Матфей и Мария край неба и земли. И когда он поднял свою руку над ними, они надеялись, что они могли это. Иуда поднял глаза и узрел чрезвычайно высокое место, и он увидел внизу бездну. Иуда сказал Матфею, "Брат, кто будет способен подняться на такую высоту или спуститься на дно бездны? Ибо там огромный огонь, и нечто очень страшное!" В тот момента Слово пришло из этого. Поскольку он стоял там, он видел, как он снизился, тогда он сказал ему, "Почему ты спустился?". И Сын Человеческий приветствовал их и сказал им, "Семя из власти было несовершенно, и оно упало в пучину земли. И Величие вспомнило его, и оно послало Слово к нему. Оно подняло его до его присутствия, так, чтобы Первое Слово не могло быть в недостатке. Тогда его ученики были изумлены этими всеми вещами, что он сказал им, и они поверили в них. И они поняли, что бесполезно уважать зло. Затем он сказал своим ученикам, "Разве я не сказал вам, что подобно видимому голосу и вспышке молнии, благо будет взято в свет?" Тогда все его ученики вознесли ему хвалу и сказали, "Господи, прежде чем ты явился здесь, кто был тот, кто возносил тебе хвалу. Ибо все похвалы существуют по твоей причине. Или кто это, кто благословил тебя? Ибо все благословение происходит от тебя".

Поскольку они стояли там, он увидел двух духов влекущих одинокую душу с ними в большой вспышке молнии. И Слово пришло от Сына Человеческого, говоря, "Дайте им их одежду!" И малый стал подобен большому. Они были те, кто получили их друг друга. Тогда ученики, которые у него были . Мария сказала, " видит зло их от начала друг друга". Господь сказал, " когда вы видите их стать огромным, они будут . Но когда вы видите Вечно

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Сущестующего, это великое видение". Они все просили его, "Расскажи нам о нем!" Он сказал им, "Как вы хотите увидеть его? С помощью преходящего зрения или вечным зрением?" Он продолжил и сказал, Ибо я говорю вам, истинно, живущий Бог в вас в нем".

Иуда сказал, "Истинно, я хочу ." Господь сказал ему, " живущий пребывающий совершенный недостаток". Иуда сказал, "кто ?" Господь сказал ему, " все дела, которые остаток, они которых вы ." Иуда сказал, "Смотрите! Правители находятся над нами, так это они те, кто будут править нами!" Господь сказал, "Это вы - те, кто будут править ими! Но когда вы избавите себя от зависти, тогда вы облечетесь в свет и войдете в брачный чертог." Иуда сказал, "Как наша одежда будет принесена нам?" Господь сказал, "Есть некоторые, кто снабдят вас, и другие, кто получают . Ибо это они, кто дадут вам ваши одежды. Ибо кто сможет достичь того места, которое является наградой? Но одежды жизни даны человеку, потому что он знает путь которым он уйдет. И даже для меня трудно достигнуть этого!"

Мария сказала, "Так каким образом соблюдается "зло всякого дня", "трудящийся достоин пропитания", и "ученик имеет сходство с учителем". Она произнесла это как женщина полностью понимающая.

Ученики спросили его, "Что есть полнота, и что есть недостаток?" Он сказал им, "Вы - из полноты, и вы находитесь в месте, где недостаток. И ! Его свет сошел на меня!"

Матфей сказал, "Скажи мне, Господи, каким образом мертвые умирают, и как живые живут". Господь сказал, "Ты спросил меня о который глаз не видел, ни я не слышал этого, кроме как от тебя. Но я говорю тебе, что когда то, что дает силы человеку - удалено, он будет называться 'Мертвый'. И когда то, что живое уходит, что мертвое, ". Иуда сказал, "Еще зачем, ради истины, они <умирают> и живут?" Господь сказал, "Все, что родится от истины не умрет. Все, что родится от женщины умрет."

Мария сказала, "Скажи мне, Господи, зачем я пришла в это место, получить или потерять?" Господь сказал, "Ты разъясняешь изобилие открытого!" Мария сказала ему, "Господи, есть место, которое недостает истины?" Господь сказал, "Место, где меня нет!" Мария сказала, "Господи, ты страшен и удивителен, и те, кто не знают тебя."

Матфей сказал, "Почему мы не отдыхаем немедленно?" Господь сказал, "Когда вы сбросите это бремя." Матфей сказал, "Как малый соединится с большим?" Господь сказал, "Когда вы откажитесь от дел, которые не смогут следовать за вами, тогда вы успокоитесь."

Мария сказала, "Я хочу понять все вещи, также как они!" Господь сказал, "Он, кто найдет жизнь! Ибо она - их богатство. Ибо этой вселенной , и золото и серебро вводят в заблуждение".

Его ученики сказали ему, "Что мы должны делать, чтобы наш труд был совершенным?" Господь сказал им, "Будьте готовы перед лицом всего. Благословен тот, кто нашел соперничать его глаз. И при этом он не убил, (и) его не убили, но он вышел победителем."

Иуда сказал, "Скажи мне, Господи, каково начало пути". Господь сказал, "Любовь и добродетель. Ибо если бы одно из них существовало среди правителей, зло никогда не возникло бы."

Матфей сказал, "Господи, ты говорил о конце всего без волнения." Господь сказал, "Ты понял все слова, что я сказал тебе, и ты принял их в вере. Если ты знаешь их - они твои. Если нет, тогда они - не твои."

Они сказали ему, "В какое место мы идем?" Господь сказал, "Оставайтесь в месте, которого вы можете достичь!" Мария сказала, "Все созданное таким образом видимо". Господь сказал, "Я сказал вам, что это тот, кто может видеть того, кто обнаружен."

Его ученики, двенадцать, спросили его, "Учитель, ясность научи нас ." Господь сказал, " все что я имею вы будете вы все."

Мария сказала, "Об одном я буду говорить с Господом о тайне истины: Это мы имеем основой, и во вселенной мы открыты".

Иуда сказал Матфею, "Мы хотим иметь образ одежды в которую мы облечемся, когда мы отбросим разрушенную плоть." Господь сказал, "Правители и чиновники, обладают одеждой, предоставляемой только на время, которая не сохраняется. Но вы, как дети истины, не в этой преходящей одеждой. Скорее, я говорю вам, что вы будете благословлены, когда вы сбросите их. Ибо это не великая вещь вне."

сказал говорил, я ." Господь сказал, " ваш Отец ."

Мария сказала, "Чем является горчичное семя? Это - нечто с неба, или это - нечто из земли?" Господь сказал, "Когда Отец создал вселенную для себя, он оставил многое от Матери Всего. Следовательно, он говорит и он действует."

Иуда сказал, "ты сказал нам это от ума истины. Когда мы молимся, как мы должны молиться?" Господь сказал, "Молитесь в месте, где нет женщины."

Матфей сказал, "' Молитесь в месте, где нет женщины ', это значит -

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
'Разрушьте труды женщины', не потому, что есть другой способ рождения, но потому что они прекратят рождать." Мария сказала, "Они никогда не будут уничтожены". Господь сказал, "Вы знаете, что они не прекратят и ...
(2 строки отсутствуют)

Иуда сказал Матфею, "Дела женские прекратятся правители будут . Таким образом мы будем готовы к ним." Господь сказал, "Верно. Ибо они понимают вас? Они видят то, что вы открываете им? Теперь слышьте! Истинное Слово приходит от Отца к бездне, в тишине и вспышке молнии, давая рождение. Они понимают или подавляют это? Но даже вы больше знаете о пути, этом единственном, прежде чем ангел или власть имели . Скорее, это принадлежит Отцу и Сыну, потому что они оба едины . И вы пойдете путем, который вы знаете. Даже если правители станут большими, они не способны достигнуть этого. Но слушайте - я говорю вам, что даже для меня трудно достигнуть этого!"

Мария сказала Господу, "Когда дела которые расторгнут дело." Господь сказал, "Верно. Ибо ты знаешь если я расторгну пойду в это место."

Иуда сказал, "Как дух явлен?" Господь сказал, "Как меч явлен?" Иуда сказал, "Как свет явлен?" Господь сказал, " в этом вечно"

Иуда сказал, "Кто прощает дела? Дела, которые вселенная кто прощает дела?" Господь сказал, "кто ? Тому, кто не понимает дел, надлежит выполнять желание Отца. А что касается вас, старайтесь избавиться от гнева и зависти, и снять с себя ваш , и не к...

(18 строк не читаются)

...он будет жить вечно. И я говорю вам , так чтобы вы не ввели ваш дух и ваши души в заблуждение."

Диалог Спасителя.

Апокриф Иоанна

Учение спасителя и откровение тайн, скрытых в молчании, всех вещей, которым он обучил Иоанна, своего ученика. Случилось же это однажды, когда Иоанн, брат Иакова,- они сыновья Зеведея - вышел и подошел к храму. Встретил его фарисей - имя его Ариман - и сказал ему: " Где твой господин, которому ты последовал?" И он сказал ему: "Место, откуда он пришел, туда он снова возвратился". Сказал ему фарисей: "Обманом этот назарянин ввел вас в заблуждение, и наполнил ваши уши ложью, и запер ваши сердца, и повернул вас от предания ваших отцов". Когда я, Иоанн, услышал это, я двинулся от храма к горе, месту пустынному. Был я очень опечален сердцем и сказал: "Почему избран спаситель? И почему он послан в мир своим отцом? И кто его отец, который послал его? И каков тот зон, к которому мы пойдём? Ибо что подразумевал он, когда сказал нам: "Этот зон, к которому вы пойдёте, принял вид зона того, нерушимого"? Но он не учил нас о том, каков он ". 30 В то время, когда я думал об этом в сердце моем, небеса раскрылись, и все творение, что ниже неба, осветилось, и весь мир содрогнулся. 2. Я испугался и пал ниц, когда увидел в свете юношу, который стоял предо мною. Но когда я смотрел на него, он стал подобным старцу. И он изменял свой облик, став как 5 дитя, в то же время предо мною. Он был единством многих форм в свете, и формы открывались одна в другой. Будучи одним, почему он был в трех формах? Он сказал мне: "Иоанн, Иоанн, 10 почему ты сомневаешься или почему страшишься? Разве тебе чужд этот образ? Это так: не будь малодушным! Я тот, кто с вами все время. Я - отец, я - мать, я - сын. 15 Я незапятнанный и неоскверненный. Ныне я пришел наставить тебя в том, что есть, что было и что должно произойти, дабы ты мог узнать вещи, которые не открыты, и вещи, которые открыты, и научить тебя... 20 о совершенном Человеке. Теперь же, подыми лицо свое, иди и слушай, чтобы ты узнал те вещи, о которых я скажу сегодня, и мог передать это своим сотоварищам по духу, тем, кто из рода недвижимо совершенного 21 человека". И я попросил его: "Скажи, дабы я мог постигнуть это". Он сказал : "Единое () - это единовластие, над которым нет ничего. Это Бог истинный и Отец всего, Дух незримый, кто 30 надо всем, кто в нерушимости, кто в свете чистом,-тот, кого никакой свет глаза не может узреть. Он Дух незримый. Не подобает думать о нем как о богах или о чем-то 35 подобном. Ибо он больше бога, ведь нет никого выше него, нет никого, кто был бы 3. господином над ним. Он ни в каком бы то ни было подчинении, ибо все существует в нем один. Он... потому что он не нуждается в чем бы то ни было, ведь он полностью совершенен. 5 У него нет в чем бы то ни было недостатка, (нет того), чем бы он мог быть пополнен. Но все время он полностью совершенен в свете. Он безграничен, ибо нет никого перед ним, чтобы ограничить его. Он непостижим, ибо нет никого 10 перед ним, кто постиг бы его. Он неизмерим, ибо не было

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Nag-Hammaди filosofff.org
никого перед ним, чтобы измерить его. Он невидим, ибо никто не видит его. Он вечен, он существует вечно. Он невыразим, ибо 15 никто не может охватить его, чтобы выразить его. Он неназываем, ибо нет никого перед ним, чтобы назвать его. Это свет неизмеримый, чистый, святой, ясный. Он, невыразимый, совершенен 20 в нерушимости. Не в совершенстве, не в блаженстве, не в божественности, но много избраннее. Он не телесный, не нетелесный. Он не большой, не малый. Нет 25 возможности сказать, какого его количество..., ибо никто не может постичь его. Он. не из тех, кто существует, но много избраннее. Не так, как если бы он был избраннее (по сравнению с другими), но то, что его, не причастно ни зону, 30 ни времени. Ибо то, что причастно зону, было вначале создано. Он не был заключен во времени. Он не получил...ибо... ибо нет никого перед 35 ним, чтобы он получил от него нечто. Ибо он созерцает себя вновь в 4. своем свете (чистом). Ведь он - величие. Неизмеримое... величие. Он - Зон, дающий зон. Жизнь, дающая жизнь, Блаженство, дающее 5 блажен ство, Знание (), дающее знание, (), Добро, дающее добро. Милость, дающая милость и спасение, Благодать, дающая благодать не потому, что имеет, но потому что дает милость неизмеримую, 10 нерушимую. Что я скажу тебе о нем? Его зон нерушимый, он неподвижен, он пребывает в молчании, он покоится. Он до всех вещей. Он глава всех зонов. Это он дает им силу по 15 своему благу. Ибо не мы, мы не познали..., мы не познали тех вещей, что неизмеримы, кроме того, кто жил в нем, то есть Отец. Это он рассказал нам. Ведь он видит себя 20 самого в свете, окружающем его. Это источник воды жизни, он дает всем зонам и во всех формах. Он узнает свой образ, когда видит его в источнике Духа. Он устремляет желание в свой 25 свет - воду, это источник (света) - воды чистого окружающего его. И его Эннойа выполнила действие, и она обнаружилась, она предстала, она появилась перед ним в сиянии его света. Это 30 первая сила, бывшая до всех (зонов) и открывшаяся в его мысли, это Пронойа Всего, ее свет, который светит, образ света, совершенная сила, то есть образ незримого 35 девственного Духа совершенного. Она - сила, слава, Барбело, 5. совершенная слава в зонах, слава откровения, слава девственного Духа. И она восхвалила его за то, что открылась. Это первая мысль, 5 его образ. Она стала материнским чревом всего, ибо она прежде, чем все они: Метропатор, первый Человек, святой Дух, трижды мужской, трижды сильный, трижды именной, андрогин, и 10 вечный зон среди незримых, первый явившийся. (Она) попросила у незримого девственного Духа, то есть Барбело, дать ей предвидение. И Дух согласился. И когда он согласился, 15 предвидение обнаружилось, и оно предстало близ Пронойи; оно - из мысли незримого девственного Духа. Оно восхвалило его и его совершенную силу, Барбело, так как 20 оно стало существовать из-за нее. И снова она попросила дать ей нерушимость, и он согласился. Когда он согласился, нерушимость обнаружилась, она предстала близ мысли и предвидения. Они восхвалили 25 незримого и Барбело, из-за которой они стали существовать. И Барбело попросила дать ей вечную жизнь. И незримый Дух согласился. И когда он согласился, вечная жизнь 30 обнаружилась, и они предстали, и они восхвалили незримый Дух и Барбело, из-за которой они стали существовать. И снова, она попросила дать ей истину. И незримый Дух согласился. Истина обнаружилась, 35 и они предстали, и они восхвалили незримый 6. Дух... Барбело, из-за которой они стали существовать. Это пятерица зонов Отца, который есть первый Человек, образ незримого Духа; 5 это Пронойа, то есть Барбело: мысль, и предвидение, и нерушимость, и вечная жизнь, и истина. Это пятерица зонов андрогинных, то есть десятирица зонов, то есть 10 отец. И он взглянул на Барбело светом чистым, который окружает незримый Дух, и его блеском, и она понесла от него. И он породил искру света светом блаженного образа. Но это не было равным 15 его величию. Это был однородный Метропатора, тот, что открылся; это его единственное рождение, однородный Отца, свет чистый. Незримый девственный Дух возликовал 20 над светом, который стал существовать, который первым был открыт первой силой его Пронойи, то есть Барбело. И он помазал его своим благом (), пока он не стал совершенным, не нуждавшимся 25 ни в каком благе, ибо он помазал его благом незримого Духа. И он предстал перед ним, когда он излил (это) на него. Когда он получил (это) от Духа, он восславил святой Дух 30 и совершенную Пронойю {...), из-за которой он обнаружился. И он (сын) попросил дать ему сотоварища по труду, то есть ум, и он (Дух) согласился. 35 Когда же незримый Дух согласился, 7. ум обнаружился и предстал близ Христа (или: блага) и восхвалил его и Барбело. Все они стали существовать в молчании. И ум захотел 5 выполнить дело через слово незримого Духа. И его воля стала делом, и оно обнаружилось близ ума; и свет восхвалил его. И слово последовало за волей. 10 Ибо словом Христос, божественный Аутоген, создал все вещи. И вечная жизнь, и его воля, и ум, и предвидение предстали и восхвалили незримый Дух и Барбело, 15 ибо из-за нее все они стали

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org существовать. И святой дух дал совершенство божественному Аутогену, сыну его и Барбело, так что тот предстал перед могущественным и незримым девственным духом как 20 божественный Аутоген, Христос, кому он (дух) воздал славу громким голосом. Он (сын) открылся через Проную, и незримый девственный дух поставил божественного Аутогена истины надо всеми вещами. 25 И он подчинил ему всякую власть и истину, которая есть в нем, чтобы он мог знать все, что было названо именем, возвышенным над всяким именем. Ибо это имя - назовут его те, 30 кто достоин его. Из света же, который есть Христос, и нерушимости через дар Духа (появились) четыре света из божественного Аутогена. Он смотрел, чтобы они предстали 8. пред ним. И трое - это воля, Эннойа и жизнь. И четыре силы - это мудрость, благодать, чувствование; рассудительность. Благодать находится у 5 зона света Армоцеля, который первый ангел. Вместе с этим зоном есть три других зона: милость, истина и форма. Второй свет - это Ориэль, который был помещен 10 у второго зона. Вместе с ним есть три других зона: мысль, чувствование и память. Третий свет - это Давейтай, который помещен у третьего зона. Вместе с ним есть 15 три других зона: мудрость, любовь и форма. Четвертый зон помещен у четвертого света Элелет. Вместе с ним есть три других зона: совершенство, 20 мир и София. Это четыре зона, которые предстали пред божественным Аутогеном. Это двенадцать зонов, которые предстали пред сыном, великим Аутогеном, Христом, по воле и дару незримого 25 Духа. И двенадцать зонов принадлежат сыну, Аутогену. И все вещи были установлены волей святого Духа через Аутогена. И от предвидения совершенного ума 30 через откровение воли незримого Духа и воли Аутогена появился совершенный человек, первое откровение и истина. Это он, кого девственный дух назвал Пигераадаман 35 и поместил его у 9. первого зона с великим Аутогеном, Христом, у первого света Армоцеля. И силы его - вместе с ним. И незримый дал ему разумную 5 непобедимую силу. И заговорил он, и восхвалил и прославил незримый дух, сказав: "Все вещи стали существовать из-за тебя, и все вещи вернуться к тебе. Я же, я прославлю и восхвалю тебя и 10 Аутогена и зоны, которых три: отец, мать и сын, совершенная сила". И он (человек) поместил своего сына Сифа во второй зон ко второму свету Оройэлю. В третий зон - 15 в третий свет Давейтаи было помещено семя Сифа. И души святых (там) были помещены. В четвертый зон были помещены души тех, кто не познал 20 Плеромы и не покаялся сразу, но временно упорствовал и затем покаялся; они - у четвертого света Элелета. Это создания, которые восхваляют незримый дух. 25 София же Эпинойа, будучи зоном, произвела мысль своею мыслью (в согласии) с размышлением незримого Духа и предвидением. Она захотела открыть в себе самой образ без воли Духа 30 -он не одобрил - и без своего сотоварища, без его мысли. И хотя лик ее мужественности не одобрил и она не нашла своего согласия и задумала без воли Духа 35 и знания своего согласия, она вывела (это) наружу. 10. И из-за непобедимой силы, которая есть в ней, ее мысль не осталась бесплодной, и открылся в ней труд несовершенный и отличавшийся от ее вида, 5 ибо она создала это без своего сотоварища, и было это неподобным образу его матери, ибо было это другой формы. Когда же она увидела свою волю, это приняло вид несообразный - змея с мордой льва. Его глаза 10 были подобны сверкающим огням молний. Она отбросила его от себя, за пределы этих мест, дабы никто из бессмертных не увидел его, ибо она создала его в незнании. И она окружила его 15 светлым облаком и поместила трон в середине облака, дабы никто не увидел его, кроме святого Духа, который зовется матерью живых. И она назвала его именем Иалтабаоф. Это 20 первый архонт, который взял большую силу от своей матери. И он удалился от нее и двинулся прочь от мест, где был рожден. Он стал сильным и создал для себя другие зоны в 25 пламени светлого огня, (где) он пребывает поныне. И он соединился со своим безумием, которое есть в нем, и породил власти для себя. Первая же - имя ее Афоф, которую поколения называют 30 . Вторая - Хармас, что означает око ревности. Третья - Калила-Умбри. Четвертая - Иабель. Пятая - Адонаиу, которая зовется Саваоф. Шестая - Каин, 35 кого поколения людские называют Солнцем. Седьмая - Авель. Восьмая - Абризена. Девятая - Иобель. 11. Десятая - Армуписль. Одиннадцатая - Мелхеир-Адонеин. Двенадцатая - Белиас, кто над бездной преисподней. И поставил он семь царей 5 - соответственно тверди небесной - над семью небесами и пять - над бездной ада, так что они могли царствовать. И он отделил им от своего огня, но не дал от силы света, которую взял от своей матери, 10 ибо он - тьма незнания. И когда свет смешался с тьмой, он побудил тьму светить. А когда тьма смешалась со светом, она затемнила свет и стала ни светом, ни тьмой, но стала 15 больной. Итак, у архонта, который болен, три имени. Первое имя - Иалтабаоф, второе - Сакляс, третье - Самаэль. Он нечестив в своем безумии, которое есть в нем. Ибо он сказал: 20 "я - Бог, и нет другого бога, кроме меня", - не зная о своей силе, о месте, откуда он произошел. И архонты создали семь сил для себя, и силы -

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org каждая - создали для себя шесть ангелов, 25 пока не стало 365 ангелов. Это же - тела имен: первое - Афоф, с обличьем овцы, второе - Элоайу, с обличьем осла, третье - Астафайос, с обличьем гиены, 30 четвертое - Иао, с обличьем змея семиглавого, пятое - Саваоф, с обличьем дракона, шестое - Адонин, с обличьем обезьяны, седьмое - Саббеде, с обличьем огня сверкающего. Это - 35 седмица недели. Иалдабаоф же имел множество 12. личин, будучи над ними всеми, так что он может перенять личину у них всех, по воле своей. Будучи среди серафимов, он отделил 5 им от своего огня. Вследствие этого он стал господином над ними - из-за силы славы, которая была у него от света его матери. Вследствие этого он назвал себя богом. но он 10 не был послушен месту, откуда он произошел. И он смешал с властями, которые были у него, семь сил в своей мысли. И когда он сказал, это случилось. И он дал имя каждой силе. Он начал 15 с высшего. Первая - благо, у первого, Афоф. Вторая - провидение, у второго, Элоайо. Третья же - божественность, у третьего, Астрафайо, четвертая - 20 господство, у четвертого, Иао. Пятая - царствие, у пятого, Санваоф. Шестая - ревность, у шестого, Адонейн. Седьмая - мудрость, у седьмого, 25 Саббатеон. И есть у них твердь, соответственно зону - небу. Имена были даны им согласно славе, которая принадлежит небу, дабы сокрушить силы. В именах же, которые были даны им их Прародителем, 30 была сила. Но имена, которые были даны им согласно славе, принадлежащей небу, означают для них разрушение и бессилие. Так что есть у них два имени. И всякую вещь он упорядочил по образу первых 35 зонов, ставших существовать, так чтобы 13. создать их по облику нерушимых, не потому, что он видел нерушимых, но сила, что в нем, которую он взял от своей матери, произвела в нем образ 5 порядка. И когда он увидел творение, его окружавшее, и множество ангелов вокруг себя, тех, которые стали существовать через него, он сказал им: "Я, я - бог ревнитель, и нет другого бога, кроме меня". Но, 10 объявив это, он показал ангелам, которые были около него, что есть другой бог. Ведь если не было другого, к кому бы он мог ревновать? Тогда мать начала метаться (перемещаться) туда и сюда. Она узнала об изъяне, когда 15 сияние ее света уменьшилось. И она потемнела, ибо ее сотоварищ не согласился с ней". Я же, я сказал: "Господи, что это значит: она перемещалась туда и сюда?" Но он улыбнулся (и) сказал: "Не думай, что это так, как 20 Моисей сказал: "над водами"". Нет, но когда она увидела злодеяние, которое произошло, и захват, который совершил ее сын, она раскаялась. И забвение овладело ею во тьме 25 незнания. И она начала стыдиться в движении. Движение же было метанием (перемещением) туда и сюда. Самоуверенный же взял силу от своей матери. Ибо он был незнающим, ведь он полагал, что нет никого другого, если только 30 не одна мать его. Когда же он увидел множество ангелов, созданных им, он возвысил себя над ними. А мать, когда узнала покров тьмы, что не был он совершенным, она поняла, 35 что ее сотоварищ не был согласен с нею. Она 14. раскаялась в обильных слезах. И вся Плерома слушала молитву ее покаяния, и они восхвалили ради нее незримый девственный 5 Дух. Святой Дух излил на нее от их всей Плеромы. Ибо ее сотоварищ не пришел к ней, но он пришел к ней (тогда) через Плерому, дабы исправить ее изъян. И она не была взята 10 в собственный эон, но на небо ее сына, чтобы она могла быть в девятом до тех пор, пока не исправит своего изъяна. И глас низошел с неба - зона возвышенного: "Человек существует, и 15 сын Человека". Протоархонт Иалтабаоф услышал (это) и подумал, что глас нисходит от его матери, и не узнал, откуда он низошел. И обучил их Метропатор 20 святой и совершенный, Проноя совершенная, образ незримого, который есть Отец всего, от которого все вещи стали существовать, первый Человек, ибо он открыл свой вид в человеческой форме. 25 весь эон протоархонта задрожал, и основания ада двинулись. И в водах, которые на веществе, нижняя сторона осветилась через явление его образа, 30 который открылся. И когда все власти и протоархонт взглянули, они увидели всю часть нижней стороны, которая была освещена, и благодаря свету они увидели на воде вид образа. 15. И он (Иалдабаоф) сказал властям, которые были с ним: "Пойдем, создадим человека по образу Бога и по нашему подобию, дабы его образ мог стать светом для нас". 5 И они создали общими силами по знакам, которые были даны им. И каждая из властей внесла (дала) знак в вид образа, увиденного в своей душе. Он (Иалдабаоф) создал сущность, 10 по подобию первого Человека, совершенного. И они сказали: "Назовем же его Адамом, дабы имя его стало для нас силой света". И силы начали: первая, благо, создала 15 душу кости, вторая же, провидение, создала душу сухожилий (нервов?), третья, божественность, создала душу плоти, четвертая же, господство, создала душу костного мозга, пятая же, царствие, 20 создала душу крови, шестая, ревность, создала душу кожи, седьмая, мудрость, создала душу (глазного) века. И множество ангелов подступило к нему (Иалдабаофу), и они получили 25 от властей семь сущностей душевных, дабы создать согласие членов и согласие органов и упорядоченную связь каждого из

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org членов. Первый начал создавать 30 голову: Этерафаопе Аброн создал его голову, Мениггестроеф создал его головной мозг, Астерехмен правый глаз, Фаспомохам левый глаз, Иеронумос правое ухо, Биссум 35 левое ухо, Акиореим нос, 16. Банен-Эфроум губы, Амен рот, Ибикан коренные зубы, Базилиадеме миндалевидные железы, Аххан язычок, Адабан шею, Хааман позвоночник, 5 Деархо гортань, Тебар правое плечо и левое плечо, Мниархон левый локоть, Абитрион правое предплечье, Эванфен левое предплечье, Крис правую руку, Белуай левую руку, 10 Тренеу пальцы правой руки, Балбел пальцы левой руки, Крима ногти на руках, Астропос правую грудь, Барроф левую грудь, Баум правую подмышку, Арарим левую подмышку, Арехе 15 живот, Фтхауэ пупок, Сенафим брюшную полость, Арахефопи правый бок, Забеде левый бок, Бариас правое бедро, Фнут левое бедро, Абенленархей костный мозг, Хнуменинорин кости, 20 Гезоло желудок, Агромаума сердце, Бано легкие, Сострапал печень, Анесималар селезенку, Фопифро кишки, Библо почки, Роеорор сухожилия (нервы?), Тафрео позвоночный столб 25 тела, Ипуспобоба вены, Бинеборин артерии, Латойменпсефей их дыхание во всех членах, Энфолле всю плоть, Бедук, Арабеей пенис слева, 30 Эйло тестикулы, Сорма гениталии, Гормакайохлабар правое бедро, Небриф левое бедро, Псерем сочленение правой ноги, Асаклас левое сочленение, Ормаоф правое колено, Эменун левое колено, Кникс 17. правую берцовую кость, Тупелон левую берцовую кость, Ахизель правую икру, Фнеме левую икру, Фиуфром правую ступню, Боабель ее пальцы, Трахун 5 левую ступню, фикна ее пальцы, Миамаи ногти на ступне, Лабериуум. И те, кто поставлен надо всеми этими - (их) семь: Афоф, Армас, Калила, Иабель, Саваоф, Каин, Авель. И те, кто частично трудится в членах: 10 (в) голове Диолимодаза, шея Иамаакс, правом плече Иакуиб, левом плече Уертон, правой руке Уидиди, левой Арбао, пальцах правой руки Лампно, пальцах левой руки 15 Лэакафар, правой груди Барбар, левой груди Имаэ, грудной клетки Писандриаптес, правой подмышке коаде, левой подмышке Одеор, правом боку Асфиксикс, левом боку Синогхута, животе Аруф, 20 чреве Сабало, правом бедре Хархарб, левом бедре Хфаон, всех гениталиях Бафиноф, правой ноге Хнукс, левой ноге Харха, правой берцовой кости Арозр, левой берцовой кости 25 Тоэхеа, правом колене Аол, левом колене Харанэр, правой ступне Бастан, ее пальцах Архентехфа, левой ступне Марэфнунф, ее пальцах Абрана. Тех, кто поставлен надо 30 всеми этими, - (их) семь: Михаэль, Уриэль, Асменедас, Сафасатозель, Аармуриам, Рихрам, Амиорпс. И те, кто над чувствами, Архендекта; и тот, кто над восприятием, Дейфарбас; и тот, кто над всем воображением, 35 уммаа; и тот, кто над согласием, 18. Аахиарам, и тот, кто над всем порывом, Риарамнахо. Источник же демонов, которые во всем теле, сводится к четырем: жаре, холоду, влаге 5 и сухости. И мать всех их есть вещество. И тот, кто господствует над жарой, Флоксофа; и тот, кто господствует над холодом, Орооррофос; и тот, кто господствует над тем, что сухо, Эримахо; и тот, кто господствует 10 над влагой, Афиро. Мать же всех их помещается в их середине, Онорфохрасей, будучи неограниченной и смешанной со всеми ими. И она есть воистину вещество, ибо они питаются ею. Четыре 15 главных демона это: Эфемемфи, относящийся к удовольствию, Иоко, относящийся к желанию, Ненентофни, относящийся к печали, Блаомэн, относящийся к страху. И мать их всех есть Эстенис-ух-епиптоэ. И от четырех 20 демонов происходят страсти. И от печали - зависть, ревность, горе, беспокойство, боль, бессердечность, забота, беда и прочее. И от удовольствия 25 происходит много злодеяний, и пустое хвастовство, и подобные вещи. И от желания - гнев, ярость, и горечь, и горькая страсть, и жадность, и подобные вещи. 30 И от страха - изумление, льстивость, смятение, стыд. Все они того рода, что (и) полезны и вредны. Но Эннойа их истины - это Ана ро, которая есть глава вещественной души. 19. Она же - вместе с Эстесис-ух-эпиптоэ. Таково число ангелов: всего их 365. Они все потрудились над ним до тех пор, 5 член за членом, пока душевное и вещественное тело не было завершено ими. Есть и другие над оставшимися страстями, о ком я не сказал тебе. Но если ты желаешь знать их, - это записано в 10 "Книге Зороастра". И все ангелы и демоны трудились до тех пор, пока не привели в порядок душевное тело. И труд их был незавершенным и недвижимым на долгое 15 время. И когда мать пожелала взять силу, которую она отдала первому архонту, она попросила Метропатора, коему присуща великая милость. Он послал по святому совету пять светов 20 в место ангелов протоархонта. Они (светы) советовали ему, чтобы вывести силу матери. И они сказали Иалтабаофу: "Подуй в его лицо от духа твоего, и тело его восстанет". И он подул в лицо духом своим, который есть сила его матери; и он не узнал (этого), ибо пребывал в незнании. И сила матери вышла из Алтабаофа (sic!) в душевное тело, которое они создали по образу того, что существует от начала. Тело двинулось и получило силу и засветилось. И тогда-то взревновали 20. остальные силы, ибо он стал существовать из-за всех них, и они отдали свою силу человеку, и мудрость его укрепилась более,

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org чем у тех, кто создал его, и 5 более, чем у первого архонта. И когда они узнали, что он светится и мыслит лучше их и свободен от злодеяния, они схватили его и бросили в нижнюю часть всего вещества. Но блаженный Метропатор, 10 благотворящий и милосердный, имел снисхождение к силе матери (силе), которая была выведена из протоархонта. Ведь они (архонты) могли осилить душевное и чувствующее тело. И он 15 послал через свой Дух благотворящий и свою великую милость помощь Адаму: Эпинойю света, ту, которая произошла от него, которая была названа Жизнью. И она помогает всему творению, 20 трудясь вместе с ним (вар.: сострадавая ему), направляя его в его полноту, обучая его о его нисхождении в семя, обучая его пути восхождения, пути, которым оно сошло вниз. 25 И Эпинойя света утаена в Адаме (не только затем), чтобы архонты не могли узнать ее, но дабы Эпинойя могла быть исправлением изъяна матери. И человек открылся посредством тени света, 30 которая есть в нем. И его мысль возвысилась надо всеми теми, кто создал его. Когда они снизу глянули вверх, они увидели, что мысль его возвышена. И они держали совет с архонтством и со всем ангельством. И они взяли огонь, и землю, 21. и воду, смешали их друг с другом (и) с четырьмя огненными ветрами. И они соединили их вместе и произвели большое волнение. И они принесли его (Адама) к тени 5 смерти, дабы слепить его снова из земли, воды, огня и духа, который из вещества, - то есть незнания тьмы, и желания, и их обманчивого духа, - это 10 могила вновь слепленного тела, которым разбойники одели человека, оковы забвения; и стал он человеком смертным. Это - первый, который спустился, и первое разобшение. Но 15 Эпинойя света, та, что в нем, она должна разбудить его мысль. И архонты взяли его и поместили в раю. И они сказали ему: "Ешь", - то есть неторопливо. На самом деле, 20 их наслаждение горько и красота их порочна. И их наслаждение обман, и их деревья нечестивость, и их плоды смертельная отравка, и их обещание смерть. Древо же своей 25 жизни они посадили в середине рая. Но я научу вас, что есть тайна их жизни, то есть совет, который они держат друг с другом, то есть форма их духа. 30 Корень (этого древа) горек, и ветви его есть смерть, тень его ненависть, и обман обитает в его листьях, и цветение его - помазание лукавства, и его плод смерть, и 35 вождение есть его семя, и растет оно во тьму. 22. Место обитания тех, кто вкушает от него, есть место их отдыха. Но то, что они называют древом познания добра и 5 зла, которое есть Эпинойя света, - они стоят перед ним, дабы он (Адам) не мог узреть своей полноты и узнать наготы своего безобразия. Но это я, который заставил их есть". И 10 я сказал спасителю: "Разве не змий научил Адама есть?" Спаситель улыбнулся и сказал: "Змий обучил их есть от злодеяния, порождения, желания, уничтожения, чтобы он смог 15 быть ему полезным. И он (Адам) узнал, что был не послушен ему (первому архонту) из-за света Эпинойи, которая есть в нем, которая направляет его в его мыслях быть выше первого архонта. И он (первый архонт) захотел забрать силу, которую он сам ему отдал. 20 И он принес забвение Адаму". И я сказал спасителю: "Что такое забвение?" И он сказал: "Это не так, как написано у Моисея (и) как ты слышал. Ведь он сказал в своей первой книге: "Он заставил его уснуть", но 25 (это было) в его чувствовании. Также ведь сказал он (первый архонт) через пророка: "Я отягощу их сердца, дабы они не разумели и не видели". Тогда Эпинойя света скрылась в нем (Адаме). И протоархонт пожелал 30 извлечь ее из его ребра. Но Эпинойя света неуловима. Хотя тьма преследовала ее, она не уловила ее. И он извлек часть его силы из него. И он создал другой слепок 35 в форме женщины, согласно образу Эпинойи, который открылся ему. И он вложил 23. часть, которую взял из силы человека, в женский слепок, и не так, как Моисей сказал: "его ребро". И он (Адам) увидел женщину рядом 5 с собой. И тогда-то Эпинойя света явилась, и она сняла покров, который лежал на сердце его. И отрезвел он от опьянения тьмой. И узнал он свой образ и сказал: 10 "Так, это кость от моей кости и плоть от моей плоти". А потому человек оставит отца своего и мать свою и прилепится к жене своей, и станут они двое одной плотью. Ведь 15 пошлют ему его сотоварища, и он оставит отца своего и мать свою. {...}. 20 И наша сестра София (есть) та, которая спустилась беззлобно, дабы исправить свой изъян. Поэтому она была названа Жизнью, то есть матерью живых. Из-за Пронойи 25 высшего самовластия и через нее они вкусили совершенное знание. Я же, я открылся в виде орла на древе знания, то есть Эпинойя от Пронойи света чистого, 30 дабы научить их и пробудить от сна глубокого ибо они оба были в упадке, и они узнали наготу свою. Эпинойя, будучи светом, открылась им, и она пробудила 35 их мысль. И когда Алдабаоф (sic!) узнал, что они удалились от него, он проклял свою землю. И он нашел женщину, которая 24. приготовила себя для своего мужа. Он был господином ее в то время, как он не знал тайны, происшедшей из святого совета. Они же боялись хулить его. И 5 он открыл своим ангелам свое незнание, которое было в нем. И он изгнал их из рая, и он окутал их

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org мрачной тьмой. И протоархонт увидел деву, которая стояла 10 рядом с Адамом, и что Эпинойа света жизни открылась в ней. И Алдабаоф был полн незнания. И когда Пронойа всего узнала это, она послала некоторых, и они похитили 15 жизнь у Евы. И протоархонт осквернил ее, и он родил с ней двух сыновей; первый и второй Элоим и Иаве, Элоим с медвежьей мордой, Иаве с кошачьей мордой. Один 20 был праведный, другой неправедный. Иаве он поставил над огнем и ветром, Элоима же он поставил над водой и землей. И их он назвал 25 именами Каин и Авель из хитрости. И по сей день осталось соитие, идущее от протоархонта. И он посеял жажду к порождению в той, кто принадлежит Адаму. И он произвел через 30 соитие порождение в образе тел, и он наделил их своим духом обманчивым. И он учредил над начальствами двух архонтов, так что они могли править над могилой. 35 И когда Адам узнал образ своего предвидения, он породил образ 25 сына человека. Он назвал его Сифом, согласно порождению в зонах. Подобным образом другая мать послала вниз свой дух в образе, который подобен ей, и 5 как отражение тех, кто в Плероме, с тем чтобы приготовить место обитания для зонов, которые спустятся. И он дал им испить воду забвения, от протоархонта, дабы они не могли узнать, откуда они. И таким образом 10 семья оставалось некоторое время, хотя он помогал в том, чтобы, когда Дух спустится от святых зонов, он мог бы поднять его и исцелить его от изъяна, и вся Плерома 15 могла бы стать святой и без изъяна". И я сказал спасителю: "Господи, все ли души тогда будут спасены в свете чистом?" Он ответил и сказал мне: "Великие вещи 20 поднялись в твоём уме, ибо трудно обнаружить их перед другими, если не перед теми, кто от рода недвижимого. Те, на кого Дух жизни спустится и будет с силой, 25 - будут спасены, и станут совершенными, и будут достойны величия, и будут очищены в этом месте от всего злодеяния и заботы испорченности. И нет у них иной заботы, если не 30 одна нерушимость, о которой они станут заботиться из этого места, без гнева, или ревности, или зависти, или желания, или алчности ко всему. Они не заботятся ни о чем, кроме существования одной плоти, 35 которую они несут, ожидая время, когда они будут встречены 26. принимающими. Таковы суть достойные нерушимой вечной жизни и призыва. Они сносят все и выдерживают все, 5 так что они свершат благое и унаследуют жизнь вечную". Я сказал ему: "Господи, души тех, кто не сделал этих вещей, но на кого сила Духа 10 жизни спустилась, будут ли они отброшены? Он ответил и сказал мне: Если Дух спустился на них они будут в любом случае спасены и обратятся. Ибо сила спустится на каждого человека, ведь без этого никто не сможет восстать 15 и после того, как они родились, тогда, когда Дух жизни становится могущественным и сила приходит и укрепляет эту душу, никто не может ввести ее в заблуждение делами лукавства. 20 Но те, на кого дух обманчивый спускается, совращаются им и впадают в заблуждение". Я же сказал: "Господи, а эти души, когда они выйдут из 25 плоти, куда они направятся?" И он улыбнулся и сказал мне: "Душа, в которой сила станет больше духа обманчивого, - она сильна, и бежит от лукавства, и попечением 30 нерушимого спасена, и взята в покой зонов". Я же сказал: "Господи, а тех, кто не познал, кому он принадлежит, - где будут их души?" 35 И он сказал мне: "В тех дух обманчивый 27. набрал силу, когда они впали в заблуждение. И он томит душу, и совращает ее к делам лукавства, и бросает ее в забвение. И после того, как она 5 выйдет (из тела), ее отдадут властям, тем, которые произошли от архонта, и они сковывают ее оковами и бросают ее в темницу и кружат ее до тех пор, пока она не пробудится от забвения и 10 не достигнет знания. И подобным образом, когда станет она совершенной, она спасена". И я сказал: "Господи, как может душа умалиться и возвратиться в естество своей матери или в человека?" Тут он 15 возрадовался, когда я спросил его об этом, и сказал мне: "Воистину ты блажен, ибо ты понял! Эта душа должна следовать за другой, в которой есть Дух жизни. Она спасена через 20 него. Ее не бросают в другую плоть". И я сказал: "Господи, те, кто познал, но отвернулся, - куда пойдут их души?" Тогда он сказал мне: "Место, 25 куда придут ангелы бедности, - туда они будут взяты. Это место, где нет покаяния. И они будут содержаться там до дня, в который те, кто злословил о Духе, будут пытаемы 30 и наказаны наказанием вечным". И я сказал: "Господи, откуда дух обманчивый пришел?" Тогда он сказал мне: "Метропатор, тот, кто богат своей милостью, дух святой 35 в каждой форме, кто милосерден и 28. кто вам сострадает, то есть Эпинойи света, - он пробудил семья рода совершенного, и его мысль, и вечный 5 свет человека. Когда первый архонт узнал, что они возвышены более, чем он в вышине, и мыслят лучше, чем он, то он пожелал схватить их мысль, не зная, что они выше 10 его в мысли и что он не сможет схватить их. Он держал совет со своими властями, теми, что его силы, и они вместе совершили прелюбодеяние с Софией, и они породили постыдную судьбу, 15 то есть последнюю из оков изменчивых: она такая, что (в ней) все изменчиво. И она тягостна и сильна, та, с которой соединены боги и ангелы,

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org и демоны, 20 и все роды по сей день. Ибо от этой судьбы происходят всякое бесчестие, и насилие, и злословие, и ковы забвения, и незнание, и всякая 25 тяжкая заповедь, и тяжкие грехи, и великие страхи. И таким образом все творение стало слепым, дабы они не могли познать Бога, который надо всеми ними. И из-за оков забвения 30 их грехи утаены. Ведь они связаны мерами, временами, обстоятельствами, между тем как она (судьба) господствует надо всем. И он раскаялся из-за всего, что стало существовать через него. Вновь 35 решил он наслать потоп 29. на творение человека. Но величие света Пронойи наставило Ноя, и он провозгласил (это) всему семени, то есть сынам человеков. Но 5 те, кто был чужд ему, не внимали ему. Не так, как Моисей сказал: "Они скрылись в ковчеге", но они укрылись в месте, не только Ной, но также много других людей 10 из рода недвижимого. Они вошли в место и укрылись в светлом облаке. И он (Ной) познал свое самовластие. И та, что от света, была с ним и стала светить на них, ибо 15 он (первый архонт) принес тьму на всю землю. И он (первый архонт) держал совет со своими силами. Он послал своих ангелов к дочерям человеков, дабы они могли взять некоторых из них для себя и возбудить семя 20 для их наслаждения. И поначалу они не добились успеха. Когда же они не добились успеха, они снова собрались вместе и держали вместе совет. Они создали дух обманчивый, имеющий сходство с Духом, который низошел, 25 с тем чтобы осквернить души через него. И ангелы изменились в своем образе по образу их (дочерей человеков) напарников, наполнив их духом тьмы, который они присоединили к ним, и лукавством. 30 Они принесли золото, и серебро, и дар, и медь, и железо, и металл, и всякого рода вещи. И они совратили людей, которые следовали за ними, 30. в великие заботы, сбили их с пути многими обманами. Они старели, не имея досуга. Они умирали, не найдя истины и не познав Бога истины. И 5 так все творение было порабощено навеки, от сотворения мира и доныне. И они брали женщин и рождали детей во тьме по подобию их духа. И они заперли свои сердца, 10 и они затвердели в твердости духа обманчивого доныне. Я же, совершенная Пронойа всего, я изменилась в семени моем. Ведь была я вначале, ходя путями всякими. 15 Ибо я - богатство света. Я - память Плеромы. Я вошла в величие тьмы, и я вытерпела, пока не вступила в середину темницы. И основания хаоса 20 двинулись. И я, я сокрылась от них из-за лукавства, и они не познали меня. Снова вернулась я во второй раз. И я шла, я вышла из принадлежащего свету - я, память Пронойи,- 25 я вошла в середину тьмы и внутрь преисподней, я искала домостроительство мое. И основания хаоса двинулись, так что они могли упасть на тех, кто в хаосе, и уничтожить их. 30 И снова бежала я к моему корню света, чтобы они не были уничтожены до времени. Еще шла я в третий раз - я, свет, который в свете, я, 35 память Пронойи, - чтобы войти в середину тьмы и внутрь преисподней. 31. И я наполнила лицо мое светом завершения их зона. И я вошла в середину их темницы, это темница тела, и 5 я сказала: "Тот, кто слышит, да восстанет он ото сна тяжелого". И он заплакал, и он пролил слезы. Тяжелые слезы отер он с себя и сказал: "Кто тот, который называет имя мое и откуда эта надежда пришла ко мне, 10 когда я в оковах темницы?" И я сказала: "Я Пронойа света чистого. Я мысль девственного Духа, который поднял тебя до места почтаемого. Восстань и вспомни, 15 ибо ты тот, который услышал, и следуй своему корню, который есть я, милосердие, и укрепил себя перед ангелами бедности и демонами хаоса и всеми, кто опутал тебя, 20 и стань, оберегаясь от сна тяжелого и заграждения внутри преисподней". И я пробудила его и запечатлела его в свете воды пятью печатями, дабы 25 отныне смерть не имела силы над ним. И смотри, ныне я иду в совершенный зон. Я наполнила тебе всеми вещами уши твои. Я же, я сказала все вещи тебе, чтобы ты записал их 30 и передал их своим духовным сотоварищам сокрыто. Ибо есть это тайна рода недвижимого". И спаситель дал это ему, чтобы он записал это и положил надежно. И он сказал ему: "да будет проклят 35 всякий, кто обменяет это на дар, или на пищу, или на питье, или на одежду, или на какую-нибудь другую вещь 32. подобного рода". И это было дано ему втайне, и тотчас он скрылся от него. И он пошел к своим соученикам 5 и объявил им то, что спаситель сказал ему. Иисус Христос. Аминь. От Иоанна апокриф. Евангелие от египтян

Святая книга Египтян о великом невидимом Духе, Отце, чье имя не может быть изречено, он тот, кто произошел из высот совершенства, свет света зонов света, свет молчания провидения, <i> Отец молчания, свет слова и истины, свет нетленностей, бесконечного света, сияние из зонов света неявленного, неозначенного, нестареющего, необъявленного Отца, зона зонов, Аутогенов, саморожденного, родящего, инородного, воистину истинного зона.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org славы его пяти печатей, Плерома, что я упомянул раньше.

Явилось великое саморожденное Слово, истинный бог, природа нерожденная, чье имя я скажу так: аяя фаОфОсф, который сын великого Христа, он же сын молчания неизреченного, кто произошел от великого незримого и нетленного Духа. Сын молчания и молчания явился...

... (одна строка не читается)

...невидимый человек и сокровища его славы. Тогда он явился из явленного. И утвердил четыре зона. Словом установил их.

Он вознес хвалу великому, невидимому, девственному Духу, молчанию Отца, в молчании молчания живого, безмолвия, места, где покоится человек...

... (2 строки не читаются)

Тогда явилось из того места облака великого света, сила живая, мать святых, нерушимая, великая сила, Миротоя. И она родила того, чье имя я называю, говоря, Иен Иен Эа Эа Эа, троекратно.

Ибо он, Адамас, свет исходящий от света, он око света. Ибо он первый человек, через кого и (ради) кого все возникло, (а) без него же ничего не возникло бы.

Произошел Отец немислимый, непостижимый. Он снизошел для восполнения недостатка.

Тогда великий Логос, божественный Аутоген, и нерушимый человек Адамас слились друг с другом. Возник Логос человека, человек же произошел через слово.

Он воздал хвалу великому, невидимому, непостижимому, девственному Духу, и мужедеве, и трижды мужскому дитяти, и мужедеве Иуиль, и Эсефеху достославному, он же дитя дитяти и держатель его славы, и великому зону Доксомедону, и престолам, кои в нем, и силам вокруг него, славам и нерушимостям, и всей их Плероме, о которой я уже говорил, и стране воздушной, обитель Бога, где святые люди принимают образ великого света, люди Отца, молчания безмолвия живого, Отцу и всей их Плероме, как я уже говорил.

Великий Логос, божественные Аутогены и нетленный человек воздали хвалу, и они просили власть и вечную силу для Аутогенов, для завершения этих четырех зон, чтобы их посредством могли явиться слава и сила невидимого Отца святых людей великого света, который грядет в мир, имеющий образ ночи.

Нетленный человек Адамас, просил для них сына от себя, чтобы он (сын) мог стать отцом рода неколебимого, нетленного, так, чтобы через него (этот род) молчание и голос возникли, и благодаря этому восстал бы зон смертный, чтобы освободиться.

И таким образом произошла свыше сила великого света, Проявление. Она породила четырех великих светочей: Хармозеля, Оройазля, Давида и Элелей, и великого нетленного Сифа, сына нетленного человека Адамаса.

И таким образом совершенная геддомада (седемница), которая существует в скрытых тайнах, стала полной. Когда она получает славу, то становится одиннадцатую геддомадами.

И Отец одобрил; вся Плерома светочей была довольна. Их супруги произошли для завершения огдоады божественных Аутогенов: Благодать – первого света Хармозеля, Внимание – второго света Оройазля, Понимание – третьего света Давида, Разумение – четвертому свету Элелею. Такова первая огдоада божественных Аутогенов.

И Отец одобрил; вся Плерома светочей была довольна. Произошли <служители>: первый, великий Гамалиел, первого великого света Хармозеля, и великий Гавриил второго великого света Оройазля, и великий Самло великого света Давида, и великий Абрасакс великого света Элелея. И супруги их произошли, волею согласия Отца: Память великого, первого Гамалиела, Любовь, великого второго Гавриила, Мир – великого третьего Самбло, вечная Жизнь, великого четвертого Абрасакса. Таким образом были исполнены пять огдоад, общим числом сорок, сила непостижимая.

Затем великий Логос, Аутогены, и слово Плеромы четырех светов воздали хвалу, великому, невидимому, неназванному, девственному Духу, и Мужедеве, и великому зону Доксомедону, и престолам в них, и силам вокруг них, и властям и силам, <и> трижды-мужскому дитяти, и муже-деве Иуиль, и Эсефеху достославному, дитю дитяти и венец славы его, всей Плероме и всем славам в ней, плеромам беспредельным <и> зонам неназываемым, чтобы они могли назвать Отца четвертым, с родом нетленным, (и) чтобы они назвали семя отца, семенем великого Сифа.

Затем все тряслось, и дрожь объяла нетленных. Затем, трижды-мужское дитя сошло свыше, в нерожденных, и саморожденных, и тех, что рождены в рожденном. Величие произошло – все величие великого Христа. Он установил престолы во славе, мириады бесчисленные, в четырех зонах нокруг них, мириады бесчисленные, силы и славы и нетленности. И таким образом они возникли.

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org И возросла нетленная ду-ховная церковь в четырех светах великого Аутогена живого, бога истины, восхваляли, воспевали (и) славили одним голосом, и образом, устами неустанными, Отца, и Мать, и Сына, и всю Плерому, как я уже говорил <выше>. Пять печатей, владеющие мириадами, правящие над зонами и несущие славу воена-чальников, приняли управление и являлись перед достойными. Аминь.

Тогда великий Сиф, сын нетленного человека Адамаса, воздал хвалу Великому незримому, неназванному, безымянному, девственному Духу, и <мужедеве, и трижды мужскому дитяти, и муже> деве Иуиль, и Эсефеху достославному, и венцу славы его, (он же) дитя дитяти, и великим зонам Доксомедон, и Плероме, как я говорил выше; и попросил себе семени.

Тогда явилась из того места великая сила великого света, Плеситея, мысль ангелов, мысль светов, мысль славная; она же дева о четырех сосцах, несущая плод от Гоморры, источника, и Содома, плода источника Гоморры, в себе. Она произошла из-за великого Сифа.

Тогда великий Сиф обрадовался милости, дарованной ему от нетленного Дитяти, и получил своё семя от неё, четырехгрудой, девы, и поместил его к себе, в четвертом зоне, в третьем великом свете Давиде.

Спустя пять тысяч лет великий свет Элелей, сказал: "Пусть кто-то царствует над хаосом и преисподней". И явилось облако, чье имя - материальная София Она взглянула в области хаоса, ее лицо походило в ее облаке кровь. И великий ангел Гамалиель сказал великому Гавриилу, служителю великого света Оройазля; он сказал, "Да явится ангел, чтобы царствовать над хаосом и преисподней". Тогда облако, согласно этому, явилось в двух монадах, каждая из которых имела свет. престол, который она поместила в облако. Тогда Сакля(с), великий ангел, узрел великого демона, кто - с ним, Небруэля. и они вместе породили духа земли. И породили ангелов помогающих. Сакля сказал великому ангелу Небруэлю, "Да будет двенадцать зонон в зон, миры". великий ангел Сакля в соответствии с желанием Самородного, "Да будет числом семь". И он сказал великим ангелам, "Идите и царствуйте, каждый над своим миром". Пришли каждый из этих двенадцати ангелов. Первый ангел Афоф, кого великие поколения называют Второй - Хармас, что означает око огня. Третий - Калила-Умбри. Четвертый - Иабель. Пятый - Адонаиу, который зовется Саваоф. Шестой - Каин, кого поколения людские называют Солнцем. Седьмой - Авель. Восьмой - Абризена. Девятый - Иобель. Десятый - Армупиэль. Одиннадцатый - Мелхеир-Адонеин. Двенадцатый- Белиас. Это те, кто правит над преисподней и хаосом.

И после основания мира, сказал Сакля своим ангелам: "Я, я - бог ревнитель, и ничто не возникло кроме меня". Ибо он верил в свою сущность.

Тогда голос пришел из высот, говоря, "человек существует и Сын Человеческий". Из-за нисхождения образа горнего, подобного гласу своему в высоте, образа взглянувшего, через взгляд образа горнего было сотворено первое творение.

Из-за этого возникла Метанойя. Она получила исполнение и силу по воле Отца и его благоволению, которым он благоволил к великому нетленному, неколебимому роду великих (5) сильных людей великого Сифа - да посеет его в энах рожденных, дабы через него восполнился недостаток. Ибо она снизошла свыше в мир, имеющий образ ночи. Когда пришла, она стала просить за семя архонта зона сего и (за) власти, происшедшие от него - то, что тленно и погибнет, (семя) бога (25) демонородного, и за семя Адама и великого Сифа, который подобен солнцу.

Тогда великий ангел Хормос пришел, уготовить через дев тленного рождения зона сего, в сосуде логосородном, святом, через Святого Духа, семя великого Сифа.

Тогда великий Сиф пришел и принес свое семя. И посеяно оно в зонах рожденных, число же их - мера Содома. Иные говорят, что Содом - это место пастбища великого Сифа, оно же Гоморра; иные же - что великий Сиф взял насаждение свое из Гоморры и насадил во втором месте, том, которое назвал "Содом".

Это род, который произошел через Эдоклу. Ибо она родила по Слову истины и законности, начала семени жизни вечной, сущей с теми, кто пребудет благодаря знанию своего истока. Это великий нетленный род, что вышел через три мира в мир.

И пришел потоп, как образец исполнения зона. Но это будет послано в мир ради этого рода. Пожар придет на землю. И тем, кто принадлежит роду, будет милость через пророков и заступников, хранящих жизнь рода. Ради сего рода будут глады и моры, искушения, заблуждение лжепророков.

Тогда великий Сиф увидел действия дьявола, и его обличья многие, и замыслы его, грядущие на свой род нетленный, неколебимый, гонения сил его и ангелов его, и заблуждение их, что они дерзнули против самих себя.

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Тогда великий Сиф воздал хвалу Великому нена-зываемому (25) девственному духу, и мужедеве Барбелон, и Трижды мужскому дитяти, Телмаэль Телмахаэль Хэли Хэли Махар Махар Сифу, силе живой воистину истинно, и мужедеве Иуиль; и Эсефеху достославному, и венцу славы его, и великому зону Доксомедон, и престолом в нем, и силам вокруг них, и всей плероме, как я говорил выше, - и попросил заступников семени своему.

Тогда произошли из великого зона четырехста воздушных ангелов и с ними великий Аэросиэль и великий Селмехел, дабы защищать великий род нетленный, плод его, и великих людей великого Сифа от времени и срока Истины и Законности до исполнения зона и архонтов его, тех, которых великие судьи осудили на смерть.

Тогда великий Сиф был послан от четырех светов, волей Самородного и всей плеромы, даянием и благоволением Великого незримого духа, и пяти печатей, и всей плеромы.

Он прошел три явления, о которых я говорил выше - потоп, пожар и суд архонтов, сил и властей, - чтобы спасти тот заблудший род вос-становлением мира и крещением через тело логосородное, его же приготовил себе великий Сиф; в тайне, через деву, чтобы святые рождались Духом святым, символами незримыми, тайными, в восстановлении мира к миру, отречением от мира и бога тринадцати эонов, и святыми призванными, и неизреченными, и нетлен-ными лонами, и великим светом Отца, предсущего со своим провидением и установив-шего через неё святое крещение, которое достигает неба, через нетленного Логосородного, и Иисуса живого, и того, которого дал великий Сиф. И он пригвоздил силы тринадцати эонов и через них установил тех, что движутся взад и вперед, и вооружил их оружием знания истины, неодолимой силой нетленности.

Явился им великий Предстоящий Ессей Назарей Иесседукей, вода живая, и великие военачаль-ники - великий Иаков, Феопемпт, Исауэль; и те, которые над источником истины - Михей, Михар и Мнесинус; и те, что над крещением живых, и очистители, и Сесенгенфарангес; и те, что над вратами вод - Михей и Михар; и те, что над горой - Селдао и Елейное; и восприемники великого нетленного рода сильных людей великого Сифа, служители четырех светочей - великий Гамалиэль, великий Гавриил, великий Самбло и великий Абрасакс; и те, что над Солнцем при его восходе -- Олсес, Гипней и Хеврвмай; и, те, что при входе в покой жизни вечной; - правители Миксантер и Миханор; - и те, что стерегут души избранных - Акраман и Стремпсухос; и великая сила Хэли Хэли Ма-хар Махар Сиф, и Великий незримый, неназванный, безымянный, девственный Дух, и Молчание, и великий свет Хармозэль - место живого Самородного, бога исти-ны, и сущего с ним нетленного человека Адамаса; второй, Оройаэль - место великого Сифа и Иисуса животворящего, который пришел и распял то, что по закону; третий - Давид, место сынов великого Сифа; четвертый, Элелей - место, где души сынов покоются, пятый, Иоель - что над именем того, которому дано будет креститься святым, достигающим неба, нетленным крещением.

Но отныне, через нетленного человека Поймаэля и достойных призвания становления пяти печатей крещением источника, сии познают своих восприемников, как наставлены о них, и будут познаны ими; сии не вкусят смерти.

ИЕ иеус ЕО Оуа! Воистину, истинно, О Ессей Назарей Еседдукей. О живая вода, О дитя дитяти, о славное имя! Воистину истинно, О зон сущий, ииии ЕЕЕЕ ееее оооо уууу ОООО аааа. Эй аааа ОООО, О сущий, кто видит зоны! Воистину, истинно, аеЕ ЕЕЕ ииии уууууу ОООООООО, кто вечно вечен! Воистину, истинно, иЕа, эЙО, в сердце, что создано, у аей ейс аей, ей о ей, Сын, навечно, Ты то, что ты есть. Ты тот, кто ты есть.

Это великое имя, тебе принадлежащее - надо мной, безупречный Самородный, неотделимый от меня, и я вижу тебя, невидимого никому, ибо кто может постичь тебя иным гласом? Ныне же, познав, тебя, я слился с Неизменным, вооружился оружием света и стал светом. Ибо мать того места была благодаря прекрасной красоте милости. Поэтому я простер руки сложенные и принял форму в кругу богатств света, он же в лоне моем и дает форму множеству рожденных в свете, и нет ущерба на него. Я возглашу славу твою воистину, ибо постиг тебя соу иЕС иде эйиО эйие оис, о Зон, Зон, О Боже Молчания, и чту тебя всецело. Ты - мое место покоя, Сын ЭС ЭС о е, безликий, сущий в безликих, и он существует и возносит человека, в котором ты очистишь меня для жизни твоей, - по имени своему непреходящему. Поэтому ладан жизни во мне, я размешал его в воде по образцу всех архонтов, дабы жить при тебе с миром святых. Сущий вовеки, воистину вечно.

Вот книга, что написал великий Сиф, и положил ее в горах высо-ких, над ними же солнце не всходило и не может (взойти). И со дней пророков, апостолов и провозвестников имя это никогда не всходило над их сердцами и не может, и

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org уху их не слышало его. Эту книгу написал великий Сиф письменамаи, за сто тридцать лет, и положил её на гору, названную Хараксио, дабы в конце времен и сроков волею божественного Самородного и всей плеромы, по воле непостижимого, божественного Отца она вышла и явила сей нетленный, святой род великого Спасителя, и тех, что обитают с ним в любви, и великого незримого, вечного Духа, и его Сына едиnorodного, и Свет вечный, и его великую нетленную супругу, и нетленную Софию, и Барбелон, и всю плерому, во веки веков, Аминь.

Евангелие (для) египтян. Богонаписанная книга, священная и сокровенная. Благодать, разумение, понимание, благоразумие (пребывают) с тем, кто ее написал, - (со мной) Евгностом, преисполненным любви в духе, во плоти же мое имя Гонгессос - с моими товарищами по свету нетленно. Иисус Христос, Сын Бога, Спаситель. Богонаписанная священная книга великого невидимого Духа. Аминь.

Священная книга Великого Невидимого Духа. Аминь.

Евгност Блаженный

Евгност Блаженный - пишет тем, кто его.

Радуйтесь тому, что вы знаете. Приветствия! Я хочу, чтобы вы знали, что все люди от происхождения мира (и) до сегодняшнего момента - пыль. В то время как они спрашивали о Боге, кто он и на что он походит, они не нашли его. Наиболее мудрые среди них размышляли об истине из устройства мира. И (их) предположение не достигло истины. Ибо устройство оговорено в трех (различных) мнениях всех философов; следовательно они не согласованы (друг с другом). Ибо некоторые из них говорили о мире, что он сам (собой) управляется. Другие, что это провидение (направляет его). Другие: что судьба. Но на самом деле: ни одно из них. Из трех утверждений, которые я только что упомянул, ни одно не верно. Ибо все что (исходит) от себя - пустая жизнь; это самовозникшее. Провидение - глупость. Судьба - непонимание.

Кто бы ни (был) способным вырваться из этих трех утверждений, что я только что упомянул и прийти посредством еще одного утверждения к признанию Бога истины и согласиться со всем о нем, (то) он - бессмертный, пребывающий, среди смертных людей.

Тот-кто-Есть невыразим. Ни закон не знал его, ни власть, ни подчинение, ни какое создание от основания мира, кроме его одного. Ибо он бессмертен и вечен, не имея рождения; ибо каждый кто рожден умрет. Он нерожденный, не имеющий начала; ибо каждый, кто имеет начало имеет (и) конец. Никто не правит им. У него нет имени; ибо тот кто имеет имя является созданием другого. Он неназываем. Он не имеет человеческой формы; ибо тот кто имеет форму является созданием другого. У него есть собственное подобие - не подобное подобию, что мы получили и видели, но иное подобие, что превосходит все вещи и лучше, чем (остальное) все вместе взятое. Он смотрит в каждую сторону и видит себя от себя. Он бесконечен; он непостижим. Он всегда нерушимый (и) ни на что не похож. Он неизменяющееся благо. Он безупречен. Он вечен. Он благословенный. Он непостижим, в то время как он (тем не менее) знает себя. Он не измерим. Он непроследим. Он совершенен, без изъяна. Он нерушимое благословение. Он зовется "Отец Вселенной".

Прежде чего-либо видимого среди того, что видимо, величеств и властей, он охватывает все и вся, и ничто не охватывает его. Ибо он - весь ум; мысль и отражение, рассуждение, разум и власть. Они все - равные власти. Они источники всего. И их род, от начала до конца находится в предвидении Нерожденного, ибо они еще не стали видимыми.

Сейчас существует различие среди нерушимых зонов. Позвольте нам, тогда, рассматривать это таким образом. Все, что пришло от брэнного - погибнет, поскольку это пришло из непрочного. Все, что пришло из нерушимого - не погибнет, но станет нерушимым, поскольку это пришло из нерушимого. Так, многие люди заблудились потому что они не знали этого различия; то есть они умерли.

Но этого многого - довольно, поскольку невозможно каждому обсуждать природу слов, что я только что сказал о благословенном, нерушимом, истинном Боге. Сейчас, если кто-нибудь, кто хочет верить словам записанным здесь, позвольте ему идти от того что скрыто в конец видимого, и эта Мысль укажет ему как вера в те вещи, что не видимы, находится в тех (вещах) что видимы. Это основа знания.

Господь Вселенной справедливо не называется "Отец", но "Предок". Ибо Отец, - начало (или первопричина), (того) что видимо. Ибо он начальный предок. Он видит себя в себе самом, как в зеркале, оказавшись в своем подобии как Само-Отец, то есть Саморожденный, и как Смотрящий-в-Себя, поскольку он сопоставлен Нерожденному Первому Живущему. Он одного возраста с тем, кто перед ним, но он не равен ему по силе.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Nag-Хаммади filosoff.org

Впоследствии он явил множество сопоставимых, саморожденных, равных по возрасту и силе, существующих в славе и (которым) нет числа, которые называются "Родом, не имеющим Царства среди существующих Царств". И целое множество мест, не имеющих царств зовется "Сыны нерожденного Отца".

Теперь Непостижимый наполнен вечной и невыразимой радостью. Они все – в покое в нем, ликующие в невыразимой радости, по неизменяющейся славе и неизмеримому ликованию, которого никогда не слышали и не знали все зоны и их миры. Но этого достаточно, чтобы нам не продолжать бесконечно. Это еще одна основа знания от <Само>-рожденного.

Первый, кто появился прежде бесконечной Вселенной – это Самовозникший, Самосозданный Отец, и полный сияния невыразимого света. В начале, он решил иметь свое подобие, (которое) стало великой силой. Немедленно его основа (или начало) того Света, явилось как бессмертный Мужеженский Человек. Его мужское имя: "Рожденный – Совершенный Ум". И его женское имя – "Всемудрая София". Также сказано, что она имеет сходство с ее братом и ее супругом. Она – неоспоримая истина; ибо здесь ниже, заблуждение, которое существует с истиной, спорит с ней.

Через Бессмертного Человека появилось первое определение, называемое божеством и царством ибо Отец, зовущийся "Само-Отец" явил это. Он создал великий эон для своего собственного величия. Он дал ему великую власть, и он управлял всеми созданиями. Он создал богов и архангелов и ангелов, бесчисленные мириады для свиты.

В этот момент породил через того человека божество и царство. Поэтому он зовется "Бог богов", "Царь царей".

Первый Человек – "Вера" (Pistis) для тех, кто придут позднее. В нем единственный в своем роде ум и мысль, также как он это (мысль) – отражающая и рассматривающая, разумная и сильная. Все (его) существующие свойства, совершенны и бессмертны. Что касается нерушимого, они действительно равны. Но что касается власти, есть различие, подобно различию между отцом и сыном, и сыном и мыслью, и мыслью и остальным.

Как я говорил выше, среди созданного вначале (находится) монада, за ней следует диада, триада и так до десятков. Теперь десятки правят сотнями, сотни – тысячами, тысячи – десятками тысяч. Это образ бессмертных. Первый человек подобен следующему: его монада...

Снова это существует по образу среди бессмертных: монада и мысль, это то, что принадлежит Бессмертному Человеку. Размышление для десятков, сотен есть учение, и сотни есть советы, и десятки тысяч – силы. Теперь те, кто исходит из существующих с их в каждой зоне...

... в начале, мысль и размышления произошли из ума, потом учение из размышления, советы из учения и власть из советов. И после всех признаков, все что возникло из его властей. И из того, что было создано, что было явлено, как имеющее форму...

Теперь Бессмертный Человек исполнен каждой нерушимой славой и невыразимой радостью. Все его вечное царство возликовало в радости, те о ком никогда не слышали и не знали, в зоне что придет после них и из миров.

После этого пришел другой закон от Бессмертного человека, кто зовется "Самосовершенный порожденный". Когда он получил согласие его супруги, Великой Софии, он открыл перворожденного мужеженского, зовущегося "Перворожденным Сыном Бога". Его женская часть, – "Перворожденная София, Мать Вселенной", которую некоторые зовут "Любовь". Теперь Перворожденный, поскольку у него есть власть от его отца, создал бесчисленные мириады ангелов для свиты. Множество их них зовется "Собрание святых Светов".

Теперь, когда они приветствуют друг друга, они обнимаются с возникшими ангелами подобными им.

Перворожденный Отец зовется "Адам Света". И царство Сына Человеческого полно невыразимой радости и неизменного ликования, которая когда-либо ликовала над их нерушимой славой, которая никогда не была услышана, ни открыта всем зонам и их мирам, что возникнут в бытии.

Затем Сын Человеческий согласившись с Софией, своей женой, явил великий мужеженский Свет. Его мужское имя означает "Спаситель, породитель всего". Его женское имя значит, "София, Всеродительница". Некоторые зовут ее "Пистис" (вера).

Тогда Спаситель, в согласии со своей женой, Пистис Софией, открыл шесть мужеженских духовных существ, из образа предшествующего им. Их мужские имена следующие: первый – "Нерожденный", второй – "Саморожденный", третий – "Порождающий", четвертый – "Перворождающий", пятый – "Всерождающий", шестой – "Сверхрождающий". И женские его имена таковы: первое – "Всемудрая София", второе – "София – мать Всего", третье – "Всерождающая София", четвертое – "Перворождающая София", пятое – "София – Любовь", шестое – "Пистис – София".

Из этих, упоминаемых мной только что согласий, мышление явились в

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
порожденные зоны. Из мышления – размышление, из размышление – обсуждение,
из обсуждение – разум, из разума – воля, из воли – слова.
Тогда двенадцать сил, о коих я сейчас рассуждал, согласились друг с другом.
<Шесть> мужских (и) женских, каждая открылась, так, что стало семьдесят две
силы. Каждая из семидесяти двух открыла по пять духовных (сил), которые
(все вместе) составляют триста шестьдесят сил, объединяемых волей.
Следовательно наш эон пришел, (чтобы) стать образом Бессмертного Человека.
Пришло время чтобы быть подобно образу Первородного, его сына. Год пришел,
чтобы быть образом Спасителя. Двенадцать месяцев – как образ двенадцати
сил. Триста шестьдесят дней – как образ триста шестидесяти сил явившихся от
Спасителя. Часы и минуты – как образ ангелов, произошедших от них (сил), –
кои бесчисленны.
И когда эти, о ком я говорю, Первородный, их отец, в скором времени создал
двенадцать эонов для свиты двенадцати ангелов. И в каждом эоне – шесть
(небес), общее число их семьдесят два – по числу сил возникших из него. И в
каждом небе было по пять небесных сводов, всего – триста шестьдесят пять
небесных сводов – по числу сил возникших из него. Когда небесные своды
заполнены, они были названы "Триста шестьдесят пять Небес" – согласно именам
небес, бывших перед ними. И все они совершенны и хороши. И таким образом
возник недостаток женственности.
Первый эон – есть Бессмертный Человек. Второй эон – Сын Человеческий, кто
зывается "Первородный" (в кодексе V, добавлено: "кто зовется
'Спаситель'"). То, что охватывает эти эоны, единственное царство, эон
Вечного Бесконечного Бога. Эон эона бессмертных в нем...
Теперь Бессмертный человек явил эоны и силы и царства и возникшим из него
дал власть, делать все, что они захотят до дней, которые являются хаосом.
Ибо они согласились друг с другом, и каждый открыл величие, одинаково из
духов, множественных светов являющихся бесчисленными великолепиями. Они
получили имена из начала, т.е. первое, среднее и совершенное. Т.е. первый
эон, второй и третий. Первый был назван "Единение и Покой". С тех пор
каждый из них имеет (собственное) имя, <третий> эон был оперделен как
"Собрание", из великого множества возникших. Таким образом, когда множество
собирается и приходит в одно, они зовутся "Собрание", из-за Собрания, что
превосходит небо. Таким образом собрание восьми стало мужженским и было
названо частично женским, и частично мужским. Мужское называется –
"Собрание", женское – "Жизнь", что может показать, что из женского жизнь
пришла во все эоны. Каждое имя было получено от начала.
И это совпало с его мыслью, (и) явились силы, что были названы "Богам". И
боги из их обсуждения явили божественных богов, и боги из их обсуждения
явили господов, и господа господов из их слов явили господов, и господа из
их сил явили архангелов, и архангелы явили ангелов, и их подобие, вместе с
их строением и формой явились для именования всех эонов и их миров.
Все бессмертные, о ком я сейчас сказал, имеют власть, – всех из тех, кто из
силы Бессмертного Человека и Софии, его жены, которая была названа
"Молчание", потому что размышляя без речи, она стала совершенным величием.
Поскольку нерушимые имеют силу, ради их величия предусмотрены великие
царства во всех бессмертных небесах и их небесных сводах, престолах (и)
храмах.
Некоторые, в самом деле, (те, кто) в жилых домах и колесницах, будучи в
невыразимой славе и не способные быть посланными в любое создание,
предусмотрены как начальства ангелов, коих бесчисленные мириады, для их
свиты и славы, даже (над) девственными духами и невыразимыми светами. У них
не бывает ни болезней, ни слабости, но это будет, если они пожелают. Таким
образом исполнились эоны с их небесами и небесными сводами ради славы
Бессмертного Человека и Софии, его жены: область, что <содержит образ>
каждого эона и их миров, и тех что пришли позднее, чтобы содержать образ,
подобный им в небесах хаоса и их миров.
И вся природа из Бессмертного, из Нерожденного в раскрытии хаоса,
(пребывает) в свете сияющем из призрачного и (находится) (в) невыразимой
радости и непередаваемом ликовании. Они восхищаются сами собой из-за их
неизменной славы, и их неизмеримого покоя, который не возможно описать и
(даже) представить, среди всех пришедших, чтобы быть эонов, и их сил. Но
уже достаточно. Все, что я только что сказал вам, (есть) в пути, который вы
можете принять, до тех (пор) пока не появятся среди вас те, кто будут
радно говорить вам об этих вещах и в чистом знании.
Евгност Блаженный.
Апокалипсис Павла

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
путь. И он сказал ему, говоря "Какой дорогой взойду я к Иерусалиму?" Ребенок ответил, говоря, "Скажи свое имя, так чтобы я мог указать тебе путь". Ребенок знал, кто был Павел. Он желал говорить с ним через его слова, для того, чтобы он мог найти предлог для разговора с ним.

Ребенок говорил, "Я знаю кто ты, Павел. Ты тот, кто был благословлен от лона своей матери. Ибо я пришел к тебе, чтобы ты мог взойти к Иерусалиму к своим братьям апостолам. По этой причине тебя позвали. И я - дух который (будет) сопровождать вас. Позволь своему уму пробудиться, Павел, вместе с . Ибо целое, которое среди правителей и этих властей, и архангелов и сил, и всех родов демонов тот, кто показывает тела в семя души".

И после того, как он закончил говорить это, он сказал мне, "Позволь своему пробудиться, Павел, и узри, что гора на которой ты стоишь - гора Иерихона, так, что ты можешь знать скрытые вещи в тех (вещах) что открыты. Сейчас это двенадцать апостолов, к кому ты пойдешь, ибо они избраны духами, и они будут приветствовать тебя". Он (Павел) поднял глаза и увидел их приветствующих его.

Затем Святой Дух, кто говорил с ним, захватил его выше третьих небес, и они прошли к четвертым небесам. Святой Дух говорил ему, говоря, "Смотри и увидь свое подобие на земле". И он (Павел) смотрел вниз, и видел тех, кто были на земле. Он вглядывался и увидел тех, кто на . Тогда он пристально посмотрел вниз и увидел двенадцать апостолов справа и слева в сотворении мира; и Дух шел перед ними.

Но я видел в четвертом небе, согласно роду - я увидел ангелов, имеющих сходство с богами, ангелов приносящих душу из земли мертвых. Они поместили ее в ворота четвертых небес. И ангелы хлестали ее. Душа говорила, "Какой это был грех, что я совершила в мире?". Сборщик платы, кто пребывает на четвертых небесах, ответил, говоря, "Не было (у тебя) права совершать все беззакония, что ты совершила в мире мертвых". Душа ответила, говоря, "Приведите свидетелей! Позвольте им показать вам какие беззакония совершила я в теле. Вы принесете книгу, чтобы читать из (нее)".

И пришли три свидетеля. Первый сказал, "Не был ли я в теле во второй час . Я восстал против тебя, пока ты не впала в гнев и ярость и зависть". И второй (свидетель) говорил, "Не был ли я в мире. И я вошел в пятый час, и я видел тебя и желал тебя. И созерцайте, тогда, теперь я обвиняю тебя в убийствах, которые ты совершила". Третий (свидетель) говорил, говоря, "Разве я не приходил к тебе в двенадцатый час дня, когда солнце садилось? Я дал тебе темноту, пока ты не исполнишь все свои грехи". Когда душа слышала это, она печально смотрела вниз. А затем смотрела вверх. Она была свергнута. Душа, которая была свергнута, вошла в тело, которое было приготовлено для этого. И созерцание свидетелей было закончено.

Затем я пристально посмотрел наверх и увидел Духа, говорящего, "Павел, приди! Подойди ко мне!" После того как я пошел ворота открылись, и я подошел к пятым небесам. И я видел моих братьев апостолов, идущих со мной, в то время как Дух сопровождал нас. И я увидел великого ангела на пятом небе и железный прут в его руке. Было три других ангела с ним, и я вгляделся в их лица. Но они соперничали друг с другом, с кнутами в руках, гоня души на судилище. Но я шел с Духом и ворота открылись для меня.

Затем мы вззошли на шестые небеса. И я увидел моих братьев апостолов, идущих со мной и Святого Духа, который вел меня перед ними. И я посмотрел наверх и увидел великий свет, светящий на шестое небо. И я сказал, говоря Сборщику Платы, который был на шестом небе, "Открой мне и Святому Духу, который передо мной". Он открыл мне.

Затем мы вззошли на седьмое небо, и я узрел старика свет и чья одежда была белой. Его трон, который на седьмом небе, был ярче солнца в семь раз. Старик сказал, говоря мне, "Куда ты идешь, Павел? О благословенный и избранный от чрева его матери". Но я посмотрел на Духа, и он кивал головой, говоря, "Говори с ним!". И я отвечал старику, "Я иду в место из которого пришел". И старик отвечал мне, "Откуда ты?" А я ответил, "Я спускаюсь в мир мертвых, чтобы вести захваченного пленника, что был в Вавилонском плену". Старик отвечал мне, говоря, "Как ты сможешь уйти от меня? Взгляни и увидь правителей и власти". Дух сказал, "Дай ему знак, что у тебя, и он откроет тебе". И затем я дал ему знак. Он отвернул свое лицо к своему созданию и тем, кто его собственные власти.

Затем седьмое небо открылось и мы вззошли на Огдоаду. И я увидел двенадцать апостолов. Они приветствовали меня и мы вззошли на девятое небо. Я приветствовал всех тех, кто были на девятом небе, и мы вззошли на десятое небо. И я приветствовал своих братьев духов.

Апокалипсис Павла.
(Первый) Апокалипсис Иакова

Это Господь говорил со мной: "Смотри теперь завершение моего искупления. Я дал тебе знак этого, Иаков, мой брат. Ибо не без причины я навал тебя своим братом, хотя ты не мой брат в материи. И я знал о тебе, когда дал тебе знак - знай и слушай".

"Ничто не существовало кроме Того-Кто-Есть. Он неназываемый и невыразимый. Я сам также неназываемый, от Того-Кто-Есть, также мне даны многие имена, - два от Того-Кто-Есть. И я тот, кто перед тобой. Поскольку ты спрашиваешь о женственности, женственность существовала, но женственность не была первой. А она подготовила для себя власти и богов. Но она не существовала когда я пришел, поскольку я образ Того-Кто-Есть. Но я принес образ его, чтобы сыновья Того-Кто-Есть знали что их, и что является чужим им. Созерцай, я покажу тебе все вещи этой тайны. Ибо они схватят меня послезавтра. Но мое искупление близко".

Иаков сказал: "Равви, ты сказал 'они схватят меня', но что я могу сделать?" Он сказал мне, "Не бойся Иаков. Ты также будешь схвачен ими. Но покинь Иерусалим. Ибо это - она, кто дает чашу горечи сыновьям света. Она жилое место многих архонтов. Но твое искупление будет сохранено от них. Так, чтобы ты мог понять, кто они и каких они родов, ты будешь . И слушай. Они не но архонты . Эти двенадцать вниз архонты в его собственной Гебдомаде".

Иаков сказал, "Равви, тогда двенадцать недель, а не семь как записано в священные писаниях?" Господь сказал, "Иаков, тот кто говорил об этом священной писании имел ограниченное понимание. Я, однако, открою тебе что пришло от того, кто не имеет числа. Я дам знак касательно их числа. Что касается того, что пришло от того, кто не имеет никакой меры, я дам знак касательно их меры".

Иаков сказал, "Равви я получил их число. Семьдесят два". Господь сказал, "Это семьдесят два неба, которые им подчинены. Они власти всей их власти; и они устроены ими, и они те - кто распространены повсюду, существующие под властью двенадцати архонтов. Низшая власть среди них принесла для себя ангелов и перечисленные множества. Тот-Кто-Есть, однако, дал из-за Тот-Кто-Есть они бесчисленны. Если ты хочешь дать им число теперь - ты не сможешь, до тех пор пока не отбросишь от своей ослепленной мысли, эти узлы плоти, которая окружает тебя. И тогда ты достигнешь Того-Кто-Есть. И ты больше не будешь Иаковым, скорее ты (уже) - Тот-Кто-Есть. И все те бесчисленные будут названы."

<Иаков сказал>, "Равви, каким образом я достигну Того-Кто-Есть, поскольку все эти силы и множества восстали против меня?" Он сказа мне, "Эти все силы не восстали именно против тебя, но они восстали против другого. Это против меня они настроены. И они восстали вместе с другими силами. Но они восстали против меня в наказании. Они не дали мне в этом через них . В этом месте страдание, я буду . Он будет я и не упрекну их. Но будет во мне молчание и скрытая тайна. Но я малодушен перед их гневом."

Иаков сказал, "Равви, если они восстали против тебя, в то время как нет вины?"

Вы пришли вместе со знанием, (так) что вы могли упрекнуть их забывчивость.

Вы пришли с воспоминанием, (так) что вы можете упрекнуть их незнание.

Но я беспокоился о вас

Ибо вы опустили в великое невежество, Но вы не были осквернены этим.

Ибо вы опустили в великое беззаботность, А ваше воспоминание осталось.

Вы шли в грязи, И ваша одежда не загрязнилась И вы не были похоронены в их грязи И вы не были пойманы.

И я не был подобен им, но я облек себя со всеми ними.

Во мне находится забвение, Я помню вещи, что не их. Есть во мне , И я буду в их .

знание не в их страданиях . Но я боюсь их, поскольку они правят. Ибо что они будут делать? Что я смогу сказать? Или какое слово я смогу сказать чтобы избежать их?"

Господь сказал, "Иаков, похвалны твое понимание и твой страх. Если ты и дальше будешь беспокоиться, то не беспокойся ни о чем еще, кроме своего искупления. Ибо, я закончу эту судьбу на этой земле, как я сказал из небес. И я открою тебе твое искупление".

Иаков сказал, "Равви, как после этого ты явишься нам снова? После того как они схватят тебя, и ты окончишь эту судьбу, (и) ты пойдешь к Тому-Кто-Есть". Господь сказал, "Иаков, после этого я открою тебе все, не ради тебя одного, но ради неверия людей, так чтобы вера могла существовать в них. Ибо множество достигнут веры и они увеличатся . И после этого я появлюсь для порицания архонтов. И я открою им, что он не может быть схвачен. Если они схватят его, тогда он одолеет каждого из них. Но сейчас я должен идти. Помни, что я говорил и позволь им возвысится перед тобой".

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Иаков сказал, "Господи, я поспешу как ты сказал". Господь попросился с ним и исполнил, то что должно быть исполнено.
Когда Иаков слышал о его страдании и был очень опечален, они ждали знака его прихода. И он пришел после нескольких дней. И Иаков взошел на гору, что зовется "Галилейская", с его учениками, кто слушали его потому что они были обеспокоены, и он был утешитель, говоря, "Это второе ". Тогда ученики разошлись, но Иаков остался молитва как он обычно.
И Господь явился к нему. Тогда он прекратил молиться и обнял его. Он поцеловал его, говоря, "Равви, я нашел тебя! Я слышал о страданиях, которые ты вынес. И я очень опечалился. Ты знаешь мое сострадание. Поэтому, размыслив, я решил не видеть этих людей. Они должны быть судимы за то, что они сделали. Ибо то что они сделали, противоречит тому, что ".
Господь сказал, "Иаков, не беспокойся за меня или за этих людей. Я - тот, кто был во мне. Я никогда не испытывал боли таким образом, (и) ни страдал. И эти люди не причинили вреда мне. Но эти (люди) созданы как образ архонтов, и они заслужили быть уничтоженными через них. Но архонты, кто имеет, но поскольку это сердятся на . Справедливый - его слуга. Поэтому твое имя - "Иаков Справедливый". Ты видишь как ты успокоился когда увидел меня. И прервал эту молитву. Сейчас, поскольку ты человек Божий, ты обнял и поцеловал меня. Истинно я говорю тебе - ты вызвал великий гнев против тебя. Но (это случилось) так чтобы другие могли придти к бытию".
Но Иаков был робок и плакал. И он был очень огорчен. И они оба сели на большой камень. Господь сказал ему, "Иаков, таким образом ты подвергнешься этим страданиям. Но не печалься. Ибо плоть слаба. Она получит то, что предопределено. Но что до тебя, не надо робеть или бояться". Господь замолчал.
Теперь, когда Иаков слушал это, он вытер слезы на глазах и очень горькие который. Господь сказал ему, "Иаков, я открою тебе твое искупление. Когда тебя схватят, и ты пострадаешь, многие восстанут против тебя, так что (они) смогут схватить тебя. И в особенности трое из них схватят тебя - те, которые сидят (там) как сборщики пошлины. Они не только требуют плату, но они также воровством отбирают душу. Когда ты будешь в их власти, один из них, их страж, скажет, "Кто ты или откуда ты?". Ты скажи ему, "Я - сын, и я - от Отца". Он (снова) скажет тебе, "Ты сын какого рода, и какому отцу принадлежишь?" Ты скажи ему, "Я - от Предсущего Отца и сын Предсущего".
Когда он скажет тебе, , ты скажи ему в , что я могу ."
" чуждых вещей? ты должен (будешь) сказать ему, "Они не полностью чуждые, но они от Ахамот, кто женщина. И их она принесла от рода Предсущего. Так что они не чуждые, но они наши. Они в самом деле наши, потому что она владеет ими от Предсущего. В то же самое время они чуждые, поскольку Предсущий не общался с ней, когда она произвела их". Когда он также скажет тебе, "Куда ты идешь?" Ты должен сказать ему, "В место из которого я пришел, туда я возвращаюсь". И если ты скажешь эти слова, ты избежишь их нападков.
"Но когда ты придешь к этим трем держателям, забирающим души как воры в том месте они. Ты сосуд гораздо больше, чем того, кто ты ибо ее корень. Ты также будь спокоен . Но я призову нерушимое знание, которым является София, которая в Отце и она мать Ахамот. У Ахамот нет ни отца ни мужа мужского, но она женщина от женщины. Она породила тебя без мужского, поскольку она была одна и не ведала, что живет через ее мать, она думала, что она одна существует. Но я объявлю всем ее мать. И они будут в замешательстве и обвинят их корень и род их матери. Но ты будешь вознесен до того, что твое ты будешь Предсущий".
"Они символ этих двенадцати учеников и двенадцати пар, Ахамот, которая переводится (как) 'София'. И кто я сам, и кто нерушимая София, через которую вы спасены, и кто все сыновья Того-Кто-Есть - это они знали и это скрыли в себе. Ты скрой это в себе, и молчи (об этом). Но открой их Аддею. Когда ты уйдешь, в этой стране сразу же начнется война. Плачьте, тогда, за тех, кто в Иерусалиме. Но позволь Аддею взять эти вещи в сердце. Позвольте Аддею в течении десятиго года сидеть и записывать их. И когда он напишет их и они должны дать им у него есть его зовут Леви. Тогда он принесет слово из того, что я сказал ранее женщина Иерусалим в ней и он родит двух сыновей с ней. Они унаследуют эти слова и понимание того, кто возвеличен. И они получают через него из его ума. Сейчас, младший из великих. И эти слова будут скрыты в нем, пока ему не исполнится семнадцать лет начинает через них. Они будут чрезвычайно преследовать его, поскольку они от его спутников. Он будет провозглашен через них, и они провозгласят это слово. Затем он станет семенем ".
Иаков сказал, "Я удовлетворен и они мою душу. Еще об одном я спрашиваю тебя: Кто семь женщин, которые были твоими учениками? И все женщины благословляют тебя. Я также изумлен как бессильные сосуды стали сильными,

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org воспринимая то, что в них". Господь сказал, "Ты будешь дух, дух мысли, дух совета дух дух знания их страха. когда мы прошли через духовение этого архонта, чье имя Адонейн им и он не ведает когда я пришел от него, он помнил, что я его сын. В то время он был добр ко мне как к своему сыну. И тогда, прежде чем я появился здесь, он бросил их среди этих людей. И с неба пророки".

Иаков сказал, "Равви, я все вместе в них особенно". Господь сказал, "Иаков, я хвалю тебя иди на землю слова, пока он на. Ибо отброшен от тебя кубок с горечью. Ибо некоторые из против тебя. Ибо ты начал понимать их корни от начала до конца. Отбрось от себя все беззаконие. И берегись, если они завидуют тебе. Когда ты говоришь слова этого восприятия, ободряй этих четырех: Саломею и Марию, Марту и Арсению так как он взял некоторую ко мне, он сожженная жертва и. Но я не таким образом; но первые плоды вверх так, чтобы власть бога могла явиться. Смертный достиг бессмертного, и женское достигло этой мужской основы".

Иаков сказал, "Господи, в этих трех, тогда имеет их отброшены. Ибо их оскорбляли и преследовали все от любого. Ибо ты получил знания. И что является иди ты найдешь. Но я пойду и открою, что они верили в тебя, что они могут быть довольны с их благословением и спасением, и это откровение может прейти".

И в это же время он пошел немедленно и упрекал двенадцать и отвел от них содержание относительно пути знания.

. И большинство из них когда они видели посланника, принимали. Другие сказали, "его из этой земли. Ибо он не достоин жизни". Затем, они боялись. Они восстали, говоря, "Мы не участвуем в этой крови, ибо справедливый человек погибнет через несправедливость". Иаков ушел так, что смотри ибо мы его.

Апокалипсис Иакова.
(Первый) Апокалипсис Иакова

В самом тексте данный трактат называется просто Апокалипсис Иакова. Однако мы будем называть его Первым Апокалипсисом Иакова, исходя из того, что следующее сочинение (V,4), тоже называется Апокалипсисом Иакова. Наш апокалипсис является блестящим примером "диалога Откровения". Партнёры по этому диалогу – сам Господь и Иаков, брат Господа (хотя в дальнейшем в тексте и говорится о том, что понятие "брат Господа" следует трактовать в чисто духовном смысле). В первой части трактата (24,10 – 30,11) Иаков задаёт Господу вопросы, отражающие его озадаченность наличием страдания. Иаков желает вознесения вместе с Господом, и Господь дарует Иакову утешение в терминах обычного для гностиков учения о месте человека во Вселенной.

Косвенное и мимолётное обращение к распятию (в 30,12–18) служит поворотным пунктом в повествовании. После появления Господа вновь в рассказе начинает преобладать ряд заклинаний, переданных Иакову для того, чтобы он оказался способным принять вызов враждебных сил, которые будут пытаться препятствовать его восхождению к "Предсуществующему" после его мученичества (32,23 – 36,1). Эти заклинания воспроизводят те драматизированные тексты, которые появлялись повсеместно в рамках описания посмертных ритуалов в валентинианском гностицизме (см. Ириней, *Haeg.* 1.21.5, Епифаний, *Pan.* 36.3.1–6). Вполне возможно, однако, что одна из характерных черт данного текста ("Я есмь единственный, сын Расы Отца") была тесно связана с *Corpus Hermeticum* (13.3). Другие интересные фрагменты, находящиеся во второй части нашего апокалипсиса, включают в себя и руководства, относящиеся к сохранению данного трактата в тайне (36,13 – 38,11), и комментарии относительно потребности в женщинах-ученицах (!) (38,15 – 41,18), упоминается также упрёк Иакова в адрес Двенадцати апостолов (42,20–24), а в конце текста также приводится относительно длинное повествование (дошедшее сильно повреждённым) о мученичестве Иакова.

Обозначение в тексте Иакова как "Иакова Справедливого" (32,2–3, сравн. 43,19) указывает на контакт с иудео-христианской традицией (Эггесипп, у Евсевия, *H.E.* 2.23.4,7; Евангелие от Евреев, у Джерома, *De viris inl.* 2; *Gos. Thom.*, стих 12). Включение же Ададая (36,15–24) в список лиц, обязанных хранить данное учение в тайне, говорит о контакте с Сирией, и в силу этого, вероятно, с семитической формой христианства (ср. у Евсевия, *H.E.* 1.13). Некоторые ученые считали также, что и многочисленные прочие темы повествования апокалипсиса претерпели влияние иудео-христианской теологии. Но помимо той важной роли, которая отводилась Иакову Справедливому, в тексте слишком мало такого, что могло бы даже с некоторой смелостью быть списано, в частности, на влияние иудейского христианства. К тому же, существует и немалая возможность того, что фигура Иакова была результатом замены сектой гностиков какой-либо другой фигуры, и таким

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org образом стала для них удобной зацепкой, о которую могло "зацепиться" их учение. Одной из причин обращения к фигуре Иакова был тот факт, что последний находился вне круга двенадцати апостолов, и в силу его отношения к Иисусу (здесь понимаемого в чисто духовном смысле) он мог бы быть подан как основатель более чистой формы гностического учения, чем та, которую представляли Двенадцать. И именно установка на то, чтобы держать Учение в тайне, служила объяснением, почему непосвящённым гностицизм впоследствии стал казаться относительно поздним течением религии Иисуса. К тому же наш апокалипсис был попыткой представить альтернативу доктрине апостольской власти, имевшей столь большое влияние вплоть до современного католицизма. Однако трактат расставляет акценты и так, что Иерусалим и иудаизм вообще оказываются связанными с более тёмными силами Вселенной, тогда как Двенадцать апостолов (и, следовательно, правоверное христианство в целом) дрейфуют всё же в сторону более благих сфер деятельности Ахамот, т. е. меньшей части Софии. Другая причина данного обращения, видимо, состоит в том, что фигура Иакова позволяла некоторым гностикам как бы придавать больший смысл истории I столетия вообще. Ведь падение Иерусалима было тогда главным событием, но его объяснение не приветствовалось. И хотя вскоре стало казаться естественным расценивать как катастрофу третирование Иисуса евреями (ср. Ориген, *Contra Celsum*, 2.13; Евсевий, Н.Е., 3.7), ещё более естественным было связывать падение Иерусалима с трагедией, ниспосланной Иакову еврейскими властями как раз накануне Большой войны с Римом (Эггесипп, в Евсевии, Н.Е., 2.23). Известному христианскому учёному Оригену довелось отразить в своих трудах такое понимание событий (ср. *Contra Celsum*, 1.47). Наш апокалипсис, однако, не вдаётся в дискуссии по данному вопросу и находит возможным эксплуатацию фигуры Иакова по двум, как нам представляется, причинам. Во-первых, различия между искупителем (Господом) и искупаемым (Иаковом, прототипом ученика) весьма слабо освещаются в гностицизме (ср. 27,8-10, где Иаков прямо отождествляется с "Тем, Кто Есть"). Соответственно, эти две фигуры скорее дополняют друг друга, нежели соперничают, причём дополняют теми методами, которые остаются непонятыми ортодоксальным христианством. Во-вторых, это основная точка зрения гностиков на мученичество, которое не вызывало у них понимания, как и причины, побуждавшие людей к мученичеству: решение принять его, говорили гностики, приходило только после длительного периода страха и тревоги, совершенно естественных при ожидании своей участи в их условиях. Т. о., распятие Иисуса и мученичество Иакова выглядят в трактате второстепенными эпизодами, каждый из которых требовал полного объяснения с т. зр. его необходимости для победы над силами тьмы. Далее, ниспровержение Архонтов Иаковом на пути его восхождения к Богу предположительно связаны с фактом падения Иерусалима, этого места обитания (согл. 25,15-19) многих Архонтов. Истолкование роли Иакова Справедливого в раннем христианстве приводится во фрагменте Климента Александрийского: "Иакову Справедливому, Иоанну, Петру, Господь передал Гнозис после своего воскресения. А они уже передавали его другим апостолам. А другие апостолы передали его семидесяти..." (Евсевий, Н.Е. 2.14). Этот пассаж скорее всего означает, что в христианстве (как целом) существовали (и, несомненно, частично совпадали друг с другом) три основных стадии в развитии образа Иакова: 1) как Иакова Справедливого, символа иудео-христиан; 2) как получателя Откровения гностического духа от воскресшего Иисуса; 3) как воплощения всего собрания апостолов Господа в ортодокса-лизированном христианстве. (Наш апокалипсис, несомненно, отражает заинтересованность в образе Иакова, отражённом в п. 2). Отметим в заключение, что в нашем апокалипсисе прослеживается некое очевидное целенаправленное влияние эзотерической иудейской спекуляции. Так, исходя из наличия сложных числовых манипуляций в тексте и из осознания важности числа 72 в иудейской священной науке, мы можем заключить, что "Двенадцать Гебдомад" (12?7) в сумме дают 72 Неба (26,2-18).

© Ed. by James M. Robinson. The Nag Hammadi Library in English.
 Revised edition. San-Francisco, 1988. Pages 266-267.
 by William R. Schoedel, ed. by Douglas M. Parrott,
 пер. с англ. - А. Мома.

И Господь говорил мне: "Узри же ныне полноту искупления моего. Я дал тебе знак этих событий, Иаков, брат мой. Ибо не без причины назвал я тебя братом моим, хотя физически ты и не мой брат. И не пребываю я в неведении о тебе; так что когда я даю тебе знак - знай и слушай. Ничто не существовало кроме Того, Кто Есть. Он безымянен и несказанен. Сам я также бызымянен, от Того, Кто Есть, ведь мне было дано несколько имён - два от Того, Кто Есть. И я, я прежде тебя. Ведь ты спрашивал о женственности - женственность была, но женственность не была первой. И она

Страница 122

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org приговорила для тебя Силы и Богов. Но она не была, когда я изошёл, ведь я - образ Того, Кто Есть. А привнёс я образ Его, чтобы Сыновья Того, Кто Есть могли узнать, что вещи - их и что вещи чужды (им). Узри же, я открою тебе всё от этой Тайны. Ибо послезавтра они схватят меня. Но близким будет искупление моё".

Иаков сказал: "Равви, ты сказал: "Они схватят меня". А я, что могу сделать я?" Он же сказал мне: "Не бойся, Иаков. Ты слишком (боишься), что они схватят (тебя). Но оставь Иерусалим. Ибо вот - та, кто всегда даёт Сыновьям Света горькую чашу. Она - Место обитания великого множества Архонтов. Но искупление твоё будет сохранено от них. Чтобы ты мог понять, кто они и какого они рода, ты будешь . И слушай. Они не , но Архонты . Эти двенадцать вниз Архонты на его собственную Гебдомаду (Седьмицу)".

Иаков же сказал: "Равви, не те ли это тогда Двенадцать Гебдомад, а не Семь, как те, что в Писаниях?" Господь сказал: "Иаков, тот, кто говорил об этом Писании, имел ограниченное понимание. Я, однако, открою тебе (тех), что изошли из Того, Кто Неисчислим. Я дам знак об их числе. Что касается изошедших из Того, Кто Неизмерим, то я дам знак об их мере".

Иаков сказал: "Равви, узри же, я получил число их. Их семьдесят две меры!" Господь же сказал: "Это - Семьдесят Два Неба, которые суть их подчиненные. Это - Силы всего их могущества, и они были основаны ими. А вот - те, которые были повсеместно распространены, пребывая под властью Двенадцати Архонтов. Низшая среди них Сила породила для себя Ангелов и бесчисленные полчища. Тому, Кто Есть, однако, был дан за счёт . Тот, Кто Есть они - бесчисленны. Если же ты хочешь ныне дать им число, ты не сможешь сделать это, пока не отпрянешь от своей слепой мысли, этой оковы плоти, окружающей тебя. И тогда ты достигнешь Того, Кто Есть. А все те, которые неисчислимы - все они будут поименованы".

(Иаков же сказал): "Равви, каким образом я достигну Того, Кто Есть, ведь все эти Силы и эти полчища ополчились против меня?" Он сказал мне: "Эти Силы не нацелены специально на тебя, а нацелены на другого. А именно - против меня нацелены они. И нацелены они с другими Силами. Но они нацелены против меня в осуждении. Они не давали мне в этом через них . В этом Месте страдание, я буду . Он будет , и я не стану упрекать их. Но пребудет внутри меня Безмолвие и Сокрытая Тайна. Но я пасую перед их гневом".

Иаков сказал: "Равви, если они нацеливаются на тебя, то не упрёк ли это? Ты пришёл со знанием

чтобы ты смог обвинить их забывчивость;

ты пришёл с воспоминанием

чтобы ты смог обвинить их неведение.

Но из-за тебя упомянут и я.

Ибо ты снизошёл в великое неведение,

но ты ничем не был в нём осквернён.

Ибо ты снизошёл в Великую Множественность,

и твоё воспоминание осталось.

Ты ходил в грязи,

и одежды твои испачканы не были,

и ты не был схоронен в отбросах их,

и ты не был пойман.

И я не был подобен им, но я облачился во всё, что их.

Во мне забвение,

я уже помню всё, что не их.

Во мне ,

и я пребываю в их .

Знание не в их страданиях . Но я убоился перед ними - ведь они правят.

Ибо что они будут делать? Что я смогу сказать? Или какое слово я буду

способен сказать, чтобы суметь избежать их?"

Господь же сказал: "Иаков, я хвалю твоё понимание и твой страх. Если ты всё ещё истощён, не заботься ни о чём, кроме искупления своего. Ибо узри, исполню я эту судьбу на этой земле, как я и говорил от небес. И я явлю тебе искупление твоё".

Иаков сказал: "Равви, как же после всего этого ты снова явишься нам? После того, как они схватят тебя и ты исполнишь эту судьбу, ты взойдёшь к Тому, Кто Есть". Господь сказал: "Иаков, после всего этого я всё открою тебе, и не ради тебя одного, но из-за неверия людского, чтобы вера смогла пребывать в них. Ибо многие достигнут веры, и возрастут они в . А после этого я появлюсь, чтобы осудить Архонтов. И я явлю им, что Его нельзя схватить. Если же они схватят Его, тогда он победит каждого из них. А теперь пойду я. Помни то, что сказал я, и пусть они взойдут перед тобою". Иаков же молвил: "Господи, я потороплюсь, как ты и сказал". Господь простился с ним и исполнил то, что должно.

Когда Иаков услышал о его страданиях и был очень огорчён, они ожидали знака

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org его появления. И он явился через несколько дней. А Иаков взойшёл на гору, называющуюся Гангелан, со своими учениками, слушавшими его, так как они были огорчены, а он был утешителем, говоря: "Вот второй". Затем толпа рассеялась, но Иаков вспомнил молитву, каков был обычай его.

И Господь явился ему. Затем он прервал его молитву и обнял его. Он поцеловал его, говоря: "Равви, я нашёл тебя! Я слышал о твоих страданиях, которые ты претерпел. И я был очень расстроен. Моё сострадание тебе известно. Поэтому, во отражение, я не желал бы видеть этих людей. Их надо осудить за всё то, что они сделали. Ибо всё то, что они сделали, противоречит тому, что должно".

Господь сказал: "Иаков, не печалься обо мне или об этих людях. Я - тот, кто был внутри меня. Я никогда никоим образом не пострадал и не был расстроен. И эти люди не причинили мне вреда. Но эти (люди) существовали как тип Архонтов, и он достоин быть разрушенным через них. Но Архонты, которые имели, но с тех пор, как разгневан на. Справедливый - его слуга. Поэтому имя твоё - Иаков Справедливый. Увидишь, как ты выздоровеешь, увидев меня. И ты остановил эту мольбу. Ведь ныне ты - справедливый человек Божий, ты обнял меня и расцеловал меня. Истинно говорю я тебе, что ты раздул гнев великий и ярость против самого себя. Но (это произошло), чтобы эти прочие могли начать быть".

Но Иаков был робок (и) плаксив. И он был очень расстроен. И оба они сели на скалу. Господь же сказал ему: "Иаков, так ты будешь подвержен сим страданиям. Но не печалься, ибо плоть слаба. Она получит предназначенное ей. А что касается тебя, то не робей и не бойся". И Господь исчез. Ныне же, когда Иаков услышал всё это, вытер из глаз слёзы и очень горько, который суть. Господь же сказал ему: "Иаков, узри, открою я тебе искупление твоё. Когда будешь ты схвачен и претерпишь эти страдания, множество (Архонтов) вооружится против тебя, чтобы суметь схватить тебя. И, в частности, трое из них схватят тебя - сидящие (там) как сборщики пошлин. Им нужны не только подати, они ещё крадут души. Когда попадёшь ты под власть их, один из них, который твой стражник, скажет тебе: "кто ты", или: "Откуда ты?". Ты же скажешь ему: "Я - Сын, и я - от Отца". Он скажет тебе: "Какого рода ты сын и от какого отца?" Ты ответишь ему: "Я - от Пред-Сущего Отца, и Сын в Пред-Сущем". Когда же скажет он тебе, ты скажешь ему в, чтобы я смог".

от всего чуждого?" Ты же скажешь ему: "Они не совсем чужды, но они - от Ахамот, которая женственна. А их она породила, поскольку испустила Расу от Пред-Сущего. Так что не чужие они, но наши. Они и в самом деле наши, так как та, которая их хозяйка - от Пред-Сущего. В то же время они чужие, так как Пред-Сущий не сочетался с ней, когда она произвела их". Когда он также скажет тебе: "Куда ты идёшь?", ты ответишь ему: "В Место, откуда пришёл я, куда вернуться я". И если ты скажешь всё это, то ты отобьёшь их атаки. Но когда придёшь ты к этим Трёх Стражам, воровством забирающим души в то Место их. Ты - сосуд много больший, чем того, кому ты ради её Корня. Ты будешь также здоров. Но я воскрешу в памяти нерушимое знание, являющееся Софией, которая в Отце (и) которая - мать Ахамот. У Ахамот нет ни отца, ни мужской половины, но она женственна от Женственного. Она произвела тебя без мужского (начала), ведь она была одна (и) в неведении о том, что живёт через свою мать, поскольку она думала, что существовала одна она. Но воззову я к матери её. А затем они впадут в замешательство (и) станут хулить свой Корень и Расу их матери. Но ты взойдёшь к тому, что твоё ты будешь Пред-Сущим.

Они - Тип Двенадцати Учеников и Двенадцати Пар, Ахамот, что переводится как "София". И кто я сам, (и) кто Нерушимая София, через которую ты будешь искуплён, и (кто) все Сыновья Того, кто Есть - все они познаны и сокрыты в них. Ты скроешь (их всех) внутри себя и будешь хранить безмолвие. Но ты явишь их Эддай. Когда ты отделишься, незамедлительно будет устроена война с этой Землёй. Тогда - плач по нему, обитающему в Иерусалиме. Но пусть Эддай возьмёт его (неодуш.) к сердцу. В Десятый Год пусть воссядет Эддай и запишет их. И когда он запишет их и они дадут им у него будет, которого он назовёт Леви. Затем он принесёт Слово из которого я говорил ранее женщина Иерусалим в её и через неё он породит двух сыновей. Они унаследуют всё это, а также понимание Того, который возвышается. И получают они через него от Ума его. Ныне же младший из них - более велик. И пусть всё это останется сокрытым в нём до тех пор, пока он не достигнет возраста семнадцати лет начала через них. Они будут яростно преследовать его, ведь они - от его союзников. Он же станет проповедовать через них, а они будут проповедовать это Слово. Затем он станет семенем".

Иаков сказал: "Я доволен а они - моей душ(и). Вот ещё что спрошу я у тебя: кто те Семь Женщин, бывших ученицами твоими? И узри всех женщин, благословляющих тебя. Я изумлён также (тому), как бессильные сосуды стали

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
сильными через Восприятие, обитающее в них".
Господь же сказал: "ты Дух , Дух Мысли, Дух Совета , Дух , Дух Знания их
страха. когда он проследовал через Дыхание этого Архонта, названного
Адонайос'ом него и он был невежествен когда я изошёл из него, он
вспомнил, что я - сын его (!). А затем, прежде чем (я) появился там, (он)
забросил их в среду этих людей. А от Места Небес Пророки ".
Иаков сказал: "Равви, я все вместе в них особенно ".
Господь сказал: "Иаков, я восхваляю тебя , ходить по земле слова, пока он
на . Ибо отбрось прочь от себя Чашу, являющуюся Горечью. Ибо некоторые от
восстали против тебя. Ибо ты начал понимать их Корни от начала до конца.
Отбрось же от себя все беззакония. И остерегайся, где бы они ни завидовали
тебе. Когда ты говоришь эти слова данного восприятия, помоги этим четырём:
Саломэ, Мариам, Марте и Арсиноэ ведь он взял немного мне, (что) он
сгоревшие предложения и . Но я не таким путём; но первые плоды вверх
чтобы могла проявиться Сила Божия. Смертное возшло к бессмертному, и
женский элемент достиг этого мужского элемента."
Иаков сказал: "Равви, в этих трёх (вещах), далее, есть их Слепок. Ибо они
были поруганы, и они были гонимы . Ибо ты получил знания. И , чтобы то,
что есть идти ты найдёшь . Но я выйду и дам Откровение, чтобы они
уверовали в тебя, чтобы они смогли насладиться их блаженством и спасением,
а Откровение это могло бы быть передано."
И тогда же незамедлительно отправился он и осудил Двенадцать (Гебдомад?) и
изгнал из них Довольство согласно Пути Знания .
. И большинство из них когда увидели они, Вестник взял в . Другие же ,
говоря: " его с этой Земли. Ибо не достоин он жизни". Тогда убоялись они.
Взошли они, говоря: "Мы не причастны к этой крови, ибо справедливый человек
погибнет от несправедливости".
Иаков ушёл, чтобы глядя , ибо мы его.
Апокалипсис Иакова.

* * *

Пер. с коптского - А. Мома
Второй) Апокалипсис Иакова

Эта речь, которую Иаков Справедливый говорил в Иерусалиме, (и) которую
записал Марейм, один из священников. Он рассказал это Теоду, отцу
Справедливого, т.к. он был его родственником. Он сказал, "Поспеш! Приходи
с Марией, своей женой, и вашими родственниками поэтому этого ему, он
поймет. Ибо смотрите, многие возмущены им , и они очень сердиты на него и
они просят . Ибо он часто говорил эти и другие слова".
Он (обычно) говорил эти слова при большом собрании людей. Но (в тот раз) он
вошел туда и не сел, как обычно, на свое место. Точнее он сел выше пяти
ступенек, которые (очень) уважаются, в то время как все другие люди слова

... Я тот, кто получил откровения от Плеромы нерушимой. Я тот, кто был
первым призван тем, кто велик, и кто повиновался Господу - тому, кто прошел
через миры , тот кто , тот, кто обнажился и был обнажен, тот кто был найден
умирающим, однако он был принесен в вечность. Он пришел в возведен им
потому что и он был объединен делая его свободным в тот, кто пришел в

...
Теперь, я снова богат в знании и я единственный обладаю пониманием,
произведенными единственно свыше и приходят из . Я кого я знал. Что было
открыто мне, (и) было скрыто от каждого и будет открыто (только) через
него. Эти двое, что видят (и) они уже провозгласили (это) словами: "Он
будет осужден несправедливо". Он тот, кто жил без хулы, (а) умер из-за
клеветы. Он тот, кто был брошен, они ...

... плоть и это посредством знания, что я приду из плоти. Я конечно умру,
но это (будет) в жизни, (в той) что я найду. Я вошел для того, чтобы они
могли осудить я приду в судья я не виню слуг его . Я спешу сделать их
свободными и сделать (их) выше того, кто хочет править ими. Если они
помогли, я брат в тайне, кто молит Отца, до тех пор, пока он в
царствование вечное первый в ...

Я первый сын, кто был рожден. - Я разрушу владычество их всех - Я
возлюбим. Я справедлив. Я сын Отца. Я говорю, потому что я слышал. Я
повелеваю, потому что я получил закон. Я показываю вам, потому что я
нашел.

Созерцайте, я говорю (для того), чтобы я мог придти. Обратите внимание на
меня, чтобы вы могли увидеть меня.

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Если я явился, то тогда кто я? Ибо я не пришел как сам, и ни явился самим. Ибо я использовал существование на краткое время...

Однажды, когда я сидел и размышлял, он открыл дверь. Тот, кого вы ненавидели и преследовали вошел ко мне. Он сказал мне, "Приветствую (тебя), мой брат; мой брат, приветствую (тебя)". Когда я поднял свое лицо, и взглянул на него, (моя) мать сказала мне, "Не бойся, мой сын, поскольку он сказал тебе 'Мой брат'. Ибо вы были вскормлены одним и тем же молоком. Поэтому он зовет меня 'Моя мать'. Ибо он не чужой для нас. Он твой сводный брат..."

... Эти слова великий . Я найду их и они придут. Однако я чужой, и они не познали меня в своих мыслях, ибо они знают меня (только) в этом месте. Но было установлено, что другие знают через тебя.

<Ты> тот, кому я говорю: "Слушай и понимай, ибо многие, когда слушают, медленно осознают. Но ты пойми, что я смогу сказать тебе. Твой отец - не мой отец. Но мой отец стал отцом тебе".

Эта дева, которую ты слушаешь, это дева названа девой. , как ко мне для узнать не как кого я . Ибо этот ему, и это также полезно для тебя. Твой отец, которого ты считаешь богатым, подарит тебе все те вещи, что ты видишь .

Я свидетельствую тебе теми (словами), что я скажу. Если ты слушаешь, то открой свои уши и пойми и веди себя (соответственно). И если они захотят причинить вред и схватить он начал , ни те кто приходят, посланы им, чтобы сделать это настоящим созданием. После этого, когда он устыдится, он должен разрушить свои дела, что далеки от зонов и ничем не являются. И его наследство, которым он гордился (как) великим, оказалось малым. И его дары не имеют благословения. Его обещания - злые замыслы. Ибо ты не (орудие) его сострадания, но через тебя он творит насилие. Он желает принести вред нам, и властвует в то время, что отмерено ему.

Но пойми и знай Отца, (того) кто имеет сострадание. Он не дает наследовать то, что было бы ни ограниченное днями, но это подобно вечному дню это постигай . И он обходится . Ибо на самом деле он не один пришел от них, и из-за этого, он презрен (ими). Из-за этого он горд, что он не может быть осужден. Из-за этого он превосходит тех, кто ниже, тех, на кого вы смотрели. После того, как он лишил свободы, тех (кто) от Отца, он схватил их и придал им форму, чтобы они имели сходство с ним. И с ним они влачат жалкое существование.

Я видел с высоты те вещи, что происходили, и я объяснил каким образом они произошли. Они произошли, когда они были в другом виде, и пока я ждал, они пришли, чтобы узнать меня, через тех, кого я знаю.

Теперь, прежде чем то произошло, они сделают . Я знаю как они пытались спуститься в то место, куда он мог бы придти малые дети, но я хочу открыться через тебя и духа силы, для того, чтобы он мог открыться тем, кто твои. И те, кто хотят войти, и те, кто стремятся войти на путь, что перед дверью, откроют благую дверь через тебя. И они следуют за тобой, они войдут и ты проводишь их внутрь, и наградишь каждого, кто готов к этому.

Поскольку ты не спаситель (и) не помощник для чужих, (Но) ты светильник и избавитель тех, кто мои, А теперь (и) тех, кто твои. Ты откроешь (им) и принесешь благо всем им. Они восхвалятся каждым твоим деянием. Ты благословлен небесами. Тебе позавидует, тот, кто называл себя твоим Владыкой. Я те же, кто научены тем же вещам с тобой. Ради тебя они скажут эти вещи и придут в покой. Ради тебя они будут править и станут царями. Ради тебя они будут иметь сострадание к . Также как ты первый, (кто) одевал себя, также ты первый (кто) разденет себя. И ты станешь перед собой, как перед тем как раздеться.

И он поцеловал мои уста. И он удержал меня говоря, "Мой возлюбленный! Смотри, вот я открою тебе те вещи, что ни одно небо, ни один архонт не знает. Созерцай, я открою тебе те вещи, что он не знает, тот, кто хвалился " и нет другого кроме меня. Я не жив? Потому что я отец, я не имею силы во всем?" Смотри, я открою тебе все, мой возлюбленный. Пойми и узнай их, что ты можешь придти, также как я. Смотри, я открою тебе того, кто скрыт. Но сейчас протяни свою руку. Теперь схвати меня."

И тогда я протянул свои руки (к нему), но не нашел его. После этого я услышал, как он сказал, "Пойми и схвати меня". Тогда я понял и испугался. И я был чрезвычайно рад.

Поэтому, я порицаю вас, вы осуждены. И вы не пощадили, но вы были помилваны. Одумайтесь и вы не знали.

Он был тем, кто создал небо и землю и живущих в этом, не видел. Он был тем, кто жизнь. Он был светом. Он был тем, кто придет, чтобы быть. И снова он завершит то, что начал. и начнет то, что будет закончено. Он был Святым Духом и Невидимым. тем, кто не спускался на землю. Он был чистым и то, что он хочет, происходит с ним. Я видел как он обнажился и одежды не

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org было на нем. То, что он желает, происходит с ним...

Оставьте этот тяжкий путь, который так изменчив, и ходите в соответствии с тем, кто желает, чтобы вы стали свободными вместе со мной, после того как вы минуете все власти. Ибо он не осудит вас за те дела, что вы творили, а будет милосерден к вам. Ибо (это) не вы совершали их, но ваш Господь совершал их. Он будет не гневным, но он будет добрым Отцом.

Но вы (сами) осудили себя, и поэтому вы останетесь в их оковах. Но вы угнетали (сами) себя, и вы раскаетесь, (но) вы не получите всего этого. Созерцайте того, кто говорит, и ищите того, кто молчит. Узнайте того, кто пришел в это место, и поймите того, кто ушел (отсюда). Я – Справедливый, и я не сужу. Я не господин, но я помощник. Он был отброшен, прежде чем (успел) протянуть руку. Я...

...и он позволил мне услышать. Пусть звучат ваши трубы, флейты и арфы этого дома. Господь освободил вас из плена Господа, закрывшего ваши уши, чтобы вы не могли слышать мои слова. Однако вы не сможете в ваших сердцах, и вы назовете меня 'Справедливым'. Поэтому, я говорю вам: Созерцайте, я дал вам ваш дом, о котором вы говорите, что Бог сделал его, дом в котором он обещал дать вам унаследованное через него. Этот (дом) я приговорю к разрушению и осмеянию тех, кто этого не знает. Ибо созерцайте: те, кто преднамеренно судят...

В тот день множество людей будет обеспокоено, и они покажут, что они не убеждены. И он поднимется, и будет говорить с ними таким образом. И он вошел (снова) в тот же самый день, и говорил несколько часов. И я был вместе со священниками и не открыл своего родства (с ним), поскольку все как один говорили "Давайте, побьем Справедливого камнями". И они поднялись, говоря, "Да, давайте убьем его, чтобы не было его с нами. Ибо он бесполезен для нас."

И они нашли его стоящим около колонн храма, около его краеугольного камня. И они решили сбросить его с высоты, и они сбросили его вниз. И они они. Они схватили его и били его, когда тащили по земле. Они вытянули его и придавили ему живот камнем. Они все пинали его ногами, говоря, "Ты грешник!".

Еще раз они подняли его, и поскольку он был (еще) жив, то заставили его копать яму. Они заставили его встать в нее. Зарыв его по пояс они стали его побивать камнями.

И он воздел руки и сказал молитву (но, не ту что он обычно говорил):

Мой Бог и мой Отец, кто спас меня из этой мертвой надежды. Кто сделал меня живым через тайну, по своему желанию. Не позволяй дням этого мира продлиться для меня, но день твоего света останется. В спасении. Избавь меня от этого преходящего места, Не отвернись в своей милости от меня. Но твоя милость может быть чистой! Спаси меня от злой смерти! Забери меня из живой могилы, потому что твоя милость – Любовь – живет во мне для достижения полноты! Спаси меня от грешной плоти. Потому, что я верю в тебя изо всех сил. Потому что ты жизнь жизни. Спаси меня от унижающего врага, Не отдай меня в руки судей, строгих с грешниками! Прости мне все мои долги дней (моей жизни)! Потому что я живу в тебе, (и) твоя милость живет во мне. Я не признаю никого, но тебе я исповедовался. Спаси меня от злого горя! Но сейчас – (пришло) время и час (настал). О Святой Дух, пошли мне спасение свет... Свет в силе... После того, как он сказал эту (молитву), он упал умолкнув слово впоследствии эта речь...

(Второй) Апокалипсис Иакова

Четвёртый трактат в Кодексе V получил своё современное название, чтобы тем самым разграничить его с предыдущим трактатом, поскольку оба документа имели одно и то же древнее название – Апокалипсис Иакова. 20 страниц трактата дошли до нас во фрагментарном состоянии. Литературную форму его описать довольно трудно. Заглавие текста гласит, что это – апокалипсис, тогда как первая же строчка уверяет, что это толкование. В том смысле, что Иаков связан с Откровением, полученным им от воскресшего Иисуса, он может быть назван токованием Откровения. Однако, его подлинное строение выдержано в форме двухчастного рассказа Феуды, отца Иакова, данного Мэрииму, священнику и родственнику Феуды, который, очевидно, был представлен в облиции Иакова. В прошлом трактат состоял из четырёх искусно аранжированных частей. Ввиду их стилизованной формы и баланса друг с другом они описывались как "гармоническая проза", наделённая "гимническим" качеством. Три из этих частей являются ареталогиями. Одна (49,5-15) состоит из серий самоутверждений воскресшего Иисуса в духе "Я есмь...". Другая (58,2-20) является чередой высказываний о воскресшем Иисусе в третьем лице, со стороны Иакова ("Он есть..."). В дальнейшей

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org ареталогии (55,15 - 56,13) воскресший Иисус затрагивает специфическую роль Иакова, во втором лице ("Ты есть..."). Из цельного описания третьей ареталогии можно сделать вывод, что Иаков послан в мир ради исполнения, т. е. в роли гностического искупителя. Четвёртая часть (62,16 - 63,29) - молитва, обращённая к Иакову. Её современная аранжировка предполагает, что кто-то может читать её как молитву мученика незадолго до его смерти. Однако вряд ли её первоначальный вид был таким же, как сейчас. Как это вытекает непосредственно из её контекста, она имеет характер молитвы, которую можно читать, если в будущем вы столкнётесь с периодом гонений или испытаний. Характер просьбы в 62,21-22 предполагает, что ранее там описывалась некоторая перспектива дальнейшего существования в мире. Материал в 63,23-24 говорит уже о чём-то другом, нежели о мученической смерти (как в 63,5-6) и фактически предполагает наличие тех же напастей и испытаний, какие могут выпасть на долю читателя в повседневной жизни. В целом трактат является чисто гностическим по своему характеру, он также показывает ошибочность строгой трактовки обычных для гностиков тем. Он также не может быть отождествлён с любой из известных нам гностических систем II столетия. С другой же стороны, автор его прибегал к довольно широкому использованию иудео-христианских традиций. Иаков, занимавший особо выдающееся место в иудео-христианских кругах, рассматривался как обладатель особого Откровения Иисуса и наделялся такой ролью уже в гностической традиции, которая очень успешно конкурировала с Откровениями канонической традиции Петра. Например, Иаков является "проводником", ведущим гностика через дверь небесного царства и даже вознаграждающим его (55,6-14; ср. 55,15 - 56,13). Это описание чем-то походит на описание Петра как хранителя ключей от Врат Небесных (Матф. 16:19). Что же касается даты и места написания текста, то здесь мало что можно сказать с уверенностью. В силу основных иудео-христианских традиций, на которые и опирается трактат, вполне вероятно, что его возникновение напрямую связано с вышеназванными кругами. Отсутствие же в тексте каких-либо намёков на ранее развившиеся гностические системы и почти полное отсутствие ссылок на новозаветную традицию предполагает весьма раннее время его происхождения. Наличие и порядок расположения этих двух Апокалипсисов Иакова в Кодексе V, несомненно, является делом неслучайным. Оба апокалипсиса сталкивают друг с другом различные аспекты традиции Иакова и реально дополняют друг друга. Если I Апокалипсис Иакова делает акцент на период, предшествующий мученичеству Иакова, то II Апокалипсис Иакова описывает его страдание и смерть в соответствии с пророчеством I-го.

© Ed. by James M. Robinson. The Nag Hammadi Library in English.
 Revised edition. San-Francisco, 1988. Pages 272-273.
 by Charles W. Hedrick, ed. by Douglas M. Parrott,
 пер. с англ. - А. Мома.

Вот речь, которую Иаков Справедливый произнёс в Иерусалиме, и которую записал Марейм, один из священников. Он обращал её к Феуде, отцу сего Справедливого, ибо он был родственником его. Он сказал: "Слушай! Приди с Марией, женой твоей и родственниками твоими следовательно этого ему, он поймёт. Ибо узри, многие встревожены его, и они сильно гневаятся на него. и они молятся. Ибо он должен бы и другим тоже часто говорить эти слова. По обыкновению говорил он эти слова, пока многие люди сидели. Но (по такому случаю) он вошёл и не сидел на месте, таков был обычай его. Пожалуй, он восседал над пятым рядом ступеней, являющимся (высоко) почётным (местом), тогда как все наши люди слов.

. Я - тот, кто получил Откровение от Плеромы Нерушимости. (Я) - тот, кто был первым призван тем, кто велик, кто повиновался Господу - тем, кто проследовал через Миры, тем, кто, тем, кто обнажался и ходил нагим, тем, кого нашли в смертельном (состоянии), хотя он и был почти вознесён в Нерушимость - тем самым Господом, который присутствует, придя как сын, который видит, и как брат, которого он искал. Он придёт в создавшего его, поскольку и он соединяет, освобождая его в, то(го), кто пришёл к.

Ныне же я снова богат познанием, и у меня есть уникальное понимание, пришедшее исключительно свыше и исходящее из. Я кого я знал. Открытое мне было сокрыто от любого и открыто будет (только) через Него. Те двое, кого я вижу (и) их уже почти проповедуют такими словами: "Осуждён он будет вместе с неправедными". Тот, кто жил без богохульства, умирал от богохульства. Того, кто был отвергнут, они.

плоть, и именно через знание я выйду из плоти. Я, несомненно, умираю, но я отыщу именно в жизни. Я вошёл, чтобы они могли судить. Я изойду в судить я не несу порицание слуг его. Я спешу сделать их свободными и хочу забрать их выше того, кто хочет править ими. Если им помогли, то я - собрат по Тайне, молившийся Отцу пока он не Нерушимость первый в".

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org

Я - первый порождённый Сын. -

Он разрушит владения их всех. -

Я - возлюбленный.

Я - праведный.

Я - Сын Отца.

Я говорю даже когда слушаю.

Я приказываю, даже когда получаю приказ.

Я показываю вас даже когда ищю.

Узри же, говорю я, чтобы я мог изойти. Обрати внимание на меня, чтобы ты смог увидеть меня!

Если я начал быть, то кто я тогда? Ибо я не пришёл как я, а также не смог бы проявиться как я. Ибо по обыкновению я живу мизерное время .

Однажды, когда я сидел в размышлении, он открыл дверь. Тот, кого ты ненавидел и преследовал, вошёл ко мне. Он сказал мне: "Привет, мой брат, привет, мой брат". Когда я поднял к нему лицо, мать (моя) сказала мне: "Не пугайся, сын мой, ведь он сказал тебе "мой брат". Ибо вы были вскормлены одним и тем же молоком. Из-за этого он и говорит мне: "моя мать". Ибо он не чужой нам. Он - твой сводный брат .

Эти слова великий я найду их, и изойдут они. Однако я странник, и в мыслях их нет знания обо мне, ибо знают они меня в этом месте. Но было нужно, чтобы прочие познали через тебя.

Ты - тот, кому говорю я: слушай и понимай, ибо масса, когда она будет слышать, будет и медленно разуметь. Ты же понимай, когда я смогу говорить тебе. Отец твой - не моя мать. Но отец мой стал отцом тебе.

Эта девственница, о которой ты слышишь - как девственница именно, Девственница. , как мне ради знать не как кому я . Ибо он его, что также полезно для тебя. Твой отец, который, (как) ты считаешь, будет богат, станет дарить, чтобы унаследовал ты всё то, что ты видишь.

Я обращаюсь к тебе, чтобы поведать тебе те (слова), которые произнесу.

Поэтому, когда ты слышишь, навостри свои уши, и понимай, и действуй (соответственно)! Именно из-за тебя они проходят мимо, побуждаемые тем, который славен. И если они хотят внести смуту и (захватить) обладание он начал ни , ни те(х), которые приходят, посланные им, чтобы создать это настоящее творение. После всего этого, когда он будет посрамлён, он встревожится, что его далёкий от Эонов труд - ничто. А наследство его, которым он похвалялся как великим, явится малым. А дары его не благословенны. Его обещания - злые намерения. Ведь ты - не (орудие) его сострадания, но именно через тебя творит он насилие. Он хочет творить беззаконие по отношению к нам и будет владычествовать на время, ему отведённое.

Но понимай и знай Отца, сострадание имеющего. Ему не было дано наследство, бывшее безграничным, не было дано и (ограниченное) количество дней, но оно как вечный день это ощущать . и он пользовался . Ибо по сути он - не тот, кто (пришёл) от них, (и) в силу этого он презираем. Он гордится этим, так что его не в чем упрекать. Ибо в силу этого он выше тех, которые ниже, смотревших на вас свысока. Затем он заключил (в тюрьму) тех, которые от Отца, он схватил их и заставил быть похожими на него. И именно с ним они и живут.

Я видел из Вышины всё случившееся и объяснял, как это случилось. Они приходили, пока были в иной форме и, пока я смотрел, они начали узнавать меня таким, каков я есть через тех, кого я знаю.

Тотчас же, прежде всего случившегося, они станут творить . Я знаю, как они пытались спуститься в это место, чтобы он мог приблизиться детям малым, но я желал давать Откровение через тебя и Дух Силы, чтобы и он мог давать Откровение тем, кто твои. И желающим войти, и алчущим идти путём, ведущим к Двери, через тебя открывая Дверь Добра. И они следуют за тобою; они входят, и ты сопровождаешь их и награждаешь каждого, готового к этому.

Ведь ты - не искупитель и не помощник странникам.

Ты - свет и искупитель тем, кто мои и в то же время тем, кто твои.

Ты дашь (им) Откровение; ты привнесёшь добро в среду их.

Тобой они же восторгаться будут из-за любого (дела) сильного.

Ты - тот, кого благословляют Небеса.

Тебе завидовать он станет - (тот) кто назван Господом твоим.

Я наставленных тобой во всём этом.

Ради тебя они об этом обо всём расскажут, придут к покою.

Ради тебя они и воцарятся, царями станут.

Ради тебя и сжалются над всеми, кого им станет жалко.

Ведь точно так же, как оделся ты впервые, ты - первый обнажённый,

И станешь ты таким, каким ты был пред тем, как обнажиться.

И поцеловал он меня в уста. Он ухватился за меня, говоря: "Возлюбленный мой! Узри же, я открою тебе всё, что не познали ни небеса, ни их Архонты.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Узри же, я открою тебе всё, чего не знал он – тот, кто хвалился, что "Нет другого, кроме меня. Я ли не живой? Ибо я – Отец, так у меня ли нет сил на всё?". Узри же, я всё открою тебе, возлюбленный мой. Пойми и узнай их, чтобы точно также ты мог бы изойти, как я. Узри же, открою я тебе Того, Кто Сокрит. А теперь протяни руку свою. Теперь держись за меня".
И когда протянул я руки свои, я не нашёл его таким, каким я думал, что (он должен был быть). Но впоследствии я услышал его, говорящего: "Пойми меня и держись за меня". Тогда я понял, и убоился я. И я был чрезвычайно обрадован.

"Поэтому я поведаю тебе о судьях, судивших тебя. И не ты щадил, но тебя пощадили. Будь же трезв и ты не знал.

А тем он был, кого он, сотворивший Небеса и Землю, и обитавший там, так и не (смог) увидеть.

Он тем был, кто есть Жизнь.

Он Светом был.

Был тем, кто быть начнёт

И вновь положит он конец всему, что начиналось,

И чьё начало близится к концу.

Он Духом был Святым, и (был) Незримым,

Который не спускался вниз на землю.

Он девствен был, и всё, чего желал он, случалось с ним.

Я видел, что он наг был, и не было на нём одежды.

Чего бы ни хотел он, случалось с ним .

Отрекись же от этого трудного пути, (столь) изменчивого, и иди в согласии с тем, кто жаждет, чтобы со мною вы стали свободными людьми, после того, как прошли вы над всяким владением. Ибо он не осудит (тебя) за всё то, что ты делал, но ниспослёт тебе милость. Ведь вовсе не ты сделал их, но Господь твой (сделал их). Он был не гневливым, но добрым Отцом он был.

Но ты осудил самого себя, и из-за этого ты останешься в их путях. Ты притеснял сам себя, и ты пожалеешь, (но) не будет тебе никакой пользы. Узри же проповедующего и ищущего того, кто безмолвен. Узнай пришедшего в это Место и пойми того, кто изошёл (из него). Я – Справедливый, и я не судья. Я, кроме того, не хозяин, но я – помощник. Он был отринут прежде, чем распростёр руку свою. Я же .

и он позволит мне слышать. И играть на трубах твоих, и флейтах, и гармониях этого дома. Господь взял тебя в плен у Господа, заткнув твои уши, чтобы не могли они услышать звук слова моего. А ещё ты сможешь обратить внимание в сердце своём, и ты будешь звать меня "Справедливым". Поэтому говорю я тебе: узри же, я дал тебе дом твой, который, (как) ты говоришь, создал Бог – тот (дом), в котором он обещал дать тебе наследство от него. Этот (дом) я обреку на разрушение и осмеяние тех, кто в неведении. Ибо узри – те, кто судят, обсуждают .

В тот день все люди, толпа, были встревожены – и они показывали, что так и не уверовали. А он поднялся и вышел вперёд, так вот говоря. И он (снова) пришёл в такой же день и говорил несколько часов. А я был со священниками и не явил ничего из этого родства, ведь все они единогласно говорили:

"Пойдёмте, побьём Справедливого камнями". И поднялись они, говоря: "да, давайте объём этого человека, чтобы можно было убрать его из нашей среды. Ибо нам он будет не нужен".

И они были там и нашли его, стоящего у колонн Храма, рядом с мощным угловым камнем. И решили они сбросить его с высоты, и они сбросили его. И они они . они схватили его и били его, так как они повалили его на землю. Они распластали его и положили камень на живот его. Все они попирали его ногами, говоря: "ты согрешил!".

Снова они подняли его, ведь он был жив, и проткнули в нём дыру. Они заставили его стоять в ней (?). После того, как они спрятали его (одуш.) в его живот (?), они таким же образом закидывали камнями его.

И он распростёр руки свои и произнёс эту молитву – не ту, которую он обыкновенно произносил:

Бог мой и Отец мой,
спасший меня от этого мёртвого упования,
ожививший меня тайною, им же желаемой,
пусть эти дни сего мира для меня не затянутся,
но День Света твоего
останется в спасении.

Избавь же меня от этого места временного пребывания!

Пусть же милость твоя не минует меня,

но пусть милость твоя станет чистой!

Спаси же меня от злой смерти!

Забери же меня из могилы живым,

ведь твоя милость – любовь –

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
живёт во мне, чтобы сделать работу Плеромы!
Спаси же меня ты от грешной плоти
ибо верил в тебя я всей силой своей,
ибо ты - Жизнь Жизни!

Спаси же меня от врага-униженья!
В руки судьи не ввергни меня,
(того, что) суров и грешен!
Прости все долги мне дней (жизни моей)!
Поскольку живу я в тебе,
то живёт во мне твоя милость,
я чурался любого - тебя исповедовал.
Спаси же от злой печали меня!
Но теперь пришло время и (пробил) час.
Дух Святой, о, пошли мне спасение
Света Света в силе .
После того, как он сказал (это), он повалился безмолвным слова
впоследствии этой речи ".
* * *
Пер. с коптского - А. Мома.
Апокалипсис Адама

By George W. Mac Rae:

Апокалипсис Адама - откровение, полученное Адамом от Трех НебесныхGuestей и поведенное им его сыну Сифу. Он объясняет утерю спасительного знания им самим и Евой (Падшей Евой), передачу этого знания Сифу и его нисходящим эманациям и его сохранение, несмотря на предпринимавшие вплоть до третьего пришествия Спасителя, "Света", попытки бога-творца сокрушать человечество водой и огнем. Спаситель же будет наказан Силами мира сего, но одержит над ними невиданный триумф. Упомянутому его пришествию посвящен длинный гимнический пассаж (77,27-83,4), который может быть вставлен в оригинальный апокалипсис, в котором тринадцать ложных, или неадекватных объяснений его происхождения контрастировали с истинным, данным "поколением без царя", т.е. гностиками. Этот необычный пассаж - блестящий пример гностического синкретизма. Если говорить о литературном жанре, то данная работа воплощает в себе всю последовательность традиционных составляющих Откровения. Первая составляющая - откровение, пришедшее к Адаму в сновидении (65,24-66,23), в котором четко сказано, что он видит случаи будущего, но, возможно, просто рассказанные им. Вторая составляющая - повествование Адама Сифу происходит в форме передачи тайной традиции от отца к сыну (85,19-22). Третья составляющая - эти слова, хотя и не написанные в книге, сокрыты на высокой горе (85,3-11). Наконец, поскольку откровение Адама имеет место прямо накануне его смерти, этот труд принимает форму его завета. Хотя она прямо зависит от определенных эпизодов из истории Бытия, часто находимых в литературе гностического Откровения, Апокалипсис Адама не повторяет Бытие так близко к тексту, как это делается в Ипостаси Архонтов (II,4) и, например, в Апокрифе Иоанна (версия II,1). Наиболее заметная черта этой работы - отсутствие какого-либо явных или точных заимствований у христианской традиции. Это побудило ряд толкователей узреть в ней свидетельство нехристианского гностицизма, который включает уже хорошо развитый миф об искомителе. С другой же стороны, его прямая зависимость от иудейской апокалиптической традиции предполагает, что он может представлять собой промежуточную стадию в эволюции от иудейской апокалиптики к гностической. В этом случае документ может быть очень ранним, возможно, написанным в I или II вв. н.э., но нет прямых указаний на дату его написания. Апокалипсис Адама - сифианский труд в том смысле, что Сиф и его потомство - поставщики спасительного знания; в нем нет каких-либо исключительно близких сходств с описанием сифиан, которое можно найти у Ипполита (Ref. V.19-21) или у Епифания (Панарион, 39). В коллекции Наг Хаммади у него есть много общего с Евангелием Египтян (III,2), которое позволяет предположить в нем христианскую версию этой истории. Используя в качестве ключа эти три группы ангельских имен, не являющихся общими во всех гностических трактатах (Абрасакс, Сэ(м)бло и Гамалиэль, 75,22-23; Михеу, Михар и Мнесиноус, 84,5-6; Иессеус Мазареус Иесседекеус, 85,30-31), мы обнаружим, что Апокалипсис Адама связан с Текстом б\н из Кодекса Брюса, с Евангелием Египтян, с Зострианом (VIII,1) и с Тройственной Протоэзнойей (XIII,1). Вдобавок некоторые из этих работ объединяет интерес к фигуре Сифа и некоторое отношение к истолкованию крещения, таким образом отображая, по

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org крайней мере, отдаленную связь с (иудейскими) "крещенскими" кругами. Есть ссылки на Апокалипсис Адама и в писаниях ересиолога Епифания (IV век н.э.) и в манихейских текстах, обращавшихся к Апокалипсису Адама, но в каждом из этих случаев нельзя найти прямой связи с нашим трактатом.

By Douglas M. Parrott:

Возможность того, что Третий Свет, описанный в 76,8-77,18, мог быть Христом, продолжает обсуждаться. Некоторые из тех, кто предпочитает его отождествление с Христом соглашались, что неясность этих намеков очевидна, что вполне возможно в апокалиптическом труде. Апокалиптическая традиция, однако, не мешает пишущему весьма конкретно высказываться о потопе. К тому же детали, сплошь встречающиеся в описании Третьего Света, лишь частично напоминают традиционные подробности, касающиеся Христа: он грядет в великой славе, принося Гнозис Вечного Бога и являя знамения и чудеса. Бог Сил же разгневется. В этот момент Слава будет устранена. Плоть человеческая, бывшая Светом, когда он был человек был во славе, будет наказана. Мы не говорим о форме наказания и о том, завершится ли оно смертью, как не говорим мы и о последующем воскресении. Таково описание этой харизматической фигуры, бежавшей прочь от Властей и покаранной. Сложно увидеть здесь какую-либо убедительную причину отождествлять эту фигуру с Христом. Швы в этом тексте также побуждают к источниковедческому анализу. Вдобавок к предположению, высказанному выше, что длинный гимнический пассаж (о Тринадцати Царствах) был реально независим, следует упомянуть и два других предположения. Первое: этот трактат изначально завершался на 84,3 и оставшаяся часть была добавлена позже (она кажется "оседлавшей" собственную тему - оппозиции водному крещению). Второе: этот трактат - результат сочетания двух отдельных источников, выполненного редактором, который также внес несколько добавлений от себя. Последней теории можно придать статус базисной, взглянув на следующие пассажи, которые, как утверждается, являются начальными частями каждого из источников: А: 64,6-65,23; 66,12-67,11; В: 65,24-66,12; 67,12-67,21.

By George W. Mac Rae & Douglas M. Parrott, пер. с англ. - А. Мома.

© Ed. by James M. Robinson. The Nag Hammadi Library in English.

Revised edition. San-Francisco, 1988. Pages 277-278.

Откровение, которое Адам поведал своему сыну Сифу в семисотый год (жизни Сифа)¹, говоря: Внемли моим словам, мой сын Сиф. Когда сотворил меня бог² из земли и Еву, твою мать, я ходил с нею в славе,³ которую она видела⁴ исходящей из Эона, из которого мы возникли⁵. Она поведала мне слово Гносиса (Познания) Бога, Вечного, и мы были подобны великим ангелам вечным, ибо мы были выше, бога, который сотворил нас⁶, и Сил, которые с ним, тех, которых, мы не знали.

Тогда разделил⁷ нас бог, Архонт Эонов⁸, с Силами в гневе. Тогда мы стали двумя Эонами, и покинула нас слава, которая в нашем сердце, меня и твою мать Еву, вместе с Гносисом первым, который дышал в нас, и она (т. е. слава) бежала от нас и вошла в другой Великий Эон и в другой великий род, который возник не из того Эона, из которого мы возникли, я и Ева, твоя мать, но она вошла в семья Великих Эонов.

Именно поэтому я назвал тебя именем того человека,⁹ который является семенем этого великого рода и (происходит) из него. После дней тех удалился от меня и твоей матери Евы Гносис вечный Бога истины. С того времени мы научились вещам мертвым, как люди. Тогда мы узнали бога, который сотворил нас, ибо мы перестали быть чуждыми его Силам. И мы служили ему в страхе и рабстве. После этого мы стали такими, что тьма (воцарилась) в нашем сердце.

Я же спал в помысле моего сердца, ибо я увидел трех людей передо мной, облик которых я не мог знать, поскольку они не из Сил бога, который сотворил нас... (Они) сказали: мне: "Восстань, Адам, от сна смерти и послушай об Эонах и семени того человека, к которому пришла жизнь, которая вышла из тебя и из Евы¹⁰, твоей супруги". Когда я услышал эти слова от тех Великих Людей, которые стояли передо мной¹¹, и тогда мы вздохнули, я и Ева, в нашем сердце. И господь бог, который сотворил нас, предстал перед нами. Он сказал нам: "Адам,, почему вы вздыхаете в вашем сердце? Разве вы не знаете, что я - бог, который сотворил вас, и я вдохнул в вас дух жизни, в душу живую¹²". Тогда тьма пала на наши глаза. Тогда бог, который сотворил нас, сотворил сына от себя и Евы, твоей матери¹³...

Я познал желание сладостное твоей матери. Тогда погибла .в нас сила нашего знания навеки, и постигла нас слабость. Поэтому уменьшились дни нашей жизни, ибо я понял, что попал во власть Смерти.

Теперь же, мой сын Сиф, я открою тебе эти (вещи), которые открыли мне эти Люди, которых я увидел сначала перед собой:

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
После того, как я завершу времена этого поколения и прекратятся годы этого поколения ... раб ... Ибо поднимутся воды дождевые бога Вседержителя¹⁴, чтобы он погубил плоть всякую на земле ... из происходящих из семени Людей, в которых процвела жизнь Гносиса, которая вышла из меня и Евы, твоей матери, ибо они были чуждыми ему. После этого грядут великие ангелы в облаках высоких, которые возьмут в место, в котором дух жизни ... с неба на землю ... Останется все множество плоти в водах. Тогда бог успокоится от своего гнева, и бросит свою силу на воды, и даст силу своим сынам и их женам посредством ковчега вместе с животными, которые ему угодны, и птицами небесными, которых он призвал и поместил на земле. И бог скажет Ною, которого поколения назовут "Девкалион": "Вот я сберег тебя в ковчеге с твоими женами, с твоими сынами и их женами, с животными и птицами небесными, которых ты призвал ... Поэтому я дам землю тебе, тебе и твоим детям в царство. Ты будешь царствовать над ней, ты и твои дети, и не выйдет из тебя семя людей, которые не предстанут предо мной в иной славе". Тогда они появятся как облако Великого Света - придут те Люди, которые были извергнуты из Гносиса Великих Эонов и ангелов. Они предстанут перед Ноем и Эонами¹⁵.

И бог скажет Ною: "Почему ты отошел от того, что я тебе сказал? Ты сотворил иное поколение, чтобы посрамить мою силу!".

Тогда скажет Ной: "Я засвидетельствую перед твоей мышцей, что поколение этих Людей произошло не от меня...".

Гносис ... тех Людей, и она (т. е. Слава Гносиса) приведет их в их землю достойную и построит им место обитания святое, и они будут названы Именем тем¹⁶, и будут жить там шесть сотен лет в знании Нетленности¹⁷, и будут с ними ангелы Великого Света¹⁸. Никакой вещи мерзкой не будет в их сердце, но только Гносис Бога.

Тогда Ной разделит всю землю между своими сыновьями, Хамом, Иафетом и Симом. Он скажет им: "Мои сыновья, внимайте моим словам. Вот землю я разделил между вами, но обрабатывайте ее в страхе и служении все дни вашей жизни. Пусть ваше потомство не отдаляется от лица бога Вседержителя ... я ..."

(Затем сказал) Сим, сын Ноя: "Мое потомство будет угодным перед тобой и перед твоей силой. Запечатлей его твоей рукой сильной в страхе и повелении, потому что все потомство, которое вышло из меня, не отвернется от тебя и бога Вседержителя, но они будут служить в смирении и страхе их знания".

Тогда другие из потомства Хама и Иафета, причем шли четыре сотни тысяч, пошли в другую землю и поселились у тех Людей, которые произошли из Великого Гносиса вечного, потому что сень их силы будет оберегать тех, которые поселились у них, от всех вещей дурных и всех страстей нечистых¹⁹. Тогда потомство Хама и Иафета²⁰ образует двенадцать царств, и их потомство также войдет в царство других народов.²¹

Тогда будут держать совет ... мертвый Великих Эонов Нетленности. И они²² пойдут к Сакла,²³ их богу. Они войдут в Силы, обвиняя Великих Людей, которые находятся в своей Славе²⁴. Они скажут Сакла: "Какова сила этих Людей, которые предстали перед тобой²⁵ и которые взяли из потомства Хама и Иафета (людей) числом четыре сотни тысяч, и приняли их в другой Эон, из которого они произошли²⁶, и опрокинули (тем самым) славу всю твоей силы и царства твоей руки, потому что-потомство Ноя от его сына выполняло всю твою волю вместе со всеми Силами в. Эонах, над которыми царствовала твоя власть. Однако²⁷ те Люди, и те, которые являются поселившимися в их Славе (т. е. 400000), не делали угодного тебе, но совратили весь твой народ".

Тогда бог Эонов²⁸ даст им (в помощь) из тех, которые служат ему ... Они грядут в ту землю, в которой будет Великие Люди, которые не осквернились и не будут оскверняться никакой страстью, потому что их душа не возникла из руки нечистой, но она возникла из великого повеления Ангела вечного²⁹.

Тогда они обрушат огонь, серу и смолу на тех Людей, и огонь и мгла отхватят те Эоны, и потемнеют глаза Сил Светил³⁰, и не увидят их Эоны в те дни. И поднимутся Великие Облака Светлые, и взойдут на них другие Облака Светлые из Великих Эонов: взойдут Абрасакс, и Сабло, и Гамалиил³¹ и вынесут тех Людей из пламени и гнева, и возьмут их выше Эонов (бога) и правителей Сил, и возьмут их из ... жизни возьмут их Эонов ... Ибо там местопребывание Великих Эонов, и ангелов святых, и Эонов. Станут Люди подобны тем ангелам, потому что не чужды им они, но они действуют в семени нетленном.

Вновь опять пройдет в третий раз Светило Гносиса³² в великой Славе, чтобы оставить из потомства Ноя и сыновей Хама и Иафета³³ - чтобы оставить себе деревья плодоносные³⁴. И он спасет их души от дня смерти³⁵, потому что вся тварь, которая произошла от земли мертвой, будет во власти смерти. Те же, которые мыслят о Гносисе Вечного, Бога, в своем сердце, не погибнут, потому что они не приняли духа от этого царства одного³⁶, но приняли его от ...

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Ангелов вечных ... Светило ... Сифа, и он сотворит знамения и чудеса, чтобы
посрамить их Силы и их Архонта.

Тогда встревожится бог Сил, говоря: "Какова сила этого Человека, который
выше нас?". Тогда он воздвигнет великий гнев на того Человека. И удалится
Слава, и пребудет в домах святых, которые избрала себе³⁷. Тогда покарают
плоть этого Человека, на которого снизошел Святой Дух³⁸. Тогда воспримут
это Имя (т. е. Человека) ангелы и все поколения Сил в заблуждении (т. е. не
понимая), говоря: "Откуда это произошло и откуда вышли слова ложные,
которых не могли обнаружить .все Силы?"³⁹

Ибо первое царство⁴⁰ говорит о нем: "Он произошел из ... :на небо дух,
воспитали его на небесах, он получил славу от этого и силу. Он пришел на
лоно своей матери и так взошел на воду"⁴¹.

Второе царство говорит о нем: "Он произошел от великого :пророка, и
прилетела птица, и унесла младенца рожденного, и принесла его на высокую
гору. И он был вскормлен птицей небесной. Ангел пришел туда и сказал ему:
"Вставай, Бог славит тебя". Он получил славу и силу и так взошел на воду".

Третье царство говорит о нем: "Он произошел из чрева девственницы. Он был
изгнан из его города, он и его мать. Он был взят в место пустынное и был
там вскормлен. Он пришел, получил славу и силу, и так он взошел на воду".

Четвертое царство говорит о нем: "Он произошел от девственницы ...
(Соломон) искал ее, он, и Ферсало, и Сауил⁴², и его войска, которые он
послал. Соломон также послал свое войско демонов искать девственницу. И они
не нашли ту, которую искали, но девственница, которая была дана им, ее они
привели. Взят ее Соломон. Зачала девственница и родила младенца в месте
том. Она вскормила его в овраге пустыни. Когда он был вскормлен, он получил
славу и силу из семени, из которого он родился, и так он взошел на воду".

Пятое царство говорит о нем: "Он возник из капли неба. Он был брошен в
море. Океан принял его, родил его, поднял его на небо. Он получил славу и
силу, и так он взошел на воду".

Шестое царство говорит (о нем): "... в Эон, который внизу, чтобы он собрал
цветы. Она зачала от страсти к этим цветам. Она родила его в месте том.
Ангелы этого сада вскормили его. Он принял славу в месте том и силу. И так
он взошел на воду".

Седьмое царство говорит о нем: "Капля это, она снизошла с неба на землю.
Унесли его в пещеры драконы. Он стал младенцем. Дух снизошел на него. Он
взял его в вышину, в место, из которого произошла капля. Он получил славу и
силу в месте том. И так он взошел на воду".

Восьмое царство говорит о нем: "Облако сошло на землю. Оно окутало скалу.
Он возник из него. Вскормили его ангелы, которые на облаке. Он получил
славу и силу в месте том. И так он взошел на воду".

Девятое царство говорит о нем: "Из девяти Пиерид (т. е. муз) одна
отделилась. Она взошла на гору высокую. Она провела некоторое время, сидя
там, так что воспылала страстью к себе самой, чтобы стать андрогином. Она
удовлетворила свою" страсть, зачала от своей страсти. Он был рожден.
Вскормили его ангелы, которые на страсти. И он получил славу в месте-том и
силу. И так он взошел на воду".

Десятое царство говорит о нем: "Его бог возлюбил облако страсти. Он взял
его⁴³ в свою руку и изверг на облако перед собой из капли. И он родился. Он
получил славу и силу в месте том. И так он взошел на воду".

Одиннадцатое царство говорит: "Отец воспылали страстью-к своей собственной
дочери. Она зачала от своего отца. Она бросила ... в гробницу в пустыне.
Ангел вскормил его в месте том. И так он взошел на воду".

Двенадцатое царство говорит о нем: "Он возник от двух Светил. Он был
вскормлен там. Он получил славу и силу. И так. он взошел на воду".

Тринадцатое царство говорит о нем: "Рождение всякое у их: Архонтов -
Логос⁴⁴. И получил назначение в месте том этот Логос. Он получил славу и
силу. И так он взошел на воду, чтобы было удовлетворено желание этих Сил".

Поколение же, не имеющее царей над собой⁴⁵, говорит: "Бог избрал его из
Эонов всех. Он заставил Гносис Незапятнанного истины существовать в нем. Он
сказал: "Вышло из Воздуха чуждого из Великих Эонов Великое Светило,
(заставив?)⁴⁶ поколение тех Людей излучать свет, тех, которых оно избрало
себе, , чтобы они светили на весь Эон".

Тогда Семя противостоянет Силе, те, которые примут его Имя на воде, и
(которые) у них всех (т. е. под их покровительством)⁴⁷. И облако темное
сойдет на них. Тогда возопят великим голосом народы, говоря: "Благо душе
тех Людей, потому что они познали Бога в Гносисе. Они -будут жить во веки
веков, потому что они не погибли в их страсти, вместе с ангелами, и они не
совершили деяний Сил, но они стояли пред Ним в Гносисе Бога, подобно свету,
вышедшему из пламени и крови. Мы же - мы творили все дела в неразумии Сил.
Мы хвалились преступлением всех ваших дел и восставали против Бога истины и
Его дел ... вечен. Эти против наших духов. Ибо мы поняли теперь, что наши

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org души умрут смертью!".

Тогда был глас к ним, говоря: "Михеу, и Михар, и Мнесинус, те, которые на крещении святом и воде живой⁴⁸, почему вы взывали против Бога живого голосами беззаконными и языками, у которых нет закона, и душами, полными крови, и делами нечистыми, будучи полны делами, не принадлежащими истине, но ваши пути полны крови и ликования, причем вы осквернили воду жизни, вы вовлекли ее в желание Сил, которым вы были даны, чтобы служить им. И ваш помысел не уподобился помыслу тех Людей, которых вы преследовали...".

... их плод не увянет, но они станут известными до Великих Эонов, потому что слова Бога Эонов, которые они сохранили, не были предназначены для свитка и не записаны, но ангельские существа принесут их, эти (слова), которых не познают все поколения людей, ибо они будут на горе высокой, на скале истины, поэтому они будут названы "Слова нетленности и Истины, (обращенные к) тем, которые знают Бога вечного в мудрости Гносиса и учении ангелов вечных", потому что Он знает все.

Это - откровения, которые Адам открыл Сифу, своему сыну, я его сын сообщил их своему потомству. Это Гносис сокрытый Адама, который он дал Сифу. Это святое крещение тех, которые знают Гносис вечный от рожденных Логосом и Светил нетленных, тех, которые вышли из семени святого: Иессеус, Мазареус, Несседекеус, вода живая.

Апокалипсис Адама

* * *

Комментарии

1. Т. е. в последний год жизни Адама, который родил Сифа на 230 году. Свидетельство того, что автор опирается на Септуагинту (перевод 70 тол-жовников, II в.), а не на еврейскую Библию, согласно которой Адам родил "Сифа на 130 году. 2. Демиург, Великий Архонт, не ведающий истинного Бога, ср. "Происхождение мира" и "Сущность Архонтов". 3. Выражение "ходить" в смысле "пребывать, жить", обычное библейское выражение (ср. житейское "все под Богом ходим"). "В славе", т. е. пребывали в свете Гносиса. 4. Мотив женщины как носителя знания, ср. истинную Еву, вошедшую в древо Познания, которая, опять-таки через женщину, Еву земную, просвещает Адама; Пистис, просвещающую Саваофа через свою дочь Зою ("Происхождение мира"). 5. Кажущееся противоречие - возникновение из Эона и в то же время сотворение демиургом из земли. В сотворенных демиургом людей проникает из Плеромы Гносис, и Адам и Ева становятся Эоном, который затем демиург разделяет. 6. Обладая Познанием (Гносисом) Бога вечного, которое вошло в них, они были выше бога-демиурга, не ведающего истинного Бога; демиург сотворил их тело и душу (ср. "Происхождение мира" и "Сущность Архонтов"), но не дух. 7. Единый Эон разделил на два. 8. Эонов нижнего, материального мира, в отличие от Великих Эонов Плеромы. 9. Эон Сиф, ср. Эон Человек в валентинианской схеме (см. введение). 10. Выше говорится о том, что Познание (Гносис) и слава покинули Адама и Еву и вошли в другой Великий Эон и другой великий род. Здесь говорится о "жизни". Последующий текст приносит ясность: из Адама и Евы вышла (т. е. покинула их) "жизнь Гносиса". 11. Имеются в виду не только что приведенные слова, но вообще все откровение; оно излагается ниже. 12. Обычно исправляют "(чтобы сделать вас) душой живой". 13. В других трактатах (см. напр. "Сущность Архонтов") Ева рождает от Великого Архонта Каина и Авеля. Здесь в дальнейшем нет речи о сыне. После данных слов следует лакуна. 14. Демиурга, Архонта. 15. Перед Эонами демиурга и Ноем снова появятся Люди, которых демиург считал погибшими при потопе. 16. Т. е. Сифа, сифиане. 17. Ср. начало "Сущности Архонтов". 18. Т. е. Плеромы. Материальный мир - тьма, см. начало "Происхождения мира". Эпитет необходим, поскольку ангелы есть и у Архонтов. 19. Таким образом все потомство Сима останется в подчинении у демиурга, в то время как 400 тысяч из потомства Хама и Иафета отправятся поселиться в святую землю под покровительство Людей Гносиса. 20. Остальное потомство, за исключением 400 тысяч. 21. Царство других народов, т. е. все народы, кроме двенадцати царств - тринадцатое царство. 22. Те люди, которые остались покорны демиургу. 23. Одно из имен демиурга (как и "Самаил" в "Сущности Архонтов"). 24. Т. е. в их "месте обитания святом", которое создала им Слава Гносиса, см. выше. 25. Т. е. которые вновь появились после лотопа, см. прим. 15. 26. Т. е. Великие Люди в свой Эон, из которого они произошли, приняли-400 тысяч. 27. Букв, "и", но здесь явно должен быть противительный союз. Можег быть, смешение при переводе и переписке греческого *fiev* с так же звучащим коптским союзом "и". 28. Демиург, бог материальных Эонов. 29. По-видимому, Великого Сифа. 30. Погаснут небесные

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org светила. 31. Служители Великих Эонов. 32. Спаситель в Славе Гносиса. 33. Уточнение к понятию "потомство Ноя", т. е. из потомства Ноя могут быть спасены только избранные из сынов Хама и Иафета; сыны Сима не подлежат спасению. 34. Ср. "всякое дерево, не приносящее плода доброго, срубают и бросают в огонь" (Матфей, 7, 19; Лука, 3, 9; ср. Иоанн, 15, 2). 35. По воззрениям гностиков, душа смертна, как и тело. 36. Т. е. предоставленного демиургом Ною. 37. Ср. выше "Она (т. е. Слава)... построит им место обитания святое". 38. В этом произведении, не относящемся к "христианскому" гностицизму, единственный мотив, перекликающийся с христианством, - мотив Спасителя. По воззрениям "христианских" гностиков, Святой Дух снизошел на Иисуса во время крещения и вышел из него, когда он предстал перед Пилатом. Таким образом, "покарали" только плоть (и душу смертную, см. прим. 21). 39. Обычно греческий глагол *χρᾶσθαι* понимают здесь в его основном значении "пользоваться": "воспользуются этим именем в заблуждении". Но если они "воспользовались" именем или, как еще переводят, "узурпировали" его, то дальнейшие слова непонятны. По-видимому, здесь этот глагол употреблен в значении "поступать", "обращаться", т. е., не понимая учения Светила, отнесутся к его имени не так, как следует, заблуждаясь, считая его учение ложным. 40. Следует изложение ошибочных толкований происхождения человека в 12 царствах и в тринадцатом (см. прим. 21). 41. Явился в мир? Во "втором трактате Великого Сифа" (кодекс VII, соч. 2-е) упоминается "нисхождение на воду", где "вода" поясняется как "пределы нижние", т. е. материальный мир (ср. воды в "Происхождении мира" и "Сущности Архонтов"). 42. Какие-то магические помощники царя Соломона; легенда неизвестна. Ср. аллегорию в гл. 8 "Премудростей Соломона". 43. Т. е. половой член. "Облако" в коптском - женского рода. Здесь - влияние египетской мифологии. Бог Солнца, вначале единственный существующий, путем мастурбации создает богов. 44. Т. е. Архонты творят словом (см. "Происхождение мира"). С другой стороны, поскольку христиане относятся к тринадцатому царству, налицо намек на "Логос" в Евангелии от Иоанна. 45. Все 13 царств, разумеется, ошибаются: только поколение "без царей", сифиане, знают истину. 46. В этом месте лакуна. 47. Имя Сифа - у носителей Гносиса, сифиан, семени Сифа, с которыми в союзе состоят находящиеся под их покровительством те люди из рода Хама и Иафета, которые могут быть спасены. 48. Ошибка переводчика. Упомянутая троица встречается и в других гностических трактатах. Она заведует живой водой крещения. Очевидно, "глас" - это обращение этой троицы к людям в ответ на их вопль. В "Евангелии от Египтян" они называются возглавляющими источник истины и "врата вод". Другая троица, также имеющая отношение к крещению, Иессеус, Мазареус и Иесседекеус, называется там, как и в данном трактате, "водой живой".

Перевод и комментарии А. И. Еланской
 Переводы трактата сделан по изданию The Facsimile Edition of the Nag Hammadi Codices. Codex II, Leiden, 1974. Перевод "Откровения Адама" - по изданию F. Morard, U Apocalypse d'Adam (NH V, 5). - Bibliotheque copte de Nag Hammadi, Section "Textes", 15, Quebec, 1985.

Деяния Петра и двенадцати апостолов

в первых нескольких строках читаются только отдельные слова ...
 Другие не желали в своих сердцах. А в наших сердцах мы объединились. Мы согласились исполнять служение, на которое Господь назначил нас. И мы согласились друг с другом.

Мы спустились к морю в благоприятный момент, который пришел к нам от Господа. Мы нашли корабль, пришвартованный у берега, готовый к отплытию, и мы говорили с моряками корабля о нашем пребывании на борту с ними. Они проявили большую доброту к нам, как предсказал Господь. И после того, как мы отплыли, мы плыли день и ночь. После этого ветер подул позади корабля и принес нас к маленькому городу посреди моря.

И я, Петр, спросил название этого города у местных жителей, стоящих на причале. Человек из них ответил, говоря: "Название этого города "Обитаемое место", то есть, Основание выносливость". И главный среди них держал пальмовую ветвь у края причала. И после того, как мы вышли на берег с пожитками, я пошел в город, спросить о жилье.

Человек пришел, нося ткань, обвязанную вокруг талии, опоясанную золотой перевязью. Также повязка была обвязана поверх его груди, расширяясь над его плечами, и покрывая его голову и его руки.

Я пристально смотрел на него, потому что он был красив внешним видом и ростом. Я мог видеть четыре части его тела: подошвы его ног, часть

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org его груди, ладони его рук и его облик. Эти вещи я мог видеть. Книжная обложка, похожая на мои книги была в его левой руке. Деревянный посох был в его правой руке. Его голос звучал, когда он медленно говорил, выкрикивая в городе: "Жемчуг! Жемчуг!"

Я, в самом деле, думал, что он житель этого города. Я сказал ему: "Мой брат и мой друг!" Он ответил мне, говоря: "Правильно ли ты говоришь "Мой друг и мой брат". Что ты хочешь от меня?" Я сказал ему: "Я спрашиваю вас о пристанище для меня и для моих братьев, потому что мы чужие здесь." Он сказал мне: "По этой же причине, я сам только что сказал "Мой брат и мой друг", потому что я такой же чужой подобно вам".

И когда он сказал это, он выкрикнул: "Жемчуг! Жемчуг!" Богатые люди того города слышали его голос. Они вышли из их скрытых кладовых. И некоторые выглядывали из кладовых их домов. Другие выглядывали из своих верхних окон. И они не видели, что они могли бы получить от него, потому что на его спине не было сумки, не было узла внутри его одежды. Из-за их презрения они даже не признавали его. Он не открывал себя им. Они возвратились в свои кладовые, говоря: "Этот человек дразнит нас".

А бедняки того города слышали его голос, и они пришли к человеку, который продавал этот жемчуг. Они сказали: "Пожалуйста, будьте любезны, покажите нам жемчуг, чтобы мы могли увидеть его своими глазами. Поскольку мы бедные. И мы не имеем этой цены, чтобы оплатить это. Но покажите нам, чтобы мы могли сказать своим друзьям, что мы видели жемчуг своими глазами". Он отвечал им: "Если это возможно, приходите в мой город, так, что я смогу не только показать это вашим глазам, но дам вам жемчуг бесплатно".

И действительно они, бедняки этого города выслушали и сказали: "Поскольку мы нищие, мы конечно знаем, что человек не даст жемчуг нищему, но обычно подают хлеб и деньги. Сейчас милость, которую мы хотим получить от вас, состоит в том, что вы покажите нам жемчуг перед нашими глазами. И мы скажем своим друзьям гордо, что мы видели жемчуг своими глазами", - потому что не найти среди бедняков, таких нищих как они. Он ответил им: "Если можете, сами приходите в мой город, так что я смогу не только показать вам это, но и дам вам жемчуг бесплатно. Бедные и нищие радовались человеку, который раздает жемчуг бесплатно.

Люди спросили Петра о его затруднениях. Петр ответил и сказал то, что он слышал о трудностях в пути. Потому что они объясняли нужду в их служении.

Он сказал человеку, продающему этот жемчуг: "Я хочу знать ваше имя и дорожные трудности на пути к вашему городу, потому что мы чужестранцы и служим Богу. Это нужно нам, чтобы распространять слово Бога в каждом городе поровну". Он ответил: Если вы хотите знать мое имя, Литаргоил - мое имя, объяснение которого, легкий, газели подобный камень.

И о пути к городу, о котором вы спросили меня, я скажу вам об этом. Никто не способен идти по пути, кроме единственного, того, кто откажется от всего, что имеет и постится ежедневно из этапа к этапу. Для многих - разбойники и дикие звери на том пути. Того, кто несет хлеб с собой на пути, черные собаки убьют из-за хлеба. Тот, кто несет дорогую одежду мира с собой, разбойники убьют из-за его одежды. Того, кто несет воду с собой, волки убьют из-за воды, так как они измучены жаждой. Того, кто беспокоится о мясе и зеленых овощах, львы съедят из-за мяса. Если он избежит львов, быки пожрут его из-за зеленых овощей.

Когда он сказал эти слова мне, я тосковал внутри себя, говоря: "Большие трудности на пути! Если бы только Иисус дал нам силу пройти это!" Он смотрел на меня, поскольку лицо мое было грустно и я тосковал. Он сказал мне: "Почему ты печалишься, если ты в самом деле знаешь это имя "Иисус" и веришь ему? Он великая власть для получения силы. Поскольку я тоже верю в Отца, кто послал его".

Я спросил его: "Как называется место, куда вы идете, ваш город?" Он сказал мне: "Название моего города - "Девять ворот". Позвольте нам хвалить Бога, поскольку мы помним, что десятки - главные". После этого я пошел от него с миром.

Поскольку я собирался идти и позвать моих друзей, я волны и большие высокие стены, окружающие город. Я удивлялся великим вещам, что я видел. Я увидел сидящего старика и я спросил его, на самом ли деле название этого города "Обитаемое место". Он, "Обитаемое место". Он сказал мне: "Ты говоришь верно, поскольку мы обитаем здесь, потому что мы терпим".

Я отозвался, говоря: "Справедливо назвали людей это потому что от каждого, кто терпит свои испытания города живут и драгоценное царство пришло от них, потому что они терпят, окруженные изменами и трудностями бури. Так что на этом пути, город каждого, кто терпит бремя своего ига веры будет жить и он будет включен в Царство Небесное".

Я поспешил и нашел, и позвал моих друзей, чтобы мы могли идти в

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org город, который он, Литаргоил, назначил для нас. Обязуясь вере, мы оставили все, поскольку он сказал нам сделать это. Мы избежали грабителей, потому что они не нашли их одежды с нами. Мы избежали волков, потому что они не нашли воды с нами, которой они жаждали. Мы избежали львов, потому что они не нашли желаемого мяса у нас. Мы избежали быков, потому что они не нашли зеленых овощей.

Большая радость охватила нас и мирная забота, похожая на нашего Господа. Мы отдохнули у ворот и говорили друг с другом об отчаянии этого мира. Лучше мы продолжим в созерцании веры.

Когда мы обсуждали разбойников на дороге, которых мы избегли созерцая, Литаргоил, измененный пришел к нам. Он имел вид врача, так как он нес коробку мази и молодой ученик шел за ним неся сумку, наполненную лекарствами. Мы не узнали его.

Петр окликнул и сказал ему: "Не могли бы вы помочь нам, поскольку мы странники, и проводить нас к дому Литаргоила, прежде чем настанет вечер." Он сказал: "По доброте сердца я покажу вам его. Но я удивлен, откуда вы знаете этого хорошего человека. Потому что он не открывает себя каждому. Потому что он сам сын великого царя. Отдохните немного, чтобы я мог пойти и излечить этого человека и вернуться". Он поспешил и быстро вернулся.

Он сказал Петру: "Петр!" и Петр был испуган, откуда он узнал, что имя его было Петр? Петр ответил Спасителю: "Откуда вы знаете меня, поскольку вы назвали мое имя?" Литаргоил ответил: "Я хочу спросить тебя, кто дал тебе имя Петр?" Петр сказал ему: "Это был Иисус Христос, Сын живого Бога. Он дал это имя мне." Он ответил и сказал: "Это я! Узнай меня Петр". Он развязал одежду, которая покрывала его - ту, в которой он изменил себя перед ними - открылся им в истине, что это был он.

Мы распростерлись на земле и поклонились ему. Нас было одиннадцать учеников. Он протянул руку и заставил нас встать. Мы смиренно говорили с ним. Мы поклонились говоря: "Что ты хочешь - мы сделаем. Но дай нам силу, чтобы делать, что ты желаешь, все время."

Он дал нам коробку с мазью и сумку, которая была в руках его молодого ученика. Он велел им, говоря: "Идите в город из которого вы пришли, который называется "Обитаемое место". Продолжайте в терпении, поскольку вы учите всех тех, кто поверил в мое имя, поскольку я вижу упадок веры. Я дам вам вашу награду. Беднякам того города дайте то, что им нужно, чтобы жить, пока я не дам им то, что лучше, о чем я сказал, что я дам вам бесплатно."

Петр ответил и сказал ему: "Господи, ты научил нас покинуть мир и все в нем. Мы отказались от них ради Тебя. Нас интересует сейчас, где нам взять пищу сегодня. Где мы можем найти нужное, что ты просишь нас отдать беднякам?"

Господь ответил и сказал: "О Петр, это было необходимо, чтобы вы поняли притчу, которую я говорил вам! Вы не понимаете, что мое имя, которому ты учишь, превосходит все богатства, и мудрость Бога превосходит золото, серебро и драгоценные камни?"

Он дал им сумку лекарств и сказал: "Излечите всех больных того города, кто верит в мое имя". Петр боялся спросить его во второй раз. Он сделал знак тому, кто был рядом с ним, кто был Иоанн: "Скажи ты на этот раз". Иоанн сказал: "Господи, перед тобой мы боимся много говорить. Но ты просишь нас заняться этим. Мы не учились быть врачами. Как тогда мы будем знать как излечивать тела, как ты велишь нам."

Он отвечал им: "Верно говоришь Иоанн, поскольку я знаю, что врачи этого мира лечат лишь то, что принадлежит миру. Врачи душ, однако лечат душу. Лечите тела вначале, чтобы через настоящие силы лечащие их тела без лекарств мира, они могли поверить в вас, что вы также можете лечить болезни души."

Богатые люди города, однако не увидели пользы признать меня, но они те, кто пируют в своем богатстве и гордости - с такими же как они; поэтому не обедайте в их домах, не дружите с ними, чтобы не повлияло на вас их пристрастие. Поскольку многие в Церкви показали пристрастие к богатству, потому что они греховны и дают другим повод грешить. Но судите их с честностью, чтобы ваше служение могло быть прославлено и мое имя также может быть прославлено в церквях". Ученики сказали: "Да, это то - что следует делать".

Они распростерлись на земле и поклонились ему. Он заставил их встать и ушел от них в мире. Аминь.

Деяния Петра и двенадцати Апостолов.
Гром. Совершенный Ум

13

(1) Гром. Совершенный ум. (2) я послана (3) силой. И я пришла к тем, кто (4) думает обо мне. И нашли меня (5) среди тех, кто ищет меня. (6) Смотрите на меня те, кто думает обо мне! (7) Те, кто слушает, да слышат меня! (8) Те, кто ждал меня, берите меня (9) себе. И не гоните меня (10) с ваших глаз! (11) И не дайте, чтобы ваш голос (12) ненавидел меня, ни ваш слух! (13) Да не будет не знающего меня (14) нигде и никогда! Берегитесь, (15) не будьте не знающими меня! (16) Ибо я первая и последняя. Я (17) почитаемая и презираемая. (18) я блудница и святая. (19) я жена и (20) дева. Я мать (21) и дочь. Я члены тела (22) моей матери. Я неплодность, (23) и есть множество ее сыновей. Я (24) та, чьих браков множество, и (25) я не была в замужестве. Я облегла роды (26) и та, что не рожала. Я (27) утешение в моих родовых муках. Я (28) новобрачная и новобрачный. (29) И мой муж тот, кто (30) породил меня. Я мать (31) моего отца и сестра моего (32) мужа, и он мой отпрыск. (33) я раба того, кто (34) приготовил меня. Я госпожа

14

(1) моего отпрыска. Но он тот, кто породил меня (2) до времени в род (3) рождения. И он мой отпрыск (4) во времени, и моя сила (5) от него. Я опора (6) его силы в его детстве, и (7) он посох моей (8) старости. И что он желает, (9) случается со мной. Я молчание, (10) которое нельзя постичь, и мысль, (11) которой воспоминаний множество. (12) Я глас, который многогласен, (13) и слово, которое многовидно. (14) Я изречение (15) моего имени. Почему те, кто ненавидит меня, (16) вы, кто любит меня, и (17) вы ненавидите тех, кто любит меня? (18) Вы, кто отвергает меня, признаете (19) меня! И вы, кто признает (20) меня, отвергаете меня! И вы, кто говорит (21) правду обо мне, лжете обо мне! И (22) вы, кто солгал обо мне, говорите правду обо мне! (23) Вы, кто знает меня, станете (24) не знающими меня! И те, кто не (25) знал меня, да познают они меня! (26) Ибо я знание и (27) незнание. Я (28) стыд и дерзость. (29) Я бесстыдная, я (30) скромная. Я твердость и (31) я боязливость. Я война (32) и мир. Почитайте (33) меня! Я презираемое (34) и великое. Почитайте мою (1) бедность и мое богатство! (2) не будьте ко мне высокомерны, когда я (3) брошена на землю! и (4) вы найдете меня среди идущих. (5) И не смотрите (6) на меня, (попранную) в кучу навоза, и не уходите (7) и не оставляйте меня, когда я брошена. (8) И вы найдете меня в (9) царствии. И не смотрите (10) на меня, когда я брошена среди тех, (11) кто презираем, и в местах скудных, (12) и не глумитесь надо мной. (13) И не бросайте меня к тем, (14) кто искалечен, в насилии. (15) Я же, я милосердна (16) и я немилосердна. Берегитесь, (17) не ненавидьте мое послушание (18) и моей воздержанности (19) не любите. В моей слабости (20) не покидайте меня и (21) не бойтесь моей силы. (22) В самом деле, почему презира- (23) ете вы мой страх и (24) проклинаете мою гордыню? (25) Но я та, кто во (26) всяческих страхах, и жестокость (27) в трепете. Я та, которая слаба, (28) и я невинна в (29) месте наслаждения. Я (30) неразумна и я мудра. (31) Почему вы возненавидели меня (32) в ваших советах? Потому что я (33) буду молчать среди тех, кто молчит, (34) и я явлюсь и скажу.

16

(1) и почему возненавидели меня вы, эллины? (2) Потому что я варвар среди (3) варваров? Ведь я мудрость (4) эллинов и знание (5) варваров. Я суд над эллинами (6) и варварами. Я (7) та, чей образ многочислен в Египте (8) и чьего образа нет среди вар- (9) варов. Я та, кого возненавидели (10) повсюду и кого возлюбили (11) повсюду. Я та, кого зовут (12) <жизнь>, и вы (13) назвали <смерть>. Я та, (14) кого зовут <закон>, (15) и вы назвали <беззаконие>. (16) Я та, кого вы преследовали, (17) и я та, кого вы схватили. (18) Я та, кого вы рассеяли, (19) и вы собрали меня. (20) Я та, перед кем вы стыдились, (21) и вы были бесстыдны передо мной. (22) Я та, которая не празднует, (23) и я та, чьих праздников множество. (24) Я, я безбожна, и (25) я, чьих богов множество. (26) Я та, о которой вы подумали, (27) и вы пренебрегли мною. Я (28) немудрая, и мудрость получают (29) от меня. Я та, которой вы (30) пренебрегли, и (31) вы думаете обо мне. Я та, (32) от которой

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
вы сокрылись, и (33) вы открываетесь мне. Но когда (34) вы
скрываете себя, (35) я сама откроюсь.

(1) ибо когда вы (2) откроетесь, я сама (3) скроюсь от вас.
Те, кто (4) через него (5) неразумное (6) }.
Возьмите у меня (7) знание из печали (8) сердечной и возьмите
меня (9) к себе из знания (10) и печали сердечной. и возьмите
(11) меня к себе из мест (12) презренных и из разорения. (13) и
награбьте в тех, какие (14) хорошие, хотя бы презренно. (15) от
стыда возьмите меня (16) к себе бесстыдно. (17) и от бесстыдства
(18) и стыда унижайте мои чле- (19) ны в ваших. и (20) идите ко
мне (21) те, кто знает меня и кто (22) знает мои члены, и (23)
вы создадите великих в малых (24) первых творениях. (25) идите к
детству (26) и не ненавидьте его, (27) потому что оно ничтожное и
малое. (28) и не отвращайте (29) великостей в частях (30) от
малостей, (31) ибо познаваемы малости (32) великостями. Почему
(33) вы проклинаете меня (34) и почему вы почитаете меня? (35) Вы
избили и вы (36) сжалились. Не отделяйте меня от первых,

18

(1) которых вы узнали. и не (2) изгоняйте никого и не (3)
возвращайте никого (4) возвращайтесь (5) не знает его
(6) то, что мне принадлежит . (7) я знаю, я, первых, и (8)
те, кто после меня, они знают меня. (9) я же совершенный ум (10)
и покой (11) я знание моего поиска и (12) находка тех, кто ищет
меня, и (13) приказание тех, кто просит меня, (14) и сила сил в
моем зна- (15) нии ангелов, которые посланы (16) по моему слову, и
богов (17) в их время (вар.: среди богов) по моему совету, (18) и
духов всех мужей, которые (19) пребывают со мной, и жен, которые
(20) пребывают во мне. я та, которая (21) почитаема, и которой воздают
славу, (22) и которой пренебрегают (23) с презрением. я (24)
мир, и война (25) произошла из-за меня. и я (26) чужая и горожанка.
(27) я сущность и то, что не (28) есть сущность. Те, кто произошел
(29) от сосуществования со мной, (30) не знают меня. и те, кто в
моей (31) сущности, те знают меня. (32) Те, кто близок мне, не
знают (33) меня. и те, кто далек (34) от меня, те узнали меня.
(35) В день, когда я близка

19

(1) вам, я далека от (2) (вас. и в день, когда я (3) далека от
вас, (4) я близка вам. я (5) одеяние сердец. (6) и я природы.
я (7) творение духа (8) и про виновность душ. (9) я
захватывание и не (10) захватывание. я связь и (11) развязывание. я
неподвижность (12) и я развязывающее. я (13) нисходящее вниз и
(14) поднимаются ко мне. я суд (15) и оправдание. я, я (16)
безгрешна, и корень (17) греха произрастает из меня. (18) я
вожделение для (19) видения, и душевная (20) сдержанность есть во
мне. я (21) слух, который доступен (22) каждому, и речь, которая не
может быть (23) схвачена. я немая, (24) которая не может говорить, и
велико (25) мое множество слов. слушайте (26) меня в уступчивости и
вы (27) получите от меня учение в твердости. (28) я та, кто взывает
(29) (наземь), и бросают (30) меня наземь. (31) я та, кто
приготовила хлеб, (32) и мой ум внутри. я знание (33) моих имен. я
(34) та, кто взывает, и я та, (35) кто слышит.

20

(1) я явлюсь и (2) иду в (3) природа (4)
знак (5) . я это (6) их защита . (7) я та,
которую называют (8) :<истина>. и несправедливость мое имя.
(9) вы почитаете меня (10) и вы нашептываете против меня.
(11) побеждающие их. судите (12) их, пока они не совершили суд над
вами, (13) ибо судья и пристрастие (14) есть в вас. Если вы
судимы (15) этим, кто (16) оправдает вас? Или если вы
(17) оправданы им, кто сможет (18) схватить вас? Ибо ваше
(19) внутреннее есть ваше (20) внешнее, и кто слепил внешнее
(21) ваше, придал форму (22) вашему внутреннему. и то, что
(23) вы видите в вашем внешнем, (24) вы видите в вашем внутреннем;
(25) это явлено и это ваше одеяние. (26) слушайте меня,
слушающие, (27) и примите поучение моих слов, (28) вы, кто
знает меня! я - это (29) слух, который доступен каждому. (30) я
речь, которая не (31) может быть схвачена. -я (32) имя голоса и
голос (33) имени. я знак (34) писания и проявленность
(35) разделения. и я

21

(строки 1 - 3 отсутствуют)

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
(4) свет (5) и (6) слушающие (7) вам
(8) великая сила. И (9) не поколеблет имени. (10)
тому, кто создал меня. (11) Я же, я произнесу его имя. (12) Так
смотрите на его слова и писания, (13) которые исполнились. Так
внимайте, (14) слушающие, и (15) вы также, ангелы, (16) и
те, кто послан, (17) и духи, которые восстали от (18) смерти. Ибо
я то, (19) что одно существует, и нет у меня никого, (20) кто
станет судить меня. Ибо много (21) привлекательных образов, которые
(22) существуют в многочисленных грехах, (23) и необузданности (мн.
ч.), (24) и страстях постыдных, (25) и наслаждениях преходящих,
(26) и они схватывают их (людей), (27) пока те не станут трезвыми
и (28) не поспешат к своему месту упокоения. (29) И они найдут
(30) меня в этом месте и (31) будут жить и снова не (32) умрут.

Подлинное учение

... на небе ... в нем ... каждый является ... скрытые небеса ...
явиться, и до того как явились невидимые, невыразимые миры. Невидимая душа
праведности вышла из них, становясь причастной и телу и духу. Находится ли
она внизу, или в Плероме, она от них неотделима, но они видят ее, и она
смотрит на них в невидимом Логосе. Ее жених тайно принес его и дал ей,
чтобы она ела его, как пищу и он дал Логос ее глазам как лекарство, чтобы
она прозрела своим умом и постигла своих родственников и получила знание о
своем происхождении с тем, чтобы она прилепилась к своей ветви из которой
вышла сначала, чтобы она получила то, что ей принадлежит, и оставила
материю...

... причем он находится ... имея ... сыновья. Сыновья ... воистину
те, которые произошли из его семени, называют сыновей женщины "наши
братья". Таким образом и духовная душа, когда была брошена в тело, стала
братом желания, ненависти и зависти и материальной душой, так как ведь тело
вышло из желания, а желание произошло из материальной сущности. Поэтому
душа стала для них братом. И хотя они внешние дети, не имеющие силы
унаследовать от мужского, они смогут унаследовать только от своей матери.
Ибо когда душа пожелает унаследовать с внешними детьми - ибо имущество этих
внешних детей - это страсти гордые, удовольствия жизни, ненавистная
зависть, тщеславие, пустословие обвинения...

... ей ... он отвергает ... и бросает ее в дом блуда ... ибо ей
распутство и она оставила умеренность. Ибо смерть и жизнь находятся перед
каждым: ведь то, что они пожелают из этих двух, то они и выберут себе. Что
касается ее, она теперь окажется в пьянстве и распутстве. Ибо вино - это
распутство. Поэтому она не вспоминает своих братьев и своего отца, ведь
удовольствие и сладкие выгоды обманывают ее. Так как она оставила знание,
она оказалась в скотстве. Ибо неразумный пребывает в скотстве, не зная, что
подобает говорить, а что говорить не подобает. Благоразумный же сын
наследует от своего отца с удовольствием, а его отец радуется на него,
потому что через него он получает почет от каждого, в то время как сын ищет
способ удвоить то, что он получил. Ибо внешние дети...

... смешать с ... ибо мысль желания если входит в девственного
человека, он уже осквернился. И их обжорство не может соединяться с
умеренностью. Ибо если солома смешана с пшеницей, не солома осквернится, но
пшеница, ибо, поскольку они смешаны друг с другом, никто не купит пшеницу,
поскольку она стала не чистой. Но они будут прельщать его: "Отдай нам эту
солому", видя пшеницу, смешанную с ней; до тех пор, пока не возьмут ее и не
бросят ее со всякой другой соломой, и эта солома смешается со всеми прочими
отходами. А чистое семя сберегается в надежных закромах. Итак, мы сказали
все это. И прежде всего, пока еще ничего не было, был один Отец, который
существовал до того, как миры, которые на небесах, явились, когда еще не
было ни мира, который на земле, ни начальства, ни власти, ни силы...

... явиться ... Ничто не возникло помимо его воли. Итак, он Отец,
желающий явить свое богатство и свою славу. Он устроил это великое
состязание в этом мире, желая, чтобы явились участники состязания, чтобы
все сражающиеся оставили то, что возникло во времени, и стали презирать это
в возвышенном, недостижимом знании и устремились к тому, который существует
вечно. И те, которые сражаются с нами, будучи противниками, сражаясь против
нас, мы побеждаем их незнанием нашим знанием, поскольку мы уже узнали
недостижимого, от которого мы вышли. У нас нет ничего в этом мире, чтобы не
удержала нас власть мира, возникающая в мирах, которые на небе. В них
существует всеобщая смерть, причем отдельные ... окружают ее...

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
... относящиеся к миру ... мы стыдимся ... мир, не обращая внимания на них, когда они ругают нас, и пропускаем мимо ушей, когда они поносят нас, стыдя нас в лицо, - мы смотрим на них и не говорим. Ибо они делают свое дело. А мы идем в голоде и жажде, устремляя взор на наше место обитания, место, которого взыскует наш образ жизни и наша совесть, причем мы не прилепляемся к тому, что произошло, но отвращаемся от этого, и наши сердца покоятся на том, что существует, и хотя мы больны, немощны и утруждены, но великая сила скрыта в нас. Наша душа больна, так как она находится в доме нищеты т.е. в теле, причем материя ранит ее в глаза, желая сделать ее слепой. Поэтому она устремляется за логосом и дает его своим глазам, как целебное средство, открывая их и отбрасывая прочь (оковы тела?)...

... слепота в ... после этого, если этот пребывает в незнании, он весь - темнота и материальный. Так и душа принимает логос каждый час, чтобы дать его своим глазам как целебное средство, чтобы она смогла прозреть и чтобы ее свет сокрыл врагов, которые, которые воют с ней, и чтобы она сделала их слепыми своим светом и заперла их своим присутствием и вовлекла их в бессонницу и чтобы она уверенно действовала своей силой и своим скипетром. В то время как ее враги взирают, устыженные, на нее, она устремляется к небу, в свою сокровищницу, в которой обитает ее ум, и в свое надежное хранилище, поскольку ничто из того, что произошло, не захватило ее, и она не взяла чужого в свой дом. Ибо многочисленны рожденные в ее доме, сражающиеся против нее и день и ночь, не зная отдыха

ни днем ни ночью, так как их желание мучает их. Поэтому мы теперь не спим и не забываем о сетях, которые скрыто распростерты, готовые схватить нас. Ибо если нас поймут в одну сеть, она затянет нас в свою пасть, причем вода польется на нас, устремляясь нам в лицо, и мы будем взяты неводом вниз и не сможем вырваться из него, потому что над нами много воды, истекающей сверху вниз, погружая наше сердце в яму грязи. И мы не сможем освободиться от них: ибо те, кто схватит нас, - людоеды, радующиеся, как рыбак, бросающий в воду крючок. Ибо он бросает разные приманки в воду, так как ведь каждая рыба имеет свою пищу. Когда она учует ее, она устремляется на ее запах. А когда она начинает есть ее, крючок, скрытый внутри приманки, хватает ее и с силой выносит из глубины: ведь ни одному человеку невозможно схватить эту рыбу на глубине

кроме как хитростью, которую применил рыбак: при помощи приманки он подцепил рыбу на крючок. Точно также и мы пребываем в этом мире как рыбы. А противник бодрствует, замышляя против нас, ища нас, как рыбак, желая поймать нас и радуясь, что может нас проглотить. Ибо он пронесет перед нашими глазами множество пищи, принадлежащей этому миру, и хочет, чтобы мы возжелали одну из них, и попробовали только немного, чтобы он схватил нас при помощи своего скрытого зелья и вырвал нас из свободы и забрал нас в рабство. Ибо если он схватит нас какой-то одной приманкой, ведь неизбежно, чтобы он пожелал и остальное. Таким образом, наконец, это становится пищей смерти. Но это - приманки, на которые дьявол ловит нас. Сначала он роняет печаль в твое сердце до тех пор, пока ты не начнешь мучиться какой-нибудь мелочью этой жизни и пока он не схватит нас своим зельем, а после этого внушит страстное стремление к одежде, чтобы ты гордился

собой в ней, и любовь к деньгам, гордость, высокомерие, зависть, которая завидует другой зависти, красоту тела, мошенничество, а более всего этого - незнание и беспечность. Эти все приманки противник таким образом искусно подготавливает и раскладывает перед телом, желая, чтобы сердце души обратилось к одной из них, и наконец топит ее. Как крючком, он насильно тянет ее в незнание, обманывая ее до тех пор, пока она не забеременеет злом и не породит плоды материи и не будет жить в скверне, устремляясь за многими желаниями и корыстями, причем плотская сладость влечет ее в незнание. А душа, которая попробовала это, поняла, что сладкие страсти - скоротечны. Она получила знание о зле. Она удалилась от них и стала жить по-новому. После этого она презирает эту жизнь, поскольку она преходяща, и взыскует пищи которая возьмет ее в жизнь,

и оставляет она ложную пищу, и получает знание своего света. Она шествует, снимая с себя этот мир, а ее истинная одежда облачает ее изнутри, причем ее брачное одеяние надето на нее в красоте сердца, а не в гордости плоти. И она познает свою глубину и устремляется к своему двору, причем ее пастырь стоит у двери. За все посрамления и удары, которые она получила в этом мире взамен получает она десять тысяч раз благодать и славу. Она дала тело тем, которые дали его ей, и они были устыжены, причем торговцы тел сидят и плачут, потому что не смогли пустить в оборот это тело и не нашли взамен этого никакого товара. Они переносили великие мучения, пока создавали тело этой души, желая бросить вниз невидимую душу, и теперь они устыдились своего деяния. Они потеряли того, для кого они претерпевали

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org мучения. Они не поняли, что у нее духовное, невидимое тело, думая: "Мы ее пастырь, который пасет ее". Но они не поняли, что она знает

другой путь, который скрыт от них, тот, которому научил ее пастырь ее истинный в знании. А те, которые являются незнающими, не ищут Бога, не стремятся узнать свое место обитания, которое находится в покое, но пребывают в скотстве. Они хуже язычников прежде всего потому, что не стремятся узнать о Боге, ибо их жестокосердие - это то, что вынуждает их совершать жестокость. И опять, если они находят еще кого-нибудь, который ищет свое спасение, их жестокосердие направляется на этого человека. Но если он не перестает искать, они убивают его своей жестокостью, думая, что совершили для себя доброе дело. Однако они - дети дьявола. Ибо даже язычники совершают милосердие и знают, что Бог, который на небесах пребывает, Отец всего, причем он выше их идолов, которых они почитают.

Но они не услышали слово, чтобы они стали стремиться узнать его пути. Точно также неразумный человек слышит призыв, но не знает места, откуда его позвали. И он не спрашивал во время проповеди: "В каком месте храм, в который мне нужно идти, чтобы поклоняться в нем моей надежде?" Из-за своего неразумия он хуже чем язычник, ибо язычники знают путь, чтобы идти к своему каменному храму, который погибнет, и они почитают своего кумира, причем их сердце обращено к нему, так как он - их надежда. А этому неразумному было возвещено слово, наставляющее его: "Ищи и стремись узнать пути, по которым тебе следует идти, ибо нет ничего лучше этого", было возвещено, чтобы сущность жестокосердия поразила его ум вместе с действием незнания и демоном заблуждения. Они не дают его уму подняться наверх, чтобы он мучился ища свою надежду и узнавая о ней. А душа

разумная мучилась, ища, и получила знание Бога. Она трудилась, стремясь узнать, будучи несчастной в теле, направляя свои шаги за евангелистами, получая знание о Недостижимом. Она обрела свое восхождение и успокоилась в том, который сам находится в покое. Она простерлась в брачном чертоге. Она вкусила от пиршества, которого алкала. Она взяла бессмертной пищи. Она нашла то, что искала. Она получила отдых от своих трудов, причем свет, который светит на нее, не преходящ, тот, которому принадлежит слава, сила и откровение во веки веков. Аминь. Подлинное учение.

Понятие нашей великой силы

Восприятие Понимания Понятия Великой Силы.

Тот, кто узнает нашу Великую Силу, станет невидимым, и огонь будет не в состоянии поглотить его. Но он станет вычищать и разрушать все твои владения. Ибо всякий, в ком проявится моя форма, будет спасен, начиная с (возраста) семи дней и до ста двадцати лет. (Что касается тех), кого я ограничивал в собирании всех падших - и писаний нашей Великой Силы, для того, чтобы она могла запечатлеть имя твоё в нашем Великом Свете - и мысли их, и труды их могут закончиться, чтобы они смогли очиститься, и рассеяться, и разрушиться, и собраться в том Месте, которое никто в нём не видит. Но ты увидишь меня, и ты станешь готовить жилища свои в нашей Великой Силе. Знай же, как то, что умерло, начало быть, чтобы ты мог узнать, как различить то, что живёт в становлении: из какой Эманации этот Эон, или какого он типа, или как он начнёт быть. Почему же ты не спрашиваешь, какого типа ты станешь, (или даже), скорее, как ты начал быть?

Различи же, какого размера Вода, которая неизмерима (и) непостижима, как в начале своём, так и в конце. Она поддерживает Землю. Она обдуваема Воздухом, где пребывают Боги и Ангелы. Но в том, который возвышен надо всеми ними, пребывает Страх и Свет, в нём также открылись мои писания. Я дал их в качестве услужения творению физических вещей, ибо никто не в состоянии остаться без Него, также как Эон не сможет жить без Него. Ведь именно он владеет тем, что в нём, различая (его) в чистоте. Затем же узри Духа и узнай, где он пребывает. Он отдал себя людям, чтобы они каждый день могли получать жизнь от него, ведь он обладает жизнью внутри себя; он отдаёт им всё. Затем Тьма вместе с Гадес'ом взяла Огонь. И она (Тьма) испустит из себя то, что моё. Её глаза не способны вынести мой Свет. После того, как Духи и Воды сместятся, начнёт быть Остаток: Целый Эон Творения и его (Силы). Из них изошёл Огонь, и Сила изошла в Середину Сил. И Силы возжаждали увидеть Образ Мой. И Душа стала его копией. Вот - Труд, начавший быть. Смотри же, чему он подобен, что прежде него начинает быть то, чего он не видит, поскольку Эон Плоти начал быть в Великих Телах. И им были отведены долгие дни в творении. Ибо когда они выделились и вошли во плоть, тогда Отец Плоти, Вода, сам себя наказал. Ибо тогда обнаружил он, что Ной был набожен и достоин, и что именно Отец Плоти держит Ангелов в

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org подчинении. И он (Ной) проповедовал набожность сто двадцать лет. И никто не слушал его. И он сделал деревянный ковчег и посадил в него тех, кого нашёл. И грянул потоп. Так Ной и спасся вместе со своими сыновьями. Ибо если и в самом деле ковчег не предназначался бы для того, чтобы человек вошёл туда, тогда и вода потопа не прибыла бы. Таким образом, он предполагал (и) замышлял спасти Богов, и Ангелов, и Силы, и Величие их всех, и Питание, и Путь Жизни. И он увозит их из Зона (и) кормит их в одних и тех же Местах. И грянул суд плоти. Лишь Труд Силы устоял. Следующий – Психический Зон. Это небольшой Зон, смешанный с телами, зарождающийся в душах (и) оскверняющий (их). Ибо Первое Осквернение Творения обрело Силу. И породило оно всякий Труд: много Трудов возмущения, гнева, зависти, злобы, ненависти, клеветы, неуважения и войны, лжи и злых советов, печалей и удовольствий, подлостей и осквернений, лживости и болезней, злых осуждений, которые они устанавливали в соответствии со страстями своими. Ты ещё спишь, грезя сновидениями. Проснись и вернись, попробуй и вкуси истинной пищи! Выдай Слово и Воду Жизни! Отвернись от злых похотей, и страстей, и (учений) беззаконных, злых ересей, которые беспочвенны. А Мать Огня была бессильна. Она навлекла Огонь на Душу и на Землю, и она подожгла все жилища, которые на ней. И её Пастух погиб. Более того, когда она не найдёт, что бы ещё поджечь, она разрушит сама себя. И она будет становиться невещественной, бестелесной, и она будет жечь материю, пока не очистит всё, – и всякую злобность. Ибо когда она не находит ничего более, (что можно) сжечь, она обращается против самой себя до тех пор, пока не разрушит себя. Затем, в этом Зоне, который Психический, начнёт быть человек, знающий Великую Силу. Он получит (меня) и узнает меня. Он, фактически, станет пить из меня молоко Матери. Он будет говорить притчами; он будет проповедовать Зон грядущий подобно тому, как говорил он в Первом Зоне Плоти в качестве Ноя. Ныне же, что касается слов его, которые он произносил, то он пользовался ими всеми и на семидесяти двух языках. И он открыл своими словами Врата Небесные. И устыдил он Властителя Гадес'а. Он восстал из мёртвых, и он разрушил его владение. Тогда произошла великая смута. Архонты восстали на него. Они хотели передать его Властителю Гадес'а. Затем они признали одного из последователей его. Огонь же воспользовался душой его. Он (Иуда) выдал его, ведь никто не знал его (Иисуса). Они стали действовать и захватили его. Они навлекли на себя осуждение. И они доставили его к Властителю Гадес'а. И они выдали его Сасабек'у за девять бронзовых монет. Он приготовился спуститься и посрамить их. Тогда Властитель Гадес'а и взял его. И он обнаружил, что природа его плоти не могла быть схвачена для того, чтобы показать её Архонтам. Но он говорил: "кто это? что это?". Его слово упразднило закон этого Зона. Он – от Логоса Силы Жизни. И он побеждал команду Архонтов, и своими усилиями они были неспособны править над ним. Архонты разыскивали то, что явилось, чтобы исчезнуть. Они не знали, что это – знак их растворения, и (что) это – смена Зона. Солнце село в течение дня; тот день сделался тёмным. Злые духи были обеспокоены. И после всего этого он явится в восхождении. И появится знак Зона грядущего. И растворятся Зоны. А те, кто мог бы постичь всё то, что с ними обсуждалось, станут благословенны. И они откроют их, и они станут благословенными, ведь они придут, чтобы познать истину. Ибо обрели вы покой в Небесах. Тогда многие последуют за ним, и станут они трудиться там, где родились. И они будут ходить вокруг; они станут записывать его слова согласно (их) желанию. Узри же: эти Зоны ушли. Каков же размер Воды того Зона, который растворился? Какое измерение имеют Зоны? Как люди станут готовиться и как они будут расставлены, и как станут они неразрушимыми Зонами? Но сначала, вслед за его проповедью, именно он возлагает и Второй Зон, и Первый. А Первый Зон со временем погиб. Он создал Первый Зон, ходя по нему до тех пор, пока он не погиб, проповедуя целых сто двадцать лет. Вот – Совершенное Число, вознесённое высоко. Он сделал заброшенной границу с Западом, и он разрушил Восток. Затем Семя твоё и тех, кто желает следовать за нашим Великим Логосом и его провозглашением. Тогда воспыало возмущение Архонтов. Устыдились они растворения своего. И они кипели от злости и гневались на жизнь. Города же были опрокинуты; горы рассыпались. Пришёл на Восток Архонт вместе с Архонтами Западных Областей, то есть в то Место, где впервые явился Логос. Тогда Земля задрожала, и города были в смятении. Более того, птицы питались и наполнялись собственными мёртвыми. Земля плакала вместе с обитаемым миром; они сделались опустошёнными. Когда же исполнилось время, зло могущественно восставало даже до самого конца Логоса. Тогда восстал Архонт Западных Областей, и он будет выполнять работу с Востока, и он будет наставлять людей в их нечестивости. И он хочет упразднить всё Учение, слова истинной Мудрости, пребывая в любви к мудрости ложной. Ибо он нападал на старую, желая представлять нечестивость и возвести (себя) в сан. Он был не

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org способным (на это), ибо велико осквернение Одеяния его. Тогда он стал гневаться. Он явился и решил взойти и проследовать в это Место. Затем назначенное Время подошло и встало поблизости. И он изменил Приказы. Тогда Время приходило вплоть до того, пока не вырос Ребёнок. Когда же пришёл он к своей завершённости, Архонты послали Подражателя к этому человеку, чтобы узнать нашу Великую Силу. И они ожидали от него, чтобы он смог показать им знак. А он нёс великие знаки. И он господствовал над всей Землёй и всеми теми, кто под Небесами. Он поместил Престол свой на краю Земли, ибо "я сделаю тебя Богом мира сего". Он будет показывать знаки и чудеса. Тогда отвернутся они от меня и впадут в заблуждение. Затем люди, которые последуют за ним, пройдут обрезание. И он объявит суд над теми, которые не обрезаны, которые являются (Истинным) Народом. Ибо фактически он заранее послал множество проповедников, проповедовавших на его стороне. Когда же исполнит он установленное время Царства Земного, то настанет очищение душ, ибо нечестивость сильнее вас. Все Силы Моря задрожат и иссохнут, а Небосвод не будет изливаться росу. Источники исчезнут. Реки не будут течь из своих истоков. И исчезнут воды земных источников. Затем Глубины обнажатся и раскроются. Звёзды увеличатся в размерах, а Солнце исчезнет. И меня заберут вместе со всеми, кто узнает меня. И они войдут в неизмеримый Свет, (где) нет никого плотского и проделок Первого (Архонта) с целью захватить их. Они будут свободными (и) святыми, ведь ничто не тащит их вниз. Сам же я покровительствую им, ведь у них есть Святые Одеяния, которые не смогут тронуть ни Огонь, ни Тьма, ни Ветер, ни Мгновение, чтобы заставить кого-то закрыть глаза. Затем он придёт, чтобы разрушить их всех. И их будут карать до тех пор, пока они не сделаются чистыми. Кроме того, их период, данный им для того, чтобы они имели силу и распределили её между собой - тысяча четыреста шестьдесят лет. Когда их всех поглотит Огонь, и когда не найдёт он, что бы ещё сжечь, он погибнет от своей же руки. Затем будет исполнен Вторая Сила Милость придёт через Мудрость. Затем Небосводы рухнут в Глубину. Затем погибнут Сыновья Материи - в дальнейшем их не будет. Затем явятся Души, Святые, через Свет Силы, который возвышен, превыше всех Сил, неизмерим, универсален - я и все те, кто узнает меня. И пребудут они в Зоне Красоты Зона Осуждения, ведь они приурочиваются в Мудрости, воздавая славу Пребывающему в Непостижимом Единстве. И они увидят его по воле его, которая в них. И все они стали отражениями в его Свете. Они все сияли, и нашли они покой в его Покое. И они освободят те Души, которые наказывали, и они придут, чтобы пребывать в чистоте. И увидят они святых и взмолятся им: "Ниспошли же нам милость, о, Сила, которая превыше всех Сил!". Ибо и во Древе Познания, существующем ему их очи. И они не ищут его, поскольку они не ищут нас, а также не веруют в нас, но они действовали в согласии с творением Архонтов и прочих властителей. Мы же действовали согласно нашему рождению во плоти, в творении Архонтов, дающем закон. Мы пришли также для того, чтобы пребывать в Неизменном Зоне. Понятие Нашей Великой Силы.

* * *

Пер. с коптского - А. Мома.
ПЛАТОН. фр. из "ГОСУДАРСТВА" (588а-589б).

(Книга девятая, "я" - Сократ, "мой" собеседник - Главкон.) (Начало главки: Недостаточность показной справедливости.)

- Раз уж мы подошли к этому месту в дискуссии, давай снова вернёмся к первым постулатам, которые были сказаны нам. И мы обнаружим, что он сказал: "Добр тот, кто всецело творил несправедливость". Не этим ли его так попрекали? - Несомненно, это было заслуженно! - Давай же теперь обсудим это утверждение, раз мы пришли к согласию насчёт значения справедливой и несправедливой деятельности. - Как же? - Он сказал: "Образ, не имеющий подобия - это рациональность души", чтобы сказавший всё это смог понять. Он или нет? Мы ради меня. Но все, которые рассказали им, эти стали ныне природными тварями - даже Химера и Кербер и все остальные, которые упоминались. Все они изошли вниз и сбросили формы и образы. И все они стали одним образом. Сказано же было: "Работайте теперь!". Несомненно, это - один образ, ставший образом сложного зверя с множеством голов. Он и в самом деле несколько дней подобен образу дикого зверя. Затем он может отбросить первый образ. И все эти трудные и сложные формы эмануруют из него с усилием, ведь они составлены ныне с высокомерием. А также все остальные, подобные им, ныне составлены посредством слова. Ибо

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org сейчас это – один образ. Ибо образ льва – одно, а образ человека – другое. один есть соединиться. И этот ещё более сложен, чем первый. Второй же мал. – Он был сформован. – Ныне же соедини их друг с другом и сделай их одним – ибо их трое – чтобы они росли вместе и все в едином образе вне образа человека, подобного тому, кто неспособен увидеть нечто внутри себя. но что же вовне? Только то, что он видит. Это же очевидно, что тварь его образ(а) внутри и что он(а) был(а) составлена в человеческом образе. – И я обратился к тому, кто сказал, что есть выгода для человека в творении несправедливости. Тот, кто творит несправедливость, воистину, не творит ни выгоды, ни пользы. Но вот что выгодно для него: чтобы он сбросил всякий образ злого зверя и топтал бы их всех вместе с образами льва. Но человек пребывает во слабости в этом отношении. И всё то, что он делает – слабо. В результате его и утащили в то место, где он тратит с ними время. . И он ему в . Но он приводит к вражде . И распрями меж собой они пожирают друг друга. Да, всё это он говорил всякому, превозносящему несправедливое дело. – Тогда не выгодно ли оно тому, кто говорит справедливо? – Если же он делает всё это и говорит об этом, то внутри человека они держатся твёрдо. Потому особенно он старается позаботиться о них и питает их словно фермер, ежедневно питающий своё стадо. И дикие звери удерживают его (неодуш.) от роста.
* * *

Пер. с коптского – А. Мома.
Рассуждение о восьмерке и девятке

52. "О мой отец, вчера ты сообщил мне, что введешь мой ум в восьмое и после этого – в девятое. Ты сказал: "Такова ступенчатость предания".
"О мой сын, действительно таков порядок. Обещание исходило из свойств человеческой природы. Я сказал, когда давал обещание: "если ты удержишь в уме каждую из ступеней". Когда я получил дух через силу, я направил на тебя энергию.
Воистину понимание принадлежит тебе.
Во мне же оно, словно беременная сила. Когда я зачал от фонтана, текущего ко мне, я родил."
"О мой отец, каждое твое слово ко мне благо. Но меня удивляют слова, которые ты сейчас сказал: "сила, которая во мне." Он сказал: "Я родил ее, как рожают детей." "Потому, о мой отец, у меня много братьев, если ты причислишь меня к отпрыскам."
"Хорошо, о мой сын, это благо причисляется через..."
53. "О мой сын, необходимо для тебя узнать своих братьев и должным образом воздать им честь, ибо они произошли от того же отца. Я назвал каждое поколение. Я дал им имя, ибо они – отпрыски, как эти дети".
"О мой отец, есть ли у них бытие?"
"О мой сын, они – духовные. Они – энергии, питающие души. Поэтому я говорю: они бессмертны".
"Слово твое истинно. Оно неоспоримо отныне, о мой отец, начни дискурс о восьмом и девятом и причисли меня к моим братьям".
"Будем молиться, о мой сын, Отцу Всего вместе с твоими братьями – моими сыновьями, чтобы он дал нам дух речи".
"Как они молятся, о мой отец, когда они в единении с поколениями? Я хотел бы последовать, о мой отец..."
54. "... не есть, также не ... но покоится ... и подобает тебе помнить последовательность, которая дается книжной мудростью. О мой сын, будь как в младенчестве. Так же, как дети, ты задаешь бессмысленные вопросы".
"О мой отец, понимание, которого я сейчас достиг, и прежнее знание, которое было дано мне в книгах – недостаточно для меня. Оно было во мне и раньше".
"О мой сын, если ты постигаешь истинность своих слов, ты найдешь своих братьев – моих сыновей, молящихся с тобой".
"О мой отец, я не постигаю ничего иного помимо красоты, познанной по книгам, того, что ты зовешь "красотой души".
"Наставление, которое приходит к тебе на каждой ступени, пусть станет твоим знанием, и ты будешь учить".
"Я познал, о мой отец, каждую из книг, но больше"
55. "... "О мой сын в восхвалениях которые превосходят".
"О мой отец, от тебя я получу силу в словах, которые ты говоришь. Как было велено нам обоим, помолимся, о мой отец".
"О мой сын, подобает, чтобы мы всем нашим умом и всем нашим сердцем, и

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org нашей душой молились Богу и просили о даре восьмого, чтобы он к нам пришел, и каждый взял из него, что ему подходит. Тебе надлежит познать, мне же - суметь вывести дискурс из фонтана, который течет ко мне".

"Помолимся, о мой отец, я молюсь тебе, кто обладает властью над царством сил, чье слово рождает свет, чьи слова бессмертны, вечны и неизменны, чья воля порождает формы жизни во всяком месте. Его природа дает образ бытию. Им движимы души..."

56. и ангелы которые существуют. Его провидение простирается на каждого, его рождает каждого. .. зон среди духов. Он создал все. Он тот, кто содержит себя в самом себе, печется о каждом. Он полон. Он - невидимый Бог, к которому говорят в молчании. Его образ меняется, когда к нему прикасаются, и к нему прикасаются. Сила сил, превышающая величие, превосходящая почитание, Зоксафазо, аоо ее ооо еее оооо ооооо ооооо оооооо оооооо оооооо оооооо ооо, Зозазоф. Господи, дай нам Софию через силу, которая нас достигает, чтобы мы могли описать видение восьмеричности и девятиричности. Уже мы сумели достичь семиричности, ибо благочестивы и ходим в законе и соблюдаем твою волю. Мы ходим в ...

57. Господи, дай нам истину в образе! Позволь нам в духе увидеть форму образа, в котором нет совершенства, и яви нам образ плеромы в наших хвалах! Ибо от тебя вселенная получила душу. Ибо от тебя нерожденного произошел рожденный. Рождение из-себя-рожденного произошло через тебя. Ты, основание всего рожденного, которое существует, прими от нас духовное приношение, которое мы приносим тебе от всего нашего сердца и нашей души, и всей нашей силы. Спаси то, что в нас есть, и дай нам бессмертную Софию". "Обнимемся с любовью, о мой сын. Возрадуйтесь о сем! Сила, несущая свет, пришла от них к нам. Ибо я вижу, я вижу невыразимую глубину! Как мне тебе сказать..."

58. ... о мой сын, начни с места. Как мне рассказать тебе обо Всем! Я я вижу Нус, который движет душу. Тот, который будит меня от божественного забвения. Ты даешь мне силу. Я вижу тебя. Я хочу говорить. Страх удерживает меня. Я нашел исток силы, который выше всех сил, у которого нет начала. Я вижу фонтан, пузырящийся жизнью. Я сказал, о мой сын: "Я - Нус". Я видел. Слово не может выразить, что я видел. Вся восьмеричность, о мой сын, и души, которые в ней, и ангелы поют гимн в тишине. Но я, Нус, я постигаю". "Как мне воспеть хвалу?"

"Стал ли ты таким, что с тобой невозможно говорить?"

"Я молчу, о мой отец, я хочу петь хвалы в молчании."

"Поистине, говори, ибо я есть Нус".

"Я постигаю Нус, о Гермес, который нельзя объяснить, ибо он он замкнут в себе. И я радуюсь, о мой отец, ибо вижу твою улыбку. И Все

59. радуется. Потому нет ничего, что страдало бы от твоего бытия. Ибо ты господин граждан в любом месте. Твое провидение охраняет. Я зову тебя, о отец, Эоном эонов. Дух божественен, и Духом дается дождь каждому. Что говоришь ты мне, о мой отец Гермес?"

"Об этих вещах я не говорю ничего, о мой сын. Ибо справедливо перед Богом, что мы о сокровенном молчим".

"О Трисмегист, не дай моей душе лишиться великого божественного видения. У тебя есть власть надо Всем, как у хозяина всех мест".

"Обратись к восхвалениям, о мой сын, и говори в молчании".

Закончив восхваления, он воскликнул: "Отец Трисмегист, что я должен сказать? Мы получили этот свет! И я вижу восьмеричность и души, которые в ней, и ангелов, поющих хвалы девятиричности и его силам. И я вижу того, кто обладает силами всех их, творя

60. в духе".

"Полезно отныне пребывать нам в молчании в почтительных позах. Отныне не говори о видении. Подобаает петь хвалы Отцу до наступления дня - пока не оставим тела".

"То, что ты говоришь, о мой отец, я тоже хочу говорить. Я пою хвалы в себе, чтобы ты отдохнул".

"Будь деятельным в восхвалении, ибо ты нашел, что ты ищешь".

"Что подобаает делать, о мой отец? Восхвалять ли, ибо я полон в моем сердце?"

"Что подобаает - это хвалы, которые ты будешь говорить Богу, чтобы можно было записать в нетленной книге."

"Я вознесу хвалу в моем сердце, молясь концу Всего и началу начал человеческого поиска, вечной находке, родителю света и истины, сеятелю Логоса, любви бессмертной жизни. Никакой сокровенный Логос не может говорить о тебе, Господи. Потому мой Нус стремится петь тебе хвалы целыми днями. Я - орудие твоего Духа. Нус твоего плектра. Твои слова вдохновляют меня. Я вижу

61. себя. Я получил силу от тебя, ибо твоя любовь укрепила нас."

"Так, о мой сын."

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosofff.org
"О милость, после этого я воздаю тебе благодарность, восхваляя тебя. Ибо я получил жизнь от тебя, когда ты дал мне мудрость. Я пою хвалу тебе, я вызываю твое имя, которое скрыто в а о ее о еее ооо иии оооооооооооо оо уууууу оо ооо ооо ооо ооо ооо ооо оо. Ты тот, кто в Духе. Я пою хвалы тебе с почтением."

"О мой сын, напиши эту книгу в тайных знаках для храма Диасполиса и назови ее "Восьмеричность раскрывает девятиричность".

"Я сделаю это, о мой отец, как ты повелеваешь, сейчас."

"О мой сын, напиши слова этой книги на бирюзовой стелле. О мой сын, подобает написать эту книгу на бирюзовой стелле в тайных знаках. Тогда Нус станет наблюдателем

62. этого. Поэтому я повелеваю чтобы этот дискурс был выгравирован на камне, и ты отнесешь его в мое святилище. Пусть восемь стражников охраняют его и девять солнц. Справа - мужи с лягушачьими лицами, слева - жены с кошачьими лицами. И помести квадратный молочный камень в основание бирюзовых плит и напиши имя тайными знаками на лазурной каменной стене. О мой сын, ты сделаешь это, когда я в Деве и Солнце в первой половине дня и 15 градусов пройдено мною."

"О мой отец, все, что ты говоришь, я выполню со рвением."

"И напиши клятву в книгу, чтобы те, кто читают, не употребляли ее во зло и не пользовались ею, чтобы противостоять действиям судьбы. Им бы лучше подчиниться закону Бога, не нарушая его, но в чистоте просить Бога о Софии и Гнозисе.

63. И тот, кто не рожден сначала от Бога, может родиться от Логоса. Он не будет читать написанное в этой книге, хотя его сознание чисто, и он не делает ничего постыдного и на постыдное не дает согласия. Ступенями он продвигается и выходит на путь бессмертия. Так он приходит к пониманию восьмеричности, которая открывает девятиричность."

"Так будет сделано, о мой отец."

"Вот клятва: тому, кто прочтет эту святую книгу, я велю поклясться небом и землей, и огнем, и водой, и семью властителями субстанций, и творящим Духом в них, и нерожденным Богом, и саморожденным Богом, и тем, кто был рожден, - что он будет хранить тайны, которые открыл Гермес, и тех, кто хранит клятвы, их Бог соединит с теми и каждым, кого мы называли. Но гнев обратится на тех, кто нарушит эту клятву. Сущего призываю в свидетели, о мой сын."

* * *

Перевод с коптского Аркадия Ровнера. Консультант Беверли Мун

Молитва благодарения

Это молитва, которую они говорили:

Мы благодарим Тебя! Каждая душа и сердце возвышаются к Тебе, нерушимое имя, почитаемое вместе с именем "Бог", и восхваляемое вместе с именем "Отец", для всех и всего приходит отеческая доброта, и нежность и любовь и каждое учение может быть приятным и ясным, дай нам ум, речь и знание: ум - чтобы мы могли понять Тебя, речь - чтобы мы могли объяснить Тебя, знание - чтобы мы могли знать Тебя.

Мы радуемся, освещенные Твоим Знанием. Мы радуемся, потому что Ты открыл нам Себя. Мы радуемся, потому что когда мы были в теле, Ты сделал нас божественными через Твое Знание.

Благодарение человека, который достигает Тебя одним: тем, что мы знаем Тебя. Мы узнали Тебя, мыслящий свет Жизнь жизни - мы узнали Тебя. Мать каждого творения - мы узнали Тебя. Мать беременная природой Отца - мы узнали Тебя. Вечное неизменное порождение Отца, так мы поклоняемся Твоей добродетели. Одного просим - сохраниться в знании. Одна защита, которой мы желаем: чтобы не оступиться в этой жизни.

Когда они произносили эти слова молитвы, они обнимали друг друга и шли есть свою святую пищу, не имеющую крови.

Перевод: Александр Неверов.

Заметка переписчика (65.8 - 14) перевод - А. Хосроев.

Одно сочинение, (которое) ему (принадлежит), я переписал. Ведь было много (его сочинений), которые попали мне в руки. Я их не переписал, предполагая, что они (уже раньше) к вам попали. Даже (и теперь), переписывая для вас эти (сочинения), я сомневаюсь, а не попали ли они (уже) к вам, и (тогда) это

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org обременило вас. Ведь поскольку его сочинения, которые ко мне попали, многочисленны...

Молитва благодарения

Вот - молитва, которую произнесли они:
Мы возносим благодарности Тебе! Всякие душа и сердце поднялись к Тебе, нерушимое имя, почитаемое именем "Бог" и восхваляемое именем "Отец", ибо ко всему и вся (приходят) отцовские доброта, и влюбленность, и любовь, и любое учение здесь может быть, а именно простое и приятное, наделяющее нас разумом, речью и познанием: разумом, для того чтобы мы смогли познать тебя, речью, для того чтобы мы смогли выразить тебя, и познанием, для того чтобы мы смогли узнать тебя. Мы радуемся, будучи озаренными Твоим познанием. Мы радуемся, ибо Ты показал нам себя. Мы радуемся, ибо пока мы пребывали в теле, ты сделал нас божественными Твоим знанием.

"Благодарение того человека, который достигает тебя, означает одно: то, что мы знаем Тебя. Мы познали Тебя, Свет интеллекта. Жизнь жизни, мы познали Тебя. Чрево всякой твари, мы познали Тебя. Чрево, беременное Природою Отца, мы познали Тебя. Вечное постоянство Порождённого Отца, так поклонялись мы твоей доброте. И есть одно прошение, с которым обращаемся мы: мы хотели бы сохраниться в познании. И есть одна защита, которую жаждем мы: чтобы не оступились мы в этом виде жизни".

Когда же сказали они в молитве всё это, обняли они друг друга и пошли вкушать святую пищу, не содержащую крови

Заметка переписчика

Я скопировал это его рассуждение. На самом деле, многие приходили ко мне. Я копировал их не потому, что я думал, что они приходили к вам. А также я сомневаюсь, стоит ли копировать их для вас, а это дело может обременить вас. Ибо те, (о ком) шла речь, приходившие ко мне, многочисленны

Пер. с копт. - А. Мома

Асклепий, 21-29

Герметический трактат Асклепий был составлен на греческом, но в полной форме существует только в латинском переводе. Изначально он назывался Совершенным Учением. Текст VI,8 - коптский перевод большой подборки из середины этого трактата. Он отличается от латинского текста по многим позициям, но, тем не менее, опознаваем из того же источника как латинский ввиду сходства содержания и способа расположения. Два греческих пассажа из середины Асклепия утеряны, и текст VI,8 стилистически ближе к ним, чем к более экспансивному и риторическому латинскому тексту. У текста VI,8 нет заглавия ни в начале, ни в конце - у единственного в данном Кодексе. Предполагалось, что заголовок мог быть стерт из начала трактата и заменен найденной здесь заметкой переписчика, но дотошная оценка манускрипта указывает на малую вероятность этого. Поскольку заметка переписчика предполагает, что Благодарственная Молитва (VI,7) является вставкой переписчика, вероятно, что текст VI,8 изначально мог быть продолжением текста VI,6 (Рассуждения об Огдоаде и Эннеаде). В таком случае ныне утерянный заголовок текста VI,6 также мог быть сохранен для этого. Трактат существует в форме диалога между герметическим учеником, Асклепием (двое прочих, Тат и Амон, упомянуты в 72,30-31) и мистагогом, Трисмегистом (обозначенным как Гермес в прочих герметических трактатах). В целом Асклепий, вероятно, использовался в культово-назидательном контексте (см. Введение к VI,6). Содержание текста размещено в пяти основных частях.

1) 65,15-37. Тайный опыт (здесь не описанный) уподоблен сексуальной связи, в которой он требует интимного взаимодействия между двумя группами, в которых (согласно воззрению Гермеса Трисмегиста) каждый получает нечто от другого.

2) 65,37-68,19. Обсуждение разделения между праведными и нечестивыми вместе с последними разделен процессом обучения и знанием и, впоследствии, неведением. Человеку нужны обучение и знание для сдерживания вредоносных страстей и для того, чтобы стать благим и бессмертным. В самом деле, обучаясь и познавая, человек делается лучше богов, ведь тогда он и смертен, и бессмертен одновременно.

3) 68,20-70,2. Трисмегист доказывает, что люди создают богов по своим подобиям.

4) 70,3. Эта часть отмечена началом апокалиптического в повествовании. Она кажется длящейся только до 74,6 по контрасту с латинским Асклепием, где она точно длится до 331,11 (в нашем тексте - до 74,11). Здесь описана кара, которая снизойдет на Египет, а также последнее деяние Бога-творца во имя их прекращения и приведения Вселенной к новому рождению. Эта часть, возможно,

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Nag-Hammaди filosoff.org была изначально независимой. Здесь есть значительное число параллелей с египетскими идеями, которые можно отследить назад вплоть до птолемеевского периода и ранее. Но параллели также можно найти у Платона, стоиков, севильских оракулов и в Новом Завете. Некоторые полагали, что этот апокалипсис изначально был иудейским писанием, тогда как другие предполагают, что он был изначально египетским из-за большего числа и из-за древности таких параллелей. Эти две идеи не должны исключать друг друга во взгляде на крупную, древнюю и литературно активную общину Египта.

5) 74,7-78,42. Здесь идет обсуждение неминуемой участи человеческой личности. Восстановление природы грешников основано на вечной воле Божьей, выражающейся в устройстве благой Вселенной. Затем описан план этой Вселенной. "Вышины Небесные" контролируются Богом. Прочие области, включая землю, контролируются другими богами. Каждая личность должна идти в город на западе ("место мертвых"?). душа отделяется от тела и следует в "середицу воздуха", чтобы быть осужденной Великим Демоном, присуждающим награду или наказание. Латинский Асклепий - один из группы герметических текстов, расположенных среди герметических трактатов, являющихся пантеистическими, и потому отдельно идут эллинистические тексты и те, что утверждают дуализм. Трактаты этой группы являются смесью обоих акцентов. Вдобавок к Асклепию это *Corpus Hermeticum IX, X и XII*. Данная выдержка из Асклепия, т.е. текст VI,8, включает в себя и пантеизм, и дуализм. Пантеизм внешне выражен в 75,10-11 ("Он Бог - в каждом месте, и он надзирает за всяким местом"). Его также можно увидеть в том убеждении, что Вселенная есть благо (74,33-36) и что демиург и земная богиня являются благодетелями (75,13-24), а также в панегирике Египту (70,3-9). Этот дуализм можно найти в дискуссии о двух природах человеческих (66,9-67,34), но будет ли это приписано гностицизму, как думали некоторые, или просто выражению дуализма, в основном общему в греко-римском мире, - неясно. Пантеизм, упомянутый выше, с его позитивной оценкой мира сего, представлял собой проблему для тех исследователей, которые утверждали, что Кодекс VI как собрание текстов имел свой источник в гностической среде. Предполагалось, что, вероятно, пантеистические части были недооценены составителем, увлекшимся дуализмом; пантеистические элементы, однако, удалить не смогли. Кажется, лучше было бы предположить, что данный Кодекс не мог иметь источника в гностической среде. Среди восьми его трактатов есть и две прочие герметические составляющие (трактаты 6 и 7), искаженная выдержка из Государства Платона (трактат 5), не гностический рассказ о деяниях апостолов (трактат 1) и трактат, не содержащий четких указаний на гностическое влияние (трактат 2). Что касается двух оставшихся трактатов (3 и 4), то первый из них был назван сомнительно-гностическим, и лишь второй из них кажется включающим в себя отдельные гностические идеи. Таким образом, когда содержание этого Кодекса в целом было оценено, создалось ощущение смешанного собрания "духовных" фрагментов без какой-либо четкой идеологической тенденции, пронизывающей их. Единственной общей темой в них могла быть конечная судьба личности - темой, которой и заканчивается Асклепий 21-29 и, следовательно, Кодекс в целом. Вероятно, нет способа узнать, как данный Кодекс нашел свой путь в собрание преимущественно гностических трудов.

© Ed. by James M. Robinson. The Nag Hammadi Library in English.

Revised edition. San-Francisco, 1988. Pages 330-331.

By James Brashler, Peter A. Dirkse & Douglas M. Parrott,

пер. с англ. - А. Мома.

"... И если ты (Асклепий) желаешь увидеть действительность этой тайны, то тебе следовало бы увидеть замечательное представление половых сношений, имеющих место между мужчиной и женщиной. Ибо когда сперма достигает кульминации, она извергается. В этот момент женщина получает силу мужчины. Мужчина же, в свою очередь, получает силу женщины, когда сперма прodelывает это. Поэтому тайна полового сношения совершается скрытно, чтобы два пола не могли опозориться перед многими, не испробовавшими этой действительности. Ибо каждый из них (полов) содействует порождению своим (собственным участием). Ибо если оно происходит в присутствии тех, кто не понимает действительности, (оно) смехотворно и невероятно. И, более того, они - святые тайны, как в словах, так и в делах, ибо о них не только не слышно, их не видно. Следовательно, такие люди (неверующие) кощунствуют. Они атеисты и нечестивцы. Иных же немного. Пожалуй, мало набожных, которых подсчитали. Потому злостность остаётся среди многих; ведь изучение тех предметов, которые предназначены, не в ходу среди них. Ибо знание того, что предписано, является истинным исцелением страстей материи. Следовательно, изучение - нечто производное от знания. Но если есть невежество, а изучение не пребывает в человеческой душе, (тогда)

неустрашимые страсти упорствуют в ней (в душе). И от них (страстей) исходит дополнительное зло в форме неизлечимой раны. И рана сия постоянно

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org вгрызается в душу, и из-за неё душа создаёт из зла червей и смердит. Но Бог - не причина всего этого, ведь он послал людям знание и поучение".

"Трисмегист, он послал их только людям?"

"Да, Асклепий, он послал их им одним. И нам подобает сказать тебе, почему только людям даровал он знание и поучение, выделение своего добра.

Итак, слушай! Бог и Отец, и даже Господь, сотворил человека вслед за Богами, и он воздал ему от Области Материи. Ведь материя вовлечена в сотворение человека, и страстей в н(ей). Поэтому они продолжительно дули на тело его, ибо сия живая тварь не смогла бы существовать каким-либо иным способом, кроме поедания этой вот пищи, ведь он - смертен. Также неизбежно и то, что в нём обитают несвоевременные страсти, которые вредны. Ибо Боги, поскольку они начали быть из Чистой Материи, не нуждаются в поучении и знании. Ибо бессмертие Богов - это поучение и знание, поскольку они начали быть из Чистой Материи. Оно (бессмертие) заняло ради них место знания и поучения. По необходимости он (Бог) установил для человека границу; он поместил его в поучение и знание. Что касается этих предметов (поучения и знания), упоминаемых нами с самого начала, то он (Бог) совершенствовал их для того, чтобы через них он мог бы обуздывать, согласно своей воле, страсти и зло. Он привнёс его (человека) смертное существование в бессмертие. Он (человек) стал добрым (и) бессмертным, подобно тому, как я уже сказал. Ибо он (Бог) сотворил для него двойственную природу: бессмертную и смертную. И так случилось по воле Божьей, что человек был лучше богов, ведь, в самом деле, боги бессмертны, но одни лишь люди и бессмертны, и смертны. Поэтому человек стал сродни богам, и они достоверно знают дела друг друга. Боги знают человеческое, а люди знают божеское. А я говорю о тех людях, Асклепий, которые постигли поучение и знание. Но (о) тех, кто более тщетны, чем они, нам вообще не подобает говорить что-либо существенное, ведь мы - божественны и представляем святые дела. Поскольку же мы стали рассматривать вопрос о причастии между богами и людьми, то знай, Асклепий, что в каком человеке может быть прочным! Ибо подобно тому, как Отец, Господь Вселенной, создаёт богов, и точно таким же способом человек, эта смертная, земная, живая тварь, та, которая не подобна Богу, также сам творит богов. Он не только усиливает, но он также и усилен. Он не только Бог, но также и создаёт богов. Ты удивлён, Асклепий? Или ты сам ещё один неверующий подобно многим?"

"Трисмегист, я согласен с теми словами, (которые сказаны) мне. И я верю тебе, как ты говоришь. Но я также и удивлён был рассуждением об этом. И я решил, что человек благословен, ведь наслаждался он этой Великой Силой."

"И то, что величественнее всего этого, Асклепий, достойно восхищения. Теперь нам ясно насчёт Расы Богов, и мы исповедуем её вместе со всякой иной, ибо она (Раса Богов) начала быть из чистого вещества. И тела их - только головы. Но то, что творят люди - это подобие богов. Они (боги) - из самой дальней части вещества, а он (объект, сотворённый людьми) - из внешней (части) бытия людей. Они (те, которых сотворили люди) - не только головы, но (они) также - все прочие части тела, согласно их подобию. Подобно тому, как Бог возжелал, чтобы Внутренний человек был сотворён по образу его, точно также и человек на земле создаёт богов по подобию своему."

"Трисмегист, ты не говоришь об идолах, не так ли?"

"Асклепий, ты сам говоришь об идолах. Ты видишь, что ты сам, Асклепий, снова не веруешь в данное рассуждение. Ты говоришь о тех, у кого есть душа и протяжённость, что они - идолы: те, кто приводит к сим великим событиям. Ты говоришь о тех, кто пророчествует, что они - идолы: те, кто даёт людям болезнь и исцеляет, чтобы их. Или не ведаешь ты, Асклепий, что Египет - Образ Небесный? Более того, он - место обитания небес и всех Сил, которые на Небесах. Нам подобает изрекать истину, что наша земля - храм мира. А тебе не подобает пребывать в неведении, что настанет время здесь (т.е. на нашей земле), (когда) египтяне будут казаться тщетно служившими Божественности, и вся их деятельность в их религии будет презираема. Ибо всякая Божественность покинет Египет и побежит к Небесам. И Египет овдовеет, он будет покинут богами. Ибо чужестранцы придут в Египет, и они будут править им. Египет!.. Более того, египтянам будет запрещено поклонение Богу. Кроме того, их ждёт самое страшное наказание, особенно если кто-то из них будет найден поклоняющимся (и) воздающим почести Богу.

И в тот день та страна, которая была набожнее всех стран, станет нечестивой. Она не будет больше полной храмов, но будет полной могил. Она будет полна не богов, но трупов. Египет!.. Египет будет подобен басням. И объекты вашей религии будут чудные вещи и и как будто ваши слова - камни и замечательны (они). И варвар будет лучше тебя, египтянин, в религии своей, скиф ли он, или индус, или кто-то ещё в этом роде. И что же это такое, что говорю я о египтянине? Ибо они (египтяне) не покинут Египет. Ибо (в) то время, (когда) боги покинут землю египетскую и сбегут на Небеса,

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org тогда все египтяне умрут. И боги, и египтяне сделают Египет пустыней. А что до тебя, река, то настанет день, когда течение твоё будет более кровавым, нежели водным. И мёртвые тела будут (выситься) выше дамб. И тот, кто мёртв, не будет оплакиваем столь же обильно, как тот, кто жив. В самом деле, последний человек будет известен во второй период (времени) как египтянин (только) из-за своего языка. – Асклепий, что же ты плачешь? – Он будет казаться на таможах своих подобным чужестранцу. Божественный Египет претерпит от зла больше, чем они. Египет – любимец Бога и жилище богов, школа религии – станет примером безбожия. И в тот день мир не будет удивлён, и бессмертием, и не будет он почитаем, ведь мы говорим, что он – не добрый. Он не стал ни чем-то единым, ни дивным видом. Но есть опасность, что он станет бременем для всех людей. Поэтому он будет презираем – красивый Божий мир, несравненная работа, энергия, обладающая добром, формирующий человека образ. Тьму предпочтут свету, а смерть предпочтут жизни. Никто не будет пристально взирать на Небеса. И набожный человек будет считаться безумным, а нечестивый человек будет почитаться как мудрый. Человек, который боится, будет считаться сильным. А добрый человек наказан будет словно преступник. А что касается души, и того, что с ней связано, и того, что от бессмертия вместе со всем остальным, о чём я уже говорил вам, Тот, Асклепий и Омон, то они не только будут считаться нелепыми, но обо всём этом также будут думать как о тщетном. Но – верьте мне, (когда я говорю), что люди этого типа будут поставлены под угрозу наипростейшей опасностью для их душ. И будет установлен новый закон... (2 строки не читаются)... ... они будут... (1 строка не читается)... ... добра. Падшие ангелы останутся среди людей, (и) пребудут с ними, (и) неосмотрительно поведут их к дурным делам, а также к атеизму, войнам и грабёжам, уча их тому, что противно природе. В те дни будет неспокойна земля, а люди не будут ни плавать по морю, ни знать звёзды на небе. Всякий священный голос слова Божьего стихнет, а воздух будет отравлен. Таково безумие мира сего: атеизм, бесчестие и невнимание к благородным словам.

И когда всё это случилось, Асклепий, тогда Господь, Отец и Бог от единственного, Первого Бога, Творец, взглянул на всё случившееся (и) восставил свой расчёт, который благ, в противовес беспорядку. Он устранил ошибку и урезал зло. Временами он погружал его в великий потоп; в других случаях он сжигал его в палящем огне. В иные же времена он дробил его в войнах и смутах, пока он не... (4 строки не читаются)... ... труда. И таково рождение мира сего. Восстановление же природы набожных, которые добры, будет происходить в тот период времени, который никогда не начинался. Ибо нет начала у воли Божьей; даже у природы Его, которая суть воля Его, (нет начала). Ибо природа Божья суть воля. И воля Его блага".

"Трисмегист, не есть ли тогда цель (то же самое), что и воля?"

"Да, Асклепий, поскольку воля (включена) в Совет. Ибо он (Бог) не желает того, что есть у него от Изъяна. Ведь Он полон в каждой части, Он жаждет полноты. И есть у Него всякое благо. И Он волен в том, в чём воля Его. А потому у Него есть всё. И Бог волен в том, в чём воля Его. И благой мир – образ Благого".

"Трисмегист, но благ ли мир?"

"Асклепий, он благ, как я и буду учить тебя. Ибо подобно тому, как... (2 строки не читаются)... ... души и жизни мира сего исходят в материю, те, которые благи, смена климата, и красота, и созревание плодов, и всё то, что подобно им всем. Из-за этого Бог и контролирует Вышины Небес. Он – в каждом Месте, и Он приглядывает за каждым Местом. А (в) Его Месте нет ни небес, ни звезды. И он свободен от (этого) тела. Ныне же Творец надзирает в том Месте, что между небом и землёю. Он назван Зевсом, то есть Жизнью. Плутоний Зевс – господин над землёй и морем. И он не обладает питанием для всех живых смертных тварей, ибо Плод носит Кора. Силы же эти всегда сильны в Круге Земли. Эти же, из прочих, всегда от Того, Кто Есть.

И Господа Земли станут удаляться. И они воцарятся в городе, который на окраине Египта и который будет выстроен к воцарению Солнца. Все люди войдут в него, придут ли они морем или берегом". "Трисмегист, где же будут те, которые ныне осели?"

"Асклепий, в Великом Городе, что на Ливийской горе... (2 строки не читаются)... ... он пугает как великое зло, в невежестве материи. Ибо происходит смерть, которая суть разрушение трудов тела и Числа (Тела), когда она (смерть) исполняет Число Тела. Ибо это число – гармония тела. Тотчас же тело умирает тогда, когда оно неспособно поддерживать человека. И вот смерть: растворение тела и разрушение ощущения тела. И не надо бояться ни этого, ни того, что от этого. Но (всё) то, что от этого – неизвестно, а (то, во что) не веруют – нечто пугающее".

"Но что же неизвестно, или во что не веруют?" "Слушай, Асклепий! Есть Великий Демон. Великий Бог поставил его наблюдателем, или судьёй над

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org душами людскими. И Бог поместил его в Середину Воздуха, между Землёй и Небом. Тотчас же, когда душа выходит из тела, нужно, чтобы она встретила этого Демона. Он же (Демон) немедленно окружит ее и станет испытывать ее на предмет того, что она развила в своей жизни. И если он обнаружит, что она набожно исполняла все деяния свои, ради которых он пришла в сей мир, то сей (Демон) позволит ей... (1 строка не читается)... .. повернуть ее. Но если он увидит в ней она провёл жизнь свою в злых делах, то он схватит ее, когда та взлетит вверх, и сбросит ее вниз, чтобы она застряла между небом и землёй и наказана была бы великим наказанием. И она будет лишена надежды своей и пребудет в великой боли. И душа та была помещена ни на Земле, ни на Небе, но вошла в Открытое Море Воздуха мира сего, в Место, где находится Великий Огонь, и Кристаллическая Вода, и Борозды Огня, и Великий Переворот. Тела же мучимы различными (способами). Иногда их бросают в огонь для того, чтобы он мог разрушить их. Ныне же я не скажу, что это - смерть души, ибо она была доставлена из зла, но это - смертный приговор. Асклепий, следует верить во всё это и бояться этого, чтобы мы не могли столкнуться с этим. Ибо неверующие нечестивы и согрешают. Впоследствии их вынудят уверовать, и они будут слышать не только то слово, что произносятся уста, но ощутят саму Реальность. Ибо они продолжали верить, что они не смогут вынести всё это. Не только... (1 строка не читается)... .. Сперва, Асклепий, умирают все те, кто на земле, а те, кто в теле прекращают зла с теми, кто от этого рода. Ибо те, кто здесь, не подобны тем, кто там. Так что вместе с демонами, которые людей, они, несмотря на там. То есть, это не одно и то же. Но истинно, Боги, которые здесь, наказаны будут больше, чем любой из прятавшихся здесь повседневно".

"Трисмегист, каков же характер того запроса, который там?"

"Ныне ты думаешь, Асклепий, что когда кто-либо берёт нечто в храме, то он нечестив. Ибо этот тип личности - тип воров и бандитов. А это дело касается богов и людей. Но не сравнивай тех, кто здесь с теми, кто из другого Места. Ныне я хочу тайно привести тебе это рассуждение. Ни одной его части не поверят. Ибо души, исполненные большого зла не придут и не отправятся в Воздух, но их поместят в Местах Демонов, исполненных боли, (и) которые всегда насыщены кровью и резнёй, и пищей их, которая суть рыдание, плач и стенание".

"Трисмегист, кто же эти демоны?"

"Асклепий, они - те, кого зовут душителями, и те, которые катят души по грязи вниз, и те, которые бичуют их, и те, которые бросают их в воду, и те, которые бросают их в огонь, и те, которые приводят к болям и бедствиям людским. Ибо им подобные - не от Божественной Души и не от разумной души человеческой. Скорее от ужасного зла они".

* * *

Пер. с коптского - А. Мома.
Парафраз Сима

1. Парафраз Сима. Парафраз о нерожденном Духе. Мне, Симу, это открыл Дердекия. По воле Величия, моя мысль, которая в теле моем, похитила меня из моего рода. Она вознесла меня на вершину творения, находящуюся рядом с тем светом, который озаряет всю вселенную. Там я не видел лика земли, но это был свет. И моя мысль отделилась от темного тела, словно во сне. Я услышал голос, который сказал мне: "Сим, поскольку ты производишь из несмешанной силы, и первый, существующий на Земле - слушай и постигни то, что я расскажу тебе впервые о великих силах, которые были вначале, до моего появления. (Это) были Свет, Мрак и был Дух между ними. Так как твой корень - нерожденный Дух - впал в забвение, я открою тебе правду о силах. Свет был мыслью, преисполненной слухом и словом, слитыми в едином образе. А Мрак был

2. ветром в водах. У него был Ум, облаченный в бушующий огонь. А Дух, который между ними, был светом мягким, приглушенным. Таковы три корня. Они были сами себе владыки и скрывались друг от друга, каждый в своей силе. Свет же, поскольку он обладал великой силой, знал о расположении Мрака внизу и о его неупорядоченности, а именно, что (этот) корень был крив, а неправильность Мрака состояла в его непонятливости. Так, (он полагал), что нет никого выше его. Когда же он смог сдержать свою злобу, он покрылся водой. И она взволновалась, и Дух, испуганный шумом, поднялся в свою область. Он увидел огромное (пространство) темной воды и почувствовал отвращение. И мысль Духа пристально посмотрела вниз и увидела беспредельный

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Свет, а дурной корень не заметил его. По воле же великого Света вода
разделилась, и Мрак, облаченный в порочное неведение, поднялся, чтобы Ум
отделился от него, так как он возгордился в нем. Когда же он двинулся,
3. ему открылся свет Духа. Когда он увидел его, он удивился, так как он не
знал, что есть другая сила выше его. А когда он увидел, что его лик темен
по сравнению с Духом, он испытал боль, и в боли своей поднял свой Ум вверх.
Из органов Мрака этот был оком горькой злобы. Он велел своему Уму принять
форму органа духовных частей, полагая, что, наблюдая за своей злобой, он
сможет сравняться с Духом. Но не смог, ибо желал невозможного. Но не
случилось так, чтобы Ум Мрака, это око горькой злобы, остался праздным.
Когда он отчасти принял образ, он поднялся и озарил весь Ад огненным
светом, чтобы стало очевидным (его) равенство с беспорочным Светом. Ведь
Дух извлекал пользу из каждого образа Мрака, потому что он явился в своем
Величии. И явился высший беспредельный Свет. Ведь он пребывал в великой
радости. Он пожелал явить себя Духу, и образ высшего Света явился
нерожденному Духу.

4. (И) появился я. Я - сын незапятнанного, беспредельного Света. Ведь я -
луч вселенского Света и его проявление. Это (мн. ч.) (свершилось), чтобы Ум
Мрака не остался в Аду. Ведь Мрак уподобился своему Уму в части наших
органов. Когда я, (о) Сим, по воле Величия явился в нем, чтобы Мрак омрачал
(только) самого себя, чтобы Мрак был упразднен из каждого образа силы,
которой он обладал, (тогда) он хлынул бушующим огнем, а Ум был покрыт
водой, (располагаясь) между водой и Мраком. И вода из Мрака превратилась в
облако, а из облака образовалось Чрево. Бушующий огонь вошел туда. Он
зablуждался. Когда же Мрак увидел это, он стал нечистым. И когда он
взволновал воды, он ударил Чрево, и его Ум растворился в глубинах Естества.
Он смешался с горькой силой Мрака, и глаз Чрева лопнул (и пришел) в
негодность, чтобы не могло оно снова породить Ум. Ведь он был

5. семенем Естества из темного корня. И когда Естество взяло себе Ум из
темной силы, в нем сформировался всякий образ. И когда Мрак породил себе
образ Ума, он уподобился Духу. Ведь Естество поднялось, чтобы исторгнуть
его. Оно не одолело его, так как оно не обладало формой от Мрака. Ибо оно
произвело его в облаке. Облако же засияло. Ум появился в нем, словно
страшный огонь, причиняющий вред. Ум столкнулся с нерожденным Духом, - так
как обладал его подобием, - чтобы Естество стало более праздным, чем
бушующий огонь. И тотчас же Естество разделилось на четыре части. Это были
облака, различные по виду. Они называются: Гимен, Место, Сила, Вода. Гимен
же, Место и Сила были бушующим огнем. И он (Ум) был извлечен из середины
Мрака и воды, - а ведь Ум пребывал в средоточии Естества и силы Мрака, -
чтобы вредоносные воды не пристали к нему.

6. Поэтому, по воле моей, Естество было разделено, чтобы Ум отделился в свою
силу, которую корень Мрака, смешавшись с ним, забрал себе. И она (сила)
появилась в Чреве, и во время разделения Естества она отделилась от силы
Мрака, которая была у нее от Ума. Он (Ум) вошел в середину силы. Он был в
Средине Естества. А Дух Света, когда Ум отяготил его, удивился, и сила его
Удивления отторгла бремя, и оно возвратилось в свое пекло. Оно облачилось в
свет Духа. И когда Естество удалилось от силы света Духа, бремя отделилось.
И изумление Удивления Света отторгло бремя, и оно прилепилось к облаку
Гимен. И все облака Мрака, отделившиеся от Ада, возопили из-за чужой силы.
Это Дух Света вошел в них. И по воле Величия Дух посмотрел на беспредельный
Свет, чтобы его (собственный) свет был удостоен милости. И (его) образ был
изъят из Ада. И когда Дух посмотрел, я потек,

7. - я, Сын Величия, - (потек), подобно волнам света, как вихрь
бессмертного Духа. И я дунал в облако Гимен, на Удивление нерожденного
Духа. Оно (облако) отделилось и осветило (остальные) облака. Они
разделились, чтобы отделился Дух. Поэтому Ум принял форму. Его покой был
нарушен. Ведь Гимен Естества был непостижимым облаком. Это - великий огонь.
Подобно (этому), Место Естества - это облако Безмолвия. Это - священный
огонь. И Сила, смешанная с Умом - она (тоже) была облаком Естества. Она
была объединена со Мраком, который возмутил Естество до (состояния)
нечистоты. Темная же вода была облаком Страха. А корень Естества, который
внизу, был крив, так как он был тягостным и вредоносным. Корень был слеп к
связанному Свету, бездонному, так как у него множество лиц. Я же сжалился
над светом Духа, который Ум забрал себе. Я удалился в свое местоположение,
молить высший беспредельный Свет

8. (о том), чтобы сила Духа умножилась в области и наполнилась, без
загрязнения Мраком. Я смиренно промолвил: "Ты - корень Света. Твой скрытый
облик проявился, - (о), Возвышенный, Беспредельный! Да умножится вся сила
Духа и да наполнится она своим светом. (О), беспредельный Свет! Он (Мрак?
Бремя?) не сможет объединиться с нерожденным Духом, и сила Удивления, по
воле Величия, не будет смешана с Естеством. Молитва моя была принята, и

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org послышался голос Логоса, который сказал нерожденному Духу через Величие: "Вот - сила свершилась!. То, что явлено мною, проявилось в Духе". (И) снова я открою: я - Дердекия, сын чистого Света. Беспредельный Свет Духа снизошел в слабое Естество на малое время, пока вся нечистота Естества не станет праздной, чтобы Мрак Естества был обличен. Я облачился в свое одеяние. Это одеяние Света Величия, а (Свет Величия) - это я. Я оказался по воле Величия в облике

9. Духа, чтобы подумать обо всем Свете, - который пребывал в глубинах Мрака, - чтобы Дух в Логосе преисполнился собственным светом кроме силы беспредельного Света. И по воле моей Дух поднялся в свою силу. Ему было пожаловано собственное величие, чтобы он наполнился всем светом и избавился ото всякого бремени Мрака. Ведь позади (него) был огонь Мрака, дующий и обременяющий Дух. И Дух возрадовался, так как он был убережен от страшной воды. Но его свет не был равен Величию, но он был пожалован ему беспредельным Светом, чтобы он появился во всех своих членах в едином образе Света. Когда же Дух поднялся над водой, открылся его темный лик. И Дух почтил высший Свет: "Воистину, ты единственный, кто не имеет пределов, так как ты выше всего нерожденного. Ты спас меня от Мрака, и когда ты пожелал, я вознесся над силой Мрака". И чтобы для тебя ничто не было тайной, (я скажу тебе следующее): Мысль, которую Дух замыслил от Величия, начала быть,

10. так как Мрак не мог постигнуть то, что он плох. Но когда она (Мысль) появилась, три корня были осознаны так, как они были сначала. Если бы Мрак смог вынести свою злобу, Ум не отделился бы от него, и другая сила не появилась бы. Но после того как она появилась, тогда был увиден я, Сын Величия, чтобы Свет духа не остался невежественным, и не воцарилось над ним Естество. И по воле Величия, когда он увидел меня, мое равенство было явлено, чтобы было открыто принадлежащее Силе. Вы - великая сущая Сила. А я - совершенный Свет, который выше Духа и Мрака, тот, кто обличает Мрак в участии в нечистом деле. Ведь через разделение Естества Величие желает удостоится почестей вплоть до вершины Мысли Духа. И Дух обрел покой в своей силе. Ведь образ Света неотделим от нерожденного Духа. И он не получил имени (ни от одного) из всех облаков Естества, и законодатели не смогли дать ему имя.

11. Ведь всякий отдельный образ Естества является силой бушующего огня и материальным семенем. Взавший себе силу Мрака заключил ее в середине ее членов. По воле же Величия, для того, чтобы спасен был Ум и весь свет Духа от всякого бремени и мучения Естества, на облако Гимен пришел голос от Духа. И свет Удивления начал издавать радостные восклицания голосом, который был пожалован ему. И великий Дух Света, пребывавший в облаке Гимен, почтил беспредельный Свет. И вселенский образ, то есть я, Сын Величия, которого называют АНАССЕС ДИСЕС (сокр. "Пробуждающий Спящего"?) (также воздал ему хвалу в таких словах): "Ты - беспредельный Свет, тот, который был дан волей Величия, чтобы ты обустроил всякий свет Духа на (том) месте и отделил Ум от Мрака. Ведь не подобает Духу оставаться в Аду. Ведь когда ты пожелал, Дух поднялся, чтобы созерцать твое Величие". Ведь я рассказал тебе, Сим, эти вещи, чтобы ты понял,

12. что образ мой - Сын Величия - (происходит) из моей беспредельной Мысли. Для нее я - подлинный вселенский (про)образ. Я выше всякой истины и начала Слова. Его явление (происходит) в моем прекрасном одеянии Света, которое есть голос неделимой Мысли. Мы - единый Свет, пребывающий в единстве. Он явился в другом корне, чтобы сила Духа была пробуждена от слабого Естества. Ибо по воле великого Света я пришел от высшего Духа в облако Гимен без своего вселенского одеяния. И Логос взял меня себе от Духа в первом облаке Естества - Гимен. И я облачился в то, чего удостоили меня Величие и нерожденный Дух. И одна треть моего одеяния по воле величия появилась в облаке в единой форме. И образ мой был покрыт светом моего одеяния. Облако же взволновалось. Оно не смогло вынести моего вида. Оно излило первую силу, которую(?) оно взяло от Духа, (силу), которая освещала его от начала, (еще) до моего появления в Логосе Духа. Облако

13. не могло вынести их двоих. Свет же, исшедший из облака, шел через Безмолвие, пока не достиг Середины. И по воле Величия свет смешался с ним, (то есть) Дух, пребывавший в Безмолвии (и) отделенный от Духа Света. Он был отделен от Света облаком Безмолвия. Облако взволновалось. Это он дал покой пламени огня. Он усмирил Чрево Мрака, чтобы оно (?) не произвело другое семя из Мрака. Он (Мрак) воспрепятствовал им в Середине Естества, в их местоположении, которое находилось в облаке. Они встревожились, так как не знали, где они. Ведь в то время у них не было вселенского разумения Духа. Когда же я попросил Величие, беспредельный Свет, чтобы бушующая сила Духа могла ходить (свободно) и Чрево Мрака стало праздным и чтобы мой образ проявился в облаке Гимен так, как если бы я был облачен в шествующий предо

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
мной Свет Духа, - (тогда) по воле Величия и по молитве моей я оказался в облаке, чтобы из моего одеяния, происходившего из Силы

14. Духа, Плерома Логоса сообщила силу членам, которые были у нее (м. р.) во Мраке. Ведь ради них я появился в наименьшем месте. Ведь я - помощь для каждого, у кого есть имя. Ибо когда я появился в облаке, свет Духа начал вызволяться из страшной воды и огненных облаков, которые были отделены от темного Естества. И я воздал им вечное возмездие, что-бы они не вмешивались больше в грязное дело. Свет же, который в (облаке) Гимен, взволновался из-за моей силы и вошел в мою Середину. Он преисполнился вселенской Мысли и в Логосе света Духа возвратился в свой покой. Он сформировался в своем корне. Он засиял светом, не имеющим изъяна. Свет же, происшедший вместе с ним в Безмолвии, вошел в Середину и возвратился на (свое) место. И облако засияло, и из него произошел неугасимый огонь. Часть же, отделившаяся от Удивления, облачилась в забвение. Она была обманута огнем Мрака. А тревога его волнения сбросила с него бремя

15. облака. Оно (бремя) было дурным и нечистым. И огонь смешался с водой, чтобы сделать воды вредоносными. И встревоженное Естество поспешно поднялось из праздных вод. Ведь его восхождение было позорным. Но Естество взяло себе силу огня. Оно усилилось из-за света Духа, который пребывал в Естестве. Его (Естества) образ явился в воде в виде страшного многоликого зверя, искривленного снизу. Свет спустился в Хаос, наполненный туманом и пылью, чтобы причинить вред Естеству. А свет Удивления, который был в Середине, пришел к нему (Свету), чтобы сбросить с себя бремя Мрака. Он (Свет) возрадовался, когда Дух поднялся. Ведь он смотрел из облака вниз, на темные воды над Духом, который пребывал в глубинах Естества. Ради того появился я, чтобы отправиться вниз, в Тартар, к угнетенному свету Духа, чтобы спасти его от злого ига. И из своего вглядывания вниз, на местоположение Мрака, Свет снова

16. появился, чтобы Чрево опять вышло из воды. По моей воле оно взошло. (Его) глаз коварно открылся. И Свет, явившийся в Середине, тот, который отделился от Удивления, успокоился и осветил его. И Чрево увидело вещи, которые оно (еще) не видывало, и возрадовалось, и возвеселилось в Свете, хотя тот, кто явился в середине его (Чрева) злобы не принадлежал ему. После того как он (Свет) осветил его, и Чрево увидело вещи, которые оно (еще) не видывало, оно было унесено вниз, в воду, полагая, что оно достигло силы Света. И оно не знало, что ее корень был бесплодным из-за образа Света, и что это к нему он приходил. Свет, который был в Середине, тот, который был "началом и концом" (Откр. 21:6, 22:13), удивился. Из-за этого его Мысль быстро посмотрела на высший Свет. И он воскликнул и сказал: "Господь! Смилуйся надо мной. Ведь мой свет и мое мучение заблудились, так как твое благо не достигает меня. Ведь я не знаю, где я". Когда же Величие услышало его, оно сжалилось над ним. И я явился из облака Гимен в (облако)

Безмолвия,
17. без моего святого одеяния. По своему изволению я почтил свое святое одеяние, у которого было три формы в облаке Гимен. Свет же, пребывавший в Безмолвии, (происходивший) от силы ликования, взял меня себе. Я надел его. И две его части появились в единой форме. Другие его части не появились из-за огня. Я онемел в облаке Гимен. Ибо страшен был его огонь, который вздымался, не умаляясь. И чтобы мое Величие и Логос появились, я таким же образом я надел свое другое одеяние в облаке Безмолвия. Я вошел в Середину, я облачился в свет, который пребывал в ней, который был забыт и отделен от Духа Удивления. Ведь оно сбросило с себя бремя. Когда я пожелал, ничто из смертных не явилось ему, но (ему явились) все бессмертные, пожалованные ему Духом. И в Мысли Света он сказал: "АЙ ЕИС АЙ, У ФАР ДУ, ЙА ЭЙ У", (что означает): "Я вошел в великий покой, чтобы он дал покой моему свету в своем корне и вынес его из

18. вредоносного Естества". Тогда, по воле Величия, я облачился в другое одеяние, из бесформенного огня, происходящего из Ума Силы. Он, по воле моей, был отделен и приготовлен для меня в Середине. Ведь Середина покрывала его силой Мрака, чтобы я пришел и облачился в него. Я спустился в Хаос, чтобы спасти весь Свет. Ведь без Силы Мрака я не мог бороться против Естества. Когда я вошел в Естество, оно не смогло выдержать моей силы. Но я остановился над ее наблюдающим оком. Оно было светом из Духа. Ведь оно было приготовлено для меня Духом в качестве одеяния и успокоения. Из-за меня он открыл свои глаза вниз, на Ад. Он на время пожаловал Естеству свой голос. Мое же огненное одеяние, по воле Величия, сошло к сильному и в нечистую часть Естества. Он был облачен в силу Мрака. И мое одеяние разорвало покров Естества. И его нечистая женственность стала сильной. И распаленное Чрево поднялось,

19. чтобы иссушить Ум наподобие рыбы, имеющей каплю огня и силу огня. Когда же Естество извергло из себя Ум, оно встревожилось и заплакало. Когда оно

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org испытало боль и в слезах своих извергло из себя силу Духа, оно осталось как я. Я облачился в свет Духа и вместе со своим одеянием остановился над образом рыбы. И чтобы деяния Естества были осуждены – так как она слепа – множество видов животных по числу летучих ветров вышло из него. Все они возникли в Аду, в поисках изображенного света Духа. Они не могли устоять против него. Я возликовал над их невежеством. Я, Сын Величия, оказался перед Чревом, имеющим множество форм. Я облачился в зверя. И я попросил его (Чрево) великой просьбой, чтобы возникли Небо и Земля, чтобы весь Свет поднялся. Ибо иным способом сила Духа не смогла бы освободиться от пут, не явись я ему (Чреву) в образе зверя. Поэтому оно охотно послушалось меня, 20. как своего сына, и по моей просьбе Естество поднялось, обладая (свойствами) от силы Духа, Мрака и Огня. Ибо оно совлекло с себя свои формы и, отделившись, подуло на воду. Показалось небо. И из небесной пены возникла Земля. И когда я пожелал, она произвела всякий вид пищи по числу животных. И она произвела из ветров росу для вас и тех, которые возникли на земле в следующий раз. Ведь Земля обладала силой бушующего огня, благодаря чему она произвела всякое семя. И когда показались Небо и Земля, мое одеяние поднялось в Середину облака Естества. Оно освещала все творение, пока Естество не высохло. Мрак, который был для него покровом, был ввергнут во вредоносные воды. Середина была очищена от Мрака. Чрево же горевало о том, что случилось. Оно созерцало свои части, подобные водному зеркалу. Когда оно осмотрело их, оно удивилось: "Каким образом это случилось?" Так оно осталось вдовой. (А) сам он (? архонт Мрака)

21. удивился. Он не был в нем (Чреве). Ведь в то время формы обладали силой огня и света. Она (сила?) продолжала пребывать в Естестве, пока все силы не будут изъяты из него. Ведь подобно тому, как был совершен свет Духа в трех облаках, (таким же образом) с необходимостью свершится в назначенное время другая сила, которая в Аду. Ведь по милости Величия я пришел к нему (Чреву) из вод во второй раз. Ведь лик мой был приятен ей, и его собственный лик был радостен. И я сказал ему: "Да произойдут из тебя на Земле семя и сила". Оно же повиновалось воле Духа, чтобы оно стало праздным, и когда его формы возвратились, они стали бить друг друга своими языками, они сошлись и произвели ветры, демонов и силу, состоящую из огня, Мрака и Духа. Форма же, которая оставалась одна, извергла из себя зверя. У нее не было пары, но она была сама себя. И она произвела ветер, обладающий силой из огня, Мрака и Духа. А чтобы другие демоны

22. были лишены силы, которой они обладали от грязного сношения, Чрево оказалось с ветрами в образе воды. И нечистый придаток вместе с демонами уподобился Мраку и (остался таким), как (когда) он бил Чрево от начала. После того, как формы Естества побывали вместе друг с другом, они отделились друг от друга. Они извергли силу, дивясь обману, который приключился с ними. Они горевали в вечном горе. Они были покрыты своей силой. И когда я посрамил их, я поднялся вместе со своим одеянием в силу, которая выше зверя, которая (который?) есть Свет, чтобы сделать Естество пустынным. Ум, явившийся из Естества Мрака – это был глаз сердца Мрака. Когда я возжелал, он воцарился над ветрами и демонами. И я дал ему облик огня, свет и слух вместе с частью беззлобного Логоса. Поэтому ему дано было от Величия быть сильным в своей (собственной) силе, отдельно от силы и отдельно от света Духа и (без) общения со Мраком, чтобы в конце времен, когда будет разрушено

23. Естество, он упокоился в почетном месте. Ведь его найдут верным, так как он испытал отвращение к нечистоте Естества Мрака. Могучая сила Ума произошла от Ума и нерожденного Духа. Ветры же, которые суть демоны, происходящие из воды, огня, Мрака и Света, вступили в сношение с погибелью. И от этого сношения ветры приняли в утробы свои пену с придатка демонов. Они зачали во ртах своих силу от дыхания. Утробы ветров били друг друга, пока не подошло время родов. Они ушли в воду. Сила же, рожденная от дыхания в середине (нечистого) занятия, движет рождением, и всякий вид рождения формируется в ней. Когда приблизилось время рождения, все ветры собрались из воды, которая рядом с землей. Они породили всякую нечистоту, и место, куда пришел один ветер, пропиталось нечистотой. Из него произошли бесплодные женщины и бессильные мужчины.

24. Ведь как кого породят, так они (потом) и рожают. Ради вас образ Духа явился на Земле в воде. Ведь вы подобны Духу, ибо у вас есть часть (от) ветров, и демонов, и Мысль из света силы Удивления. Ведь каждый, кого он породил из Чрева на Земле, был для него (Чрева) не во благо, но его стон и его болью из-за образа, явившегося в вас от Духа. Ибо вы возвышены в вашем сердце. Блаженство же, Сим, это если взявши одну часть из души, дают (ее) Мысли Света. Ведь душа есть бремя Мрака, и те, которые знают, откуда происходит корень души, смогут постигнуть другое Естество (также и Естество?). Ведь душа – произведение нечистоты и насмешка над Мыслью Света.

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Ведь я – тот, кто раскрыл все, касающееся нерожденного, чтобы исполнился грех Естества. Я украсил сокрушенное Чрево, чтобы я смог сделать его праздным. И когда я

25. пожелал, он (? архонт Мрака) вместе с водой Мрака и Мраком задумал ранить всякий образ вашего сердца. Когда по воле света Духа вы были окружены, вы были связаны Верой, чтобы Мысль его стала тщетной. Он (?) послал демона, чтобы Мысль ее (?) злобы была провозглашена. И он учинил Потоп и уничтожил ваш род, чтобы взять Свет и отнять (его) у Веры. Я же поспешно объявил устами демона, чтобы возведена была башня до частицы Света, остававшейся в демонах и в роду их, то есть в воде, чтобы демон был спасен от бушующего хаоса. Об этих же (вещах), по воле моей, позаботилось Чрево, чтобы оно могло полностью опустеть. Башня была создана демонами. Мрак встревожился из-за своей утраты. Он ослабил мышцы Чрева, и демон, входящий в башню, был спасен, чтобы поколения могли продолжаться и обустроиваться с его помощью. Ведь у него есть сила от каждого образа. Теперь возвращайся,

26. о Сим, и пребывай в великой радости о роде твоём и с Верой, так как, (будучи) отделен от тела и необходимости, он защищен от всякого тела Мрака (и) свидетельствует о святых Величия. Это открыто им в их Мысли по воле моей. И они будут покоиться в нерожденном Духе, не печалься. Ты же, Сим, из-за того остался в теле вне облака Света, чтобы ты пребывал вместе с Верой. И Вера придет к тебе. Мысль ее будет взята и дана тебе в сознании Света. А я сообщил тебе это (мн. ч.) из облака Света на пользу твоему роду. И то, что я таким же образом скажу тебе обо всякой вещи, я открою тебе до конца, чтобы ты открыл это тем, кто будет на Земле в следующий раз. О Сим! Движение, происшедшее по воле моей, случилось, чтобы Естество стало праздным. Ведь гнев Мрака утих, о Сим! Рот Мрака закрылся. По воле моей более не появляется в мире Свет, освещающий его. И когда Естество сказало, что воля его исполнилась, тогда всякий образ в тщеславном неведении погрузился вниз, в воды.

27. Оно округлило свой темный рот. Оно извергло из него силу огня, которая была в нем изначально от темного дела. Он стал освещать весь мир вместо Праведного. И все формы его (Естества) испустили силу, словно языки пламени до неба, на помощь загрязненному Свету, который поднялся. Ведь они были членами бушующего огня. И оно не знало, что вредило самому себе. Когда оно извергло силу, – силу, которая была у него, – оно извергло ее из своих половых органов. Это – лживый демон, который гонит Чрево ко всякому образу. И в своем невежестве, словно бы совершая великое дело, оно подарило каждому демону и ветру по звезде. Ведь нет ничего, что может свершиться на Земле без ветра и звезды. Ибо всякая сила наполняется ими, когда они высвобождены из Мрака, Огня, Силы и Света. Ведь в месте, где их Мрак и Огонь смешались друг с другом, были порождены животные. А место Мрака, Огня, Силы

28. ума и Света, где от Духа произошли люди – (это) Мысль Света, мое око, которое присутствует не во всяком человеке. Ведь (g?r) до того, как из-за ветров и демонов случился потоп (kataklysmOj),+(?) стали людьми, (ds) чтобы порождена еще (?ti) была сила, которая в башне (pUrgoj), и упокоилась на Земле. Тогда (tOte) возмущенное Естество возжелало вредить (bl?ptw) семени, которое будет на Земле после потопа (kataklysmOj). Были посланы к ним (людям) демоны вместе с заблуждением (pl?nh) ветров и бремя (b?roj) ангелов (?ggeloj), и страх пророка (prof"thj), осуждение (kat?gnwsij) словесное, чтобы (+na) я научил тебя, о Сим, от какой слепоты спасен твой род (gene?). Если бы (Otan) я открыл тебе все, что было сказано, тогда (tOte) Праведный (d+kaiOj) осветил бы мир (kt+sij) и мое одеяние, и ночь отделилась бы ото дня. Ведь (g?r) я поспешу к миру (kt+sij), чтобы взять свет того места, у которого есть Вера. И я явлюсь тем, которые породят себе Мысль света Духа. Ибо (g?r) ради них появилось мое Величие. Когда (Otan) оно, о Сим, явится на Земле, в месте, которое

29. назовут Содома, храни понимание, которое я дам тебе. Ибо имеющие святые сердца соберутся к тебе ради учения, которое ты откроешь. Ведь если ты явишься в мире, темное Естество ринется на тебя вместе с ветрами и демонами, чтобы уничтожить (твое) понимание. Ты же немедленно провозгласи содомлянам твое вселенское учение. Ибо они – члены твои. Ведь из того места изыдет демон в человеческом обличье, который, по воле моей, невежествен. Он сохранит это сказание. А содомляне, по воле Величия, будут свидетельствовать вселенское свидетельство. Они упокоятся в святом сознании в месте упокоения, то есть в нерожденном Духе. И когда это случится, Содома будет несправедно сожжена злым Естеством. Ведь зло не успокоится, так как в том месте появится твое Величие. Тогда

30. придет ангел с Верой. И тогда он появится в четырех частях света. Когда же Вера появится в последнем образе, тогда ее откровение делается явным. Ибо первоорожденный – это демон, явившийся из гармонии Естества во многих

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org обличьях, чтобы Вера открылась в нем. Ведь если он явится в мире, то наступят дурные нравы, (произойдут) землетрясения, войны, голод и богохульства, ибо из-за него возмутится вся вселенная. Ведь он будет искать силу Веры и Света, (но) не найдет ее. Ибо в то время явится другой ангел на реке, чтобы крестить несовершенным крещением и двигать мир в водные пути. Мне же надлежит явиться в членах Мысли Веры, чтобы явить великие дела моей силы. Я отделил его от демона, который зовется Солдас. А свет, которым он владеет от Духа, я смешаю с моим непобедимым одеянием. И вот, что я открою

31. во Мраке ради тебя и твоего рода, который будет спасен от зла Мрака. Знай, о Сим, что без (тех, кого зовут) ЭЛОРХАЙОС, АМОЙАС, СТРОФАЙАС, ХЕЛКЕАК, ХЕЛКЕА, АЙЛЕУ, никто не сможет пройти через это дурное место. Ведь это – мое напоминание, так как им я одолел дурное место и взял свет Духа из страшной воды. Ведь когда приблизится назначенный срок демона, того, который будет ложно крестить, тогда я появлюсь в крещении демона, чтобы явить устами Веры свидетельство тем, которые привержены ей (Вере). Я свидетельствую о тебе, неугасимая Искра ОСЕЙ, избранник Света, око неба, и (о тебе), Вера, первая и последняя, и (о тебе), София, САФАЙА и САФАЙНА, и (о тебе), Праведный Искры, и (о тебе), загрязненный Свет, и о тебе – восток и запад, север и юг, эфир и воздух, вместе со всеми силами и властями.

32. Вы пребываете в Естестве. А вы, МОЛУХФА и СОХ – (происходите) из всякого (грязного) дела и всякой грязной работы Естества. Тогда я перейду от демона вниз, в воду, и водовороты вместе с языками пламени поднимутся на меня. Тогда я выйду из воды, облачившись в свет Веры и неугасимый огонь, чтобы с моей помощью сила Духа, заброшенная в мир ветрами, демонами и звездами, переправилась (через воды). И в них преисполнится всякая нечистота. Кроме того, Сим, подумай о себе самом, укрась себя Мыслью Света. Не позволяй своей мысли общаться с огнем и темным телом, которое было нечистым произведением. Вещи, которым я учу тебя справедливы. Это – Парафраз. Ведь (что касается) тверди – (то) ты не думал, что твой род был защищен от нее. ЭЛОРХАЙОС – это имя великого Света. (Это) – место, откуда я пришел. (Это) – бесподобный Логос. А Образ – это мое высокочтимое одеяние. А ДЕРДЕКЕАС – это имя, произнесенное (?)

33. голосом Света. А СТРОФАЙА – это благословенное видение, которое есть Дух. А ХЕЛКЕАХ – это мое одеяние, исшедшее из Удивления. Оно было в облаке Гимен, которое явилось, будучи облаком в трех формах. А ХЕЛКЕА – это мое одеяние, у которого две формы. Это то (одеяние), которое было в облаке Безмолвия. А ХЕЛКЕ – это мое одеяние, которое было дано ему (?) от всякой части. Оно было дано ему в едином образе от Величия. Это то (одеяние), которое было в облаке Середины. А вышеупомянутая звезда Света – это мое непобедимое одеяние, которое я носил в Аду. Это милость, которая за пределами Мысли, свидетельство тех, которые будут свидетельствовать. А вышеупомянутое Свидетельство – (это) первая и последняя, Вера, Ум темного ветра. А СОФАЙА и САФАЙНА – в облаке тех, которые отделились от бушующего огня. А Праведная Искра – это облако Света, которое сияет среди вас. Ибо в нем мое одеяние сойдет в Хаос. А

34. загрязненный Свет явившийся во Мраке и принадлежащий Естеству, есть сила. Эфир же и воздух, силы и власти, демоны и звезды обладали частицей (?) огня и света из Духа. А МОЛУХФА – это ветер, без него же ничто не рождается на земле. У него облик змея и единорога. Его конечности суть крылья разнообразной формы, а остальное – раздраженное чрево. Ты блажен, Сим, так как род твой спасен от многоликого темного ветра. И они засвидетельствуют вселенское свидетельство и нечистое дело (trib") Естества. И они возвысятся сердцем в воспоминании о Свете. Никто, носящий тело, не сможет совершить эти (вещи), но (?!!?) в припоминании он сможет постигнуть их, чтобы, когда Мысль его отделится от тела, тогда открылись бы ему эти (вещи). Они были открыты твоему роду, о Сим. Трудно тому, кто носит тело, исполнить то, о чем я рассказал тебе,

35. и мало тех, которые совершат это (мн. ч.). Те, у которых есть частица (?) Ума и Мысли света Духа, сохранят свою мысль от грязного занятия. Ибо многие в роду Естества будут искать твердости силы, но не найдут и не смогут исполнить волю Веры. Ибо они – семя вселенского Мрака. А те, которые обретут эти (вещи) во многих трудах, – ветры и демоны возненавидят их. Велики же оковы тела. Ведь в месте, куда забросили их из силы Духа ветры, звезды и демоны, им явится покаяние и свидетельство, и милость поведет их в нерожденный Дух. А те, кто обладает покаянием, упокоятся в окончании (времен) и в Вере в области Гимен. Это Вера, которая наполнит опустошенное место. А те, которые не обладают (ничем) от Духа Света и от Веры, растворятся во Мраке, в месте,

36. куда не пришло покаяние. Я тот, кто навечно раскрыл врата, от начала закрытые. Он явил их тем, кто стремятся к возвышенной жизни и достойным упокоения. Я подарил понимание тем, кто (способен) воспринять его. Я открыл

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org им все знания и верования праведных и не был им врагом ни в чем. Когда же я претерпел злобу мира, я победил. Никто из них не узнал меня. Врата огня и беспредельного дыма раскрылись предо мной. Все ветры поднялись против меня. Временно поднимутся против меня (также) громы и молнии. И они разгневаются на меня. И из-за меня они будут начальствовать над ними по плоти (и) согласно колену. И многие, носящие заблуждающуюся плоть, из-за ветров и демонов сойдут вниз во вредоносные воды. И они (будут) связаны водами. А он будет лечить недейственным лечением. Он будет заблуждаться (plan?w) и свяжет мир, и те, которые исполняют волю Естества - их часть будет...

37. дважды в день воды и формы Естества, и не будет дано им. Когда Вера (будет) сокрушать их, чтобы взять себе Праведного, о Сим, необходимо, чтобы Мысль была призвана в Логосе, чтобы связь (?) силы Духа была спасена из страшной воды. Блаженство же - это если кому-нибудь дано думать о возвышенном и знать возвышенное время и пути. Ибо вода - это наименьшее тело. И не отпускают людей так как они связаны водой, как от начала был связан свет Духа, о Сим. Они введены в заблуждение множеством форм демонов, полагая, что в нечистом водном крещении, которое темно, лживо, бесплодно и суетно, будут унесены грехи прочь. И они не знают, что из воды в воду тянутся (?) пути и обман, вместе с нечистотой, завистью, убийством, прелюбодеянием, лжесвидетельством, ересями, грабежами, страстями, многословием, гневом (и) горечью...

38. Поэтому происходит множество смертей, которые отягощают их мысль. Ведь я предрекаю тем, у которых есть разум: они прекратят нечистое крещение. И те, у которых есть разум от света Духа, не будут участвовать в нечистом деле. И разум их не угаснет, и они не будут прокляты. А воде не будет дана слава. Там, где есть проклятие, есть недостаток. А слепота - там, где есть слава, там есть и она. Ведь если они смешаются с дурными, они станут праздными в темной воде, так как в месте, которое названо водой, (пребывает) Естество, клятва, ложь и вред. Ведь только (место) в нерожденном Духе - (место), где упокоился высший Свет - не названо водой и не будет названо. Ибо это - мое явление, так как когда я исполнил времена, назначенные для меня на Земле, тогда я сброшу с себя (мое огненное одеяние) и

39. мое несравненное одеяние придет ко мне, и все мои другие одеяния, которые я надел во всех облаках, происшедших из Удивления Духа. Ведь воздух разорвет мое одеяние. Ибо оно засияет и разорвет все облака вплоть до корня Света. Ум - это покой и мое одеяние. И другие мои одеяния слева, справа и сзади будут сиять, чтобы явился образ Света. Ведь мои одеяния, которые я надел в трех облаках, в последний день упокоятся в своем корне, то есть в нерожденном Духе, не имея недостатка. Из разделения облаков - из-за этого явился я, не имея недостатка, ради облаков, так как они не равны, чтобы свершилось зло Естества. Ведь в то время оно хотело изловить меня. Оно распнет Солдаса, то есть темный огонь, который стоял на вершине заблуждения

40. ...чтобы он изловил меня. Оно позаботилось о пустой вере своей. И в то время Свет будет отделяться от Мрака. И будет слышен голос в мире, говорящий: "Блаженно око, видящее тебя, и ум, (способный) вынести Величие твое по воле моей". Возвышенный скажет: "Блаженна (ты), Ребуэль среди всякого рода людского, так как ты единственная, которая видит". И она услышит. И люди последуют за женщиной, обладающей пониманием, которую ты явишь на Земле. И по воле моей она будет свидетельствовать, и опочит от всякой праздной работы Естества и Хаоса. Ведь та женщина, за которой они последуют в то время, есть средоточие силы демона, который будет крестить жестоко семя Мрака, чтобы оно смешалось с нечистотой. Он породил женщину, называемую Ребуэль. Смотри, о Сим, - то, что я рассказал тебе, исполнилось. И (ты получил)

41. вещи, в которых ты нуждался. По воле моей, они будут явлены тебе в том месте на Земле, чтобы ты открыл их как они есть. Не позволяй мысли твоей общаться с телом. Ведь я рассказал это тебе голосом огня, а именно, что я прошел сквозь облака. И я говорил с каждым на его собственном языке. Язык, на котором я говорил с тобой - это мой собственный язык. Он будет отнят у тебя. И на земле ты будешь говорить мирским голосом. И он (мир?) будет являться тебе тем же лицом и голосом, и то, что я говорил тебе. Теперь ступай с Верой, сияя в глубинах творения. И я, Сим, пробудился, словно от глубокого сна. Я удивился, когда получил силу Света и всю его Мысль. И я пошел с Верой, излучая из себя свет. И Праведный последовал за нами с моим непобедимым одеянием. И все то, о чем он сказал, что оно произойдет на Земле, сбылось. Естество было дано Вере, чтобы она сокрушалась и оставалась во Мраке. Оно произвело брожение,

42. отделившееся и гулявшее денно и ночью, не обретая покой вместе с душами. Это (мн.ч.) исполнило ее дела. Тогда я возрадовался в Мысли Света.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Я вышел из Мрака. Я пошел с Верой туда, где пребывают формы Естества, до вершины Земли, к тем, которые приготовлены. Твоя Вера пребывает на Земле целый день. Ибо всю ночь и (весь) день она окружает Естество, чтобы взять себе Праведного. Ведь Естество обременено и встревожено. Ведь никто не сможет раскрыть формы двери, кроме одного Ума. Ему был вверен их облик. Ибо страшен облик двух форм Естеств, тот, который слеп. Но те, которые обладают свободным сознанием, удаляются от многословия Естества, так как они будут свидетельствовать вселенское свидетельство. Они совлекут бремя Мрака и облачатся в Логос Свет... И им не будут препятствовать

43. в наименьшем месте. И то, чем они обладают от силы Ума, они отдадут Вере. Они будут приняты, не печалься. А бушующий огонь, который есть у них, они поместят в Середине Естества. И при помощи моих одеяний они возьмут себе то, что находится в облаках. Они - те, кто управляет своими членами. Они упокоятся в Духе без страдания. И поэтому предназначенный Вере срок явился на Земле на малое время, пока не снимут Мрак с нее и (пока не) будет открыто свидетельство, явленное мною. Те, которые окажутся происходящими из ее корня, совлекут с себя Мрак и бушующий огонь. Они облекутся в свет Ума и будут свидетельствовать. Ибо то (мн. ч.), что я сказал, обязательно сбудется. После того как я окончу земную (жизнь) и отойду в свой покой, настанет великое порочное заблуждение в мире, и множество бедствий по числу форм

44. Естества. Настанут дурные времена, и срок Естества приблизится к разрушению. Мрак наступит на Земле, число уменьшится. И войдет в силу демон с огненным ликом. Он разорвет небо. Он упокоится в глубине востока. Ибо все творение придет в движение, и заблуждающийся мир возмутится. Множество областей будут затоплены из-за зависти ветров и демонов. У них - имя безумия: ФОРБЕА ХЛОЭРГА. Они те, которые управляют миром при посредстве своего учения. И они введут в заблуждение множество умов своим беспорядком и нечистотой. Многие области будут забрызганы кровью, и пять родов будут сами пожирать своих сыновей - южная же часть примет учение (вар. "логос") Света - а они от мирского заблуждения и с востока. Из Дракона выйдет демон. Он

45. скрывался в пустынной области. Он совершит множество чудес. У многих он вызовет отвращение. Ветер в обличье женщины выйдет из его рта. Ее назовут именем Абальфе. Он будет царствовать над миром от востока до запада. Тогда наступит последний срок для Естества. И не останется на небе звезд. Будет открыта дверь заблуждения, чтобы злой Мрак стал пустым и безмолвным. И в последний день будут уничтожены формы Естества со всеми ветрами и демонами. Они станут сгустком Мрака, как они были от начала. И погибнут сладкие воды, которые были отягощены демонами. Ведь в месте, куда ушла сила Духа, пребывают мои сладкие воды. Другие дела Естества не явятся. Оно смешается с бескрайними темными водами. Я, Сим, совершил это, и мой разум начал отделяться от темного тела.

46. Мое время истекло. Мой разум облачился в бессмертное воспоминание. И я сказал: "Я в согласии с твоим напоминанием, которое ты открыл мне, ЭЛОРХАЙОС, и ты, АМОИАИАИ, и ты, СЕРДЕКЕА, и твоя искренность, СТРОФЕА, и ты, ХЕЛКЕАК, и ты, ХЕЛКЕА, и ХЕЛКЕ, и ЭЛАЙЕ. Вы - бессмертное напоминание. Я свидетельствую о тебе, Искра, неугасимая, око неба и голос Света. И (о вас), СОФАЙА, САФАЙА, САФАЙНА, Праведная Искра, Вера, первая и последняя, эфир и воздух, ХЕЛКЕАК, ХЕЛКЕ и ЭЛАЙЕ. Вы - бессмертное напоминание. Я свидетельствую о вас, неугасимая Искра, глаз неба и голос Света, СОФАЙА, САФАЙА, САФАЙНА, и Праведная Искра, и Вера, первая и последняя, и эфир, и воздух, и все силы и власти, которые есть в мире. И о тебе, загрязненный Свет, и о тебе самом, восток и запад, юг и север. Вы -

47. вершины вселенной. А также о вас, МОЛУХФА и ЭССОХ. Вы - корень зла и всякое грязное дело и работа Естества". Это (мн. ч.) - то, что я совершил я, Сим, свидетельствуя в (тот) день, когда я выходил из тела, пока моя Мысль оставалась в теле. Я очнулся словно от глубокого сна. И когда я поднялся, будто из-под бремени тела, я сказал: "Как состарилось Естество - так сегодня и человечество. Блаженны те, которые знали, в какой силе покоится их Мысль, когда они спят". И когда взорвались Плеяды, я увидел облака, сквозь которые мне предстоит пройти. Облако же Духа было как чистый берилл. А облако Гимен - как сияющий смарагд. А облако Безмолвия - как сияющий амарант. А облако Середины - как чистый иакинф. И когда Праведный явился в Естестве, тогда, когда Естество разгневалось, оно испытало боль. Оно позволило

48. МОРФАЙА посетить небо, чтобы Праведный за один раз посетил то, что он обычно посещает за двенадцать раз, дабы время его свершилось быстро, и Естество стало пустым. Блаженны те, которые хранят себя от приданого смерти, то есть от отягощающих вод Мрака. Ведь их не одолеть за малое время, так как они бегут от мирского заблуждения. А если одолеют их, то им

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org воспрепятствуют и будут мучить их во Мраке до скончания (времен). Когда настанет конец, и Естество погибнет, тогда их Мысль отделится от Мрака. Естество обременило их на малое время. И они пребудут в неизреченном свете нерожденного Духа, и у них не будет формы. Таким же образом и Ум, как я говорил в начале. Теперь, о Сим, иди с благодарностью и пребывай на Земле в Вере. Ибо всякая сила Света и Огня исполнится мною

49. ради тебя. Ведь без тебя они (эти знания) не будут открыты, пока ты не расскажешь о них явно. Когда тебя не станет на Земле, они будут переданы достойным. И кроме этого откровения, пусть они рассказывают и о тебе на Земле, так как им достанется страна облегчения и согласия.

* * *

Оригинал на nahash.pochtamt.ru

Перевод Егоренкова И.С. (СПб филиал ИВ РАН) по изданиям:

1. Concordance des textes de Nag-Hammadi. Le Codex VII, R. Charron, 1992./BCNH,SC,1/ 2.La Paraphrase de Sem (NH VII, 1), M. Roberge, 2000./BCNH,ST, 25/

Второй трактат великого Сифа

49. Совершенное Величие покоится в невыразимом Свете, в Истине Матери их всех и всех вас, которые – поскольку я единственный Совершенный – пришли ко мне ради Слова. Ибо я пребываю со всем Величием Духа, который – товарищ нам и нашим сородичам в равенстве. (И) я произнес Слово во славу нашего Отца из его Благости и бессмертной Мысли – Слово, которое пребывает в Нем. Это рабство – (утверждать), что мы умрем вместе с Христом и бессмертной и чистой Мыслью. Непостижимое чудо, знак невыразимой воды – это (и) есть наше Учение: "Я в вас, и вы – во мне, как Отец во Мне и в вас в

50. беспорочности". "Давайте соберем Церковь и посетим его Творение, отправим кого-нибудь в него, чтобы он навестил Энной и нижних частей". Я сказал это всему множеству Церкви, исполненной радостного Величия. Весь дом Отца Истины возрадовался, так как я – (один) из них. Я напомнил (им) об эннойях, исшедших из чистого Духа, о нисхождении в воду, то есть в нижние части. И (о том как) единственная Мысль, происходящая из Единого, стала ими всеми. И они поручили (это) мне, как я и хотел. Я пошел, чтобы явить славу моим сородичам и моим духовным товарищам. Ведь те, которые пребывали в мире, были приготовлены для беспорочности по желанию нашей сестры Софии, (называемой) Пруникос, которая не была послана и не просила ничего ни у Полноты, ни у Множества Церкви, ни у Плеромы, так как она первая вышла

51. приготовить стоянки и места Сыну Света. А у своих помощников она взяла нижние элементы, чтобы из них построить телесные дома. Но они, поддавшись тщеславию, совершили разрушение в домах, в которых они пребывали, (в домах), которые были приготовлены Софией. Они (дома) были приготовлены к восприятию спасительного Слова невыразимой Монады и Величия Церкви всех видящих Меня и пребывающих во Мне. Я посетил телесный дом, я изгнал того, кто был там изначально, и вошел (в него). И все множество архонтов встревожилось, и вся материя архонтов и силы земного рождения взволновались при виде смешанного образа. А я – тот, кто пребывал в нем, не будучи похож на того, кто был там сначала. Ведь это был

52. мирской человек. А я, происшедший из (мест, находящихся) над небесами, не отрицал, что я – Христос, но не явился им в исходившей из Меня Любви. Я казался нижним частям чужим. И настало возмущение великое во всей мирской области, смешение и бегство. И заговор архонтов. Некоторые же были убеждены, увидев совершенные мною чудеса. И все они бежали – происшедшие вместе с нижним родом от того, кто бежал со (своего) трона к Софии Надежды, так как она первая свидетельствовала о нас и всех тех, кто со Мной – (тех), кто (происходят) из рода Аданоса. Другие также бежали, (гонимые) Космократором и теми, кто с ним (заодно), так как они подвергли меня всяческому мучениям. И ум их метался: "Что решить обо мне?". Они полагали, что это (ж.р.) – все Величие и лжесвидетельствовали как о Человеке, так и о всем Величии

53. Церкви. Они не могли познать, что это – Отец Истины, Человек Величия. Они же взяли имя ради загрязнения и неведения – жар и сосуд, созданный ими для разрушения Адама, так как они изготовили его, чтобы покрыть равных себе. Но архонтами области Иалдабаофа была явлена сфера ангелов, в которой обращались люди, чтобы они не могли познать Человека Истины. Ведь им (людям) явился сотворенный (архонтами) Адам. Страшное смятение произошло во всем доме их, дабы окружающие их ангелы не восстали против тех, которые воздавали славу. Я умер не на самом деле, чтобы их Архиангел не оказался праздным. И тогда голос Космократора донесся до ангелов: "Я – Бог, и нет

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org никого другого рядом со мной". Но я радостно рассмеялся, когда увидел его тщеславие. Он же сказал опять: "кто

54. этот человек?". А все воинство его ангелов, которые видели Адама и дом его, смеялось над его малостью. И таким образом их мысль отвернулась от Величия небес - Человека Истины, имя которого они видели пребывающим в малой обители. Они малы и неразумны в мысли своей, (о чем свидетельствует) их смех. Он был для них скверной. Все Величие Духовного Отцовства покоилось в областях своих. И я - тот, кто пребывал с ним. У меня была Мысль единственного истечения, (исходящего) от Вечных и от чистых и неизмеримых Непознаваемости. Я поместил ее - малую Мысль - в мир, всполошив и ужаснув все множество ангелов и их Архонта. И я увидел их в огне и пламени из-за моей Мысли. И все, им принадлежащее, было задействовано против меня. Смятение и война произошли в сфере серафимов и херувимов, (так что) слава их будет уничтожена вместе со

55. смешением, которое повсеместно пребывает в сфере Адоноаса и (вместе) с домом их, вплоть до Космократора, и (вместе с) тем, кто сказал: "Давайте схватим его!". Некоторые говорили также: "Заговор не будет осуществлен!". Ведь благодаря Надежде Адоноас знает меня. А я пребывал в пасти львов. А что до заговора, который они составили против меня - на погибель своему заблуждению и безумию - то я не боролся против них, как они задумали. Но я нисколько не пострадал. Они - эти (архонты) - подвергли меня мучениям, и я умер, (но) не на самом деле, а (только) по видимости, так как они подвергли меня оскорблениям, но каждое из них исходило от меня (самого). Я сбросил с себя позор и не оробел перед тем, что они сделали мне, (полагая, что) я буду рабом страха. Как они видели и думали, я принял мучение, чтобы они вовек не нашли слова оправдания для себя. Ведь смерть моя, которая по их мнению произошла, приключилась с ними в их заблуждении и ослеплении, так как они распяли своего человека на собственную погибель. Ведь их мысли не увидели

56. меня, так как они были глухи и слепы. Они же, совершив это, осудили себя. Они видели, что я был подвергнут мучениям, (но) это был другой. Это был их отец, который пил желчь и уксус, а не я. Они били меня тростью, (но) это был не я. Тот, кто нес крест на плечах своих - это был Симон. Это был другой, на которого возложили терновый венец. Я же радовался в вышних над всем владением архонтов и семенем их заблуждения и тщеславия. И я смеялся над их невежеством. Я поработил все силы их. Никто не увидел, как я сошел вниз. Ведь я изменял свои формы, преображаясь из одного вида в другой. И поэтому, оказавшись перед их воротами, я принял их облик. Ведь я легко прошел через них и увидел (эти) места, и не испугался, и не устыдился, так как я был чист. И я говорил с ними, я сражался с ними при помощи тех, кто мои. И я растоптал

57. жестоких с ревностью и погасил огонь. Все это я сделал по своему желанию, чтобы исполнить то, что я хотел в согласии с волей моего Отца, который свыше. А Сына Величия, который скрывался в нижней части, мы вознесли на вершину, где я пребываю вместе со всеми зонами, (будучи одновременно) ими всеми - (вершину), которую никто не видел и не знал, которая есть свадьба брачного одеяния, новая, а не ветхая, не подверженная разрушению. Ведь это - новый брачный чертог, небесный и совершенный, так как я открыл его в трех местах, чистая мистерия в духе этого зона, который не подвержен гибели, не имеет частей и о котором невозможно (ничего) сказать. Но он неделимый, вселенский и (вечно) продолжающийся. Ведь душа, (нисшедшая) свыше, не будет говорить о здешнем заблуждении и не перейдет через эти зоны. Она будет переведена (через них), когда будет свободна и будет вести себя благородно в мире и встанет

58. перед Отцом, не испытывая страдания. И она будет вечно смешана с Умом эйдетической силы. Они будут видеть меня со всех сторон без ненависти, ведь видя меня, они будут видеть (самих) себя, смешанными друг с другом. Они не посрамят меня и не будут посрамлены. Они не убоятся предо мной и пройдут все врата без страха. И они достигнут совершенства в третьей славе. Я тот, чье восхождение наверх, которое было явлено, мир не признал, (как и) мое третье крещение в явленном образе. Когда огонь семи Властей был обращен в бегство, и солнце Сил архонтов закатилось, мрак объял их. И мир обеднел, стянутый множеством пут. Его прибили к дереву и закрепили четырьмя бронзовыми гвоздями. Завесу своего храма он разорвал своими руками. Сотрясение охватило хаос земли, ибо освобождены были души, пребывавшие внизу в забвении. И они встали и пошли свободно, так как они совлекли (с себя)

59. ревность неведения и неучености возле мертвых гробниц. Облачившись в нового человека, они познали того Блаженного и Совершенного, (происшедшего) от вечного и непостижимого Отца и беспредельного Света, то есть - Меня. Когда я пришел к тем, кто мои, и объединился с ними, они объединились со

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org мной, и не было нужды во многих словах, ибо наша Мысль была вместе с их Мыслью. Поэтому они поняли то, что я говорил. Ведь мы совещались об уничтожении архонтов. И поэтому я исполнил волю Отца, который есть Я (сам). Когда мы вышли из нашего дома, мы пошли в мир и оказались в мире в телах. Нас возненавидели и подвергли преследованиям не только незнающие, но также и те, которые полагают себя богатыми именем Христа, осуетившиеся в неведении, так как они не знают, кто они, как бессловесные животные. А тех, которых я освободил, они преследуют и ненавидят. Если закроются двери, напрасно будут они рыдать, издавая стоны, ведь

60. они не познали меня совершенным образом, но служили двум господам и множеству (других). Но вы будете во всем сильны - в войне и в сражениях, (одолеете) ревностный раздор и гнев. Но в прямоте нашей любви мы невинны, чисты и благи, так как мы обладаем Мыслью Отца в невыразимой мистерии. Ведь это было смешно. Я свидетельствую, что это было смешно, (что) архонты не знали, что это - невыразимое единение чистой истины, такое, которое существует у сынов Света, подражание которому они (архонты) изготовили, провозгласив учение мертвеца и ложные (догмы) под видом свободы и чистоты совершенной Церкви. Они умертвили себя своим учением, в страхе и рабстве, мирских занятиях и отверженном культе, умалившись в невежестве, так как они не приобрели себе истинного благородства. Они ненавидят то, чем они являются, и любят то, чем они не являются. Ведь они не поняли

61. Знания Величия, которое свыше и из источника Истины, а не от рабства и Ревности, страха и вожделения мирской материи. Ибо то, что им не принадлежит вместе с тем, что им принадлежит, они используют безбоязненно и свободно. Они (ничего) не желают, так как у них есть власть и (написанный) ими Закон, касающийся того (мн. ч.), что они пожелают. Те же, у кого (чего-либо) нет, обычно нуждаются в том (мн. ч.), чего у них нет, и желают этого. И они вводят в заблуждение тех, которые с их помощью становятся как бы обладающими истиной своей свободы, таким образом, будто они возложили на нас (букв.: "взяли нас под") ярмо и необходимость заботы и страха. Такой (человек) находится в рабстве. А тот, кого они подвели под необходимость принуждения и угрозы, находится под надзором (их) бога. Но все благородство Отцовства не охраняется (никем), так как оно само оберегает того, кто к нему принадлежит, без слова и необходимости, так как оно пребывает в единстве с волей своей, которая (есть воля) самой Мысли Отцовства, чтобы стать совершенным и неизреченным посредством

62. живой воды, если мы единодушны друг с другом не только в слушании Учения, но в делании и исполнении Учения. Ведь совершенные достойны быть обустроенными таким образом и объединиться со мной, чтобы они не испытывали никакой вражды, (пребывая) в добром товариществе. Я совершаю всякое дело в Благое. Ведь это - истинное единство, так как не будет у них никакого врага. Всякий же, кто вносит разделение и кто не пребудет в согласии со всеми ими, так как он разделяет, и не друг (им), тот враг им всем. Тот же, кто пребывает в согласии и товариществе братской любви по природе, а не по установлению, целиком, а не отчасти, тот воистину есть Воля Отца, он - Вселенский и (он) - Совершенная Любовь. Смешон был Адам, сотворенный Седьмерицей в подражание образу человека, как будто она сильнее меня и моих братьев. Мы невинны перед ней, так как мы не согрешили. Смешны были Авраам, Исаак и Иаков - поддельные патриархи - получившие имя от Седьмерицы, как будто

63. она (Седьмерица) сильнее меня и моих братьев. Мы невинны в перед ней, так как мы не согрешили. Смешон был Давид, сын которого получил имя Сына Человеческого, (в то время как) он находился под влиянием Седьмерицы, как будто она сильнее меня и моих сородичей. Но мы невинны перед ней, так как мы не согрешили. Смешон был Соломон, возомнивший, что он - Христос, так как он возгордился под влиянием Седьмерицы, как будто она сильнее меня и моих братьев. Мы же невинны перед ней, так как мы не согрешили. Смешны были двенадцать пророков, оказавшиеся копиями истинных пороков. Они были подделками, (изготовленными) Седьмерицей, как будто она сильнее меня и моих братьев. Но мы невинны перед ней, так как мы не согрешили. Смешон был Моисей, верный раб, получивший имя друга (Божьего). Ложное свидетельство было сделано о нем, так как он вовек не знал меня - ни он, ни те, кто (были) до него. От Адама до Моисея и Иоанна Крестителя никто из них не знал ни меня, ни

64. братьев моих. Ведь (они знали только) учение их ангелов о соблюдении пищевых (запретов) и горькое рабство, так как они вовек не знали истины и не познают ее (никогда). Ибо великий обман приключился с их душами, так что они не могут найти смысл свободы, чтобы познать его, (и не смогут), пока не познают Сына Человеческого. Из-за моего Отца мир не познал меня, и поэтому он поднялся против меня и моих братьев. Мы же невинны перед ним, (так как) мы не согрешили. Смешон Архонт, который сказал: "Я - Бог, и нет никого выше

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org меня! Я единственный Отец Господь и нет (никого) другого рядом со мной! Я Бог-ревнитель, возлагающий грехи отцов на сыновей до третьего и четвертого поколения", как будто он сильнее меня и моих братьев. Мы же невинны перед ним, так как мы не согрешили. Мы господствуем над его учением. Таким образом, он пребывает в тщеславии и не в согласии с нашим Отцом. И таким образом, благодаря нашему товариществу, мы овладели его учением, так как он высокомерен и тщеславен и не в согласии с нашим Отцом. Ведь это смешно: и 65. Суд и ложное пророчество. О, слепцы! Вы не видите вашу (собственную) слепоту! Того, кого они не знают, не знали никогда и не поняли, они не слушали внимательно. Поэтому они занялись ложным осуждением и подняли на него свои запачканные убийством руки, словно колотят по воздуху, и они, безумцы и слепцы, всегда безумны и всегда - рабы Закона и мирского страха. Я - Христос, Сын Человеческий, (один) из вас. Я пребываю в вас. Я презираем из-за вас, чтобы вы сами позабыли о различии. И не станьте (подобны) женщине, чтобы не породить зло и братьев его: ревность и раздор, гнев и ярость, страх и лицемерие, и пустое, беспричинное (букв.: "несуществующее") вождение. Но я для вас - невыразимое таинство. Так, (еще) до сотворения мира, все множество Церкви собралось в областях Восьмерицы.

66. Посовещавшись, они вступили в духовный брак, который заключается в единении. И таким образом, он свершился в невыразимых местах посредством Слова Живого, так как они совершили непорочную свадьбу при посредничестве Иисуса, который обитает в них всех и охватывает их, пребывая в неделимой воле Силы. А тому, кто обращается к нему, он (Иисус) представляется Монадой, (состоящей из) них всех, Мыслью и Отцом. Он един и состоит из них всех (букв. "стоит с ними всеми"). Он произрос из самого себя и он - Жизнь, так как он произошел от Отца невыразимой с совершенной Истины тех, которые находятся там. Он - единение мира и сотоварищ благих, вечная Жизнь и чистая Радость, (пребывающая) в великом согласии Жизни и Веры посредством Вечной Жизни, Отцовства и Материнства, Братства и Софии Логоса. Они объединились с Умом, который распространяется и будет распространяться из радостного единения, будучи достойным доверия и

67. послушным в вере в Единого. И это (совершается) в Отцовстве и Материнстве, Братстве Логоса и Софии, и это - истинная свадьба и нетленный покой в Духе Истины и во всяком уме, и (это) - свет, совершающийся в не имеющем имени таинстве. А этого нет и не будет у нас в какой либо части либо области в разделении и нарушении мира, но (будет в) единении и сожительстве в братской любви, так как все они совершаются в Сущем. Оно (единение) произошло также в поднебесных областях, чтобы объединить тех, которые познали меня правильно и в нераздельности с теми, кто существуют во славу Отца и Истины. Разделенные (некогда), они стали жить в Едином при посредстве Живого Слова. И я пребываю в Духе и Истине Материнства. Он (Дух) оказался там таким образом, поскольку я начал пребывать в тех, которые всегда объединены в товарищеское содружество, которое вовсе не знает ни вражды, ни зла, так как оно объединено

68. Знанием меня, в Слове и мире, пребывающем совершенно вместе с каждым и во 5. всех них. И те, которые уподобились мне, уподобились моему Слову, ведь они вошли в вечный Свет и духовное товарищество друг с другом. (букв. "+навечно", "+в Духе"), так как они познали во всем и нераздельно, что Сущий - Един, и все они - Одно. И таким образом они получают учение о Едином, как Церковь и те, кто живут в ней. Ведь Отец является ими всеми, будучи неизмеримым и не подверженным изменению: Умом, Словом, Разделением, Пламенем и Огнем. Он весь - Един, будучи целиком ими всеми в одном Учении, так как все они происходят из единого Духа. О, слепцы! Почему вы не познали таинство истинным образом? А архонты сферы ЙАлдабаота не послушали Эннойю, которая пришла к нему от своей сестры Софии. Они создали сами себе единство с теми, которые пребывали вместе с ними в смешении

69. огненного облака - то есть их ревности - и с теми, которые были произведены их созданиями, как будто бы они смешались с благородным удовольствием Церкви. И поэтому они явили смесь незнания в подделке, (созданной из) огня, земли и мертвеца. Они малы и невежественны, так как они не ведают (что творят), осмелившись на это (мн. ч.). И они не поняли, что свет общается со светом, а мрак - со мраком, загрязненное - с тем, что подвержено разрушению, а неразрушимое - с чистым. Это (мн. ч.) сообщил вам я, Иисус Христос, Сын Человеческий, Наднебесный - О, совершенные и чистые! - о таинстве чистом, совершенном и неизреченном. Но они полагают, что мы подчинены им от сотворения мира, чтобы, когда мы выйдем из мирских областей, мы дали бы там символы нетленности от духовного единства для познания.

70. Вы не знаете этого, так как плотское облако покрывает вас. Я же - товарищ самой Софии. Я пребывал в лоне Отца от начала вместе с сынами Истины и Величия. Покойтесь же со мною, мои товарищи в Духе и мои братья,

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org навечно!

* * *

Оригинал на nahash.pochtamt.ru

Перевод Егоренкова И.С. (СПб филиал ИВ РАН) по изданиям:

1. *Concordance des textes de Nag-Hammadi. Le Codex VII*, R. Charron, 1992./BCNH,SC,1/

2. *La Deuxieme Traite du Grand Seth (NH VII, 2)*, L. Painchaud, 1982./BCNH,ST,6/

Второй трактат великого Сифа

Второй Трактат Великого Сифа является диалогом Откровения Иисуса Христа, поведенного им «совершенным и нетленным», т. е. верующим гностикам. Помимо заглавия, имя Сифа нигде в тексте не встречается, хотя, вероятно, Иисус Христос и подразумевается в тексте идентичным самому Сифу. Трактат представляет собой «истинную историю поучения», данного Спасителю некоей Небесной Ассамблеей. Говорится в тексте о нисхождении Спасителя на землю, о его столкновении с Мирскими Силами и о последовавшем затем распятии, а также о его возвращении в Плерому. К истории Спасителя добавлена проповедь для его последователей и обещание им грядущего блаженства. Как говорит сам Спаситель верующим гностикам в завершение своего объяснения, «да пребудете тогда со мною, возлюбленные мои души и братья мои, навечно». Несомненно, что Второй Трактат Великого Сифа является как христианским, так и гностическим текстом. Так, с одной стороны, трактат построен на согласии с Новым Заветом, или хотя бы с частью его, и претендует на то, чтобы быть Откровением Иисуса Христа. Более того, в этом трактате доминируют именно сцены крещения, которое описано в нём фактически в трёх отдельных сценах. С другой стороны, Второй Трактат Великого Сифа является также чисто гностическим произведением: именно Знание описывается в нём как средство достижения спасения. К тому же Бог мира сего есть Зло и Неведение и вполне может быть отождествлён с Богом -Отцом Нового Завета. Вдобавок, всё его Воинство является воплощением фальши и полным посмешищем. Истолкование же распятия в данном тексте является тем же самым, которое давал нам гностик Василид (устаами Ириней): Симеон из Кириanei был распят на месте Иисуса. Цель, ради которой был написан Второй Трактат Великого Сифа, является откровенно полемической. Целая первая часть текста (49,10 – 59,18) описывает «истинную историю» Иисуса Христа и, в противовес ортодоксальному христианству, подчёркивает её докетический характер. К тому же вторая часть трактата (59,19 – 70,10) является опровержением претензий ортодоксов на то, чтобы быть «истинной церковью». Несмотря на испытания и гонения, очевидно, спровоцированные ортодоксальной церковью, её невежественными подражателями, «которые думают, что это они открывают миру имя Христа», верующие гностики, если верить тексту, желают установить на земле подлинное братство и блаженство в радости и единении Вечной Жизни.

By Joseph A. Gibbons,

пер. с англ. – А. Мома

© Ed. by James M. Robinson. The Nag Hammadi Library in English.

Revised edition. San-Francisco, 1988. Pages 362-363.

Второй Трактат Великого Сифа

И Совершенное Величество покоится в Несказанном Свете, в Истине Матери всех их, и (в Истине) всех твоих, достигающих меня – одного меня, совершенного в силу Слова. Ибо я существую со всем Величием Духа, который друг нам и нашему Родственному Подобию, ведь я породил Слово для Славы Отца нашего, через Доброту Его также, как и (через) Нерушимую Мысль, то есть Слово в Нём – то, что мы умрём со Христом суть тяжёлый труд – и (через) нерушимую, и не осквернённую Мысль, непостижимое чудо, Писание Несказанной Воды, являющееся словом от нас. Вот я, который в вас, а вы во мне, также как Отец в невинности существует в вас.

Давайте соберём Собрание. Давайте посетим это творение Его. Давайте зашлём в него (неодуш.) кого-нибудь, также как Он посетил Эннойи (т.е. Мысли), Низшие Области. И всё это я сказал Целому Множеству Множественного Собрания Радостного Величества. Целый Дом Отца Истины возрадовался тому, что я есмь тот, кто от них. Я произвёл мысль об Энной'ях, изошедших из Незагрязнённого Духа, о нисхождении на воду, то есть в Низшие Области. И был у них Единый Разум, ибо он вне кого-либо. Они зарядили меня, ибо я был добровольцем. Я изошёл, чтобы явить Славу моим родственникам и моим дружественным Духам. Ибо бывшие в мире сем приуготовлены были волей сестры нашей, Софии – той, которая (была) проституткой – из-за той не сохранённой невинности. И ничего не просила она ни у Всего, ни у Величия Собрания, ни у Плеромы. Ибо она

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org была первой, она изошла, чтобы приуготовить Монады и Места ради Сына Света и дружественных Тружеников, которых взяла из Элементов ниже, чтобы построить из них телесные жилища. Однако начавшие быть в тщетной славе, они закончили разрушением в тех жилищах, в которых пребывали они, ведь они были приуготовлены Софией. Они готовы получить жизнедающее Слово Несказанной Монады и Величия Собрания всех настойчивых и (всех) находящихся во мне. Я посетил телесное жилище. Я отбросил того, кто был первым в нём, и вошёл внутрь. И Целое Множество Архонтов охватило беспокойство. И вся материя Архонтов, как и все порождённые Силы Земли, были поражены, когда она (неодуш.) увидела Подобие Света, ибо она была смешана. А я – тот, кто был в ней, не напоминая того, кто был там первым. Ибо он был земным человеком, я же – я превыше Небес. Я не отказал им даже в том, чтобы стать Христом, но я не открывался им в любви, исходившей от меня. Я открыл (им), что я – путешественник в Низшие Области. И было великое смятение с замешательством и бегством во всём Земном Пространстве, также как и (в) Плате Архонтов. И некоторые уверовали, увидев чудеса, совершённые мною. И все они, вместе с Расой, изошедшей вниз, спасаются бегством от бежавшей с Трона Софии Надежды, ибо ей ранее был дан знак насчёт нас и всех тех, кто со мной – тех, (кто) из Расы Адонайос'а. Прочие также бежали как от Комократора и тех, (кто) с ними, ведь они ниспослали мне всяческое наказание. И воспарял их разум. О том и держали совет они – насчёт меня, думая, что она (София) – Целое Величие и изрекая, более того, лжесвидетельство против Человека и Целого Величия Собрания. И не могли знать они, кто Отец Истины, Человек Величия. Но получившие имя в силу контакта с неведением – являющиеся обжигом и сосудом – сотворяют его, чтобы сокрушить Адама, которого они (же и) сотворили, чтобы таким же образом накрыть (произошедших) от них. Но они, Архонты, те, которые из Места Иалдабаоф'а, проповедуют Царство Ангелов, которых искало человечество, чтобы не могли они познать Человека Истины. Ибо явился им Адам, которого они сочленили. И вдоль и поперёк их Полного Жилища произошло страшное брожение, чтобы не окружили их Восставшие Ангелы. Ибо без возносивших хвалу я не умер воистину, чтобы не опустошились их Архангелы. А затем голос – Космократора – дошёл до Ангелов: "Я – Бог, и нет никого помимо меня". Но я радостно смеялся, когда оценил его пустую славу. Он же вошёл, чтобы сказать: "кто человек?". И Целое Множество Ангелов его, увидевших Адама и Жилище его, смеялись над его малостью. И так их Эннойя собиралась потеснить Величество Небес, то есть Человека Истины, чьё Имя увидели они, ведь он – в Малом Жилище, ибо малы и бесчувственны они в своей Пустой Энной'е, а именно в хохоте своём. Это было вредно для них. Целое Величие Отцовства Духа отдыхало в Местах его. А я – тот, кто был с ним, ведь у меня есть Эннойя Единой Эманации из Вечных, и Незагрязнённых, и Неизмеримых Непостижимостей. Я поместил в этот мир Малую Энной'ю, встревожив их и напугав Целое Множество Ангелов и их Властителя. И я пришёл к ним ко всем с огнём и пламенем в силу Энной'и моей. И всё, имеющее отношение к ним, из-за меня совершено было. А вокруг Серафима и Херувима случились тревога и борьба, ибо будет увядать слава их, и замешательство от Адонайос'а и жилища его до Космократора и сказавшего: "давайте схватим его!", и другим, опять же, (говорившим): "Этот замысел, несомненно, не будет овеществлён". Ибо Адонайос в силу надежды знает меня. И побывал я в пастях у львов. А (что до) того замысла, который вынашивали они насчёт меня – освободить их Ошибку и их Бесчувственность – я не уступил им, как они то планировали. Но я вовсе не был опечален. Те, кто был там, изнуряли меня. И я умер не в действительности, но в явлении, чтобы не быть посрамлённым ими, ведь они – моя родня. И отвёл я от себя позор и не смалодушничал перед тем, что в их руках случилось со мной. Я был близок к тому, чтобы уступить страху, и пострадал я в соответствии с их зрением и мыслью, чтобы они никогда не могли найти никакого слова, чтобы говорить о них. Ибо смерть моя, которая, как они думали, случилась, (случилась) с ними в их ошибке и слепоте, ибо они заключили своего человека в свою же смерть. Ибо их Эннойи не увидели меня – они были глухи и слепы. Но, делая всё это, осуждают они самих себя. Да, они увидели меня; они наказали меня. Это был другой, их отец, пивший желчь и уксус; это был не я. Они били меня тростником; это же был другой, Симон, несший крест на плече своём. Я был другим, (тем), на кого они возложили терновый венец. Но насмеялся я в Вышине надо всем богатством Архонтов и Отпрыском их Ошибки, над их Тщетной Славой. И посмеялся я над невежеством их. И подчинил я все Силы их. Ведь, поскольку я спустился вниз, никто меня не увидел. Ибо изменял я формы свои, меняясь от формы к форме. И потому, когда был я у ворот их, присвоил я победу их. Ибо тихо прошёл я мимо них, и оглядывал я Места, и не был я ни испуган, ни посрамлён, ибо не осквернён я

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org был. И я говорил с ними, смешиваясь с ними при помощи тех, кто от меня, и усердно попирая тех, кто бесчувственен к ним, и гася Пламя. И делал я всё это из-за страсти моей к совершенствованию, чего возжелал я по воле Отца свыше.

(Я) и Сын Величества, сокрытый в Низших Областях – мы остановились в Вышине, где был я во всех этих Зонах (вместе) с ними, в той Вышине, которую не видел и не знал никто, где есть Свадьба Свадебного Одеяния, а Новый и не стареет, и не гибнет. Ибо он (неодуш.) – новый и совершенный Брачный Чертог Небесный. Как я уже говорил, там есть три пути: Неосквернённая Тайна в духе этого Зона, который не погибает, неважно, фрагментарен ли он или (целиком?) поддаётся описанию. Более того, он неделим, универсален и постоянен. Ведь Душа – некто из Вышины – не будет говорить об Ошибке, пребывающей здесь, или переноситься из этих Эонов, ибо он будет перенесён, когда станет свободным и когда преисполнится благородства в мире сем, без усталости и страха предстоя пред Отцом, всегда смешанный с Нус'ом (т.е. Умом) Силы и формы. Они увидят меня без ненависти со всех сторон. Ибо поскольку они видят меня, то видят и их, (и) они смешаны с ними. Ибо не позорили они меня и не позорились сами. Поскольку же пребывали они предо мной не убоившись, пройдут они без страха всякие Врата и будут усовершенствованы в Третьей Славе.

Это был мой путь к Вышине Откровения, которое не принял мир, к моему Третьему Крещению в явленном образе. Когда бежали они от Огня Семи Властей и село Солнце Сил Архонтов, их поглотила Тьма. И обеднел мир, когда он был подавлен множеством пут. Они пригвоздили его к дереву, и прибили они его четырьмя латунными гвоздями. Своими руками разорвал он покров храма своего. (И) случился трепет, охвативший Хаос Земли, ибо души, пребывавшие во сне ниже, были освобождены. И восстали они. Они нагло расхаживали, теряя рьяное услужение Неведения и Необученности возле могил мёртвых, принимая облик нового человека, ибо пришли они к знанию того, что Совершенный Благословенный вечного и непостижимого Отца и Бесконечного Света – это я, ведь я пришёл к своим и соединил их с самим собою. Не надо много слов, ибо Эннойя наша пребывала с их Энной'ей. Потому знали они, о чём говорю я, что мы держали совет о разрушении Архонтов. И потому исполнил я волю Отца, который суть я.

После того, как изошли мы из Дома нашего, и спустились в сей мир, и начали быть в телах в мире сем, нас ненавидели и гнали не только невежественные, но также думающие, что проповедуют они Имя Христово, ведь неузнаваемо пусты они были, не зная, кто они, словно бессловесные животные. Они притесняли бывших уже освобождёнными, ведь они ненавидели их – тех, кто, если бы они заткнули им рты, могли бы рыдать бесполезными рыданиями, ибо они не полностью познали меня. Вместо этого они служили двум хозяевам и даже множеству (хозяев). Но желаете вы стать победоносными во всём – в войне и битвах, в ревностном раздоре и ярости. Но в честности любви нашей невинны мы, чисты (и) добры, ведь обладаем мы Разумом Отца в Несказанной Тайне.

Ведь это было нелепо. Вот – я, свидетельствующий о том, что это было нелепо. Ведь не знали Архонты, что это – Несказанный Союз Неосквернённой Истины, пребывающей меж Сынов Света, из которого создали они подражание, проповедуя учение мёртвого человека и лжи, чтобы (это) было похоже на свободу и чистоту Совершенного Собрания. (И), соединяя самих себя с их учением страха и рабства, мирских забот и распутного культа, они суть малые (и) невежественные, ведь не вмещают они Возвышенности Истины, ибо ненавидят они того, в ком пребывают, а любят того, в ком их нет. Ибо не познали они Знания Величия – что оно свыше и (из) Родника Истины, и что оно не из рабства и ревности, страха и любви мирской материи. Ибо то, что не их и (есть) то, что используют они бесстрашно и свободно. Они не жаждут, ибо они – власть и закон из самих себя над всем, чего бы они ни пожелали.

Но не имеющие этого, то есть не обладающие им (одуш.), чисты. И они жаждут его (одуш.) и вводят в заблуждение тех, кто уже стали через них подобными обладающим истиной свободой их – то есть они купили нас во имя рабства и принуждения к заботе и страху. Личность эта пребывает в рабстве. А тот, кто движим принуждением силой и угрозой, был защищён Богом. Но не защищено Полное Благородство Отцовства, ведь Он защищает только того, кто от Него, без слова и принуждения, ведь Он един со своей волей, тот, кто принадлежит только Энной'е Отцовства, чтобы сделать её (неодуш.) совершенной и несказанной через живую Воду, чтобы обоюдно пребывать с вами в мудрости, не только в слышимом слове, но в деятельном и наполненном слове. Ибо Совершенные достойны быть наставленными на этот путь и соединёнными со мной, чтобы не могли они участвовать ни в какой вражде, но (лишь) в доброй дружбе. Я всё исполняю через Доброго, ибо он (неодуш.) – Союз Истины, чтобы не могло у них быть соперника. Но всякий, приносящий разделение – да не обучится он вовсе мудрости, ибо приносит разделение и не является другом –

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org враждебен им всем. Но живущий в гармонии и дружбе братской любви - действительно и не наигранно, полностью, а не частично - такая личность действительно является страстью Отца. Она - вселенская и совершенная Любовь.

Ибо Адам был посмешищем, ведь он был создан Гебдомадой (Седьмицей) притворным типом человека, как если бы он стал уже сильнее меня и братьев моих. Невинны мы по отношению к ней (одуш.), ведь не грешили мы. И Авраам, и Исаак, и Иаков были посмешищами, ведь им - подложным отцам - было дано имя Гебдомады, как если бы она стала сильнее меня и братьев моих. Невинны мы по отношению к ней, ведь мы не грешили. Давид же был посмешищем в том, что сын назван был Сыном Человеческим, испытавшим воздействие Гебдомады, как если бы она стала сильнее меня и членов Расы моей. Но невинны мы перед ней; мы не грешили. Соломон был посмешищем, ведь он думал, что он был Христом, через Гебромаду становясь тщеславным, как если бы она стала сильнее меня и братьев моих. Но невинны мы по отношению к ней. Я не грешил. Двенадцать Пророков были посмешищами, ведь они изошли как подражания Истинным Пророкам. Они начали быть через Гебромаду как притворщики, как если бы она стала сильнее меня и братьев моих. Но невинны мы перед ней, ведь мы не грешили. Моисей, набожный слуга, был посмешищем, будучи названным "Другом", ведь несли они своенравно свидетельство о том, кто никогда не знал меня. Ни он, ни те, кто перед ним, от Адама до Моисея и Иоанна Крестителя, никто из них не знал ни меня, ни братьев моих. Ибо была у них доктрина ангелов, чтобы блюсти диетические законы и горькое рабство, ведь они никогда не знали истины, и не узнают её. Ибо над их душами довлеет великий обман, делая для них невозможным даже поиск Нус'а Свободы для того, чтобы познать его, пока не придут они к познанию Сына Человеческого. Ныне же, что касается Отца моего, то я - тот, кого мир не знал, и в силу этого он (мир) восстал против меня и братьев моих. Но невинны мы перед ним; мы не грешили.

Ибо Архонт был посмешищем, так как он сказал: "Я - Бог, и нет никого более великого, чем я. Я один - Отец, Господь, и нет никого помимо меня. Я - ревнивый Бог, переносящий грехи отцов на детей в трёх и четырёх поколениях". Как если бы стал он сильнее меня и братьев моих! Но мы невинны перед ним в том, что мы не грешили - ведь мы овладели его учением. Ибо он был тщетной славой. И не соглашался он с Отцом нашим. И так через братство наше схватили мы учение его, ведь он был самодовольным в тщетной славе. И не соглашался он с Отцом нашим, ибо был он посмешищем, и наказанием, и лжепророчеством.

О, те, кто не видит - не видите вы слепоты вашей, то есть ту, что не была познана - неважно, была ли она вообще познана или она была познана относительно него. Они не слушали твёрдого послушания. Следовательно, они действовали в осуждение Ошибки, и воздели они свои загрязнённые и убийственные руки против него, как будто били воздух. И эти бесчувственные и слепые всегда бесчувственны, всегда будучи рабами Закона и страха земного.

Я - Христос, Сын Человеческий, тот из вас, кто посреди вас. Презираем я ради вас, чтобы сами (вы) могли бы забыть разницу. И не становитесь самками, чтобы не породить зло и братьев его: ревность и разделение, гнев и ярость, страх и разобщённое сердце, и пустую вне-бытийную страсть. Но я - несказанная тайна для вас.

Затем, перед основанием мира, когда Целое Множество Собрания собралось вместе над Местом Огдоады, когда оно держало совет насчёт Духовной Свадьбы, которая в Союзе - и таким образом он был совершенен через Слово Живое в Несказанных Местах - то случилась Неосквернённая Свадьба через его - Иисуса - Месотес'а, населяющего их всех и обладающего ими, пребывающего в нерасчленённой Любви Силы. И, окружая его, является он ему как Монада всех их, (как) Мысль и Отец - ведь он един. И стоит он пред всеми ними, ведь он один изошёл как целый. И он - Жизнь, ведь изошёл он из Отца Несказанной И Совершенной Истины, (Отца) Тех, Кто Есть, Союза Мира и Друга Доброго, и Жизни Вечной и Незамутнённой Радости, в великой гармонии Жизни и Веры, через Вечную Жизнь Отцовства, и Материнства, и Сестричества, и Рациональной Мудрости. Они согласованы с Нус'ом, который удлиняется и будет удлиняться в блаженном единстве и, правдоподобно и преисполнившись верой, слушает каждого. И пребывает он в Отцовстве, и Материнстве, и Рациональном Братстве, и Мудрости. И вот - Свадьба Истины и Покой Нетленности, в Духе Истины, во всяком Разуме, и Совершенный Свет в Незазнанной Тайне. Но да не случится этого среди нас ни в одной Области или Месте в разделении и нарушении покоя, но (лишь в) Единстве и Смеси из Любви, в которой все совершенны в Том, Кто Есть.

Это случилось также в Местах под Небесами ради примирения их. Знавшие меня в спасении и нераздельности и существовавшие ради Славы Отца и Истины,

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org будучи разделёнными, через живое Слово слились в одно. А я - в Духе и Истине Материнства, как будто он уже был здесь. Я был среди навеки соединённых дружбой друзей, не знающих вовсе ни враждебности, ни зла, но в слове и мире объединённых Знанием моим, пребывающим в совершенстве со всяким и во всех них. И принявшие форму моего Типа примут и форму моего Слова. В самом деле, навечно изойдут они в Свет и (в) дружбу друг с другом в Духе, ведь они познали во всех отношениях и безраздельно, что то, что есть - Единый. И все они - Единый. И они также будут учить о Едином, как это делали Собрание и обитающие в нем. Ибо Отец их всех существует, будучи неизмеримым (и) неизменяемым: Нус, и Слово, и Разделение, и Зависть, и Огонь. И Он - вечно один, будучи Всем со всеми ними в единственном учении, так как все они от единого Духа. О, Невидимые, почему же вы правильно не познавали Тайну? Однако Архонты вокруг Иалдабаоф'а были непокорны из-за Энной'и, снизошедшей к нему от сестры её, Софии. Они создали себе союз с теми, кто был с ними в Смеси Огненного Облака, бывшего их Завистью, и с оставшимися, порождёнными их тварями, как если бы повредили они величавое довольство Собрания. И потому они проповедовали Смесь Невежества - в подделке огня, и земли, и убийцы (?) - ведь они малы и не обучены, осмелившись на это без знания и не поняв, что свет дружен свету, а тьма - тьме, а подверженные порче - бранным, (а) нерушимые - нетленным. Ныне же даровал я вам всё это - я, Иисус Христос, Сын Человеческий, превыше Небес вознесённый - о, совершенные и нетленные в силу Нетленной и Совершенной Тайны и Несказанного. Но они думают, что мы основали их до основания мира, чтобы, когда появляемся мы из Мест Мира, мы могли бы одарять там в знании Символами Нетления от Духовного Союза. Вы же не знаете того, ибо Плотское Облако закрывает вас. Но я один - друг Софии. Я пребывал от начала в Лоне Отца, в Месте Сыновей Истины И Величия. Так оставайтесь же со мною, дружественные Духи мои и братья мои, навеки.

Второй Трактат Великого Сифа.

* * *

Пер. с коптского - А. Мома.
Апокалипсис Петра

Когда Спаситель сидел в храме, во внутренней части здания согласия и совета девятого столба и отдыхал при созерцании числа величия, живого и неоскверняемого, сказал он мне:

"О Петр, блаженны те свыше, принадлежащие Отцу, тому, который через меня открыл истинную жизнь тем, кто предназначен к этой жизни. Я вспомнил о тех, кто утверджен на прочном основании, что позволяет им слышать мое слово и отличать слова неправедности и беззакония от слов закона и праведности, ведь они происходят с высоты всего, что принадлежит Плероме истины, получив свет по благоволению того, кого искали начала. И не могли они найти его, и не было сказано о нем ни в одном поколении пророков. Он явился только теперь среди них в виде того, который явился, т.е. в виде Сына Человеческого, который выше небес, вызывая страх у людей подобной сущности. Ты же, Петр, стань совершенным в соответствии со своим именем, и пребудь вместе со мной, который избрал тебя, ведь из тебя я сделал начало другой оставшейся части людей, которую я призвал к знанию. Так что стань сильным по отношению к тем, кто только подражает праведности того, который с самого начала призвал тебя, чтобы ты смог познать его так, как это подобает сделать: об отречении от него, которое предстоит ему, и об оковах его рук и его ног, о венчании его терновым венцом теми, которые принадлежат середине, и о его светлом теле, которое они несут в надежде служения из-за получаемой награды, и о том, как он трижды в эту ночь укорит тебя".

Когда же он еще говорил это, увидел я священников и народ, бегущих к нам с камнями, как если бы они собирались убить нас. И испугался я, что мы умрем. И сказал он мне: "Петр, я говорил тебе много раз, что они слепы и нет у них поводыря. Если ты хочешь знать их слепоту, возложи свои руки на глаза твоей одежды и скажи, что ты видишь".

Но когда я сделал это, то не увидел ничего и сказал: "Так ничего нельзя увидеть". Снова сказал он мне: "Сделай это еще раз".

И нашел на меня тогда страх вместе с радостью, ведь увидел я новый свет, причем был он ярче света дневного. Сошел он после этого на Спасителя, и я рассказал ему о том, что я увидел. И сказал он мне снова:

"Подними свои руки и послушай, что говорят священники и народ". И я услышал, как говорили священники, когда сидели они с книжниками, а толпа кричала тем временем. Когда он услышал это от меня, сказал он мне: "Обрати уши и послушай той, что они говорят". И я снова стал слушать и

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org сказал ему: "В то время, как ты сейчас здесь сидишь, они прославляют тебя".

И когда я еще говорил это, ответил Спаситель: "Я говорил тебе, что они слепы и глухи. Теперь же послушай то, что будет сказано тебе в тайне, и сохрани это. Не рассказывай этого сынам века сего. Ведь они будут поносить тебя в этом веке, не зная тебя. Но когда узнают, будут тебя прославлять. Ведь многие возьмут начатки нашего учения, но все-таки отвернутся от него по воле отца их заблуждения, потому что они делали то, что ему угодно. И он явит их, т.е. служителей слова, на своем суде. Те же, которые примешались к ним, станут их пленниками, поскольку они неразумные. Чистого же, простодушного и доброго толкают они к делателю смерти и в царство тех, которые прославляют Христа в восстановлении. И они прославляют людей, которые распространяют ложь, те, которые будут после тебя. И они будут привержены имени мертвеца, думая, что они очистятся. И осквернятся они еще больше и упадут в имя заблуждения и в руки злого мошенника и учения, которое имеет множество образов, и эти последние будут править ими еретически. Ведь некоторые из них будут осквернять истину и проповедовать дурное учение. И будут они злословить друг на друга.

Некоторые же дадут себе имя, - поскольку они находятся под воздействием архонтов, - некоего мужа и нагой женщины, которая имеет множество образов и подвержена множеству страстей. И те, которые говорят это, будут спрашивать о видениях. Даже если они говорят, что видение произошло от демона, достойного их заблуждения, даже и тогда будет дана им погибель, а не нетленность. Ведь зло не может дать хорошего плода. Ведь каждый, откуда бы он ни происходил, дает то, что ему подобно. Ведь не каждая душа происходит от истины, и не каждая душа от бессмертия. Ведь любая душа этих веков, по нашему мнению, обречена на смерть, поскольку она всегда остается рабом, так как она создана для своих желаний и их вечной погибели, той, в которой они пребывают, и той, из которой они происходят. Они любят создания материи, которая появилась вместе с ними. Души же бессмертные, о Петр, не похожи на них, но пока не исполнилось время, она (бессмертная душа) похожа на ту, которая смертна. Не откроет она свою подлинную природу, пребывая одна и будучи бессмертной, думая о бессмертии, веря и страстно желая отречься от смертных душ. Ведь не собирают смокв с терния или с колючего кустарника, если речь идет о разумных людях, ни винограда с терния. Ведь он происходит всегда только от того, от которого может происходить, и если он происходит от того, что недоброе, становится он для смертной души погибелью и смертью. А бессмертная душа происходит от вечного дерева, дерева жизни и бессмертия. И ее плоды происходят от дерева жизни, и они подобны ему. Итак, все то, что не существует, превращается в то, что не существует. Ведь глухие и слепые общаются только с теми, кто им подобны.

Другие же изменяются под воздействием дурных слов и таинств, ведущих народ к заблуждению. Некоторые не знают подлинных таинств, говоря о вещах, которые они не понимают, но тем не менее они будут хвастаться, что именно им принадлежит таинство истины. И в своем высокомерии они начнут высокомерно завидовать бессмертной душе, которая стала залогом. Ведь все власти, начала и силы этих веков хотят быть с бессмертными душами в этом варном мире, чтобы им, которые не существуют, теми, которые истинно существуют, - хотя они и забыли себя, - были оказаны почести, хотя они не спасли их и не показали им пути, поскольку они сами все время желают стать неразрушимыми. Ведь если бессмертная душа получает силу от умного духа, тот час же присоединяют ее к одному из тех, кого они ранее совратили.

Многочисленные же другие, которые противостоят истине и являются вестниками заблуждения, утверждают свое заблуждение и закон против моих чистых мыслей, поскольку они смотрят лишь с одной точки зрения и думают, что добро и зло происходят из одного и таким образом искажают мое слово. И они будут возвещать неизбежную судьбу, от которой напрасно будет стараться убежать род бессмертных душ вплоть до моего пришествия - ведь бессмертные души находятся среди церковных христиан, - и вплоть до моего прощения их грехов, в которые они упали под воздействием своих противников (архонтов), искупленных мною из рабства, в котором они были, чтобы дать им свободу.

Тогда они создадут еще одно подражание во имя мертвеца, т.е. Гермы, первенца неправедности, для того, чтобы малые сии не поверили в свет, который действительно существует. Но они работники, которые будут выброшены во тьму внешнюю от детей света. Ведь они сами не войдут в царство света, но также и тем не дадут возможности войти, которые стремятся достичь освобождения них.

Другие же из них, которые имеют чувственные помышления, думают, что они смогут достичь мудрости братства - которое действительно существует и которое является духовным товариществом тех, которые имеют одно и то же происхождение, - в общении, через которое явится нетленный брак. Однако

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org вместо этого явится род сестринства как результат подражания. Они – это те, которые подавляют своих братьев, говоря им: "Посредством этого (т.е. церковной общины) наш Бог дарит милость, поскольку спасение для нас может иметь место только в ней". При этом они не знают о наказании для тех, которые радовались тому, что было сделано малым сим, и которые смотрели на то, как их порабощали.

Другие же из них, которые не принадлежат к нашему числу, называют себя или епископом или же дьяконами, как если бы они получили свою власть от Бога. Они стремятся к первым местам. Однако они – лишь каналы безводные".

Я же сказал: "Я боюсь относительно того, что Ты сказал, что действительно малые сии, по нашему мнению, ... Действительно, многие совратят многих живых, и они погибнут среди них. И когда они будут произносить твое имя, им будут верить".

Ответил Спаситель: "Лишь то время, которое отведено им в соответствии с их заблуждением, будут править они над малыми сими. После же окончания заблуждения возобновится не имеющий возраста век бессмертного понимания, и теперь уже они будут править над своими правителями. Он вырвет корень их заблуждения и выставит его на позор, и оно явится во всей своей наготе, которая ему присуща. А такие люди останутся неизменными. О Петр, пойдем и исполним волю Отца, который не подвержен осквернению. Ведь вот те, которые осудят себя самих, грядут. И они выставят себя на позор. Мне же они не смогут ничего сделать. А ты, о Петр, будешь стоять среди них. Не бойся своей слабости, их понимание будет закрыто. Ведь невидимый будет стоять он возле них".

Как только он сказал это, увидел я, как он был схвачен ими. И сказал я: "Что я вижу, о Господи? Ты ли это, которого они хватают, когда ты держишься за меня? Или кто этот тот, который стоит у креста, радостный и улыбающийся? Это кто-то другой, а не тот, чьи ноги и руки они приколачивают гвоздями?"

Сказал мне Спаситель: "Тот, которого ты видишь у креста, радостного и улыбающегося, есть живой Иисус. А тот, в чьи руки и ноги они вбивают гвозди, это его плотская оболочка, которая всего лишь отражение. Они предадут позору то, что является его подобием. Но взгляни на него и на меня".

Когда же я взглянул, сказал я: "Господи, никто не смотрит на тебя. Давай убежим из этого места". Он же сказал мне: "Я сказал тебе: "Оставь слепых!" И обрати внимание на то, что они не знают, что они говорят". Ведь сына своей славы, а не моего слугу выставили они на позор".

Увидел же я кого-то, который собирался подойти к нам, который был похож на него, т.е. того, который улыбался у креста. Был же он исполнен чистого духа, и это был Спаситель. Был же великий свет вокруг них и множество невыразимых и невидимых ангелов, которые благословляли их. Но я увидел его, в то время как они явили и прославляли его.

Сказал же он мне: "Будь сильным! Ибо тебе были даны тайны познать через откровение, что тот кого они распяли, является первородным, домом бесов и сосудом, в котором они обитают и который принадлежит Элохиму и кресту, находящемуся под законом. Тот же, который стоит возле него, это живой Спаситель, первая часть от того, которого они схватили. И он освободился и стоит радостно, взирая на тех, которые его преследовали. И они разделились между собой. Поэтому он смеется над их непониманием и знает, что они слепорожденные. Так вот останется то, что подвержено страданию, поскольку тело это подобие. А то, что было освобождено, это мое бестелесное тело. Я же умный дух полный сияющего света. Тот, которого ты увидел, когда он подходил ко мне, это наша умная плерома, та, которая соединяет совершенный свет с моим святым духом. Так вот то, что ты увидел, ты представишь тем, которые принадлежат другому роду, и которые не от века сего. Ведь не будет благодати тому, кто не бессмертный, но только тем, которые были избраны от бессмертной сущности, той, которая явила, что она способна принять того который дает ей богатство. Поэтому я сказал: "Всякому, кто имеет, будет дано, и он будет иметь в изобилии. А тот, кто не имеет, – у него будет взято и добавлено тому, который истинно существует". Итак будь сильным и ничего не бойся! Ведь я буду с тобой, так что никто из твоих врагов не одолеет тебя. Мир с тобой. Будь сильным!"

Когда он сказал это, пришел Петр в себя.

Апокалипсис Петра.

Поучения Силуана

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org ума и души. Усиль войну против всякого безумия страстей, эроса, дурной злобы, любви к славе, любви к раздорам, мучительной зависти, негодования, гнева, жажды, стяжательства. Охраняйте свою крепость оружием и копьями! Вооружись всеми воинами, т.е. словами, начальниками, т.е. советами и своим умом как руководящим принципом.

Мой сын, прогоняй всякого разбойника от своих ворот. Охраняй все свои ворота факелами, т.е. словами, и ты обретешь всем этим спокойную жизнь. А тот, кто не будет их защищать, станет как пустынный город, который захватили. Все дикие звери попрали его. Ибо недобрые мысли – это дурные звери. И твой город наполнится разбойниками, и ты не сможешь обрести себе мира, но обретешь только всех диких зверей. Презренный, который является тираном, – господин над ними; направляя это, он пребывает в великой грязи. Весь город погибнет, т.е. твоя душа.

Удали все это, несчастная душа! Положись на своего предводителя и своего учителя. Ум – это предводитель, а Логос – учитель: они выведут тебя из гибели и опасности.

Мой сын, послушайся моего совета. Не показывай своим врагам свою спину, пускаясь в бегство, но лучше преследуй их, как сильный. Не становись скотом, причем люди погоняют тебя, но стань человеком, который гонит дурных зверей, чтобы не одолели они тебя и не попрали тебя, как труп, и не погиб бы ты через их злодеяние. О несчастный человек! Что ты будешь делать, если попадешь в их руки? Берегись, чтобы не оказался ты в руках своих врагов. Вверься этой упряжке двух друзей: Логосу и уму – никто не победит тебя. Пусть Бог обитает в твоей крепости и Дух его защищает твои ворота! Ум божества пусть защищает стены. Святой Логос пусть станет факелом твоего ума, сжигающим дерево, т.е. весь грех.

Если же ты сделаешь это, о мой сын, ты победишь всех своих врагов и они не смогут воевать против тебя, не смогут восстать, не смогут ступить на твой путь. Ибо если ты обретешь это, ты будешь презирать их как отрицателей истины. Они будут говорить с тобой, обольщая тебя и завлекая, боясь не тебя, но боясь тех, кто обитает в тебе, т.е. стражей божества и учения.

Мой сын, возьми себе за основу воспитание и учение. Не беги от воспитания и учения, но, если тебя учат, воспринимай с радостью, и если тебя наставляют, в любом деле становись делающим хорошее, тогда ты сплетишь венок воспитания своему руководящему принципу. Надень на себя непорочное учение, как одежду. Стань благородным, ведя хорошую жизнь. Прибери себе строгость благонравия. Суди сам себя, как мудрый судья. Не отступай от моего учения и не приобретай неучености, чтобы не ввести в заблуждение свой народ. Не беги от божественного и учения, которые в тебе. Ибо тот, кто учит тебя, любит тебя очень. Ибо он даст тебе достойную строгость. Отбрось от себя скотскую природу, которая внутри тебя, и не держи дурного помышления в себе. Ведь подобало бы, чтобы ты знал, каким образом я тебя учу. Если хорошо править не многими, как ты это видишь, то насколько лучше править каждым, господствуя над любым собранием и любым народом, и во всех отношениях ты возвышен божественным Логосом, после того как ты стал господином над любой силой, убивающей душу. Мой сын, разве желает кто-нибудь быть рабом? Зачем ты так сильно волнуешься?

Мой сын, не бойся никого, кроме одного Бога, который возвышен. Отбрось от себя козни дьявола. Возьми свет для своих глаз и отбрось от себя тьму. Живи во Христе, и ты обретешь себе сокровища на небе. Не становись вместилищем многих вещей, которые не содержат в себе пользы, и не будь проводником своего незнания, которое слепо.

Мой сын, слушай мое доброе поучение, которое полезно, и прерви сон, который давит на тебя. Беги от забвения, которое наполняет тебя тьмой. Если бы у тебя не было силы делать всякое дело, я не говорил бы тебе это. Христос же пришел, чтобы дать тебе этот дар. Почему ты следуешь за тьмой, когда свет находится в твоём распоряжении? Почему ты пьешь плохую воду, когда у тебя есть хорошая вода? София призывает тебя, а ты стремишься к глупости. Не по своему желанию ты делаешь это, но скотская природа, которая в тебе, именно она делает это. Премудрость призывает тебя в своей благости, говоря тебе: "Придите ко мне все вы, о глупые, и вы получите в дар понимание, доброе и драгоценное. Я даю тебе архиерейскую одежду, сотканную из всякой мудрости".

Что есть дурная смерть, как не незнание? Что есть дурная тьма, как не забвение познания? Возложи свою заботу на одного Бога. Не становись любящим золото и серебро, которые не содержат в себе пользы, но облачи себя в мудрость, как в одежду, и возложи на себя знание, как венок, сядь на трон понимания, так как они твои, и ты получишь их снова сверху. Ибо глупый человек одевается в глупость, как в одежду, и как в траурную одежду облачается в позор, и венчает себя незнанием, и садится на трон непонимания. Ибо, будучи неразумным, он сам заблуждается. Ведь им руководит

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org незнание, и он идет дорогами желая, всяких страстей. Он плывал в желаниях жизни и пошел ко дну. А он-то думает, что извлекает пользу, делая все то, что не содержит в себе пользы. Несчастный человек, который идет через все это, умрет, потому что у него нет ума руководителя. Но он подобен кораблю, который ветер швыряет из стороны в сторону, и подобен вырвавшейся лошади, у которой нет возницы. Ведь он нуждался в вознице, т.е. в разуме. Ведь несчастный впал в заблуждение, так как он не пожелал совета. Эти три дурные вещи бросали его из стороны в сторону. Он приобрел себе смерть, как отца, и незнание, как мать, и дурные советы приобрел, как друзей и братьев. Я сказал все это, чтобы ты, глупец, оплакал себя.

Отныне, мой сын, обратись к своей божественности. Этих дурных друзей, обманщиков, прогони от себя. Возьми себе Христа милосердного, как доброго учителя. Отбрось от себя смерть, которая стала тебе отцом. Ибо смерть не существует и не будет существовать в конце. Но когда ты отбросил от себя Бога, святого отца, истинную жизнь, источник жизни, то из-за этого ты получил смерть, как отца себе, а незнание приобрел себе, как мать. Они лишили тебя истинного знания.

Мой сын, вернись к своему первому отцу, Богу, и мудрости своей матери, той, из которой ты произошел от начала, чтобы ты сражался против всех своих врагов - сил противника. Слушай, мой сын, мои советы. Не будь высокомерным к любому доброму совету, но возьми себе сторону божества разума. Соблюдай святые заповеди Иисуса Христа, и ты будешь царем над всяким местом земли и ты станешь почитаем ангелами и архангелами. Ты же обретешь их себе, как друзей и слуг. Ты же обретешь себе место на небесах. Божественное, которое пребывает в тебе, не печаль его и не беспокой, но когда ты будешь лелеять его, молить его, чтобы ты оставался чистым и чтобы ты стал воздержанным в своей душе и своем теле, ты станешь тронем мудрости и домочадцем у Бога. Он даст тебе великий свет через нее.

Но прежде всего познай свое рождение. Познай себя, что ты есть, из какой ты сущности, или из какого рода, или из какого колена. Знай, что ты произошел из трех родов: из земли, из сформированного и из созданного. Тело произошло из земли, из земной сущности, а сформированное произошло ради души из божественной мысли. Созданное же - это ум, который произошел по образу Бога. Божественный ум имеет сущность от божественного. А душа это то, что он сформировал в их собственных сердцах. Ибо я думаю, что она является женой того, кто произошел по образу. А тело, которое произошло из земли, его сущность - материя. Если ты смеяешься, ты обретешь себе три части, поскольку ты упал из добродетели в неполноценность.

Живи, следуя уму. Не думай о плотском. Приобретай себе силу, так как ум - это сила. Если ты отпал от нее, ты стал двуполым. Сущность же ума, т.е. мышление, если ты отбросил ее от себя, ты отрезал мужское и обратился к женскому. Ты стал душевным, так как ты принял сущность сформированного. Если ты отбросил еще малость этого, так что ты не приобрел себе какой-либо человеческой части, но взял себе мысль и подобие скота, ты стал плотским, так как ты принял скотскую природу. Ибо трудно найти душевного, насколько труднее найти Господа.

Я же сказал, что Бог духовный. Человек принял образ от сущности Бога. Божественная душа имеет общение частью с ним; с другой стороны, душа имеет общение частью с плотью. Глупая душа обычно шатается из стороны в сторону, и это она считает истиной.

Лучше тебе, о человек, обратится к человеку, чем к скотской природе, я имею в виду плотскую. Ты примешь подобие той стороны, куда ты обратишься. Еще я скажу тебе нечто. Снова для чего ты будешь усердствовать? Ты пожелала стать скотом, когда ты оказалась именно в этой природе. Лучше же общайся с истинной природой жизни. Скотство будет направлять тебя в род земли, а умная природа будет направлять тебя к умным образам. Обратись к умной природе и отбрось от себя рожденную землей природу. О упрямца душа, отрезвей и сбрось опьянение свое, которое является действием незнания. Если ты будешь упорствовать и жить в теле, ты будешь жить в грубости. Когда ты вошла в телесное рождение, ты была рождена. Ты оказалась внутри брачного чертога и осветилась умом.

Мой сын, не плавай в любой воде и не позволяй, чтобы тебя оскверняли чуждыми знаниями. Разве ты не знаешь, что замысли противника немалые и колдовские средства, которые у него есть, различны. Даже умного человека они лишили мудрости змея. Ведь подобает тебе быть в согласии с мудростью этих двух: с мудростью змея и невинностью голубя, чтобы не вошел он к тебе в образе лъстеца, как истинный друг, говоря: "Я советую тебе то, что хорошо". А ты не узнал его коварства, когда принял его к себе как истинного друга. Ведь он бросает дурные мысли в твое сердце как добрые - и лицемерие в образе незыблемой мудрости, и жадность в образе спасительной бережливости, и тщеславие в образе того, что прекрасно, и хвастовство, и

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org высокомерие в образе великой строгости, и безбожие как великое благочестие. Ибо тот, кто говорит: "У меня много богов", - безбожник, и ложное знание бросает он в твое сердце в образе тайных речей. Кто сможет понять его мысли и его различные уловки? Его, являющегося великим умом для тех, кто желает принять его себе как царя.

Мой сын, как ты сможешь постичь его мысли или его намерение, убивающее душу? Ибо его уловки и замыслы его злобы многочисленны. И думай о его воротах, т.е. о том, как он войдет в твою душу и в какой одежде он войдет к тебе. Возьми себе Христа, который может освободить тебя, который взял на себя козни того, чтобы через это сокрушить его в его обмане. Ибо он - царь, который есть у тебя, непобедимый вовеки: против него никто не сможет сражаться или сказать слово ему. Он твой царь и твой отец. Ибо нет никого, равного ему. Божественный учитель находится в тебе постоянно. Он заступник, он же спешит тебе на помощь из-за добра, которое в тебе.

Не держи дурного слова в своем суждении, ибо всякий дурной человек вредит своему сердцу. Ведь только глупый человек идет к своей гибели, а мудрый человек знает свой путь. Глупый же человек не остерегается говорить сокровенное, мудрый человек не бросает любое слово, но становится созерцателем того, что слышит. Не бросай каждое слово в присутствии тех, кого ты не знаешь. Имей множество друзей, но не советников. Сначала испытай своего советника. Ибо всякий человек, который льстит, - не почитай его. Их речь сладка, как мед, а их сердце полно чемерицы. Ибо когда они подумают, что стали надежным другом, тогда они лживо обратятся к тебе и сбросят тебя в грязь. Не доверяйся никому как другу. Ведь весь этот мир произошел обманно, и каждый человек волнуется напрасно. Все вещи мира бесполезны, но они существуют всуе. Нет никого, даже брата: каждый ищет выгоду для себя.

Мой сын, не бери себе всякого человека как друга. А если ты приобрел его, не доверяйся ему. Доверяйся только Богу как отцу и как другу. Ибо всякий человек ходит во лжи. Вся земля наполнена страданиями и печалью: в них нет пользы. Если ты хочешь прожить свою жизнь спокойно, не общайся ни с кем. Даже если ты общаешься с ними, будь, как если бы ты не общался. Будь угоден Богу, и ты не будешь нуждаться ни в ком.

Живи с Христом, и он спасет тебя. Ибо он истинный свет и солнце жизни. Ведь как солнце является, чтобы давать свет глазам плоти, так и Христос просвещает всякий ум и сердце. Ибо больной телесно - это злая смерть, насколько больше тот подвержен смерти, у кого слепой ум. Ведь как всякий слепой не может видеть его, так и тот, у кого нет здорового ума, лишен удовольствия приобрести себе свет Христа, т.е. разум.

Ибо все явное является образом тайного. Ведь как огонь, горящий в некоем месте, не ограничивается этим местом, так и солнце на небе: все его лучи достигают мест, которые на земле. Так и Христос имеет только одну сущность, а просвещает каждое место. Точно также он говорит о нашем уме, как о светильнике, который горит и освещает место: находясь в одной части души, он освещает все ее части.

Теперь я скажу о том, что более возвышенно, чем это. Ум, по сущности, находится в некоем месте, т.е. в теле, а по отношению к мысли ум не имеет места. Ибо как он может пребывать в определенном месте, когда он созерцает всякое место? Однако мы можем сказать еще более возвышенное, чем это. Ведь не думай в своем сердце, что Бог обитает в некоем месте. Если ты помещаешь Господа всего в некое место, тогда тебе надлежит говорить, что это место более возвышенно, чем тот, который обитает в этом месте. Ибо то, что содержит, более велико, чем то, что в нем содержится. Ибо нет места, которое называли бы бестелесным. Ведь несправедливо, чтобы мы говорили, что Бог есть тело. Ибо следствием было бы то, что мы даем этому телу рост и убывание. И тот, кто претерпевает это, не может оставаться непреходящим.

Нетрудно узнать творца всякого творения, но невозможно постичь образ его. Ибо не только людям трудно постичь Бога, но трудно и любой божественной природе: ангелам и архангелам. Необходимо познавать Бога, как он есть. Невозможно тебе никак познать Бога, кроме как через Христа, того, который имеет образ Отца. Ибо этот образ являет истинное подобие по отношению к тому, кто являет. Царя обычно не знают без образа.

Думай о Боге то, что он пребывает в каждом месте и вместе с тем - он ни в каком месте. По силе - он во всяком месте, а по божественности - он не в каком-то определенном месте. Ибо только таким образом можно немного узнать Бога. По его силе он наполняет каждое место, а по величию его божественности ничто не вмещает его. Все находится в Боге, Бог же не вмещается ни в чем.

Что же такое познать Бога? Все, что пребывает в истине, есть Бог. Однако невозможно смотреть на Христа, как невозможно смотреть на солнце. Бог видит всякого, но никто не смотрит на него. Христос же без всякой зависти берет и дает. Он - свет Отца, дающий свет без зависти. Таким

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org образом, он освещает каждое место. И все есть Христос – тот, который унаследовал все от Сущестующего. Ибо Христос есть – все, иначе – нетленность. Ибо если ты подумаешь о грехе, он не реальность. Ведь Христос – это постижение нетленности и свет, который светит, не будучи запятнанным. Ибо солнце светит во всяком нечистом месте и не оскверняется. Так и Христос, даже если он пребывает в недостатке, однако он без недостатка, даже если он был рожден, он не рожденный. Так и Христос, даже если он постижим, то по своей сущности он непостижим. Христос есть все. Тот, у кого нет всего, не может познать Христа.

Мой сын, не дерзай говорить слова о нем не ограничивай для себя Бога всего умственными образами. Ибо тот, кто судит, не может быть судим тем, кто судит. Хорошо спрашивать и узнавать, кто есть Бог. Логос и ум – это мужские имена. Тот, кто желает знать об этом, пусть ищет спокойно и благоговейно. Ибо существует немалая опасность говорить об этих предметах, поскольку ты знаешь, что ты будешь судим за все то, что ты скажешь. Пойми это, что тот, кто во тьме, не сможет увидеть ничего, не взяв света для своих глаз. Испытай себя, имеешь ли ты действительно свет, чтобы, поскольку ты спрашиваешь об этом, ты понял, как избежать ее т.е. тьму. Ибо многие ищут во тьме, и, желая узнать, идут на ощупь, поскольку нет для них света.

Мой сын, не позволяй своему уму смотреть вниз, но лучше пусть он взглянет вверх при помощи света. Ибо свет постоянно будет идти сверху. Даже если ум на земле, пусть он стремиться следовать за теми, кто наверху. Просвети свой ум светом неба, чтобы ты смог отправиться к свету неба. Не уставай стучать в дверь разума и не прекращай ходить по пути Христа. Ходи по нему для того, чтобы ты смог получить отдых от своих мучений. Если ты ходишь по какому-то другому пути, то путь, который ты будешь совершать, не имеет пользы. Даже у тех, кто ходит по широкой дороге, в конце будет то, что ни спустятся к погибели грязи. Ибо преисподняя простирается перед душой и место погибели широко. Возьми себе Христа – тесный путь. Ибо он страдает и несет наказание за свой грех.

О упорствующая душа, в каком пребываешь ты незнании! Ибо кто твой проводник во тьме? Как много образов принял Христос ради тебя! Будучи Богом, он находился среди людей, как человек. Он спустился в преисподнюю и освободил детей смерти. Они были в родовых муках, как сказало Писание Бога. И он запечатал сердце в ней (т.е. преисподней). И он сломал напрочь ее мощные своды. И когда все силы увидели его, они побежали, так что он смог вывести тебя, несчастный, из бездны и умереть за тебя, как жертва за твой грех.

Он спас тебя от мощной руки преисподней.

А ты с трудом отдаешь свой выбор ему, шагая ему навстречу для того, чтобы он принял тебя с радостью. А свободный выбор, т.е. смирение сердца, – это дар Христа. Кающееся сердце – достойная принятия жертва. Если ты себя смиришь, ты будешь весьма возвышен, а если ты себя возвысишь, ты будешь унижен.

Мой сын, береги себя от зла и духа зла, не позволяй ему, чтобы он сбросил тебя в бездну. Ибо он безумный и жестокий. Он ужасен и бросает всякого в яму грязи. Великое и доброе дело не любить нечестие и даже не вспоминать о нем жалком всем: ибо вспоминать о нем – это смерть. А любому человеку подпасть смерти – лишено пользы. Ибо душа, которая подпала смерти, оказывается лишенной разума. Ибо лучше не жить совсем, чем обрести жизнь скота. Остерегайся, как бы не сгорел ты в огне нечестия. Есть ведь много погруженных в огонь, которые являются его слугами. Они, которых ты не знаешь, – твои враги.

Мой сын, сбрось с себя одежду нечестия и оденься в одежду, которая чиста и светла, чтобы быть в ней прекрасным. Имея же на себе эти одежду, тщательно береги ее. Освободись от всяких оков, чтобы обрести себе свободу. Если ты отбросишь от себя желание, коварства которого многочисленны, то освободишься от грехов удовольствия.

Слушай, душа, мои советы и не становись ни норой лисиц и змей, ни пещерой драконов и ехидн, ни местом обитания львов или прибежищем василиска. Если это случится, о душа, что ты будешь делать? Ибо это – силы противника. Все мертвое войдет в тебя через них: ибо их пища – всякая мертвечина и всякая нечистота. Ведь пока они находятся внутри тебя, что живое войдет в тебя? Живые ангелы будут ненавидеть тебя! Ты была храмом, а сделала себя могилой. Перестань быть могилой и стань храмом, чтобы праведность и Божество могли пребывать в тебе! Свет, который в тебе, зажги и не гаси его! Ибо никто не зажигает светильника для диких зверей и их детенышей. Покойников, которые умерли, воскреси. Ибо они жили и умерли из-за тебя. Дай им жизнь и они снова будут жить. Ибо древо жизни – Христос. Он – мудрость. Ибо он – мудрость. Он также Логос. Он – жизнь, сила и дверь. Он – свет, вестник и добрый пастырь. Вверх себя тому, кто стал всем ради

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org тебя. Стучись в себя самого, как в дверь, и ходи внутри себя, как по прямой дороге. Ибо если ты ходишь по дороге, ты не можешь заблудиться. И если ты будешь стучаться с ней (т.е. с мудростью), ты постучишься в спрятанные сокровища. Ибо если он – мудрость, он делает глупого мудрым. Она – святое царство и сияющая одежда. Ибо она – множество золота, которое дает тебе великую честь. Ради тебя мудрость Бога стала образом глупости, чтобы тебя, глупого, вознести и сделать мудрым. И жизнь умерла ради тебя, когда он был бессильным, чтобы через свою смерть он смог дать тебе, который умер, жизнь. Вверх себя Логосу – и удали от себя скотство. Ибо животное являет то, что не имеет разума. Ведь многие думают, что у них есть разум, но если ты посмотришь на них внимательно, их речь оказывается скотством.

Дай себе радость от истинной виноградной лозы Христа. Довольствуйся истинным вином, от которого нет ни пьянства, ни заблуждения: ибо в нем конец пьянству, поскольку оно имеет силу давать радость душе и уму в Духе Бога. Но сначала воспитай свои помышления, перед тем как пить от него. Не пронзай себя мечом греха. Не сжигай себя, о несчастный, в огне удовольствия. Не вверяй себя варварам, как пленник, ни диким зверям, которые хотят попать тебя. Ибо они, как львы, которые громко рычат. Не будь мертвецом, чтобы не попрали они тебя. Будь человеком! Твоя сила в помышлении, и этим ты победишь их.

А человек, который ничего не делает, не достоин называться разумным человеком. Разумный человек – это тот, кто боится Бога. А тот, кто боится Бога, не делает никакого безрассудства. Тот же, кто оберегает себя от того, чтобы совершать безрассудство, – оберегает свой руководящий принцип. Хотя он человек, обитающий на земле, он уподобляет себя Богу. А тот, кто уподобляет себя Богу, не сделает ничего, не достойного Бога, по изречению Павла, который стал подобен Христу. Ибо кто почитает Бога, не желая делать того, что приятно Богу? Ибо почитание Бога, – это то, что от сердца, а почитания Бога от сердца – это свойство любой души, которая близка к Богу. Душа же, которая является родственницей Бога, сохранена чистой. А душа, которая облачилась в Христа, чиста, и она не может согрешить. Место же, в котором Христос, – там грех бездействует. Пусть один Христос войдет в твой мир, и пусть он искоренит все силы, которые сошли на тебя. Пусть он войдет в храм, который внутри тебя, чтобы изгнать всех торговцев. Пусть он воссядет в храме, который внутри тебя, и ты станешь для него жрецом и левитом, входящим в очищение. Блаженна ты, душа, если ты обретишь это в своем храме. Блаженна же ты еще больше, если будешь ему служить. А того, кто будет осквернять храм Бога, Бог погубит. Ибо ты, о человек, беззащитен, если удалишь его из своего храма. Ведь когда враги не увидят Христа в тебе, тогда они войдут в тебя вооруженные, чтобы сокрушить тебя.

О мой сын, я заповедовал тебе много раз относительно этих вещей, чтобы ты постоянно оберегал свою душу. Не ты отбросишь его от себя, но от (т.е. Христос) отбросит тебя. Ибо ты, если ты побежишь от него, окажешься в великом грехе. И опять, если ты устремись от него, ты станешь добычей своих врагов. Ибо все слабые бегут от своего господина, а слабый в добродетели и мудрости бежит от Христа. Ведь всякий человек, если он один, попадает в лапы диких зверей.

Познай, кто есть Христос и обрети его себе как друга, ибо он – верный друг. Еще он – Бог и учитель. Будучи Богом, он стал человеком ради тебя. Он тот, кто сломал железные засовы преисподней и медные ворота. Он тот, кто сверг всех высокомерных тиранов, тот кто сбросил с себя оковы, которыми был скован. Он вывел наверх нищих из бездны и страдающих из преисподней. Он тот, кто смирил высокомерные силы, тот, кто устыдил высокомерие посредством смирения, тот, кто сбросил вниз сильного и хвастуна посредством слабости, тот, кто в своем презрении презрел то, что считают славой, чтобы смирение ради Бога особенно возвысить. Он тот, кто принял вид человека, и божественный Логос – это Бог. Он тот, кто всегда терпеливо относился к человеку, и он пожелал породить смирение в высокомерном. Он тот, кто возвысил человека, и тот стал подобен Богу, не для того, чтобы свести Бога вниз к человеку, но чтобы человек стал подобен Богу. О великая благодать Бога! О Христос – царь, который явил людям великое божество! Царь всякой добродетели и царь жизни! Царь веков и владыка небес! Услышь мои слова и прости меня!

Снова он явил великое усердие к божеству. Где мудрец или могущий понимать, или человек, чьи искания многочисленны, поскольку он знает мудрость? Пусть он говорит о мудрости. Пусть он обнаружит великую гордыню. Ибо всякий человек стал глупым и сказал от своего знания. Ибо он (т.е. Христос) отверг советы коварных и превзошел мудрецов в их уме. Ибо кто сможет раскрыть совет Вседержителя, или говорить о божестве, или правильно его выразить? Если мы не смогли даже понять советов наших друзей, кто сможет постичь Божество или божества на небесах? Если мы с трудом находим

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org то, что на земле, кто будет искать то, что на небе? Великая сила и великая слава явилась миру, и жизнь неба желает все обновить, чтобы выбросить все слабое и всякую черную одежду, чтобы каждый смог явиться в небесных одеждах, сияя, чтобы явить повеление Отца и чтобы он увенчал тех, кто желает ревностно бороться, причем Христос является устройтелем состязания, тем, кто увенчал каждого, уча каждого бороться. Он тот, кто боролся и первый получил венок, стал владыкой и явился, давая свет каждому. Все же было обновлено через святого Духа и ум.

Господь Вседержитель, как много славы я воздам тебе! Никто же не смог прославить Бога, как подобает. Ты тот, кто прославил свое Слово, чтобы спасти каждого, о милостивый Боже! Тот, кто вышел из твоих уст и поднялся из твоего сердца, - Первородный, Мудрость, Первообраз, Первый свет. Ибо он - свет от силы Бога. И он - истечение чистой славы Вседержителя, и он ясное отражение действия Бога и образ его благодати. Ибо он свет вечного света, он зрение, которое, которое смотрит на невидимого Отца, постоянно служа и творя по воле Отца. Он тот, кто один был рожден по благоволению Отца. Ибо он - непостижимое Слово, и мудрость, и жизнь. Он дает жизнь и питает все живое и силы. Как душа дает жизнь всем членам, так и он господствует надо всем в силе и дает им жизнь. Ибо он - начало и конец всего. Он наблюдает за всем и заключает их в себе. Он же заботится о каждом и радуется, и печалится также. С одной стороны, он печалится за тех, кто унаследовал место наказания, а с другой - он заботится о всяком, кого он с трудом ведет к учению. Он же радуется о всяком, находящемся в чистоте.

Берегись также, чтобы ты не попал в руки разбойников, и не давай сна своим глазам, не давай дремать своим векам, чтобы ты мог спастись, как лань из западни и как птица из силка. Сражайся в великом состязании, пока состязание продолжается, поскольку все силы пристально смотрят на тебя: не только же святые силы, но и все силы противника. Горе тебе, если они победят тебя среди всех тех, кто пристально смотрит на тебя. Если ты будешь сражаться в состязании и победишь силы, которые сражались против тебя, ты доставишь великую радость всякому святому и учинишь великую скорбь своим врагам. Твой устройтель состязания весь помогает тебе, желая, чтобы ты победил.

Слушай мой сын, и не будь медленным ушами. Восстань, поскольку ты оставил своего ветхого человека, как орел. Бойся Бога в всех своих делах и прославляй Бога через доброе дело, зная, что всякий человек, который не угоден Богу, сын погибели. Он войдет в преисподнюю ада.

О долготерпение Бога, которое поддерживает каждого, то, которое желает, чтобы всякий, ставший грешником, был спасен. Но никто не помешает ему делать то, что он желает. Ибо кто сильнее его, чтобы воспрепятствовать ему? Так как он тот, кто касается земли, заставляя ее дрожать и заставляя горы дымиться. Он тот, кто собрал как в меха великое море и измерил всю воду на своих весах. О одна рука Господа создала все это. Ибо эта рука Отца - Христос, и она создает все. Через нее все произошло, поскольку она стала матерью всего. Ибо он всегда сын Отца. Думай это о Боге Вседержителе, который всегда существует. Он не был бы всегда царем, если бы не принес в жертву божественного Сына. Ибо все обитает в Боге, что возникло через Слово, т.е. Сына, как образ Отца. Ибо Бог близок, и он не далеко. Всякие предел божественного - домочадцы у Бога. Если божественное согласно с тобой в чем-нибудь частично, знай, что все божественное согласно с тобой. Однако это божественное не согласно ни с чем дурным. Ибо именно оно учит всякого человека тому, что хорошо. Это то, что Бог дал роду людей, чтобы по этой причине всякий человек мог стать избранным перед лицом всех ангелов и архангелов. Ибо Бог не нуждается в том, чтобы кого-нибудь испытывать. Он знает все до того, как это произошло, и он знает тайное сердца. Все же они (тайные помыслы) явны и ничтожны перед ним. Пусть никто не говорит, что Бог незнающий! Ибо нечестиво помещать творца всякого творения в незнание. Ибо даже то, что находится во тьме, перед ним как в свете. Итак, ведь нет ничего скрытого, кроме одного Бога. А он является каждому и вместе с тем скрыт весьма. Но он открывается, так как Бог знает все. Даже если они не хотят сказать это, они будут уличены своим сердцем. Он же скрыт из-за того, что никто не понимает принадлежащего Богу. Ведь непонятно и непостижимо знать промысел Бога. Напротив, трудно постичь его и трудно обрести Христа. Ибо он тот, кто обитает во всяком месте и в то же время - ни в каком месте. Ведь никто, кто хочет, не сможет познать Бога, как он существует, ни Христа, ни Духа, ни хора ангелов, ни архангелов и тронов духов, ни возвышенные господства, ни великий ум.

Если ты не познаешь себя, ты не сможешь познать их. Открой себе дверь, чтобы ты смог познать то, что происходит. Стучись в себя самого, чтобы Слово открыло тебе. Ибо оно - царь веры и острый меч, ставший всем для каждого из-за того, что он желает сострадать каждому.

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org

Мой сын, готовь себя уйти от правителя мира тьмы и от такого воздуха, который полон сил. А если у тебя есть Христос, ты победишь весь этот мир. То, что ты откроешь для себя, ты откроешь. То, куда ты будешь стучать для себя, ты будешь стучать, принося себе пользу. Приноси себе пользу, мой сын, не ходи по тем путям, где нет пользы.

Мой сын, очищай себя сначала от внешней жизни, чтобы ты смог очистить свое внутреннее. И не будь, как торговцы, Словом Бога. Испытай сначала каждое слово, прежде чем ты его произнесешь. Не стремись приобретать почести, которые не имеют силы, и высокомерие, которое ведет тебя к гибели.

Возьми себе мудрость Христа, долготерпеливую и кроткую, и оберегай ее. О мой сын, знающий, что путь Бога всегда полезен.

Иисус Христос Бог Сын Спаситель (ИХТЮС). Чудо неизъяснимое.
Три стелы Сифа

Откровение Досифея о трех стелах Сифа, Отца живого и непоколебимого рода, которые он (Досифей) увидел и прочел. А когда он произнес их (вслух), он запомнил их и передал их избранным в том виде, в каком они были записаны там. Много раз я вместе с силами участвовал в воздаянии славы и они удостоили меня неизмеримых величий. А они (стелы) таковы.

Первая стела Сифа

Я славлю тебя, Отец Пигерадамонт. Ведь я – твой (родной) сын, Эммаха Сиф, которого ты породил в нерожденности во славу нашего Бога. Ведь я – твой сын, а ты – мой Ум, (о) мой Отец. Я посеял и породил, а ты увидел величия.

Ты Стоящий, так как ты – бессмертный. Я славлю тебя, Отец. Благослови меня, Отец. Я существую благодаря тебе, ты существуешь благодаря Богу. Я благодаря тебе в Нем.

Ты – Свет, видящий Свет. Ты явил Свет. Ты – МИРОТЕАС, ты – мой МИРОТЕОС. Я славлю тебя как Бога. Я славлю твою Божественность. Велик Благой Саморожденный, который Стоит – Бог, который Встал.

Ты вошел в Благо, ты явился и явил Благо. Я произнесу твое имя, так как ты – первое имя. Ты – Нерожденный. Ты явился, чтобы явить вечных. Ты – Суший. Поэтому ты явил истинно-сущих. Ты тот, о котором говорят голосом, а слыят тебя – умом. Ты – тот, кто всюду властен. Поэтому чувственный мир также знает тебя благодаря тебе и твоему семени. Ты – Милость, и ты – из другого рода, а он – над другим родом. Ныне же ты – из другого рода, а он – над другим родом. Ты – из другого рода, так как ты – не подобен. Ты – Милость, так как ты – Вечный. Ты – над родом, так как ты умножил их всех ради моего семени. Ведь ты знаешь, что оно – в порождении.

Они – из других родов, так как они не подобны. Они – над другими родами, так как они – в Жизни.

Ты – МИРОТЕОС. Я славлю его силу, которая была дана мне, (силу того), кто сделал истинно-сущие мужества Трижды Мужем, (того), кто был разделен на пять (частей).

Он был дан нам в трех силах. Он был произведен в нерожденности. Он произошел из Избранного. Ради униженного он вышел из Середины. Ты – Отец от Отца, Слово из заповеди.

Мы славим тебя, Трижды Муж, так как ты объединил все всем, так как ты дал нам силу.

Ты произошел от Единого через Единого. Ты пошел (и) пришел к Единому. Ты спас! Ты спас! Ты спас нас! (О), увенчанный! (О), венчающий! Мы вечно славим тебя. Мы славим тебя, так как мы спаслись – мы, (все) по одному совершенные. Совершенные благодаря тебе. Сделавшиеся совершенными вместе с тобой, который совершенен, который совершает. Совершенный благодаря всему этому (мн. ч.), тот, который всюду подобен (себе). (О), Трижды Муж! Ты Стоишь, ты Встал. Ты разделился всюду, (но) ты остался единым. И тех, кого пожелал, ты спас. Но ты хочешь, чтобы все, кто достойны, были спасены. Ты Совершенный! Ты Совершенный! Ты Совершенный!

Первая стела Сифа.

Вторая стела Сифа

Велик первый из эонов – БАРБЕЛО, Муже-Дева, первая слава невидимого Отца, которую зовут Совершенной. Ты первая увидела того, кто воистину – Предсуществующий, так как он Не-Суший. Но от него и благодаря ему ты предсуществовала в вечности – Не-Сушая от Единого Неделимого, Тройной Силы.

Ты – Тройная Сила. Ты – великая монада из чистой Монады. Ты – избранная монада, первая тень святого Отца, свет от Света. Мы благословляем тебя – ту, которая порождает Совершенство, дает Вечность. Ты увидела вечных, что они – от тени, и стала числимой. Но ты нашла, что осталась. Единой. Но,

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org будучи (при том) числимой для разделения, ты - Триада. Воистину, ты тройственная. Но ты - Единая (от) Единого. И ты - от тени Его, ты - Сокрытая, ты - Мир Знания, так как ты знаешь, что те, кто принадлежат Единому - от тени. И они носят тебя в своем сердце. Ради них ты дала силу вечным в сущности. Ты дала силу Божественности в Жизни. Ты дала силу Знанию в Благодати. В блаженстве ты дала силу теням, проистекающим от Единого. Одному ты дала силу в Знании, дала силу иному - в Творении, дала силу равному и неравному, подобному и неподобному. Дала силу в порождении вместе с образами в том, что существует (вплоть) до других вместе с порождением. Ты дала силу им. Это - то, что сокрыто в сердце. И ты вышла к ним и из них. Ты разделяешься среди них, и ты - Первое Проявление, великий Муж-Ум .

(О), Бог Отец, (о) Бог-дитя! Исчисляющий согласно разделению всех истинно-сущих. Ты явил Слово им всем, и все они у тебя - в Нерожденности и Вечности (и) Неразрушимости. Благодаря тебе (ж. р.) спасение пришло к нам. Спасение (пришло) от тебя. Ты - София Гнозиса. Ты - Истина. Благодаря тебе (существует) жизнь. Из тебя (произошла) жизнь. Благодаря тебе (существует) Ум. От тебя (происходит) Ум. Ты - Ум, ты - мир Истины. Ты - тройная сила. Ты - Триада. Воистину, ты тройственная. Эон Эонов! Только ты ясно видишь первых Вечных и Нерожденных. Ведь первые разделенные (таковы), как ты была разделена. Объедини нас, как ты была объединена. Научи нас тому (мн. ч.), что ты видела. Дай нам силу, чтобы мы спаслись для жизни вечной. Ведь мы - тень твоя, подобно тому как ты - тень первого Предсуществующего.

Сначала - слушай нас. Мы - Вечные. Слушай нас - (всех), по одному Совершенных. Ты - Эон Эонов, Всесовершенная, Самоотждественная. Ты услышала! Ты услышала! Ты спасла! Ты спасла!

Мы благодарим! Мы славим всегда! Мы будем славить тебя!

Вторая стела Сифа

Третья стела

Мы радуемся! Мы радуемся! Мы радуемся! Мы увидели! Мы увидели! Мы увидели! Того, кто воистину предсуществует, Истинно-Сущего, Предвечного. (О), Нерожденный! От тебя (происходят) Вечные и Зоны Всесовершенные Самоотждественные и (все) по одному Совершенные. Мы славим Тебя - (о), Не-Сущий! Существование, которое прежде существований, Первосущность, которая прежде сущностей! Отец. Божественности и Жизни! Создатель Ума, податель Блага, дарующий Блаженство! Мы все славим тебя, (о), Знающий, прославлением. Мы будем славить! (Ты) - тот, благодаря кому они все (существуют). (Ты) кто знает тебя благодаря Тебе одному. Ведь никто не действует по сравнению с тобой. Ты - Дух Единственный и Живой. И ты знаешь Единого, что Единый твой (таков, что) никоим образом мы не можем высказать его. Ведь свет твой просвещает нас. Прикажи нам смотреть на тебя, чтобы мы спаслись. Знание тебя - это спасение для всех нас. Прикажи! Если ты повелел - мы спасены! Воистину мы спасены! Мы узрели тебя умом. Ты - это они все, ведь ты спасаешь их всех - тот, кого они не спасали и кто не был ими спасен. Ибо ты повелел нам (так). Ты Единый! Ты един таким образом, как некто будет говорить тебе: "Ты Единый! Ты Единственный Живой Дух". Как нам назвать тебя? У нас нет (имени для тебя). Ибо ты - существование их всех. Ты - жизнь их всех. Ты - ум их всех. Ты тот, кому все они радуются. Ты повелел, чтобы все они были спасены в твоём Слове их что до него (самого). (О), Сокрытый, блаженный СЕНАОН, Саморожденный ... ФНЕУ ФНЕУ ФНЕУ! ОПТАОН! ЭЛЕМАОН - Великая Сила! ЭМУНИАР! НИБАРЕУ! КАНДЕФОР! АФРЕДОН! ДЕИФАНЕУС! Ты - мой АРМЕДОН, порождающий Силу! ТАЛАНАТЕУ! АНТИТЕУС!. Ты - существующий в себе самом, себе предшествующий, и после тебя никто не начал действовать.

Как нам восславить тебя? Мы не можем! Но мы благодарим (тебя), как покорные тебе. Ведь ты, как Избранный, повелел нам славить тебя так, как только мы можем. Мы славим тебя, так как мы спасены навсегда, славя тебя. Поэтому мы будем славить тебя, чтобы мы были спасены вечным Спасением. Мы восславили тебя, потому что есть у нас сила (для этого). Мы спасены, потому что ты всегда (этого) желал. Мы все делаем это. Мы все делаем это не посредством тот, кто ... мы вместе с теми, которые спасены. Тот, кто запомнит это (мн. ч.) и будет воздавать славу всегда, станет совершенным среди совершенных и не подверженных страданию, (пребывающим) по ту сторону всего. Ведь все они славят - по одному и вместе. А потом они умолкнут. И так, как им положено, они восходят. Либо, после молчания, они нисходят от третьего и воздают второе славословие, а потом - первое. Путь восхождения есть путь нисхождения.

Итак, знайте, подобно живущим, потому что вы достигли, и научились беспредельным (вещам). Дивитесь Истине, которая в них (содержится), и откровению:

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Третья Стела Сифа.
Это книга Отцовства. Сын ее написал. Благослови меня, Отец! Я славлю
тебя, Отец! В мире! Аминь!

Перевод: И. С. Егоренков, ИВ РАН, СПб, 2001
Зостриан

этого те Слова вечно живые, их я Зостриан и Иолаос, когда я
пребывал в мире сем ради тех, кто подобен мне и тех, (которые) после меня,
Живых Избранных. Поскольку жив Бог, Истина с истиной и знанием и Вечным
Светом.

После того, как я отделился от соматической тьмы внутри меня и
психического хаоса в Разуме и Женственной Страсти во Тьме, я не
пользовался этим снова. После того, как я разыскал бесконечную часть своей
материи, я проклял Мёртвое Творение внутри меня и Божественного
Космократора Воспринимаемого (Мира), усиленно проповедуя обо Всём тем,
которые с Чуждыми Частями.

Хотя я пробовал и их пути некоторое время после того, как необходимость
порождения принесла меня к откровенному, я никогда не радовался вместе с
ними, но всегда отделял себя от них, поскольку я начал быть через Святой,
ещё смешанный. Когда же я выпрямил свою безгрешную душу, я усилил 2
умственный и я в Бога моего я соделывал расти сильным в Духе Святом,
что превышает Бога.

Он снизошёл на одного меня, так как я поставил себя прямо, и я узрел
Совершенное Дитя. Вместе с ним, который много раз и многими путями, он
явился мне как любящий отец, когда я искал Мужского Отца всех, (которые) в
Мысли, Восприятии, форме, Расе, Области, (во) Всём, которое удерживает и
удерживается, (в) теле, а ещё без тела, (в) сущности, материи и в тех, что
принадлежат всем им. Именно с ними и с Богом Непорождённого Калиптос'а, и с
Силою в них перемешано сущее.

(О) сущем: как же те, кто сущие, будучи от Эона тех, кто сущие,
(исходят) из невидимого, неразделённого и самопорождаемого Духа? Не
являются ли они Тремя Непорождёнными Образами, имеющими источник лучший,
нежели существование, существуя прежде всех них, ещё ставших миром? Как
те, (что) напротив этого и всем им 3 добрый, он и прощение. Что такое это
его Место? Что является его источником? Как тот, который от него,
существует для него и для всех них? Как он начинает быть как некто простой,
выделяясь из самого себя? Есть ли он как Сущее, форма и Блаженство? Давая
Силу, жив ли он сам? Как Сущее, которого нет, проявилось из Сущей Силы?

Я обдумывал всё это, чтобы уразуметь. Согласно обычаю моей Расы я
возносил их к Богу моих отцов. Я воздавал им всем хвалу ради предков моих и
отцов, которые суть искомые найденные. Что касается меня, то я не прекращал
искать Место Отдыха, достойное моего духа, ведь я ещё не был скован
чувственным миром. Затем, поскольку я был глубоко встревожен и мрачен из-за
той обескураженности, что охватила меня, я осмелился действовать и отдался
диким зверям Пустыни ради жуткой смерти.

И предстал предо мною Ангел Знания Вечного Света. Он сказал мне:
"Зостриан, почему шёл ты в безумии, как если бы пребывал в неведении о
Великих Вечных, 4 которые свыше? ты сказать также, что ты ныне спасён
(ни) в вечную смерть, ни тех, кого ты знаешь, чтобы спасти других, а
именно выбранных моим Отцом избранных? Полагаешь ли ты себя отцом твоей
Расы или же что Иолаос - отец твой, Ангел Божий тебя через святых людей?
Приди же и проследуй через каждого из них. Ты вернёшься к ним в другой раз,
чтобы проповедовать живой Расе и спасти достойных, и усилить избранных,
ибо борьба Эона велика, но коротко время".

Когда он сказал это мне, я очень быстро и с большой радостью взошёл с
ним к Великому Облаку Света. Тело же отправил на землю быть под защитою
Слав. Я был спасён от целого мира и Тринадцати Эонов и их Ангельских
Существ. Они не видели нас, но Архонт их встревожился на нашем пути из-за
Облака Света 5 это лучше, чем всякий мирской. Его красота несказанна.
Усилием он обеспечивает Свет, ведущий Чистых Духов как Спаситель Духа и
Умственное Слово, не подобное тем в этом мире с изменчивой материей и
нарушенным словом.

Затем я узнал, что Сила во мне разместила над Тьмою, ибо объяла она
целый мир. Там я крестился и там получил Образ Слав. Я стал одной из них. Я
покинул Воздушную Землю и прошёл мимо Копий Эонов, после семикратного
омовения там в Живой Воде, единожды ради каждого из Эонов. И не прекращал я
(омовения), пока не узрел я все Воды. Я взошёл к Изгнанию, которое истинно

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org сущее. Я был крещён и мир. Я взошёл к Покаянию, которое истинно сущее и был четырежды крещен там. Я проследовал мимо 6 Шестого Зона. Я взошёл к . Я оставался там после того, как прозревал Свет от Истины, истинно сущей, от Её Самопорождённого Корня и Великих Ангелов и Слав, без числа.

Я крестился именем Божественного Аутоген'а теми Силами, что на Живых Водах, Михар'ом и Михеус'ом. Я был очищен Великим Барфарангес'ом. Затем они открылись мне и записали меня во Славе. Я был запечатлён теми, которые в этих Силах, Михар'ом, Михеос'ом, Сельдао, Эленос'ом и Зогентлос'ом. Я стал Зрящим В Корень Ангелом и остался в Первом Зоне, который Четвёртый. Вместе с душами я благословил Божественного Аутоген'а и Праотца Герадамас'а, Око Аутоген'а, Первого Совершенного Человека, и Сифа Эммах'и Сифа, Сына Адамаса, Отца Недвижимой Расы и Четырёх Светов , Мироефей'ю, Мать и Профанай'ю Светов и 7 .

Я был крещён во второй раз именем Божественного Аутоген'а теми же Силами. Я стал Ангелом Мужской Расы. Я стоял на Втором Зоне, который Третий, с Сыновьями Сифа. Я благословлял каждого из них. Я был крещён в третий раз именем Божественного Аутоген'а каждой из этих Сил. Я стал Святым Ангелом. Я стоял на Третьем Зоне, который Второй. Я благословлял каждого из них.

Я был крещён в четвёртый раз каждой из этих Сил. Я стал Совершенным Ангелом. Я стоял на Четвёртом Зоне, который Первый, и я благословлял каждого из них.

Затем я искал я сказал я . Я почему с Силой о них иным способом в отчётах 8 людей? Это - их Силы? Или же это они, но их имена отличаются одно от другого? Отличаются ли там души от душ? Почему люди отличаются друг от друга? Чем и каким образом они человечны?

Великий Архонт Вышины, Ауфронис, сказал мне: "Ты спрашивал о тех, кого прошёл? И об этой Воздушной Земле, почему у неё космическая модель? И о Копиях Зононов, как много их и почему они без боли? И об Изгнании и Покаянии, и о Творении Зононов, и о том мире, который истинно тебя, о меня, им ни тебя Невидимый Дух и и когда я .

9 Великий Архонт Вышины, Покаяние, сказал мне: "Воздушная Земля начала быть через слово, а также Порождённые и Смертные, которым она открывается своей нерушимостью. Что же касается прихода Великих Судей, то (они пришли), чтобы не вкушать восприятия и быть замкнутыми в творении, и когда взошли они на неё (Воздушную Землю) и узрели через неё Труды Мира, они приговорили её Властителя к смерти, ибо он был моделью мира, , источником материи, породившей Утерянную Тьму.

Когда же София взглянула на них, она породила Тьму, так как она она находится рядом с он является образчиком сущности формы к образу я Всё Тьмы говорить Силы Зононов творения , чтобы узреть любого из Вечных. 10 Он узрел Отражение. По отношению к Отражению, которое он узрел в нём, он сотворил мир. С Отражением Отражения работал он, творя мир. А затем даже Отражение, принадлежащее видимой реальности, было взято в обмен на её покаяние. Так, в ней не было Главного Отражения, чистого в своём опережении.

После того, как они уже начали быть через него, он использовал своё воображение (и) сотворил Напоминание, ибо Образ Софии всегда был утерян из-за того, что её лик лгал. Но Архонт и сотворил тело, которое относительно Более Великого вниз когда я увидел к Сердцу он, имеющий , совершённым через через него, так как он 11 явил разрушение мира через свою неизменность. Именно таким образом существуют Копии Зононов. Они не получили форму Единственной Силы. Это - Вечные Славы, которыми они обладают, и они обитают в центрах осуждения каждой из Сил. Но когда Души освещены Светом в них и Образчик(ом), часто начинающим быть в них без страдания, он не думает, что она увидела и Вечно(го) в Блаженном каждого единственного каждого из Света всего, и она целого, и она и и она она, которая этого покаяния. Души 12 расположены в соответствии с той Силой, которая в них самих, низшие произведены этими Копиями. Те же, кто получают Образчик их Душ - всё ещё в этом мире. Они начали быть после того, как покинули Зоны, один за другим, и один за другим они переместились из Копии Изгнания в Изгнание, истинно сущее, а из Копии Аутоген'а - в Аутоген, истинно сущий. Остаток Душ находится в все Зононов и через этих 13 благословенный Бог свыше, Великие Зоны, Нерождённого Калиптос'а, Великого Мужского Протофанес'а, Совершенного Ребёнка, который превышает Бога, и око его, Пигерадамас'а.

Я призвал Дитя Ребёнка, Эфезеш'а. Он предстал предо мной и сказал: "О, Ангел Божий, о, Сын Отца, , Совершенный Человек! Почему ты зовёшь меня и спрашиваешь о том, что ты знаешь, как будто бы ты не знал об этом?". И я сказал: "Я спрашивал о Смеси именно совершенна и даёт есть Сила, у которой есть тех, в которых мы принимаем крещение эти Имена различны и

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org почему от того в из прочих людей различны .

14 Он сказал: "Зостриан, слушай же об этих , ибо Первый Источников – три, потому, что они проявились в единственном Источнике Зона Барбело, не так, как ряд Источников и Сил, и не так, как (некто) из Источника и Силы. Именно всякому Источнику являлись они. Они усиливали всякую Силу, и они проявились из того, что намного лучше их самих. Эти (трое): Сущее, Блаженство и Жизнь. их союзников в и относительно , названного более, чем и совершенного из .

15 И Вода каждого из них . Поэтому Воды являются Совершенными. Именно Вода Жизни принадлежит Жизненности, в которой ныне был ты крещён в Аутоген'а. Именно в Воде Блаженства, принадлежащего Знанию, будешь ты крещён в Протофанес'а. Это – Вода Сущего, принадлежащая Божественности, Калиптос'у. Ныне же Вода Жизни пребывает по отношению к Силе. Она (Сила) принадлежит Блаженству по отношению к Сущности, что принадлежит Божественности по отношению к Сущему . Но все они Власть и тех, кто Воду, которая становится чистой согласно когда они отделяют .

16 Сущее, подобное ему, находится в нём. Он не только обитал в Мысли, но он ещё им, что это – именно он, являющийся Бытием, следующим образом. Для того чтобы этот мир не мог быть бесконечным и бесформенным, он поместил над ним. Но для того, чтобы он мог стать чем-то, Истинно Юный пересёк его с тем, что (суть) его, то есть с Сущим. А именно с Сыном, чтобы он находился с ним, которого искал он, с ним, которого он окружал повсюду из Истины брала его, который существует деятельность жизнь его слово также это они вслед за они становятся

17 и эта Сила пребывает с Сущностью и Сущим Бытия, покуда есть Вода. Но имя, в котором омываются они – Слово Воды. Далее, Первая Совершенная Вода Троичной Силы Аутоген'а – жизнь Совершенной Души, ибо она – слово Совершенного Бога, начиная быть , ибо невидимый дух – фонтан (для) них всех. Так, остальные – от знания , как его Подобие. Но он, знающий себя какого вида и какого живут в одно время живут с он является Жизни, в стать безграничным его его собственным Именем 18 он истинно сущий. Это он, так как он ограничивает себя. Они достигли Воды согласно этой Единственной Силе и Подобию Порядка.

Великий Мужской Невидимый Разум, Совершенный Протофанес, имеет свою собственную Воду, ведь вы увидите её, когда достигнете его собственного Места. Это также является причиной, вместе с Нерождённым Калиптос'ом. Соответственно каждому есть Частная Сущность вместе с Первой формой, чтобы таким образом они смогли стать совершенными, ведь Самопорождённые Зоны – Четыре Совершенные Сущности. Личности же Всесовершенных их как Совершенные Личности. И Зон Аутоген'а ибо все Совершенный Мужской ибо Все Совершенного Бога Троемужеского совершенная личность в 19 совершенных, существующих согласно форме, Расе, Всему и Частичному Различию. Точно также с путём восхождения, который превыше Совершенного и Калиптос'а.

Аутоген же – Главный Архонт своих собственных Зонов и Ангелов как своих Частей, ибо те, которые Четыре Личности, принадлежат ему; вместе же они принадлежат Пятому Зону. Пятый пребывает в одном, Четыре являются Пятым, часть за частью. Но эти четверо цельны индивидуально, так как у них есть , это также с Троемужеской личностью ибо он – Бога, Невидимый Протофанес Мужской Разум сущий 20 живых и совершенных Частей.

(Теперь обо) Всём, и (о) Совершенной Расе, и о том, кто превыше (всего) совершенного и блаженного. Само-Порождённый Калиптос – Пред-Сущий, так как он – Источник Аутоген'а, Бог и Праотец, причина Протофанес'а, отца тех Частей, которые его. Как Божественный Отец он предвидим. Но неизвестен он, ибо он – Сила и Отец из себя самого. Поэтому он – Безотцовство. А Невидимый Троеильный, Первая Мысль их всех, Невидимый Дух является и Сущностью, которая и Сущее там есть жизни Блаженный все они 21 пребывают в них, и они в прочих ими всеми во многих местах. Они – в каждом Месте, которое он любит и желает, а также они ни в каком Месте. У них есть сосуд для Духа, ибо они – не телесные, (которые) ещё лучше (прочих) не телесных. Они нераздельны с живыми Мыслями и Силой Истины с ними, более чистыми, чем те. Ведь по отношению к нему они чище и не подобны тем телам, которые в одном месте. Превыше же всего, у них есть необходимость и в отношении Всего, и в отношении Части. Поэтому Путь Восхождения он (неодуш.) чистый каждого её самой и их над всеми 22 отдельными Зонами.

Затем он сказал: "Как же затем он может составить Вечный Образец? Основной Ум разделяется, когда Само-Порождённая Вода становится совершенной. Если кто-то соединяет себя со всеми ними, то этот кто-то – Вода, принадлежащая Калиптос'у, чей Образ неподвижен в Зонах. Чтобы понять отдельно все их Части, они являются , тем(и) из Всего, где пребывает Знание. Они отделились от того, кого они знали, и (от) дружбы друг с другом. Всё и все они, когда они омываются омовением Аутоген'а, его 23 он

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org является ему, то есть, когда кто-то знает, как он живет для него и (какая) у него дружба с его поделщиками, тот омылся Омовением Протофанес'а. И если в понимании их Источника, как все они явились из единого Источника, как все соединённые начинают разъединяться, как разъединённые соединяются снова и как Части соединяются со Всеми, и с Видами, и с Родами - если кто-то понимает всё это, он омылся Омовением Калиптос'а.

Согласно каждому из Мест у кого-то есть частичка Вечных и (он) восходит как он чистым и простым, он всегда один из всегда он чист во имя простоты. Он преисполнен Сущего и Святого Духа. Нет 24 ничего вне его. Он может видеть вместе со своей совершенной душой, принадлежащих Аутоген'у; своим разумом - принадлежащих Троемужескому и своим Святым Духом - принадлежащих Протофанес'у. Он может научиться у Калиптос'а через Силы Духа, из которого они изошли во много лучшим откровении Невидимого Духа. И через Мысль, которая ныне в Безмолвии, и через Первую Мысль (он обучается) у Троеильного Невидимого Духа, ведь затем идут Отчёт и Сила Безмолвия, очищенная в Жизнедающем Духе. (Он) совершенен и все-совершенен.

Поэтому Славы, основанные над ними, являются жизнедателями, крестившимися в Истине и Знании. Те же, кто достойны - защищены, но те, кто не из этой Расы и идут те, кто в Пятую (Расу), он, будучи Копией этих Эонов, а именно омовение(м), но если он обнажает мир 25 и отбрасывает знание, и (если) он - тот, у кого нет Места обитания и Силы, то, поскольку он следует путями других, он также - сопутствующий, но (если) он - тот, кто не согрешал, так как ему недоставало знания, то он не встревожен, когда он кается, и тогда вдобавок в них предписывались омовения.

(Что же касается Тропы) к Само-Порождённым, тем, в которых вы всякий раз крестились, (Тропы) достойных (того, чтобы) узреть Совершенных личностей, (то) она (Тропа) служит познанием Всего, ведь она начала быть из Сил Само-Порождённых, того, которого вы получаете, когда следуете через Всесовершенные Эоны. Когда же вы получаете Третье Омование, вы будете обучены истинно в том Месте.

Что касается этих имён, то они следующие: поскольку он один, они подобны пока он начал быть пребывает и словом, ими сказанным. 26 Это - Имя, воистину, находящееся вместе с ними внутри неё. Те, кто сущие, делают так в похотим. Его сходство в виде (пребывает) внутри того, что является его собственным. Он может видеть его (сходство), понимать его, входить в него (и) брать у него Подобие. Ныне же (они могут) громко говорить и слышать звуки, но они неспособны обещать, так как они являются восприимчивыми и соматическими. Поэтому также, как они способны их составить, сочленяя их таким образом, то не он ли - (тот) Образ, который этим путём, начиная быть в восприятии словом, которое лучше материальной природы, но ниже умственной сущности.

Не изумляйтесь же различиям между душами! Когда они думают, (что) они различны и не похожи тех, кто и что(бы) громкий он, будучи потерявшим их Душ тела, и чтобы его время, он страсть, 27 их же души пребывают как их тела. А что касается тех, кто всецело чисты, то есть четыре, которыми они обладают. Но их во времени - девять. У каждой из них (Душ) есть свой вид и свой обычай. Их подобия различны, в бытии разделённые, и они неподвижны.

Другие же бессмертные Души отождествляются со всеми этими душами из-за Софии, смотрящей вниз. Ибо есть три особенности бессмертной души: первая (относится к) взявшим Корень в Изгнание, так как у них нет возможности порождать (нечто такое), что есть только у идущих дорогами этих других, другая же, будучи единственным Видом, который. Будучи вторыми, те, кто остаётся на Покаянии, которое грех, (он), будучи достаточным знанием будучи новым и у него есть различие они согрешили с прочими и 28 они раскаялись вместе с другими от них одних, ибо - Вид, находящийся в с теми, кто искупил все грехи и покался. Они являются как частями, так и жаждущими своей собственной гармонии. Поэтому прочих их Эонов - шесть, согласно Месту, пришедшему к каждой из них. Третий (Вид) - от Душ Само-Порождённых, так как у них есть слово Несказанной Истины, той, что существует в знании и силе от них самих и (в) вечной жизни. У них есть Четыре Различия подобно Виду Ангелов, которые сущие: те, кто любит истину; те, кто надеется; те, кто верует, имеют; те, кто. Они сущие. Он же, будучи Само-Порождённых, он - Некто, принадлежащий к Совершенной жизни. Втор(ой) является Знанием. Четвёртый - тот самый, кто принадлежит к Бессмертным Душам.

29 Четыре Света обитают там следующим образом. Гармозель обитает на Первом Эоне. (Он) - обетование Бога, Истины и единение души. Ориэль, Сила (и) Провидец Истины, основан на Втором. Давейфэ, видение Знания, основан на Третьем. Элелет, пылкая страсть и приурочивание к Истине, основан на Четвёртом. Эти четверо - сущие, так как они - выражения Истины и Знания.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Они - сущие, хотя принадлежат они не Протофанес'у, но Матери, ибо она - Мысль Совершенного Разума Света, чтобы бессмертные Души смогли получить для себя знание. в них, Аутоген оас, жизнь всех, он - слово несказанной истины, тот, кто говорит откровение, касающееся, что он пребывает как сущий выше в 30 соединённый в порабощении его в Свете и Мысли внутри его

Ведь Адамас, Совершенный Человек, является Оком Аутоген'а, именно его знание и утверждает, что Божественный Аутоген - Слово Совершенного Разума Истины. Сын Адама, Сиф, приходит к каждой из душ. Как знания его им достаточно. Поэтому Живое Семя начало быть от него. Мироефия является Божественного Аутоген'а, от неё и она, будучи Мыслью Совершенного Разума из-за этого её сущего. Что это? Или - есть ли она? она есть? Поэтому Божественный Аутоген - Слово и Знание, и это Знание слова. Поэтому Адамас Простых, когда она появилась переменной этих душ она сама является совершенной.

Что касается Совершенного ангельских существ 31 становятся затем душами, умирая мира сего Копий истинно, который пребывает покаяние и этому Месту, который пребывает Эонов, если и она любит она стоит на Эоне, имеющем Свет Элетет стать Богом-Провидцем. Но если она надеется, то она постигает. И Раса она стоит на 32 она избрана Свет Гармозель.

некто благословлять Силу ты стоишь на Света, который и без меры Эона является великим их одних от Совершенного, чтобы Сила быть способной, и быть способным его души осязаемый не с но ты лично, там, будучи ничем его, который он в 33 и над каждым всякий бесформенный и этот и этот образец и ни некоторые вечные, ни всех, возрастая от этого, он - Свет, поскольку ему недостаточно Совершенный Разум неразделённый Совершенный Свет и он - в Адамас Аутоген и он идёт Разума Божественный Калиптос знание но Душа 34 сущее она имеет несколько Втор(ичн)ых Сил и и несколько Трети(чны)х появиться который Душа

И Эоны жилище Душ и Богов превыше Бога Самопорождённых Аутоген'а первый Ангел невидимый некоторые душа и Эоны и к тем Душам Ангела 35 она вечный времена. И и если, а именно Душа становится Ангелом, и мир Ангелы и, чтобы святой и Эон, который Аутоген имеет их, Архонт у них есть различие, которое она же - нет, говорить и Божественного Аутоген'а, который сущий слышать Аутоген'а 36 имеет сущее жизни пребывает, касаясь Слово Ребёнок Мужского ради Поколения Невидимого Духа в Совершенном и источник Любви и Барбело и Разума.

Они - двое Мысли от в Барбело и Калиптос они все Девственный она появляется в и 37 в том Сила он не от него, но (является) от Силы того истинно сущий, она - его они, будучи первыми этого и он - он один даёт ему достаточно ему всё, он даёт через ибо из-за него некоторые чтобы он мог и чтобы тот, который его неразделённый Барбело чтобы он мог благословение всё он приходит 38 Совершенного Разума и он Совершенный Дух совершенный, он живёт вечно ним, и он сущий он является словом от, который находится в их всех вечный в Троеильном - в тех, которые совершенные Протофанес Разум, но чистый, и он Образ явиться и его 39, а именно из-за него они я отмечаю это он - простой, ибо он - как живет как к другому то есть требуется. Относительно Троемужского истинно сущего разумного знания тех, кто сущий которого он уже истинно сущий и и она вторая совершенная, которая появляется в нём они Калиптос Вид 40 Второй Вид знание Протофанес Мужской, у него есть сущее Нерождённый, они Третий он имеет знание и пребывают вместе Все-Совершенным благословенным, ведь нет. Бог с ним Совершенный Калиптос 41 знать Протофанес'а Разум Сил все и он пребывает этого знания.

Божественный, Аутоген. Божественный Аутоген Ребёнок Троемужск(ого), этот Мужской является и Родом Совершенного, поскольку он не имеет в знание подобное этому бытия Личностей и единственным знанием Личностей согласно всем совершенный. Но Мужской Разум, Калиптос, но Божественный Калиптос и Сила всех этих истинно Протофанес 42 Протофанес Разум она, принадлежащая всем нерождённого человека они с тем, кто и он, который, он, обитающий в воспринимаемом мире он - живой вместе с тем мёртвым, все достичь спасения этого мёртвого.

И всем им не нужно спасение первого, но они невинны и существуют очень скромно. Ныне же (о) человеку тех, кто мёртв: его душа, его разум и его тело - все мертвы. Страдания Отцов материального Огонь 43 он пересекает. А Второй Человек - Бессмертная Душа в тех, кто мертв. Если же она озабочена собою, то когда она ищет то, что полезно согласно каждого из них, то она испытывает телесное страдание. Они и это ибо у неё есть Вечный Бог, её отождествляют с алмазами.

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org

Ныне же, что касается человека в Изгнании, то когда открывает он истину в себе, он далёк от дел других людей, живущих во лжи (и) ошибке. (О) человеку, который кается: когда он отрекается от мёртвых и жаждет всего того, что от Бессмертного Разума и его Бессмертной Души, первым он пытается узнать об этом, не о поведении, но о делах их, ибо от него он и приобрести 44 и Человека, могущего быть спасённым – это тот, кто ищет его и разум его, и кто ищет каждого из них. О, как много у него силы! А Человек, который Спасён – тот, кто (так и) не узнал, как они существуют, но сам он через Слово как оно есть получил каждого во всяком месте, становясь простым и единым, ибо тогда он спасён, поскольку он может пройти сквозь всех них. Он становится их всех. Если же он возжаждет вновь, то он отделяется от всех них, и он удаляется к себе одному; ведь он может стать божественным через стяжание убежища в Боге".

Когда я услышал это, я воздал благословение в истине Живому Нерождённому Богу, и Нерождённому Калиптос'у, и Протофанес'у, Невидимому, Мужскому, Совершенному Разуму, и Невидимому Троемужескому Ребёнку, и Божественному Аутоген'у. 45 Я сказал дитяти Ребёнка Эфезек'у, который был со мною: "Может ли твоя мудрость научить меня о рассеянии человека, который спасён, и (о) тех, кто смешан с ним, и кем являются те, которые делились с ним для того, чтобы живые Избранные могли познавать?"

Тогда дитя Ребёнка Эфезек сказал мне открыто: "Если он забирает себе одному многократно и если он начинает пребывать относительно знания других, то Разум и Бессмертный Источник не будут поняты. Затем, у него был изъян, ибо он поворачивает, ничего не имея, и отделяясь от него, и стоя и начиная быть через чужой толчок, вместо становящегося Единым. Поэтому он облечён во многие формы. Когда он отклоняется, он начинает быть, ища того, чего нет. Когда же он отпадает к этому в мысли и познаёт это другим способом, поскольку он бессилён, возможно, пока 46 он (не станет) просветленным, он становится продуктом природы. Так, из-за этого он падает в порождение и является безголосым из-за боли и бесконечности материи. Хотя он и обладает вечной и бессмертной силой, он ограничен внутри движения тела. Он сотворён живым и скован всегда тяжкими, острыми узами, и всяким злым дыханием до тех пор, пока он не станет действовать снова и не начнёт прибегать к своим чувствам.

Поэтому Силы предназначены для их спасения, и каждая из них – мир сей. Внутри Само-Порождённых, сообщающихся с каждым из Эонов, стоят Славы, чтобы тот, кто находится в мире, мог быть целым меж них. Славы – Совершенные Мысли, являющиеся в Силах. Они бессмертны, так как являются моделями для спасения, которым спасён каждый. Он получает Модель (и) Силу от каждого из них и, таким образом, со Слагоу, как помощник, он будет исходить из мира сего и Эонов .

Вот 47 – Стражи Бессмертной Души: Гамалиэль и Стремпсохос, Акрамас, и Лоэль, и Мнесинус. Вот – Бессмертный Дух, Эссеус-Мазареус-Эсседекеус. Он – Ребёнка, , или дитя Ребёнка и . Но Ормос – на Живом Семени, а Камалиэль – Дающий Дух. И предстоят перед ними Сейсауэль, и Аудаэль, и Абрасакс, мириады Фалерис'а, Фалсис'а и Эуриос'а, Стражи Славных Стефеус'а, Феопемптос'а, Эуруменеус'а и Ольсен'а. Их помощники в каждом: , , , Лаламеус, Эйдоменеус и Ауфрониос. Судьи – Сумфатор, Эукребос и Кейлар. Наследник – Самбло. Сторожащие Облака Ангелы – Облака Сапфо и Фоуро".

Когда же сказал он это, он поведал мне обо всех тех, кто в Само-Порождённых Эонах. Все они были 48 Вечными Светами, Совершенные, ведь они были индивидуально усилены. Я видел сообщающуюся с каждым из Эонов Живую Землю, Живую Воду, Воздух, сделанный из Света, и Огонь, который не может гореть, из-за всех них являются простыми и неизменными, простыми и вечными живыми существами, имеющими многих видов, которые бессмертны, а также ёмкости этого рода и их всех: Бессмертного Плода, Живых Людей и всякого Вида, Бессмертных Душ, всякой формы и Вида Разума, Истинных Богов, Ангелов – сущих в великой славе, неразрывном теле, нерождённом рождении и неизменном восприятии. Там также был и тот, кто страдает, хотя он и неспособен страдать, ведь он был Силой Силы.

49 сменить неразстворимый они все они – они через всех них существует в существует начал быть...

(строки с 12-й до последней не читаются)...

50 простого Совершенного вечных Эонов и получить Силу и их в ради не...

(строки с 12-й до последней не читаются)...

51 в форсос безмолвие он – , он – Бог мы были благословенны Герадамас мать , она – Слава нашего мать и Плейсфа – Мать Ангелов с Сыном Адама, Сиф'ом Эмах'ой Сиф'ом, Отцом Недвижимой Расы и Четырёх Светов – Армозел'я, Ориэл'я, Давейфэ, Элелет'а. Каждый из них мы восславили поименно. Мы узрели Самоуправляемую Славу, Троичную , Троемужеское

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Величество, так как мы говорили: "Ты один, ты один, Дитя 52 Ребёнка Ято, сущий ты один, ты Семелель Тельмахаэль омофем мужской он порождает Самоуправляемую Славу может жаждать того, которому Все-Совершенный всего. Акрон Троемужеский, аа оооооб + иреисе ты - Дух от Духа. Ты - Свет от Света. Ты - Безмолвие от Безмолвия. Ты - Мысль от Мысли, Сын Божий от Бога, семь, изречем же 53 слово и не время Невидимой Барбело Троемужеского Пронес'а, и та, кто принадлежит всем Славам, Юэль (Иуиль).

Когда же я был крещен в пятый раз именем Аутоген'а каждой из этих Сил, я стал божественным. Я стоял на Пятом Зоне - приуготовлении всех их, (и) узрел всех их, принадлежащих Аутоген'у, истинно сущему. Я был крещён пять 54 раз и Мазареус от чтобы совершенный и Великой Славы, она, принадлежащая Бога, появиться совершенной, удвоенной, та, которая принадлежит всем Видам мужского, Само-контролируемой Славе, Матери Слав, Юэл'и, и Четырём Светам Великого Протофанес'а, Разуму, Селмен'у и тем, (кто) с ним, Бого-Открывателям Закфос'у, и Якфос'у, и Сефеус'у, и Антифантес'у, Сельдао и Эленнос'у 55 идти их Подобиям ... существует как, ибо видеть Зон более Свет больше Слав, следующие (же) пребывают в соответствии с каждым из Эонов: Живая Земля и Живая Вода, и Возух, сотканный из Света и Палящего Огня, который не может гореть, и живые существа, и деревья, и души, и разумы, и люди, и все те, кто с ними, но (нет) Богов, или Сил, или Ангелов, ибо все они 56 - и и жить все все всех они, будучи и они, будучи.

и и тех его, Аутоген. Я получил Подобие от всех них. Зоны Аутоген'а открылись, и Великий Свет изошёл из Эонов Троемужеского, и они славили их. Четыре Зона жаждали внутри Зона Шаблоны единственный сущий. Затем Эфезек, Дитя Ребёнка 57 Эссеус Мазареус Эсседекеус Печати на него и Гавриил Печать Четыре Расы.

Тогда вышла передо мною та, которая принадлежит Славам, Мужская и Невинная Юэль (Иуиль). Я размышлял о Венцах, (и) она сказала мне: "Почему же твой дух размышляет о Венцах и Печатах на них являются Венцами, усиливающими всякий дух и каждую душу, и Печати, которые на Тройных Расах и Невидимого Духа 58 являются и девственный и ищет в в них и он усилил и Печати Расы являются теми, кто принадлежит Аутоген'у, и Протофанес'у, и Калиптос'у.

Невидимый Дух - душевная и умственная Сила, знающая и предвидящая. Поэтому он, вместе с Гавриилом, - Дающий Дух, когда он даёт Святой Дух, он мог бы опечатать его венцом и увенчать его, имея Богов 59 Духа. к ней они пребывают и они не были в них, чтобы они смогли стать простыми и не смогли быть дублированными в соответствии с любым шаблоном. Значит, они - простые, совершенные личности. и они все Эонов ему, все они, кто пребывает в Месте Все-Совершенного, ему требовался Великий, чтобы увидеть их, ибо 60 совершенный каждый существовать он - слышать его и в Мысли Первая Мысль ведь в силе её совершенство тебе следует обо всём, и тех, кого ты услышишь через Мысль тех, которые выше совершенных, а также тех, кого ты познаешь в Душе Совершенных".

Когда она сказала это, она крестила меня 61 Первым и я получил Силу я получил Форму получил пребывающий над моим получить Святой Дух, я вошёл в Истинно Сущее Бытие. Затем она привнесла меня в Великий Зон, где (находится) Совершенный Троемужеский. Я узрел Невидимое Дитя внутри Невидимого Света. Тогда она крестила меня снова в 62 её и я я был способен Великого и Совершенного.

Юэль же, принадлежащая всем Славам, сказала мне: "Ты получил все Крещения, которыми надлежит креститься, и ты стал совершенным слышание всех. Ныне же снова воззови (к) Саламекс'у и Всесовершенному Ар, Светов Зона Барбело и Неизмеримого Знания. Они откроют 63 невидим(ое), который Девственная Барбело и Невидимый Троеильный Дух".

Когда Юэль, принадлежащая всем Славам, сказала это мне, она поместила меня внизу и пошла, и предстала пред Протофанес'ом. Затем я был над моим духом, мысленно молясь Великим Светам. Я стал звать Саламекс'а, и Селмен'а, и Всесовершен. Я узрел Славы, которые величественнее Сил, и они помазали меня. Я был способен 64 в моём и.

она покрыла все Саламекс'а и тех, кто явил мне всё, говоря: "Зостриан, постигни же то, о чём ты спрашивал. и Он - единственный, пребывающий прежде всех тех, которые истинно сущие в неизмеримом и неделимом Духе. Всего, пребывающего в нём и и чтобы тот, который после него. Именно он один прошёл этот.

65 их всех он первый Мысли всякой Силы вниз он основан стоять, он ступает на Тропу к Месту и бесконечен. Он намного выше любого недостижимого, а ещё он даёт более величественное, чем любое тело (и) более чистое, чем любой Невоплощённый, входя в каждую мысль и каждое тело, ибо он сильнее всего, каждой Расы и Вида, как и их Всего. 66 находится к

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org частичному Части пребывать в знать её он – от него, который истинно сущий, который от Духа, который истинно сущий, тот единственный, ибо они – Силы Сущего, и Жизни, и Блаженства.

В Сущем он пребывает как простая Глава, его Слово и Вид. Пусть же начнёт быть всякий, кто найдёт его! Пребывая в Жизни, он жив 67 у него есть знание знать их всех его одного ибо Бог если не один-единственный, и он в него Единственный ибо он пребывает как в том, что его, что пребывает как форма Фомы, Единство. Он пребывает как, ведь он находится в Разуме. Он внутри него, не исходя во всякое Место, ибо он – единственный Совершенный, Простой Дух. Ибо это – его Место и, оно внутри него и Всего, чтобы он начал быть. Именно он – сущий, он, который 68 и и заступник в нем.

Жизнь и Деятельность неведущего, который находится в нем, находится в нем находится из-за него благословенного, и совершенного, и, который пребывает в, который истинно сущий. Форма Деятельности, которая есть, благословенна. Получая бытие, он получает Силу, Совершенство разделить навеки. Затем он получает Совершенного. Потому он и пребывает как Совершенный, что неотделим от своей собственной Области, ведь ничего нет прежде него, не считая Совершенного Единства... (Страницы 69-72 текста чистые)...

73 сущее она – спасение всех и он быть способным, а он ни его, если же он его ему, то все они, ибо он, который в бытии его самого, он всецело сущий как Жизнь и в Блаженстве у него есть Знание. Если он постигает Славы – он совершенен, но если он постигает две или одну – он опьянён, так как он получил от него. Из-за него есть те, кто с Душами и те, кто без Душ, из-за него (есть) те, кто будет спасён. Из-за него (есть) те, кто погибнет, ведь они не получили от него. Из-за него (есть) материя и тела. Из-за него (есть) не-74, из-за него всякий из-за он самый который пред-сущий, и он простая Глава, Единственный Дух он является, и Сущим, формой его.

Именно в согласии с Деятельностью, которая является Жизнью, и в согласии с Совершенством, являющимся Умственной Силой, она является Света. Именно одновременно Трое стоят и одновременно движутся. Именно в каждом, но не в любом Месте, Несказанный и Неисчислимый и творит их всех. сущее от него, покоясь в нём в её Совершенстве, он не получил от каждой формы 75 из-за него всё в Сущем обитать в Жизни. Но в совершенстве и знании (есть) Блаженство.

Все они обитают в Неделимости Духа. Из-за знания является Божественностью, и, и Благословением, и Жизнью, и Знанием, и Добротой, и Единством, и Единственностью. Словом, все они – непорочность Бесплодия, пребывая прежде него все они и 76 его в Зон, в бесплодие, он же он всегда ему, когда он видел его. Именно потому, что он один, он и прост. А поскольку он – Блаженство в Совершенстве, Совершенного и Благословенного. А поскольку она нуждалась в его, чтобы она нуждалась в нём от него же, так как он следовал за ней со Знанием. Его Знание обитает вне его, оно обитает с тем, кто поверяет себя, Отражение и 77 нуждаться в простого и он это, она же Плеромы, которую она не хотела для самой себя.

Она его вне Совершенства, и она разделилась, ведь она – Все-Совершенство Совершенства, пребывающего как мысль. По отношению к нему она – Порождение, следующее за ним, и некто от его Несказанной Силы, и у неё есть Первая Сила и Первая Пустота после него, поскольку, учитывая всех остальных, Первый Зон 78 все и его знать его, он истинно сущий как Зон и в Деятельности Сила и она не начала время, но она явилась из Вечности, предстоя пред ним же Вечности. Она была затемнена Величеством его. Она стояла, глядя на него и радуясь, поскольку она была наполнена его добротой, но когда она 79 она Первого Сущего Невещественного и чтобы. Именно из Неразделённого он(а) движется навстречу Сущему в Деятельности, и Умственном Совершенстве, и умственной Жизни, которая была Благословением и Божественностью.

Целый Дух, совершенный, простой и невидимый, стал Одиночеством в Сущем, и Деятельностью, и простой Тройной Силой, Невидимым Духом, Образом того, что Истинно Сущее, того, 80 Истинно Сущего он пребывает в она, будучи образом в повороте Силы, чтобы соединить с его она и видела, который пребывал Все-Совершенства его, поскольку он пред-сущий и покоится на всех них, он пред-сущий, будучи известным как Троекратный.

Невидимый Дух же никогда не был невежествен. Он всегда знал, но всегда был Совершенством и Блаженством. 81 Она же стала невежественной и она тела и обет Свет она для того, чтобы она больше не смогла изойти или начать быть вне Совершенства. Она знала и себя, и его. Сделавшись стоящей, она отдыхала из-за него, ибо она была от него, который истинно сущий и (от) всех них. (Так), она познала себя и того, кто пред-сущий.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org

Следуя за ним, они начали быть, пребывая и проявляясь через тех, 82 кто пред-сущие. И через они являли двух они являли том, кто заранее знает его, как Вечное Пространство, ведь он стал его Вторым Знанием, и снова знанием его Знания, Нерождённым Калиптос'ом. Они находились на том, который истинно сущий, ибо она знала о нём для того, чтобы следующие за ней могли начать быть, имея место, и чтобы изошедшие (из неё) не могли быть перед нею, но могли бы стать святыми (и) простыми. Она - постижение Бога, 83 который пред-сущий. Она оставалась к Простому спасению, спасению он Свет, который был предугадан. Её называли Барбело из-за (её Бытийной) Мысли, Тройной Расы - Мужской, Девственной (и) Совершенной - и её Знания, через которое она начала быть, чтобы они не смогли её вниз, и чтобы она больше изошла через них и через тех, кто следует за ней. Пожалуй, она проста, чтобы быть в состоянии узнать Бога, Пред-Сущего, поскольку она начала быть как хороший (плод) его, ведь она 84 бесплодие третий два этого пути и Мужского и бесплодие, она же - Вторая она стояла Первой из той Действительности, которая истинно сущая Благословение Невидимого Духа, Знания Первого Сущего в Простоте Невидимого Духа в Единстве. Именно в чистой (своей) единственности он похож и рода. И он, который сущий 85 и знает и и Совершенство и плодит и Первый Калиптос их всех, Сущего и Деятельности, Божественности, Расы и Вида.

Но единственные ли эти Силы? Каким образом (именно) он - единственный, то есть, не частичный, но (один из) тех, (кто) от Всего? Что такое Единство, являющееся единством? (Действительно) ли он из Деятельность жизнь и . И 86 Сила как .

воспринимаемый всесовершенный она говорила, "Ты велик, Афредон. Ты совершенен, Нефредон". А Сущему его она говорит: "Ты велик, Дейфа. она - его Деятельность, и Жизнь, и Божественность. Ты велик, Хармедон, принадлежащий всем Славам, Епифаниус и его Благословение, и Совершенство Единственности всех". 87 навеки Умственный Совершенная Девственная Барбело через простоту Благословения Троеильного Невидимого Духа. Она, познавшая его, познала себя. И он, один будучи повсеместно, будучи неразделённым, имея и она познала себя как его Деятельность и он познал Знание внутри 88 благословить Берифеус, Эринагор, Оримениос, Арамен, Алфлегес, Элилиоуфеус, Лаламенус, Нозфеус Великий - твоё имя, оно сильно. Тот, кто знает (его), знает всё. Ты один, ты один, Сиу, Э, Афредон, ты - Эон Эонов Совершенного Великого, Первого Калиптос'а Деятельности, и он является его Образа его, он .

89 сущее и он в Славе Слав в Эона 90 находится и благословен Совершенный 91 Бог первый и Силы Все-Совершенного. Они являются всех их и причиной их всех, Барбело его и всех их он не и его стать, но 92 и и в согласно Мысли, которая истинно сущая что пребывает как Имя Калиптос Тройной но 93 назвать его.

Все они пришли, как бы то ни было, из-за него, (того), который чист. Если вы славите из-за него, и если вы сущее его простой он будет, чтобы он знать его совершенный, он, будучи совершенным и совершенным его ему к 94 он не мог увидеть её. Поэтому нельзя, таким образом, получить его в величественной чистоте как Совершенную Главу того, кто находится в, который знать его относительно говорить это, который который для находится вместе и, ни 95 различия между ними и Ангелами, ни различия между ними и людьми, ни различия между ними и Сущим. И и восприятие истинно для воспринимаемого мира подобно сущему для и... (строки с 20-й до последней не читаются)...

... 96 будет приближаться к нему в знании. Он получает Силу, но тот, кто далёк от него, смиренен".

И я сказал: "Почему же тогда Судьи начали быть? что является страданием ради и но через кто страдание через находится она обитает... (строки с 22-й до последней не читаются)..."

97 ... мужской, ведь она - Знание Троеильного Невидимого Великого Духа, Образа Первого Калиптос'а, Благословения в Невидимом Духе, ради он знает исполниться она являет гнозис она стоит...

(строки с 21-й до последней не читаются)...

98 ... совершенного единства Полного Единства, и когда она отделила всё от Всего Сущее и Мыслей Восприятие...

(строки с 22-й до последней не читаются)...

99 ... сущее в который гнозис она благословляет, который и... (строки с 21-й до последней не читаются)...

100 ... Гармозель является через Силу, который...

(строки с 15-й до последней не читаются)...

101 ... невидимый чтобы он этот является форма Калиптос Неделимый...

(строки с 15-й до последней не читаются)...

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org чтобы все они могли быть усилены его он сущий в Все-Совершенном, ибо у него есть четыре сущих ни согласно одной Барбело 120 знает его и того, который основан над Вторым. Первый из Эонов - Хармедон, Отец-Слава. Второй Свет - тот, кого он не знает, но все Личности, Мудрость - сущие в Четвёртом Эоне, являвшем себя и все Славы. Третий Свет - он не его, как Слово всех форм и та, другая Слава, Понимание, пребывающее в Третьем Эоне. Есть четыре в Малседон'е и ниосе. Четвёртый Свет - тот, кто всех форм, пребывающих Учение, и Слава, и Истина Четырёх Эонов, Олмис, и 121 Пятого.

Первый - (тот), который Второй, то есть он - Всесовершенный Калиптос, ведь есть Четыре Света. Тот самый Калиптос, вновь разделившийся, и они существуют вместе. Все, кто знает сущих как Славы, являются совершенными. Этот знающий всё обо всех них, является всесовершенным. От него - всякая Сила, всё вообще и Целый Эон их, ибо все они пришли к нему и все они от него, (от) их Силы (и) Источника всех их. Когда он учился у них, он стал Эоном и Порождением. другие Эоны в , 122 ставший Барбело, он становится Первым Эоном в силу Вечности Невидимого Духа - Второй непорождённости.

Вот все Славы: Беспредельный Афредонс, Несказанности, Являющие, все Неизменные, Являющие Славы, Дважды Явленный Марседонс, Беспредельный Солмисес, Само-Являющиеся, которые полны Славы, те, которые ожидают Славу, Святители, Марседонс, Калиптои, который Пределы на Пределах тех, которые сущие...

(строки с 24-й до последней не читаются)...

123 ... в них Десять Тысяч Слав.

Поэтому он - Совершенная Слава, так что когда бы ни мог он соединиться с (другим) и возобладать, он бы существовал как Совершенный. Так что даже если он входит в тело, и смерть (исходит) из материи, они не получают более величественной почести из-за их Все-Совершенства, из которого все они вышли, будучи совершенными, вместе с теми, кто с ним. В самом деле, у каждого из Эонов есть Десять Тысяч Эонов, так что, пребывая вместе (с ними), он может стать Совершенным Эоном.

Он пребывает в Блаженстве Троеильного Совершенного Невидимого Духа Безмолвие, котор(ое) стало первым и Знание 124 целого, Безмолвие Второго Знания, Первая Мысль в Воле Троеильного, так как он приказал это, чтобы познать его, чтобы он смог стать всесовершенным и совершенным сам по себе. Он известен (своими) простотой и блаженством. Я получил Благо через этого последователя Эона Барбело, самого себя наделяющего бытием. не является Силой, но является той, которая принадлежит ему.

Эоны, истинно сущие, делают его в безмолвии. Сущее было Недеянием, а Знание Само-Основанного Калиптос'а было несказанным. Изойдя из Четвёртого, Мысль, Протофанес, как и Совершенный Мужской Разум 125 он является его Образом, равным ему в Силе и Славе, но в отношении Порядка выше, чем он, (но всё ещё не выше, чем те, кто) в Эоне. Подобно ему, у него есть все эти (Части), живущие (и) пребывающие вместе, в одном. Как и у Эона в Эонах у него есть четверичная разница со всеми оставшимися, которые там.

Но Калиптос - истинно сущий, а с ним расположилась принадлежащая всем Славам, Юэль, Мужская Невинная Слава, через которую видно Всесовершенных. Те, кто стоит перед ним, являются Троичным Ребёнком, Троичным, Аутоген'ом . У него есть в одном том, опять же, который довлеет над существующ(ем) в 126 десятитысячеликий.

Первый Эон в том, от которого Первый Свет, (является) Солмис'ом и Богом-Открывателем, ведь он бесконечен согласно типу в Эоне Калиптос'а и Доксомедон'е. Второй Эон - Акремон Несказанный вместе со Вторым Светом Захфос'ом и Яхтос'ом. Третий Эон - Амбросиос Невинный вместе с Третьим Светом Сефиус'ом и Антифантос'ом. Четвёртый Эон - Благословляющий Расы вместе с Четвёртым Светом Сельдао и Эленос'ом.

его Армедон 127 фоз зоз зеоз зе зоси зоси зао зоооо зесен зес-ен - Личности и Четверо, которые восьмеричны, живые. Зоооозазо - ты, который перед ними, и ты, который во всех них. Они - внутри Совершенного Мужского Армедон'а Протофанес'а тех, кто обитает вместе. С тех пор как все Личности существовали как Совершенные, Деятельность всех Личностей снова проявилась как Божественный Аутоген.

Он стоит внутри Эона, так как внутри него четыре разных Само-Порождённых Эона. Первый Эон в нём как Первый Свет - Гармозель-Орнеус-Эуфроуниос. Его назвали Вторым Эоном, также как Второй Свет, который Ориэль - , Ан, 128 Аррос. Третий (Эон) Третьего Света - Давейфэ-Ларанеус-Эпифанеус-Эйдеос. Четвёртый (Эон), как Четвёртый Свет - Элелет-Кодере-Эпифаниос-Аллогениос. Но вот что касается всех остальных, которые в материи, то все они были оставлены (там). Это произошло из-за знания Величия, Дерзости и Силы, что они начали быть и успокоились. Поскольку они не знали Бога, они отойдут в сторону. Смотри же, Зостриан, ты

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org услышал, (что) все эти поделки Богов невежественны и (лишь) Ангелам кажутся бесконечными".

Я же набрался храбрости и сказал: "я всё ещё дивлюсь Троеильному Невидимому Совершенному Духу: как он пребывает ради самого себя, как он обуславливает всё который истинно сущий что (именно) является и 129 очень они высадили меня (и) оставили (одного).

Апофантес и Афропомс, Девственный Свет, предстали предо мною и привнесли меня в Протофанес, Великий Мужской Совершенный Разум. Я узрел их всех, как они есть, в одном. Я соединился со всеми ними и благословил Эон Калиптос'а, Девственную Барбело и Невидимый Дух. Я стал Все-Совершенным и получил Силу. Я был запечатлён в Славе и опечатан (Печатью). Я получил там Совершенный Венец. Я изошёл к Совершенным Личностям и все они вопрошали меня. Они внимали Величественности моего Знания. Они радовались и получали Силу. Когда же я снова спустился в Зоны Аутоген'а, я получил Истинный Образ, чистый, (всё ещё) подходящий для воспринимаемого (мира).

Я спустился в Копии Эонов и уже там спустился в Воздушную Землю. Я написал три таблички (и) оставил их в виде знания для того, кто мог бы прийти после меня, Живого Избранного. Затем я спустился в воспринимаемый мир и надел свой Образ. Поскольку он (неодуш.) был невежествен, я усилил его (и) взялся проповедовать истину каждому. И ни ангельские существа мира сего, ни Архонты меня не видели, ибо я отверг множество осуждений, пронесивших меня возле смерти.

Но я пробудил заблудшее множество, говоря: "Знайте же (вы), те, которые живое и святое Семя Сифа. Не выказывайте мне неповиновение. Пробуждайте вашу божественную часть к Богу и, ради вашей же безгрешной избранной души, усиливайте её. Узрите же здесь смерть и разыщите непреложную не-тварность Отца Всех И Вся. Он призывает вас, тогда как они бранят вас. Хотя они плохо обходятся с вами, он не оставит вас.

Не крестите же себя смертью и не верьте тем, кто ниже вас вместо тех, кто лучше. Избегайте безумия и уз женственности и выбирайте для себя спасение мужественности. Вы пришли не страдать, (но), быть может, вы пришли отделаться от вашего рабства.

Освободите же себя; и то, что было связано, будет развязано вами. Спасайтесь, чтобы и душа ваша могла бы спастись. Добрый Отец послал вам Спасителя и дал вам Силу. Почему же вы колеблетесь? Ищите, когда вы нашли; когда же призваны вы, слушайте, ибо коротко время.

Не позволяйте сбить себя с пути истинного. Эон Эонов Живых велик, (также как) кара тех, кто не уверовал. Множество уз и девственников окружают вас. Бегите же быстрее, пока смерть не настигла вас. Смотрите на Свет. Избегайте тьмы. Не будьте вводимы в заблуждение ради сокрушения вашего.

Зостриан.

Оракулы Истины Зостриана.

Бог Истины.

Учение Зороастра.

Пер. с коптского - А. Мома
Послание Петра Филиппу

Послание Петра, которое он послал Филиппу.

"Петр, апостол Иисуса Христа, к Филиппу, нашему возлюбленному брату и нашему товарищу апостолу, и братии кто с тобой: приветствия!

Сейчас, я хочу, чтобы ты знал наш брат, что мы получили указание от нашего Господа и Спасителя всего мира, что мы должны прибыть вместе, чтобы поучать и проповедовать во спасении, которое обещано нам нашим господом Иисусом Христом. Но, что касается тебя, то ты был отдельно от нас, и ты не просил, чтобы мы и объединились и узнали как мы подготавливаемся сами, чтобы мы могли сообщить хорошие вести. Следовательно, будешь ли ты согласен, наш брат, придти согласно приказанию нашего Бога Иисуса?"

Когда Филипп получил эти слова, и когда прочитал их, он пошел к Петру радующемуся с радостью. Затем Петр собрал также других. Они пришли на гору, которую называют "Елеонская", место, где они обычно собирались с блаженным Христом, когда он был в теле.

Затем, когда апостолы вместе пришли, и бросились на колени, они молились таким образом, говоря: "Отец, Отец, Отец света, кто владеет нерушимостью, услышь нас, подобно тому, как ты получаешь удовольствие в своем святом дите - Иисусе Христе. Поскольку он стал для нас светом в

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org темноте. Согласись услышать нас!"

И они молились снова, еще раз, говоря: "Сын жизни, сын бессмертия, кто пребывает в свете, Сыне, Христос бессмертия, наш Избавитель, дай нам силу, поскольку они стремятся убить нас!"

Тогда великий свет явился, так что горы сияли от взгляда того, кто явился. И голос взывал к ним, говоря: "Слушайте мои слова, что я могу говорить вам. Почему вы спрашиваете меня? Я Иисус Христос, который с вами навеки".

Тогда апостолы ответили и сказали, "Господи, мы хотели бы знать недостаток эонов и их Плеромы". И: "Как мы удержаны в этом жилищем месте?" Далее: "Как мы пришли в это место?" И: "Каким образом мы уйдем?" Кроме того: "Как мы имеем власть смелости". И: "Почему силы борются против нас?"

Тогда голос пришел к ним из света, говоря: "Вы сами были свидетелями того, что я говорил все эти вещи вам. Но из-за вашего неверия я скажу снова. Сначала, относительно недостатка эонов, этот недостаток появился, когда неповиновение и глупость матери появились без заповеди величия Отца. Она хотела воздвигнуть Вечность. И когда она говорила, Высокомерный сопровождал ее. И когда она ушла, оставляя часть, Высокомерный завладел этим, и это стало недостатком. Это недостаток эонов. Сейчас, когда Высокомерный взял часть, он посеял это. И поместил силы поверх этого и властителей. И он заключил это, являвшееся мертвым в вечности. И все силы мира радовались, что они были порождены. Но они не знают предсущего Отца, поскольку они чужие ему. Но это - один, кому они дали силу и кому они служили, восхваляя его. Но они, Высокомерный, возгордился из-за восхваления сил. Он стал завидовать, и он захотел создать образ на месте образа и форму на месте формы. И он поручил силам, находящимся в пределах его власти создавать смертные тела. И они возникли, чтобы быть из искажения, из подобия, которое слилось".

Затем, относительно Плеромы: "Я - тот, кто был послан вниз в теле из-за семени, которое выпало. И я спустился в их смертную почву. Но они не признали меня; они думали обо мне, что я был смертным человеком. И я говорил с тем, кто принадлежит мне, и он слушал меня также, как вы слушаете меня сегодня. И я дал ему наставление, чтобы он мог войти в наследование его отцовства. И я принял они были заполнены в его спасение. И поскольку он был недостатком, по этой причине он стал Плеромой".

"Именно из-за этого, вы задержаны, потому что вы принадлежите мне. Когда вы удалите из себя то, что разрушено, тогда вы станете светочами среди смертных людей".

"И это причина, по которой вы будете бороться против сил, потому что они не имеют остального, подобно вам, так как они не желают, чтобы вы были спасены".

Тогда апостолы поклонились, снова говоря: "Господи, скажи нам: каким образом мы будем бороться против архонтов, поскольку архонты выше нас?"

Тогда голос взывающий к ним от явившегося говорил: "Теперь, вы будете бороться против них таким же образом, каким архонты борются против внутреннего человека. И вы должны бороться против них таким образом: Объединитесь и учите в мире спасению с обещанием. И вы опоясайтесь силой моего Отца, и позвольте вашей молитве быть известной. И он, Отец, поможет вам, как он помог вам посылая меня. Не бойтесь, я с вами всегда, как я прежде говорил вам, когда был в теле". Затем пришла молния и гром с неба и что явилось к ним в то место, было вознесено на небо.

Затем апостолы благодарили Господа с каждым благословением. И они возвратились в Иерусалим. И при восхождении они говорили по дороге друг с другом о свете, который пришел. И было сделано замечание, относительно Господа. Было сказано: "Если он, наш Господь, страдал, то сколько мы должны страдать?"

Петр отвечал на высказывание: "Он страдал из-за нас, и это необходимо нам также - страдать из-за нашей ничтожности". Тогда голос пришел к ним, говоря: "Я говорил вам много раз: необходимо вам пострадать. Нужно, чтобы они доносили на вас в синагоги и правителям, чтобы вы страдали. Но тот, кто не страдает и не делает Отец чтобы он мог".

И апостолы очень радовались и вошли в Иерусалим. И они подошли к храму и проповедовали о спасении в имени Иисуса Христа. И они излечили множество.

И Петр раскрыл уста и сказал своим спутникам ученикам: "Наш Господь Иисус, когда он был в теле, все ли показал нам? Поскольку он спустился. Мои братья слушайте меня." И он был исполнен святым духом. Он говорил так: "Наш свет, Иисус, спустился и был распят. И он носил терновый венец. И он надевал багряную одежду. И он был распят на дереве и он был похоронен в могиле. И он восстал из мертвых. Мои братья: Иисус чужд этому страданию. Но

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
мы - те кто страдали преступление матери. И из-за этого он делал все подобно нам. Поскольку Господь Иисус, Сын неизмеримой славы Отца, он - творец нашей жизни. Мои братья, позвольте нам поэтому не повиноваться этим беззаконникам и пройти в "

Затем Петр собрал также вместе других, говоря: "О Господи, Иисусе Христе, творец нашего покоя, дай нам дух понимания для того, чтобы мы могли творить чудеса".

Тогда Петр и другие апостолы увидели его, они были исполнены святым духом, который совершал исцеления. И они разошлись для того, чтобы проповедовать Господа Иисуса. И они собирались и приветствовали друг друга, говоря: "Аминь".

Тогда Иисус явился, говоря им: "Мир вам, и всем тем, кто верит в мое имя. И когда вы уйдете, радость вам будет и милость и сила. Не бойтесь, созерцайте, я с вами навеки".

Затем апостолы разделились и разошлись на четыре стороны, чтобы проповедовать. И они прошли мимо силы Иисуса в мире.
Мелхиседек

Иисус Христос, сын Бога из ...

...(2 строки не читаются)

...зоны, что мог рассказать всем зонам, и, в (случае) каждого зона, что я мог рассказать характер зона, что это есть, и что я мог бы облачиться в дружбу и совершенство как в одежду, О брат, и ...

...(7 строк не читаются)

... их конец . И он откроет им истину в...

...(3 строки не читаются)

... пословицы

...(конец страницы и 2 строки на следующей странице не читаются)

... сначала в притчах и загадках объявляют их. Смерть задрожит и будет сердиться, не только она сама, но также ее близкие мироправители архонты, и начальства и власти, женские боги и мужские боги, вместе с архангелами.
И...

...(4 строки не читаются)

... все они, мироправители, все они, и все , и все .

Они будут говорить относительно его, и относительно и...

...(2 строки не читаются)

... они будут скрытые тайны...

...(конец страницы и 2 строки на следующей странице не читаются)

...из всего. Они будут это. Законники быстро его похоронят. Они будут называть его "нечестивец", "беззаконник", "нечистый". И на третий день, он восстанет из мертвых...

...(конец страницы и 3 первые строки на следующей странице не читаются)

...святые ученики. И Спаситель откроет им мир, который дает жизнь Всему.

Но те, на небесах, говорили многие слова, вместе с теми на земле, и с теми (кто) под землей...

...(11 строк не читаются)

... которое произойдет в его имени. Кроме того, они будут говорить о нем, что он не был рожден, хотя он был рожден, (что) он не ест, хотя он ест, (что) он не пьет, хотя он пьет, (что) он не обрезан, хотя он обрезался, (что) он бестелесен, хотя он вошел в плоть, (что) он не страдал, хотя он страдал, что он не восстал из мертвых, хотя он явился из мертвых.

Но все племена и все народы будут говорить истину, которую получают от тебя лично, О Мелхиседек, Святой, Верховный священник, совершенная надежда и дары жизни. Я Гамалиел, кто послан к тебе... собрание детей Сифа, коих тысячи тысяч, мириады мириадом, зоны сущность зонов, аба аииа, абаба. О божественная природа . О мать зонов, Барбело! О первенец зонов, великолепный Доксомедон Дом! О славный Иисус Христос! О главные господа светил, вы силы Армозель, Оруазель, Давид, Элелей, и ты человек-света, бессмертный ион Пигера-Адамас, и ты хороший бог благодетельных миров, Мирохирофет, через Иисуса Христа, Сына Бога! Это - тот, кого я провозглашаю, ибо посетил Тот, кто истинно существует, среди тех, кто существуют не создан, Авель Барух - что ты мог бы дать знание истины , что он из рода Верховного священника которых тысячи тысяч, мириады мириад зонов. Враждебные духи не знают о нем, и их сущность - разрушение. Не только я пришел, чтобы открыть тебе истину, которая в братьях. Он заключил себя в живую жертву, вместе с вашей жертвой. Он пожертвовал (себя) им как жертва за Все. Ибо это не скот, которого вы приносите в жертву за свой грех неверия, и поскольку не осведомлены, и поскольку все плохие дела, которые

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
они делают . И они не достигают Отца Всего вера....

...(20 строк не читаются)

Ибо воды, которые свыше , что получают крещение . Но получите то крещение, которое с водой, которая , пока он приходит...

...(3 строки не читаются)

...крестятся как они...

...(18 строк не читаются)

...молитесь ибо потомство архонтов и всех ангелов, вместе с семенем, которое проистекло от Отца Всего целый из , там были порождены боги и ангелы, и люди из семени, вся природа, те в небе и те на земле и те под землей...

...(14 строк не читаются)

...природа женщин , среди тех, которые находятся в . Они были ограничены с . Но это не истинный Адам, не истинная Ева.

Ибо, когда они ели с древа познания, они попрали Херувимов и Серафимов с пылающим мечом. Они который был Адам, мироправители, и их из после того как они породили потомство архонтов и их мирских вещей, они принадлежат...

...(13 строк не читаются)

...свет . И женщины и мужчины, те, кто существуют с скрыты от каждой природы, и они откажутся от архонтов кто получают от него . Ибо они достойны бессмертного, и великой сыны человеческие ученики образ, и из света который свят. Ибо от начала семя...

...(13 строк не читаются)

Но я замолчу , ибо мы - братья, которые спустились из живущих . Они будут на...

...(1 строка не читается)

... Адама, , Авеля, Еноха, Ноя, ты Мелхиседек, священник Бога Всевышнего те, кто женщины...

...(14 строк не читаются)

...эти двое, кто были избранны, никогда не будут в каком-то месте осуждаемы, всякий раз, когда они рождались, их врагами, их друзьями, не чужаками, не их родственниками, не нечестивцами, не набожными. Все враждебные характеры будут их, или те что обнаружены, или те, что не обнаружены, вместе с теми, которые пребывают в небесах, и теми, которые находятся на земле, и с теми, кто под землей. Они начнут войну каждый. Ибо , ли в...

...(3 строки не читаются)

...многие...

...(2 строки не читаются)

И они в каждый будет . Они будут с каждым ударом слабости. Они будут заключены в другие формы и будут наказаны. Этих Спаситель уберет прочь, и они будут обессилены все, не их разговорами и словами, но посредством которое погубит их. Он уничтожит Смерть.

Эти вещи, которые мне велели открыть (тебе), эти вещи я открыл. Но то, что скрыто, не открывайте каждому, если это не открыто вам (чтобы делать это). И немедленно я пробудился, я Мелхиседек, и я начал Богу , что мне стоит радоваться...

...(1 строка не читается)

...пока он действует живя я сказал: "Я...

...(2 строки не читаются)

... и я не прекращу, с этого времени, навеки, о Отец Всего, из-за того что ты пожалел людей, и ты послал ангела света из твоих зон, чтобы показать . Когда он пришел, он заставил меня подняться из незнания, и (из) плодonoшения смерти в жизнь. Ибо у меня есть имя: Я Мелхиседек, священник Бога Всевышнего. Я знаю что я поистине образ истинного Великого Священника Бога Всевышнего, и мир. Ибо это не мало, что Бог с пока он . И ангелы, которые пребывают на земле...

...(2 строки не читаются)

...это жертва, кого Смерть обманула. Когда он умер, он ограничил их с природой, которая ведет не той дорогой. Все же он принес жертву скот, говоря, "Я предал их Смерти, и ангелам, и демонам живая жертва . Я принес себя в жертву тебе, как жертву, вместе с теми кто мои, тебе, О Отец Всего, и те кого вы любите, которые пришли от тебя святые и живущие. И согласно совершенным законам, я произнесу свое имя, поскольку я принял крещение ныне и во веки веков, как имя среди живущих и святых имен, и теперь в водах. Аминь".

Свят, свят, свят, О Отец Всего, кто истинно существует не создан, Авель Барух, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Свят, свят, свят, Мать вечности, Барбело, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Свят, свят, свят, первенец вечности, Доксомедон, ныне и присно и во веки

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org веков. Аминь.

Свят, свят, свят,...

... (2 строки не читаются)

...ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Свят, свят, свят,...

... (1 строка не читается)

...первый эон, Армозель, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Свят, свят, свят, правитель, светило эонов, Ориэль, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Свят, свят, свят, правитель эонов, Давид, ныне и присно и во веки веков.

Аминь.

Свят, свят, свят, главный правитель, Элелей, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

... (1 строка не читается)

...зоны...

... (1 строка не читается)

ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Свят, свят, свят, добрый бог благих слов, Мирохирофет, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Свят, свят, свят, правитель правителей всего, Иисус Христос, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

... (1 строка не читается)

...благословенный признание. И признает его сейчас, затем это становится страх и страх и помешают окружающий их, в месте великой тьмы, в этом, и много появится там появится...

... (несколько строк не читается)

И они были одеты в все, и...

... (6 строк не читаются)

...беспокойство. Они дали их слова, и они сказали мне: "Мелхиседек, священник Бога Всевышнего," они говорили, как если бы их речи во Всем...

... (7 строк не читаются)

...сбить с пути истинного...

... (конец страницы не читается)

...с его поклонение, и вера, и его молитвы, и...

... (1 строка не читается)

...те - кто его вначале...

...их не заботит, что свящество, которое вы исполняете, которое от...

... (1 строка не читается)

...на советах Сатаны, жертва его доктрины...

... (2 строки не читаются)

...этого зона...

... (2 строки не читаются)

...которые существуют в сбиваются с пути...

... (конец страницы не читается)

...и некоторые...

... (2 строки не читаются)

...он дал им...

... (1 строка не читается)

...и тринадцать...

... (7 строк не читаются)

...бросьте его, для того, чтобы вы могли...

... (1 строка не читается)

...ибо немедленно посредством на земле...

... (2 страницы почти полностью отсутствуют)

...люди. И вы бьете меня, вы бросаете меня труп. И вы распяли меня в третьем часу, накануне воскресенья, до девятого часа. И после этого я восстал из мертвых вышел из в меня мои глаза видели они никого не нашли...

... (конец страницы не читается)

...приветствовали меня. Они сказали мне, "Будь сильным, О Мелхиседек, Первосвященник Бога Всевышнего, ибо архонты, (те) кто ваши враги начали войну, но вы одолели их, и они не одолели тебя, и ты выдержал, и ты уничтожил своих врагов. их будет покой в каждом которые живущие и святые те, которые возвысились против него в плоти..."

...с жертвами, служащие тому, который благ, постыющиеся в посте. Эти откровения не открывай никому в плоти, поскольку они не бестелесные, если это не открыто вам (открывать другим).

Когда братья, относящиеся к роду жизни сказали это, они вознеслись (в область) превыше всех небес. Аминь.

Мысль Нории

Отец Всего, Эннойя Света, живущего в высотах, Свет живущий в высотах, Голос Истины, честный разум, недоступный Логос, и невыразимый Голос, непостижимый Отец!

Это - Нория, кто взывает к ним. Они услышали и они приняли ее в ее место навечно. Они дали это ей, в Отце Разума, Адаме, также как голоса Святых, чтобы она могла успокоиться в невыразимой Эннойе, чтобы она могла унаследовать первый разум, который она получила, и чтобы она могла отдыхать в божественных Автогенах, и чтобы она также могла породить себя, так как она унаследовала живой Логос, и чтобы она могла бы присоединиться ко всем Нерушимым, и говорить с умом Отца.

И она начала говорить со словами Жизни, и она осталась в присутствии Нерушимого, обладая тем, что она получила прежде возникновения мира. У нее великий ум Невидимого, и она прославляет своего Отца, и она пребывает в тех, кто в Плероме, и она созерцает Плерому.

И будут дни, когда она будет созерцать Плерому, и она не будет в недостатке, ибо она имеет четырех святых помощников, заботящихся о ней, защищая ее вместе с Отцом Всего, Адамом. Он тот, кто во всех Адамах, обладающих мыслью Нории, которая говорит о двух именах, создающих единственное имя.
Норея

27.11. Отец Всего, Мысль Света, Дух, живущий в вышних, над нижними, 15. Свет, живущий в вышних, Голос Истины, Ум Прямой, Логос Невыразимый и Голос Несказанный, 20. Отец Непостижимый! Это Норея взывает к ним. Они услышали, они взяли ее в место ее навсегда. Они дали 25. ей Отца-Ум-Адаманта и также Голос ...святых,

28.1. дабы упокоилась она в Мысли Невыразимой, дабы она унаследовала Первый Ум, 5. который она взяла, и упокоилась в Божественном Саморожденном, и родилась сама таким же самым образом, как она унаследовала также Логос Живой, 10. и объединилась со всеми нерушимыми, и пребывала в Уме Отца. И она начала говорить Словом Жизни. И она осталась перед лицом 15. Возвышенного обнимать того, кого она взяла (еще) до дня сотворения мира, обладая Великим Умом Невидимого. И она 20. воздает славу их Отцу и пребывает среди тех... в Плероме и она видит Плерому. Настанут дни, (когда) она пойдет 25. к Плероме, и не будет в убытке, так как есть у нее четыре святых защитника, которые заступаются за нее перед Отцом 30. Всего. Это - Адамант, который

29.1. во всех адамантах, так как есть у него Разумение Нории, которое говорит о двух именах, что они составляют 5. Имя Единое.

Перевод: И. С. Егоренков, ИВ РАН, СПб, 2001
Свидетельство Истины

Я же буду говорить тем, которые могут слышать не ушами тела, а ушами ума. Ибо многие искали истину и не смогли обрести ее, потому что старая закваска фарисеев и знатоков закона прочно держала их. Закваска же - это ведущее к заблуждению вожделие ангелов, демонов и светил. А фарисеи и книжники это те, кто принадлежит архонтам, обладающим властью над ними.

Ибо никто, находящийся под знаком, не сможет взглянуть на истину, ибо не могут они служить двум господам; ведь осквернение (от) закона очевидно, а неосквернение принадлежит свету. Закон повелевает брать мужа, брать жену и рожать, становиться многочисленными, как морской песок, страсть же, которая приводит их в восторг, удерживает души тех, кто рождены в этом месте, и тех, кто оскверняют, и тех, кого оскверняют, - чтобы закон был оправдан через них. И становится ясным, что они помогают миру и отвращаются от света, они, которые не в состоянии миновать архонтов тьмы до тех пор, пока не заплатят последнего гроша.

А Сын Человека вышел из нетленности, будучи чужд осквернения. Он явился в мир на реке Иордан, и тотчас Иордан повернул вспять. А Иоанн свидетельствовал о схождении Иисуса. Ибо он один увидел силу, которая сошла на реку Иордан, ведь он понял, что закончилось царство плотского рождения. Река же Иордан является силой тела, т.е. чувств, удовольствий, а вода Иордана является вожделием к совокуплению, Иоанн же является архонтом чрева.

Вот то, что открывает нам Сын Человеческий: "Подобает вам получить слово истины; но если один, (пребывая) в совершенстве, получит его, то

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org другому, находящемуся в незнании, трудно перестать творить дела тьмы. Но те, кто познал нетленность, получили возможность бороться против .

Я сказал вам: Не стройте (и) не собирайте для себя в место, куда разбойники врываются, но несите плод на небо к Отцу. Глупцы – думающие в своем сердце, что если они исповедуют: "Мы христиане" только словом, а не на деле; отдающие себя незнанию, физической смерти, не знающие, куда они идут, не знающие, кто Христос, думающие, что они будут жить, в то время как они заблуждаются – следуют за начальствами и за властями; они же и попадут в руки последних из-за незнания, которое в них. Ибо если бы только слова, которые свидетельствуют, спасали, (тогда) весь мир уповал бы на это и был бы спасен. Но именно таким образом они навлекли на себя самих заблуждение

...

3 строки не читаются

...Они не знают, что уничтожают себя. Если бы Отец хотел человеческой жертвы, он оказался бы тщеславным. Ведь Сын Человеческий облачился в их первенца, спустился в преисподнюю и совершил множество чудес, воскресив мертвых, (пребывающих) там. И позавидовали ему мироправители тьмы, поскольку не нашли в нем греха. Но он уничтожил также их дела среди людей, так что хромым, слепым, расслабленным, немым и одержимым демонами дал излечение. И он ходил по водам моря. Из-за этого он погубил свою плоть...

4 строки не читаются

... каждый сколько их! Они – слепые проводники, подобно ученикам. Они вошли в лодку и в тридцати стадиях (от берега) увидели Иисуса, идущего по морю. Они (ученики) свидетели пустые, свидетельствующие только себе самим.

Итак, они слабы и не в состоянии подняться. Но когда они исполняют свою страсть, вот какую мысль они имеют в себе: "Если мы предадим себя смерти во имя (Господа), мы будем спасены". Однако все это обстоит не таким образом. Но под воздействием блуждающих звезд они говорят, что завершили свой пустой путь...

7 строк не читается

...Они не имеют слова, которое дает жизнь. И некоторые говорят: "В последний день мы безусловно восстанем в воскресении". Но они не знают, что они говорят, ибо последний день, когда принадлежащие Христу земля, которая . Когда время исполнилось, он разрушил их архонта тьмы души ...

10 строк не читается

... он стоял они спрашивали, к чему они привязаны и каким образом можно освободиться. И они узнали о себе, кто они, или даже где они теперь и что это за место, в котором они успокоятся от своего неразумия, достигнув знания. Их же Христос перенесет в места возвышенные, поскольку они отвергли неразумие и устремились к знанию. И те, кто имеют знание...

11 строк не читаются

... великое воскресение , он узнает Сына Человеческого, т.е. он узнает себя. Это – совершенная жизнь, тот человек знает себя посредством всего.

...не уповайте поэтому на плотское воскресение, которое является разрушением а те, которые принимают его для себя в незнании, оскверняющие удовольствия господствуют над теми. Они обычно говорят: "Бог создал члены для нашей пользы, чтобы мы размножились в осквернении, чтобы мы могли наслаждаться. И они заставляют Бога участвовать с ними в делах такого рода...

...слово на реку Иордан, когда он пришел к Иоанну, когда тот крестил. И Святой Дух сошел на него как голубь принять для нас, что он был рожден от девы и он принял плоть; он ...

...получил силу. Разве были мы сами рождены от из девственного состояния или зачаты словом?...

...подобно (пророку) Исаяе, который был распилен пилой, и он стал двумя (частями). Так что, подобно этому Сын Человеческий разделяет нас (надвое) словом креста. Он отделяет день от ночи, свет от тьмы, разрушимое от нерушимого, и он отделяет мужское от женского. Но Исаяя является знаком тела. Пила же, которая отделяет нас от заблуждения ангелов, – это слово Сына Человеческого. Но никто не знает Бога истины, кроме того человека, который оставит все дела мира, отрешившись от всего и схватив край его одежды. Он воздвигся как сила, и покорил всякое вождение в себе...

...И кто тот, который связал его? Или кто тот, кто его освободит? И что есть свет? Или что есть тьма? И кто же тот, кто создал землю? Или кто есть Бог? А кто ангел? Или что такое душа? И что такое дух? Или где голос? А кто тот, который говорит? Или кто тот, кто слышит? Кто тот, который наказывает? Или кто тот, который страдает? И кто тот, который породил подверженную гибели плоть и какво (ее) устройство? И почему некоторые

Апокрифы, окологреховные тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org хромые, а некоторые слепые; и некоторые лишены разума, а некоторые мудрые? И некоторые богатые, а некоторые бедные? И почему некоторые бессильны, (а) некоторые разбойники?...

... сражаясь против мыслей архонтов и властей и демонов. Он не дал им какого-либо места, в котором они бы успокоились, но воевал против их страстей и он презрел их заблуждение. Он очистил свою душу от ошибок, которые он совершил чужой рукой. Он встал, распрямляясь внутри себя, потому что он находится в каждом и потому что он имеет смерть и жизнь в себе, находится же посреди этих двух. Когда же он получил силу, он обратился к частям, принадлежащим правому и вошел в истину, отказавшись от всех (частей), принадлежавших левому, и наполнившись мудростью, советом, пониманием, разумением и вечной силой. И он разомкнул оковы. Тех, которые образовали все, он осудил их Отец истины относительно нерожденных зонов и относительно девы, которая породила свет. И он думает о силе, которая истекает на все и которая имеет власть над ним. И он - ученик его ума, который является мужским (началом). Он начал молчать внутри себя с самого того дня, когда станет достойным, чтобы быть взятым наверх. Он отвергает многословие и словопрения и терпеливо переносит любые обстоятельства, и он противостоит им и сносит все дурное, и он терпелив с каждым, равняет себя с каждым и вместе с тем отделяет себя от них. И то, что он желает, он предоставляет ему, чтобы тот стал совершенным и святым он свидетельствовал об истине и вошел в нетленность, - место, откуда он произошел, - оставив мир, который имеет подобие ночи, и тех, кто вращает в нем звезды. Поэтому это является истинным свидетельством. Когда человек познает самого себя и Бога, который выше истины, он будет спасен. И он увенчается венком неуязвимым. Иоанн был рожден словом через женщину, Елизавету, и Христос был рожден словом через деву Марию. В чем же состоит это таинство? Иоанн был рожден через чрево, причем оно претерпело мучения и стало старым, а Христос пришел через чрево девственное. А после того, как она зачала, она родила Спасителя. И все равно она осталась девой. Почему же вы заблуждаетесь и не спрашиваете об этих таинствах, которые были предначертаны ради нас? Написано в законе об этом, когда Бог заповедовал Адаму: "Со всякого дерева ты можешь есть, но с дерева, которое посреди рая, не ешь, так как в день, в который ты съешь с него, умрешь смертью". А змей был мудрее, чем все звери, которые в раю, и он убедил Еву, говоря: "В день, когда вы съедите с древа, которое находится посреди рая, откроются глаза вашего ума". Ева же послушалась и протянула свою руку, взяла с древа, съела и дала также своему мужу, чтобы он ел с ней. И тотчас они поняли, что они наги, и взяли они фиговые листья и надели на себя пояса. А Бог пришел в вечерний час, прогуливаясь посреди рая. Но когда Адам увидел его, он спрятался. И сказал Бог: "Адам, где ты?". Тот же ответил и сказал: "Я зашел под фиговое дерево". И тотчас Бог узнал, что он съел с древа, про которое он заповедовал: "Не ешь с него". И сказал ему: "Кто тот, который научил тебя?" Адам же ответил: "Женщина, которую ты дал мне". И женщина сказала: "Змей, он научил меня". И он проклял змея и назвал его дьяволом. И сказал: "Вот Адам стал, как один из нас, знающий зло и добро". Затем сказал: "Давайте прогоним его из рая, чтобы не взял он с древа жизни и не стал жить вечно".

Какой же он, этот Бог? Во-первых, он позавидовал Адаму и не захотел, чтобы он съел с древа познания, и, во-вторых, он сказал: "Адам, где ты?" Бог же не имел предвидения, т.е. сначала он не знал этого. И после этого он сказал: "Давайте прогоним его из этого места, чтобы не съел он с древа жизни и не стал жить вечно". Если же он показал себя злым завистником, то что же это за Бог? Ибо велика слепота тех, которые вызывают к нему и не познали его. И он сказал: "Я - Бог ревнитель; и я передам грехи отцов на сыновей до третьего и четвертого поколения". И он сказал: "Я сделаю, чтобы их сердце огрубело и их ум ослеп, чтобы они не смогли ни мыслить, ни постигать то, что говорится". Но это он сказал тем, которые верят в него и служат ему. И пишет в одном месте Моисей: "И он сделал дьявола змеем для тех, которые едят у него в его рождении". В другой книге, которую называют "Исход", написано таким образом: "Он состязался с магами, в то время как под действием их злополучного искусства место, в котором они находились было наполнено змеями, и посох в руке Моисея стал змеем, и проглотил змеев магов. Снова написано: "Он сделал змея из меди и водрузил его на столп который для того, кто пристально посмотрит на этого бронзового змея, ничто не уничтожит его, и тот, кто поверит в этого бронзового змея будет спасен. Поскольку этот змей - Христос, тот кто поверил в него, получили жизнь. Те, кто не поверил - умрут.

Затем, что есть эта вера? Они не и вы не понимаете Христа духовно, когда вы говорите: "Мы верим в Христа". Поскольку это путь, о котором Моисей пишет в каждой книге. Книга рода Адама написана для тех, кто в роду

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Закона. Они следуют Закону и они подчиняются этому, и ...

несколько строк не читаются

Огдоада, т.е. восьмерица, и чтобы мы получили это место спасения. Они же не знают, что есть спасение, но входят в несчастье и в в смерть, в водах. Это крещение смерти, которое они исполняют...

...он завершил путь Валентина. Он сам говорит об Огдоаде, а его ученики напоминают учеников Валентина. Они сами оставляют благо он говорил многие слова и написал многие книги они являют себя из заблуждения, в котором они пребывают в обмане мира. Ибо они идут в это место со своим знанием, которое суетно. Также и Исидор, его сын, походил на Василида. Он также Они не согласны друг с другом. Ибо симониане берут жен и рожают детей, а воздерживаются ни любое из удовольствий, ни вождение не могут они сдерживать их. Подобаает им стать неоскверненными, чтобы они явили каждому, что они из рода Сына Человеческого. О них свидетельствовал Спаситель... в день, когда они родят детей; не только это, но они соединяются, когда они кормят грудью. А другие захвачены смертью Они влекутся куда угодно и наслаждаются неправедным богатством, дают деньги под проценты, проводят время и не работают. Но тот, кто является отцом богатства, и отец соития. А тот, кто имеет силу отвергнуть их, свидетельствует, что он происходит из рода Сына Человеческого, имея силу обвинять их он ограничивает части в в злобе, и он делает внешнее подобно внутреннему. Он подобен ангелу, который...

1 строка не читается

... сила сказала их. Но тот...

5 строк не читаются

...и удалившись он замолчал, оставив многословие и словопрения. Но тот, кто нашел животворящее слово и тот, кто познал Отца истины, успокоился и перестал искать, обретя; когда же он нашел, он замолчал. Но немногое он обычно говорит и тем, кто в их умном сердце .

Некоторые приходят к вере, принимая крещение, имея его как надежду спасения, то, что они называют "печать". При этом они не знают, что отцы мира являются в этом месте, но он сам знает, что на него поставлена печать. Ибо Сын Человеческий не крестил ни одного из своих учеников А если те, которые крещены, получили жизнь, то мир оказывается ненужным, а отцы крещения осквернились.

Но крещение истины другое. Оно обретается через отказ от мира. Но те, которые только говорят, что они отвергают его, лгут и идут в место страха. Кроме того, они унижены в нем. Также те, кому давалось это, чтобы быть осужденными, получают что-то. Они отвратительны в своем занятии.

Но некоторые из них отпадают к служению идолам, а другие имеют основание Иерусалиму, и его сын Соломон, тот, которого он родил в прелюбодеянии, построил Иерусалим при помощи демонов, потому что он получил силу. Когда же он закончил строить, он запер демонов в храме. Он поместил их в семь сосудов; и они находились долгое время в сосудах, оставленные здесь. Когда римляне пришли в Иерусалим, они открыли сосуды, и тотчас демоны устремились из сосудов как те, которые освобождаются из тюрьмы. И сосуды остались чистыми. И с этих дней они обитают с людьми, которые пребывают в незнании, о они остались на земле.

Итак, кто Давид? Или кто Соломон? Или что такое основание? Или, что такое стена, которая окружает Иерусалим? Кто такие демоны? И что такое сосуды? И кто римляне? Но это тайны ...

... подобно саламандре. Она входит в огненную печь, которая сильно пылает, врывается в ...

... Сын Человеческий и он явился через кипящий источник бессмертия...

1 строка не читается

... он чист, и он . Свободный человек не завистлив....

2 строки не читаются

... они поместили его под учение.

1 строка не читается

... их учение, говоря "даже если ангел спустится с неба и будет проповедовать вам сверх того, что мы проповедовали вам, пусть будет ему анафема!" Они не позволяют души, которая свобода так как они еще незрелые они не могут соблюдать закон, тот, который действует посредством этих ересей; но это не они, а силы Саваофа там враги. Он крестил его и он стал Богом; он поднялся, и они не захватили его каждый причем они хватают его в незнании, направляя к тем, которые учат по углам посредством амулетом и искусных уловок. Они не смогут...

последние две страницы отсутствуют

Марсан

(первые 10 строк не читаются)...

... и награда. Они пришли, чтобы знать. Они нашли его с чистым сердцем, (и) они не огорчали его злом. Тем же, кто получил вас, будет дана избранная награда за выносливость, а он отвратит от них зло. Но пусть никто из нас не будет беспокоен и не будет думать в сердце своём, что Великий Отец . Ибо он взирает на Всё и заботится обо всех них. И он показал им свою . Те же, что... (10 строк в начале 2-й стр. не читаются)...

2 ... сначала.

Но что касается Тринадцатой Печати, то я основал её вместе с Вершиной Знания и Несомненностью Покоя. Первая (Печать), и Вторая, и Третья - мирские и материальные. Я уже рассказывал вам о них, чтобы вы могли тела ваши. И Чувственно Воспринимающая Сила будет тех, кто будет отдыхать, и их сберегут от страсти и разделения Союза.

Четвёртая и Пятая, которые выше, (к) которым вы пришли, чтобы познать божественными. Он 3 пребывает после и Природы , то есть, тот, кто трех. И я рассказал вам о в Трех этими двумя. Я рассказывал вам об этом, что это - невещественный и после внутри каждого который ваш . Пятая относится к преобразению тех, которые внутри меня и к обитающим в этом Месте.

Но Шестая, касающаяся Само-Порождённых, относится к нетелесному существу, живущему (лишь) частично вместе с существующими в Истине Всего во имя понимания и уверения. А Седьмая относится к Само-Порождённой Силе, являющейся Треть(ей) Совершенн(ой) 4 четвёртой, касающейся Спасения и Мудрости. А Восьмая относится к Разуму - Мужскому, который проявился в самом начале - и (касается) Бытия, являющегося нетелесным и умопостигаемым миром. Девятая - от Силы, которая проявилась в самом начале. Десятая относящаяся к Барбело, Девственному Зону. Одиннадцатая и Двенадцатая говорят о Невидимом, обладающем Тремя Силами, и о Духе, не имеющем бытия и принадлежащем к Первой Непорождённой. Тринадцатая говорит о Безмолвном - который не был познан - и о первенстве того, кто не был различён.

Ведь я и есть он, познавший истинно сущее, частично ли, полностью ли, соответственно (его) различию или одинаковости, (познавший), что они от Начала (пребывают) в Целом Месте, которое 5 вечно - (познавший) всех тех, что начали быть как без бытия, так и с бытием, тех, которые не порождены, и Божественные Зоны вместе с Ангелами и Душами, которые без обмана, и Одевания Душ, и Подобия Простых. А впоследствии они были смешаны с их.

Но всё же Целое Бытие , которое подражает Внетелесному Бытию и Невещественной. В конце концов, Целое Повреждение было спасено вместе с Бессмертием Бывшей. Я же обдумал (это) и достиг Предела чувственно воспринимаемого мира. Я пришёл познать часть за частью Целое Место Внетелесного Бытия, и я пришёл познать умопостигаемый мир. Я пришёл познать, когда обдумывал, во всех ли отношениях чувственно воспринимаемый мир достоин полностью спасённого Бытия.

Ибо я не прекращал говорить о Само-Порождённом, о , ставшем 6 часть за частью Полным Местом. Он снизошёл; он снизошёл снова из Непорождённого, не имеющего бытия, являющегося Духом. Тот, кто есть прежде всех них, достигает Божественного Само-Порождённого. Тот, кто пребывает в поисках и он сущий и он подобен и от разделяя я стал для многих, так как это явление (было для того), чтобы он спас многих.

Но после всего этого ищу я Царствие Троеильного, не имеющего начала. Где же проявился и действовал он, чтобы наделить своей Силой Полное Место? И как начали быть Непорождённые, ведь они не были порождены? И чем являются различия между Зонами? А что касается непорождённых, то сколько их? И как именно отличаются они друг от друга?

7 Когда я спрашивал обо всём этом, я постиг, что он трудился из Безмолвия. Он от начала сущий среди истинно сухих, принадлежащих Тому, кто сущий. Есть и другой, сущий от Начала, принадлежащий трудящемуся внутри Безмолвного. И Безмолвие его работает. Ибо также много, как этот , что он работает из Безмолвия, принадлежащего непорождённому Среди Зон, и от Начала нет у него бытия. Но Энергия его - Троеильный, не порождённый прежде Зона, не имеющий бытия. И можно даже узреть Верховенство Тишины Безмолвного, то есть Верховенство Энергии Троеильного. И тот, который сущий, который безмолвен, который над Небесами , открыл Троеильного, Первого Совершенного.

Когда же он 8 к Силам, возрадовались они. Те же, что внутри меня, сделались совершенными вместе со всеми остальными. И все они - одна за другой - благословили Троеильного, являющегося Первым Совершенным, благословляя его в чистоте, повсеместно восхваляя Господа, сущего прежде Всего, Троеильного. их поклонение меня самого, и я всё ещё буду вопрошать, как они сделались безмолвными. Я буду познавать Силу, которую

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org держу во Славе.

Третья Сила Троеильного, когда она восприняла его, сказала мне: "Будь безмолвен, чтобы ты мог познавать. Беги же и предстань предо мною. Но знай, что Он был безмолвен, и стяжай понимание". Ведь Сила заботится обо мне, ведя меня в Эон, который суть Барбело, Мужская Невинность. 9

Невинность потому стала мужской, что она была отделена от мужского. Знание же стояло вне его, поскольку оно принадлежит ему. И она, сущая, она, искавшая, обладает (им) также, как Троеильный обладает (им). Она ушла от них, от этих Двух Сил, ведь она пребывает вне Великого, поскольку она, который выше, который безмолвен, имеющий эту заповедь быть безмолвным. Его Гнозис, и его Ипостась, и его Деятельность - это то, о чём и вела речь Сила Троеильного, (говоря): "Мы все ушли к самим себе. Мы стали безмолвными, и когда мы пришли познать его - то есть Троеильного - мы пали ниц. Мы . Мы благословили его на нас."

Невидимый Дух 10 взлетел в своё место. Целое место было открыто. Целое место открывалось, (пока) он не достиг Вышней Области. Снова он удалился; он заставил Целое Место осветиться, и Целое Место было освещено. А вам была дана Третья Часть Духа Силы того, кто обладает Тремя Силами. Благословен . Он сказал: "О вы, обитающие в этих Местах, необходимо вам познать тех, которые превыше них, и поведать (о них) Силам. Ибо вы (Сизигия) станете избранными вместе с Избранными в последние Времена, как Невидимый Дух взлетает ввысь. А вы сами - взлетайте с ним, ибо есть у вас Великий Венец, который .

Но в День будет манить взбежать ввысь и чувственно воспринимаемый видимый и они...

(2 страницы отсутствуют и 14 строк не читается)...

13 ... восприятия. Он - навеки, не имущий бытия, в Том, Кто Есть, кто безмолвен, в том, кто от Начала, кто не имеет бытия часть неделимый. полагает девятый...

(около 20 строк не читается)...

14 ... Я обитал посреди Эонов, которые были порождены. Так как мне (это) было разрешено, я пришел для того, чтобы пребывать посреди тех, кто не был порождён. Но я обитал в Великом Эоне, так как я . И Три Силы Того, кто обладает Тремя Силами. Эти Три Силы 15 Безмолвного и Троеильного того, что бездыханен. У нас была стоянка в мы вошли дыхание (около 23 строк не читается)...

... 16 кто бездыханен, и он пребывает в полностью. И я увидел его к Великой они знали его Предел и я один... (около 21 строки не читается)...

... 17 деятелен почему, опять же, гнозис невежественного, и он достигает рискованного чтобы он стал... (9 строк не читаются)...

... этих . Но необходимо, чтобы не имеет формы к этому , сущий прежде Мысль от Начала Его, чтобы... (около 6 строк не читается)...

... 18 этих гляд(ел) на в Девяти Космической Гебдомады в День навеки... (8 строк не читаются)...

... и после многих лет , когда я увидел Отца, я пришёл узнать Его, и много частичных навеки Вещественных мирского над вдобавок... (около 18 строк не читается)...

19 ... он вне внутрь них, чтобы их в назвать их. А (что касается) их иерархии, то сами несите Свидетельство, что вы ниже их и их ипостаси. Но вдобавок, когда... (около 18 строк не читается)...

20 ... сокрытый Третья Сила. Благостная Власть сказала между ними и , то есть, она, не имеющая . Ибо ни слава , ни даже тот, кто . Ибо на самом деле тот, кто... (около 18 строк не читается)...

21 ... и Знаки Зодиака , и , и у которого нет приобрести для потрясение . Но Душ(и) там тел этого Душ Небесных вокруг форму которая суть... (около 19 строк не читается)...

22 ... них, чтобы там все Подобия их всех форм форм, чтобы они и стать их самих , и животных , и... (2 страницы отсутствуют)...

... 25 там.

Но их Силы, которые суть Ангелы, пребывают в форме зверей и животных. У некоторых из них много форм, и, в противовес Природе, имеют их (формы) ради Имён, которые . Они разделены и согласно и в форме . Но те, что являются Аспектами Звука, созвучны с Третьей Эманацией из Бытия. И, что

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org касается их, то всех этих (замечаний) достаточно, ведь мы (уже) говорили о них.

Ибо это разделение снова имеет место в этих Облациях таким же образом, как мы уже отмечали с самого начала. Душа, однако, в то же время обладает другими форма(ми). А форма Души пребывает в данной форме, то есть (в форме Души), начавшей быть добровольно. Форма эта - Вторая 26 Сферическая Часть, тогда как Первая следует за нею, Езйоу, Самопорждённой Душой, Азейоу. Вторая Схема, Езйоу, теми, (кто) обладает Двумя Звуками (Дифтонгами), Первое Бытие разместилось вслед за ними... (3 строки не читаются)...

... Свет.

Следите за собой, получите Бессмертное Семя, носите Плод, не подвергайтесь нападениям - нападайте на свои Владения (сами).

Но знайте, что Окситоны пребывают среди Гласных Звуков и Дифтонгов, следующих за ними. Но Краткие - ниже, и суть ими. Те же, что, ведь они промежуточные. Звуки же Полугласных пребывают 27 выше Безгласных (Согласных). А те, которые Двойные выше неизменных Полугласных. Но Придыхательные Согласные лучше Непридыхательных Безгласных (Согласных). А Промежуточные будут согласовывать их сочетание, в котором они находятся; они не ведают Доброго. Они (Гласные) сочетаются с Промежуточными, которые меньше. Форму за формой, (устанавливают они) иерархию Богов и Ангелов - не потому, что они смешались друг с другом согласно всякой форме, но только (потому), что они делают благо. Но не случилось (так), что воля (их) была раскрыта.

Не грешите больше, не смейте пользоваться плодом греха.

Но я говорил вам (Сизигии) о Трёх форм Души. Третья форма Души является 28 является сферической, надетой за нее, из Простых Гласных: эээ, иии, ооо, ууу, ооо. Дифтонги же были подобны следующим: ай, ау, эй, эу, зу, оу, оу, ой, эй, уй, ой, ауэй, зуэу, ойоу, ггг, ггг, ггг, айау, эйэу, зу, ойоу, оу, ггг, ггг, ауэйэу, ойоу, зу, трижды ради Мужской Души. Третья форма - сферическая. Вторая форма, надетая за ней, имеет Два Звука. Мужская Душа - Третья форма (состоит) из Простых Гласных Звуков: ааа, эээ, эээ, иии, ооо, ууу, ооо, ооо, ооо. И эта форма отличается от Первой, но они похожи друг на друга, и они издают ряд обычных Звуков такого рода: аэзоо А из них (сделаны) Дифтонги.

Также Четвёртая и Пятая (Печати). Что касается их, то (о) них не следовало излагать тему в целом, но только то, что очевидно. Вас же научили о них, чтобы (вы) сумели ощутить их, чтобы также они все могли бы искать и находить, кем же они являются, или ими одними, или друг другом, или говорить о судьбах, предопределённых от начала, или с обращением к ним одним, или с обращением друг к другу, также как они пребывают друг с другом в Звуке, частично или формально.

Им приказано подчиняться, ибо часть их созданная и формальная. (Им приказано это) как Длинными (Гласными), как (Звуками) из Важности Двойного Времени, так и Краткими (Гласными), являющимися Мальми, 30 или Окситонами, или Промежуточными, или Баритонами.

А Согласные (Звуки) пребывают с Гласными, и каждому из них велят, и они подчиняются. (Это) - основание Иерархии Ангелов. А Согласные являются Само-Сущими и, поскольку они изменились, (они) подчиняются Скрытым Богам через ритм и высоту тона, и тишину, и импульс. Они вызывают Полугласные, и все они единодушно им подчиняются, ведь только Неизменные Двойные (Согласные) сосуществуют с Полугласными.

Но Придыхательные (Согласные), и Непридыхательные, и Промежуточные основывают Безголосые (Согласные). Снова они сочетаются друг с другом, и они отделяются 31 друг от друга. Им велено, и они подчиняются, и они основывают невежественную Иерархию. И становятся они одним, или двумя, или тремя, или четырьмя, или пятью, или шестью, вплоть до семи, имея Простой Звук, вместе с теми, у кого Два Звука, Место Семнадцати Согласных. Среди Первых Имен некоторые меньше. А ведь у них нет бытия - Аспект Бытия ли они, или разделяют Природу Разума, являющегося мужским (и) промежуточным.

А вы (Сизигия) надеваете те, что похожи друг на друга - Гласные и Согласные. Вот некоторые (из них): багадазафа, бегедезефе, бегедезефе, бигидизифи, богодозофо, бугудузуфу, богодозофо. И остальные бабебибобубо. 32 Но остальные различны: абебибоб, чтобы вы (Сизигия) смогли собрать их и быть отделёнными от Ангелов.

И будет там ряд воздействий. Первая, которая блага, от Триады. Она нуждается в их форм. Диада же и Монада ни на что не похожи, но они - первые чтобы существовать. Диада же, будучи разделённой, отделена от Монады, и она принадлежит Ипостаси. Но Тетрада получила Элементы, а Пентада - Согласование, а Гексада сама собою стала совершенной. Гебдомада получила Красоту, а Огдоада получила готово существование. 33 И Декада раскрыла

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Целое Место. Но Одиннадцать и Двенадцать имеют поперечные , не имея , что выше Семь...

(9 строк не читаются)...

... имен(а) обещать, что начинает отделять их через отметку и точку, того, который ссорится, от того, кто является врагом.

Таким образом бытия Буквы в 34 святом или согласно обязательству, имеющемуся отдельно. И они пребывают друг с другом в поколении или в рождении. И согласно поколение, у них нет этих...

(10 строк не читаются)...

... тот (кто) загадывает загадку.

Поскольку внутри чувственно воспринимаемого мира существует Храм, измеряющийся семистами локтей, и Река, которая внутри навеки, они Три к Четвёртой Печатей Облаков, 35 и Вод, и форм Восковых Образов, и некоторых Изумрудных Подобий.

Ради остальных я буду учить вас (Сизигию) о них. Это - Поколение Имён. Та, которая не была создана от Начала ...

(9 строк не читаются)...

... по отношению к...

(3 строки не читается)...

... времён, когда ограничивался, когда распространялся, когда умалялся. Но там есть Мягкое Слово, и есть другое слово, которое приближается, будучи вот таким образом И он Разницу и 36 Всё и Неразделённых Сущностей, и Сила, имея долю в Радости по отдельности и , независимо от...

(8 строк не читаются)...

... Силу он пребывает в любом месте, их всегда. Он обитает вместе с Телесными и Бестелесными.

Вот - Слово Ипостаси, которое следовало бы таким образом: если с их помощью, кто возбуждает проявлять . Если кто-то 37 знает его, то он призывает его.

Но вот Слова, некоторые из которых сдвоены, а прочие пребывают отдельно...

(7 строк не читаются)...

... и они или тех, что или согласно тем, что имеют длительность. И они как не отделены от них, так и не соединены друг с другом или же сами с собой - как не (соединены и не разделены) ни Дифтонги, ни Простые Гласные, ни каждая, ни , ни быть словом пребывают Согласно 38 они пребывают индивидуально до тех пор, пока они не разделятся и не удвоятся. У некоторых есть Сила , согласно (тем) Буквам, которые (суть) Согласно...

(8 строк не читаются)...

... сами собой и три(жды) для гласных, и дважды для согласных, и однажды для Целого Места, и с неведением для тех, что являются субъектом изменения который стал , наконец, вместе с Целым Местом .

И все они они 39 сокровы, но их открыто объявили. Они не останавливались как без того, чтобы быть разоблаченными, так и без именованья Ангелов. Гласные присоединяют согласные, извне ли, или изнутри, они сказали научить вас (т.е. Сизигию) снова навеки. Они считали четырежды, (и) они трижды вызывались, и сделались они...

(2 строки не читаются)...

... По этим причинам мы и стяжали самодостаточность. Ибо следует, чтобы каждый стяжал себе силу, чтобы выносить плод, и чтобы никогда мы не обрушивались с клеветой на Тайны .

Ибо , который суть Души Знаки Зодиака 40 новую ипостась.

И награда, которая достанется каждому - спасение. Обратное же случится с тем, кто согрешает. Тот, кто согрешает, сам по себе пребудет в в...

(2 строки не читаются)...

... для того чтобы прежде, чем вы (Сизигия) испытаете того, кто , некто может поведать другому о Возвышенной Силе, и о Божественном Гнозисе, и о могуществе, которому невозможно воспротивиться. Но вы (Сизигия) станете испытывать тех, кто достоин того, чтобы он смог открыться им, зная, что те, кто согрешают, вниз в так как они Отца 41 что должно. Не возжелайте же наделять Силой чувственно воспринимаемый мир. Ужели вы невнимательны ко мне, получившему спасение от понятного мира? Но (что касается) этих слов - посмотрите на себя - не их как...

(3 строки не читаются)...

... понимать , и он дает остальным, я же буду говорить о них. Совершенство , для того, чтобы оно могло возрасть кто согрешает воплощённые Души не понимали их. Те же, что на Земле, а также те, что вне тела, те в Небесах и (они) больше, чем Ангелы. Место, о котором говорили мы во всяком рассуждении, они звёзд книг(и) или уже во . Блажен , 42 пристально глядит ли он на две, или же он пристально глядит на Семь Планет, или на Двенадцать Знаков Зодиака, или на Тридцать шесть Деканов являются

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
их достичь и этих чисел, тех ли, что в небесах, или тех, что на Земле,
вместе с теми, что под Землей, согласно отношениям и разделением между
ними, а в остальных Частях согласно Роду и согласно Виду они будут
подвержены с тех пор, как у нее есть Сила свыше они пребывают вне 43 ...

(5 строк не читается)...

... всякий...

(13 строк не читается)...

... тел(а) Место Божественной Барбело 44...

(3 строки не читаются)...

... раскрыть их таким образом этот Воспринимаемых Ангелов, так как
она воспринимаемый свыше спас(енный) от их 45...

(2 строки не читаются)...

... мир и мир...

(14 строк не читаются)...

... они пришли тех, кто 46...

(4 строки не читаются)...

... является подобно...

(13 строк не читаются)...

... Глас Имен(а) и для вечных им(ен)...

(стр. 47-54 и первые 16 строк на стр. 55 не читаются)...

55 ... (после того, как) я был безмолвен, я сказал: "Поведай мне, что
такое Сила будет омыwać целое поколение 56...

(16 строк не читаются)...

... существенно, много он является, и все в 57...

(17 строк не читается)...

... знание упорство Великий ибо я стал 58...

(19 строк не читается)...

... кост(ей) в житейском...

(стр. 59-60 не читаются)...

... 61 который находится под твоих дочерей ибо подобно тому, как
Царствие. Но сей каждый 62 в том, кто нет. И.

Ибо именно кто вы не знаете во имя частично 63 в остаток вниз на
Землю. И они говорили подобно Ангелам он был подобен диким зверям.

И он сказал: ради вечного из Число я видел и его глас и его. 64
я потому что я видел все эти Света вокруг меня, сверкая огнем. И меня в
их сердцевине Ангел(ы), которые рядом со мной. И тот Гамализель, тот,
который под управлением Духов, которы(е) 65 Ангелы который получает их
всех вместе с теми, кому они и он взял меня он завершил ее членов
невидимый приговор вброшенный каждый который находится родник
бессмертия живущий Двое Безмолвные Бог(и) 66 отмывает ее от Божьего
тот, кого они печатали, был украшен Печатью небес. к его великий.

И я увидел несмешанный тех, кто 67 они станут Божьего женщина
пока она находится в тяжких трудах, когда она порождает, с всех нечто
мужчины и женщины и мужчины этого типа ни один (из) тех, что на Земле,
знали, что каждый них, и они будут сожалеть о них, вместе с
доморощенным(и), ибо они будут платить Бог Эон(ы) 68 с теми, кто будет
кто имеет Бог от начала в страх им(ена) тайн в Бог проявить тех, кто
узнает его.

Марсан

Пер. с коптского - А. Мома

Истолкование Знания

(13 строк не читается)...

... они стали веровать посредством знаков, и чудес, и фальсификаций.
Подобие же, начавшее быть через них, следовало за ним. Но через осуждения и
унижения прежде, чем они получили понимание видения, они бежали, так и не
услышав, что Христос был распят. Но наше поколение избегает (этого) еще с
тех пор, как оно даже не верило, что Христос жив. Для того же, чтобы вера
наша могла бы быть святой и чистой, не полагаясь деятельно на себя, но
побуждая себя произрасти в нем, не говорите: "Откуда же (взять) терпение,
чтобы померить веру?", ибо каждый убежден всем тем, во что он верует. Если
бы он не верил в это, то он был бы неспособен быть убежденным. Но это -
нечто великое для человека, имеющего веру, ведь он вне безверия, которое
суть мир сей.

Ныне же мир сей - место безверия и место смерти. И смерть существует
как...

(14 строк не читается)...

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
... Подобие и они не станут верить. Нечто святое – вера в то, что узришь Подобие. Обратное же – неверие в Подобие. То же, что он подарит им, поддержит их. Им нельзя достичь нерушимости станет утраченной тех, кто получены. Ибо тот, кто обеспокоен, не уверует. Ибо они также говорят о Подобии, что постигнуто оно через След его. Это построение постигается через Подобие, но Бог постигается своими Членами. Он знал их ещё до того, как они были порождены, и они познают его. А Тот, Кто породил каждого от начала, будет населять их. Он будет править ими. Ибо необходимо для каждого...

(25 строк не читается)...

Спаситель же устранился, ведь он достойный. В самом деле, не невежественное, но телесное – то Слово, которое взяло его как мужа. Он существует как Образ, ибо он тоже сущий, также как и она, породившая нас. И она заставила его познать, что она – Матка (или: Чрево). В том чудо её, что она побуждает нас сделать терпение (божественно) бесконечным. Но таково чудо: он любит того, кто был первым, чтобы разрешить девственное. Это достойно ее на смерть страсть к осуществлению...

(23 строки не читается)...

... Вот почему она уступила ему на своей тропе. Он был первым, чтобы закрепить наше око над этой Девственностью, прикреплённой к Кресту, что в тех Местах. И мы видим, что именно её Вода, являющаяся Верховной Властью, дарована тому, в ком есть знак. Это – Вода Бессмертия, которой его одарят Великие Силы, пока он пребывает ниже, в Подобии её юного сына. Она не остановилась из-за него. Она этот он стал в мире, который является в . Он не был...

(13 строк не читается)...

... И это – вечная реальность пред душами, изошедшими из убитых. Однако в этом Месте он был преследуем Следом, сотворённым Спасителем. И распят он был, и умер он – но не своей смертью, ибо не вполне заслуживал он смерти из-за церкви смертных. И он был пригвождён, чтобы они могли держать его в церкви. Он отвечал ей (своими) унижениями, ведь на этом пути он нёс то страдание, которое претерпевал. Ибо Иисус для нас – Подобие за счёт...

(14 строк не читается)...

... этого Полного Строения и Великой Горечи Мира нам с ворами рабы вниз на Иерихон они получили. Ибо вниз к тем, кто будет ожидать, пока Полный Изъян сдерживает их до самой Конечной Действительности, являющейся их уделом, ибо он спустил нас вниз, сковав нас оковами плоти. Ведь тело – временное жилище, которое Архонты и Власти хранили как кирпич внутри человека, после заточения (его) в порождение, падения в страдание. И, заставив его служить им, они ограничили его в служении Энергиям. Они разделили Церковь, чтобы наследовать...

(9 строк не читается)...

... Силу, чтобы и и будучи тронутым прежде именно Красота станет хотел, чтобы и быть с борясь друг с другом подобно прочим девственной чтобы разрушить рану но она она уподобляется себе в ее с тех пор, как они нажимали нерушимый. Этот чтобы он оставался девственным. Этот ее красоты верности и, следовательно, ее. Он торопился он не подстраивался под они презирают. Ибо когда Мать...

(5 строк не читается)...

... Мать ее враг Учение этого усилия природу узреть девицу он неспособен первым противоположный. Но как же он девицу он был неспособен он стал убил его живого он рассчитывал (на) ее лучшей, чем жизнь ведь он знает, что если бы мир, сотворенный им его, чтобы вознести его из над Областями тех, кем правят они. Но эманировали (или: испустили) его он обитает в нем Отец Всего быть большим для ее его. Он...

(8 строк не читается)...

... подобно внутрь он имеет их каждый станет достоин взять его и учитель должен был скрываться, как если бы он был Богом, могущим объять свои труды и разрушить их. Ведь он также говорил с церковью и сделался её учителем бессмертия, и сокрушил её надменного учителя, уча её умирать.

А этот учитель создал живую школу, ибо у того учителя была другая школа: пока она учила нас мёртвым писаниям он, в то же время, выбрался из излишеств мира сего. Мы были обучены им тому, что такое наша смерть.

Ныне же, вот учение его: не зовите Отца на земле. Ваш Отец, который на Небесах, един. Вы же – свет миру. Они – братья мои и попутчики мои, исполняющие волю Отца. Ибо что ты имеешь, если приобретешь мир и потеряешь свою душу? Ибо когда мы пребывали во тьме, мы много раз звали: "Отец!", ведь не ведали мы об истинном Отце. И такова великая догма обо всех грехах...

(8 строк не читается)...

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org ... удивительное. Мы же подобны ему, чтобы душу люди, которые место обитания.

Чем же ныне является вера, заложенная Хозяином, освободившим его от великого невежества и тьмы невежественного ока? Он напомнил ему о доброте Отца его и Расы. Ведь он сказал ему: "Сейчас этот мир - не твой, не поклоняйся же этой форме, (находящейся) в нём как благоприятная (форма). Скорее, (она) подобна неблагоприятной и подобна унижению". Ныне же получи учение Того, кто осуждён был - это преимущество и выгоду для души - и прими форму его. Это - форма, пребывающая в Присутствии Отца, Слова и Вышины, (форма), позволившая тебе познать Его перед тем, как ты был введён в заблуждение, находясь в плоти осуждения.

Также и я стал очень мал, так что через уничтожение своё я мог вознести вас к Великой Вышине, откуда вы пали. Вас бросили в эту яму. Если же ныне вы веруете в меня, то именно я возьму вас выше, через ту форму, которую вы видите. Именно я понесу вас на плечах своих. Войдите же через ребро (Адама), откуда бы ни пришли вы, и укройтесь от Зверей. Бремя, что вы носите, не ваше (от)ныне. Когда бы ни шла ты... (14 строк не читается)... .. от его славы от начала. Из Бытия, связанного с Женским, Сон принёс труд и (Священную) Субботу, являющуюся Миром. Ибо из Бытия, связанного с Отцом, Сон принёс (Священную) Субботу и бегство из Мира Зверей. Ибо этот мир - от Зверей, и сам (он) Зверь. Поэтому Потерянный и был отнесён к Коварному, и этот Коварный - от Зверей, которые изошли. Они облачили его в Одевание Осуждения, ибо у Женского не было другого Одевания, чтобы облачить Семя её, не считая того, которое она вела к (Священной) Субботе. Ибо нет Зверя, пребывающего в Зоне. Ведь Отец не блюдет Субботу, но, (пожалуй), побуждает Сына, и через Сына он продолжал распространяться в Зонах. У Отца есть живые рациональные Элементы, (выйдя?) из которых он облачается в Члены мои как в Одевание. Человек... (11 строк не читается)...

... таково это имя. Этот он эманировал (или: испустил) самого себя, и он эманировал упрекаемого. Тот же, которого упрекали, сменил имя (свое) и, вместе с тем, что должно было стать сродни упреку, он явился во плоти. А у Униженного нет доспехов. Ему не нужна чужая Слава; у него есть собственная Слава, с Именем, являющаяся Сыном. Тотчас же пришёл Он, чтобы смогли мы прославиться через Униженного, пребывающего в Местах Унижения. А через того, кого упрекали, получаем мы прощение грехов. А через Осуждённого и через Искуплённого получаем мы благодать.

Но кто же искупитель Осуждённого? Он (неодуш.) - Эманация Имени. Ведь так же, как плоти нужно имя, так же и с плотью у Зона, эманированного Мудростью. Он (неодуш.) получил Величество, снизошедшее, чтобы Зон мог войти в осуждённого, чтобы мы смогли устранить немилость тела и воскреснуть в плоти и крови... (8 строк не читаются)...

... судьба. Он и Зоны они приняли Сына, хотя он и являлся полной тайной каждого из его Членов благодать. Когда же возопил он, он был отделен от Церкви ("Небесной") подобно Частичкам Тьмы из Матери, пока стопы его прокладывали пути его, и они освещали путь восхождения к Отцу.

Но что же с тем путём и способом, которым она стала главою их? Да, она создала Место обитания, чтобы породить Свет для обитающих внутри него (одуш.), чтобы смогли они узреть Восходящую Церковь. Ибо Глава вознеслась из Ямы. Она изогнулась над Крестом и взглянула вниз, в Тартарос, чтобы те, кто внизу, смогли бы взглянуть вверх. Поэтому, например, когда кто-то глядит на кого-то, Лик смотревшего вниз глядит вверх. Точно также, (когда) однажды Глава взглянула из Вышины на Членов своих, наши Члены устремились вверх, где находилась Глава. А он, Крест, был сколочен для этих Членов, и исключительно для того, чтобы они смогли бы... (7 строк не читаются)...

... иметь поскольку они были подобны раба. Итог же таков: Тот, на кого она указала, наполнится той, которая указала. А остающиеся Семена будут терпеть до тех пор, пока всё не разделится и не примет форму.

И так будет исполнен Завет, ибо точно также как женщина почитается до тех пор, пока время не станет благоприятствовать смерти - также будет и с рождением. А этот Отпрыск получит тело, предписанное ему, и оно станет совершенным. У него (одуш.) производящая природа, ведь в нём пребывает Сын Божий. И когда бы ни овладел он Всем, чем бы ни обладал, он расплавится в Огне, потому что он сильно презирал и оскорблял Отца.

Более того, когда Великий Сын был послан вслед за его мальыми братьями, он распространял вовне Эдикт Отца и проповедовал его, противостоя Всему. И сместил он Старые Оковы Долга, которые от осуждения. Вот и Эдикт: "Те, кто делались прославляемыми, стали проклятыми в Адаме. Их отвратили от смерти, они получили прощение грехов своих и искуплены были через..."

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
(9 строк не читаются)...

... ведь мы достойны и но я говорю и эти . Ибо достоин Богу. И Отец Христ(а) удалится от всех них, ведь он любит Членов своих всем сердцем своим. Ревнивый же настраивает Членов своих друг против друга. Если он не ревнив, он не удалится от других Членов и от Доброго, которого он видит.

Имея брата, считающего нас такими же, как он, он прославляет дающего нам великолепие. Более того, каждому из нас стоит радоваться дару, который он получил от Бога, и (надо) чтобы мы не были ревнивы, ведь мы знаем, что тот, кто ревнив, является помехой на своём же (собственном) пути, ибо он разрушает только себя и этот дар, и он не ведаёт Бога. Ему надо возликовать, и быть радостным, и вкусить великолепия и щедрости. Есть ли у кого-то пророческий дар? Раздели его (с другими) без сомнения! Не проявляй же к брату твоему ни ревности, ни...

(8 строк пропущено)...

избранные, так как они пусты, так как они избегают падшего от их невежественны, чтобы таким образом у них есть их в для того, чтобы они могли отражать, по необходимости, эти вещи, чтобы тебе хотелось думать о них, когда они думают о тебе. Ныне же у брата твоего тоже есть своя благодать: не принижайся, но возрадуйся, и возноси хвалы в Духе, и молись за него, чтобы мог ты участвовать в великолепии, пребывающем в нём. Так что не считай его чуждым тебе, но напротив, (рассматривай как) своего, полученного каждым из твоих дружественных Членов. Любя Главу, обладающую ими, ты также обладаешь тем, от кого именно и существуют среди собратьев твоих эти изливания.

Но добьётся ли кто-то развития в Слове? Не прельщайся этим, не говори: "Почему он говорит, тогда как я - нет?", ведь то, что он говорит, является твоим; и то, что различает Слово, и то, что говорит(ся) - одна и та же Сила. А Слово...

(13 строк не читаются)...

... око, или же только рука, хотя они и одно тело. Те, кто принадлежат нам, вместе служат Главе. И каждый из Членов рассматривает её (неодуш.) как Члена. Все они не могут полностью стать ногой, или полностью оком, или полностью рукой, ведь эти члены не будут жить поодиночке; скорее они (тогда будут) мертвы. Мы знаем, что они - существа, идущие к смерти. Так почему же ты любишь мёртвых Членов вместо живых? Как узнаёшь ты, что кто-то не ведаёт о Собратьях? Ибо ты невежественен, когда ты ненавидишь их и ревнуешь их, ведь ты не получишь благодать, обитающую в них, не желая примирить их со щедростью Главы. Тебе следовало бы воздать благодарения нашим Членам и попросить, чтобы тебе также могла быть дарована благодать, данная им. Ибо Слово богато, великодушно и добро. Здесь же он без ревности забирает дары своим людям, согласно...

(11 строк не читаются)...

... проявился в каждом из Членов его самого, ведь они вообще не борются друг с другом из-за своих различий. Пожалуй, сотрудничая друг с другом, они станут и работать друг с другом, а если один из них страдает, они станут сострадать ему, а когда каждый из них спасён, тогда они спасены (все) вместе.

Более того, если бы они стали ждать исхода из (земной) гармонии, они пошли бы в Эон. Если же они способны участвовать в (истинной) гармонии, то насколько больше тех, кто приходит от Единственного Единства! Им бы следовало примириться друг с другом. Не вини же свою Главу, ибо не указывала она на вас как на око, но, пожалуй, как на палец. И не ревнуй к тому, что было вложено в Класс (или: Тип) Ока, или Руки, или Ноги, но будь благодарен (за то), что ты живешь вне тела! Напротив, у тебя та же самая Глава, из-за которой есть Око, подобно тому, как и Рука, и Нога, и оставшиеся части. Почему же ты презираешь того, кто отмечен как возжаждав ты оклеветал не объёмлет несмешанное тело избран растворить Эона снизойти однако вырвал нас из тех Эонов, что существуют в этом Месте. Некоторые пребывают в видимой церкви - пребывающие в церкви людей - и они анонимно проповедуют друг другу Плерому их Эона. А некоторые живут во имя смерти в Церкви, от имени которой идут они - той самой, ради которой они и являются смертью - тогда как другие живут ради жизни. Потому они и любители изобильной жизни. А каждый из оставшихся поддерживается своим собственным Корнем. Он вынашивает Плод, подобный ему, ведь Корни связаны друг с другом, а Плоды их не разделены, лучшие от каждого. Они обладают ими, живя ради них и друг для друга. Так станем же, как эти Корни, ведь мы равны того Эона тех, кто не наши позади понять его ведь твоя душа. Он будет мы отдали тебя ему. Если же ты очистишь его (неодуш.), он пребудет во мне. Если ты ограничиваешь его, он принадлежит Дьяволу. Даже если ты убиваешь его Силы, которые действительны, он пребудет с вами. Ибо если душа мертва, она всё же была приговорена Архонтами и Властями.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Что же ныне думаешь ты о (подобном) Духу? Или - почему осуждают они на смерть людей этого сорта? Им недостаточно быть с душой и искать её (неодуш.)? Ведь всякое Место исключено из их числа Божиими Людьми так надолго, как (долго) они просуществуют во плоти. И когда они не могут их увидеть - ведь они (Божии Люди) живут Духом - они рвут на части то, что проявляется, как если бы таким образом они могли найти их. Но что для них полезно? Они бесчувственно безумны! Они разлагают (физ.) свои окрестности! Они роют землю! ему сокрыть существует очистить однако после того, как Бог захватить нас но мы идем . Ибо если многочисленны грехи, то, ныне, тем больше и зависть к Церкви Спасителя. Ибо всякий был способен на оба (вида) прегрешений, а именно на прегрешение как адепта, так и обычного человека. Это - единственная способность, которой обладают они. А что касается нас, то мы - адепты в Слове. Если согрешаем мы против него, то мы грешим больше Нежных. Но если преодолеем мы всякий грех, мы получим Венец Победы, даже как если бы Глава наша была бы прославлена самим Отцом.
Истолкование Знания
* * *

Пер. с коптского - А. Мома
Валентинианское объяснение

войти Изобилие тех, которые . Я поведаю тайну мою тем, которые мои и тем, которые будут моими. Более того, именно тем, кто познали его, являющегося Отцом, то есть Корнем Всего, Несказанным, обитающим в Монаде. Он пребывает один в Тишине, а Тишина - спокойствие, ибо, помимо всего прочего, он был Монадой, и не было никого прежде него. Он обитает в Диаде и в Паре, и Пара его - Тишина. И он обладал Всем, живущим внутри него. А что касается Намерения и Упорства, Любви и Постоянства, то они и в самом деле не порождённые.

И вышел Бог: Сын, Разум Всего, то есть именно из Корня Всего, который (неодуш.) даже его Мысль останавливает, ведь он имел его (Сына) в Разуме. Ибо, от имени Всего, он получил одинокую Мысль, ведь не было ничего прежде него. Из Места этого именно он, сместивший нахлынувшую Весну. Ныне это - Корень Всего и Монада без кого-либо прежде себя. Ныне же Вторая Пружина пребывает в Тишине и говорит с ним одним. А Четвёртая, соответственно, - тот, кто ограничил себя в Четвёртой: обитая в Триста Шестидесятом (Зоне), он первым породил себя, а во Втором открыл он волю свою, а в Четвёртом он распространился вовне.

Поскольку же всё это причитается Корню Всего, давайте, в свою очередь, откроем его откровение, и его доброту, и его нисхождение, и Всё, то есть Сына, (и) Отца Всего, и Разум Духа; ведь он был наделён им прежде . Он - Пружина. Он - являющийся в Тишине, и он - Разум Всего, вторично живущий вместе с Жизнью. Ибо он - Замысляющий Всё, и самая Ипостась Отца, то есть он - Мысль и Нисхождение его.

Когда пожелал он, Первый Отец открылся в нём. Ибо, помимо всего, из-за него откровение и доступно Всему. Я же, в свою очередь, называю Всё "Страстью Всего". И он взял эту Мысль, касающуюся Всего - я, в свою очередь, называю эту Мысль "Моноген'ом". Ибо ныне Бог выносил Истину, ту, которая прославляет Корень Всего. То есть именно он открылся в Моноген'е, и в нём же он проповедовал Несказанного Истины. Они увидели его, пребывающего в Монаде, и в Диаде, и в Тетраде. Он первым породил Моноген'а и Предел. А Предел - Разделитель Всего и Конфирмация Всего, ибо они Сотня . Он - Разум Сына. Он - абсолютно несказанный для Всего, и он - Конфирмация и Ипостась Всего, Тихий Покров, Истинный Высокий Священник, имеющий власть войти в Святая Святых, проповедуя Славу Эонов, и в Благоухание порождая Изобилие. Восточный, который в нём. Он - раскрывшийся как Первое Святителище и Сокровище Всего. И он заключил в себе Всё - он, который превыше Всего. Они же, в свою очередь, выслали вперёд Христа, чтобы основать её, как сами они были основаны перед нисхождением её. И они говорят о нём: . Он не проявлен, однако невидим для остающихся внутри Предела. И он обладает четырьмя Силами: Разделителем и Рукополагающим, Наделяющей формой и Производящей Субстанции. Несомненно, мы одни смогли бы заметить их присутствия, и то время, и те Места, которые поддержало Подобие, ибо у них есть Всецелая Плерома . Настойчивость длится вечно, и , ибо также Время более то есть доказательство его великой любви. Так почему же Разделитель - и Рукополагающий, и Производитель Вещества, и Наделяющий формой, как говорили другие? Потому, что говорят они о Пределе,
Страница 209

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org что есть у него Две Силы - Разделяющая и Поддерживающая, ибо он (неодуш.) отделяет Глубину от Эонов, чтобы . Они же, далее Глубины . Ибо - форма Отца Истины говорит, что Христос Дух Моноген имеет . Это - великая и необходимая вещь для нас, чтобы с большим прилежанием и упорством искать Писания и проповедников этих доктрин. Ибо, как говорят о них древние: "Они проповедовали именем Божиим". Так познаем же Его неизмеримое богатство! Он хотел порабощение. Он не стал их жизни . Они пристально смотрят в свою книгу знания и высматривают появление друг друга.

Эта Тетрада спроектировала Тетраду, состоящую из Слова, и Жизни, и Человека, и Церкви. Тогда же задумал Несотворённый Слово и Жизнь. Слово существует ради славы Несказанного, тогда как Жизнь - ради славы Тишины, а человек - ради своей собственной славы, тогда как Церковь - ради славы Истины. Далее, это - Тетрада, порождённая согласно Подобию Несотворённой (Тетрады). И Тетрада порождена Декадой из Слова и Жизни, а Додекада - из Человека, и Церковь стала Триаконтадой. Более того, именно она - из Триаконтады Эонов - вынашивает Плод Триаконтады. Они входят в союзе, но выходят поодиночке, убегая от Эонов и Невмещаемых. А Невмещаемые, однажды взглянув на него, восславили Разум, ибо он - Невмещаемый, пребывающий в Плероме.

И Декада из Слова и Жизни породила Декады, чтобы Плерома стала Сотней, а Додекада из Человека и Церкви породила и создала Триаконтаду, чтобы Триста Шестьдесят стали Плеромой Года. И Год Господа совершенный совершенный согласно Пределу и Предел Величие, которое Божественность его. Жизнь страдает лицом в присутствии Плеромы, котор(ого) он хотел . И он хотел покинуть Тридцатый - будучи Сизигией - человек + Церковь, то есть Софией - чтобы превзойти Триаконтаду и привнести Плерому его но и она Всё но кто Всё . Он сделал Мысли (множ.) и Плерому через Слово своей плоти. Далее, они являются Зонами, подобными им. После того, как Слово вошло в него, как я уже говорил прежде, а также тот, кто начинает пребывать с Невмещаемым, породил перед тем как они породили сокрыть его от (С)изигии и проекция Христа и Семена Креста, ибо Отпечатки Пальца совершенства. Ведь именно совершенная форма могла войти в Плерому, она не очень хотела принять страдание, но она была задержана его Пределом, то есть Сизигией, ибо её исправление не случится через кого бы то ни было кроме её собственного Сына, они одни - Плерома Божественности. Он же возжелал внутри себя целиком покинуть эти Силы, и он снизошёл. И всё это (т.е. страсти) София претерпела после того, как её сын изошёл из неё, ибо знала она, что обитала в единении и возобновлении. Они были остановлены братьями их. не делали . Я стал(а?) . Кто же они на самом деле? , с одной стороны, оставившие её , с другой стороны, вместе с её. Более того, они - те, кто смотрел на меня, те, кто те, кто полагали Смерть. Они были остановлены ею, и она раскаивалась, и она молила Отца Истины, говоря: "Разумеется, я отвергла супруга моего. Значит, я, кроме того, без поддержки. Я достойна тех (страданий), которые претерпела. Я привыкла обитать в Плероме, порождая Эоны и вынашивая Плод вместе с супругом моим". А она знала, чем она была и что с ней стало.

Итак, оба они страдали. Они говорили, что она смеется, ибо осталась одна и имитировала Невмещаемого, тогда как он говорил, что она смеётся, потому что оторвалась от супруга своего . В самом деле, Иисус и София разоблачили Творение. Ибо, помимо этого, Семена Софии неполны и бесформенны, Иисус же замыслил творение этого рода и взрастил его из Семян, тогда как София работала с ним (Иисусом). Ибо если уж они - Семена, и бесформенные, то он снизошёл и породил Плерому Эонов, находящихся в этом месте, если даже Несотворённые этих Эонов - от Образчика Плеромы и Невмещаемого Отца. Несотворённый же породил Образчик Несотворённого, ибо именно из Несотворённого Отец входит в форму. Однако Творение - лишь тень Пред-Сущих. Более того, именно Иисус сотворил Творение, и он действовал из(нутри) Страстей, окружающих Семена. И он отделил их друг от друга, и лучшие Страсти он приобщил к Духу, а худшие - к плотскому.

Тогда же Первая из всех этих Страстей , ибо, помимо того, Проноя побудила Исправление спроектировать Тени и Образы тех, кто существует изначально, и тех, кто есть, и тех, кто будет. Далее, вот - исповедание веры в Иисуса ради того, кто вписал Всё (вместе) с Подобиями, Образами и Тенями.

После того, как Иисус породил дальнейшее, он породил для Всего тех, кто от Плеромы и от Сизигии, то есть Ангелов. Ибо одновременно с Согласием Плеромы её супруг спроектировал Ангелов, ведь он пребывает в воле Отца. Ибо такова воля Отца: не позволять ничему в Плероме происходить вне Сизигии. Опять же, воля Отца такова: всегда порождать и вынашивать Плод. Далее, то, что она должна была пострадать, не было волей Отца, ведь она обитала лишь в себе самой без мужа своего. Давайте же Другого Второго Сына Другого

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org суть Тетрада мира сего. И Тетрада эта выдала Плод, как если бы Плерома мира сего была Гебдомадой. И она вошла в Образы и Подобия, и Ангелов и Архангелов, Божественности и Литургов.

Когда всё это привнесено было для прохода Проной'ей Иисуса, который Семена Моноген'а. В самом деле, они – духовные и телесные, Небесные и Земные. Он создал им Место такого рода и школу его ради Учения и во имя формы.

Более того, Демиург начал творить человека по образу своему с одной стороны, а с другой – по подобию от начала сущих. Это было таким родом местопребывания, что она использовала Семена, а именно отдельные Бога. Когда они на пользу человеку, ведь на самом деле Дьявол – одна из Божественных Сущностей. Он переместился и схватил целую Площадь Ворот, и из этого места отбросил он свой собственный корень в тело и туши плоти, ибо Человеком Божьим окутан он. А Адам посеял его. Поэтому заполучил он сыновей, гневавшихся друг на друга. И Каин убил Авеля, брата своего, ибо вдохнул в них свой дух Демиург. И была борьба с отступничеством Ангелов и Человечества, тех, кто от Правого, и тех, кто от Левого, которые на Небесах (боролись) с теми, которые на Земле, духов с плотью и Дьявола с Богом. Поэтому возжелали Ангелы дочерей человеческих и снизошли в плоть, чтобы Бог мог наслать потоп. И он почти уже пожалел о том, что сотворил этот мир супругу и Софию, и сына её, и Ангелов, и Семена. Однако Сизигия полна, а София и Иисус, и Ангелы, и Семена – Образы Плеромы. Более того, Демиург отбросил тень на Сизигию, и Плерому, и Иисуса, и Софию, и Ангелов, и Семена. А Целый прославляет Софию; Образ же прославляет Истину. И Славу Семян, и Иисуса, и тех, кто от Безмолвия, и Моноген'а. А Ангелы Мужчин, и Семенные Женщин – все (они) Плеромы. Более того, когда София заполучит супруга своего, а Иисус – Христа, и Семена, и Ангелов, тогда и Плерома радостно обретёт Софию, и всё пребудет в единстве и новом примирении. Ибо тем самым Эоны увеличились, ибо знали они, что, как бы они не менялись, они неизменны.

О ПОМАЗАНИИ.

Это пригоже тебе в данное время: послать сына твоего, Иисуса Христа и помазать нас, чтобы мы могли быть способны растоптать змей и головы скорпионов и всякую силу Дьявола с тех пор, как он является Пастухом Семени. Через него мы познали Тебя, и мы славим Тебя: Слава тебе, Отец в Сыне, Отец в Сыне, Отец в святой Церкви и в Святых Ангелах! Отныне мы блюдем вовеки Вечность Эонов, навечно, вплоть до Бесследных Эонов Эонов.

Аминь.

О КРЕЩЕНИИ (1).

Это – полнота обобщённого знания, которое в общих чертах было открыто нам нашим Господом Иисусом Христом – Моноген'ом. Вот те несомненные и необходимые пункты, которые мы можем пробежать. Но они – те, что о Первом Крещении... Первое Крещение суть Прощение грехов..... есть образец... Христа, который равен... без него... Ибо... Иисуса... Более того, Первое Крещение есть Прощение грехов. Мы привнесены теми, что из Правого, а значит, в Нерушимость, которая есть Иордан. Но это место – от мира сего. Так что мы были посланы из мира сего в Эон. Ибо истолкование Иоанна суть Эон, другими словами, истолкование того, что есть происхождение Свыше, то есть, наш Исход из мира сего в Эон.

О КРЕЩЕНИИ (2).

из сего мира в Иордан, и из слепоты мира сего в Прозрение Бога, из плотского – в духовное, из физического – в ангельское, из сотворённого – в Плерому, из мира сего – в Эон, из рабства – в Сыновство, из переплетений – в Другого, из пустыни – в наше селение, из холода – в тепло, из в и мы в , таким же образом как мы были привнесены из семенных тел в тела совершенной формы. В самом деле, я открыл путём примера тот Остаток, ради которого Христос спас нас при посредничестве своего Духа. И он вознёс нас, тех, которые в нём, и отныне эти души будут становиться совершенными духами. Ныне же то, что даровано нам Первым Крещением невидим(ый), который в нём, с тех пор как

О ЕВХАРИСТИИ (1).

Мы благодарим Тебя и мы празднуем Евхаристию, о, Отец, в память о Сыне Твоём, Иисусе Христе, чтобы они изошли невидим(ый) Твой Сын Его любовь к знанию они исполняют волю Твою ныне и всегда. Они преисполнены всякого духовного дара и всякой чистоты. Так славься же через Сына Твоего, да будут служить они Иисусу Христу ныне и вовеки веков. Аминь.

О ЕВХАРИСТИИ (2).

в слове святого это пища и питьё. Сын, поскольку Ты пища нам в жизн(и) он не хвастается... что есть Церковь Ты – чист ты – Господь. Когда бы ни умер Ты чисто, ты будешь чист, с тем, чтобы иметь его всякий, кто станет вести его к пище и питью. Славься же вовеки веков.

* * *

Пер. с коптского - А. Мома
Аллоген

Трактат Аллоген является толкованием Откровения, в котором некий Аллоген получает божественные слова и видения и записывает их для своего "сына" Месса. Не подлинная природа повторенного обращения Аллогена к Мессе вытекает из самого имени Аллоген, что означает "Странник", "Некто из Другой Расы", имени, которое часто в этот период истории обозначает также Сифа или представителя духовной Расы Сифиан. Таким образом, читатель уже поощряем к отождествлению себя с Мессом и к обучению у Аллогена преодолению страха и неведения, которые в начале ощущал и Аллоген. Читатель также узнаёт о том, как размышлять над каждым уровнем Сокровенного Знания, и особенно о том, как достичь полной реализации своего духовного Я внутри Я божественного. Хотя Аллоген и представляет собой единое толкование Откровения, его всё же можно разбить на две части. Часть I (45,1 - 57,23) на первый план выдвигает пять откровений женского божества Юэль (Иуиль) Аллогену. Её Откровения являются комплексными мифологическими описаниями Божественных Сил, в частности, Эона Барбело. Часть II (57,24 - 69,19) уже более философским языком описывает "восхождение Аллогена" как прогрессивное Откровение Небесных Светил. Его заключительная сцена, "Первичное Откровение Непознанного", открывает нам трансцендентного Бога как невидимую, неизмеримую, непостижимую "Духовную Невидимую Троичную Силу", которая является "лучшей из лучших" и существует парадоксальным образом как "Небытийное Существование". Различия между этими двумя частями Аллогена можно объяснить различием источников, которые были здесь использованы, или же целями писателя. Источниковедение пытается в данном случае установить, откуда исходят определённые традиции и как они были здесь развиты. Мифологию Барбело можно также встретить и в Апокрифе Иоанна (BG 8502,2; ННС II,1; III,1; IV,1), где она связана со взглядом на то, как София привнесла разделение во Вселенную. Но Барбело-гностицизм Аллогена, также, как и Зостриана (VIII,1), и Трёх Стел Сифа (VII,5), интересуется позитивным Откровением Божественной Реальности, а не тем, как и откуда появилось зло. Часть II Аллогена также имеет некие параллели с Апокрифом Иоанна в части целого страничного описания Трансцендентного Бога в апофатических терминах. Но Аллоген, опять же, выделяется из этой традиции (также, как и Зостриан, и Три Стелы Сифа) представлением этого знания ритуалом восхождения методом, схожим с методом герметического гностицизма (Copr. herm. I, 24 - 26; ННС, VI, 6). Очевидно, автор черпал свой Барбело-гностицизм и философский монизм из той же самой корневой традиции (в частности, Апокрифа Иоанна) и расположил в тексте оба эти подхода один за другим во имя одной цели и при помощи определённым образом связанных пассажей. Предполагая, что читатель уже достиг освобождения от зла, автор в лице Аллогена направляет его на Небесную Тропу, восхваляя Божественное, в благодать Знания, в витальные Силы Жизни и, в конечном счёте, в то Бытие, которое есть Не-Бытие. Ритуалы восхождения Герметизма время от времени отсылают нас к правилам общинной жизни, и Три Стелы Сифа по разному упоминают Первую Личность при восхваления Бога на каждом уровне восхождения. Однако поучения здесь произносятся в адрес той единственной личности, которая их читает и может истолковать их как само-помощь в её индивидуальном поиске Бога. Трактат вызвал широкий интерес, поскольку неоплатоник Порфирий писал, что Плотин атаковал неких гностиков, "которые производят откровения Зороастра, Зостриана, Никофея, Аллогена, Месса и прочих подобных" (Vit. Plot. 16). Если эта цитата действительно имеет отношение к нашей книге, названной Аллоген, и к документам, тесно связанным с нею (так, Зостриан носит подзаголовок Слова Зороастра), как считают многие, то это предполагает наличие какого-либо иного, чем принято думать, отношения гностиков к позднему платонизму. Не только гностики тщательно заимствуют многие свои философские воззрения у платонизма, но и сами платоники и неоплатоники увеличили свои ряды за счёт представителей гностических школ как своих соперников. И хотя Плотин в собственном трактате "Против гностиков" высмеивал их дуализм, культ и жаргон, абсолютно монистические гностики Аллогена - это те, кто всего более оспаривают именно высмеянные позиции. Они наделяют атрибутами Откровения те истины, о которых Плотин говорит, что они были извлечены им у самого Платона. Они веруют, что посредством самопознания они превзойдут и небесные тела (Enn. II, 9.5-11). Но остаётся вопрос: могли ли гностики не иметь обратного влияния на неоплатонизм, а

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org особенно могли ли эти гностические тексты быть источником некоей триады "Существование -> Жизнь -> Мысль", которая в неоплатонизме не получила признания вплоть до Прокла в V столетии (Theol. 101-03)? Александрийское происхождение оригинального греческого текста Аллогена датируется временем не позднее 300 г., поэтому временем его хождения на греческом и его распространения на коптском можно считать более ранний период времени, чем тот, в который они были помещены в библиотеку Наг Хаммади, уже в наступившем, следующем столетии.
By Antoinette Clark Wire,
пер. с англ. - А. Мома
© Ed. by James M. Robinson. The Nag Hammadi Library in English.
Revised edition. San-Francisco, 1988. Pages 492-493.

Аллоген

(5 строк не читается)...

... ведь они совершенные личности и обитают все вместе, соединённые с Разумом, Стражем, которого я обеспечил, который учил тебя (т.е. Сизигию). И это - Сила, существующая внутри тебя, часто простиравшаяся как слово из Троеильного, того из них всех, кто истинно живёт с неизменным, Вечным Светом Знания, чтобы (он) явился с Мужской Невинностью Юф'ом, первым из Эонов, из Единственного Троеильного Эона, из Троеильного, истинно сущего, ибо когда успокоен он был, (он) был вытянут, он стал полным, получил Силу от всех них. Он знает себя и Совершенный Невидимый Дух. И он пришёл, чтобы быть в Зоне, зная, что она знает о нём. И стала она Калиптос'ом, действовавшим в тех, кого знает она. Он - совершенный, невидимый, умственный Протофанес - Хармедон. И, усиливая личности, она является Троемужеской. И будучи индивидуально...

(5 строк не читается)...

... личность с одной стороны, вместе они с другой стороны, ведь она - их бытие, а также она истинно видит всех их. Она составляет Божественный Аутоген.

Когда же познала она существование своё и когда стояла она, она привнесла Этого, ведь он увидел их всех индивидуально сущими, как и он. И когда они станут, как он, узрят они Божественного Троемужеского, что превыше Бога. Он - Мысль всех пребывающих вместе. Если же он обдумывает их, то он обдумывает Великого Мужского Умственного Протофанес'а, процессию их. Когда он видит её (неодуш.), он также видит истинно сущих и процессию тех, кто вместе. И когда увидел он их, он увидел Калиптос'а. И если видит он одного из Сокрытых, он видит Эон Барбело. А что касается непорождённого Отпрыска Его, то если видно, как он живёт...

(4 строки не читается)...

... вы услышали, несомненно, о богатстве каждого из них.

Но что касается Невидимого, Духовного Троеильного - слушай! Он пребывает как Невидимый, непостижимый для всех них. Он содержит всех их внутри себя, ибо все они существуют из-за него. Он совершенен, и он более велик, чем совершенен, и благословенен он. Он также един, и он существует во всех них, будучи несказанным, безымянным, будучи единым, существующим через всех них - он, которому (если кто-то различит его) никто не пожелал бы ничего из сущего прежде него среди наделённого существованием, ибо он суть Источник, из которого все они эманировали. Он прежде Совершенства. Он был прежде всякой Божественности, и он прежде всякого Благословения, ведь он наделяет всякой Силой. И он - Невещественное Вещество, ведь он - Бог, над которым нет Божественности...

(5 строк не читается)...

... сила. Им не получить откровение об этих вещах, если они пришли вместе. Ведь личностям нельзя постичь Вселенское, находящееся в том Месте, которое превыше Совершенного. Они постигают (Вселенское) через Первую Мысль - не как одно бытие, но вместе с Зачатком Сущего, который оно присуждает Быти(ю). Каждого оно наделяет собой, ведь это оно придёт, чтобы быть, когда распознает оно самого себя. И оно - Единое, существующее как причина и как источник Бытия, и Нематериальная Вещественность, и Неисчислимое Число, и Бесформенная форма, и Бесконтурное Очертание, и Бессилие, и Сила, и Невещественное Вещество, и Неподвижное Движение, и Бездеятельная Деятельность. А ещё он - Обеспечивающий Обеспечение и Божественность Божественности. Но когда бы ни постигали они (его), они участвуют в Первой Жизненности и в Неделимой Деятельности Ипостаси Первого Единого от Единого, Истинно Сущего. И Вторая Деятельность, однако, является . Он (одуш.) наделён благодатью и добротой, потому что когда он распознан как противоречащий Беспредельности Невидимого Духа, существующего в нём, она (Беспредельность) поворачивает его к нему (Невидимому Духу), чтобы он

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org (Невидимый Дух) смог бы познать, что же внутри него и как существует он. И он становится спасением для каждого, будучи отправной точкой для тех, которые истинно сущие, ибо ведь через него продолжалось знание его, ведь он – тот, который знает, кто он есть. Но ничего они не породили из себя – ни Силу, ни Порядок, ни Славу, ни Эон, ибо все они вечны. Он же – Жизненность, и Умственность, и То, что Есть. Ибо тогда То, что Есть постоянно обладает своими Жизненностью и Умственностью, а у Жизни есть Жизненность, обладающая Не-Бытием и Умственностью. Умственность же обладает Жизнью и Тем, что Есть. А Трое являются одним, хотя индивидуально их и трое.

Тотчас же после того, как услышал я это, сын мой Мессос, убоился я и повернул в сторону Множества Мысли даёт Силу способным познать всё это через откровение, которое намного величественнее. И я был способен, хотя и была на мне плоть. От тебя я слышал обо всём этом и о том учении, которая в них, ведь Мысль, которая во мне, различила всё то, что не измерить, как и Непознаваемое. Потому и боюсь я, что учение мое могло бы стать чем-то ненадлежащим.

А затем, сын мой Мессос, Всеславная – Юэль (Иуиль) – снова говорила мне. Она дала мне откровение и сказала: "Никто не способен услышать всё это, кроме одних лишь Великих Сил, о, Аллоген. Ты был облачён в Великую Силу, в которую Отец Всего, Вечный, облачил тебя перед тем, как ты пришёл в это Место, чтобы всё это – то, что сложно для распознавания – ты смог бы различать, а всё неизвестное Множеству ты смог бы узнать, и чтобы смог ты бежать (в безопасность) к тому, кто твой, кто был первым, чтобы спастись, и кто не нуждался в том, чтобы быть спасённым..."

(5 строк не читается)...

... тебе форму и откровение Невидимого, Духовного Троеильного, вне которого обитает неделимое, бесплотное, вечное знание.

Как и все Эоны, Эон Барбело также пребывает, наделённый Типами и формами истинно сущих, Образом Калиптос'а. И, наделённый их Интеллектуальным Словом, он несёт умственный мужской Протофанес подобно образу, и действует он внутри личностей ни хитростью, ни мастерством, ни неполноценным инстинктом. Он наделён Божественным Аутоген'ом словно образом, и он знает каждого из них. Действует он отдельно и индивидуально, продолжая исправлять изъяны природы. Он наделён Божественным Троемужеским, как спасением для них всех, в сотрудничестве с Невидимым Духом. Он – слово из совещания, он – Совершенная Юность. И ипостась эта является...

(6 строк не читается)...

... душа моя шла лениво, а я бежал и был очень встревожен. И я повернулся к себе и увидел Свет, окружавший меня, и того Доброго, который был во мне. И я стал божественным.

И Всеславная – Юэль (Иуиль) – снова помазала меня, и дала она мне Силу. Она сказала: "Вот и стало полным твоё обучение, и ты познал Доброго, который внутри тебя, слушая о Троеильном, чьи вещи будешь хранить ты в великой тайне и в тишине великой, потому что не сказано (о) них никому, кроме достойных, способных слышать: вряд ли уместно говорить необученному поколению о Вселенском Едином, что превыше совершенного. Но у тебя есть они из-за Троеильного, существующего в благодати и доброте, ответственного за всех них."

"Внутри него много величия..."

(5 строк не читается)...

... Первой Мысли (Протоэнной'и), не отпадающей от тех, кто живёт в понимании, и знании, и распознавании. И он неподвижно двигался в том, что управляет, что бы ни погружал он в Беспредельность через прочую деятельность Умственности. И вошёл он в самого себя и проявился, будучи Все-Содержащим, Вселенским Единым, который превыше всего совершенного. На самом же деле, не через меня он в такой степени предшествует знанию. Учитывая, что (здесь) нет возможности для полного понимания, он всё же известен. А это так из-за Третьей Тишины Умственности и Второй Неразделённой Деятельности, проявившейся в Первой Мысли, то есть в Зоне Барбело, вместе с Неделимым Делимого Подобия, и Троеильным, и Невещественным Сущим."

Затем через пребывающую в покое и тишине деятельность проявилась Сила, хотя (сама) она издавала такой звук: зза, зза, зза. Но когда она (Юэль(Иуиль)) услышала Силу и когда она исполнилась...

(5 строк не читается)...

... Ты, Солмис! согласно той Жизненности, которая твоя и Первой Деятельности, происходящей от Божественности. Велик ты, Армедон! Ты совершенен, Епифаний!

И в силу этой твоей Деятельности, Второй Силе и Умственности, происходящей из благословения: Автоэр'у, Берифиус'у, Эригенор'у, Оримениус'у, Арамен'у, Алфлегес'у, Элелеуфиус'у, Лаламеус'у, Эфеус'у, Нозфеус'у, – велик ты!

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Знающий тебя знает и Вселенского! Ты один, ты – Единый, тот, кто добр, Афредон! Ты – Эон Эонов, тот, кто постоянно существует!
Затем она (Юэль?(Иуиль)) восхваляла Вселенского, говоря: "Лаламеус, Ноэфеус, Сенаон, Асинеус, ...рифаноис, Меллефаниус, Элемаони, Смоун, Оптаон – Тот, кто Есть! ты – Тот, кто Есть, Эон Эонов, Нерождённый, который превыше Нерождённых, Ятоменос, ты единственный, для кого были порождены все Нерождённые, Безымянный!
(10 строк не читается)...
... знание".

Тотчас же после того, как услышал я всё это, я узрел Славы Совершенных Личностей и Всесовершенных, пребывающих вместе, и тех Всесовершенных, которые прежде Совершенных.

Снова Великая Славная, Юэль(Иуиль), сказала мне: "О, Аллоген, ты знаешь непознаваемым знанием, что Троеильный пребывает прежде Слав. Не существуют они среди тех, кто существует. Не пребывают они как вместе с Сущими, так и вместе с Истинно Сущими. Пожалуй, все они существуют как Божественность, и Благодать, и Сущее, и как Невещественность, и как Внебытийное Сущее. А затем взмолился я о даче мне откровения. И тогда Всеславная, Юэль(Иуиль), сказала мне: "О, Аллоген, конечно, Троемужеский – нечто вне вещества. Ещё он был не вещественным...
(9 строк не читается)...

... существующих в связи с Поколением Истинно Сущих. А Само-Рождённые пребывают с Троемужеским.

"Если взыскуешь ты совершенным взысканием, то ты узнаешь Доброго, который в тебе. Тогда познаешь ты себя также (как) тот, кто происходит от Бога, Истинно Пред-Сущего. Ибо по истечении ста лет придёт к вам откровение Его через Саламекс'а, и Семен'а, и Светил Эона Барбело. А то за(предельное), что годно для тебя, ты сначала не познаешь, чтобы не поплатиться видом своим. И если получил ты доктрину Его, то преисполнился Словом во имя завершения. Значит, ты стал божественным, и ты стал совершенным. Ты получаешь их...

(4 строки не читается)...

... взыскивая Сущее если оно постигает что угодно, если оно постигнуто тем и только тем, кто вместил. И тогда становится он величественнее, вмещающим и знающим, чем вместивший и познавший. Но если нисходит он к природе своей – он меньший, ведь не телесные сущности не связаны ни с какой величиной. Имея эту Силу, они повсюду и они нигде, ведь они больше всякой величины и меньше всякой скудности."

Тотчас же после (того, как) Всеславная, Юэль(Иуиль), сказала всё это, она отделилась от меня и оставила меня. А я не терял надежды на слова, которые услышал. Я приуготовил себя к этому, и сто лет размышлял я сам с собою. И возрадовался я чрезвычайно, ведь я пребывал в Великом Свете и Благословенной Тропе, ведь те, кого я был удостоен увидеть, как и те, кого я был достоин услышать – те, кому пригоже, чтобы одни лишь Великие Силы...
(5 строк не читается)...

... Бога.

Когда же приблизилась Плерома Сотни Лет, она принесла мне благословение Вечной Надежды, полное благоприятствования. Я узрел Доброго Божественного Аутоген'а и Спасителя – юного Совершенного Троемужеского Ребёнка – и Доброту его, Умственного Совершенного Протофанес'а-Хармедон'а, и Благодать Калиптос'а, и Первый Источник Благодати, Эон Барбело, полный Божественности, и Первоисточник Того, кто вне Источника, духовного, невидимого Троеильного, Вселенского, который превыше совершенного. Когда же я взят был Вечным Светом Одеяния, бывшего на мне, и взят в Святое Место, чьё Подобие не может быть открыто миру, тогда через благодать великую и узрел я всех тех, о ком услышал. И возблагодарил я всех их, и стоял на знании своём, и склонялся к познанию Вселенских, Эона Барбело. И узрел я Святые Силы – через Светила Девственного Мужского Барбело – говорящие мне, что я был бы способен оценить происходящее в мире сем: "О, Аллоген, узри же благодать свою, как тихо она блюдет (тебя), через которую знаешь ты надлежащее тебе и, в поисках себя, удаляйся в Жизненность, которую ты увидишь движущейся. И хотя тебе будет не выстоять, ничего не бойся. Но если ты хочешь выстоять, удались к Существованию, и ты найдёшь её, стоящую в покое за Подобием того, кто истинно в покое и (кто) тихо и недеятельно охватывает их всех. И когда ты получишь его откровение через Первооткровение Неизвестного – того, которого если бы ты и смог познать, то не изведаль бы – и убоишься в этом Месте, (тогда) удались из-за Деятельств в тыл. И когда станешь ты совершенным в этом Месте – оставайся самим собой. А по Образчику, пребывающему в тебе, знай также, что именно это – путь во всех этих (веществах) вслед за этим Образчиком. И далее не расточай себя, чтобы суметь выстоять, и не желай быть деятельным,

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org чтобы не попасть на какой-либо путь недеяния неизвестного в тебе. Не познавай его, ибо это невозможно, но если просветлённой мыслью ты сможешь познать его, пребывай о нём в неведении".

Тогда слушал я всё, что он говорил им. Внутри меня было Спокойствие Тишины, и я слышал Благословение, через которое, соответственно, я и знал (всё) сам.

И я удалился в Жизненность, которую искал сам, и влился в неё, и стоял нетвёрдо, но тихо. И узрел я вечное, умственное, неразделённое Движение, относящееся ко всем Бесформенным Силам, не ограниченным ограничением. И когда захотел я твёрдо стоять, я удалился в Сущее, которое и обнаружил стоящим и отдыхающим подобно образу и подобию того, что возложено на меня откровением Неделемого и того, кто покоится. Я преисполнился откровения через Первооткровение Непознаваемого. Как будто бы я не ведал о нём, я познал его, и он наделил меня Силой. Постоянно усиливаясь, я познал того, кто пребывает во мне, и Троеильного, и откровение неместимости его. И через Первооткровение Первого, непознаваемого для всех них, Бога, который превышает совершенства, я увидел Его и Троеильного, во всех них пребывающего. Я искал Несказанного и Непознаваемого Бога – которого если кто-то и мог бы познать, остался бы о нём в абсолютном неведении – Посредника Троеильного, пребывающего в покое и тишине и непознаваемого. И когда я был посвящён в эти дела, Силы Светил сказали мне: "Перестань препятствовать недеянию, пребывающему в тебе, поисками непостижимого, а лучше слушай о Нём, пока это возможно через Первооткровение и откровение. Ныне же он – нечто такое, поскольку он пребывает в том, (в) чём (он) как существо и будет ещё становиться, так и действует и познаёт. Хотя он и живёт непостижимо без Разума, или Жизни, или Сущего, или Не-Сущего. И он – нечто вместе с надлежащим бытием его. Он не отложен каким-то образом, как если бы он производил что-либо, что оценено, или очищено, или что получается или даётся. И он никоим образом не ослаблен – ни по собственному желанию, ни (через то, что) он даёт или получает через другого. У него нет никаких желаний – ни своих, ни от других; они им не овладевают. Пожалуй, он как самому себе ничего не даёт – как бы ни был он умалён в ином отношении, – так и, по той же причине, не нуждается в Разуме, или в Жизни, да и, на самом деле, вообще в чём-либо. Он – главный над Вселенскими в отдельности и непознаваемости своей, то есть, (в) не-бытийном сущем, ведь он наделён тишиной и покоем, как бы ни умалялся он теми, кто не умалён.

Он – ни Божественность, ни Блаженство, ни Совершенство. Пожалуй, она (эта Триада) – непознаваемая сущность его, не та, которая причастует ему. Пожалуй, он – другой, превышает Блаженства, и Божественности, и Совершенства. Ибо он не совершенен, но он – нечто иное, что превышает (совершенного). Он не беспределен и не ограничен другим. Пожалуй, он – нечто высшее. Он не телесен. Он не внетелесен. Он не велик. Он не мал. Он не число. Он не тварь. Он – не нечто сущее, могущее быть познанным кем-то. Но он ещё нечто само по себе, что превышает, чего никто не может постичь. Он – Первооткровение и Самопознание, и именно он один знает себя. Ведь он не является одним из сущих, но (он) – нечто иное, он превышает величайших, даже по сравнению с тем, что его и что не его. Он не участвует в эпохе и не участвует во времени. Он ничего ниоткуда не получает. Он не умалим и не умаляет что-либо, (и он) не неумалим. Но он – само-постигающий, ведь нечто является столь непознаваемым, что он превосходит превосходных в непознаваемости.

Он наделён блаженством, и совершенством, и тишиной, – не Блаженством и не Совершенством, – и покоем. Пожалуй, они (эти качества) – его сущность, которая существует и которую никто не может познать, и которая покоится. Пожалуй, они – его сущности, непознаваемые для всех них.

И он намного выше добрых в красоте, а потому он ни в одном отношении не познаваем для всех них. И через всех них он – в них во всех, и не только как Непознаваемое Знание, надлежащее ему. И он соединён с Неведением (!), видящим его. Видит ли кто-то, в каком смысле он непознаваем, или (кто-то говорит, что) видит его таким, каков он в любом отношении, или (кто-то) может сказать, что он есть нечто сродни знанию – этот (кто-то) согрешает против него, лживый в осуждении, так как он не знает Бога. Он не будет судим тем, кто не относится к чему-либо, и (он) не имеет никакого желания, но оно (осуждение) исходит от него самого – ведь он не нашёл того Источника, который истинно сущее. Он был слеп, вне Ока Откровения, покоящегося, наделённого действием, от Троичной Силы Первой Мысли Невидимого Духа...

(15 строк не читается)...

... нечто стоит твёрдо на , Красота и Первое Явление Покоя, и Тишины, и Спокойствия, и Неизмеримого Величия. Когда появился он, ему не нужно было время, как не имел он и характера вечности. Пожалуй, что касается его, то

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosofff.org
он неизмеримо бездонен. Он не побуждает себя к спокойствию. Он – не существование, он вне желаний. Пространственно он телесен, тогда как на самом деле он не телесен. Он наделён Не-Бытийным Сущим. Безо всякой страсти существует он для всех них в самом себе. Но он – более великая Вершина Величия. И превыше он Покоя своего, для того...

(15 строк не читается)...

... он узрел их и наделил их всех силой, хотя они не связывали себя с ним (в) совершенстве, а также – как если бы кто-то мог получать от него – не получает силу. Ничто не движет им согласно покоящемуся Единству. Ибо он непознаваем; он в безвоздушном Месте неограниченности. Ведь он неограничен, и бессилен, и небытиен – он не был наделён Бытием. Пожалуй, он содержит их всех в самом себе, будучи в покое и стояя вне того, кто стоит продолжительно, ведь там появилась Вечная Жизнь, невидимый и Троесильный Дух, пребывающий в тех, кто существует. И он (неодуш.) окружает их всех, будучи превыше их всех. Тень...

(15 строк не читается)...

... он был исполнен Силы. И он стоял перед ними, усиливая их всех, и он наполнял их всех".

И что касается всего этого, то ты услышал правильно. И не взыскивай чего-то большего, но иди. Мы не знаем, есть ли у Непознаваемого Ангелы или Боги, или же тот, кто в Покое, всё составляет внутри себя самого, за исключением Покоя, им и являющегося, если Он умалился (?). Не следует тратить больше времени на поиски. Хорошо бы, чтобы вы знали, и чтобы они говорили с кем-то другим. Но вы получаете их...

(5 строк не читается)...

... и он сказал мне: "Запиши же то, что скажу я тебе, и то, о чём я напомню тебе, ради тех, кто станут достойными вслед за тобой. И оставишь ты книгу эту на горе и станешь заклинать Стража: Приди, ужасный!".

И после того, как сказал он всё это, он отделился от меня. Но я был преисполнен радости, и я написал эту книгу, предназначенную мне, сын мой Мессос, чтобы мог я раскрыть тебе (всё) то, что было проповедовано мне, в моём присутствии. И сначала получил я их в великой тишине, и остался я самим собою, приуготовляя себя. Таково то, что было открыто мне, сын мой Мессос...

(13 строк не читается)...

... проповедуя и(м), о, сын мой Мессос, как печать для всех Книг Аллогена.

Аллоген

* * *

Пер. с коптского – А. Мома

Гипсифрона

Книга, относительно вещей увиденных Гипсифроной в месте ее девственности. И она слушает своих братьев Фианопс и , и они говорят друг с другом в тайне.

Сейчас я была первой личностью, на первом месте я пришла в место моей девственности и я спустилась в мир. Тогда мне сказали о тех, кто живет в месте моей девственности.

И я спустилась в мир, и они сказали мне: "Снова Гипсифрона удалилась от места своей девственности". Тогда тот, кто ее слышал, Фианопс, кто дует на ее источник крови, разбрызгивая ее.

И он сказал "Я Фианопс... ошибаюсь желание ...количество только человеческих остатков, или что я могу видеть человека, подобного крови, илиогонь и ... в его руках.

Тогда, что касается меня, я сказала ему, "Фианопс, не подходи ко мне, он не потерялся. увидь человека его . Поскольку , которые он сказал Фианопс этот .

Я увидела его, и он сказал мне, "Гипсифрона, почему ты пребываешь вне меня? Следуй за мной и я расскажу тебе о них. Так я последовала за ним, поскольку я была в большом страхе. И он сказал мне об источнике крови, что обнаружился в окружающем огне , он сказал .
Изречения Секста

Данный текст находится в библиотеке Наг-Хаммади в виде фрагментов – отсутствует более половины текста. Здесь текст приводится полностью.
1. Верующий человек есть избранный человек. 2. Избранный человек есть человек Божий. 3. Божий человек – достойный Бога человек. 4. Достойный

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Бога - тот, кто не совершает ничего недостойного Бога. 5. Поэтому, стараясь быть верующим, не делай ничего недостойного Бога. 6. Маловерный не верен в вере. 7a. Верный в испытании веры есть бог в живом человеческом теле. 7b. Неверный в вере есть мертвый человек в живом теле. 8. Воистину верующим является безгрешный. 9. Живи строго вплоть до мелочей. 10. Ибо немалое в жизни дело пренебрегать малым. 11. Всякий грех считай нечестием. 12. Не глаз и не рука согрешает, и не что-либо из подобных, но дурно пользующийся рукой и глазом. 13. Всякий член тела, склоняющий тебя к нецеломудрию, отбрось, ибо лучше без члена жить целомудренно, чем с членом пагубно. 14. Считай, что <ожидающие> тебя на суде и почести и наказания - вечны. 15. Не досадуй, если кто-либо отберет у тебя все, что ты имеешь от мира. 16. Не представляй себя миру достойным порицания. 17. Кроме свободы, все уступай отнимающему у тебя ближнему. 18. Неимуший мудрец подобен Богу. 19. Мирскими вещами пользуйся, насколько это необходимо. 20. Воздавай строго мирское миру, а Богу - Божье. 21. Считай, что душа твоя имеет от Бога залог. 22. Когда говоришь о Боге - ты судишься Богом. 23. Полагай лучшей очистительной жертвой никого не обижать. 24. Душа очищается словом Божьим, <сказанным> мудрецом. 25. Не дай себя когда-либо убедить, что сущность Бога бесчувственна. 26. Так как Бог есть самодвижущийся Ум, то в соответствии с этим Он и существует. 27. Величия Божьего не исследуешь, летя на крыльях. 28. Не взыскай имени Божьего, ибо не найдешь <его>. Все именуемое получает имя от более могущественного, дабы одно давало имя, а другое подчинялось. Так кто же дал имя Богу? "Бог" - не имя Божье, но мнение о Боге. 29. Поэтому не ищи в Боге того, чего не следует. 30. Бог есть мудрое сияние, не воспринимающее <Ему> противное. 31. Все, что Бог сотворил, сотворил ради людей. 32. Ангел есть служитель Божий, <приставленный> к человеку, а отнюдь не к кому-нибудь другому. Поэтому человек почтен у Бога более ангела. 33. Первый благодетельствующий есть Бог, второй же благодетельствуемый - человек. 34. Итак, живи как следующий по чести за Богом. 35. Будучи избранным, ты имеешь в своем составе нечто подобное Богу. Пользуйся поэтому своим составом, как храмом Божиим. 36. Верующему Бог дает божескую свободу - чистую и безгрешную. 37. Пусть мир благоговеет перед твоей жизнью. 38. Не представляй себя никому достойным порицания. 39. У дурно живущего после разлучения от тела требует отчета злой демон до тех пор, пока не отберет последнего кодранта. 40. Блажен муж, душу которого никто не захватит, когда она отходит к Богу. 41. Что ты почтишь выше всего, то и будет господствовать над тобою. 42. Почитай наилучшее, чтобы быть под началом наилучшего. 43. Находясь под началом наилучшего, ты сам будешь начальствовать над всем, чего возжелаешь. 44. Величайшая честь, <воздаваемая> Богу, есть ведение Бога и уподобление Ему. 45. Ничто не подобно Богу - любезнейшее же Ему то, что уподобляется Ему, насколько это возможно. 46a. Разум благочестивого - святой храм Божий. 46b. Лучший жертвенник Богу - чистое и безгрешное сердце. 47. Единственная и приятная жертва Богу - благотворение людям ради Бога. 48. Человек, живущий, насколько это возможно, по Богу, творит угодное Богу. 49. Бог ни в чем не нуждается, верный же - лишь в Боге едином. 50. По необходимости нуждающийся в малом подражает ни в чем не нуждающемуся. 51. Старайся быть великим перед Богом, а перед людьми - не вызывающим зависти. 52. Добрый по отношению к нуждающимся, ты велик перед Богом. 53. Когда мудрый муж жив, то молва о нем невелика у людей, когда же он умрет, слава его воспевается. 54. Всякое время, которое ты не <посвятил> размышлению о Боге, считай потерянным. 55. Одно тело твое пусть странствует по земле - душа же пусть всегда пребывает с Богом. 56. Помыслий о добром, чтобы и творить добро. 57a. Помышление человека не сокрыто от Бога. 57b. Разум твой да будет чист от всякого зла. 58. Будь достоин Удостоившего тебя называть <Своим> сыном и делай все, как сын Божий. 59. Называя Бога Отцом, вспоминай об этом в своих делах. 60. Муж чистый и безгрешный имеет у Бога свободу, как сын Божий. 61. Благая мысль есть селение Божье. 62. Дурная мысль есть селение пороков. 63. Удаляя неправедного от неправедных дел, ты, возможно, наказываешь его согласно с Богом. 64. Старайся не казаться, но быть праведным, ибо видимость отторгает каждого от <собственно> бытия. 65. Почитай праведность ради нее самой. 66. Не скроешься от Бога, ни творя неправду, ни даже только замышляя ее. 67. Целомудренный муж чист перед Богом. 68. Избегай распущенности. 69. Упражняйся в благоразумии. 70. Господствуй над наслаждениями. 71a. Побеждай тело во всем. 71b. Будучи сластолюбивым не избежишь необузданности. 72. Сластолюбца Бог не слышит. 73. Конец роскоши - погибель. 74. Разум твой да предваряет твои порывы. 75a. Страшнейшее <дело> - работать страстям. 75b. Сколько страстей у души, столько и владык. 76. Любовь к деньгам - изобличение любви к телу. 77. Приобретай <относящееся> к душе как <нечто> незыблемое. 78. Расставайся с <относящимся> к телу, насколько это для тебя возможно. 79. Единственно

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org сродственным <себе> полагай добро. 80. Будь всегда таким, каким хочешь быть, когда молишься Богу. 81. Когда ты сознательно бросишь в грязь лучшее из приобретенного тобою, тогда, став чистым, можешь просить что-либо у Бога. 82a. Будь уже сейчас таким, каким хочешь быть перед Богом. 82b. Раздавая мирское, презирай его. 82c. Помни, что ты <занимаешь место сразу> вслед за Богом. 82d. Душа богобоязненного человека - бог в теле. 82e. Оскверняет Бога дурно думающий о Нем. 83. Злословящий язык - обличение дурного образа мыслей. 84. Имей язык благоговейный, особенно по отношению к Богу. 85. Сотворить Богу зло никто не может, но хулящий Его - нечестивец, ибо если бы он мог, <то> сотворил бы. 86a. Основа благочестия - воздержание. 86b. Вершина благочестия - любовь к Богу. 87. Обходись с благочестивым, как с самим собой. 88. Молись о том, чтобы с тобою произошло не то, что ты хочешь, но то, что необходимо и полезно. 89. Обходись с ближними так, как ты хочешь, чтобы с тобой обходились они. 90. Что порицаешь, того не делай. 91a. Никто да не убедит тебя делать что-либо, кроме наилучшего. 91b. Если кто и отнимет данное тебе, не досадуй. 92. То, что дает Бог, никто не отнимет. 93. Прежде чем делать что-либо, рассмотри <это>, и то, что делаешь, - исследуй, чтобы не делать ничего, чего не следует. 94. Если делаешь что-то и не хочешь, чтобы об этом знал Бог, - не делай этого. 95a. Перед всем, что делаешь, думай о Боге. 95b. Пусть Он, будучи Светом, указывает тебе дорогу. 96. Величайшее нечестие по отношению к Богу - оскорбление человека. 97. Душа просвещается мыслью о Боге. 98. Учись довольствоваться малым. 99. Не стремись к недолжному. 100. Усердно изыскивай причины <выпадающих на твою долю> благ. 101. Не люби того, что связано с телом. 102. Постыдное деяние творит нечистого человека. 103. Очищает душу обличение безумного <ее> мнения. 104. Бог есть вождь добрых человеческих дел. 105. Никого не считай врагом. 106a. Люби соприродное <тебе>. 106b. Люби Бога даже больше души своей. 107. Не трудно грешникам собраться вместе и не для греха. 108a. Обилие пищи препятствует целомудрию. 108b. Невоздержность в пище делает <человека> нечистым. 109. <Хотя> употребление <в пищу> всего живого и безразлично, но воздержание наиболее разумно. 110. Не входящие через уста пища и питье оскверняют человека, но исходящее от дурных нравов. 111. Какой бы человек, побежденный наслаждением, ни приносил тебе пищу, он оскверняет тебя. 112. Не старайся нравиться толпе. 113. В чем бы ты ни был благополучен - виновником считай Бога. 114. Бог - не виновник зол. 115. Не приобретай <ничего> сверх того, чего требует тело. 116. Золото не избавляет душу от пороков. 117. По замыслу Божию ты родился не для того, чтобы пребывать в неге. 118. Прибредай то, чего никто у тебя не отнимет. 119. Переноси необходимые <потребности> как необходимые. 120. Упражняйся в великодушии. 121a. Не будь привязан к тому, за что тебя не без основания восхваляют, но что ты презираешь. 121b. Прибредай то, о чем благоразумно имеешь великие мысли. 122. Проси у Бога достойного Бога. 123. <Присутствующий> в тебе разум делай законом твоей жизни. 124. Проси у Бога того, чего не можешь получить от людей. 125. Проси, чтобы после трудов у тебя появилось то, чему пролагают путь труды. 126. Молитва ленивого - пустое слово. 127. Презирай то, в чем не будешь нуждаться, освободившись от тела. 128. Того, что ты не сможешь удержать, приобретаю его, - не проси у Бога. 129. Приучай свою душу иметь о себе самые высокие после Бога мысли. 130. Не почитай ничего, что может у тебя отнять дурной человек. 131. Только приличествующее Богу считай благом. 132. Достойное Бога <достойно> и мужа благого. 133. Что не ведет к блаженству божескому, не <ведет> даже и к человеческому. 134. Желай того, чего желал бы Бог. 135. Кто чтит лишь то, что <читит> и <Сам> Бог, - тот есть сын Божий. 136. Насколько тело вожделеет - <настолько> душа не знает Бога. 137. Стремление к приобретению - начало корыстолюбия. 138. От себялюбия рождается несправедливость. 139a. Тело создано, чтобы <лишь> немного отягощать душу. 139b. Невыносимым тело делает сластолюбие. 140. Все преизбыточествующее враждебно человеку. 141. Любя ты, чего не должно <любить>, не полюбишь того, что должно. 142. Если ты печешься о недобром, от тебя сокровится доброе. 143. Мысль мудреца всегда <пребывает> с Богом. 144. В мысли мудреца обитает Бог. 145. Мудрец узнается по немногословию. 146. Вожделение ненасытимо, а потому и всегда находится в нужде. 147. Мудрое всегда подобно себе. 148. Для блаженства достаточны ведение Бога и уподобление Ему. 149. Дурные люди, когда им льстят, делают еще хуже. 150. Восхваляемый порок становится невыносимым. 151. Язык твой да следует за умом твоим. 152. Лучше необдуманно бросить камень, чем слово. 153. Перед тем, как говорить, - подумай, чтобы не сказать того, чего не должно. 154. Слова без смысла - пустой шум. 155. Многословие не избежит греха. 156. Мудрость сопровождает немногословие.

Начинается текст Наг-Хаммади:

Апокрифы, окологрехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org

157. Многословие – знак невежества. 158. Люби истину. 159. Ложью пользуйся <только> как лекарством. 160. <Произнесению> слов твоих да предшествует время. 161. Говори, когда молчать не подобает. 162a. Молчи о том, чего не знаешь. 162b. О чем знаешь, говори, когда необходимо. 163a. <Сказанное> не вовремя слово – изобличение дурного образа мыслей. 163b. Когда нужно <что-либо> делать – не разглагольствуй. 164a. В собрании не старайся говорить первым. 164b. Одна и та же наука – говорить и молчать. 165a. Лучше быть побежденным, говоря истину, чем победить обманом. 165b. Побеждающий с помощью обмана побеждается нравственно. 165c. Лживые слова становятся свидетелями порока. 165d. Велико искушение, когда ложь <кажется> необходимой. 165e. Если ты согрешаешь, говоря правду, то в таком случае, говоря ложь, ты с необходимостью не согрешаешь. 165f. Никого не обманывай, особенно нуждающегося в совете. 165g. Разговаривая со множеством людей, более <обычного> следи за <приносимой разговором> пользой. 166. Вера – предводитель всех без исключения добрых дел. 167. Мудрость руководит душой на ее пути к Богу. 168. нет ничего более сродного мудрости, чем истина. 169. Невозможно одной и той же натуре быть верной и лжелюбивой. 170. Трусливой и несвободной натуре вера едва ли свойственна. 171a. Будучи верным, предпочитай слушать, не говорить <даже> то, что следует. 171b. <Находясь> среди верных, больше слушай, чем говори. 172. Сластолюбивый муж ни к чему не годен. 173. Будучи безответным, не разглагольствуй о Боге. 174. Ошибки невежд – позор их учителей. 175. Мертвы у Бога те, из-за которых хулится имя Божье. 176. Мудрый муж – <первый> после Бога благодетель. 177. Пусть жизнь твоя подтверждает слова твои <в глазах> внимающих тебе. 178. То, чего делать не должно, даже и не предполагай совершить. 179. Того, чего не хочешь претерпеть, – не делай. 180. То, что делать постыдно, постыдно и поручать другому.

Следующие страницы (16-26) в тексте Наг-Хаммади отсутствуют:

181. Очищай от прегрешений даже и ум <свой>. 182. Начальствуя над людьми, помни, что над тобой начальствует Бог. 183. Судящий человека судится Богом. 184. Судящий <находится> в большей опасности, чем судимый. 185. Лучше навредить человеку чем угодно, но не словом. 186. Человека обмануть словом возможно, но Бога – невозможно. 187. Не невозможное дело – знать и <одновременно> быть побежденным в слове. 188. в дурной славе наиболее повинно <проявляющееся> в вере славолубие. 189. Чти верность посредством <собственного> пребывания в вере. 190. Почитай мудрого мужа как живой образ Божий. 191. Мудрый муж, даже и будучи нагим, пусть представляется тебе мудрым. 192. Не почитай никого из-за обладания большим богатством. 193. Трудно спастись богатыщемся. 194. Хулить мудрого мужа и Бога – равное прегрешение. 195. держа речь о Боге, считай, что души слушающих даны тебе в залог. 196. Невозможно жить хорошо, не веруя искренне. 197. Только добро полагай благом, и только добро – подобающим Богу. 198. Твори великое, не обещая великого. 199. Не будешь мудрым, считая, что ты таков, прежде чем стать таковым. 200. Верующий муж обнаруживает себя в великом искушении. 201. Целью жизни полагай жизнь по Богу. 202. ничто из того, что не постыдно, не считай злом. 203. итог пресыщения – дерзость, а дерзости – погибель. 204. Не войдет страсть в сердце верного. 205. Всякая страсть души враждебна разуму. 206. Во всем, что бы ты ни сделал, будучи одержим страстью, – расскаешься. 207. Страсти – начала болезней. 208a. Порок – болезнь души. 208b. неправда – смерть души. 209. Считай себя верным тогда, когда освободился от страстей души. 210a. Обходись со всеми людьми как равно близкий всем людям благодетель. 210b. Обходись с ближними так, как ты хочешь, чтобы с тобой обходились они. 211. Дурно обходясь с людьми, ты обходишься дурно с самим собой. 212. Верный никому не делает зла. 213. Молись <о том, чтобы> быть в состоянии благотворить врагам. 214. Злым мудрый муж кажется бесполезным. 215. Без Бога не проживешь хорошо. 216. Ради жизни по Богу терпи все. 217. Бог не слышит молитвы не слышащего нуждающихся людей. 218. философ философу – дар от Бога. 219. Почитай философа, ты почтишь самого себя. 220. Знай, что ты верный. 221. Когда кто-нибудь назовет тебя сыном, помни, Чьим сыном он тебя назвал. 222. Называя Бога Отцом, помни об этом в своих делах. 223. Слова твои да будут всегда исполнены великого благочестия. 224. Во <всех> делах твоих имей перед глазами Бога. 225. Страшно, исповедуя Бога Отцом, сотворить что-либо безобразное. 226. Не любящий мудреца и себя не <любит>. 227. Пусть ничто не считается собственностью философа. 228. Для тех, у кого общий Бог, и <общий> как Отец, неблагочестиво иметь не общее имущество. 229. Неблагодарен Богу тот, кто не ценит высоко философа. 230a. Ибо Он позволяет тебе отказаться от брака, чтобы ты жил как друг Божий. 230b. женись и рождай детей, зная, что и то и другое трудно, – если же наберешься мужества, подобного тому, которого ты набрался бы, зная, что война тяжелое дело, тогда и женись и рождай детей. 231. Всякий необузданный – прелюбодей

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org в отношении собственной жены. 232. Ничего не делай ради простого наслаждения. 233. Знай, что ты прелюбодей, даже если ты только помыслил прелюбодействовать; и обо всех грехах пусть таково будет твое рассуждение. 234. Назвав себя верным, ты исповедал Богу, что совершенно не будешь грешить. 235. <Лучшим> украшением верующей женщины пусть считается целомудрие. 236. Муж, разводящийся с женою, признается в том, что он не может управлять даже женщиной. 237. Целомудренная жена - слава мужа. 238. Благоговей перед <своей> супругой, ты будешь иметь супругу, благоговящую <перед тобой>. 239. Брак верных да будет состязанием в воздержании. 240. В той мере, в какой ты будешь управлять чревом, ты будешь управлять и любовными наслаждениями. 241. Остерегайся похвалы от неверных. 242. То, что ты получаешь от Бога даром, - даром и отдавай. 243. Множество верующих ты, пожалуй, не найдешь, ибо доброе <встречается> редко. 244. Мудреца почитай вслед за Богом. 245. Обличаемый, дабы стать мудрым, будь благодарен обличающим тебя. 246. Тот, кто не может терпеть мудреца, тот не может терпеть благо. 247. Желая быть верным, более всего <сведи за тем>, чтобы не грешить, - если же <согрешишь> в чем-то, не повторяй этого. 248. Науку, не достойную Бога, не изучай. 249. Многоученость да будет сочтена за излишество для души. 250. Достойным образом знающий божественное - муж мудрый. 251. Без науки не будешь угодным Богу. К ней и стремись как к <делу> необходимому. 252. Мудрый муж бережет время. 253a. Имей дерзновение и вместе благоговение. 253b. Для мудреца и сон - <время> воздержания. 254. Пусть то, что <твои> чада живут дурно, огорчает тебя более, чем то, что они не живут. 255. Ибо жить ли - зависит не от нас, жить ли хорошо - от нас. 256. Неверные чада - не чада. 257. Верный муж переносит потерю чад с благодарностью. 258. Не считай философом того, кому не во всем доверяешь. 259. Клевету на философа не принимай. 260. Старайся быть равно близким для всех людей благодетелем. 261. Полагай делом ненавистным даже и справедливо наказывать кого-либо. 262. Если хочешь жить в добром расположении духа, не занимайся многими делами, ибо, занимаясь <одновременно> многим, будешь поступать худо. 263. Чего не положил, того и не поднимай, ибо ты живешь не для самоудовлетворения. 264a. Оставив то, что приобрел, следуй за правым разумом. 264b. Служа Богу, ты будешь свободен от всего. 265. Удаляйся от пищи, еще желая <ее>. 266. Делись пищей со всяким <человеком>. 267. Ради того, чтобы накормить нищего, доброе дело и попуститься. 268. Всякое питье да будет для тебя сладким. 269. Пьянства оберегайся как безумия. 270. Человек, покоряющийся чреву, подобен зверю. 271. От плоти ничего хорошего не происходит. 272. Сладость постыдного наслаждения быстро уходит, а позор остается. 273. Ты, возможно, видел людей, отсекающих и выбрасывающих свои члены ради сохранения здоровья оставшейся части тела. Насколько прекрасней <сделать это> ради целомудрия. 274a. Считай великим искусством господствовать над телом. 274b. Ибо не остановит страсти к стяжанию обладание деньгами. 275. То, что лишает свободы, - не философское <дело>. 276. Относись к необходимым наслаждениям <именно> как к необходимым. 277. Все молятся о том, чтобы иметь блага, но приобретают их лишь истинные причастники божественного слова. 278. Как философ будь более величественным, нежели шутивным. 279. Шутка, пусть даже и уместная, да будет у тебя редкой. 280a. Неумеренный смех - признак невнимательности. 280b. Не позволяй себе <заходить> в веселии дальние улыбки. 281. Больше трудись, чем развлекайся. 282. Пусть жизнь твоя будет борьбой за святость. 283. Лучше всего не грешить, но, согрешая, лучше осознавать это, чем не осознавать. 284. Хвастун - не философ. 285. Считай великой ту мудрость, посредством которой ты можешь переносить неотесанность невежд. 286. Полагай постыдным, обращаясь <к кому-либо> со словом, быть восхваляемым из-за красноречия. 287. Души мудрых <никогда> не пресыщаются благочестием. 288. Что бы ты ни делал - начинай с Бога. 289. Думай о Боге с большим постоянством, чем ты дышишь. 290. Не принимайся без обучения за то, что следует делать научившись. 291. Не люби плоть. 292. Люби после Бога душу благую. 293. Свойство философа - способность переносить гнев домашних. 294. Богатство верного - воздержание. 295. Не считай благом того, что, отдав другим, ты не будешь иметь сам. 296. Ничто не общее не есть благо. 297a. Не считай одно прегрешение меньшим другого. 297b. Всякое прегрешение считай нечестием. 298. Порицаемый за согрешения - терпи подобно тому, как ты хочешь быть почитаемым за успехи. 299. Презирай порицание тех, которых и похвалами ты пренебрегаешь. 300. Скрывать клад не человеколюбиво, а уносить - не по-философски. 301. Можешь стать мудрым, если потрудишься ради души столько, сколько трудишься ради тела. 302. Ничто, приносящее вред, не мудро. 303. Что бы ты ни делал, призывай Бога во свидетели. 304. Бог утверждает добрые дела людей. 305. Злой демон - повелитель злых дел. 306. Мудреца не заставишь сделать того, чего он не хочет, - как и Бога.

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
текст Наг-Хаммади:

307. Мудрый муж знакомит людей с Богом. 308. Бог из всех своих дел более всего гордится мудрецом. 309. Никто после Бога не обладает такой свободой, как мудрый муж. 310. Все, что является достоянием Божиим, есть также достояние мудреца. 311. Мудрый муж – причастник Царства Божьего. 312. Дурной муж не хочет знать промысла Божьего. 313. Дурная душа бегаёт Бога. 314. Все злое враждебно Богу. 315. Считай человеком то, что мыслит в тебе. 316. Где твое мыслящее <начало> – там и благо твое. 317. Не ищи блага в плоти. 318. То, что не вредит душе, не вредит и человеку. 319. Человека любомудра почитай после Бога как служителя Божьего. 320. Тяготиться жилищем души твоей – высокомерно, а уметь кротко пренебречь, когда необходимо, – блаженно. 321. Не будь виновником собственной смерти, но на отнимающего у тебя тело не гневайся. 322. Лишающий мудреца тела благодетельствует своим злом, ибо <тот> разрешается как бы от уз. 323. Страх смерти тревожит человека из-за неопытности <его> души. 324. Человекоубийственному оружию лучше было бы не возникать, но, <уже> возникшее, пусть оно почитается для тебя не существующим. 325. Никакое притворство не может быть сокрыто в течение долгого времени, особенно в <том, что касается> веры. 326а. Каков твой обычай, такова будет и жизнь твоя. 326b. Богобоязненный обычай творит жизнь блаженную. 327. Замысляющий злое против другого потерпит зло прежде него. 328. Пусть не удержит тебя от благотворения неблагодарный человек. 329. Ничего из того, что ты отдаешь, когда тебя неожиданно просят, не почитай более ценным, чем тот, кто приемлет. 330. Ты воспользуешься своим состоянием наилучшим образом, охотно раздавая его. 331. Неразумного брата убеждай не поступать неразумно, а невразумляемого соблюдай. 332. Подвизайся побеждать всех людей благоразумием. 333. Ума ты до тех пор не будешь иметь, пока не познаешь, что не обладаешь им. 334. Учись довольствоваться малым. 335. Члены тела являются бременем для тех, кто не пользуется ими. 336. Служить другим лучше, чем быть обслуживаемым другими. 337. Тот, кого Бог не освободил от тела, пусть не тяготится <им>. 338. Считай тягостным не только исповедовать учение бесчеловечное, но и внимать ему. 339. Дающий что-либо с упреком наносит <тем самым> оскорбление. 340. Заботясь о сиротах, ты будешь любезным Богу отцом многих чад. 341. Если ты помогаешь ради славы, то помогаешь небезвозмездно, кому бы ты ни помогал. 342. Если ты подал что-либо для того, чтобы об этом узнали, то не человеку ты подал, а собственному удовольствию. 343. Не возбуждай гнева толпы. 344. Итак, изучай, что нужно делать, чтобы быть счастливым. 345. Лучше умереть от голода, чем помрачить душу из-за невоздержности чрева. 346. Считай свое тело оттиском своей души и посему храни его чистым. 347. В каких <делах> душа упражнялась, живя в теле, с такими свидетельствами о себе она и отходит на суд. 348. Нечистую душу присваивают себе нечистые демоны. 349. Верующей и благой душе на пути Божьем не воспрепятствуют злые демоны. 350. Не делись со всеми словом о Боге. 351. Когда слушают о Боге <люди>, развращенные славой, – <дело> непрочное. 352. О Боге <даже> и истину сказать – немалая опасность. 353. О Боге ничего не говори, не будучи научен Богом. 354. Безбожнику ничего не говори о Боге. 355. Истинное слово о Боге чти как Бога. 356. Не очистившись от нечестивых дел, не произноси слова о Боге. 357. Истинное слово о Боге есть Божье слово. 358. Удостоверившись сначала в том, что ты угоден Богу, говори о Боге тем, кого ты <в этом> удостоверил. 359. Пусть предшествуют всякому твоему слову о Боге богоугодные дела. 360. При толпе старайся не говорить о Боге. 361. Слово о Боге береги более, чем душу. 362. Лучше потерять душу, чем необдуманно бросить слово о Боге. 363а. Ты можешь иметь власть над телом богоугодного мужа, но над словом его ты не будешь господствовать. 363b. Над телом мудреца имеет власть и лев, и только над ним же одним <властен> и тиран. 364. При угрозе от тирана особенно помни, чей ты. 365. Обращающий слово о Боге к тем, кому не положено, пусть считается предателем Бога. 366. Скрывать слово о Боге лучше, чем необдуманно говорить. 367. Говорящий о Боге неправду лжет на Бога. 368. Человек, не имеющий ничего сказать о Боге, воистину оставлен Богом. 369. Не чтящий Бога не знает Его. 370. Невозможно, чтобы обижающий человека чтил Бога. 371. Основание благочестия – человеколюбие. 372. Заботящийся о людях и молящийся о всех – таковой воистину пусть почитается Божиим. 373. Богу свойственно спасать тех, кого он избрал. 374. Благочестивому же <свойственно> молиться Богу о спасении. 375. Когда тебе, молящемуся, будет подано Богом, тогда считай, что Богом тебе вверена власть. 376а. Достойный Бога человек – бог среди людей. 376b. Бог и сын Божий – одно наилучшее, а другое ближайшее к наилучшему. 377. Лучше быть неимущим, чем, имея многое, <ни с кем> не делиться им. 378. Не давая нуждающимся, будучи в состоянии <это сделать>, не получишь от Бога, когда <сам> будешь нуждаться. 379. Даяние от всего сердца делящегося

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosofff.org
пищей с нуждающимся мало, но велика благосклонность Бога <к сему>. 380.
Признающий Бога, но полагающий, что ничто не <совершается> по Его
<промыслу>, не менее безбожен, чем не признающий Бога. 381. Лучше всего
почитает Бога тот, кто уподобил, насколько это возможно, свой разум Богу.
382. Бог никогда ни в чем не нуждается, но радуется о дающих нуждающимся.
383. Да будут слова верных немногочисленны, дела же обильны. 384. Верный -
любопытный работник истины. 385. Будь готов к искушениям, чтобы быть
радостным. 386. Никого не обижая, никого не будешь бояться. 387. Тиран
блаженства не отберет. 388. что необходимо делать - делай охотно. 389a.
Чего не следует делать - не делай никоим образом. 389b. Обещай все, <что
угодно>, но <не обещай> стать мудрым. 390. Когда ты благоденствуешь -
причину возводи к Богу. 391. Никто, обращающий взор вниз на землю и на
столы, не есть муж мудрый. 392. философу следует освобождать не имя, а
душу. 393. Остерегайся лгать, ибо <это> значит обманывать и обманываться.
394. Познай, кто есть Бог, изучи мыслящее в тебе. 395. Добрый человек -
доброе творение Божье. 396. Несчастливы те, из-за которых хулится слово
<Божье>. 397. Душу губит не смерть, а дурная жизнь.
Заключительные страницы в рукописи из Наг-Хаммади отсутствуют:
398. Зная, для чего ты создан, ты познаешь самого себя. 399. Нет жизни по
Богу без целомудрия, добра и праведности. 400. Жизнь неверующих людей -
позор. 401. Пусть никогда не проходит мимо твоего внимания, что ты
делишься словом Божьим с неблагородной натурой. 402. Душу от земли вера
возводит к Богу. 411. Величие души мудреца не более <доступно> твоему
изысканию, чем Божье <величие>. 412. То, что дает Бог, не отнимет никто.
413. То, что дает мир, не храни упорно. 414. Ведение Бога есть
божественная мудрость. 415. Нечистой душе не дерзай говорить о Боге. 416.
Мужа испытывай в отношении дел прежде, нежели в отношении слов. 417. Уши
свои не всякому вверяй. 418. Думать о Боге легко - говорить же истину <о
Нем> возможно одному только праведнику. 419. Не мучай тело душой своей и
не мучай душу наслаждениями тела. 412. Приучай себя доставлять телу
<надлежащее> телу целомудренно, душе же <надлежащее> душе - благочестиво.
413. Питай душу свою словом божественным - тело же простой пищей. 414.
Приучай душу свою радоваться тому, чему радоваться - прекрасно. 415a.
Душа, радуясь мелочам, лишена чести у Бога. 415b. Душа мудреца слушает
Бога. 416. Душа мудреца приводится в соответствие с Богом <Самим> Богом.
417. Душа мудреца всегда видит Бога. 418. Душа мудреца всегда с Богом.
419. Сердце <человека> боголюбивого помещено в руку Божью. 420.
Восхождение души к Богу <совершается> через слово Божье. 421. Мудрец
следует за Богом, а Бог - за душой мудреца. 422. Начальствующий радуется
подначальному - и Бог радуется мудрецу. 423. Начальствующий неотделим от
подначального - и Бог промышляет и заботится о мудреце. 424. Мудрый муж
находится под опекой Бога и поэтому блажен. 425. Душа мудреца испытывается
Богом посредством тела. 426. Не язык мудреца ценен у Бога, но мысль. 427.
Мудрый муж и молча почитает Бога, зная, ради Кого он молчит. 428. Не
господствующий над чревом и тем, что под чревом, - не есть верный. 429.
Человек, не владеющий собой, оскверняет Бога. 430. Ведение Бога делает
человека немногословным. 431. Многословие о Боге - плод невежества. 432.
Человек, знающий Бога, много не похваляется. 433. Избранный человек делает
все по Богу, но не уверяет, что он <избранный>. 434. Верующий человек
всегда исполнен страха - до самого исхода к Богу. 435. Человек, дважды
насыщающийся пищей и никогда не спящий ночью один, не избежит <плотского>
сношения. 436a. Рок не творит мудреца. 436b. Рок не имеет власти над
благодатью Божьей, а раз так - то и над <Самим> Богом. 437. Муж верный
похоти тела воспринимает с тягостью. 438. Муж верный питается
воздержанием. 439. Познай глаголы и творения Божьи и почитай Бога по
достоинству. 440. Ничто дурное не считай свойственным Богу. 441. Душа
верующая чиста, мудра и <является> пророчицей истины Божьей. 442. Не
возлюбишь Господа Бога, не имея в себе того, чего желает Бог. 443. Полагай
подобное другому подобному. 444. Не любя Бога, не будешь с Богом. 445.
Приучай себя всегда взирать на Бога. 446. Видя Бога, узришь себя самого.
447. Видя Бога, ты соделаешь мыслящее в тебе <таким>, каков Бог. 448. Чти
то, что в тебе, и не оскорбляй вожделениями тела. 449. Храни свое тело
неоскверненным как одеяние души, <данное> от Бога, подобно тому как и хитон
свой хранишь чистым как одеяние тела. 450. Разум мудреца - зеркало Бога.
451. Неубуданной душе не дерзай говорить о Боге.
Евангелие Истины

Евангелие Истины - радость для получивших от Отца Истины милость
познать его через силу Слова, изошедшего из Плеромы, того, что в Мысли и в
Разуме Отца, то есть того, к которому обращаются как к "Спасителю", что
Страница 223

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org является названием той работы, которую он исполнил во искупление не ведавших Отца, ибо в названии сего Евангелия – весть надежды, являющаяся открытием для искавших его. Когда Всеобщность принялась за поиск того, из кого они изошли – а Всеобщность была внутри него, непостижимого, немислимого, который превыше всякой мысли – неведение Отца привело к мучениям и насилию, и мучение неуклонно росло подобно туману, чтобы никто не был в состоянии видеть. Поэтому Ошибка стала сильной. Она глупо трудилась над собственным делом, не познав Истину. Она распространялась вместе с творением, готовя вместе с Силой и Красотой замену Истине. Тогда это не было унижением для него, непостижимого, Немислимого, ибо они были ничем – и Мучение, и Забвение, и Творение Обмана – ведь установленная истина неизменна, невозмутима, совершенна в красоте. Следовательно, презрите Ошибку. Так, у неё нет Корня. Она пала в Туман, закрывавший Отца, будучи вовлечённой в приготовление Трудов, и Забвений, и Насилий, чтобы через них она смогла завлечь тех, кто из Середины и захватить их.

Забвение Ошибки не было открыто. Оно – не из Отца. Забвение не начало быть из Отца, хотя на самом деле оно начало быть из-за него. Ибо то, что начало быть в Нём – Гнозис, явившийся для того, чтобы Забвение могло исчезнуть, а Отец мог бы быть познан. Ведь Забвение начало быть потому, что был не познан Отец, то есть если Отец придёт, чтобы быть познанным, то с этого момента Забвение перестанет существовать. Через это Евангелие того, кого искали, которое и было открыто тем, кто совершенен, через Милости Отца, Сокрытой Тайны, Иисуса, Христа, – просветило тех, кто из-за Забвения пребывали во тьме. Он просветил их; он показал (им) путь. А путь этот – Истина, которой он учил их. Поэтому Ошибка всё более гневалась на него, преследовала его, огорчала его (и) была сведена к нулю. Он же был пригвождён к дереву, (и) он стал плодом Познания Отца. Он, однако, не вызвал разрушения, так как был съеден, но тех, кто ел его, он побудил возрадоваться открытию, и он открылся им в себе самом, и они открыли его в себе.

Что касается Непостижимого, Немислимого, Отца, Совершенного, создавшего Всеобщность, то внутри него – Всеобщность, и Всеобщность нуждалась в нём. Хотя он удерживал в себе то их Совершенство, которое он не отдал Всеобщности, Отец не ревновал. Какая, в самом деле, (могла быть) ревность между ним и его же Членами? Ибо если этот Зон так получил бы их Совершенство, они не смогли бы прийти Отца. Он удерживал внутри себя их Совершенство, даруя его им как возврат к нему и как совершенно единое знание. Именно он изготовил Всеобщность, и Всеобщность – внутри него, и Всеобщность нуждалась в нём. Как и в случае с личностью, о которой некоторые не ведают, он хотел, чтобы они познали его и полюбили его, так что – ибо в чём же нуждалась Всеобщность, как не в знании об Отце? – он стал руководством, безмятежно и неторопливо. Он появлялся в школах, и он изрекал слово как учитель. И пришли люди, по собственной оценке своей мудрые, чтобы подвергнуть его испытанию. Но он поставил их в тупик, ибо они были глупы. Они ненавидели его, поскольку реально мудрыми они не были. После всех них пришли также дети малые, те, кому и принадлежит знание об Отце. Укрепляясь (в вере), они изучали проявления Отца. Они знали, и они были познаны. Они прославлены были, и они славил. В сердцах их проявилась живая книга Живого – написанная в Мысли и Разуме Отца, которая прежде основания Всеобщности пребывала внутри Непознаваемости – та книга, которую никто не мог взять, ведь она остаётся для того, кто возьмёт её, чтобы быть убитым. Никто не смог бы проявиться среди уверовавших во спасение, если бы не появилась эта книга. Поэтому милостивый, набожный Иисус был терпелив в принятии страданий, имея эту книгу, ведь он знал, что его смерть – жизнь для многих. Подобно тому, как прежде, чем открыться, состояние умершего хозяина дома лежит сокрытым в завещании, точно также и со Всеобщностью, лежавшей сокрытой, пока Отец Всеобщности был невидим, будучи чем-то от того, от которого исходит всякое Пространство. Потому и явился Иисус; он облачился в эту книгу. Он был пригвождён к дереву, он обнародовал Эдикт Отца о Кресте. О, сколь велико учение! Он подверг себя смерти, хотя жизнь вечная окутывает его. Сбросив с себя смертное тряпье, он облёкся в бессмертие, которое никто не сможет отнять у него. Войдя в пустые Пространства Насилий, он прошёл сквозь тех, кто были догола раздеты Забвением, будучи Гнозисом и Совершенством, проповедуя всё то, что в сердце, уча тех, кто жаждет получить Учение. Но те, которые получают Учение – живые, описанные в этой книге живых. Именно о самих себе они получают наставление, получая его от Отца, снова поворачиваясь к Нему. Ведь Совершенство Всеобщности – в Отце, Всеобщности же необходимо вознестись к Нему. Затем, коль скоро у Него есть знание, Он получает и то, что является Его собственностью, Он зачисляет их в Аванс, приготовив их к передаче тем, которые изошли из Него. Те же, чьи имена Он знал в Начинании, названы были в Конце, чтобы тот, у кого есть знание, был тем, чьё имя произнёс

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Отец. Ибо тот, чьё имя не было названо - невежда. В самом деле, как кто-то услышит, когда имя его не было названо? Ибо тот, который невежда до самого Конца - творение Забвения, и он исчезнет вместе с ним. А если нет, то как же у тех несчастных (могло) не быть имени, (чтобы) их нельзя было назвать? Поэтому если у кого-то есть Знание, то (оно) свыше. Если он назван, то он слышит, он отвечает, и он поворачивается к Тому, кто зовёт его, и восходит к Нему. И он знает, каким образом назван он. Обладая знанием, он выполняет волю Того, кто позвал его, он желает угодить Ему, он обретает покой. Имя каждого приходит к нему. Обладая знанием таким вот образом знает, откуда он приходит и куда идёт. Он знает подобно тому, кто, становясь пьяным, отворачивается от своего пьянства (и) возвращается к самому себе, верно устанавливая то, что (действительно) его. Он увёл от Ошибки многих. Он шёл прежде них в их Места, из которых ушли они, ведь именно из-за Глубины они получили Ошибку, Глубины Того, кто окружает все пространства, тогда как нет никого, окружающего Его. Великим чудом было то, что они пребывали в Отце, не зная его, и (что) они сами по себе были способны изойти, ведь они не могли понимать или знать Того, в ком они пребывали. Ибо если бы Его воля не возникла из Него таким образом - тогда Он (не) открыл бы её ввиду знания, в котором совпадают все его (Гнозиса?) Эманации. Вот Гнозис Живой Книги, которое открыл Он Эонам в Конце в виде своих букв, открывая то, каким образом они и не гласные, и не согласные, чтобы их (и) можно было прочесть и воспринять как нечто глупое, но (лучше чтобы) они были Буквами Истины, произносимыми одними лишь теми, кто знает их. Каждая буква - полная мысль, подобная полной книге, ведь это - буквы, написанные Единством, Отцом, писавшим их ради Эонов, чтобы через буквы его они смогли бы познать Отца. Пока Его Мудрость обдумывала Слово, а Его Учение произносило его, Его Гнозис открыл его. Пока Воздержание было венцом его, а Радость Его пребывала в гармонии с ним (Словом?), Его Слава возвеличила его, Его Образ открыл его, Его Отдохновение получило его в себя, Его Любовь создала над ним тело, а Его Верность объяла его. Таким вот образом Слово Отца и входит во Всеобщность, подобно плоду Его сердца и выражению Его воли. Но оно поддерживает (обитателей) Всеобщности, очищая их, принося их назад к Отцу, к Матери, к Иисусу Бесконечного Блаженства. Отец открывает свои глубины. - Ныне же его глубины суть Дух Святой. Он открывает то, что сокрыто в Нём - то, что сокрыто в Нём, суть Сын Его - чтобы через Милости Отца Эоны могли бы познать его (Сына?) и перестать трудиться в поисках Отца, (начать) отдыхать в нём (в Сыне?), зная, что это - (окончательный) отдых. Наполнив Изъян, он (Сын) упразднил форму - форма его суть мир сей, тот, в котором и служил он. - Ибо то Место, где есть зависть и распря, неполно, но то Место, где (есть) Единство, совершенно. Ведь Изъян начал быть из-за того, что Отец не был познан, но с того момента Изъян более не будет существовать. Как в случае с невежеством личности, когда она приходит получать гнозис, её неведение исчезает само собой, как и тьма исчезает при появлении света, также и Изъян исчезает в Совершенстве. Так, с того момента форма не явна, но будет она исчезать в слиянии Единства, ибо ныне их Труды лежат разбросанными. Со временем Единство будет совершенствоваться Пространства. Именно внутри Единства каждый достигнет самого себя. Внутри Знания он очистится от Множественности, (обратясь) в Единство, поглощая Материю внутри себя подобно огню, а Тьму - Светом, Смерть - Жизнью. Если же всё это и в самом деле случилось с каждым из нас, то мы должны, прежде всего, видеть, что Дом будет святым и безмолвным ради Единства - как и в случае с некоторыми людьми, покинувшими жилища, в которых есть сосуды, которые были местами нехороши. Они должны будут разбить их, а хозяин дома не должен будет остаться в убытке. Пожалуй, он будет рад, потому что в месте (хранения) плохих сосудов (есть и) полные, сделанные безупречно. Ибо таков и Суд, пришедший свыше. Он распространил Суд на каждого. Он - вынутый меч с двумя остриями, рубящий в любую сторону. Когда явилось Слово, то, что в сердце произносящих его - это не только звук, но оно стало телом - тогда среди сосудов случилось великое смятение, поскольку некоторые опустошены были, а другие наполнены. То есть некоторые были заняты, а другие выплеснуты, некоторые были очищены, тогда как другие - разбиты. Все же Пространства были в смятении и потрясении, поскольку не было в них ни порядка, ни стабильности. Ошибка была нарушена, не зная, что и делать. Она пребывала в печали, в плаче, огорчаясь, так как она ничего не знала. Когда же Знание пронеслось вблизи неё - то было падением (Ошибки) и всех её Эманаций - Ошибка сделалась пустой, не имеющей ничего внутри. Явилась Истина; её знали все её Эманации. Они приветствовали Отца в Истине вместе с Совершенной Силой, соединяющей их с Отцом. Ибо, что касается каждого, любящего Истину - поскольку Истина суть уста Отца, а Его язык суть Дух Святой - то соединившись с Истиной соединился языком своим с Устами Отца, когда бы ни получил он Дух Святой, ведь он - проявление Отца и Его

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org
Откровение Его Зонам. Он проявил то, что было сокрыто в Нём; Он объяснил это. Ибо кто же содержит (что-то), как ни один (лишь) Отец? Все Пространства – Его Эманации. Они узнали, что они изошли из Него, подобно детям из взрослого человека. Они узнали, что они ещё не получили ни Форму, ни Имя, каждое из которых порождает Отец. Далее, получая Форму через Его Знание, хоть и воистину внутри Него, они не знают Его. Но Отец – совершенный, знающий каждое Место внутри Себя. Если Он желает, Он проявляет всякого, кого бы ни пожелал Он, давая ему Форму, и давая ему Имя, и, привнося, давая его (Имя?) начинающим быть, которые, прежде, чем они начинают быть, пребывают в неведении о Том, кто создал их. Я не говорю, далее, что они – полное ничто, ещё не начавшие быть, но они – в Том, кто возжелает, чтобы они начали быть, когда Он (этого) пожелает, подобно тому Времени, которое грядёт. Прежде, чем появляется всё, Он знает, что Он будет порождать. Но ещё не проявившийся Плод ничего не знает и ничего не делает. Поэтому также каждое Пространство, которое само по себе пребывает в Отце, (исходит) от Того, кто Сущий, кто основал его из того, что не сущее. Ибо тот, у кого нет Корня, не имеет также и Плода, хотя он и думает о себе: "Я начал быть", а ещё он будет умерщвлён сам собою. Поэтому тот, кто вообще не сущий, никогда и не начнёт существовать. Что же тогда хочет он думать о самом себе? Вот что: "Я начал быть подобно теням и фантомам ночи". Когда свет светит на то Насилие, которое сия личность претерпела, он знает, что оно – ничто. Таким образом, они не ведали Отца. Он был тем, кого не видели они. Ибо было Насилие, и Смятение, и Непостоянство, и Сомнение, и Разделение. И из-за них случилось множество иллюзий, и (много) пустых иллюзий, как если бы они были погружены в сон и нашли бы себя в тревожных снах. Или (есть) Место, к которому бежали они, или, лишённые Силы, ушли они от погони за другими, или вовлечены они в нанесение ударов, или их самих бьют, или пали они из Вышних Мест, или они унеслись в Воздух, хотя у них даже нет крыльев. Опять же, иногда это похоже на то, как если бы люди убивали их, хотя нет никого даже преследующего их, или (как) если бы они убивали своих соседей, ибо они пятнались их кровью. Когда же просыпаются идущие через всё это, они ничего не видят – те, кто пребывали в самой сердцевине всех этих смут, ибо они – ничто. Таков путь отбросивших от себя неведение подобно сну, вовсе не ценивших ни его, ни дела его как земные вещи, но оставивших их позади подобно сну в ночи. Гнозис Отца ценят они как рассвет. Таков путь, совершённый каждым, подобно спящему в то время, когда он пребывал в неведении. И таков путь, которым он пришёл к Знанию, как если бы он проснулся. Блажен же тот человек, который вернётся и пробудится. И благословен тот, кто открыл глаза слепого. И Дух бежал за ним, торопясь разбудить его. Протянув свою руку тому, кто лежал на земле, он поднял его на ноги, ибо он ещё не поднимался (сам). Он дал им средства постижения Гнозиса Отца и Откровения Сына Его. Ибо когда они увидели и услышали Его, Он позволил им вкушать его (Сына), и обонять его, и дотронуться до возлюбленного Сына. Когда же он появился, наставляя их об Отце, Непостижимом, когда он вдохнул в них то, что было в Мысли, исполняя волю свою, когда многие получили Свет, тогда они повернулись к Нему. Ибо Вещественные были чужаками, и не видели Его Подобия, и не знали его. Ибо Он пришёл через плотскую Форму, тогда как ничто не мешало его движению, поскольку Неподкупность неодолима, ведь он, опять же, говорил нечто новое, всё ещё говоря о том, что (находится) в Сердце Отца, высказав Безупречное Слово. Когда же Свет был высказан через Его Уста, и через Глас Его, породивший Жизнь, тогда Он дал им Мысль, и Понимание, и Милость, и Спасение, и Сильный Дух от Бесконечности и Блаженства Отца. Прекратив наказания и пытки – ибо именно они вводили некоторых нуждавшихся в милости в Ошибку и в Оковы от Лица Его – он силой разрушил и то, и другое и поставил их в тупик (своим) Гнозисом. Он сделался путём для введённых в заблуждение и гнозисом для невежественных, открытием для ищущих и поддержкой для нерешительных, непорочностью для испорченных. Он – пастух, опередивший те девяносто девять овец, которые не были потеряны. Он же пошёл искать ту одну, что введена в заблуждение. Он возрадовался, когда нашёл её, ибо девяносто девять – то число, которое (находится) в левой руке, держащей её. Но когда эта одна нашлась, Полное Число переходит в правую (руку). Как то, чему не достаёт одного, то есть полной правой (руке) – получает то, что было ущербным и берёт его у левой руки и несёт (его) к правой, также и Число это становится Сотней. Оно – знак Того, который в Звуке их; это – Отец. Даже в (Священную, иудейскую) Субботу Он трудился на благо тех овец, которых он нашёл падшими в яму. Он дал жизнь овцам, вытащив их из ямы, чтобы вы могли знать внутренне – вы, сыновья внутреннего гнозиса – что есть (Священная) Суббота, в которую спасению не подобает быть праздным, чтобы могли говорить вы от Дня Свыше, не имеющего ночи, и от Света, не имеющего отвода, поскольку он совершенен.

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoffo.org

Далее, говорите от сердца, что вы – Совершенный День и что в вас обитает Свет, не делающий тщетного. Говорите об истине с ищущими её и о гнозисе (с) согрешавшим по ошибке своей. Укрепите стопы тех, кто споткнулся, и протяните руки свои больным. Накормите голодных, дайте отдохнуть уставшим, поднимите желающих подняться, разбудите спящих. Ибо вы – Понимание, вышедшее вперёд. Если Сила действует так, то даже она станет сильнее. Займитесь самими собой. Не занимайтесь другими вещами, от которых вы отказались. Не ешьте снова то, от чего вас тошнит. Не будьте мотыльками. Не будьте червями, ибо вы уже отторгли их. Не становитесь местом (обитания) дьявола, ведь вы уже сокрушили его. Не усиливайте (тех, кто) препятствует вам, кто терпит крах, как если бы (вы были) поддержкой (для них). Ибо Беззаконный, а не Справедливый есть некто, лечащий больных (??). Ибо последний делает своё дело подобно незаконной личности. Последняя же как праведная личность делает дело своё среди прочих. Так выполняйте же (и) вы волю Отца, ибо вы – от Него. Ибо блажен Отец, и воля его – то, что благо. Он взял гнозис всего того, что ваше, чтобы вы могли найти в этом покой. Ибо то, что ваше, познаётся плодами, ибо дети Отца – Его Аромат, ибо они – от милости Лица Его. Поэтому Отец любит Аромат свой и проявляет его во всяком Месте. И если Он смешивается с Веществом, Он отдаёт свой Аромат Свету, и в Покое своём побуждает он его превосходить всякую форму (и) всякий Звук. Ибо вовсе не уши обоняют Аромат, но чувством обоняния обладает дыхание, и (оно) привлекает Аромат к себе, и (оно) погружено в Аромат Отца, чтобы Он, таким образом, защищал его и брал его в Место, из которого он (?) изошёл – из Первого Аромата, выращенного холодным. Он – нечто, (облачённое) в Психическую форму, подобный той холодной воде, что замёрзла, находящаяся на той Земле, которая не земная, о которой видящие её думают, что она – Земля. Впоследствии она вновь растворится. Если же её достигает дыхание, она становится горячей. Поэтому те Ароматы, что холодны – от Разделения. Потому и пришла Вера. Она устранила Разделение и принесла Тёплую Плерому Любви, чтобы Холод не смог прийти снова, но чтобы могло быть Единство Совершенной Мысли. Вот Слово Евангелия Открытия Плеромы для ожидающих приходящего свыше спасения. Тогда как их надежда, ради которой ждут они, пребывает в ожидании – те, чей образ суть Свет, не имеющие в себе Тени – Плерома в это время готовится прийти. Изъян Материи начал быть не через Безграничность Отца, пришедшего, чтобы дать время Изъяну, хотя никто не мог сказать, что Неподкупный мог бы пойти таким путём. Но Глубина Отца была умножена, а Мысль Ошибки не пребывала с ним. Она – нечто падшее, а также то, что снова легко выпрямляется в открытии пришедшего к тому, кого Он вернёт на круги своя. Ибо возвращение на круги своя называется покаянием. Поэтому и выдохнула Нетленность. Она преследовала согрешившего с тем, чтобы он мог успокоиться. Ибо забвение – вот что остаётся в Изъяне Свету, слову Плеромы. Ибо психик бежит в то место, в котором болезнь, поскольку воля (его) – это то, что в нём. Далее, тот, у кого Изъян, не скрывает его, поскольку у него есть то, чего недостаёт другому. Так и Плерома, которая без Изъяна, но (которая) наполняет Изъян, суть то, что он воздал от себя ради наполнения того, что ему недостаёт, чтобы, поэтому, он смог бы получить Милость. Ибо когда был он с Изъяном, у него не было Милости. Вот почему происходило уменьшение в том Месте, где не было Милости. Когда же то, что уменьшалось, было получено, он открыл то, что он уменьшил, будучи (ныне) Плеромой – то есть Открытие Света Истины, взошедшего над ним в силу своей неизменности. Вот почему Христос говорил в их Середине, чтобы пребывавшие в смуте смогли получить возвращение на круги своя, а он мог бы помазать их мазью. Эта мазь – Милость Отца, воля которого – смилостивиться над ними. Но те, кого он помазал – это ставшие совершенными. Ибо полные сосуды – те, которые по обыкновению помазаны. Но когда помазание одного сосуда растворено, то оно опустело, а причина существования Изъяна – (в) том, чем это помазание и производится. Ибо в это время Дыхание движет им – (как) нечто в Силе того, что с ним. Но от того, у кого нет Изъяна, не удалась ни Печать, ни что-либо опустошённое, но то, чего недостаёт ему, снова наполнит Совершенный Отец. Он благ. Он знает свои Посевы, поскольку именно Он растил их в своём Раю. Ныне же Рай Его – Место отдыха Его. Вот совершенство в Мысли Отца, и вот слова Его размышления. Каждое же из слов Его – работа Его Единой Воли в Откровении Слова Его. Тогда как они всё ещё были Глубинами Его Мысли, Он открыл Слово, изошедшее первым, вместе с Разумом, говорящим это Слово в Безмолвной Милости. Его (Слово?) назвали Мыслью, ведь они были в ней прежде, чем были открыты. Затем свершилось оно, ведь он(о) был(о) первым, изошедшим в то время, как Воля Соизволившего жаждала этого. А эта Воля – то, в чём покоится Отец и то, чему радуется он. Ничто не происходит без него, как ничто не происходит без Воли Отца, но Воля Его не находима. Его след – Воля, никто не узнает его, как никто не сможет рассмотреть его для того, чтобы понять Его. Но когда Он соизволяет,

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org то именно то, что он соизволяет – даже если Образ никоим образом не радуется пред (ликом) Бога – суть желание Отца. Ибо Он знает начало их всех и их Конец. Ибо когда настанет их Конец, Он лично станет вопрошать их. Ныне же Конец получает знание о том, кто сокрыт, а Он – Отец, от которого изошло Начало и к которому вернуться все изошедшие из Него (Отца). И явились они ради славы и радости Имени Его. Ныне же Имя Отца – Сын. Именно Он (Отец) первым дал имя изошедшему из него (из Отца), который был им самим, и он породил его как Сына. Он дал ему имя его, принадлежавшее Ему. Он – тот, кому принадлежит всё сущее вокруг Него, Отец. Это Имя – Его; Сын – его. Его можно увидеть. Имя, однако, невидимо, поскольку оно одно – Тайна Невидимого, входящая в уши, которые Он целиком заполнил им (Именем, Тайной Невидимого). Ибо, в самом деле, имя Отца не произносилось, но оно очевидно через Сына. Таким образом, затем, Имя – нечто великое. Следовательно, кто же будет способен произнести Имя ради него, Великого Имени, за исключением Того лишь, кому принадлежит это Имя, а также Сыновей этого Имени, в коих покоилось Имя Отца, (которые), наоборот, сами покоились в Имени его? Ведь Отец не вызывается, Он один суть тот, кто породил его для самого себя как имя прежде, чем он испустил Зоны для того, чтобы Имя Отца могло быть над их Главой как Господь – то есть Имя в Истине, которое сильно в его повелении – через Совершенную Силу. Ибо это Имя не от (простых) слов, и Его Имя не состоит из обращений, но оно невидимо. Он дал Имя ему одному (т.е. Сыну), ведь Он один видит его, у одного Него есть Сила дать ему Имя. Ибо тот, кто не сущий, не имеет и имени. Ибо что за имя дано тому, кого нет? Но тот, кто сущий, есть только вместе со своим Именем, и он один знает его, и (он) один (знает, как) дать ему Имя. Это Отец. Сын – Имя Его. Он, поэтому, не сокрыл его в вещи, но оно существовало. Что же касается Сына, то он один давал Имя. Это Имя, поэтому, от Отца, как и Имя Отца – Сын. В самом деле, где Сострадание могло бы найти Имя, как не в Отце? Но, без сомнения, кто-то скажет соседу своему: "кто же тот, который даст Имя бывшему прежде него самого, как если бы отпрыски не получили Имя от породивших их?". Далее, во-первых, нам следует отражать (это) следующим образом: что такое это Имя? Это – Имя В Истине. Поэтому это не Имя от Отца, но оно – соответствующее Имя. Поэтому он не получил Имя взаймы, как другие, согласно той форме, в которой был создан каждый (из них). Но это – соответствующее Имя. Больше нет никого, кто дал бы его ему. Но он (будет) безымянен (и) неопишем вплоть до того времени, пока Совершенный не заговорит о нём одним. И именно он обладает Силой назвать Его Имя и увидеть Его. Поэтому когда оно обрадовало его, – что Его Имя, которое любимо, должно быть его Сыном, а он дал ему, то есть изошедшему из Глубины, Имя, – он рассказал обо всех его секретах, зная, что Отец суть существо, лишённое зла. По этой самой причине он выдвинул его для того, чтобы рассказать о том Месте, а также (о) его Месте Отдыха, из которого изошёл он, и восславить Плерому, Величие его Имени, а также Блаженство Отца. Он расскажет о Месте, из которого изошёл каждый, и он поторопится снова вернуться в ту Область, где получил он своё Основание, а также (чтобы) получить из того Места – Места, где он пребывал – Вкус, Питание, Возрастание. А его собственное Место Отдыха – его Плерома. Поэтому все Эманации Отца – его Плеромы, а Корень всех его Эманаций – в том, кто побудил их всех возрасть в Нём самом. Он наделил их всех их же Судьбами. Далее, каждый проявился, чтобы через их собственную Мысль. Ибо то Место, в которое послали они Мысль свою, то Место, их Корень – это то, что возносит их во все Вышины, к Отцу. Они владеют Его Главой, являющейся отдохновением для них, и они получили поддержку, приблизившись к Нему, как если бы сказали, что они были частью Лица Его через поцелуи. Но таким вот образом они не становятся проявленными, ибо они не возвысились. Им (ещё) недостаёт Славы Отца, они также не думают о Нём ни как о малом, ни как о жёстком, ни как о разгневанном, но (думают о Нём, что) Он – существо без зла, невозмутимый, блаженный, знающий все Пространства прежде, чем они начали быть, и что он не нуждается в наставлениях. Таков способ тех, кто владеет (чем-либо от того, что) превышает неизмеримого Величия, так как они ждут только Его, Совершенного, пребывающего здесь ради них. И они не спускаются в Гадес. В них нет ни зависти, ни стеснений, ни смерти нет в них. Но они покоятся в Том, кто в покое, как не являясь искажающими Истину, так и не стараясь быть (ими). Ведь они сами – Истина, и Отец внутри них, и они в Отце, совершенные, безраздельные в Истинно Благом, никоим образом не идущие путём Изъяна. Но они оставлены в Покое, освежёнными в Духе. И они будут внимать Корню своему. Они будут заниматься (всем тем), в чём он найдёт свой Корень, и страдание не потревожит его душу. Вот Место Благословенных, вот их Место. Ибо затем смогут они узнать Покой в их Местах, о которых не подобает мне, начавшему быть в Месте Покоя, что-либо ещё говорить. Но именно туда я приду, чтобы быть (там), и во все времена (следует) считаться с Отцом Всего

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org и с Истинными Братями - с теми, над которыми простирается Любовь Отца, и в чьей среде нет недостатка в нём. Они - являющиеся в Истине, ведь они - сущие в истинной и Вечной Жизни, (ведь они) говорят от Совершенного Света, исполненного Семени Отца, который в Сердце Его и в Плероме, тогда как Дух Его радуется в Нём и славит Того, в ком он пребывал, поскольку Он благ. И Дети Его совершенны и достойны Имени Его, ибо Он - Отец. Именно такого рода детей любит Он.

* * *

Пер. с коптского - А. Мома.
Троевидная Протенойя

Я Протенойя - Мысль пребывающая в свете. Я - движение, пребывающее во Всем, она в ком Все берет свою прочность, перворожденная среди возникших, она та, кто существует прежде Всего. Она - (Протенойя) зовется тремя именами, несмотря на то, что она пребывает одна - поскольку она совершенна.

Я - невидима внутри Мысли Невидимого. Я - открыта в неизмеримых, невыразимых (словах). Я - непостижима, обитающая в непостижимом. Я - управляю каждым созданием.

Я - жизнь моей Эпинойи, пребывающей внутри каждой Силы и каждого вечного движения, и в невидимых Светочах и в Архонтах и Ангелах и Демонах, и каждой души пребывающей в Тартаре, и (в) каждой материальной душе. Я - пребываю в тех, кто возникли. Я - перемещаюсь в каждого и роюсь в них всех. Я - иду прямо, и тех, кто спят - я пробуждаю. И - я взгляд тех, кто спят.

Я - невидимая внутри Всего. Я - даю советы тем, скрытым, поскольку я знаю Все, существующее в этом. Я - неисчислима вне каждого. Я - неизмерима, невыразима, все же когда я желаю, по своему желанию я открываю себя. Я - Всему глава. Я - существую прежде Всего, и я - Все, поскольку я существую в каждом. Я - голос, говорящий тихо. Я - живу из начала. Я - пребываю в Безмолвии, окружающем каждого из них. И это скрытый голос, живущий во мне, в непостижимой, неизмеримой Мысли, в неизмеримом Безмолвии. Я сходила в середину преисподней, и я осветила тьму.

Это я извергла воду. Это я скрыта в сияющих водах. Это я постепенно воздвигаю Все своей Мыслью. Это я наполнена Голосом. Это через меня приходит Гнозис.

Я пребываю в невыразимом и непостижимом. Я понимание и знание, выражающаяся Голосом посредством мысли. Я - истинный Голос. Я - говорю во всеуслышание в каждом, и они узнают это (голос), поскольку семья пребывает в них. Я - мысль Отца, и через меня произошел Голос, т.е. знание вечных вещей. Я - существую, как Мысль обо Всем, соединяя непостижимую и необъяснимую Мысль, - я открылась; я среди тех, кто узнают меня. Ибо я соединилась с каждым посредством добродетели скрытой Мысли и возвышенного <Голоса>, того самого Голоса из невидимой Мысли. И это неизмеримо, поскольку это пребывает в Неизмеримом.

Это - тайна. Это - неограниченно Непостижимым. Это - скрыто от всех тех, видимых во Всем. Это - Свет в Свете.

Мы - также единственные, отделенные от видимого мира, поскольку мы спасены скрытой мудростью, невыразимым, неизмеримым Голосом. И он - тот, кто скрыт в нас, отдающий дар своего плода Воде Жизни.

Тогда Сын - совершенный во всех отношениях, т.е. Слово, произошедшее через Голос, исходящий из высоты; имеющий внутри себя имя; кто есть Свет - он открыл вечные вещи, и все неизвестное стало известным. И он открыл труднообъяснимые и тайные вещи. А что касается тех, пребывающих в Молчании с Первой Мыслью, он проповедовал им. И он открыл себя тем, пребывающим в тьме, и он показал себя тем, пребывающим в бездне, и пребывающим в скрытых сокровищницах он говорил невыразимые тайны, и он научил неповторимым учениям всех тех, кто стали Сыновьями Света.

Теперь Голос, произошедший из моей Мысли, существует как три постоянства: Отец, Мать (и) Сын. Существующий воспринимаемый как Речь, она (Речь) имеет в себе Слово, обладающее каждой <славой>, и это имеет три мужественности, три силы, и три имени. Они существуют в виде Трех которые есть ангелы хранители - тайные в молчании Невидимого.

Только он, пришедший, чтобы быть, т.е. Христос. И что касается меня, я помазала его славой Невидимого Духа, в совершенстве. Теперь Трое, я установила (его) одного в вечной славе над Зонами, в Живой Воде, то есть, славе, окружающей того, кто первый пришел к Свету тех возвышенных Зонов, и это в славном Свете, которого он упорно добивается. И он стоял в его

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org собственном Свете, окружающем его, т.е. Око Света, что великолепно сияет во мне. Он увековечил Отца всех Эонов, меня, Мысль Отца, Протеной, т.е. Барбело, совершенную Славу, и неизмеримую Невидимую, кто скрыта. Я – Образ Невидимого Духа, и это через меня Все получило форму, и (я) мать (а также) Свет, который она назначила как Дева, зовущаяся "Меирофейя", непостижимое Лоно, несдерживаемый и непостижимый Голос.

Тогда Совершенный Сын открыл себя его Зонам, порожденным через него, и он открыл их, и он прославлял их, и дал им престолы, и поместил (их) в славе, в которой он прославлял себя. Они благословили Совершенного Сына, Христа, единственного Бога. И они воздали славу, говоря, "Это он! Это он! Сын Бога! Сын Бога! Именно он! Эон Эонов! Созерцайте зоны, что он породил. Ибо ты породил по своему собственному желанию! Поэтому мы прославляем тебя: ма мо о о эйя эй ан эй! Эон Эонов! Эон, который он дал!"

Затем, сверх того, Бог, порожденный дал им (Зонам) власть жизни, в которой они могли быть уверены, и он установил их. Первый зон он установил первым: Армедон, Наасениос, Армозель; второй он установил вторым зоном: Файониус, Аиноус, Ориазель; третий – третьим зоном: Меллефаниус, Лойос, Давидей; четвертый – четвертым: Маусаниус, Аметис, Элелет. Теперь те Зоны были порождены Богом, возникшим, – Христом, – и эти Зоны получили, и также воздали славу. Они были первыми появившимися, возвеличенными в их мысли, и каждый Эон дал мириады прославлений внутри непостижимых светов, и они все вместе благословили совершенного Сына, Бога, порожденного.

Затем, пришло слово из великого Света Элелета, и сказало, "Я – царь! Кто принадлежит Хаосу и кто принадлежит преисподней?" И в тот момент, его свет явился, лучистым, облеченным Эпинойей. Силы Сил не молили его, и немедленно там возник великий Демон, правящий самой низкой частью преисподней и Хаоса. У него нет формы и совершенства, но напротив обладают формой славы те, кто порожден в тьме. Сейчас он зовется "Сакляс", т.е. "Самаэль", "Иалдабаоф", тот, кто получил силу, кто унес ее от невинной (Софии); кто ранее осилил ее, кто Свет Эпинной сошедший, от нее он первоначально пришел. Сейчас, когда Эпинойей Света поняла, что он (Иалдабаоф), даже при том, что он был более низок, чем она, она сказала, "Попроси меня о другом, чтобы Ты мог стать для меня живым местом, если я задержусь в (этом) хаосе навсегда". И устройство всего дома славы было основано по ее слову. ...

И великий Демон начал создавать зоны подобные истинным Зонам, отличающиеся (от них) только тем, (что они были) созданы его властью.

Тогда я также открыла свой Голос тайно, говоря, "Прекрати. Перестань, (ты) кто ходит в материи, ибо созерцай, я спускаюсь в мир смерти, ради моей части, что была в этом месте с того времени, когда невинная София была схвачена, она (та) кто спустилась, так я могу нарушить их планы, состоящие в том, чтобы узнать ее предназначение". И все волновалось, каждый находящийся в доме незнающего света, и пропасти трепетали. И Архигенитор незнания господствовал над Хаосом и преисподней, и создал человека по моему подобию. Но он не знал, что он (человек) станет для него приговором разрушения, и он не увидел силу в нем.

Но теперь я спустилась и достигла Хаоса. И я была вместе со своими, кто пребывал в том месте. Я скрыта в них, наделяя их, и придавая им образ. И от первого до того дня, когда я отдам в дар великую славу тем, кто мои, я открываю себя тем, кто слушали мои тайны, т.е. Сыновьям Света.

Я их Отец, и я скажу вам тайну невыразимую и не могущую быть произнесенной любыми устами: Все узы, от которых я освобожу вас, и цепи демонов преисподней я сломаю, эти связывающие мои члены, удерживающие их. И высокие стены тьмы я опрокину, и тайные ворота (тех) безжалостных я сломаю, и сокрушу их засовы. И злую силу, и тех, кто бьет вас, и тех, кто препятствует вам, и тирана, и противника, и того, кто Царь, и н настоящего врага, в самом деле всем тем, кому я объяснял – тем, кто мои, кто Сыновья Света, чтобы они могли отменить их, и быть спасены из тех оков, и войти в место, что было в начале.

Я – первая, кто спускалась ради моей остающейся (внизу) части, т.е. Духа, пребывающего в душе, произошедшей из Воды Жизни, и из погружения тайн. И я говорила вместе с Архонтами и Властями. Ибо я снизилась ниже их языка, и я говорила мои тайны, с моими собственными, – скрытыми тайнами, и рабство и вечно забвение были отменены. И я принесла плоды им, т.е., Мысль о неизменяющемся Эоне, и моем доме, и их Отце. И я снизилась до тех, кто были моими из начала, и разрушила путы, связывающие их. Тогда каждый из них во мне воссиял, и я подготовила образ для тех невыразимых Светов, что внутри меня. Аминь.

Рассуждение Протеной: Один

Я – Голос, явившийся посредством моей Мысли, ибо я "Тот, кто соединяет",

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org поскольку я зовусь "Мысль Невидимого". Поскольку я зовусь, "Неизменная Речь". Я зовусь, "Та, кто объединяет". Я - одна, поскольку я не осквернена. Я - Мать Голоса, говорящего многими способами, завершающего Все. Во мне живет знание, знание вечных вещей. Это я говорю в каждом создании, и я была известна Всему. Это я - доношу Речь Голоса в уши тех, кто знают меня, т.е. Сыновьям Света.

Сейчас я пришла во второй раз, имея сходство с женщиной, и говоря с ними. И я скажу им о наступающем конце Эонов, и научу их Зону наступающему, неизменяющемуся, тому, в котором мы изменимся (ср. 1 Кор. 15:51). Мы будем очищены в тех Эонах, от которых я открыла себя в Мысли, подобной моей мужской (сущности). Я поселилась среди тех, кто достойны в Мысли о моем неизменном Эоне.

Ибо я скажу вам тайну этого Эона и скажу вам о силах, находящихся в нем. Приходит рождение, час порождает час, день порождает день, месяцы делают известным месяц. Время идет по кругу, образуя время. Этот эон был закончен таким образом, и это было оценено, и это было коротко... Затем, когда великие Власти узнали, что время исполнения подошло, подобно родовым мукам все затряслось и основания преисподней и вершины Хаоса потряслись, и великий огонь воссиял в середине всего, и камни и земля колыхались, как тростник под ветром. И участь Судьбы и тех, кто жили там были нарушены великим громом.

И престолы Сил были потрясены, поскольку они были опрокинуты и их Царь убоился. И те, кто следуют Судьбе, уплатили свою долю, посещая путь, и они сказали Силам, "Что это за потрясения и разрушения пришли на нас через Голос <принадлежащий> возвеличенной Речи? И наше жилье было потрясено и кругооборот нашей жизни был разрушен, и путь, которым мы следуем, берущий нас до Архегенитора нашего рождения, закончился для нас". Тогда Силы отвечали, говоря, "Мы также потеряли это, поскольку мы не знаем, отчего это. Но позвольте нам подняться к Архигенитору и спросить у него". И все силы собрались и поднялись к Архигенитору. Они сказали ему, "Где ваше хвастовство, которым вы хвалитесь? Мы не слышим, чтобы вы сказали, "Я Бог, и я ваш Отец, и это я породил вас, и нет никого кроме меня?" Теперь смотрите, там явился Голос, принадлежащий той невидимой Речи Вечности, о которой мы не знаем. И мы сами не узнали того, кому мы принадлежим, ибо тот Голос, что мы слышали - чужой нам, и мы не узнали его; и мы не знаем откуда он. Он пришел и навел страх и слабость на наши легионы. Так теперь восплачем и наденем траур. Что касается нашего будущего, позвольте нам бежать, прежде чем нас заключат в тюрьму и бросят в преисподнюю. Ибо ослабло наше рабство, и время коротко, и дни укоротились, и наше время исполнилось, и плачь нашей смерти достиг нас, так что мы будем взяты в место, которое мы признаем. Что касается нашего дерева, от которого мы росли, плоды ее - невежество, листья - смерть, что живет в них, и тьма под сенью ветвей. И это было в обмане и вожделении, в которых мы собирали эти плоды, через это невежественный Хаос стал для нас жилым местом. Ибо смотрите, даже он, Архегенитор нашего рождения, которым мы хвалимся, даже он не знал этой Речи".

Так теперь, о сыновья Мысли, слушайте меня, голос Матери вашей милости, ибо вы стали достойными тайны, скрытой от Эонов, так, чтобы вы могли получить это. И завершение этого Эона и этой злой жизни приблизилось, и идет рассвет наступающего Эона, который никогда не изменяется.

Я мужественна. Я - Мать (и) я - Отец, поскольку я соединяюсь сама с собой. Я соединяюсь сама с собой и с теми кто любят меня, и именно через меня Все становится прочным. Я - Чрево, дающее форму всему что рождается в Свете сияющем в блеске. Я - приходящий Эон. Я - исполнение всего, что есть, Мироефея, слава Матери. Я бросаю сказанную Речь в уши тех, кто знает меня.

И я зову вас в возвеличенный совершенный Свет. Кроме того, что касается этого Света, когда вы войдете в него, вы будете прославляемы теми, кто дает славу, и те, кто возводят на престол - возведут на престол вас. Вы примете одежды от тех, кто дает одежды, и крестители будут крестить вас, и вы станете славными великолепиями, какими вы были изначально, когда вы были <Светом>.

И я скрыла себя в каждом и открыла себя в них, и каждый ум ищущий меня очень хочет меня, ибо я (тот) кто дал образ Всему, когда это не имело образа. И я преобразовала их образы в (другие) образы, до тех пор, когда образ будет дан Всему. Через меня порожден Голос, и я поместила дыхание внутри себя. И я поместила в них вечный Святой Дух, и я возвысилась и вошла в свой Свет. Я пришла к своему роду, и находилась там среди Сыновей святого Света. И я удалась к их жилым местам, которые станут великолепными.

Аминь.

В судьбе: Два

Я – Слово живущее в невыразимом Голосе. Я живу в неоскверненном Свете, и Мысль открыла себя через великую Речь Матери, хотя это мужской потомок, поддерживающий меня как основа. И это (Речь) существует от начала в основе Всего. Но Свет, что пребывает скрытым в Молчании, он пришел первым. Поскольку она (Мать) существует одна как Молчание, я одна – Слово, невыразимое, неоскверненное, неизмеримое, невыразимое. Это (Слово) – скрытый Свет, дающий плод жизни, изливающийся живой водой из невидимого, чистого, неизмеримого источника, т.е. невыразимого Голоса славы Матери, славы потомка Бога; мужевественного достойного скрытого ума, т.е. Молчания, скрытого от Всего, будучи невоспроизводимым, неизмеримый Свет, источник всего, корень полного Эона. Эта основа поддерживает каждое движение Эона, которые принадлежат могущественной славе. Это основа всех основ. Это дыхание всех властей. Это око трех неизменностей, которые существуют как Голос посредством Мысли. И это Слово посредством Речи; это было послано просветить тех, кто пребывают во тьме. Теперь созерцайте! Я открою вам тайны, поскольку вы мои братья, и вы должны знать их все.

(5 строк отсутствует)

Я сказала их все, о тайнах, что существуют в непостижимом, невыразимом Эоне. Я научила их тайнам через Голос, что создан внутри совершенного Ума, и стал основанием для Всего, и я наделена ими.

Второй раз я вошла в Речь моего Голоса, давая форму, тем кто брал, до их завершения.

В третий раз я открыла себя им в их палатах, как Слово, и я открыла себя в подобии их формы. И я носила обычные одежды, и я скрыла себя внутри их, и они не знали, кто послал меня. Ибо я пребываю во всех Высших властях и Силах, и в ангелах, и в каждом движении, существующем во всей материи. И я скрыла себя в них до тех пор, пока я не откроюсь сама моим братьям. И ни один из них (Властей) не знает меня, хотя я действую в них. Скорее, они думали, что Все создано ими, поскольку они несведущие, не знающие их корня, места, в котором они росли.

Я – Свет, освещающий Все. Я – Свет, радующийся своим братьям, ибо я спускалась в мир смертей из-за Святого Духа, который оставался в том, произошедшем из невинности Софии. Я пришла, и я освободила, и я пришла к...

(5 строк отсутствует)

...который он имел прежде, и я дала ему от Воды Жизни, которая смывает с него хаос, что в полной тьме существующей в сплошной пропасти, т.е. мысль материального и психического. Я во всех них. И я освободила его от этого, и я поместила в него сияющий Свет, т.е. знание Мысли Отцовства.

И я привела его к дающим одежды: Яммону, Элассо, Аминею – и они облекли его в одежды Света, и я привела его к крестителям, и они крестили его – Михеус, Михар, Мнесиноус, – и они погрузили его в источник Воды Жизни. И я привела его к возводящим на престол – Бариелю, ноутану, Сабенейю – и они возвели его на Престол Славы. И я привела его к тем, кто прославляют: Ариому, Элайну, Фаризелю – и они прославляли его со славой Отцовства. И те, кто Камалиэль, анен, Самбло – и служители великих светил, и они приняли его в место света его Отцовства. И он получил Пять печатей из Света Матери, Протенойи, и это было дано ему, чтобы (он мог) принимать участие в тайне знания, и он стал Светом в Свете.

Так сейчас...

(5 строк отсутствует)

...я пребывала в них, в образе каждого. Архонты думали, что я была их Христом. На самом деле, я пребываю в каждом. На самом деле, в тех, кому я открываю себя как Свет, я укрываюсь от Архонтов. Я возлюбима ими, ибо в том месте я одевала себя как сын Архегенитора, и я была подобна ему до конца его, который незнание Хаоса. И среди ангелов я открыла себя по их подобию, и среди Сил, я была одной из них, а среди Сыновей Человеческих, как если бы я была Сыном Человеческим, даже если я Отец каждого.

Я скрыла себя во всех, до тех пор, пока я не откроюсь среди моих членов, которые мои, и я научу их невыразимым законам и (о) братьях. Но они недостижимы Верховным властям и каждой правящей Силе, кроме единственных Сыновей Света – по закону Отца. Они – славы, что превыше каждой славы, т.е. Пять Печатей, завершенные посредством Ума. Тот, кто обладает Пятью Печатами этих имен сбросит все одежды незнания и облечется в светлый Свет. И ничто не явится к нему, что принадлежит к Властям Архонтов. В (людях) такого рода, тьма растворится и незнание умрет. И мысль создания, которая рассеяна, станет единым, и Хаос распадется и...

(6 строк уцелели фрагментами)

... до тех пор пока я не покажу себя своим братьям, и до тех пор, пока я

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org собираю своих братьев в моем вечном царстве. И я объявлю им невыразимые Пять Печатей, чтобы я могла пребывать в них и они также могли пребывать во мне.

Что до меня, то я облекла Иисуса. Я унесла его от проклятого древа, и поместила его в жилые места его Отца. И кто смотрели за их жилыми местами не узнали меня. Ибо я неудержима, я вместе с моим семенем, и мое семя я помещу в святой Свет, в непостижимом Молчании. Аминь.

Рассуждение Появления: Три

Троевидная Протейнойя: в трех частях Священное писания написанное Отцом с совершенным Знанием

О происхождении мира

Поскольку все – боги мира и люди – говорят, что ничто не существовало до Хаоса, я покажу, что они все заблуждались, не зная устройства Хаоса и его корня. Объяснение таково:

Если у всех людей существует согласие относительно Хаоса, что Тьма это, это же нечто от Тени и называют это Тьмой. Тень же – нечто вышедшее из работы, существующей изначала. Ясно, что она существовала, прежде чем возник Хаос. Он следовал за первой работой.

Проникнем же в истину, в первую работу, ту, из которой вышел Хаос. И таким образом станет ясно объяснение истины. Природа же бессмертных, когда она образовалась из Бесконечного, тогда образ проистек из Пистис, называемый "София". Она захотела стать работой, подобной свету, существующему изначала. И тотчас появилось ее желание, будучи образом неба, у которого (такая) величина, о какой невозможно помыслить, который между бессмертными и теми, которые возникли после них по образу вышнему, причем она (т. е. София) (таким образом) является завесой, простертой между людьми и принадлежащими вышней области.

Свет же истины – нет у него тени внутри него, потому что свет безмерен везде в себе. Вне его – Тень, названная Тьмой. Из нее Сила явилась над Тьмой. Тень же – Силы, которые возникли после них, назвали ее Хаосом, причем нет у него предела. Из него род богов произрос, и произрос всякий, и место все, так что Тень позже первой работы появилась. Бездна – из Пистис, о которой мы (уже) говорили.

Тогда Тень почувствовала, что есть тот, кто сильнее ее. Она позавидовала и, когда она забеременела от себя самой, тотчас она родила Зависть. С того дня появилось начало Зависти во всех Эонах и их мирах. Зависть же та – нашли ее подобной выкидышу, в котором нет духа. Он стал подобным теням в великой водной субстанции.

Тогда желчь, которая возникла из тени, была выброшена в область Хаоса. С того- дня явилась водная субстанция, и (таким образом) то, что было скрыто в ней (т. е. в тени), проистекло, явившись в Хаосе. Как у рождающей младенца послед обычно выбрасывают, так же материя, которая возникла из Тени, была отброшена в сторону. И она не вышла из Хаоса была в Хаосе материя, будучи в одной области его. Когда же эти (события) произошли, тогда пришла Пистис и явилась над материей Хаоса, той, которую бросили как выкидыш, ибо в ней не было духа, потому что это все – тьма беспредельная и вода бездонная. Когда Пистис увидела, что произошло из (-за) ее ошибки, она затрепетала. Трепет же явил работу страшную, и она устремилась в Хаос. Она (т. е. Пистис) повернулась к ней, чтобы дунуть в ее лицо в Бездне, которая под небесами всеми.

Пистис София же когда пожелала, чтобы тот, у которого нет духа, получил вид образа и правил материей и всеми силами, явился сначала Архонт из вод, имея образ львиный, причем андрогин это, имеющий великую силу в себе, не зная, однако, откуда он возник. Пистис София, когда увидела его в глубине вод движущимся, сказала ему: "Юноша, живи в этих местах", толкование чего – "Ялдаваоф". С того дня начало слова явилось, того, которое достигло богов, и ангелов, и людей. И то, что возникло через слово, завершили боги, и ангелы, и люди.

Архонт Ялдаваоф не знал силы Пистис и не видел ее лица. Но он видел образ, который говорил с ним, в воде. И от этого голоса он назвал себя "Ялдаваоф". Совершенные называли его "Ариэл", потому что это был образ львиный.² Когда же этот возник, имея власть над материей, Пистис София удалилась в свой свет.

Когда Архонт увидел свое величие и увидел себя одного (букв, "он один – тот, которого он видел"), и не увидел ничего другого, кроме вод и тьмы, он подумал, что он один существует. Свою Мысль он выразил словом. Она явилась в духе, который поднимался и опускался над водами. Когда же тот дух явился,

Апокрифы, околехристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org Архонт отделил водную субстанцию в одну часть, а суша была отделена в другую часть. И из материи он сотворил себе местопребывание и назвал его "небо", и из материи (же) Архонт сотворил подножие и назвал его "земля". После этого Архонт помыслил в своей природе и сотворил словом андрогина. Он открыл свой рот и восславил себя. Когда он открыл свои глаза, увидел своего отца и сказал ему: "И!". Его отец назвал его "Изо". Снова он сотворил второго сына и восславил себя. Он открыл свои глаза и сказал своему отцу: "Э!". Его отец назвал его "Элоай!". Снова он сотворил третьего сына и восславил себя. Он открыл свои глаза и сказал своему отцу: "Ас!". Его отец назвал его "Астафайос". Это три сына своего отца. Семеро явились в Хаосе андрогинами. У них (у каждого) их имя мужское и их имя женское. Имя женское (Ялдаваофа) – "Проноя Самбафас", то есть "Хебдомас"³. Его сын называется "Йао", его имя женское – "Господство". Саваоф – его имя женское – "Божественность". Адонайос – его имя женское – "Царство", Элоайос – его имя женское – "Зависть". Орайос – его имя женское – "Богатство". Астафайос – его имя женское – "София". Таковы семь сил семи небес Хаоса. Они были андрогинами по образу бессмертному, существующему прежде них, по желанию Пистис, чтобы образ существующего изначала правил до конца.

Ты найдешь действие этих имен и силу мужских имен в "Архангеликё" Моисея пророка, имена же женские – в первой книге "Нореи"⁴. Родоначальник Ялдаваоф, имея большие силы, словом сотворил каждому из своих сыновей небеса, прекрасные, как местопребывание, и по (этим) небесам – великие славы превосходные семикратно, престолы, и местопребывания, и храмы, и колесницы, и дев, духовных до невидимого (т. е. настоящих духовных, что они уже невидимы), и их славы. Каждый имеет их на своем небе, и воинства сил божественных, и господ, и ангелов, и архангелов, десятки тысяч без числа, чтобы они служили. Историю этих (всех событий) ты найдешь точным образом в "Первом слове Нореи". Они же были совершены от этого неба до шестого неба, принадлежащего Софии. Были опрокинуты небо и земля Потряса-телем, который под ними всеми, и шестое небо задрожало, ибо не знали силы Хаоса, кто погубил небо под ними. Когда же узнала Пистис о посрамлении, нанесенном Потрясателем (небесам), она послала свое дуновение, сковала его и низвергла вниз в Тартар.⁵ В этот день небо было утверждено с его землей посредством Софии Ялдаваофа, той, которая под ними всеми. Когда небеса утвердились с их силами и устройством всем, Родоначальник возгордился и был прославлен всем воинством ангелов и всеми богами с их ангелами. Благословение и славу они воздали ему. Он же радовался в своем сердце и хвалился все время, говоря им: "Я не нуждаюсь ни в чем". Говорил он: "Я бог, и нет другого, кроме меня". Когда он сказал это, он согрешил по отношению ко всем бессмертным...

Когда Пистис увидела нечестие великого Архонта, она разгневалась. Будучи невидимой, сказала она: "Ты заблуждаешься, Самаил, – что значит "бог слепой". Человек бессмертный светлый существует прежде тебя, тот, который явится среди ваших творений. Он растопчет тебя, как гончарные глины, которые топчут, и ты отправишься с твоими вниз к твоей матери, Бездне. Ибо в конце ваших дел высвободится весь недостаток, который явился из истины, и он прейдет и станет таким, как если бы его не было". Когда Пистис сказала это, она явила в водах образ ее величия. И затем она удалилась в свой свет. Саваоф, сын Ялдаваофа, когда услышал голос Пистис, восславил ее и осудил отца из-за слова Пистис. Он воздал ей славу, потому что она указала им Человека бессмертного и его свет. Пистис София простерла свой перст и излила на него (т. е. Саваофа) некий свет из своего света для осуждения его отца. Саваоф же, получив свет, получил великую власть над всеми Силами Хаоса. С этого дня его называли "Господь Сил". Он возненавидел своего отца, Тьму, и его (т. е. Ялдаваофа) мать, Бездну. Он возымел отвращение к своей сестре, мысли Родоначальника, которая поднималась и опускалась над водами. Из-за его света все Силы Хаоса позавидовали ему и, придя в смятение, затеяли великую битву в семи небесах. Тогда Пистис София, увидев битву, послала Саваофу из своего света семь архангелов. Они восхитили его на седьмое небо и стали перед ним как служители. Снова она послала ему еще трех архангелов. Она установила царство ему над всем, чтобы он стал над двенадцатью богами Хаоса. Когда же Саваоф получил место отдохновения за свое покаяние, Пистис дала ему свою дочь Зою с великой силой, чтобы она сообщила ему о тех всех, которые существуют в Огдоаде⁷. Поскольку у него была власть, сначала он создал себе местопребывание. Оно великое, будучи весьма великолепным, в семь раз более всего, что существует на семи небесах. Перед своим местопребыванием он сотворил престол великий, (покоящийся) на колеснице,⁸ имеющей четыре лика, которую называют "Херувим"⁹. Херувим имеет восемь образов по четырем углам:

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org образы львиные, и образы тельца, и образы человеческие, и образы орлиные,¹⁰ так что все образы составляют шестьдесят четыре образа, и семь архангелов, стоящих перед ним. Он же - восьмой, власть имущий. Образы все составляют семьдесят два, потому что от этой колесницы получили образ семьдесят два бога¹¹. Они получили образ, чтобы им властвовать над семьюдесятью двумя языками народов.¹² На этом же престоле он сотворил еще ангелов в образе драконьем, называемых "Серафим",¹³ которые постоянно воздают ему славу. После этого он сотворил Церковь ангельскую - тысячи и десятки тысяч, которым несть числа, - подобную Церкви, которая в Огдоаде¹⁴ и И Перворожденный, называемый "Израиль", то есть "человек, видящий Бога", и другой, то есть Иисус Христос, подобный Спасителю, который в выси Огдоады, сидит справа от него на престоле великолепном. Слева от него на престоле сидит Дева Святого Духа¹⁵, слава его. И стоят перед ней семь дев, причем тридцать кифар в руках их, и арф, и труб, и они воздают славу ему. И все воинство ангелов воздают ему славу и благословляют его. Он же сидит на престоле в свете великого облака, покрывающего его, и нет никого с ним в облаке, кроме Софии Пистис, причем она поучает его о всех тех, которые находятся в Огдоаде, чтобы были сотворены подобия этих, чтобы царство продолжалось ему до скончания небес Хаоса и их Сил. Пистис София отделила его от Тьмы. Она призвала его по правую сторону от себя, Родоначалника же она поместила по левую сторону. С этого дня назвали правое "справедливостью", левое же назвали несправедливостью". Поэтому все приняли мир Церкви справедливости, а несправедливость стоит над всеми их творениями¹⁶.

Родоначалник Хаоса, когда увидел своего сына Саваофа и славу, в которой он, поскольку он избраннее всех Сил Хаоса, позавидовал ему и, разгневавшись, создал Смерть из своей смерти. Она была помещена на шестом небе - Саваоф был восхищен из этого места. И таким образом исполнилось число Сил Хаоса. Тогда Смерть, будучи андрогином, смешалась со своей природой (т. е. соединила мужское и женское начало) и родила семь детей-андрогинов. Таковы имена мужчин: Зависть, Гнев, Плач, Воздыхание, Скорбь, Стенание, Вопль. Таковы же суть, имена женщин: Гнев, Печаль, Наслаждение, Воздыхание, Проклятие, Горечь, Раздор. Они соединились друг с другом. Каждый родил семерых, так что они составляют сорок девять демонов-андрогинов. Их имена и их деятельность ты найдешь, в "Книге Соломона".¹⁷

И перед этими (т. е. параллельно им) Зоя, бывшая с Саваофом, сотворила семь Сил добрых, андрогинов. Имена мужчин суть следующие: Тот, который не завидует, Блаженный, Радость, Истинный, Тот, который не ревнует, Возлюбленный, Верность. Женщины же - следующие суть их имена: Мир, Радость,, Ликование, Блаженство, Истина, Любовь, Вера. И от них - множество духов благих и невинных¹⁸. Их свершения и их действия - ты найдешь в "Образе Имармены неба, который под. Двенадцатью"¹⁹.

Родоначалник, увидев образ Пистис в водах, опечалился весьма, в особенности когда услышал ее голос, подобный первому голосу, который позвал его из вод. И поняв, что это - та, которая дала имя ему, он воздохнул и устыдился своего преступления. И узнав воистину, что человек бессмертный²⁰ светлый существует прежде него, он был смущен весьма, потому что сказал раньше богам всем и их ангелам: "Я - бог, и не существует другого, кроме меня". Ибо он убоился, чтобы они не узнали, что другой существует прежде него, и не осудили его. Он, однако, как неразумный, пренебрег осуждением и дерзнул сказать: "Если кто-либо существует прежде меня, пусть он явится, чтобы мы увидели его свет". И тотчас свет снизошел из; Огдоады, которая вверху, и пронизал все небеса земли.

Когда Родоначалник увидел свет, что он прекрасен, сияя, он изумился и устыдился весьма. Когда этот свет явился, образ человека явился в нем, весьма чудесный, и никто не видел его, кроме только Родоначалника и Пронойи, которая с ним. Его же свет явился всем Силам небес. Поэтому они все были потрясены им. Тогда Пронойа, увидев ангела, возлюбила его. Он же возненавидел ее, потому что она была во тьме²¹. Она захотела обнять его и не смогла. Когда она не смогла утолить свою любовь, она излила свой свет на землю. С того дня был назван ангел тот "Адам светлый", что значит "Человек-кровь светлый". И земля простиралась над ним, а именно, Адамант святой, что значит "Земля адамантная святая"²². Со дня того почтили кровь девы все Силы. Земля же очистилась благодаря крови девы. В особенности вода очистилась образом Пистис Софии, той, которая явилась Родоначалнику в водах. Справедливо сказали "водой", поскольку вода святая оживляет все и очищает его. Из крови первой явился Эрос, будучи андрогином. Его мужское начало - Имерос, причем он - пламя из света, его женское начало, которое с ним, - "душа-кровь"²³, это нечто от субстанций Пронойи. Он весьма прекрасен своей красотой, обладая прелестью более всех созданий Хаоса. Тогда все боги

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org и их ангелы, увидев Эроса, возлюбили его. Явившись среди них всех, он воспламенил их. Как от одного светильника многие светильники загораются, и единый свет (пребывает) там, светильник же (от которого зажгли, при этом) не умалывается²⁴, так же Эрос распространился во всех творениях Хаоса и не умалился. Как из середины, которая между светом и тьмой, явился Эрос среди ангелов и людей и совершилось соитие с Эросом, так (же) из земли произошло первое наслаждение. Женщина последовала за землей, и брак последовал за женщиной, рождение последовало за браком, кончина последовала за рождением.

После Эроса того лоза виноградная произросла из крови, которая была пролита на землю, поэтому пьющие ее возбуждают в себе страсть к соитию. После лозы виноградной смоковница и гранатовое дерево произросли из земли с остальными деревьями всех родов, имея в себе свое семя от семени Сил и их ангелов. Тогда Справедливость сотворила Рай прекрасный, причем он вне круга луны и круга солнца, на земле роскошной, которая на востоке среди камней, и Страсть среди деревьев прекрасных высоких, и дерево жизни бессмертной таким образом, как оно явилось по желанию Бога, на севере Рая, чтобы сделать души святых бессмертными, тех, которые грядут из образов Бедности •при скончании Эона. Цвет дерева жизни – как солнце, и его ветви прекрасны, его листья – как у кипариса, его плод – как виноградные кисти, будучи белым. Его высота достигает неба. И около него – дерево Гносиса (т. е. познания), оно имеет силу Бога, его слава подобна луне, когда она в полном блеске, и его ветви прекрасны, его листья подобны листьям смоковницы, его плод подобен финикам прекрасным и великолепным. Оно находится на севере Рая, чтобы пробуждать души от забвения демонов, чтобы они (т. е. души) приходили к дереву жизни, и ели его плод, и осуждали Силы и их ангелов. Свершение этого дерева описано в "Священной книге"²⁵: "Ты – дерево Гносиса, то, которое в Раю, которое отдал первый человек, и оно открыло его разум. Он возлюбил свою подругу-подобие, и осудил другие образы чуждые, и возымел отвращение к ним". После этого масличное дерево возросло, то, которое будет освящать царей и первосвященников Справедливости, тех, которые явятся в последние дни. Масличное дерево явилось из света первого Адама ради помазания, которое принимают.

Первая душа возлюбила Эроса, который с ней, и излила свою кровь на него и на землю. Из крови же той роза произросла из земли впервые из терновника на радость Свету, тому, который явится из терновника (т. е. купины)²⁶. После этого еще цветы красивые, благоуханные, прекрасные произросли на земле, всех родов, от каждой девы из дочерей Пронной: эти, возлюбив Эроса, излили свою кровь на него и на землю. После этого все растения произросли на земле, всех видов, имея семя Сил и их ангелов. После этих Силы сотворили из вод всех зверей разных родов, и пресмыкающихся, и птиц всех родов, причем они имеют семя Сил и их ангелов.

Прежде же всего этого, явившись в первый день, он (т. е. Адам светлый) пребывал на земле таким образом два дня. Он поместил Пронной, которая внизу, на небо и вознесся в свой свет. И тотчас тьма была на мир весь²⁷. София, которая на небе нижнем, возжелав, приняла силу от Пистис, и сотворила великие светила и все звезды, и поместила их на небе, чтобы они светили на землю. И они совершают приметы временные, и времена, и годы, и месяцы, и дни, и ночи, и все остальное. И таким образом место все было устроено на небе. Адам светлый, пожелав войти в свой свет, то есть в Огдоаду, не смог из-за Бедности, которая примешалась к его свету. Тогда –он сотворил себе великий Эон и в этом Эоне он сотворил шесть Зонон и их миры, причем их было шесть, и они были лучше небес Хаоса и их миров в семь раз. Эти все Зонон и их миры находятся в Бесконечности, которая между Огдоадой и Хаосом, который под ней, относясь к миру, который принадлежит Бедности. Если ты хочешь узнать устройство этих (Зонон и их миров), ты найдешь его описанным в "Седьмом Мире Иералии пророка"²⁸.

Прежде чем Адам светлый удалился из Хаоса, Силы увидели его. Они насмеялись над Родоначальником, потому что он солгал, говоря: "Я бог, никого не существует до меня". Придя к нему, они сказали: "Разве это бог, который погубил нашу работу?". Он ответил и сказал: "Да. Если вы хотите, чтобы он не смог погубить нашу работу, придите, да сотворим мы человека из земли по образу нашего тела и по образу этого (т. е. Адама светлого), чтобы он служил нам, чтобы этот, когда увидит его образ, возлюбил его. Не только он не погубит больше нашей работы, но те, которые рождаются из света, – да сделаем мы их слугами нам на все время этого Эона".

Это все произошло согласно провидению Пистис, чтобы человек явился перед своим подобием и осудил их посредством их творения, и их творение стало оградой Света. Тогда Силы получили знание, чтобы сотворить человека. Упредила их София Зоя, та, которая при Саваофе, и высмеяла их намерение, что они слепы в незнании и сотворили его против самих себя, и не знают

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org (сами), что сделает. Поэтому она упредила их и сотворила сначала своего Человека, чтобы он наставил их творение, каким? образом он презрит их и; так спасется от них.

Рождение Наставника произошло таким образом. Когда София бросила каплю света, она пролилась на воду, и тотчас явился человек, будучи андрогинном. Капля та сформировалась, сначала как женское тело, потом она сформировалась в тело-подобия материи, которая явилась и завершилась за двенадцать месяцев. Был рожден человек- андрогин, тот, которого эллины называют Гермафродитом. Его мать евреи называют "Ева жизни", то есть "Наставница жизни". Ее же сын - творение, которое является господом. После этого Силы назвали его-"Зверь", чтобы он обманул их творения. Толкование (слова) "Зверь" - "Наставник", ибо они нашли его более мудрым, чем они все. Ева же - первая дева, эта (дева) без мужа. Когда она рождала, она была целителем сама себе. Поэтому о ней гово-рят, что она сказала: "Я часть моей матери, и я мать, я женщина, я дева, я беременная, я целительница, я повитуха. Мой супруг меня родил, и я его мать, и он мой отец и мой господин,, он моя сила. То, что он хочет, он говорит разумно. Я существую,, но я родила человека-господина".

Эти (события) - по желанию они были явлены душам Саваофа и его Христа, тем (душам), которые грядут к творениям: Сил, и об этих голос святой сказал: "Плодитесь и размножайтесь, будьте господами над всеми тварями". И эти - те, которые были захвачены по жребию (т. е. согласно тому, что была им предопределено) Родоначальником, и таким образом они были заключены в темницы творений (т. е. в смертные тела) до-скончания Зона. В это же время Родоначальник дал распоряжение (букв, "решение") тем, которые с ним, относительно человека. Тогда каждый из них бросил свое семя в середину пупа земли. С этого дня семь Архонтов сотворили человека, причем его тело было подобно их телу, его же вид был подобен виду человека, который явился им. Его образ возник согласно частям каждого. Старший же сотворил мозг головной и костный. После этого он явился (таким), как (тот, который был) перед ним: (т. е. таким, каким был Адам, явившийся до него). Он был человеком психическим, и его назвали "Адам", то есть "Отец", по имени того, который до него. Когда же они завершили (создание) Адама, он (т. е. старший Архонт) поместил его в сосуд, причем он образовался как выкидыш, без духа в нем. Из-за этого старший Архонт, вспомнив слово Пистис, испугался, чтобы истинный Человек не вошел в его творение и не овладел им. Поэтому он оставил свое творение на сорок дней без души, и удалился, и покинул его. В эти же сорок дней София Зоя послала свое дыхание в Адама, того, в котором нет души. Он стал двигаться на земле и не мог встать. Семеро Архонтов, придя, увидели его и смутились весьма. Они направились к нему, схватили его, и он (т. е. старший) сказал дыханию, которое в нем: "Кто ты, и откуда ты пришел в это место?". Он ответил и сказал: "Я пришел силой Человека ради уничтожения вашего дела". Когда они услышали, они воздали ему славу, потому что он дал им покой от страха и заботы, в которых они находились. Тогда они назвали этот день "Покой", потому что они успокоились от страдания²⁹ Когда же они увидели, что Адам не может встать, они возрадовались, взяли его, поместили его в Рай и удалились на свои небеса. После этого "дня покоя" София послала Зою, свою дочь, которая называется "Евой", как Наставницу, чтобы она оживила Адама, того, в котором нет души, чтобы те, которых он родит, были сосудами света. Когда Ева увидела свое подобие брошенным, она возымела сострадание к нему и сказала: "Адам, оживи, встань на земле!". Тотчас ее слово стало делом, ибо когда Адам встал, тотчас он открыл свои глаза. Увидев ее, он сказал: "Ты будешь названа "Мать живых, потому что ты дала мне жизнь".

Тогда было сообщено Силам, что их творение живо и встало. Они смутились весьма и послали семь архангелов, чтобы они посмотрели, что произошло. (Затем) они (сами) пришли к Адаму. Увидев Еву говорящей с ним, они сказали друг другу:

- "Что это за женщина Света? Ибо она подобна тому образу, который явился нам в Свете. Пойдем, схватим ее и бросим наше семя в нее, чтобы, когда она будет осквернена, она не смогла лодняться в свой Свет, но те, которых она родит, будут служить нам. Да не скажем мы Адаму, что она не от нас, но наведем на него забытие и научим его во сне, будто бы она сотворена из его ребра, чтобы женщина подчинилась ему и он был господином над ней". Тогда Ева, будучи могущественной, насмеялась над их намерением. Она ослепила их глаза, поместила свое подобие тайно около Адама, и вошла в древо Гносиса, и осталась там. Они преследовали ее, и она показала им, что она вошла в дерево и стала деревом. Впав же в великий страх, убежали слепые. Затем, придя в себя, они пришли к Адаму. И увидев образ той около него, испугались, думая, что это Ева истинная. И (затем) они осмелели, подошли к ней, схватили ее и бросили свое семя на нее. Они сделали это

Апокрифы, околохристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org коварно, не только осквернив физически, но осквернив осквернением печать ее первого голоса³⁰, который говорил с ними: "что существует прежде вас?", чтобы осквернить тех, которые говорят, что посредством слова при скончании (Эона) они сотворены человеком истинным. И они заблуждались, не зная, что они осквернили их (собственное) тело. Это (только) подобие осквернили Силы всяческим способом вместе с их ангелами. Она понесла сначала Авеля от первого Архонта, а остальных детей она родила от семи Сил и их ангелов. Это все произошло по провидению Родоначальника, чтобы первая мать приобрела в себя всякое смешанное семя, входящее в Имармену мира, и ее образы³¹, и справедливость. План был относительно Евы, чтобы творения Сил стали оградой Света. Тогда он (т. е. Свет) их (т. е. Силы) осудит через их творения. Первый Адам Света – пневматик. Он явился в первый день. Второй Адам – психик. Он явился в шестой день, тот, которого называли "Афродитой" (т. е. "Гермафродитом"). Третий Адам – земной, то есть "человек закона", который явился в восьмой, день, после (дня) "Упокоение Бедности", того, который называют "день солнца". Порождение же земного Адама умножилось, усовершенствовалось и приобрело в себе всякие познания психического Адама. Все же не было известно (букв. "было в незнании") (им). После этого я скажу (следующее): Когда увидели его Архонты и ту, которая с ним, – причем они заблуждаются в незнании, словно животные, – они возрадовались весьма. (Однако) когда они поняли, что бессмертный Человек не оставит их (в покое), но они будут также бояться той, которая стала деревом, они смутились и сказали: "Разве это не человек истинный ослепил нас и указал нам ту, которую осквернили и которая подобна ему, чтобы мы были побеждены?". Тогда они посоветовались всемером, и пришли к Адаму и Еве с угрозой (букв. "в их страхе", т. е. в устрашающем виде, вселяя страх), и сказали ему: "Все деревья, которые в Раю, сотворены для вас, и их плод можно есть. Древо же Гносиса – берегитесь, не ешьте от него: если вы поедите, вы умрете". Внушив им великий страх" они удалились к своим Силам. Тогда явился тот, кто мудрее их всех, тот, который был назван "Зверь". И когда он увидел подобие их матери Евы, он сказал ей: "что бог сказал вам? "Не ешьте от древа Гносиса?". Она сказала: "Он сказал не только: "Не ешьте от него, но: "Не касайтесь его, чтобы вы не умерли". Он сказал ей: "Не бойтесь, смертью вы не умрете. Ибо он знает, что, если вы поедите от него, ваш разум прояснится, и вы будете как боги, познав разницу между злыми людьми и добрыми. Ибо он сказал это-вам, ревнуя, чтобы вы не поели от него".

Ева положила на слова Наставника. Она посмотрела на древо и увидела, что оно красиво и великолепно. Оно понравилось ей, она взяла от его плода и поела. Она дала и своему мужу, и он поел тоже. Тогда их разум прояснился. Когда они поели, свет познания стал светить им. Охваченные стыдом, они поняли, что они нагие по отношению к познанию, когда их разум прояснился, они увидели, что они нагие, и полюбили друг друга. Увидев, что их создатели имеют образ звериный, они испытали к ним отвращение. Они понимали (все) очень хорошо.

Тогда Архонты, узнав, что они преступили их заповедь, вошли с землетрясением и великой угрозой в Рай к Адаму и Еве, чтобы увидеть следствие помощи (Наставника). Тогда Адам и Ева смутились весьма и спрятались под деревьями, которые в Раю. Тогда Архонты не знали, где они, и сказали: "Адам, где ты?". Сказал он: "Я здесь. Из-за страха перед вами я спрятался". Сказали они ему в незнании: "кто сказал тебе о стыде, которым ты исполнился, если ты не поел от древа?". Сказал он: "Женщина, которую ты дал мне, дала мне, и я поел". Тогда сказали они ей: "что ты сделала?". Она ответила и сказала: "Наставник побудил меня, и я поела". Тогда Архонты пришли к Наставнику. Их глаза были ослеплены им, и они не могли ничего ему сделать. Они (только) прокляли его как бессильные. После этого они пришли к женщине и прокляли ее вместе с ее детьми. После женщины они прокляли Адама, и землю из-за него, и плоды, и все вещи, которые они сотворили, они прокляли. Нет никакого благословения у них; невозможно, чтобы рождалось добро из зла. С того дня Силы узнали, что воистину существует могущественный прежде них. Они бы не узнали (этого), если бы не был нарушен их завет. Они принесли великую зависть в мир только из-за человека бессмертного. Когда Архонты увидели их Адама достигшим иного познания, они захотели его испытать. Они собрали всех животных, и зверей земли, и птиц неба, и привели их к Адаму, чтобы посмотреть, как он их назовет. Когда он увидел их, он дал имена их творениям.

Они испугались, что Адам пробудился от всякого неведения. Они собрались и держали совет. Они сказали: "Вот Адам стал как один из нас, чтобы познать разницу между Светом и Тьмой. Теперь, чтобы его не побудили, как с деревом познания, чтобы он не пришел еще и к древу жизни и не поел от него, и не стал бессмертным, и не стал господствовать, и не презрел нас, и не

Апокрифы, околочристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org насмеялся над нами со всей нашей славой- (а) после этого он будет судить нас и мир - пойдём, изгоним его из Рая вниз на землю, место, из которого он был принесен, чтобы отныне он не мог знать что-либо более нас". И так они изгнали Адама из Рая и его жену, и их не удовлетворило то, что они сделали, но они (продолжали) бояться, и пришли к древу жизни, и окружили его великими страшилищами - огненными животными, называемыми "Херувимы", и они поместили огненный меч в середине, вращающийся с великим устрашением, чтобы никто из людей земли не вошел туда. После этого Архонты, позавидовав Адаму, захотели уменьшить их время (жизни), и не смогли из-за Имармены, установленной изначала, ибо установлены для каждого их времена: тысяча лет, согласно бегу светил. Не смогли же Архонты сделать это. У каждого из тех, кто творит зло, отнимается десять лет, и все это время составило (для Адама) девятьсот тридцать лет, и эти - в печали, и слабости, и в тяготах злых.³² И таким образом с этого дня жизнь пошла до скончания Эона. Тогда София Зоя, увидев, что Архонты проклинали ее подобие, разгневалась, и, выйдя из первого неба со всей силой, изгнала Архонтов с их небес, и прогнала их в мир грешный, чтобы они были там, как демоны злые на земле. (Она сотворила нечто) "чтобы тысяча лет, которые (оно бы провело) в Раю, оно провело в их мире - животное одушевленное, которое называется "Феникс". Он убивает сам себя и воскрешает во свидетельство" суда над ними, потому что они причинили несправедливость-Адаму и его роду, до скончания Эона. Существует три человека и их роды до скончания мира; пневматик Эона, психик и земной. Это три Феникса Рая: первый бессмертен, второй живет тысячу лет, третий - написано в "Священной книге", что он уничтожается³³. Так же существует три крещения ("омовения"): первое - духовное, второе - огонь,, третье - вода. Как Феникс является как свидетельство ангелов, так же водяные гидры (т. е. крокодилы), которые в Египте,- она (т. е. гидра) была во свидетельство тех, которые нисходят для крещения человека истинного. Два тельца, которые в Египте, имеют таинство, солнце и луну, причем они существуют во свидетельство Саваофа, потому что над ними подняла София мир³⁴. Со дня, когда она сотворила солнце и луну, она запечатала свое небо до (скончания) Эона. Червь же, который был рожден Фениксом, также человек. О нем написано: "Праведник возрастет, как Феникс"³⁵. И Феникс является сначала живым, и умирает, и снова воскресает, будучи знамением того, что явится при скончании Эона. Эти великие знамения явились в Египте только, не в другой какой-либо стране, знаменуя (этим), что он подобен Раю Бога.

Вернемся снова к Архонтам, о которых мы говорили, чтобы показать их назначение. Ибо семь Архонтов, когда они были сброшены с их небес на землю, сотворили себе ангелов, то есть множество демонов, чтобы заставить их служить себе. Эти же (т. е. демоны) научили людей многим заблуждениям, и магии, и колдовству, и идолопоклонству, и пролитию крови, и алтарям, и храмам, и жертвоприношениям, и возлияниям всем демонам земли, имея в качестве своей сотрудницы Имармену, ту, которая была создана по соглашению богами несправедливости и справедливости. И таким образом, когда мир попал в суетность, он впал в заблуждение на все время. Ибо все люди, которые на земле, служили демонам с сотворения до скончания. Ангелы (служили) справедливости, а люди - несправедливости. Таким образом мир попал в суетность, и невежество, и забвение. Они все заблуждались до пришествия Человека истинного. Остановитесь на этом месте. Теперь мы пойдём в наш мир, чтобы завершить (рассказ о) его возникновении и точном устройстве. Тогда он явится так, как была обнаружена вера сокрытых (тайн), тех, которые являются от сотворения до скончания Эона.

Я же перехожу к главам славным о Человеке бессмертном-я скажу обо всех, принадлежащих ему, каким образом они в этих местах. Когда множество людей произошло от Адама,-который был сотворен из материи, и когда мир уже был полон, Архонты стали господами над ним, то есть держали его в невежестве. Какова причина? Такова: Поскольку Отец бессмертный знает, что недостаток произошел от истины в Эонах и их :мире, поэтому, когда он захотел уничтожить Архонтов гибели через их творения, он послал ваши подобия в мир гибели, то есть духов невинных, малых блаженных³⁶. Они не чужды познанию, ибо познание все - в некоем ангеле, который открыт перед ними. Он не бессилен перед Отцом и (может) дать им познание. Тотчас, как они явятся в мир гибели, они обнаружат сначала образ Нетленности³⁷ для осуждения Архонтов и их Сил. Когда же блаженные явились в творениях Сил, они (т. е. Силы) позавидовали им. Силы из зависти смешали свое семя с ними, чтобы осквернить их, - и не смогли. Блаженные же, явившись в своих светах, явились разным образом, и каждый из них из их земли открыл свое познание Церкви, которая явилась среди творений гибели. Они нашли ее имеющей всякое семя из-за семени Сил, которое смешалось с ней. Спаситель сотворил спасение через них всех, и духи этих являющихся, будучи избранными, и блаженными, и

Апокрифы, околхристианские тексты. Библиотека Наг-Хаммади filosoff.org различными по избранности, и другие многочисленны, которые без царя и избраннее всех, которые до них, так что существует четыре рода. Три рода принадлежат царям Огдоады, четвертый же род - совершенный, без царя, который выше них³⁸. Ибо все эти войдут в место святое их Отца и упокоятся в упокоении, и славе вечной, несказанной, и в радости непрестанной. Они же - цари в смертном как бессмертные. Они будут судить богов Хаоса и их Силы. Логос, который превыше всех, был послан только для того, чтобы возгласить о том, что не было известно. Он сказал: "Нет сокровенного, которое не открывается, и то, что не было известно, будет узнано". Эти же были посланы, чтобы открыть сокровенное и {разоблачить} семь Сил Хаоса и их нечестие. И таким образом они осуждены на смерть. Когда же совершенные явились в творениях Архонтов, и когда они открыли истину, которой нет подлежащей осуждению, и их (Архонтов) сила угасла, их господство окончилось, их Проноя стала как нечто несуществующее вместе с их славой. Перед скончанием Эона место все заколеблется от великого трома. Тогда Архонты опечалятся, возопив, из-за их смерти. Антелы опечалятся из-за их людей, и демоны восплачут о своих временах, их люди опечалятся и возопят из-за их смерти. Тогда Эон начнет (рушиться), и они задрожат. Его цари опьянеют от огненного меча и будут биться друг с другом, так что земля опьянеет от пролитой крови, и моря содрогнутся от тех битв. Тогда солнце потемнеет, и луна погасит свой свет. Звезды неба изменят свой бег, и великий гром выйдет из великой Силы, которая над всеми Силами Хаоса, (в том) месте, где небосвод жены. Сотворив первую работу, она снимет (с себя) мудрое пламя рассудка, она наденет гнев безумный. Тогда она прогонит богов Хаоса, тех, которых она сотворила вместе с Родоначальником. Она бросит их в бездну. Они будут стерты своей несправедностью, ибо они будут как горы огнедышащие и пожрут друг друга, пока не будут (наконец) уничтожены Родоначальником. Когда он уничтожит их, он обратится против самого себя и уничтожит себя, так что он исчезнет. И их небеса упадут друг на друга, и их Силы сгорят. Их Эоны будут опрокинуты, и его (т. е. Родоначальника) небо упадет и расколется пополам, ега ... также упадет на землю, так что она не сможет выдержать их, и они упадут в бездну, и бездна опрокинется. Свет ... тьму и сотрет ее, она станет подобна тому, что не существовало, и работа, за которой следует тьма, прекратится. И недостаток будет вырван за его корень (и брошен) во тьму. И Свет удалится к своему корню, и слава Нерожденного явится и наполнит все Эоны, когда пророчество и знание тех, которые являются царями, откроется и исполнится теми, которые называются "совершенные". Те же, которые не были совершенными в Нерожденном Отце, получают свою славу в своих Эонах и в царствах бессмертных. Они не войдут никогда в Бесцарственность, ибо надлежит, чтобы каждый пошел в место, из которого он вышел, ибо каждый посредством своей деятельности и своего Гносиса явит свою природу.

Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке <http://filosoff.org/> Приятного чтения!
<http://buckshee.petimer.ru/> Форум Бакши buckshee. Спорт, авто, финансы, недвижимость. Здоровый образ жизни.
<http://petimer.ru/> Интернет магазин, сайт Интернет магазин одежды Интернет магазин обуви Интернет магазин
<http://worksites.ru/> Разработка интернет магазинов. Создание корпоративных сайтов. Интеграция, хостинг.
<http://dostoevskiyfyodor.ru/> Приятного чтения!